

# ΦΙΛΟΚΑΛΙΑ ΤΩΝ ΙΕΡΩΝ ΝΗΠΤΙΚΩΝ

ΔΙΑ  
ΠΟΝΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΣ

ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΚΟΙΝΟΒΙΟΥ  
ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ  
ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΜΠΟΥΡΑ

ΤΟΜΟΣ ΣΤ'

Έκδοσις Α' 2015

© Ίερά Μονή Κοιμήσεως Θεοτόκου Μπούρα.

---

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: Ί. Μ. Κοιμήσεως Θεοτόκου Μπούρα-Λεοντάριον Ἀρχαίας 22 200.  
Fax: 27910. 25. 601

ΦΙΛΟΚΑΛΙΑ



Φ Ι Λ Ο Κ Α Λ Ι Α

Τ Ω Ν Ι Ε Ρ Ω Ν

Ν Η Π Τ Ι Κ Ω Ν

ΣΥΝΕΡΑΝΙΣΘΕΙΣΑ

ΠΑΡΑ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΚΑΙ ΘΕΟΦΟΡΩΝ

ΠΑΤΕΡΩΝ ΗΜΩΝ

Ε Ν Η

Διὰ τῆς κατὰ τὴν Πρᾶξιν καὶ Θεωρίαν Ἠθικῆς Φιλο-  
σοφίας ὁ νοῦς καθαίρεται, φωτίζεται, καὶ τελειοῦται

ΝΥΝ ΔΕ ΠΡΩΤΟΝ ΤΥΠΟΙΣ ΕΚΔΟΘΕΙΣΑ  
ΚΕΙΜΕΝΩ ΤΕ ΚΑΙ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΕΙ

ΔΙΑΠΟΝΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΣ

ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΚΟΙΝΟΒΙΟΥ  
ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΜΠΟΥΡΑ

ΣΧΟΛΙΑ - ΠΕΡΙΛΗΨΕΙΣ ΕΝΟΤΗΤΩΝ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ι. ΤΣΕΛΕΓΓΙΔΗΣ

ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΤΗΣ ΘΕΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΤΟΥ Α.Π.Θ

ΕΙΣ ΚΟΙΝΗΝ ΤΩΝ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΩΦΕΛΕΙΑΝ

ΤΟΜΟΣ ΣΤ'

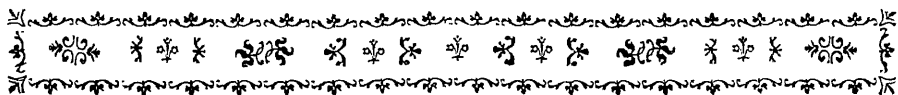


Βιε'. Ε Ν Α Ρ Κ Α Δ Ι Α, 2015.

ΠΑΡΑ ΤΗ ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΜΠΟΥΡΑ.







## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ	I
ΒΡΑΧΥΓΡΑΦΙΕΣ - ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ	3
ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΤΟΝ ΣΤ' ΤΟΜΟ	5

### ΑΓΙΟΣ ΜΑΚΑΡΙΟΣ Ο ΑΙΓΥΠΤΙΟΣ

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ	27
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	29

### ΠΑΡΑΦΡΑΣΙΣ ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΟΥ ΕΙΣ ΤΟΥΣ Ν' ΛΟΓΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΤΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ

1. ΛΟΓΟΣ Α'	31
2. ΛΟΓΟΣ Β'	51
3. ΛΟΓΟΣ Γ'	73
4. ΛΟΓΟΣ Δ'	115
5. ΛΟΓΟΣ Ε'	147
6. ΛΟΓΟΣ ς'	195

ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ - ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	248
----------------------------------	-----

ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ  
ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ & ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΡΜΕ΄

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ	269
ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΡΝΓ΄	271
ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ – ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ – ΣΧΟΛΙΑ	385
ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ	391
ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ	
Δημητρίου Τσελεγγίδη	
Καθηγητοῦ τῆς Δογματικῆς Θεολογίας στὸ Τμῆμα Θεολογίας	
τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσ/νίκης	
ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΑΓΙΟΥ ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΤΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ	403
ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΑΓΙΟΥ ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ	415



## ΒΡΑΧΥΓΡΑΦΙΕΣ

ΑΔΕΕ	Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Ἀθῆναι
ΒΕΠΕΣ	Βιβλιοθήκη Ἑλλήνων Πατέρων καὶ Ἐκκλησιαστικῶν Συγγραφέων, ΑΔΕΕ Ἀθῆναι 1955 κ.έ.
ΕΕΒΣ	Ἐπετηρίς Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν
ΕΠΕ	Ἑλληνες Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας, Θεσσαλονίκη 1976 κ.έ.
ΘΗΕ	Θρησκευτική καὶ Ἠθικὴ Ἑγκυκλοπαίδεια, Ἀθῆναι
ΜΟΧΕ	Μεγάλῃ Χριστιανικῇ Ἑγκυκλοπαίδεια, Ἀθήνα 2014
PG	Patrologiae cursus completus, Series Graeca, Paris 1857- 1866, Ἔκδ. J.P.Migne
P.G.L.	A Patristic Greek Lexicon, ed. by G.W.H. Lampe, Oxford 1961
S.C.	Sources Chretiènes, Paris 1963

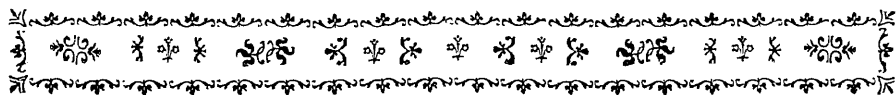
ΑΓ.	Αγίου	μτφρ.	μετάφρασις
Αρχιμ.	Αρχιμανδρίτου	Πρβλ.	Παράβαλε
αὐτ.	αὐτόθι [ἀναφορὰ στὸν παρόντα τόμο]	π.χ.	παραδείγματος χάριν
		σ.	σελὶς
Βλ.	Βλέπε	σ.σ.	σελίδες
Ἔκδ./Ἐκδ.	Ἔκδοσις/Ἐκδόσεις	ΣΤ.	Στίχος
ἐνθ' ἀν.	ἐνθα ἀνωτέρω	στ.	στήλη
κ. ἄ.	καὶ ἄλλα	τ.	τόμος
κ. έ.	καὶ ἐξῆς	<i>addendum</i>	προσθετέο
κ.λ.π.	καὶ τὰ λοιπὰ	<i>delendum</i>	διαγραπτέο
Κεφ.	Κεφάλαιο	<i>recte</i>	ὀρθῶς

# ΒΡΑΧΥΓΡΑΦΙΕΣ

ΕΚ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

Α' Βασ.	Α' Βασιλειῶν	Ἐφεσ.	πρὸς Ἐφεσίους
Αββ.	Αββακούμ	Ζαχ.	Ζαχαρίας
Αγγ.	Αγγαῖος	Ἦσ.	Ἦσαΐας
Α' Ἑσδρ.	Α' Ἑσδρας	Ἰησ. Ναυῆ	Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ
Α' Θεσσ.	Α' πρὸς Θεσσαλονικεῖς	Ἰούδ.	Ἰούδα
Α' Ἰω.	Α' Ἰωάννου	Ἰακ.	Ἰακώβου
Α' Κορ.	Α' πρὸς Κορινθίους	Ἰεζεκ.	Ἰεζεκιήλ
Α' Πέτρ.	Α' Πέτρου	Ἰερεμ.	Ἰερεμίας
Ἀριθ.	Ἀριθμοί	Ἰω.	κατὰ Ἰωάννην
Ἀσμ.	Ἀσμα Ἀσμάτων	Κολασσ.	πρὸς Κολασσαεῖς
Α' Τιμόθ.	Α' πρὸς Τιμόθεον	Κριτ.	Κριταὶ
Β' Βασ.	Β' Βασιλειῶν	Λευϊτ.	Λευϊτικόν
Β' Κορ.	Β' πρὸς Κορινθίους	Λουκ.	κατὰ Λουκᾶν
Β' Παραλ.	Β' Παραλειπομένων	Μαλαχ.	Μαλαχίας
Β' Πέτρ.	Β' Πέτρου	Μάρκ.	κατὰ Μάρκον
Β' Τιμόθ.	Β' πρὸς Τιμόθεον	Ματθ.	κατὰ Ματθαῖον
Γαλ.	πρὸς Γαλάτας	Παροιμ.	Παροιμίες
Γ' Βασ.	Γ' Βασιλειῶν	Πράξ.	Πράξεις
Γένεσ.	Γένεσις	Ῥωμ.	πρὸς Ῥωμαίους
Δαν.	Δανιήλ	Σοφον.	Σοφονίας
Δ' Βασ.	Δ' Βασιλειῶν	Σοφ. Σειρ.	Σοφία Σειράχ
Δευτερ.	Δευτερονόμιον	Σοφ. Σολ.	Σοφία Σολομώντος
Ἐβρ.	πρὸς Ἑβραίους	Τίτ.	πρὸς Τίτον
Ἐκκλησ.	Ἐκκλησιαστής	Φιλιππ.	πρὸς Φιλιππησίους
Ἐξοδ.	Ἐξοδος	Ψαλμ.	Ψαλμοί





## ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΤΟΝ ΣΤ' ΤΟΜΟ ΤΗΣ ΦΙΛΟΚΑΛΙΑΣ

Ἡ Χάρις καὶ ἡ εὐσπλαχνία τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' εὐχῶν ἀγίων, προϊόντος τοῦ χρόνου, μᾶς ἤξιωσε νὰ ἔλθῃ εἰς ἐκδοτικὸν φῶς καὶ ὁ ΣΤ' Τόμος τοῦ πονήματος τῆς σειρᾶς «Φιλοκαλία τῶν Ἱερῶν Νηπτικῶν», ἀφιερωμένος, κατὰ τὸ Πρῶτον Μέρος αὐτοῦ εἰς τὴν, ὑπὸ τοῦ Ἁγίου Συμεῶν τοῦ Λογοθέτου καὶ Μεταφραστοῦ, «Παράφρασιν εἰς ΡΝ' κεφάλαια τῶν Πεντήκοντα Ὁμιλιῶν τοῦ Ὁσίου Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου», καὶ κατὰ τὸ Δεύτερον Μέρος εἰς τὰ, τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν τοῦ Νέου Θεολόγου, «Κεφάλαια Πρακτικὰ καὶ Θεολογικὰ ΡΝΓ'».

### ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Ἐν ἀρχῇ γίνεται ἀναφορὰ δι' ὀλίγων, εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ ἐκδιδομένου Τόμου καὶ δὴ, εἰς τὸ Ὁσιακὸ πρόσωπο καὶ ἔργο τοῦ Ἁγίου Μακαρίου τοῦ Μεγάλου, τοῦ καὶ Αἰγυπτίου καλουμένου, οὗ ἡ μνήμη τελεῖται παρ' ἡμῖν τῇ ΙΘ' Ἰανουαρίου<sup>1</sup>, παρὰ δὲ

---

1 ΒΛ. ΣΩΦΡ. ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΟΥ, *Αγιολόγιον*, ᾿Εκδοσις ΑΔΕΕ, Ἀνατύπωσις 1995, σπ. 282-283, μὲ σχετικὸν Δίστιχον, ὁμοῦ μετὰ τοῦ ὁμωνύμου, ἐορταζομένου τὴν αὐτὴν ἡμέραν, Ὁσίου Μακαρίου Ἀλεξανδρέως.

*Θανοῦσα θείων ἡ δυνὰς Μακαρίων  
ζωῆς μετέσχε τῆς μακαριωτάτης  
Γῆς μακάρων λάχον ἑννεακαιδεκάτῃ Μακάριοι.*

τοῖς Δυτικοῖς τῇ ΙΕ΄ τοῦ αὐτοῦ μηνός. Ὁ ἐν λόγῳ Ἅγιος ἐγεννήθη περὶ τὸ ἔτος 300<sup>2</sup> εἰς τὸ χωρίον Jijbêr τῆς ἁνῶ Αἰγύπτου<sup>3</sup>. Αὐτὸς ἠγάπησε ἐκ νεαρᾶς ἡλικίας τὴν ἀρετὴν καὶ τριάκοντα ἐτῶν ἀνεχώρησε εἰς τὴν ἔρημον τῆς Σκήτεως ἢ Σκήθεως, ἡ ὁποία ἀνῆκε εἰς τὴν περιοχὴ τῆς Νιτρίας, πλησίον τῆς λίμνης Μαρεώτιδος, δυτικῶς τοῦ Δέλτα τοῦ Νείλου<sup>4</sup>, ἡ ὁποία ἐχωρίζετο εἰς τέσσερις τόπους, πολὺ γνωστοὺς ἐκ τῶν Γεροντικῶν: εἰς τὰ ὄρη τῆς Νιτρίας, γνωστὰ ὡς Κελλία, εἰς τὸ ὄρος Φέρμη, εἰς τὸ ὄρος Πέτρα καὶ εἰς τὴν ἔρημον τῆς Σκήτεως ἢ Σκήτιν (ὑπὸ τὴν στενωτέραν ἔννοιαν). Ἀναφέρονται ἀναλυτικῶς αὐτά, διότι ὁ Ὅσιος Μακάριος θεωρεῖται ἐκ τῶν θεμελιωτῶν<sup>5</sup> τῆς ἐρημικῆς ζωῆς τῆς Σκήτεως. Περὶ τοῦ βίου τοῦ Ἁγίου Μακαρίου, ἀναφέρονται λεπτομερῶς ὅλοι οἱ ἐν χρήσει Συναξαρισταί, ὡς καὶ αἱ Εἰσαγωγαὶ τῶν ἐκδόσεων τῶν Ὁμιλιῶν του<sup>6</sup>. Εἰς αὐτὰ ἀναφέρονται πλεῖστα ὅσα ἀσκητικὰ

- 
- 2 Τὸ ἔτος γεννήσεως, ὡς καὶ θανάτου τοῦ Ἁγίου, εἰκάζεται ἀπὸ τὴν Λαυσαϊκῇ ἱστορίᾳ, εἰς τὴν ὁποία ὁ Παλλάδιος ρητῶς βεβαιώνει ὅτι δὲν τὸν ἐγνώρισε προσωπικῶς, διότι κατὰ τὴν ἀφίξιν του εἰς τὴν Σκήτιν, τὸ ἔτος 391, «οὗτος ὁ πολεμιστὴς τῶν ἀλόγων παθὼν πρὸ ἔτους ἐκεκοίμητο, ἐνενηκοντούτης ὥν». Βλ. α) ΠΑΛΛΑΔΙΟΥ, *Λαυσαϊκὴ Ἱστορία*, PG 34, 1049D, β) ΣΩΖΟΜΕΝΟΥ, *Ἐκκλησιαστικὴ Ἱστορία* 3, 14 καὶ 4, 20, PG 67, 1068-1341 καὶ γ) ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ, *Ἐκκλησιαστικὴ Ἱστορία* 4, 23, PG 67, 513C (οἱ ὁποῖοι ἀντλοῦν τὶς πληροφορίες ἐκ τοῦ Παλλαδίου).
- 3 Βλ. ΣΩΤ. Ν. ΚΟΛΛΙΑ, Μακάριος ὁ Αἰγύπτιος, *MOXE* 11 (2014) 192-193.
- 4 Πρβλ. W. BOUSSET, *Apothegmata*, Tübingen 1923, σ. 60, σημ. 2.
- 5 Βλ. Π. Κ. ΧΡΗΣΤΟΥ, *Ἑλληνικὴ Πατρολογία*, τ. Γ΄, Ἔκδ. «Τὸ Βυζάντιον», Θεσ/νίκη 1987, σ. 194.
- 6 Βλ. Συναξαρισταί α) ΑΓ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ ΑΓΙΟΡΕΙΤΟΥ, Ὁ Συναξαριστὴς τῶν Δώδεκα Μηνῶν τοῦ Ἐνιαυτοῦ, τ. Γ΄, ἔκδοσις «Ὁρθόδοξος Κυψέλη», Θεσσαλονίκη 1998, σσ. 95-98, β) ΒΙΚΤΩΡΟΣ ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ, Ὁ Μέγας Συναξαριστὴς τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας, τ. Α΄, ἐν Ἀθήναις 1950, σσ. 437-446, γ) ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΣΙΜΩΝΟΠΕΤΡΙΤΟΥ, *Νέος Συναξαριστὴς*

κατορθώματα, ὥστε οἱ συνασκηταὶ καὶ γνώριμοι νὰ τὸν ἀποκαλοῦν «παιδαριογέροντα», ἐπεὶ «θᾶπτον τῆς ἡλικίας προέκοψεν ταῖς ἀρεταῖς», κατὰ τὸν Παλλάδιον<sup>7</sup>. Ἀναφέρονται ἐκτενῶς καὶ εἰς παρὰδοξα θαύματα καὶ τερατουργήματά του, ὥστε ὁ Παλλάδιος παρακαλεῖ τὸν Λαῦσον, «ἵνα μὴ θεωρηθῇ ψευδόμενος<sup>8</sup>». Ἀφοροῦν αὐτὰ ἀκόμη καὶ εἰς ἀνάστασιν νεκροῦ, προκειμένου νὰ πείσῃ κάποιον αἰρετικὸν νέον διὰ τὸ θαῦμα τῆς Ἀναστάσεως<sup>9</sup>. Ὁ Ἅγιος κατὰ τὸ τέλος τοῦ βίου του, ἀφοῦ ἐξωρίσθη διὰ σύντομο χρονικὸ διάστημα, ὑπὸ τοῦ Ἀρειανόφρονος Πατριάρχου Ἀλεξανδρείας Λουκίου, εἰς νησιῶτα τοῦ Νείλου<sup>10</sup>, ἐπανῆλθε εἰς τὴν Σκῆτιν ὑπὸ τοῦ Μεγάλου Ἀθανασίου καὶ ἐκοιμήθη περὶ τὸ ἔτος 390.

Ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦ Ἁγίου Μακαρίου ἔχουν παραδοθῇ συγγράμματα, ἀναφερόμενα ὡς «Μακαριανά», τὰ ὅποια ἐπικαλοῦνται ὅλοι οἱ Ἀσκητικοὶ καὶ Νηπτικοὶ Πατέρες, εἰς τὰς διαφόρους φάσεις τῶν πνευματικῶν ἀγώνων καὶ τῶν δογματικῶν πολέμων τους. Ἀκόμη δὲ καί, ὁ κατὰ τὸν ἸΔ' αἰῶνα Ἅγιος Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς, προκειμένου νὰ θεμελιώσῃ τὴς διαχρονικὰ κοινὲς μεταξὺ τῶν Ἀγίων ἐμπειρίες τῆς Χάριτος καὶ τοῦ Ἀκτίστου Φωτός, ἐπικαλεῖται πολλὰς φορὰς τὴς συγγραφὰς τοῦ Ἁγίου Μακαρίου τοῦ Μεγάλου, ὁ ὅποιος θεωρεῖται καὶ ἀπὸ πολλοὺς παρουσιάζεται, ὡς μαθητὴς

---

τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας, τ. Ε', Ἐκδόσεις «Ἰνδικτος», Ἀθῆναι 2006, σσ. 219-224, δ) ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΤΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ, Ὁμιλίας Πνευματικαί, ἔκδ.

«Ἀγιορειτικὴ Βιβλιοθήκη», Σωτ. Σχοινᾶς, Βόλος 1964, σσ. 11-17.

7 ΒΛ. ΠΑΛΛΑΔΙΟΥ, ἐνθ' ἂν., PG 34, 1043B.

8 ΒΛ. ΠΑΛΛΑΔΙΟΥ, ἐνθ' ἂν., PG 34, 1043.

9 Ἀφορᾷ νεαρὸ Ἕλληνα, ὁ ὅποιος ἐγίνε Μοναχός, μὲ τὸ ὄνομα Μίλης καὶ ἀναφέρεται ὡς «νεκρέγερτος» εἰς τὸν Κανόνα τοῦ Σαββάτου τῆς Τυρινῆς, ΒΛ. ΤΡΙΩΔΙΟΝ, Ὠδὴ δ', Ἐκδ. ΑΔΕΕ, Ἐν Ἀθήναις 1960, σ. 60 καὶ ΠΑΛΛΑΔΙΟΥ, ἐνθ' ἂν., PG 34, 1049.

10 ΒΛ. ΡΟΥΦΙΝΟΥ, *Hist. Eccles.* 11,4.



τοῦ Μ. Ἀντωνίου<sup>11</sup>. Καὶ πολὺ ὀρθά, καθότι σὲ ὅλο τὸ ἔργο του ἀνατέμνεται μὲ σπανία ὀξύτητα καὶ περιγράφεται ἐναργέστατα ἡ δομὴ τῆς ἁμαρτίας, ἡ κίνησι τῆς δαιμονικῆς δυνάμεως, ἡ λειτουργία τῆς Χάριτος καὶ ὁ ἄγών, διὰ τοῦ αὐτεξουσίου τοῦ ἀνθρώπου, πρὸς κατάκτησι τῆς τελειότητος καὶ ἐνώσεως μὲ τὸν Θεό.

Δὲν εἶναι σκοπὸς τῆς παρούσης ἐκδόσεως νὰ γίνῃ ἐκτενὴς ἀναφορὰ εἰς τὸ θέμα τῆς ἀποδιδομένης εἰς τὸν Ἁγ. Μακάριον πατρότητος τῶν συγγραμμάτων αὐτῶν, ἀλλὰ ἐνημερωτικὰ καὶ μόνον ἀναφέρονται οἱ μελέτες διὰ τὴν πατρότητά τους. Καθότι εἰς τὸ θέμα αὐτὸ – ὅπως καὶ εἰς τὴν περίπτωσι τῶν Ἀρεοπαγιτικῶν Συγγραμμάτων – δὲν ἔχει ἀποφασιστικὴ σημασία ἡ πατρότης, ἀλλὰ ἡ γνησιότης καὶ ἡ Ἐκκλησιαστικότης, ἡ Ὁρθοδοξία τῆς πίστεως καὶ ἡ πνευματικὴ ἐμπειρία, ποὺ περιέχουν τὰ ἔργα αὐτά. Ἀποδιδόμενα, εἰς τὸν Ἅγιον Μακάριον ἔργα, εἶναι:

1. Μία συλλογὴ πενήντα Ὀμιλιῶν, γνωστὴ ὑπὸ τὸν τίτλον «Τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου Ὀμιλῖαι Πνευματικαί» μὲ ὑπότιτλον «Πάνυ πολλῆς ὠφελείας πεπληρωμένοι, περὶ τῆς ὀφειλομένης καὶ σπουδαζομένης Χριστιανοῖς τελειότητος», εὑρισκόμενα εἰς τὴν Πατρολογία PG 34, 449-822.
2. Τέσσερις Ἐπιστολαί, εἰς τὴν Πατρολογία PG 34, 405-446:
  - α) Ad filios dei (πρὸς τοὺς υἱοὺς τοῦ Θεοῦ), μόνον λατινιστί, PG 405-409.
  - β) Ἐπιστολὴ Μεγάλῃ καὶ πάνυ ὠφέλιμος PG 34, 409-41.
  - γ) Ἐπιστολὴ πρὸς Μοναχοὺς PG 34, 441-44.
  - δ) Ἐπιστολὴ πρὸς Μοναχοὺς PG 34, 444-46.

---

11 Βλ. α) ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΓΑΛΙΤΗ, *Φιλοκαλία*, τ. Γ', ἔκδ. «Τὸ περιβόλι τῆς Παναγίας», Θεσ/νίκη 1986, σ. 245 καὶ β) ΠΑΛΑΔΙΟΥ, ἐνθ' ἄν., PG 34, 391.

3. Πραγματεῖαι ἢ Λόγοι Ἀσκητικοὶ ἑπτὰ, PG 34, 822-968. Πρόκειται διὰ τὸ ἔργο, μὲ τὸ ὁποῖον ἀσχολεῖται καὶ ἐπεξεργάζεται ἡ παροῦσα ἔκδοσι εἰς τὴν συνέχεια, τὸ ὁποῖον ἐντάσσει ὁ Ἅγιος Νικόδημος εἰς τὴν *Φιλοκαλίαν*.
4. Δύο Εὐχαί, «Ὁ Θεὸς ἰλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ...» καὶ «Ἄγιε Ἀγγελε ὁ ἐφεστῶς...»<sup>12</sup> εἰς τὴν Λειτουργικὴν χρῆσιν τῆς Ἐκκλησίας σήμερον.

Συνοπτικῶς, μόνον, γίνεται ἀναφορά, εἰς τὸ μεγάλο θέμα ἀμφισβήτησεως, τόσο τῆς πατρότητος, ὅσο καὶ τῆς Ὁρθοδοξότητος τῶν κειμένων αὐτῶν. Ἡ πρώτη ἔντυπος ἔκδοσις, βάσει τῶν χειρογράφων κωδίκων, ἔγινε τὸ ἔτος 1559 ὑπὸ τοῦ Johannes Picus<sup>13</sup>. Πολὺ σύντομα, ἤρχισε νὰ ἀμφισβητῇται ἡ ἀποδοδομένη εἰς τὸν Ὅσιον Μακάριον πατρός τῶν κειμένων αὐτῶν. Πρῶτος ἀπὸ τοὺς Δυτικούς, ὁ ὁποῖος ἐξέφρασε τὶς ἀμφιβολίες του, εἶναι ὁ Πέτρος Possinus<sup>14</sup>, κατὰ τὰ τέλη τοῦ ΙΖ' αἰῶνος, εἰς τὸν ὁποῖον ἀντιτάχθηκαν τὴν ἰδίᾳ ἐποχῇ, κυρίως ὁ Georgii Pritii, ὁ C. Oudinus, κ.ἄ. Ἐκεῖνος, ὅμως, ὁ ὁποῖος παρέχει τὶς περισσότερες πληροφορίες ἐπὶ τοῦ θέματος αὐτοῦ, μέχρι τῶν ἀρχῶν τοῦ ΙΘ' αἰῶνος, εἶναι ὁ Johanes Albertus Fabricius<sup>15</sup> εἰς τὴν Λατινιστὴν εἰσαγωγὴν του εἰς τὴν Πατρολογία τοῦ Migne.

Ἀξιοσημεῖωτο εἶναι, ὅτι ὁ πρῶτος ἐκ τῶν ἡμετέρων, ὁ ὁποῖος ἀμφισβήτησε τὴν γνησιότητα καὶ ἤσκησε δριμυτάτη κριτικὴ, μὲ

12 Βλ. *ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ ΤΟ ΜΕΓΑ*, Ἑκδ. ΑΔΕΕ, Ἀθῆναι 1963, σ. 192.

13 Πρβλ. ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΑἰΓΥΠΤΙΟΥ, ἐπιμ. Κων/νου Μπόννη, *ΒΕΠΕΣ*, τ. 41, ἔκδ. ΑΔΕΕ, Ἀθῆναι 1970, σ. 136.

14 Πρβλ. PETRII POSSINI SOC JESU IN THESAURUM ASCETICUM PROLEGOMENA, PG 34, 2-410 καὶ 330-351.

15 Βλ. IOANNES ALBERTUS FABRICIUS de Saint Macarius Aegyptio, ἔνθ' ἂν., PG 34, 391-400.

ἐπισήμανσι μασσαλιανικῶν θέσεων εἰς τὰ ἔργα αὐτά, εἶναι ὁ Νεόφυτος ὁ Διδάσκαλος, ὁ Καυσοκαλυβίτης (ΙΗ' αἰών). Αὐτὸς τὰ ἐθεώρησε νόθα, πλὴν τῶν Ἀποφθεγμάτων, καὶ ἓνα ὁλόκληρο αἰῶνα πρὶν, ἐπρόβαλλε τὴν ἀναπτυχθεῖσα ὑπὸ τῶν νεωτέρων ἐρευνητῶν θέσι, μασσαλιανικῆς προελεύσεώς τους<sup>16</sup>. Ὅλοι οὐσιαστικὰ βασίζουσιν τὶς ἀντιρρήσεις τους, εἰς τὰ ἐξῆς ἐπιχειρήματα: 1) Οἱ ἱστοριογράφοι Παλλάδιος, Ρουφῖνος, Σωκράτης καὶ Σωζόμενος, ἐνῶ ἀναφέρονται ἐκτενῶς εἰς τὸν Ὅσιο Μακάριο, δὲν ἀναφέρουν τίποτε περὶ συγγραφικῆς αὐτοῦ δράσεως. 2) Τὸ ὄλο ὕφος δὲν φαίνεται νὰ προέρχεται ἀπὸ τὴν περιοχὴ τῆς Αἰγύπτου, ἀλλὰ ἀπὸ τὴν περιοχὴ τῆς Ἀνατολῆς (Κλίμα Συρίας καὶ Κων/πόλεως), καὶ ἐπίσης ἔχει τὴν δομὴ μεταγενεστέρων, καὶ ὄχι συγχρόνων τῆς ζωῆς τοῦ Ἀγίου, χρόνων. 3) Ἡ χειρόγραφος παράδοσις ἐπιγράφει καὶ ἄλλα ἔργα, ψευδῶς, εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Ὀσίου Μακαρίου καὶ δὲν εἶναι ὁμόφωνη.

Ἐδῶ κρίνεται σκόπιμον, νὰ γίνῃ ἀναφορὰ ἐν συντομίᾳ, εἰς τὴν αἵρεσιν τῶν Μασσαλιανῶν ἢ Μεσσαλιανῶν. Εἶναι συριακὴ ὀνομασία τῶν αἰρετικῶν Εὐχιτῶν, οἱ ὅποιοι ἐκαλοῦντο καὶ Ἐνθουσιασταί, «ὥς δαίμονός τινος τὴν ἐνέργεια εἰσδεχόμενοι καὶ πνεύματος παρουσία, ταύτην ὑπολαμβάνοντες<sup>17</sup>».

Οἱ Μασσαλιανοὶ ἐμφανίσθησαν κατὰ τὸν β' ἡμισυ τοῦ Δ' αἰῶνος, πρῶτον εἰς τὴν Μεσσοποταμίαν καὶ γρήγορα ἐξαπλώθηκαν εἰς Συρίαν, Μ. Ἀσίαν καὶ Αἴγυπτον. Πρῶτὴ ἀναφορὰ δι' αὐτοὺς ἔχομε εἰς τὰ ἔργα τοῦ Ὀσίου Ἐφραὶμ τοῦ Σύρου κατὰ αἰρέσεων<sup>18</sup>.

Αὐτοὶ εἶχαν μυστικὲς καὶ ἀσκητικὲς τάσεις, ἔτρεφαν μακρὰν

16 ΒΛ. Κ. Ι. ΔΥΟΒΟΥΝΙΩΤΟΥ, «Κρίσις περὶ τῶν συγγραμμάτων Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου», *ΕΕΒΣ* 1 (1924) 86-92.

17 ΘΕΟΔΩΡΗΤΟΥ, *Ἐκκλησιαστικὴ Ἱστορία*, 4,10, PG 82, 1144A.

18 ΒΛ. Γ.Ι. ΜΑΝΤΖΑΡΙΔΗ, «Μασσαλιανοί», *ΘΗΕ* 8 (1966) 815.

κόμη, ἐξοῦσαν ὁμοῦ ἄνδρες καὶ γυναῖκες, ἀπεστρέφοντο τὴν ἐργασίαν, ἀσκοῦσαν ἐπετεία βιοποριστικά, περιφρονοῦσαν τὰ Μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἐδέχοντο μόνον τὴν ἀδιάλειπτο προσευχή, πρὸς ἐκδίωξιν τοῦ δαίμονος<sup>19</sup>.

Αὐτοὶ καταδικάσθηκαν, διὰ πρώτη φορά, ὑπὸ τῆς Συνόδου τῆς Σίδης τῆς Παμφυλίας, κατὰ τὸ 390, εἰς τὴν ὁποίαν ἦταν πρόεδρος ὁ Ἄγ. Ἀμφιλόχιος Ἰκονίου. Παρὰ ταῦτα, ἡ αἵρεσις ἐγνώρισε εὐρεῖα ἐξάπλωσι, καὶ τελικὰ ἡ Γ' Οἰκουμενικὴ Σύνοδος τῆς Ἐφέσου (431) ἐπεκύρωσε τὴν καταδίκη τῆς αἰρέσεως, μαζὶ μὲ τὸ θεωρητικὸν βιβλίον της, τὸ ὀνομαζόμενον «Ἀσκητικόν». Δυστυχῶς μερικοὶ νεώτεροι ἐρευνῆται, ὡς ὁ Βενεδικτῖνος Villecourt<sup>20</sup> καὶ οἱ A. Wilmart, A. Jülicher, G. L. Marriot καὶ H. Dörries, ἐξέφρασαν τὴν ἄποψιν, ἡ ὁποία κατεργήθη πλήρως ἀπὸ τοὺς Πατρολόγους, ὅτι τὸ ἔργο τοῦ Ἀγίου Μακαρίου εἶναι τὸ διασκευασθὲν εἰς ἐπιμέρους σημεῖα καὶ μετονομασθὲν «Ἀσκητικόν», τῶν Μασσαλιανῶν, τὸ ὁποῖον καταδικάσθηκε εἰς τὴν ὡς ἄνω Σύνοδον, «ὡς βλάσφημον καὶ αἰρετικόν<sup>21</sup>». Οἱ Μασσαλιανοὶ διετηρήθησαν ἐπὶ πολλοὺς αἰῶνες, ὥστε ἀνευρίσκομε νὰ ὁμιλοῦν διὰ τὴν αἵρεσιν αὐτὴν, οἱ Ἄγ. Μάξιμος, Ἰωάννης Δαμασκηνός<sup>22</sup> καὶ Φώτιος<sup>23</sup>. Κατὰ τὸν ΙΑ' αἰῶνα ἀκόμη, εὐρίσκονται εἰς τὴν Θράκην ἰσχυραὶ Μασσαλιανικαὶ κοινότητες<sup>24</sup>. Ἐναντίων τῶν θέσεων τῶν ἐρευνητῶν, ὅτι τὰ Μακαριανὰ συγγράμματα εἶναι εἴτε νόθα, δῆθεν Μασσαλιανικῆς

19 Πρβλ ΘΕΟΔΩΡΗΤΟΥ, *Αἰρετικῆς κακομυθείας ἐπιτομή*, 4, 11, PG 83, 429B.

20 Πρβλ. L. VILLECOURT, *Comptes rendus des séances de l' Academie des inscr. et bel. lettres*, (1920) 250 κ.έξ.

21 Βλ. ΒΑΣ.ΨΕΥΤΟΓΚΑ, «Μακάριος Αἰγύπτιος», ΘΗΕ 8 (1966) 471.

22 Βλ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΥ, *Περὶ Αἰρέσεων* 80, PG 94, 728-736

23 Βλ. ΜΕΓΑΛΟΥ ΦΩΤΙΟΥ, *Βιβλιοθήκη* 52, PG 103, 88-92.

24 Γ.Ι. ΜΑΝΤΖΑΡΙΔΗ, «Μασσαλιανοί», ΘΗΕ 8 (1966) 815.

προελεύσεως, είτε νοθευμένα δια δοξασίων αίρετικῶν, είτε ἄλλης πατρότητος, ἔχουν ἔλθει εἰς φῶς πάμπολλες ἐπιστημονικὲς πατρολογικὲς μελέτες, τόσον ἡμετέρων ὅσον καὶ ξένων ἐρευνητῶν, ἀντικρουόμενες, ἐκ τῶν ὁποίων οἱ περισσότερες ἀρνοῦνται τὴν πατρότητα τοῦ Ἁγίου Μακαρίου. Κύριοι ὑποστηρικταὶ τῆς γνησιότητος εἶναι ἐκ τῶν ἡμετέρων ὁ Κ. Κοντογόνης<sup>25</sup>, Δημ. Μπαλάνος<sup>26</sup> καὶ ἐκ τῶν ξένων, ὁ μέγας Γερμανὸς Πατρολόγος Otto Bardenhewer<sup>27</sup> καὶ ὁ Ἀγγλος C. Gore<sup>28</sup>. Περισσότερα ἐπὶ τοῦ θέματος ἐκτίθενται ἀναλυτικῶς εἰς τὸν ἐν ΘΗΕ ἄρθρον τοῦ Β. Ψευτογκᾶ<sup>29</sup>, εἰς τὴν Πατρολογία Κ. Χρήστου<sup>30</sup>, ὡς καὶ εἰς τὰ εἰσαγωγικὰ Κ.Γ. Μπόνη, τὰ ὁποῖα προτάσσει εἰς τὴν ἔκδοσι τοῦ ἔργου τοῦ Ἁγίου Μακαρίου, εἰς ΒΕΠΕΣ<sup>31</sup>.

Διὰ τὸ ὅλο θέμα, καθὼς καὶ διὰ τὴν ὀρθὴ Ὁρθόδοξο ἀπάντησι καὶ θέσι, ὡς πρὸς τὴν, ὅχι μόνο μασσαλιανική, ἀλλὰ τοῦναντίον ἀντιμασσαλιανική στάσι τῶν Μακαριανῶν συγγραμμάτων, παραπέμπομε εἰς δύο πλέον πρόσφατες Πατρολογικὲς μελέτες, τοῦ π. Ἰωάννου Meyendorf «Messalianism or Antimesalianism? A fresh look at the «Macarian» Problem», (στὸν τόμο Kyriakon - Festschrift Johannes Quasten, t.2, Münster, Westf. 1970, 583-590) καὶ «St. Basil,

25 Κ. ΚΟΝΤΟΓΟΝΟΥ, *Φιλολογικὴ καὶ Κριτικὴ Ἱστορία, τῶν ἀπὸ τῆς Α' μέχρι καὶ τῆς Η' ἑκατοντ. ἀκμασάντων Ἀγίων Πατέρων*, τ. 2, Ἀθῆναι 1853, σσ. 11, 497-504.

26 ΒΛ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΜΠΑΛΑΝΟΥ, *Πατρολογία*, Ἀθῆναι 1930, σσ. 208-282.

27 ΒΛ. ΟΤΤΟ BARDENHEWER, *Geschichte der altkirchlichen Literatur*, Freiburg i. Br 1912, t. 1-5, III, σσ. 87-93

28 ΒΛ. C. GORE, *The Journal of Theol. Studies*, London, 1906/7, σ. 85.

29 ΒΛ. ΒΑΣ. ΨΕΥΤΟΓΚΑ, «Μακάριος Αἰγύπτιος», ΘΗΕ 8 (1966) 469-477.

30 ΒΛ. Π. Κ. ΧΡΗΣΤΟΥ, ἔνθ. ἀν., σσ. 199-300.

31 ΒΛ. ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ, ἔνθ. ἀν., σσ. 129-140.

Messalianism and Byzantine Christianity» (στο «St. Vladimir's Theological Quarterly», New York, vol. 38 (1979), 4, 125-132). Εἰς αὐτὲς ἀποδεικνύεται, ἐναργῶς, ἡ ἐντελῶς διαφορετικὴ θεολογικὴ διδασκαλία καὶ πνευματικὴ ἐμπειρία τοῦ Μακαρίου, ἔναντι τῶν Μασσαλιανῶν, ἰδίως ὡς πρὸς τὴν σημασία τῶν Μυστηρίων, ὅπως ἐπίσης καταδεικνύεται καὶ τὸ εὐρύτερο Ἐκκλησιαστικὸ καὶ μοναχικὸ περιβάλλον τῆς ἐποχῆς καὶ ἡ συνακόλουθος κοινὴ στάσις τῶν Καππαδοκῶν Πατέρων καὶ τοῦ συγγραφέως τῶν «Μακαριανῶν», ἔναντι τῶν αἰρετικῶν δοξασιῶν τῆς ἐποχῆς ἐκείνης.

Σημειωτέον, ὅτι ἔχει γίνεῖ πληθὸς μεταφράσεων τῶν κειμένων αὐτῶν, ὅπως παλαιαί, Ἀραβικὴ, Συριακὴ, Κοπτικὴ, Γεωργιανὴ τὸν ΙΓ' αἰῶνα ὑπὸ Εὐθυμίου Ἀθωνίτου, Ἀρμενικὴ, Αἰθιοπικὴ, Σλαβονικὴ<sup>32</sup>, Λατινικὴ καὶ νεώτεραι, Γερμανικὴ ὑπὸ G. Arnold (1696), Ἀγγλικὴ ὑπὸ J. Wesley (1749) καὶ μετέπειτα εἰς ἄλλες γλῶσσες<sup>33</sup>.

Ἐν κατακλείδι, ἀναφέρομε, ὅτι σήμερα εἶναι πλέον παραδεκτὸ ἀπὸ ὅλους τοὺς ἐρευνητὰς καὶ Πατρολόγους, ὅτι ὁ συγγραφεὺς δὲν εἶναι ὁ Ἁγ. Μακάριος<sup>34</sup>, ἀλλὰ μεταγενέστερος, ἐφ' ὅσον «ἡ διήκουσα, δι' ὅλων τῶν ἔργων, ἐνιαία κατεύθυνσις ὑποδηλοῖ ἕνα καὶ τὸν αὐτὸν συντάκτην τούτων<sup>35</sup>», ἀλλὰ μᾶλλον ἄγνωστος ἀσκητὴς, ἴσως καὶ μαθητὴς τοῦ Ὁσίου, προερχόμενος ἐκ τῆς

32 Ἡ πρώτη ἐντυπος Σλαβονικὴ ἔκδοσις εἶναι, ἡ ὑπὸ τοῦ Μωϋσέως Γουμιλέφσκυ, Μόσχα 1782, τὴν ὁποία μετεχειρίσθη ὁ ὁσιος Παῖσιος Βελιτσκόφσκυ, εἰς τὴν ὀριστικὴν μετάφρασιν, ἡ ὁποία περιέχεται εἰς τὸν 113 κώδικα τῆς Μονῆς Νεάμτς. Βλ. ANT. EM TAXIAOY., *Ὁ Παῖσιος Βελιτσκόφσκυ καὶ ἡ ἀσκητικοφιλολογικὴ σχολή του*, Θεσ/νίκη 1964, σσ. 98-99.

33 Βλ. Π. Κ. ΧΡΗΣΤΟΥ, ἐνθ. ἀν., σ. 193.

34 Βλ. APX. IOYCTINOY ΠΟΠΟΒΙΤΣ, *Ὁδὸς Θεογνωσίας*, Πρόλογος Ἀθανασίου Γιεφτίτς, Ἐκδ. Γρηγόρη, Ἀθήνα 1992, σ. 9.

35 Βλ. ΜΑΚΑΡΙΟΣ ΑΙΓΥΠΤΙΟΣ, Κ. Γ. Μπόννη, ἐνθ. ἀν., σ. 140.

Μ. Ἀσίας καὶ Συρίας, κατὰ τὸν Ε΄ αἰῶνα. Τοῦτο εἶναι δυνατόν νὰ ὑποστηριχθῇ, ἀκόμη περισσότερο, ἀπὸ τὴν ἀναφορὰ εἰς τὸν μῆνα «Ἐανθικόν», ὁ ὁποῖος εἶναι μὴν τοῦ τότε ἐν χρήσει μηνολογίου εἰς τὴν Μ. Ἀσία καὶ Συρία (βλ. ἡμετέρα σημείωσι ε΄ εἰς τὴν σελίδα 256 τοῦ παρόντος Τόμου). Τὸ Μοναχικὸ περιβάλλον τοῦ συγγραφέως αὐτοῦ εἶναι τὸ ἴδιο, ὅπως διαφαίνεται ἀπὸ τὸ ὅλο ὕφος, μὲ ἐκεῖνο τοῦ Ἀγ. Βασιλείου καὶ τοῦ Ἀγ. Γρηγορίου Νύσσης, πρᾶγμα πού ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὴν στενὴν συσχέτισιν, ἀκόμα καὶ ἐξάρτησιν, μεταξὺ τῶν ἔργων αὐτῶν καὶ τοῦ γνησίου ἔργου τοῦ Ἀγ. Γρηγορίου Νύσσης: «Περὶ τοῦ κατὰ Θεὸν σκοποῦ<sup>36</sup>». Ἐρευνηταί, ὡς ὁ J. Stiglmayr, ὁ H. Dörries καὶ ὁ ἔγκριτος καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου τοῦ Harvard, W. Jaeger, ἀπέδειξαν τὴν μέχρι ἀντιγραφῆς σχέσιν τμημάτων τοῦ ἔργου τοῦ Ἀγ. Μακαρίου καὶ τοῦ Ἀγ. Γρηγορίου Νύσσης<sup>37</sup>.

Ἐκεῖνο, πὺν πρέπει νὰ λεχθῇ μετ' ἐμφάσεως, εἶναι ἢ μᾶλλον μάταιη προσπάθεια Δυτικῶν ἐρευνητῶν, νὰ ἀποδώσουν τὴν συγγραφὴν τῶν ἔργων αὐτῶν εἰς αἰρετικούς Μασσαλιανιστὰς (Συμεῶν Μεσσοποταμίτη κ.ἄ.), ἢ νὰ ἀποδείξουν αἰρετικὰς θέσεις εἰς τὰ Μακαριανὰ ἔργα. Αὐτό, τὸ ὁποῖον ὀφείλομε νὰ τονίσωμε ἐδῶ, εἶναι τὸ γενικότερο χαρακτηριστικὸ τῆς Ὁρθοδόξου Παραδόσεως. Ὅτι δηλαδή, ἡ καθολικὴ συμφωνία τῶν Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, ἐξ ἴσου τῶν Μεγάλων Θεολόγων καὶ τῶν Μεγάλων Ἀσκητῶν εἶναι ἐκείνη, ἡ ὁποία ἐμφανίζει καὶ μαρτυρεῖ τὴν καθολικὴν πληρό-

---

36 ΒΛ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΝΥΣΣΗΣ, *Περὶ τοῦ κατὰ Θεὸν σκοποῦ*, καὶ τῆς κατ' ἀλήθειαν ἀσκήσεως· καὶ πρὸς τοὺς ἀπαιτήσαντας ἀσκητὰς περὶ τοῦ τῆς εὐσεβείας σκοποῦ· καὶ τοῦ ὅπως χρή συνεῖναι ἀλλήλοις καὶ συναγωνίζεσθαι, ὑποτύπως, PG 46, 288-308.

37 Πρβλ W. JAEGER, *The rediscovered Works of Ancient Christian Literature: Gregory of Nyssa and Macarius*, Leiden 1954, σσ. 208-30.

τητα τῆς πίστεως καὶ ἐμπειρίας τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας τοῦ Χριστοῦ. Ἐπομένως, δὲν εἶναι δυνατόν, οὔτε πρέπον, νὰ καλύπτεται ἢ νὰ ἐρμηνεύεται, κατὰ τὸ δοκοῦν, ὁλόκληρος ἡ Ὁρθόδοξος Παράδοσις μεμονωμένα, μόνο ἀπὸ τὰ Μακαριανὰ (ὅπως καὶ ἀπὸ τὰ Ἀρεοπαγιτικά συγγράμματα), ἀλλὰ πρέπει αὐτὰ νὰ ἐντάσσονται, νὰ ἐρμηνεύονται καὶ νὰ χρησιμοποιοῦνται, ἔτσι ἀκριβῶς, ὅπως τὰ ἐρμήνευσε καὶ ἐχρησιμοποίησε ἡ διὰ τῶν αἰώνων θεολογικοασκητικὴ Παράδοσις τῆς Ὁρθοδοξίας, ἀπ' ἀρχῆς, ἕως τοῦ Ἡσυχασμοῦ καὶ μέχρι σήμερον, τῶν ὁποίων τὴν ἀξία, σπουδαιότητα καὶ τεραστία ἐπίδρασι εἰς τὴν καθ' ὅλου ἀσκητικὴ καὶ ἐκκλησιαστικὴ ζωῇ, ἀναγνωρίζουν καὶ ἀποδέχονται ὅλοι.

Εἰς τὴν συνέχεια, ἡ παρούσα ἔκδοσι ἀσχολεῖται μὲ τὸ τμήμα τοῦ ἔργου, τὸ ὁποῖον ὁ Ἁγ. Νικόδημος ὁ Ἁγιορείτης ἔχει ἐντάξει εἰς τὸν Παρόντα Τόμον τῆς ὑπὸ ἔκδοσιν *Φιλοκαλίας*. Πρόκειται διὰ τὸ ἔργο «Πραγματεῖαι ἀσκητικαὶ ἢ Λόγοι ἐπτὰ», ἀσκητικοῦ περιεχομένου, ἀποδιδομένου ὑπὸ τῆς χειρογράφου παραδόσεως, εἰς τὸν Ἁγ. Μακάριον τὸν Αἰγύπτιον. Τὸ ἔργο ἐξεδόθη ἐν ἀρχῇ, ἀπὸ τὸν κώδικα Francisci Turriani Societatis Jesu, ὑπὸ τοῦ Πέτρου Possinus τὸ 1683<sup>38</sup>. Ἐν συνεχείᾳ ἀσχολεῖται ὁ G. Pritii<sup>39</sup> καὶ ὁ A. Gallandii εἰς τὴν *Bibliotheca Veterum Patrum*. Αὐτοὶ ἀναφέρουν ρητῶς, ὅτι τὸ ἔργο δὲν ἔχει τὴν συγγραφικὴ πατρότητα τοῦ Ἁγ. Μακαρίου, ἀλλὰ εἶναι συμπίλημα τῶν Ν' Ὁμιλιῶν του. Κατὰ τὴν μαρτυρία ἐνὸς μέρους τῆς χειρογράφου παραδόσεως εἰς τὸν ὑπ' ἀρ. CIV (104) κώδικα τῆς *Bibliotheca Caesar. Vindobonensi*, ὁ ἐνεργήσας τὸ συμπίλημα, εἶναι ὁ Συμεὼν ὁ Λογοθέτης<sup>40</sup>: *Κεφάλαια τοῦ Ἁγίου Μακαρίου μετὰφρασθέντα παρὰ Συμεὼν τοῦ Λογοθέτου (sic) PN'*.

38 Βλ. S.P.N. MACARII AIGYPTII *Opuscula Ascetica*, PG 34, 822.

39 Βλ. GEORGII PRITII *Ad Macariana*, PG 34, 359-367.

40 Ἐνθ' ἂν., PG 34, 822.



Οἱ ἑπτὰ λόγοι εἶναι οἱ ἑξῆς: α) Περὶ φυλακῆς καρδίας (PG 34, 822-841), β) Περὶ τελειότητος ἐν Πνεύματι (PG 34, 841-852), γ) Περὶ προσευχῆς (PG 34, 853-865), δ) Περὶ ὑπομονῆς καὶ διακρίσεως (PG 34, 865-889), ε) Περὶ ὑψώσεως τοῦ νοὸς (PG 34, 889-908), ς) Περὶ ἀγάπης (PG 34, 908-936) καὶ ζ) Περὶ ἐλευθερίας τοῦ νοὸς (PG 34, 936-968). Κατὰ τοὺς Πατρολόγους, ὁ Λόγος «Περὶ φυλακῆς καρδίας», εἶναι συμπύλημα ἀπὸ ἀνθολόγησι τῆς Ὀμιλίας ΙΘ' καὶ οἱ Λόγοι «Περὶ τελειότητος ἐν Πνεύματι» καὶ «Περὶ προσευχῆς», ἀποτελοῦνται βασικῶς ἀπὸ ἀποσπάσματα τῆς Μεγάλης Ἐπιστολῆς<sup>41</sup>.

Ἐνα θέμα, τὸ ὁποῖον προβληματίζει καὶ δὲν ἔχει διασαφηνισθῇ, εἶναι, ὅτι εἰς τὴν *Φιλοκαλία* τοῦ Ἀγ. Νικοδήμου οἱ διαλαμβανόμενοι Λόγοι εἰς *PN' Κεφάλαια* εἶναι ἕξ, ἀντὶ γὰρ ἑπτὰ, παραλειπομένου τοῦ πρώτου «Περὶ φυλακῆς καρδίας» καὶ φερομένου ὡς Λόγος Α' τοῦ «Περὶ τελειότητος ἐν Πνεύματι». Πλέον προσεκτικὴ παρατήρησις φέρει κεφάλαια τοῦ Λόγου Α': «Περὶ φυλακῆς καρδίας» νὰ παρεμβάλλωνται ἐντὸς κεφαλαίων τῶν ἄλλων Λόγων. Ὡς παράδειγμα, ἀναφέρομε, ὅτι τὸ κεφάλαιον Η' τοῦ Λόγου: «Περὶ φυλακῆς καρδίας» (PG 34, 825) παρεμβάλλεται, ὡς Κεφ. ΙΕ', εἰς τὸν Λόγον: «Περὶ τελειότητος ἐν Πνεύματι» (βλ. σελ. 31 τοῦ παρόντος Τόμου). Ἐπίσης τὸ κεφάλαιον ΙΑ' τοῦ ὡς ἄνω Λόγου παρεμβάλλεται ὡς κεφάλαιον ΠΙΕ' εἰς τὸν Λόγον «Περὶ ἀγάπης» (βλ. σελ. 147 τοῦ παρόντος Τόμου). Αὐτὸ ἔχει ὡς ἀποτέλεσμα, τὸ σύνολο τῶν κεφαλαίων ἐκ τῶν ἕξ Λόγων τῆς παραφράσεως τοῦ Ἀγ. Συμεών, νὰ εἶναι *PN'*, ἐνῶ τὰ παρουσιαζόμενα κεφάλαια τῶν Λόγων εἰς τὴν PG νὰ εἶναι συνολικῶς *ΠΞ'*. Ἰσως δι' αὐτὸ τὸν λόγο εἰς τὴν Λατινικὴν εἰσαγωγὴν τῆς PG νὰ ἀναγράφεται ὑπὸ τοῦ H.J. Floss († 1881), ὁ ὁποῖος τὴν ἐπεμελήθη, πρὸ τοῦ *PN'*, ἐντὸς παρενθέσεως, ἢ λέξι (sic). Αὐτὸ ἐπίσης συνεπάγεται διαφοροτικὸ ἀριθμὸ κεφαλαίων διὰ τὸν κάθε

41 Βλ. Π. Κ. ΧΡΗΣΤΟΥ, ἔνθ. ἀν., σ. 193.

Λόγο, με την αὐτὴ ἐπικεφαλίδα εἰς τὴν ΡΓ καὶ εἰς τὴν Φιλοκαλία. Παραδείγματος χάριν, ὁ Λόγος «Περὶ προσευχῆς» εἰς τὴν ΡΓ ἀριθμῇ ΙΔ' κεφάλαια, ἐνῶ εἰς τὴν Φιλοκαλία, κειμένεται ἀπὸ ΙΗ'-ΛΒ', ἥτοι 15 κεφάλαια, κ.ο.κ.

Ανεξαρτήτως ὅμως ὄλων τῶν προαναφερθέντων, ὀφείλομε νὰ ὁμολογήσωμε, ὅτι ἡ παρὰ τοῦ Συμεῶνος παράφρασις εἶναι πιστὴ καὶ διασώζει πλήρως τὰ νοήματα τοῦ θειοτάτου, μυστικωτάτου καὶ θεολογικωτάτου ἱεροῦ συγγραφέως «Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου». Τονίζεται λοιπὸν ἐδῶ μετ' ἐμφάσεως, ὅτι ὁ Ἄγ. Συμεὼν ἐσεβάσθη πλήρως ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον διακρίνει τὸ ὅλον ὕφος καὶ ἦθος τῶν Λόγων, δηλαδὴ τὴν ἐρωτικὴ μέθεξι τοῦ ἱεροῦ συγγραφέως μετὸ Πρόσωπον τοῦ Θεοῦ, τὴν διαρκῆ ἀναφορὰ εἰς τὴν Χάριν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος καὶ τοῦ Ἀκτίστου Φωτός, (κοινὸν χαρακτηριστικὸν μετὸν μεταγενέστερον Ἄγ. Συμεὼν τὸν Νέο Θεολόγο, ὥστε νὰ διατυπωθῇ θεωρία ὑπὸ τοῦ Η. Dörries, περὶ ἀναθεωρήσεως τῶν αἰρετικῶν θέσεων τοῦ ἔργου κατὰ τὸν Ι' αἰῶνα, ὑπὸ τὴν ἐπίδρασι τοῦ Ἄγ. Συμεὼν τοῦ Νέου Θεολόγου<sup>42</sup>), καὶ τὸ συνεχῶς ἐπαναλαμβανόμενον, ὅτι ὁ σκοπὸς τῆς ἀσκήσεως εἶναι ἡ ἀπόκτησι τῆς Χάριτος, χωρὶς ὅμως αἰσθήματα ἀσφαλείας καὶ βεβαιότητος, διότι ἡ ἁμαρτία ὑποκρύπτεται «ἐνδον ὑποκαθιμένη», (βλ. αὐτ. σελίδα 189, στ. 8) ἕως ὅτου φθάσῃ κανεὶς εἰς τὴν τελεία ἀπάθεια καὶ ἔλλαμψι τοῦ Ἀκτίστου Φωτός.

Εὐχαῖς καὶ πρεσβείαις, λοιπόν, τοῦ ὄντως «Κήρυκος τῆς Χάριτος», Ὁσίου Μακαρίου τοῦ Μεγάλου καὶ τῶν κόπων τοῦ ἀκαμάτου Ὁσίου Συμεὼν τοῦ Λογοθέτου, εἴθε νὰ ἀξιωθοῦμε ὅλοι οἱ ἐντροφῶντες εἰς τὶς θεῖες αὐτὲς ἀσκητικὲς πραγματεῖες, νὰ ἐνστερνισθοῦμε τὶς ὑψηλὰς διδαχὰς των, πρὸς σωτηρίαν τῶν ψυχῶν ἡμῶν. Ἀμήν.

---

42 Βλ. ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ, Κ.Γ Μπὸνὴ ἐνθ. ἀν., σ. 137.

## ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Χάριτι Θεοῦ καὶ δι' εὐχῶν, ἔφθασεν ὁ λόγος εἰς τὸ ἔργον τοῦ Ἁγίου Συμεῶν τοῦ Νέου Θεολόγου: «Κεφάλαια Πρακτικὰ καὶ Θεολογικὰ ΡΜΕ'», τὸ ὁποῖον ἐκδίδεται εἰς τὸν παρόντα Τόμο. Ἐδῶ, λοιπόν, γίνεται καὶ πάλι συνοπτικῶς καὶ ἐν περιλήψει ἀναφορά, διὰ τὸν Ἅγιο καὶ τὸ ἔργο του. Ὁ Ἅγιος Συμεῶν ὁ Νέος Θεολόγος<sup>43</sup>, τοῦ ὁποῦ ἡ μνήμη ἀναφέρεται εἰς τὰ Μηναῖα τὴν ΙΒ' Μαρτίου, μὲ σχετικὸ Δίστιχον:

«Πρώην μὲν εἶχες γλῶτταν ἀντὶ τῆς βίβλου

Γλῶττης δὲ ἀντὶ σὴν ἔχεις ἤδη βίβλον<sup>44</sup>»,

ἐορτάζεται ἀπὸ τὴν Ἐκκλησίαν τὴν ΙΒ' Ὀκτωβρίου, «μετατεθείσης τῆς μνήμης ἐκ τῆς ΙΒ' Μαρτίου μηνός, καθ' ἣν καὶ ἐτελεύτησε, διὰ τὸ ἐκείνην συμπύπτειν τῇ Νηστείᾳ τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς»<sup>45</sup>.

Ὁ Ἅγιος ἐγεννήθη εἰς τὸ χωρίον Γαλάτῃ τῆς Παφλαγονίας<sup>46</sup> τὸ ἔτος 957<sup>47</sup> καὶ νέος ἀκόμη ἐστάλη ὑπὸ τῶν γονέων του πλησίον συγγενοῦς του, ἀριστοκράτου τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Κατὰ τὸ ἔτος 977 εἰσηλθε ὡς δόκιμος Μοναχὸς εἰς τὴν Μονὴν τοῦ Στουδίου πλησίον τοῦ πνευματικοῦ αὐτοῦ Πατρὸς Συμεῶν, τοῦ ἐπονομαζο-

43 Βλ. ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΟΥ, ἐνθ.ἀν., σ. 437.

44 Βλ. ΜΗΝΑΙΟΝ ΜΑΡΤΙΟΥ, ἔκδ. ΑΔΕΕ, Ἀθήναι 1979, σ. 51.

45 Βλ. α) ΑΓ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ ΑΓΙΟΡΕΙΤΟΥ, Ἀκολουθία καὶ Ἐγκώμιον τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν τοῦ Νέου Θεολόγου, ψαλλομένη τῇ ΙΒ' τοῦ μηνός Ὀκτωβρίου, ὑπὸ Συμεῶν Π. Κούτσα, ἐν Ἀθήναις 1975, σ. 68 καὶ β) ΑΓ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ ΑΓΙΟΡΕΙΤΟΥ, Ὁ Συναξαριστὴς τῶν Δώδεκα Μηνῶν τοῦ Ἐνιαυτοῦ, ἐνθ. ἀν., τ. Β', σ. 210.

46 ΒΙΚΤΩΡΟΣ ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ, Ὁ Μέγας Συναξαριστὴς τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας, τ. Γ', ἐν Ἀθήναις 1950, σσ. 253-296.

47 Βλ. Π. Κ. ΧΡΗΣΤΟΥ, «Συμεῶν ὁ Νέος Θεολόγος», ΘΗΕ 11 (1967) 537.

μένου Ευλαβοῦς. Ἀπὸ αὐτὴ συντόμως ἀναχωρεῖ, τῇ προτροπῇ τοῦ Γέροντός του, καὶ εἰσέρχεται εἰς τὴν Μονὴ τοῦ Ἁγίου Μάμαντος τοῦ Ξηροκέρκου<sup>48</sup>, ὅπου κείρεται Μοναχός, χειροτονεῖται Πρεσβύτερος καὶ ἐγκαθίσταται Ἡγούμενος ἐπὶ 25 ἔτη, κατὰ τὰ ὁποῖα κατέβαλλε κάθε δυνατὴ προσπάθεια διὰ τὴν ἀνακαίνισι καὶ διοργάνωσι τῆς διαλελυμένης Μονῆς. Τὸ ἔτος 1005 παραιτεῖται οἰκειοθελῶς τῆς Ἡγουμενίας καὶ ἀποσύρεται εἰς ἡσυχαστικὸν κελλίον τῆς Μονῆς πρὸς ἐντατικωτέρα πνευματικὴ ζωὴ καὶ συγγραφικὴ παραγωγή. Κατὰ τὸ ἔτος 1009 ἐξορίζεται εἰς τὴν Προποντίδα, λόγῳ τῶν ἀγώνων του διὰ τὴν ἀναγνώρισι τῆς τιμῆς τοῦ Γέροντός του, Συμεῶν τοῦ Ευλαβοῦς. Ἐκεῖ, ἐπὶ ἐρειπωμένου Ναυδρίου, ιδρύει Μονὴν ἐπ' ὀνόματι τῆς Ἀγ. Μαρίνης, μὲ πλῆθος Μοναχῶν καὶ μαθητῶν, μεταξὺ τῶν ὁποίων συναριθμεῖται καὶ ὁ Νικήτας Στηθαῖος<sup>49</sup>, ὁ συγγραφεὺς τοῦ βίου αὐτοῦ<sup>50</sup>, ἀπὸ τὸν ὁποῖον καὶ ἀντλοῦνται οἱ περισσότερες πληροφορίες διὰ τὸν Ἀγ. Συμεῶν. Ἐκοιμήθη τῇ 18ῃ Μαρτίου τοῦ ἔτους 1022, κατ' ἄλλους 1042 καὶ κατ' ἄλλους 1037<sup>51</sup>. Ὁ Ἅγιος παρέμεινε γνωστὸς μὲ τὴν ὀνομασίαν «ὁ Νέος Θεολόγος». Τρεῖς ἐρμηνεῖες<sup>52</sup> ὑπάρχουν διὰ τὴν ἀπόδοσι εἰς αὐτὸν τῆς

48 Βλ. περὶ τῆς Μονῆς Ξηροκέρκου α) Θ. ΜΑΚΡΙΔΟΥ, «Ἱερὰ Μονὴ τοῦ Ἀγ. Μάμαντος», *Θρακικὰ 18* (1939) 73-78, β) ΣΩΦΡΟΝΙΟΥ ΛΕΟΝΤΟΠΟΛΕΩΣ, «Αἱ ἐν Βυζαντίῳ Ἱερὰι Μοναὶ Ἀγ. Μάμαντος», *Ὁρθοδοξία*, 18 (1947) 207-213, 271-277, 331-334, καὶ γ) R. JANIN, *Les Eglises a les Monasteres (de Constantinople)*, Paris 1953, σσ. 326-331.

49 Βλ. ΝΙΚΗΤΑΣ ΣΤΗΘΑΤΟΣ, *Tusculum Lexicon*, τ. Α', ἔκδ. Buchwald Wolfgang, Armin Hohlweg, Otto Prinz, μτφρ. Φούρλας, Ἀθήνα, 2003, σ. 364

50 Βλ. α) I. HAUSHERR-G. HORN, «Un grand mystique byzantin. Viede Syméon le Nouveau Theologien par Nicetas Stéthatos», *Orientalia Christiana* 12 (1928), β) ΝΙΚΗΤΑΣ ΣΤΗΘΑΤΟΣ, ἐπιμ., J. Darrouzès, *Sources Chrétiennes* 81, Paris 1961.

51 Βλ. Π. Κ. ΧΡΗΣΤΟΥ, «Συμεῶν ὁ Νέος Θεολόγος», ἐνθ. ἀν., στ. 538.

52 Βλ. Π. Κ. ΧΡΗΣΤΟΥ, ἐνθ. ἀν., στ. 540.

ύψηλης αὐτῆς κλήσεως. 1) Ὀνομάσθηκε ἔτσι, εἰρωνικῶς, ὑπὸ τῶν ἀντιπάλων του διὰ τὶς θεολογικὰς τάσεις του. Καὶ εἶναι μὲν σύνηθες ἡ εἰρωνικὴ χρῆσις κάποιου χαρακτηριστικοῦ, ἀλλὰ ὅμως δὲν εἶναι δυνατόν νὰ διατηρῆται αὐτὸ καὶ διαχρονικὰ καὶ μάλιστα εἰς ἐπικεφαλίδας βιβλίου του. 2) Ὀνομάσθηκε ἀπὸ μαθητὰς του «ὁ Νέος», ἔναντι τοῦ ὁμωνύμου Γέροντός του Συμεὼν τοῦ εὐλαβοῦς τοῦ παλαιοῦ. Ἀλλὰ, ἂν οὕτως ἔχη, ἔπρεπε νὰ ἀποκαλῆται «Συμεὼν ὁ Νέος καὶ Θεολόγος». 3) Τὸ καὶ πιθανώτερο, ὠνομάσθηκε ἀπὸ τοὺς μαθητὰς του νέος μὲν, ἔναντι τῶν παλαιῶν Ἰωάννου καὶ Γρηγορίου, διὰ τὸ βάθος καὶ ὕψος τῶν περὶ ἀγάπης, φωτὸς καὶ ἀμέσου ἐμπειρίας τοῦ Θεοῦ, ὅπως Ἐκεῖνοι, θεολογικῶν διδαχῶν του. Ὁ Νικήτας Στηθαῖος ἀναφέρει, ὅτι «ὡς ὁ Ἠγαπημένος ἐθεολόγει»<sup>53</sup>.

Τὴν Ἀσματικὴ Ἀκολουθία, μετὰ ἐγκωμιαστικοῦ λόγου, συνέγραψε ὁ Ἁγ. Νικόδημος ὁ Ἁγιορείτης, ἡ ὁποία ἐξεδόθη τὸ πρῶτον τὸ 1877, «ἐν Ἐρμουπόλει τῆς Σύρου»<sup>54</sup>, τὴν ὁποίαν μνημονεύει καὶ ὁ Σωφρόνιος Εὐστρατιάδης<sup>55</sup>. Κριτικὴ ἔκδοσι αὐτῆς, βάσει καὶ χειρογράφων κωδίκων, ἔγινε τὸ 1975, ὑπὸ τοῦ Πανοσολογιωτάτου Ἀρχιμανδρίτου π. Συμεὼν Κούτσα (νῦν Μητροπολίτου Νέας Σμύρνης), εἰς τὴν ὁποίαν συμπεριελήφθη καὶ Παρακλητικὸς Κανὼν μετὰ Χαιρετισμῶν, τὰ ὁποῖα συνέθεσε πρὸς τὸν σκοπὸ αὐτὸ ὁ Ὁσιολογιώτατος Μοναχὸς Πατὴρ Γεράσιμος Μικραγιαννανίτης, Ὑμνογράφος τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας<sup>56</sup>.

53 ΒΛ. ΝΙΚΗΤΑΣ ΣΤΗΘΑΤΟΣ, ἔνθ. ἀν., 36-14.

54 ΒΛ. Ἀσματικὴ Ἀκολουθία τοῦ Ὁσίου καὶ Θεοφόρου Πατρὸς Συμεὼν τοῦ Νέου Θεολόγου, ἐν Ἐρμουπόλει Σύρου, τύποις Γρηγορίου Κανέλλου, 1877, σσ. 34.

55 ΒΛ. ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΟΥ, ἔνθ. ἀν., στ. 437.

56 ΒΛ. ΑΓ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ ΑΓΙΟΡΕΙΤΟΥ, Ἀκολουθία καὶ Ἐγκώμιον τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Συμεὼν τοῦ Νέου Θεολόγου, ἔνθ. ἀν., σ. 15.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸ εὐρύτατο συγγραφικὸ ἔργο τοῦ Ἀγίου, τοῦτο διαλαμβάνει:

1. Κατηχήσεις 34 καὶ Εὐχαριστίας 2.
2. Λόγους Θεολογικοὺς καὶ Ἠθικοὺς 15.
3. Κεφάλαια: Σώζονται 3 σειραὶ Κεφαλαίων, α) Πρακτικὰ καὶ Θεολογικὰ ΡΜΕ' (πρόκειται διὰ τὸ διαλαμβανόμενον εἰς τὴν *Φιλοκαλία*, μὲ τὸ ὅποιον ἀσχολεῖται ἡ παροῦσα ἔκδοσι), β) Κεφάλαια Γνωστικὰ καὶ Θεολογικὰ 25, γ) Κεφάλαια Γνωστικὰ καὶ Θεολογικὰ 100.
4. Ἑρωτες θείων Ὑμνων (ποιήματα).
5. Ἐπιστολαί.

Δὲν γίνεται ἐδῶ λεπτομερὴς ἀναφορὰ εἰς τὶς ἐκδόσεις τῶν ἔργων αὐτῶν, παρὰ μόνον ἐνημερωτικῶς ἀναφέρεται, ὅτι εὐρίσκονται α) εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ J.P. Migne PG 120, 603-688<sup>57</sup>, β) εἰς τὰς ἐκδόσεις S. C.<sup>58</sup> μὲ διεξοδικὴ Γαλλικὴ εἰσαγωγή, μετάφρασι καὶ σχόλια

---

57 Βλ. F. CAVALERRA, *Πίνακες Ἑλληνικῆς Πατρολογίας* J. P. Migne, Ἔκδ. Κέντρο Πατερικῶν Ἐκδόσεων, Αθῆναι 2008, σ. 327.

58 Βλ. 1) ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Κατηχήσεις καὶ Εὐχαριστίαι* 1-5, ἐπιμ. Β. Krivoséine, S.C. 96, Paris 1963· *Κατηχήσεις καὶ Εὐχαριστίαι* 6-22, S.C. 104, tome II, ἐπιμ. Β. Krivoséine, Paris 1964· *Κατηχήσεις καὶ Εὐχαριστίαι* 23-34, S.C. 113, tome III, ἐπιμ. Β. Krivoséine, Paris 1965.

2) ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Κεφάλαια Θεολογικὰ καὶ Πρακτικὰ*, ἐπιμ. J. Darrouzès, S.C. 51, Paris 1957· *Λόγοι Θεολογικοὶ καὶ Ἠθικοὶ* (Θεολογικοὶ 1-3· Ἠθικοὶ 1-3), ἐπιμ. J. Darrouzès, S.C. 122, Paris 1966· *Λόγοι Θεολογικοὶ καὶ Ἠθικοὶ* (Ἠθικοὶ 4-15), ἐπιμ. J. Darrouzès, S.C. 129 Paris 1967.

3) ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Λόγοι Θεολογικοὶ καὶ Ἠθικοὶ* (Θεολογικοὶ 1-3· Ἠθικοὶ 1-3), ἐπιμ. J. Darrouzès, S.C. 122, Paris 1966· *Λόγοι Θεολογικοὶ καὶ Ἠθικοὶ* (Ἠθικοὶ 4-15), ἐπιμ. J. Darrouzès, S.C. 129

καὶ γ) τέλος εἰς Διονύσιον Ζαγοραῖον<sup>59</sup>, ἑλλητῆς, μὲ παράφρασι εἰς τὴν Νεοελληνικὴν. Εἰς τὸν παρόντα Τόμο παρουσιάζεται τὸ ἔργον: «Πρακτικὰ καὶ Θεολογικὰ ΡΜΕ'», τὸ ὁποῖον διαλαμβάνεται εἰς τὴν Φιλοκαλία τοῦ Ἀγ. Νικοδήμου τοῦ Ἀγιορείτου, ἐκ τῆς ὁποίας ἔχει ληφθῇ τὸ κείμενον εἰς τὴν PG, σύμφωνα μὲ τὸν Fer. Cavallera. Ὅσον ἀφορᾷ τὶς ἐκδόσεις αὐτοῦ τοῦ ἔργου, ἀναφέρεται διεξοδικὰ ὁ J. Darrouzès εἰς τὴν εἰσαγωγήν του, εἰς τὴν Γαλλικὴν, εἰς τὸν Τόμο 51 τῶν S. C.<sup>60</sup>. Ἐκθέτει, λοιπόν, ὅτι ἡ πρώτη ἐκδοσις ἐγένετο ὑπὸ τοῦ J. Pontanus<sup>61</sup>, ὁ ὁποῖος τὴν ἐξέδωκε τὸ ἔτος 1603 ἀπὸ ἑνὸς ἀπωλεσθὲν σήμερα χειρόγραφου τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Πρίγκηπος du Bav-ier, κώδιξ 104 τοῦ *Boldeian, Laudianus* 21. Ἡ δευτέρα ἐκδοσις, εἶναι ἡ διαλαμβανομένη εἰς τὴν Φιλοκαλία τοῦ Ἀγ. Νικοδήμου, περὶ τῆς ὁποίας ἀναφέρει, ὅτι ὁ ἱερὸς συγγραφεύς, τὸ πιθανότερον, ἐχρησιμοποίησε Ἀθωνικὸν χειρόγραφον, καὶ μάλιστα τὸν Βατοπαιδινὸν κώδικα 667, ὁ ὁποῖος εἶναι πλησίον τῆς ἐκδόσεως τοῦ J. Pontanus, ὅπως αὐτὸ φαίνεται ἀπὸ ἑνὸς αὐτόγραφου σημείωματος τοῦ ἰδίου τοῦ Ἀγίου. Ὑπάρχει καὶ ὁ κώδιξ 62 τῆς Μονῆς Ἑσφιγμένου, τὸν ὁποῖον πιθανώτατα ἔλαβε ὑπ' ὄψιν του ὁ Ἅγιος κατὰ τὴν μακροχρόνιον

---

Paris 1967.

4) ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Ἑρωτες θείων Ὑμνων I-XV*, ἐπιμ. Johannes Koder, S.C. 156, tome I, Paris 1969, *Ἑρωτες θείων Ὑμνων XVI-XL*, ἐπιμ. Johannes Koder, S.C. 174, tome II, Paris 1971 καὶ *Ἑρωτες θείων Ὑμνων XLI-LVIII*, ἐπιμ. Johannes Koder, S.C. 156, tome III, Paris 1969, 196 (1973).

59 ΒΛ. ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ ΖΑΓΟΡΑΙΟΥ, «Τὰ Εὐρισκόμενα», Ἀγίου Συμεὼν Νέου Θεολόγου Βενετία 1790.

60 ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Κεφάλαια Θεολογικὰ καὶ Πρακτικὰ*, ἐπιμ. J. Darrouzès, S.C. 51, Paris 1957, σσ. 12-13.

61 ΒΛ. J. PONTANUS, *Symeonis Junioris opuscula*, Ignolstadt, 1603 (=PG text latin), ἐλλήφθη ἀπὸ σημείωσι J. DARROUZÈS, ἔνθ. ἀν., σ. 12.

διαμονήν του εἰς αὐτήν, διὰ τὸ ὅποιον ὁμως ἐκφράζει ἐρωτηματικὸ ὁ J.Darruzè, ἐὰν τὸν ἐχρησιμοποίησε. Τέλος δέ, ἀναφέρει τὴν ἔκδοσι τοῦ Διονυσίου Ζαγοραίου, διὰ τὴν ὁποίαν λέγει, ὅτι δὲν εἶναι πιστὴ, λόγῳ τῆς Νεοελληνικῆς ἀποδόσεώς της.

Δὲν θεωρεῖται σκόπιμο, ἐδῶ, νὰ γίνῃ οὐδεμία ἀναφορὰ εἰς τὸ ὕψος καὶ τὴ σπουδαιότητα τοῦ συγγραφικοῦ ἔργου τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν τοῦ Νέου Θεολόγου, περὶ τοῦ ὁποίου καὶ τὰ ὅσα ἔχουν γραφῇ, δὲν δύνανται νὰ ἀποδώσουν τὴ σωστικὴ δυναμικὴ ροπή του. Ἀρκούμεθα μόνον νὰ ἐπικαλεσθοῦμε τὶς πρεσβεῖες του, ὥστε, ὅταν διερχώμεθα καὶ αὐτὰ τὰ Κεφάλαιά του, νὰ ποιμενώμεθα ὑπ' Αὐτοῦ εἰς νομὰς σωτηρίους. Ἀμήν.







# ΑΓΙΟΣ ΜΑΚΑΡΙΟΣ Ο ΑΙΓΥΠΤΙΟΣ

*οὗ ἡ μνήμη ἐν μηνὶ Ἰανουαρίῳ εἶθ'*

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΛΟΓΟΙ



# ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΤΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ

## ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ

Ὁ ἐν Ἀγίοις Πατὴρ ἡμῶν  
 Μακάριος ὁ Αἰγύπτιος, ὁ  
 τὴν τοῦ Μεγάλου ἔχων  
 ἐπὶ κλησιν, ἦν ἐπὶ τῆς βα-  
 5 σιλείας Θεοδοσίου τοῦ  
 Μεγάλου, ἐν ἔτει τρια-  
 κοστῷ ἑβδομηκοστῷ ἀπὸ  
 Χριστοῦ· ὃς ὑπερβολικοῖς  
 10 πόνοις ἀσκήσεως, τοῦ μο-  
 νήρου βίου τύπος καὶ  
 παράδειγμα χρηματίσας  
 καὶ εἰς ἄκρον ἐκπαιδευ-  
 θεὶς τὰς θείας Γραφάς,  
 15 γράψατο, ψυχικῆς ὠφε-  
 λείας καὶ θεοσοφίας πε-  
 πληρωμένους τοῦ Πνεύ-  
 ματος· πεντήκοντα δ' οὐτοι  
 πάντες εἰσὶν· οὗς Συμεὼν  
 20 ὁ Μεταφραστής, ὁ ἐπὶ Βα-  
 σιλείου τοῦ Μακεδόνο,ς,  
 κατὰ τὸ ὀκτακοσιοστὸν  
 ἑξηκοστὸν ἔτος ἀκμάσας,  
 τῆς ἐν αὐτοῖς κοινωφελοῦς  
 25 διδασκαλίας καὶ πνευματι-  
 κῆς σοφίας ἀποθανυμάσας,

Ὁ ἐν Ἀγίοις Πατὴρ ἡμῶν, Μα-  
 κάριος ὁ Αἰγύπτιος, ὁ ἐπικαλού-  
 μενος Μέγας<sup>α</sup>, ἔζησε ἐπὶ τῆς  
 ἐποχῆς τοῦ βασιλέως Θεοδοσίου  
 τοῦ Μεγάλου, κατὰ τὸ ἔτος 370  
 μ.Χ.· ὁ ὁποῖος, ἀφοῦ ἔγινε [πρῶ-  
 τα] διὰ τῶν ὑπερβολικῶν κόπων  
 [καὶ πόνων] τῆς ἀσκήσεως τύ-  
 πος καὶ ὑπόδειγμα τοῦ μοναχι-  
 κοῦ βίου, καὶ ἀφοῦ ἐκπαιδεύθη-  
 κε [σὲ μέγιστο βαθμὸ] εἰς τοὺς  
 λόγους τῶν θείων Γραφῶν, συ-  
 νέγραψε πολλῶν εἰδῶν λόγους,  
 πλήρεις ψυχικῆς ὠφελείας καὶ  
 θείας σοφίας τοῦ [Ἀγίου] Πνεύ-  
 ματος. Εἶναι δὲ αὐτοὶ συνολικὰ  
 πενήντα [τὸν ἀριθμόν]<sup>β</sup>· τοὺς  
 ὁποίους [λόγους], ὁ Συμεὼν ὁ  
 Μεταφραστής<sup>γ</sup>, πού ἤκμασε ἐπὶ  
 τῆς ἐποχῆς τοῦ Βασιλείου τοῦ  
 Μακεδόνο,ς, κατὰ τὸ ἔτος 860  
 μ.Χ., ἐκπληκτος ἀπὸ θαυμασμό,  
 διὰ τὴν κοινωφελῆ διδασκαλίαν  
 καὶ πνευματικὴν σοφίαν πού πε-  
 ρικλείουν, τοὺς μετεγλώττισε,

μετέφρασεν, εἰς πεντήκον-  
 τα καὶ ἑκατὸν κεφάλαια  
 διελὼν διὰ τὸ εὐσύνοπτον·  
 καὶ τῷ θελκτηρίῳ καὶ ἐπα-  
 5 γωγῷ τῆς καλῆς ἐκείνης  
 γλώττης καὶ τῇ εὐφραδεῖα  
 τῶν Ἀττικῶν χαρίτων κα-  
 ταγλαῖσας, γλυκυτέρους  
 μέλιτος παρεσκεύασε ταῖς  
 10 τῶν ἐντυγχανόντων ἀκο-  
 αῖς· ἵν' ὥσπερ τῷ ὕψει τῶν  
 νοημάτων καὶ τῷ ἠθικῷ  
 τῆς διδασκαλίας, πολλῶν  
 εἰσι διαφέροντες, οὕτω  
 15 καὶ τῷ κάλλει τῆς φράσε-  
 ως καὶ τῇ τῶν σχημάτων  
 γοργότητι, οὐδενὸς ἐτέ-  
 ρου καθυστερίζωσι. Κακ  
 τούτων ἄρα καὶ τὰς καρ-  
 20 δίας τῶν ἐγκυπτόντων τῇ  
 γλυκυτάτῃ τῆς συνθήκης  
 ἡχολογία κατακηλοῦν-  
 τες, μετ' εὐχαριστίας  
 ἀπάσης ἀναγινώσκονται.

ἀφοῦ τοὺς ἐχώρισε εἰς ἑκατὸν  
 πενήντα κεφάλαια, διὰ νὰ συ-  
 νοψίζωνται πιὸ εὐκολα. Καὶ  
 ἀφοῦ τοὺς καταστόλισε μὲ τὴν  
 θελκτικὴ καὶ πειστικὴ ὥραία  
 ἐκείνη γλῶσσα [τῆς ἐποχῆς του]  
 καὶ μὲ τὴν τῆς Ἀττικῆς [διαλέ-  
 κτου] χάρι τῆς εὐφραδείας, τοὺς  
 ἔκανε γλυκυτέρους καὶ ἀπὸ τὸ  
 μέλι στὶς ἀκοὲς αὐτῶν, οἱ ὁποῖ-  
 οι τοὺς μελετοῦν μὲ σπουδὴ·  
 [ἔτσι] ὥστε, ὅπως [ἀκριβῶς] μὲ  
 τὸ ὕψος τῶν νοημάτων καὶ τὴν  
 ἠθικὴ διδασκαλίαν, διαφέρουν  
 [καὶ ὑπερτεροῦν] ἀπὸ πολλοὺς  
 ἄλλους, ἔτσι καὶ μὲ τὸ φραστικὸ  
 κάλλος καὶ τὴν σύντομην [ἐναλ-  
 λαγὴν] τῶν σχημάτων, νὰ μὴν  
 ὑστεροῦν ἀπὸ κανέναν ἄλλον.  
 Καὶ ἔτσι, ἀφοῦ καταγοητεύουν  
 τὶς καρδίαις αὐτῶν, πὺ βυθίζον-  
 ται εἰς τὴν μελέτη τους, μὲ τὸν  
 γλυκὺ ἦχον τῆς συνθέσεώς τους,  
 νὰ καθιστοῦν τὴν ἀνάγνωσιν  
 τους γεμάτη ἀπὸ εὐχαρίστησι.



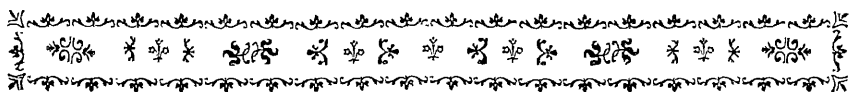
## Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ

- α' Βλ. σημείωσι 1, σ. 5 τοῦ παρόντος τόμου.
- β' Βλ. PG 34, 449-822 καὶ PG 34, 822-968.
- γ' Βλ. ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΟΥ, *Αγιολόγιον*, ἔκδοσις ΑΔΕΕ, Ἀνατύπωσις 1995, σσ. 436-437. Ἐκ τῶν λογιωτάτων ἀνδρῶν τοῦ ΙΑ' αἰῶνος, ἐγεννήθη εἰς Κων/πολιν, ἤκμασε ἐπὶ Μιχαήλ Δούκα τοῦ Παραπινάκη (1071-1078) καὶ περιεβλήθη μὲ ἀνωτέρα πολιτικὰ ἀξιώματα. Λέγεται, ὅτι εἰς τὸ τέλος τῆς ζωῆς του ἔγινε Μοναχός, ἀλλὰ ὁ φίλος καὶ ἐγκωμιαστής του Μ. Ψελλός, οὐδὲν ἀναφέρει περὶ αὐτοῦ. Προσέλαβε τὴν ἐπωνυμία «Μεταφραστής», λόγῳ ἐπεμβάσεώς του εἰς Παλαιὰ Ἀγιολογικὰ κείμενα καὶ ἀποδόσεις τους εἰς ὁμαλώτερο ὕφος. Τὸ συγγραφικὸ του ὀγκώδες ἔργο, ἀποτελούμενο ἀπὸ μεταφραστικὰ (ἴσως καὶ ἐκ τῆς Λατινικῆς), παραφραστικὰ καὶ ὕμνογραφικὰ κείμενα, περιέχεται κυρίως εἰς PG 114, 116 (βλ. F. Cavallera σσ. 318-237). Ἡ μνήμη αὐτοῦ ἐορτάζεται τῇ Θ' Νοεμβρίου, μὲ σχετικὸ Δίστιχο:

*Ἐκκλησία σοι Συμεών, ὄφλει χάριν  
ὑπὲρ μεταφράσεως ἀγίων βίων.*







ΠΑΡΑΦΡΑΣΙΣ  
ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΟΥ

ΕΙΣ ΡΝ' ΚΕΦΑΛΑΙΑ  
ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ ΛΟΓΟΥΣ  
ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΤΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ

ΛΟΓΟΣ Α'

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΟΣ

α'. Χάριτι μὲν καὶ δωρεᾷ  
τοῦ Πνεύματος θεία ἐκα-  
στος ἡμῶν τὴν σωτηρίαν  
πορίζεται· πίστει δὲ καὶ ἀ-  
γάπη, ἀγῶνι τε προαιρέ-  
σεως αὐτεξουσίου, τοῦ τε-  
λείου μέτρου τῆς ἀρετῆς  
ἐφικέσθαι δύναται· ἴν' ὥ-  
σπερ χάριτι, οὕτω καὶ δι-  
καιοσύνη τῆς αἰωνίου κλη-  
ρονομίᾳ ζωῆς. Μήτε διὰ  
μόνης τῆς θείας δυνάμε-  
ως τε καὶ χάριτος, μὴ καὶ  
τοὺς ἰδίους συνεισενεγ-  
κῶν ἰδρώτας, τῆς τελείας  
προκοπῆς ἀξιούμενος· μή-  
τε πάλιν ἐκ μόνης τῆς οἰ-  
κείας σπουδῆς καὶ δυνά-

1α. Μὲ τὴν Χάρι μὲν καὶ τὴν θεία  
δωρεὰ τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος,  
κάθε ἓνας ἀπὸ ἡμῶν κερδίζει  
τὴν σωτηρία [του]· μὲ τὴν πίστι  
δὲ καὶ τὴν ἀγάπη, καὶ μὲ τὸν  
ἀγῶνα, [ποῦ ἐξαρτᾶται] ἀπὸ  
τὴν προαίρεσι τοῦ αὐτεξουσίου  
[τοῦ ἀνθρώπου, αὐτός] μπορεῖ  
νὰ φθάσῃ εἰς τὸ τέλειο μέτρο  
τῆς ἀρετῆς· ὥστε ὅπως ἀκριβῶς  
μὲ τὴν Χάρι, ἔτσι καὶ μὲ τὴν δι-  
καιοσύνη νὰ κληρονομήσῃ τὴν  
αἰώνιο ζωῇ.

1β. [Ὅστε] οὕτε μὲ μόνη τὴν  
θεία δύναμι καὶ Χάρι νὰ ἀξιῶνε-  
ται νὰ φθάσῃ στὴν τελεία προ-  
κοπὴ [τῆς ἀρετῆς], χωρὶς ὁ ἴδιος  
νὰ συνεισφέρῃ καὶ τοὺς δικούς  
του ἰδρώτες [ἀπὸ τοὺς κόπους  
του]· οὕτε πάλι μόνο μὲ τὴν δι-  
κὴ του ἐπίμονη προσπάθεια καὶ



μεως, μὴ καὶ θείας ἄνω-  
θεν συνεφαπτομένης χει-  
ρός, τοῦ τελείου τῆς ἐλευ-  
θερίας μέτρον καὶ τῆς κα-  
5 θαρότητος ἐφικνούμενος.  
Ἐὰν γὰρ μὴ Κύριος οἰκο-  
δομήσῃ οἶκον, φησὶν, καὶ  
φυλάξῃ πόλιν, εἰς μάτην  
ἠγρύπνησεν ὁ φυλάσσων,  
10 ὁ κοπιῶν τε καὶ οἰκοδομῶν  
εἰς μάτην ὁμοίως<sup>1</sup>.  
β'. Ἐρώτησις. Τί τὸ θέλημα  
τοῦ Θεοῦ, πρὸς ὃ δῆπου  
προτρέπεται καὶ παρακα-  
15 λεῖ ὁ Απόστολος ἕκαστον  
ἡμῶν φθάσαι<sup>2</sup>; Ἀπόκρισις.  
Ἡ τελεία τῆς ἁμαρτίας  
κάθαρσις καὶ τῶν τῆς ἀτι-  
μίας παθῶν ἡ ἐλευθερία  
20 καὶ ἡ τῆς ἄκρας ἀρετῆς  
ἀνάληψις. Ὅπερ ἐστίν, ὁ  
καθαρισμὸς τε καὶ ἁγια-  
σμὸς τῆς καρδίας, ὁ διὰ  
τῆς μετουσίας τοῦ τελεί-  
25 ον καὶ θεϊκοῦ Πνεύματος  
ἐν πληροφορίᾳ γινόμενος.  
Μακάριοι γάρ, φησὶν, οἱ  
καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐ-  
τοὶ τὸν Θεὸν ὁψονται<sup>3</sup>. καὶ  
30 γίνεσθε καὶ ὑμεῖς τέλειοι,  
ὥς ὁ Πατὴρ ἡμῶν ὁ οὐρά-  
νιος τέλειός ἐστι<sup>4</sup>. καί, γε-  
νηθήτω, φησὶν ὁ Δαβίδ, ἡ

δύναμι, χωρὶς τὴν ἐκ τῶν ἄνω  
βοηθητικὴ χεῖρα τοῦ Θεοῦ, [νὰ  
μπορῇ] νὰ φθάσῃ στὸ τέλειο μέ-  
τρο τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς κα-  
θαρότητος. «Διότι, ἐὰν ὁ Κύριος  
δὲν οἰκοδομήσῃ τὸ σπίτι, [ὅπως  
ὁ ψαλμωδὸς] λέγει, καὶ δὲν φυ-  
λάξῃ τὴν πόλιν, μάταια ἀγρύ-  
πνησε ὁ φύλακας, καὶ ὁμοίως  
μάταια [ἀγωνίζεται] αὐτὸς ποὺ  
κοπιᾷ καὶ οἰκοδομεῖ».

2α. Ἐρώτησις. Ποιὸ εἶναι τὸ θέ-  
λημα τοῦ Θεοῦ, πρὸς τὸ ὁποῖο  
προτρέπει καὶ παρακαλεῖ ὁ Ἀπό-  
στολος [Παῦλος] τὸν κάθε ἕναν  
ἀπὸ ἐμᾶς ὅπωςδῆποτε νὰ φθά-  
σῃ;

2β. Ἀπόκρισις. [Τὸ θέλημα τοῦ  
Θεοῦ εἶναι] ἡ τελεία κάθαρσις  
ἀπὸ τὴν ἁμαρτία καὶ ἡ ἀπελευ-  
θέρωσις ἀπὸ τὰ πάθη τῆς ἀτιμίας  
καὶ ἡ ἀπόκτησις τῆς ἀκροτάτης  
ἀρετῆς. Τὸ ὁποῖον εἶναι βεβαίως  
ὁ καθαρισμὸς καὶ ὁ ἁγιασμὸς  
τῆς καρδίας, ποὺ γίνεται μὲ τὴν  
μέθεξι τοῦ τελείου καὶ θεϊκοῦ  
[Ἀγίου] Πνεύματος, [ὥστε αὐτὴ  
νὰ λαμβάνῃ] πληροφορία [μὲ  
ἐσωτερικὴ αἴσθησι]. Διότι λέ-  
γει [ὁ Κύριος], «Μακάριοι ὅσοι  
εἶναι καθαροὶ εἰς τὴν καρδίᾳ,  
διότι αὐτοὶ θὰ ἰδοῦν τὸν Θεόν».  
Καὶ [πάλι], «νὰ γίνεσθε καὶ ἐσεῖς  
τέλειοι, ὅπως ὁ Πατὴρ σας ὁ Οὐ-  
ράνιος εἶναι τέλειος»· καὶ [ὅπως]

καρδία μου ἄμωμος ἐν τοῖς  
δικαιώμασί σου, ὅπως ἂν  
μὴ αἰσχνυθῶ<sup>5</sup>. Καὶ αὐθις·  
τότε οὐ μὴ αἰσχνυθῶ ἐν τῷ  
5 με ἐπιβλέπειν ἐπὶ πάσας  
τὰς ἐντολάς σου<sup>6</sup>· καὶ πρὸς  
τὸν ἐρωτῶντα δὲ πάλιν,  
τίς ἀναβήσεται εἰς τὸ ὄρος  
τοῦ Κυρίου; ἢ τίς στήσε-  
10 ται ἐν τόπῳ ἁγίῳ αὐτοῦ;  
ἀθῶος χερσίν, ἀποκρίνε-  
ται, καὶ καθαρὸς τῇ καρ-  
δίᾳ<sup>7</sup>, τῆς διὰ πράξεως καὶ  
διανοίας ἐπιτελουμένης  
15 ἁμαρτίας τὴν τελείαν ἐν-  
τεῦθεν δηλῶν ἀναίρεσιν.  
γ'. Τὰ ἀφανῆ πάθη, φησί,  
καὶ κρύφια, τὸ Πνεῦμα τὸ  
Ἅγιον ἐπιστάμενον δυσά-  
20 πάλλακτα ὄντα καὶ οἶονεῖ  
τῇ ψυχῇ κατερρίζωμένα,  
διὰ τοῦ Δαβὶδ δείκνυνσι,  
πῶς ἄρα τούτων ποιητέον  
τὴν κάθαρσιν· ἐκ τῶν κρυ-  
25 φίων μου γὰρ καθάρισόν  
με<sup>8</sup>, φησίν, ὥς διὰ πολλῆς  
τῆς δεήσεώς τε καὶ πίστε-  
ως καὶ τῆς πρὸς Θεὸν τε-  
λείας ῥοπῆς, τῇ συνεργείᾳ  
30 τοῦ Πνεύματος, κατεργα-

λέγει ὁ Δαβίδ, «εἴθε νὰ γίνη ἡ  
καρδία μου ἄμεμπτη εἰς τὴν τή-  
ρησι τῶν δικαιωμάτων Σου, [τῶν  
ἐντολῶν Σου δηλαδή], γιὰ νὰ  
μὴν νοιώσω ἐντροπή». Καὶ πάλι:  
«Τότε [μόνο] δὲ θὰ νοιώσω  
ἐντροπή, ὅταν ἐπιβλέπω [ὥστε  
νὰ ἐκπληρώσω] ὅλες τὶς ἐντο-  
λές Σου»· καὶ πάλι, πρὸς αὐτὸν  
ποῦ ἐρωτᾷ, «ποιὸς εἶναι ἄξιος  
νὰ ἀνέβῃ στὸ ὄρος τοῦ Κυρίου ἢ  
νὰ σταθῇ στὸν ἅγιο Τόπο Του;»,  
«αὐτὸς ποῦ ἔχει ἁγνὰ τὰ χέρια  
του, ἀποκρίνεται, καὶ καθαρῇ  
τὴν καρδία του», ὑποδηλώνον-  
τας [μὲ τὰ λόγια αὐτά], τὴν τε-  
λεία ἀναίρεσι τῆς ἁμαρτίας, ἢ  
ὅποια ἐπιτελεῖται [τόσο] μὲ τὴν  
πρᾶξι, [ὅσο] καὶ μὲ τὴν διάνοια.  
3. Τὸ Ἅγιον Πνεῦμα, λέγει [ὁ  
Ἅγιος Μακάριος ὁ Αἰγύπτιος],  
ἐπειδὴ γνωρίζει, ὅτι εἶναι δύ-  
σκολο στὴν ψυχὴ νὰ ἀπαλλα-  
γῇ ἀπὸ τὰ ἀφανῆ καὶ κρυφὰ καὶ  
τρόπον τινὰ βαθειὰ ριζωμένα  
μέσα [της] πάθη, ὑποδεικνύει  
μέσω τοῦ Δαβίδ, μὲ ποιοὺ τρό-  
πο πρέπει νὰ ἐνεργοῦμε [γιὰ]  
τὴν κάθαρσί τους· «ἀπὸ τὰ κρυ-  
φὰ μου [πάθη] καθάρισόν με»,  
λέγει, [ἀποκαλύπτοντας ἔτσι],  
ὅτι ἐμεῖς μποροῦμε νὰ κατερ-  
γασθοῦμε [τὴν κάθαρσι, μόνο]  
μὲ τὴν πολλὴν δέσιν [ίκετευτι-  
κὴ προσευχὴ] καὶ μὲ πίστι καὶ  
τὴν τελεία στροφὴ μας πρὸς τὸν  
Θεό, [καὶ αὐτὰ πάλι] μὲ τὴν τοῦ

σθῆναι δυναμένων ἡμῶν·  
πλήν ἀλλὰ καὶ ἡμῶν πρὸς  
ταῦτα ἀντιτεινόντων καὶ  
φυλακῇ πάσῃ τηρούντων

5 τὴν ἑαυτῶν καρδίαν<sup>9</sup>.

δ'. Καὶ ὁ Μακάριος φησι  
Μωϋσῆς, διὰ τύπων ὑπο-  
δεικνύς τὸ μὴ δεῖν γνώ-  
μαις δυοῖν, κακοῦ τε καὶ

10 ἀγαθοῦ, τὴν ψυχὴν, ἀλλὰ  
τῷ ἀγαθῷ μόνῳ ἀκολου-  
θεῖν, καὶ τὸ μὴ χρῆναι δύω  
καρποὺς γεωργεῖν, χρη-  
στοῦ καὶ χείρονος, ἀλλὰ

15 χρηστὰ μόνῃ, οὕτω φησὶν·  
οὐ ζεύξεις ἐν τῇ ἄλῳ σου  
ἀλλογενὴ ζῶα ἐπὶ τὸ αὐ-  
τό, οἷονεὶ βοῦν καὶ ὄνον<sup>10</sup>·

20 ἀλλὰ τὰ ὁμογενὴ ζεύξας  
ἀλώσεις τὸν ἀμητόν σου.  
Τούτέστι, ἵνα μὴ ἐν τῇ ἄλῳ  
τῆς καρδίας ἡμῶν ἐπὶ τὸ

αὐτὸ ἀρετὴ καὶ κακία τὴν  
ἐργασίαν ἔχη, ἀλλ' ἡ ἀρε-  
τὴ μόνῃ. Οὐ συνυφανεῖς

25 ἐρέφ' ἱματίῳ λινοῦν, οὐδὲ  
πάλιν λινῷ ἔριον<sup>11</sup>. Οὐ γε-  
ωργήσεις ἐν τῇ χώρᾳ τῆς  
γῆς σου δύω καρποὺς ἐπὶ

30 τὸ αὐτό<sup>12</sup>· οὐκ ἐπιβαλεῖς  
ἐτερογενεὲς ζῶον εἰς γονὴν  
ἐτέρῳ· ἀλλὰ τὰ ὁμογενὴ

[Ἀγίου] Πνεύματος συνέργεια.  
Ἀλλὰ [παράλληλα πρέπει] καὶ  
ἐμεῖς νὰ ἀντιστεκώμεθα πρὸς  
αὐτὰ [τὰ πάθη], καὶ νὰ φυλά-  
γωμε τὴν καρδίαν μας μὲ ὅλη μας  
τὴν προσοχή.

4. Καὶ ὁ μακάριος Μωϋσῆς λέγει,  
ὑποδεικνύοντας μὲ παραδείγ-  
ματα, ὅτι δὲν πρέπει ἡ ψυχὴ νὰ  
ἀκολουθῇ δύο γνῶμες, καὶ τὸ  
κακὸ καὶ τὸ καλὸ, ἀλλὰ μόνον  
τὸ καλὸ, καὶ νὰ μὴ χρησιμοποιεῖ  
εἰς τὴν καλλιέργεια [τῆς γῆς καὶ  
μεταφορικὰ τῆς ψυχῆς] δύο εἶδη  
καρπῶν, χρήσιμους καὶ βλαβε-  
ροὺς, ἀλλὰ χρήσιμους μόνον,  
[γὶ αὐτὸ] λέγει ἔτσι: «στὸ ἀλῶνι  
σου νὰ μὴ ζέψῃς μαζὶ δύο διαφο-  
ρετικοῦ γένους ζῶα, ὅπως π.χ.  
βόδι καὶ γαῖδουρι, ἀλλὰ ἀφοῦ  
ζέψῃς τοῦ ἰδίου γένους [ζῶα], νὰ  
ἀλωνίσῃς τὰ θερισμένα στάχυα  
σου». Αὐτὸ σημαίνει, νὰ μὴν  
ἔχουν τὴν ἴδια ἐργασία [καὶ νὰ  
ἀλωνίζουν μαζὶ] στὸ ἀλῶνι τῆς  
καρδίας σου ἡ ἀρετὴ καὶ ἡ κα-  
κία, ἀλλὰ ἡ ἀρετὴ μόνῃ. [Καὶ  
πάλι λέγει], «δὲν θὰ ὑφάνῃς μα-  
ζὶ μάλλινο ὕφασμα μὲ λινόν, οὔτε  
πάλι λινὸ μὲ μαλλί». [Καὶ πά-  
λι]: «Δὲν θὰ καλλιεργήσῃς στὸ  
[ἴδιο] χωράφι τῆς γῆς σου δύο  
εἶδη καρπῶν μαζὶ [καὶ] δὲν θὰ  
διασταυρώσῃς ἓνα ζῶο μὲ ἄλλο  
διαφορετικοῦ γένους, ἀλλὰ θὰ  
ένώσῃς ζῶα τοῦ ἰδίου γένους».

τοῖς ὁμογενέσι συζεύξεις.  
 Διὰ τούτων δὲ πάντων αἰ-  
 νίττεται μυστικῶς, τὸ μὴ  
 δεῖν κακίαν καὶ ἀρετήν,  
 5 ὥσπερ εἴρηται, ἐν ἡμῖν  
 γεωργεῖσθαι· ἀλλὰ μονο-  
 τρόπως τὰς τῆς ἀρετῆς  
 γονὰς ἀποτίκτεσθαι· καὶ  
 τὸ μὴ δυσὶ πνεύμασι, τῷ  
 10 πνεύματι τοῦ Θεοῦ καὶ τῷ  
 πνεύματι τοῦ Κόσμου τὴν  
 ψυχὴν κοινωνεῖν, ἀλλὰ  
 μόνῳ τῷ τοῦ Θεοῦ πνεύ-  
 ματι, καὶ τοὺς καρποὺς  
 15 τοῦ πνεύματος μόνου καρ-  
 πογονεῖν. Διὰ τοῦτο γάρ,  
 φησί, πρὸς πάσας τὰς ἐν-  
 τολάς σου κατωρθούμην·  
 πᾶσαν ὁδὸν ἄδικον ἐμίση-  
 20 σα<sup>13</sup>.  
 ε'. Οὐκ ἀπὸ τῶν φανερῶν  
 ἁμαρτημάτων μόνον, οἷον  
 πορνείας, φόνου, κλοπῆς,  
 γαστριμαργίας, καταλα-  
 25 λιᾶς, ψεύδους, φιλαργυρί-  
 ας τε καὶ πλεονεξίας καὶ  
 τῶν τοιούτων, ἀγνεύειν  
 δεῖ τὴν παρθένον ψυχὴν  
 καὶ τῷ Θεῷ συναφθῆναι  
 30 προηρημένην· ἀλλὰ καὶ  
 πολλῶ πλεον ἀπὸ τῶν  
 κρυφίων, ὡς προειρήκα-  
 μεν· τοὔτεστι, ἐπιθυμίας,

Μὲ ὅλα αὐτὰ ὑπαινίσσεται μὲ  
 μυστικὸν τρόπον, ὅτι δὲν πρέπει  
 νὰ καλλιεργοῦνται μέσα μας,  
 ὅπως ἔχει λεχθῇ, [μαζὶ] ἡ κα-  
 κία καὶ ἡ ἀρετὴ· ἀλλὰ νὰ γεννι-  
 οῦνται ἀποκλειστικὰ καὶ μόνον  
 [ἀπὸ ἐμᾶς] οἱ γόνοι τῆς ἀρετῆς.  
 Καὶ νὰ μὴν συγκοινωνῇ ἡ ψυχὴ  
 μὲ δύο πνεύματα, [δηλαδή νὰ  
 μετέχῃ] εἰς τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ  
 καὶ εἰς τὸ πνεῦμα τοῦ κόσμου,  
 ἀλλὰ μόνον [νὰ ἐπικοινωνῇ]  
 μὲ τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ, καὶ νὰ  
 καρποφορῇ μόνον τοὺς καρ-  
 ποὺς [αὐτοῦ] τοῦ Πνεύματος.  
 Διότι, γι' αὐτὸ [τὸν λόγο] λέγει  
 [καὶ ὁ ψαλμός]: «Πρὸς ὅλες τὶς  
 ἐντολές Σου συμμορφωνόμουν·  
 [καὶ] ἐμίσησα κάθε δρόμον ποὺ  
 ὀδηγεῖ στὴν ἀδικία».

5. Ἡ ψυχὴ, ἡ ὁποία ἔχει ἐπιλέξει  
 νὰ μείνῃ παρθένος καὶ νὰ ἐνω-  
 θῇ μὲ τὸν Θεό, δὲν πρέπει νὰ  
 εἶναι ἀγνή μόνο ἀπὸ τὰ φανερά  
 ἁμαρτήματα, ὅπως ἡ πορνεία, ὁ  
 φόνος, ἡ κλοπὴ, ἡ γαστριμαρ-  
 γία, ἡ καταλαλιά, τὸ ψεῦδος  
 καὶ ἡ φιλαργυρία μὲ τὴν πλεο-  
 νεξία καὶ τὰ ὅμοια, ἀλλὰ πο-  
 λὺ περισσότερον ἀπὸ τὰ κρυφά,  
 ὅπως προείπαμε· δηλαδή ἀπὸ  
 ἐπιθυμίας [ἀπρεπῆ], κενοδοξία,  
 ἀνθρωπαρέσκεια, ὑποκρισία,  
 φιλαρχία, δόλο, κακοήθεια, μῖ-  
 σος, ἀπιστία, φθόνον, φιλαυτία,

κενοδοξίας, ἀνθρωπαρε-  
σκείας, ὑποκρίσεως, φι-  
λαρχίας, δόλου, κακοη-  
θείας, μίσους, ἀπιστίας,  
5 φθόνου, φιλαντίας, τύφου  
καὶ τῶν ἄλλων τῶν τοι-  
ούτων ὁμοίως. Οἶδε γάρ,  
φησὶν ἡ Γραφή, τὰ κρύφια  
ταῦτα τῆς ψυχῆς ἁμαρ-  
10 τήματα ἐν ἴσῳ τοῖς ἐκτὸς  
τίθεσθαι. Κύριος γάρ φη-  
σι, διεσκόρπισεν ὅσα ἀν-  
θρωπαρέσκων<sup>14</sup>. καί, ἄν-  
δρα αἰμάτων καὶ δόλιον  
15 βδελύσσεται Κύριος<sup>15</sup>.  
τὸν δόλον ἐπ' ἴσης τῷ φό-  
νῳ δεικνύων ὑπὸ Θεοῦ  
βδελυσσόμενον. Καί, τῶν  
λαλούντων εἰρήνην μετὰ  
20 τῶν πλησίον αὐτῶν, καὶ τὰ  
ἐξῆς<sup>16</sup>. Καὶ πάλιν· καὶ γάρ  
ἐν καρδίᾳ ἀνομίας ἐργά-  
ζεσθε ἐν τῇ γῇ<sup>17</sup>. καί, οὐαὶ  
ὑμῖν, ὅταν καλῶς εἴπωσιν  
25 ὑμᾶς οἱ ἄνθρωποι<sup>18</sup>, τοῦ-  
τέστιν, ὅποταν ὑμῖν ἐστι  
θέλησις παρὰ ἀνθρώπων  
καλῶς ἀκούειν καὶ τῆς δό-  
ξης καὶ τῶν ἐπαίνων αὐ-  
30 τῶν ἐξήρτησθε· ἐπεὶ, πῶς  
δυνατὸν ἀγαθοεργοῦντας  
ἐσάπαν λαθεῖν; Ἄλλως  
τε δὲ καὶ αὐτὸς ὁ Κύριος,

ἀλαζονεῖα καὶ ἀπὸ τὰ ἄλλα τὰ  
παρόμοια ἐξίσου. Διότι, λέγει ἡ  
Γραφή, συνηθίζει [ὁ Κύριος], νὰ  
τοποθετῇ τὰ κρυφὰ αὐτὰ τῆς  
ψυχῆς [ἐσωτερικὰ] ἁμαρτήματα  
στὴν ἴση [καὶ ἴδια] μοῖρα μὲ τὰ  
ἐξωτερικὰ [καὶ φανερά]. Διότι  
λέγει: «ὁ Κύριος διασκόρπισε  
τὰ ὅσα τῶν ἀνθρωπαρέσκων»  
καὶ «ὁ Κύριος ἀποστρέφεται τὸν  
αἰμοχαρῆ καὶ δόλιο ἄνθρωπο»,  
δείχνοντας [ἔτσι] τὸν δόλο, νὰ  
εἶναι γιὰ τὸν Θεό, ἐξ ἴσου βδε-  
λυκτὸς μὲ τὸν φόνο. Καί, [ἐπίσης  
λέγει] «αὐτοὶ οἱ ὅποιοι μιλοῦν  
[δῆθεν] εἰρηνικὰ, μὲ αὐτοὺς ποὺ  
εἶναι δίπλα τους» καὶ τὰ λοιπά.  
Καὶ πάλιν· «μέσα στὴν καρδιά  
σας [διαλογίζεσθε], πῶς θὰ δια-  
πράξετε τὶς ἀνομίες στὴν γῇ»·  
καὶ «ἀλλοίμονο σὲ σᾶς, ὅταν οἱ  
ἄνθρωποι σᾶς ἐπαινοῦν», δηλα-  
δὴ, ὅταν ἐπιθυμία σας [καὶ ἐπι-  
δίωξι σας], εἶναι νὰ ἀκοῦτε κα-  
λὰ [λόγια γιὰ σᾶς] ἀπὸ τοὺς ἀν-  
θρώπους, καὶ νὰ ἐξαρτᾶσθε ἀπὸ  
τὴν γνώμη καὶ τοὺς ἐπαίνους  
τους [γιὰ ἐσᾶς]· ἐπειδὴ, πῶς εἶ-  
ναι δυνατὸν νὰ διαφύγετε τὴν  
προσοχὴ [τῶν ἄλλων] διὰ παν-  
τός, ὅταν ἐσεῖς κάνετε τὸ καλό;  
Ἄλλωστε καὶ ὁ ἴδιος ὁ Κύριος  
λέγει: «ἄς λάμψη τὸ φῶς σας  
ἐμπρὸς εἰς τοὺς ἀνθρώπους»,  
ἀλλὰ ὅμως, λέγει, [καὶ προσθέ-

λαμψάτω, λέγει, τὸ φῶς  
 ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀν-  
 θρώπων<sup>19</sup>. πλὴν, ἀλλ' εἰς  
 δόξαν σπεύδετε τοῦ Θεοῦ,  
 5 φησί, τὸ ἀγαθὸν πράττειν  
 καὶ μὴ διὰ δόξαν ἰδίαν,  
 μηδ' ὡς τῶν ἀνθρωπίνων  
 ἐπαίνων ἐρωτικῶς ἔχον-  
 τες. Καὶ γὰρ καὶ ἀπίστους  
 10 εἶναι τούτους ἀπέδειξεν  
 εἰπὼν· πῶς δύνασθε πί-  
 στιν ἔχειν, δόξαν παρὰ  
 ἀλλήλων λαμβάνοντες  
 καὶ τὴν δόξαν τὴν παρὰ  
 15 τοῦ μόνου Θεοῦ οὐ ζητοῦν-  
 τες<sup>20</sup>; Ὅρα καὶ τὸν Ἀπόστο-  
 λον, πῶς ἀπαιτεῖ τὴν ἀκρί-  
 βειαν καὶ αὐτοῦ μέχρι τοῦ  
 φαγεῖν καὶ πιεῖν; Πάντα  
 20 εἰς δόξαν Θεοῦ ἐντέλλε-  
 ται ποιεῖν· εἴτε γάρ, φησὶν,  
 ἐσθίετε, εἴτε πίνετε, εἴτε  
 τι ἄλλο ποιεῖτε, εἰς δόξαν  
 Θεοῦ ποιεῖτε<sup>21</sup>. Ὁ δέ γε  
 25 θεῖος Ἰωάννης τὸ μῖσος τῷ  
 φόνῳ συντάττων, ὁ μισῶν  
 τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, φησὶν,  
 ἀνθρωποκτόνος ἐστίν<sup>22</sup>.  
 ζ'. Ἡ ἀγάπη πάντα στέγει,  
 30 πάντα ὑπομένει· ἡ ἀγάπη  
 οὐδέποτε ἐκπίπτει<sup>23</sup>. Τὸ  
 οὐδέποτε ἐκπίπτει, τοῦτο  
 δηλοῦντός ἐστιν· ὅτι περ-  
 οὐ τῶν εἰρημένων χαρι-

τει] «νὰ ἐπιδιώκετε νὰ πράττετε  
 τὸ ἀγαθὸ πρὸς δόξαν Θεοῦ καὶ  
 ὄχι γιὰ τὴν δική σας δόξα», [καί]  
 οὔτε νὰ ἐπιθυμῆτε τοὺς ἀνθρω-  
 πίνους ἐπαίνους. Διότι, καὶ [ὁ  
 Κύριος] ἀπέδειξε, ὅτι εἶναι χωρὶς  
 πίστι αὐτοὶ οἱ ἄνθρωποι, ὅταν εἴ-  
 πε: «πῶς εἶναι δυνατόν νὰ ἔχετε  
 πίστι, ὅταν [ἐπιζητῆτε καί] λαμ-  
 βάνετε τὸν ἔπαινο, ὁ ἕνας ἀπὸ  
 τὸν ἄλλον καὶ δὲν ζητῆτε τὴν  
 δόξα ἀπὸ τὸν μόνον Θεό;». Πρό-  
 σεξε καὶ τὸν Ἀπόστολο [Παῦλο],  
 πῶς ἀπαιτεῖ τὴν ἀκρίβεια, μέχρι  
 καὶ αὐτοῦ τοῦ φαγητοῦ καὶ τοῦ  
 ποτοῦ; Δίνει ἐντολή, ὅλα νὰ γί-  
 νωνται πρὸς δόξαν Θεοῦ· διότι  
 λέγει «εἴτε τρῶτε, εἴτε πίνετε, εἴ-  
 τε ὅτιδήποτε ἄλλο κάνετε, [ὅλα]  
 πρὸς δόξαν Θεοῦ νὰ τὰ ἐνεργῆ-  
 τε. Ἀκόμη δέ, ὁ θεῖος Ἰωάννης [ὁ  
 Εὐαγγελιστής], κατατάσσοντας  
 τὸ μῖσος [στὴν ἰδίαν θέσιν] μὲ τὸν  
 φόνον, λέγει: «Αὐτός, ὁ ὁποῖος  
 μισεῖ τὸν ἀδελφὸ του, εἶναι ἀν-  
 θρωποκτόνος».

6. «Ἡ ἀγάπη ὅλα τὰ σκεπάζει,  
 ὅλα τὰ ὑπομένει· ἡ ἀγάπη οὐ-  
 δέποτε ἐκπίπτει» [λέγει ὁ Ἀπό-  
 στολος Παῦλος]. [Μὲ] τὸ «οὐδέ-  
 ποτε ἐκπίπτει», αὐτὸ πού ἐννοεῖ  
 εἶναι· ὅτι ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἐπέ-  
 τυχαν [νὰ λάβουν] τὰ χαρίσμα-

σμάτων τοῦ πνεύματος<sup>24</sup>  
ἐπιτυχόντες, μήπω δὲ διὰ  
τῆς πληρεστάτης καὶ ἐνερ-  
γοῦς ἀγάπης τοῦ Πνεύμα-  
5 τος, τῆς ἄκρας τῶν παθῶν  
ἐλευθερίας ἀξιωθέντες,  
οὐδέπω τοῦ ἀσφαλοῦς  
ἠψαντο· ἀλλ' ἐν κινδύνῳ  
ἐτι καὶ ἀγῶνι καὶ φόβῳ τὰ  
10 καθ' ἑαυτοὺς ἔστηκε, διὰ  
τὰ πνευματικὰ δήπου τῆς  
πονηρίας<sup>25</sup>. Τοῦτο γὰρ τὸ  
μέτρον μηκέτι ὑπὸ πτώ-  
σιν ὄν, μηδὲ πάθος, ὑπέ-  
15 δειξε τοιοῦτον ὑπάρχον,  
ὡς γλώσσας Ἀγγέλων καὶ  
προφητείαν, πᾶσαν τε τὴν  
γνώσιν καὶ τὰ τῶν ἰαμά-  
των χαρίσματα μηδὲν εἶναι  
20 πρὸς ἐκεῖνο παραβαλλό-  
μενα<sup>26</sup>.  
ζ'. Διὰ τοῦτο τῆς τελειότη-  
τος ὑπέφηνε τὸν σκοπὸν<sup>27</sup>.  
ἵν' ἕκαστος πτωχὸν ἑαυτὸν  
25 ὑπὸ τοῦ τηλικούτου πλού-  
του διαγινώσκων, θερμῶ  
τῷ πνεύματι καὶ συντόνῳ,  
πρὸς τὸ ἔσχατον κατεπεί-  
γεται καὶ τὸν πνευματικὸν  
30 οὕτω τρέχῃ δρόμον, ἄχρισ  
ἂν καταλάβοι, καθὼς εἴ-

τα τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος, ποῦ  
ἀνέφερε [πρὶν ὁ Ἀπόστολος] καὶ  
δὲν ἀξιώθηκαν ἀκόμη [νὰ τύ-  
χουν] τῆς τελείας ἐκ τῶν παθῶν  
ἐλευθερίας, διὰ τῆς πλήρους καὶ  
ἐνεργοῦς ἀγάπης τοῦ [Ἀγίου]  
Πνεύματος, δὲν ἔχουν κἂν ἐγ-  
γίσει τὴν ἀσφάλεια· ἀλλὰ αὐτά,  
[ὅσα ἀφοροῦν τὴν πνευματικὴ  
τους κατάστασι], εὗρίσκονται  
ἀκόμη σὲ κίνδυνο καὶ ἀγῶνα  
καὶ φόβο, λόγῳ βεβαίως [καὶ τοῦ  
πολέμου] τῶν πονηρῶν πνευ-  
μάτων. Διότι αὐτὸ τὸ μέτρο [ἢ  
τελεία δηλαδὴ ἀγάπη], δὲν ὑπό-  
κεται οὔτε σὲ πτώσι, οὔτε σὲ πά-  
θος, [ἀλλὰ] ὅπως τὴν ὑπέδειξε [ὁ  
Ἀπόστολος], εἶναι τέτοια, ὥστε  
«οἱ γλώσσες τῶν Ἀγγέλων καὶ  
τῆς προφητείας [τὸ χάρισμα] καὶ  
ὅλη ἡ γνώσι καὶ τὰ χαρίσματα  
τῶν ἰαμάτων», νὰ εἶναι μηδὲν,  
ὅταν παραβάλλωνται μὲ ἐκεῖνο  
[τὸ μέτρο τῆς ἀγάπης].

7. Γι' αὐτὸ [τὸν λόγο ὁ Κύριος],  
παρουσίαζε τὸν σκοπὸ τῆς τε-  
λειότητος· ὥστε ὁ καθένας, ὅταν  
ἀντιλαμβάνεται πόσο πτωχὸς εἶ-  
ναι ὁ ἑαυτός του, σὲ σχέσι μὲ ἕνα  
τόσο μεγάλο πλοῦτο, μὲ θερμὸ  
πνεῦμα καὶ ἔντονη [διάθεσι] νὰ  
ἐπείγεται [νὰ φθάσῃ] πρὸς [αὐ-  
τὸ] τὸ ἔσχατο [τέρμα], καὶ ἔτσι νὰ  
τρέχῃ [διανύοντας] τὸν πνευμα-  
τικὸ δρόμο, ἕως ὅτου καταλήξῃ,  
ὅπως ἔχει λεχθῇ [ἀπὸ τὸν Ἀπό-

ρηται· οὕτω τρέχετε, ἵνα καταλάβητε<sup>28</sup>.

η'. Τὸ ἀπαρνήσασθαι ἑαυτόν<sup>29</sup>, τοῦτο νόμιζε εἶναι·

- 5 τὸ ἔκδοτον εἰς ἅπαν τῇ ἀδελφότητι παρασχεῖν καὶ θελήματι ἰδίῳ παντάπασι μὴ στοιχεῖν, μήτε τινὸς κύριον εἶναι, ὅτι μὴ τοῦ ἐν-
- 10 δύματος μόνου. Ἵνα πάντοθεν ἄνετος ᾖν, τῶν ἐπιταττομένων αὐτῷ μόνων μετὰ χαρᾶς ἔχεται· τοὺς ἀδελφούς ἅπαντας καὶ μά-
- 15 λιστα τοὺς ἐξηγουμένους καὶ τὰ βάρη τῆς Μονῆς ἀναδεδεγμένους, κυρίους καὶ δεσπότας διὰ Χριστὸν ἡγούμενος, Χριστῷ πειθόμενος τῷ εἰπόντι· ὁ θέλων
- 20 ἐν ὑμῖν πρῶτος εἶναι καὶ μέγας, ἔστω πάντων ἔσχατος καὶ πάντων διάκονος καὶ πάντων δοῦλος<sup>30</sup>, μὴ
- 25 δόξαν, μὴ τιμὴν, μὴ ἔπαινον τόγε ἐκείνου, ἐπὶ τῇ διακονίᾳ ἢ πολιτείᾳ, παρὰ τῶν ἀδελφῶν ποριζόμενος· διακονοῦντες γάρ, φησί,
- 30 μετὰ πάσης εὐνοίας, μὴ ἐν ὀφθαλμοδουλίᾳ ὡς ἀνθρωπάρεσκοι<sup>31</sup>· ἀλλ' ὀφειλέτην ἑαυτὸν διὰ παντός

στολο Παῦλο]: «ἔτσι νὰ τρέχετε, γιὰ νὰ κερδίσετε [τὸ βραβεῖο]».

8. Τὸ «νὰ ἀπαρνηθῇ [κανεῖς] τὸν ἑαυτόν του», νὰ ξέρης ὅτι αὐτὸ εἶναι· τὸ νὰ παραδώσῃ [κανεῖς] τὸν ἑαυτό του σὲ ὅλη τὴν ἀδελφότητα, καὶ νὰ μὴν ἀκολουθῇ σὲ τίποτε τὸ δικό του θέλημα, μήτε νὰ ἐξουσιάζῃ κάτι, ἐκτὸς μόνο ἀπὸ τὸ ἐνδυμᾶ [του]. Γιὰ νὰ εἶναι ἀπὸ παντοῦ ἐλεύθερος καὶ νὰ ἐκτελῇ μὲ χαρὰ μόνον αὐτὰ ποὺ τὸν προστάζουν· τοὺς ἀδελφούς ὅλους καὶ μάλιστα τοὺς προεστῶτες καὶ αὐτοὺς ποὺ ἔχουν ἀναλάβει τὰ βάρη τῆς Μονῆς, νὰ τοὺς θεωρῇ ὡς κυρίους καὶ ἀφέντες [του], ἐπειδὴ ὑπακούει εἰς τὸν Χριστό, ὁ Ὅποιος εἶπε· «ἐκεῖνος ἀπὸ ἐσᾶς, ποὺ θέλει νὰ εἶναι πρῶτος καὶ μέγας, ἂς εἶναι ὅλων ὁ τελευταῖος καὶ ὅλων ὑπηρέτης καὶ ὅλων δοῦλος», [ὥστε νὰ μὴ θέλῃ] νὰ ἀπολαμβάνῃ ἀπὸ τοὺς ἀδελφούς, οὔτε δόξα, οὔτε τιμὴ, οὔτε ἔπαινο, ἀκόμη καὶ ἐκεῖνον [τὸν ἔπαινο ποὺ ἀκολουθεῖ τὴν καλὴ] διακονία καὶ συμπεριφορὰ. Διότι λέγει [ὁ Ἀπόστολος Παῦλος], «νὰ διακονῇτε [τοὺς ἄλλους] μὲ ὅλη τὴν καλὴ [σας] διάθεσι, καὶ ὄχι γιὰ νὰ φαίνεσθε [σπουδαῖοι] στὰ μάτια τῶν ἄλλων, ἀπὸ ἀνθρωπαρέσκεια· ἀλλὰ νὰ θεωρῇ [κανεῖς] πάντοτε



ήγούμενος τῆς ἐν ἀγάπῃ  
τε καὶ ἀπλότῃτι πρὸς τοὺς  
ἀδελφούς διακονίας.

- 5 θ'. Τοὺς ἐξηγουμένους τῆς  
ἀδελφότητος, ὡς μεγάλῳ  
ἔργῳ ἐπιβαλλομένους,  
πρὸς τὰς τῆς κακίας ἀν-  
τιτέχνους μεθοδείας διὰ  
ταπεινοφροσύνης ἀγω-  
10 νίζεσθαι δεῖ, ἵνα μὴ πά-  
θει ὑπερηφανίας ὡς τῶν  
ὑποτεταγμένων ἀδελφῶν  
κατεξουσιάζοντες, ἀντὶ  
μεγίστου κέρδους, ζημίαν  
15 ἑαυτοῖς προξενήσωσιν. Ἀλ-  
λ' ὡς εὐσπλαχνοὶ πατέρες  
καὶ δουλεύειν μᾶλλον διὰ  
τὸν Θεὸν ἐκδόντες τῇ ἀδελ-  
φότητι ἑαυτούς, σωματι-  
20 κῶς τε καὶ πνευματικῶς,  
ὑπὲρ αὐτῶν φροντίζωσι  
καὶ ὡς τέκνων Θεοῦ διὰ  
παντὸς ἐπιμέλονται. Πρὸς  
μὲν τὸ ἐμφανὲς τὴν τάξιν  
25 τοῦ προεστῶτος οὐκ ἀπο-  
βαλλόμενοι, οἷον τὸ ἐπιτά-  
ξαι ἢ συμβουλευσαί τοις  
δοκιμωτέροις, ἢ ἐπιτιμῆσαι  
τινὶ ἢ ἐλέγξαι ὅπου χρή,  
30 καὶ ἐν ᾧ δεῖ παρακαλέσαι·  
ἵνα μὴ προφάσει ταπεινώ-  
σεως ἢ πραότητος, ἐν συγ-  
χύσει τὰ μοναστήρια ἢ, τὴν

τὸν ἑαυτόν του ὡς χρεοφειλέτη  
γιά τὴν διακονία τῶν ἀδελφῶν  
μὲ ἀγάπη καὶ μὲ ἀπλότητα.

9. Οἱ προεστῶτες τῆς ἀδελφό-  
τητος, ἐπειδὴ ἔχουν ἀναλάβει  
μεγάλῳ ἔργῳ, πρέπει νὰ ἀγωνί-  
ζονται μὲ ταπεινοφροσύνη, [γιά  
νὰ κατατροπώνουν] τὶς ἀντίθε-  
τες [στο ἔργο τους] πανουργίες  
τῆς κακίας, γιά νὰ μὴν προξε-  
νήσουν ζημίαν στοὺς ἑαυτοὺς  
τους, ἀντὶ μεγίστου κέρδους,  
ἀπὸ [τὴν πτώσι τους] στο πάθος  
τῆς ὑπερηφανείας, ἀσκώντας  
πλήρη ἐξουσία στοὺς ἀδελφούς.  
Ἀλλά, ὡς εὐσπλαχνικοὶ Πατέ-  
ρες, καὶ νὰ δουλεύουν μᾶλλον  
ἔχοντας παραδώσει τοὺς ἑαυ-  
τούς τους γιά τὸν Θεό, σωμα-  
τικῶς καὶ πνευματικῶς στὴν  
ἀδελφότητα, νὰ φροντίζουν γιά  
αὐτοὺς [τοὺς ἀδελφούς] καὶ νὰ  
τοὺς ἐπιμελοῦνται πάντοτε σὰν  
παιδιὰ τοῦ Θεοῦ. Στὰ φανερά  
μὲν, δὲν πρέπει νὰ ἀποβάλ-  
λουν τὴν τάξι τοῦ Προεστῶτος,  
δηλαδὴ τὸ νὰ διατάξουν, ἢ νὰ  
συμβουλευσοὺν τοὺς πιὸ δοκι-  
μασμένους [καὶ ὥριμους στὴν  
ἀρετή], ἢ νὰ ἐπιτιμήσουν, ἢ [καὶ]  
νὰ ἐλέγξουν ὅπου εἶναι ἀνάγκη,  
καὶ ἐκεῖ πού πρέπει νὰ παρη-  
γορήσουν· γιά νὰ μὴν γίνεται  
σύγχυσι στὰ μοναστήρια μὲ  
τὴν πρόφασιν τῆς ταπεινώσεως

προσήκουσαν τάξιν τῶν τε  
 προεστώτων καὶ ὑποβεβη-  
 κότων οὐκ ἀποσώζοντα. Ἐν  
 δέγε τῷ ἀφανεῖ τῆς δια-  
 5 νοίας, ὡς δούλους ἀναξί-  
 οντων πάντων τῶν ἀδελφῶν  
 ἑαυτοὺς ἡγούμενοι, καὶ ὡς  
 παιδαγωγοὶ καλοὶ δεσποτι-  
 καὶ τέκνα πεπιστευμένοι,  
 10 μετὰ πάσης εὐνοίας καὶ  
 φόβου Θεοῦ, ἕκαστον τῶν  
 ἀδελφῶν καταρτίζειν εἰς  
 πᾶν ἔργον ἀγαθὸν σπουδά-  
 ζοντες, μὴ ἀγνοοῦντες, ὅτι  
 15 μέγας αὐτοῖς καὶ ἀναφαί-  
 ρετος ὁ ὑπὲρ τοῦ καμάτων  
 τοῦδε μισθὸς παρὰ τῷ Θεῷ  
 τεταμίενται.  
 ι'. Ὡςπερ οἱ παιδαγωγεῖν  
 20 τοὺς νέους παραλαβόντες,  
 ἔστιν ὅτε καὶ δεσπότης ὄν-  
 τας ιδίους, ἀλλ' οὖν παι-  
 δείας χάριν ἢ εὐκοσμίας  
 ἡθῶν, οὐκ ὀκνοῦσιν ὁμῶς  
 25 καὶ πληγὰς αὐτοῖς ἐντείνειν  
 κατὰ πολλὴν εὐνοίαν, οὕτω  
 χρῆ καὶ τοὺς προεστώτας,  
 οὐ πάθει θυμοῦ καὶ ὑψηλο-  
 φροσύνης, οὐδ' ὡς ἑαυτοὺς  
 30 ἐκδικοῦντας ἀμύνεσθαι  
 τοὺς παιδείας τινὸς τῶν

ἢ τῆς πραότητος, καθὼς δὲν θὰ  
 διασώζεται ἡ ἀρμόζουσα τάξι  
 [καὶ διάκρισι], ἀνάμεσα σὲ προ-  
 εστώτες καὶ ὑποτακτικούς. Εἰς  
 δὲ τὸ κρυφὸ βάθος τῆς διανοίας  
 τους, νὰ θεωροῦν τοὺς ἑαυτοὺς  
 τους, ὅτι εἶναι δοῦλοι ἀνάξιοι  
 ὅλων τῶν ἀδελφῶν, καὶ ὡς κα-  
 λοὶ παιδαγωγοί, πὺ τοὺς ἔχουν  
 ἐμπιστευθῇ τὰ παιδιὰ τοῦ Κυρί-  
 ου τους, μὲ κάθε καλὴ διάθεσι  
 καὶ φόβο Θεοῦ, νὰ φροντίζουν  
 νὰ καταρτίζουν κάθε ἕναν ἀπὸ  
 τοὺς ἀδελφούς, σὲ κάθε καλὸ  
 ἔργο, χωρὶς νὰ ἀγνοοῦν, ὅτι με-  
 γάλος γι' αὐτοὺς καὶ ἀναφαίρε-  
 τος [εἶναι] ὁ μισθὸς γιὰ αὐτὸν  
 τὸν κόπο [τους, ὁ ὅποιος] ἔχει  
 ἀποθησαυρισθῇ ἀπὸ τὸ Θεό.  
 10. Ὅπως ἀκριβῶς αὐτοί, οἱ ὅποιοι  
 ἔχουν ἀναλάβει παιδαγωγία  
 νέων, [καὶ πὺ τυχαίνει] μερι-  
 κὲς φορὲς [οἱ νέοι κατὰ κόσμον]  
 νὰ εἶναι κύριοί τους, ἀλλὰ ὁμῶς  
 πρὸς χάριν τῆς ἀγωγῆς καὶ τῆς  
 κοσμιότητος τῶν ἡθῶν, δὲν πα-  
 ραμελοῦν καὶ νὰ τοὺς πληγώ-  
 νουν [μὲ τὸ νὰ τοὺς δέρνουν],  
 ἀπὸ τὴν πολλὴ ἀγάπη, ἔτσι  
 πρέπει καὶ οἱ προεστώτες, ὅχι  
 ἀπὸ πάθος θυμοῦ καὶ ὑψηλο-  
 φροσύνης, οὔτε γιὰ νὰ πάρουν  
 οἱ ἴδιοι ἐκδίκησι, νὰ τιμωροῦν  
 τοὺς ἀδελφούς, οἱ ὅποιοι ἔχουν  
 ἀνάγκη κάποιας παιδεύσεως,

ἀδελφῶν ἐπιδεομένους,  
 ἀλλὰ σπλάχνοις χρηστοῖς  
 καὶ σκοπῷ πνευματικῆς  
 ὠφελείας τὴν ἐπιστροφὴν  
 5 ἐκείνων ἐργάζεσθαι.  
 ια'. Ἐκαστος, φησὶν, ὁ τοῖς  
 τοιούτοις ἡθεσιν ἐντυπω-  
 θῆναι βουλούμενος, πρὸ  
 παντός τε ἄλλου καὶ παν-  
 10 ταχοῦ τὸν φόβον τοῦ Θεοῦ  
 καὶ τὴν ἱερὰν ἀγάπην, ἥτις  
 πρώτη τε ἐστὶ καὶ μεγίστη  
 τῶν ἐντολῶν<sup>32</sup>, διωκέτω.  
 Καὶ ζητείτω ταύτην παρὰ  
 15 Κυρίου διηνεκῶς τῇ ἐαυτοῦ  
 καρδίᾳ ἐμπεποιῶσθαι, καὶ  
 οὕτω τῇ συνεχεῖ καὶ ἀδια-  
 λείπτῳ τοῦ Θεοῦ μνήμῃ  
 κατὰ προκοπὴν ὁσημέραι  
 20 διὰ τῆς χάριτος ἐπαυξά-  
 νων αὐτήν, προσκτάσθω.  
 Διὰ γὰρ σπουδῆς καὶ τό-  
 νου, μερίμνης τε καὶ ἀγῶ-  
 νος τὴν πρὸς Θεὸν ἀγάπην  
 25 δυνατοὶ γινόμεθα κτήσα-  
 σθαι, χάριτι καὶ δωρεᾷ  
 Χριστοῦ ἐν ἡμῖν διαμορ-  
 φουμένην. Ἐκ δὲ ταύτης  
 καὶ τὴν δευτέραν φημὶ  
 30 ἐντολήν<sup>33</sup>, τὴν πρὸς τὸν  
 πλησίον ἀγάπην, ῥαδίως  
 κατορθῶσαι γίνεται. Τὰ  
 γὰρ πρῶτα καὶ προταττέ-  
 σθω τῶν ἄλλων καὶ πλέ-

ἀλλὰ νὰ κατεργάζωνται τὴν  
 ἐπιστροφή [καὶ διόρθωσί τους],  
 μὲ σπλάγχνα οἰκτιρμῶν καὶ γιὰ  
 σκοπὸ πνευματικῆς ὠφελείας  
 [καὶ μόνον].

11. Κάθε ἕνας, λέγει [ὁ Ἅγιος], ὁ  
 ὁποῖος ἐπιθυμεῖ νὰ χαραχθοῦν  
 [μέσα του], αὐτοῦ τοῦ εἶδους τὰ  
 ἦθη, ἃς ἐπιδιώκη, πρὶν ἀπὸ κά-  
 θε ἄλλο καὶ σὲ κάθε περίπτωσι,  
 τὸν φόβο τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν ἱερὴ  
 ἀγάπη, ἡ ὁποία εἶναι ἡ πρώτη  
 καὶ μεγαλύτερη ἀπὸ [ὅλες] τίς  
 ἐντολές. Καὶ ἃς ἐπιζητῇ παντο-  
 τινὰ ἀπὸ τὸν Κύριο νὰ γεννιέται  
 αὐτὴ μέσα στὴν καρδιά του, καὶ  
 ἔτσι μὲ τὴν συνεχεῖ καὶ ἀδιάλει-  
 πτο μνήμη τοῦ Θεοῦ, ἃς τὴν κά-  
 νη κτῆμα του, ἐπαυξάνοντας  
 αὐτὴν κάθε μέρα μὲ τὴν προ-  
 κοπὴ [του] διὰ τῆς Χάριτος τοῦ  
 Θεοῦ. Διότι, μὲ τὴν ἐπιμέλεια  
 καὶ ἐντατικὴ [ἐργασία] καὶ τὴν  
 μέριμνα καὶ τὸν ἀγῶνα, γινό-  
 μασθε δυνατοί, [ὥστε] νὰ ἀπο-  
 κτήσωμε τὴν πρὸς Θεὸν ἀγά-  
 πη, ἡ ὁποία παίρνει μορφή μέσα  
 μας, μὲ τὴν Χάρι καὶ δωρεὰ τοῦ  
 Χριστοῦ. Ἀπὸ αὐτὴ δέ, γίνεται  
 [πλέον] εὐκόλο [στὸν ἄνθρωπο]  
 νὰ κατορθώσῃ καὶ τὴν δεύτε-  
 ρη ἐντολή, τὴν πρὸς τὸν πλησί-  
 ον, λέγω, ἀγάπη. Ἄς προτάσῃ  
 λοιπόν, ἀπὸ [ὅλα] τὰ ἄλλα, τὰ  
 πρῶτα καὶ ἃς τὰ ἐπιμελῇται πε-

5 *ον αὐτῶν σπουδαζέσθω· καὶ οὕτω τὰ δεύτερα τοῖς πρώτοις ἐπόμενα ἔσται. Εἰ δέ τις τῆς μὲν πρώτης καὶ μεγάλης ταύτης ἐν-  
τολῆς<sup>34</sup>, τῆς πρὸς Θεὸν ἀγάπης, φημί, κατολιγω-  
ρήσας, ἥτις ἀπὸ τῆς ἔνδον ἡμῶν διαθέσεως συνειδη-  
10 σεῶς τε ἀγαθῆς καὶ ὑγιῶν τῶν πρὸς Θεὸν ἐννοιῶν, συνάμα καὶ βοηθείας θείας συνεφαπτομένης, συνίστα-  
ται· τῆς δὲ δευτέρας τὴν  
15 ἔξωθεν μόνον ἐπιμέλειαν τῆς διακονίας ἀφοσιοῦν βούλεται, ἀδύνατον αὐτῷ ταύτην ὑγιῶς τε καὶ καθα-  
ρῶς μετελθεῖν. Ἡ γὰρ  
20 τῆς κακίας μέθοδος, μνή-  
μης ἔρημον καὶ ἀγάπης καὶ Θεοῦ ζητήσεως τὸν νοῦν ἀνευρίσκουσα, ἢ δυσχερῇ καὶ ἐπίπονα τὰ θεῖα ἐπι-  
25 τάγματα φαίνεσθαι ποιεῖ· γογγυσμοὺς καὶ λύπας καὶ μέμψεις κατὰ τῆς εἰς τοὺς ἀδελφούς διακονίας τῇ ψυ-  
χῇ ἀνακαίουσα, ἢ, οἰήσει  
30 δικαιοσύνης ἐξαπατήσα-  
σα, φυσιῶι καὶ ἑαυτὸν ἡγεῖ-  
σθαι τίμιόν τε καὶ μέγαν καὶ ἄκρως κατορθοῦντα τὰς ἐντολὰς ἀναπείθει.*

ρισσότερο· καὶ ἔτσι τὰ δεύτερα θὰ ἀκολουθήσουν τὰ πρῶτα. Ἐὰν ὅμως κανεῖς παραμελήσῃ αὐτὴν τὴν πρώτη καὶ μεγάλη ἐντολή, τὴν πρὸς τὸν Θεὸν ἀγά-  
πη, λέγω, ἡ ὁποία συγκροτεῖται ἀπὸ τὴν ἐσωτερικὴ διάθεσι καὶ τὴν ἀγαθὴ συνειδήσι καὶ τὰ ὀρ-  
θὰ περὶ Θεοῦ φρονήματα, μαζὶ [βεβαίως] καὶ μὲ τὴν θεία βοή-  
θεια, ἡ ὁποία συναντιλαμβάνε-  
ται αὐτοῦ, [καὶ ἐὰν] θέλῃ [χάριν] τῆς δευτέρας ἐντολῆς [δηλαδὴ τῆς πρὸς τὸν πλησίον ἀγάπης],  
νὰ ἀφοσιωθῇ στὴν ἐπιμέλεια τῆς ἐξωτερικῆς μόνο διακονίας, [εἶναι] ἀδύνατον σ' αὐτὸν νὰ ἀσκήσῃ αὐτὴν μὲ καθαρότητα καὶ χωρὶς νοσηρότητα. Διότι ἡ μέθοδος τῆς κακίας [εἶναι], ὅταν εὗρῃ τὸν νοῦ [τοῦ ἀνθρώπου] ἔρημο [καὶ ἄδειο] ἀπὸ τὴν ἀγά-  
πη καὶ τὴν ἀναζήτησι τοῦ Θεοῦ, ἢ κάνει νὰ [τοῦ] φαίνωνται τὰ θεῖα προστάγματα δύσκολα καὶ κοπιαστικά, ἀνάβοντας στὴν ψυχὴ γογγυσμοὺς καὶ λύπες καὶ κατηγορίες ἐναντίον τῆς διακο-  
νίας τῶν ἀδελφῶν, ἢ τὸν ἐξαπα-  
τᾷ μὲ τὴν ιδέα, ὅτι εἶναι δίκαιος [καὶ ἐνάρετος], [καὶ] τοῦ φου-  
σκώνει τὸν νοῦ καὶ τὸν πείθει νὰ θεωρῇ τὸν ἑαυτὸν τοῦ ἄξιο τιμῆς καὶ σπουδαῖο καὶ τέλειο τηρητὴ τῶν ἐντολῶν.

ιβ'. Ὅποταν ἑαυτὸν οἰηθῇ  
 ἄνθρωπος ἄριστον εἶναι  
 τῶν ἐντολῶν ἐπιμελητήν,  
 δηλὸς ἐστὶν ἁμαρτάνων  
 5 καὶ τῆς ἐντολῆς σφαλλό-  
 μενος· ἅτε κρίνας ἑαυ-  
 τόν, καὶ μὴ τὸν ἀληθῶς  
 κρίνοντα προσδεξάμενος.  
 Ὅταν γὰρ συμμαρτυρῇ  
 10 τῷ πνεύματι ἡμῶν τὸ τοῦ  
 Θεοῦ Πνεῦμα, κατὰ τὸ λό-  
 γιον Παύλου<sup>35</sup>, τότε φιλα-  
 λήθως Χριστοῦ ἄξιοι καὶ  
 τέκνα Θεοῦ τυγχάνομεν  
 15 ὄντες, οὐχ ὅταν ἰδίᾳ οἰήσῃ  
 ἑαυτοὺς δικαιώσωμεν. Οὐ  
 γὰρ ὁ ἑαυτὸν συνιστάνων,  
 φησί, δόκιμος, ἀλλ' ὃν ὁ  
 Κύριος συνίστησιν<sup>36</sup>. Ἐπει-  
 20 περ, ὅταν μνήμης καὶ φό-  
 βου Θεοῦ γυμνὸς ὢν εὐρί-  
 σκεται ὁ ἄνθρωπος, πολλῇ  
 ἀνάγκῃ καὶ δόξης ἐρᾶν καὶ  
 θηρεύειν ἔπαινον παρὰ  
 25 τῶν ὑπ' αὐτοῦ διακονου-  
 μένων. Ὁ δέ γε τοιοῦτος,  
 ἄπιστος παρὰ τοῦ Κυρίου  
 ἐλήλεγκται, καθάπερ ἤδη  
 δεδήλωται· πῶς γάρ, φησί,  
 30 δύνασθε ὑμεῖς πιστεύειν,  
 δόξαν παρὰ ἀλλήλων λαμ-

12. Ὅταν ὁ ἄνθρωπος ἐπαρθῇ  
 [καὶ θεωρήσῃ] τὸν ἑαυτὸν του,  
 ὅτι ἐπιμελεῖται [καὶ τηρεῖ] μὲ ἄρι-  
 στο τρόπο τὶς ἐντολὰς [τοῦ Θεοῦ],  
 [τότε] εἶναι φανερό, ὅτι ἁμαρ-  
 τάνει καὶ παραβαίνει τὴν ἐντο-  
 λή, ἀφοῦ αὐτὸς [πλέον γίνεται]  
 κριτὴς τοῦ ἑαυτοῦ του καὶ δὲν  
 ἀποδέχεται Αὐτόν, ποὺ κρίνει  
 ἀληθινά. Διότι, ὅταν τὸ Πνεῦμα  
 τοῦ Θεοῦ δίνη κοινὴ μαρτυρία μὲ  
 τὸ δικό μας πνεῦμα, σύμφωνα  
 μὲ τὸν λόγο τοῦ Παύλου, τότε  
 ἐπιτυγχάνομε νὰ εἴμαστε ἀλη-  
 θινὰ ἄξιοι τοῦ Χριστοῦ καὶ τέκνα  
 Θεοῦ, [καὶ] ὅχι ὅταν δικαιώσωμε  
 τοὺς ἑαυτοὺς μας σύμφωνα μὲ  
 τὴν δική μας γνώμη. Διότι, λέγει  
 [ὁ Απόστολος Παῦλος], δὲν εἶναι  
 δόκιμος [δηλαδὴ εὐάρεστος καὶ  
 ἐνάρετος] ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος αὐ-  
 τοσυστήνεται [καὶ αὐτοεγκωμιά-  
 ζεται], ἀλλ' ἐκεῖνος τὸν ὁποῖον  
 συνιστᾷ [καὶ ἐπαινεῖ] ὁ Κύριος.  
 Ἐπειδὴ, ὅταν ὁ ἄνθρωπος εὐρί-  
 σκεται νὰ εἶναι γυμνὸς ἀπὸ τὴν  
 μνήμη καὶ τὸν φόβου τοῦ Θεοῦ,  
 τότε εἶναι ἀναπόφευκτο καὶ νὰ  
 ἀγαπᾷ σφόδρα τὴν δόξα καὶ νὰ  
 κυνηγᾷ τὸν ἔπαινο ἀπὸ ἐκείνους  
 ποὺ αὐτὸς διακονεῖ. Αὐτός, ὅμως,  
 ἔχει ἐλεγχθῇ ὡς ἄπιστος ἀπὸ τὸν  
 Κύριο, ὅπως ἔχει ἤδη ἀναφερθῇ·  
 διότι λέγει [ὁ Κύριος], «πῶς μπο-  
 ρεῖτε νὰ ἔχετε πίστι, ἐσεῖς ποὺ  
 δέχεσθε τὴν δόξα ὁ ἕνας ἀπὸ τὸν

βάνοντες, καὶ τὴν δόξαν  
τὴν παρὰ τοῦ μόνου Θεοῦ  
οὐ ζητοῦντες<sup>37</sup>;

- 5 ἢ γ'. Ἀγωνίᾳ πολλῶ καὶ κα-  
μάτῳ νοὸς διὰ σεμνῶν ἐν-  
νοιῶν καὶ τῆς συνεχοῦς  
πάντων τῶν καλῶν μερί-  
μνης ἢ πρὸς Θεὸν ἀγάπῃ,  
καθάπερ εἴρηται, κατορ-  
10 θοῦσθαι δύναται. ἅτε τοῦ  
ἐναντίου τῷ ἡμετέρῳ νῶ  
ἐμποδίζοντος καὶ οὐ συγ-  
χωροῦντος αὐτῷ διὰ τῆς  
τῶν καλῶν μνήμης, τῷ  
15 θείῳ ἔρωτι προσανέχειν,  
ἀλλὰ ταῖς γηϊναῖς ἐπιθυ-  
μίαις τὴν αἴσθησιν περι-  
σαίνοντος. Ἐν τούτῳ γὰρ ὁ  
τοῦ πονηροῦ θάνατος καί,  
20 οἷον εἰπεῖν, ἡ ἀγχόνῃ, ὅτε  
τῇ τοῦ Θεοῦ ἀγάπῃ καὶ  
μνήμῃ ἀπερισπάστως ἐν-  
διατρίβων ὁ νοῦς εὐρίσκε-  
ται. Ἐντεῦθεν καὶ ἡ πρὸς  
25 τὸν ἀδελφὸν εἰλικρινὴς  
ἀγάπῃ συστήναι δύναται  
καὶ ἡ ἀληθὴς ἀπλότης καὶ  
ἡ πραότης, ἡ ταπεινώσις,  
ἡ ἀκεραιότης, ἡ ἀγαθότης  
30 τέ, φημί, καὶ εὐχή καὶ πᾶς  
ὁ περικαλλῆς τῶν ἀρετῶν  
στέφανος, διὰ τῆς μιᾶς καὶ  
μόνης καὶ πρώτης ἐντολῆς,  
τῆς πρὸς Θεὸν ἀγάπης<sup>38</sup>,  
τὴν τελειότητα δέχεται.

ἄλλον, καὶ δὲν ζητεῖτε τὴν δόξα  
ἀπὸ τὸν μόνον Θεό;».

13. [Μόνον] μὲ μεγάλο ἀγῶνα καὶ  
κόπο τοῦ νοῦ, μὲ τοὺς σεμνοὺς  
λογισμοὺς καὶ τὴν συνεχῆ φρον-  
τίδα γιὰ ὅλα τὰ καλὰ, μπορεῖ νὰ  
κατορθωθῇ ἡ ἀγάπῃ πρὸς τὸν  
Θεό, ὅπως ἔχει λεχθῇ· ἐπειδὴ ὁ  
ἐχθρὸς ἐμποδίζει τὸν νοῦ μας  
καὶ δὲν τοῦ ἐπιτρέπει νὰ προση-  
λῶνεται στὸν θεῖο ἔρωτα μὲ τὴν  
μνήμη τῶν καλῶν, ἀλλὰ [τὸν]  
περιτριγυρίζει, προσελκύοντας  
τὴν αἴσθησι πρὸς τὶς γηϊνὲς ἐπι-  
θυμίες. Διότι, σ' αὐτὸ [ἔγκειται]  
ὁ θάνατος τοῦ πονηροῦ καί, σὰν  
νὰ ποῦμε, ἡ ἀγχόνῃ του, ὅταν  
[δηλαδὴ] ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου  
ἐνδιατρίβῃ [ἀπασχολῇται] χω-  
ρὶς περισπασμοῦ εἰς μόνην τὴν  
ἀγάπῃ καὶ μνήμη τοῦ Θεοῦ.  
Ἀπὸ αὐτὸ μπορεῖ νὰ προέλθῃ  
[νὰ λάβῃ ὑπόστασι] καὶ ἡ εἰλι-  
κρινὴς ἀγάπῃ πρὸς τὸν ἀδελφό,  
καὶ ἡ ἀληθινὴ ἀπλότης καὶ ἡ  
πραότης, ἡ ταπεινώσις, ἡ ἀκε-  
ραιότης, καὶ ἡ ἀγαθότης, λέγω,  
καὶ [ἡ] προσευχὴ καὶ [γενικὰ]  
ὅλος ὁ πανέμορφος στέφανος  
τῶν ἀρετῶν, λαμβάνει τὴν τε-  
λειότητά [του] ἀπὸ τὴν μία καὶ  
μόνη καὶ πρώτη ἐντολή, [δηλα-  
δὴ] τὴν πρὸς τὸν Θεὸ ἀγάπῃ.

Ἀγῶνος τοίνυν πολλοῦ καὶ  
 πόνου κρυπτοῦ καὶ ἀδήλου  
 χρειᾶ, λογισμῶν ἐρεῦνης  
 5 τῆς ψυχῆς ἡμῶν αἰσθη-  
 τηρίων γυμνασίας, πρὸς  
 διάκρισιν καλοῦ τε καὶ κα-  
 κοῦ<sup>39</sup>, καὶ τοῦ ῥωννύειν καὶ  
 ἀναζωπυρεῖν διὰ τῆς τοῦ  
 10 νοῦ πρὸς Θεὸν ἐπιμελοῦς  
 νεύσεως, τὰ πεπονηκότα  
 τῆς ψυχῆς μέλη. Ὁ γὰρ  
 νοῦς ἡμῶν οὕτω διὰ παν-  
 τὸς τῷ Θεῷ προσκολλώ-  
 15 μενος, γενήσεται μετὰ τοῦ  
 Κυρίου εἰς ἓν Πνεῦμα<sup>40</sup>,  
 κατὰ τὸ λόγιον Παύλου.  
 ιδ'. Τοῦτον δέ, φησί, τὸν  
 κρυπτὸν ἀγῶνα καὶ τὸν  
 20 πόνον καὶ τὴν μελέτην  
 νύκτα καὶ μεθ' ἡμέραν  
 ἀδιαλείπτως ἔχειν τοὺς  
 φιλαρέτους χρή πρὸς πᾶ-  
 σαν ἐπιτήδευσιν ἐντολῆς,  
 25 ἥτοι εὐχομένους ἢ δια-  
 κονοῦντας, ἐσθίοντας ἢ  
 πίνοντας, ἢ πᾶν ὁ,τιοῦν  
 ποιοῦντας<sup>41</sup>, ἵνα ὅπερ ἂν  
 γένηται ἀγαθόν, εἰς δόξαν  
 30 Θεοῦ καὶ μὴ εἰς ἡμετέραν  
 γίνεται δόξαν. Εὐπετὴ δέ  
 ἡμῖν καὶ ῥάδια πάντα τὰ  
 τῶν ἐντολῶν ἔσται, τῆς  
 τοῦ Θεοῦ ἀγάπης αὐτὰ  
 διενμαριζούσης καὶ τὸ ἐπί-

εἶναι λοιπὸν ἀνάγκη μεγάλου  
 ἀγῶνος, καὶ πόνου κρυφοῦ καὶ  
 ἐσωτερικοῦ, καὶ ἔρευνας τῶν  
 λογισμῶν καὶ ἐξασκήσεως τῶν  
 ἐξασθενημένων αἰσθητηρίων  
 τῆς ψυχῆς γιὰ τὴν διάκρισι τοῦ  
 καλοῦ καὶ τοῦ κακοῦ, [ὅπως εἶναι  
 ἀγάπη καὶ συνεχῶς] νὰ ἐνδυνα-  
 μώνωνται καὶ νὰ ἀναζωπυρώ-  
 νωνται τὰ καταπονημένα, [ἀπὸ  
 τὸν πόλεμο κατὰ τῶν παθῶν],  
 μέλη τῆς ψυχῆς, μὲ τὴν ἐπιμελῇ  
 [καὶ συνεχῇ] ἀνύψωσι τοῦ νοῦ  
 πρὸς τὸν Θεό. Διότι ἔτσι [μόνον]  
 ὁ νοῦς μας, ὅταν συνεχῶς προ-  
 σκολλᾶται στὸν Θεό, θὰ γίνῃ ἓνα  
 Πνεῦμα μὲ τὸν Κύριο, κατὰ τὸν  
 λόγο τοῦ [Ἀποστόλου] Παύλου.  
 14. Λέγει δὲ [ὁ Ἅγιος Μακάριος],  
 ὅτι αὐτὸν τὸν κρυφὸν ἀγῶνα καὶ  
 τὸν πόνο καὶ τὴν μελέτη νύκτα  
 καὶ ἡμέρα, πρέπει ἀκατάπαυ-  
 στα νὰ ἔχουν οἱ φιλάρετοι κατὰ  
 τὴν ἐξάσκησι [καὶ ἐργασία] τῆς  
 κάθε ἐντολῆς, δηλαδὴ ὅταν προ-  
 σεύχωνται ἢ ὅταν διακονοῦν,  
 ὅταν τρώγουν ἢ ὅταν πίνουν, ἢ  
 ὅταν κάνουν τὸ ὅτιδήποτε, ὥστε  
 ὅποιο ἀγαθὸ πραγματοποιηθῇ,  
 εἰς δόξαν Θεοῦ νὰ γίνεται, καὶ  
 ὄχι γιὰ τὴν δική μας δόξα. [Ἔτσι]  
 θὰ εἶναι εὐχερὴ καὶ εὐκολα γιὰ  
 ἐμᾶς, ὅλα τὰ τῶν ἐντολῶν, ἐπει-  
 δὴ θὰ τὰ διευκολύνῃ ἡ ἀγάπη

5 πονον αὐτῶν ἐκλυούσης  
 ἅπαν. Ὅλος γὰρ ὁ ἀγών  
 καὶ ἡ σπουδὴ τῷ ἀντικει-  
 μένῳ τοῦτό ἐστιν, ὡς δε-  
 10 δήλωται, τὸ δυνηθῆναι τὸν  
 νοῦν ἀπὸ τῆς πρὸς Θεὸν  
 μνήμης καὶ τοῦ φόβου καὶ  
 τῆς ἀγάπης περισπᾶσαι,  
 γηγῆναις αὐτὸν παραγωγαῖς  
 15 καὶ δελεάσμασιν ἀπὸ τοῦ  
 ὄντως ἀγαθοῦ πρὸς τὰ δο-  
 κήσει καλὰ παρατρέποντι.  
 20 ιε'. Καὶ γὰρ Ἀβραάμ, φη-  
 σὶν, ὁ Πατριάρχης, τὸν Ἱε-  
 15 ρέα τοῦ Θεοῦ Μελχισεδέκ  
 δεξιούμενος, ἐκ τῶν ἀκρο-  
 θηνίων τὴν προσαγωγήν  
 ἐποίησατο, καὶ οὕτω τῆς  
 20 παρὰ αὐτοῦ τετύχηκεν  
 εὐλογίας<sup>42</sup>, εἰς ὑψηλότε-  
 ραν τινὰ θεωρίαν διὰ τῶν  
 τοιούτων τοῦ Πνεύματος  
 ἡμᾶς ἀνάγοντος, ὥστε τὰ  
 25 ἄκρα καὶ τὰ στέατα τὰ  
 πρῶτα ὅλου τοῦ ἡμετέ-  
 ρου συγκράματος, ὅπερ  
 ἐστὶν αὐτὸς ὁ νοῦς, αὐτὴ  
 ἡ συνείδησις, αὐτὴ ἡ τῆς  
 30 ψυχῆς ἀγαπητικὴ δύναμις,  
 τῷ Θεῷ πρότερον δεῖν, ὡς  
 ἱεράν τινα θυσίαν, ὀλοκαυ-  
 τοῦν. Τὰ ἀκροθήνια τε καὶ

τοῦ Θεοῦ καὶ θὰ μειώσῃ τὸν κό-  
 πο τους. Διότι ὅλος ὁ ἀγώνας  
 καὶ ἡ σπουδὴ τοῦ ἐχθροῦ σ' αὐ-  
 τὸ εἶναι [ἐπικεντρωμένη], ὅπως  
 ἔχει ἀποδειχθῇ, στὸ νὰ μπορέσῃ  
 νὰ ἀποσπάσῃ τὸν νοῦ, ἀπὸ τὴν  
 μνήμη τοῦ Θεοῦ καὶ τὸν φόβο  
 καὶ τὴν ἀγάπη [Του], μὲ τὸ νὰ  
 τὸν στρέφῃ ἀπὸ τὸ ὄντως ἀγαθὸ  
 [δηλαδὴ τὸν Θεό], πρὸς τὰ νομι-  
 ζόμενα καλὰ, μὲ γήϊνες ἐξαπα-  
 τήσεις καὶ δελεάσματα.

15. Καὶ ὅπως ὁ Πατριάρχης  
 Ἀβραάμ, λέγει [ὁ Ἅγιος], ὅταν  
 συνήντησε τὸν ἱερέα τοῦ Θεοῦ  
 Μελχισεδέκ, τοῦ προσέφερε [ὡς  
 δῶρο] ἀπὸ τὰ ἐκλεκτότερα τῶν  
 ὑπαρχόντων του, καὶ μὲ αὐτὸ  
 τὸν τρόπο ἐπέτυχε [νὰ δεχθῇ]  
 τὴν εὐλογία του, [ἔτσι] μὲ αὐ-  
 τὰ [τὰ συμβολικὰ] τὸ [Ἅγιο]  
 Πνεῦμα μᾶς ἀνυψώνει σὲ κά-  
 ποια ὑψηλότερη θεωρία, ὥστε  
 [δηλαδὴ, ὅπως ἐκεῖνα τὰ ἀκρο-  
 θήνια], πρέπει [καὶ ἐμεῖς] πρω-  
 ταρχικὰ στὸν Θεό, ὡς ἱερὸ ὀλο-  
 καύτωμα, νὰ προσφέρωμε τὰ  
 καλύτερα καὶ τὰ παχέα μέρη τῆς  
 ὅλης ψυχοσωματικῆς μας ὑπο-  
 στάσεως, τὰ ὅποια εἶναι αὐτὸς ὁ  
 νοῦς, αὐτὴ ἡ συνείδησις, καὶ αὐ-  
 τὴ ἡ ἀγαπητικὴ δύναμις τῆς ψυ-  
 χῆς. Τὰ «ἀκροθήνια» λοιπὸν καὶ



πρῶτα τῶν ὀρθῶν λογισμῶν τῇ αὐτοῦ μνήμῃ διδόναι καὶ ἐν τῇ αὐτοῦ ἀγάπῃ καὶ ἐν τῷ ἀπορρήτῳ καὶ  
 5 ὑπερφυεῖ ἔρωτι ἀδιαλείπτως ἀπασχολεῖν. Καὶ οὕτως δυνάμεθα ὁσημέραι τὴν αὔξησιν καὶ προκοπὴν λαμβάνειν, βοηθούμενοι  
 10 ὑπὸ τῆς θείας χάριτος· καὶ τὸ φορτίον τῆς δικαιοσύνης τῶν ἐντολῶν ἐλαφρόν ἡμῖν καταφανήσεται<sup>43</sup>, καθαρῶς καὶ ἀμώμως ταύτας  
 15 ἐπιτελοῦντες, συνεργούμενοι ὑπ' αὐτοῦ τοῦ Κυρίου διὰ τῆς πρὸς αὐτὸν ἡμῶν πίστεως.  
 20 ις'. Περὶ δὲ τῆς φαινομένης ἀσκήσεως, καὶ ποῖον ἀγαθὸν ἐπιτήδευμα μείζον καὶ πρῶτον τυγχάνει; Τοῦτο γινώσκετε, ἀγαπητοί, ὅτι ἀλλήλων αἱ ἀρεταὶ  
 25 ἐκδέδενται καὶ ἀλλήλων ἔχονται, καθάπερ ἰερά τις σειρά, μία τῆς μιᾶς ἡρτημένη· οἶον, ἡ μὲν εὐχή, τῆς ἀγάπης· ἡ ἀγάπη δέ, τῆς  
 30 χαρᾶς· ἡ χαρά, τῆς πραότητος· ἡ πραότης, τῆς ταπεινοφροσύνης· ἡ ταπεινοφροσύνη δέ, τῆς διακονίας· ἡ διακονία δέ, τῆς

τοὺς καλλίτερους λογισμοὺς πρέπει νὰ προσφέρῃ [ὁ ἄνθρωπος] στὴν μνήμη τοῦ Θεοῦ καὶ νὰ ἀσχολῇται ἀκατάπαυστα μὲ τὴν ἀγάπῃ τοῦ Θεοῦ καὶ μὲ τὸν μυστικὸ καὶ ὑπέρλογο πρὸς Αὐτὸν ἔρωτα. Καὶ ἔτσι μπορούμε ἡμέρα μὲ τὴν ἡμέρα νὰ προχωροῦμε [πνευματικά] καὶ νὰ προοδεύωμε [στὴν ἀρετὴ], βοηθούμενοι ἀπὸ τὴν θεία Χάρη· καὶ τὸ φορτίον τῆς δικαιοσύνης τῶν ἐντολῶν θὰ μᾶς φανῇ ἐλαφρό, ἐφ' ὅσον τις ἐργαζόμεθα καθαρὰ καὶ ἄμεμπτα, βοηθούμενοι ὑπ' Αὐτοῦ τοῦ Ἰδίου τοῦ Κυρίου, διὰ τῆς πίστεώς μας πρὸς Αὐτόν.

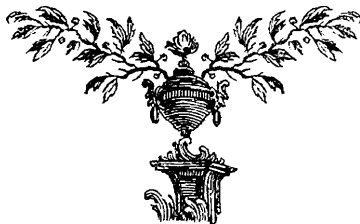
16. [Ἄς δοῦμε τώρα] ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἐξωτερικὴ ἀσκήσι καὶ ποῖο ἀγαθὸ ἔργο τυγχάνει [νὰ εἶναι] πρῶτο καὶ μεγαλύτερο. Αὐτὸ ἀγαπητοί [μου] νὰ γνωρίζετε, ὅτι οἱ ἀρετὲς εἶναι δεμένες μετὰξὺ τους καὶ ἀκολουθοῦν ἡ μία τὴν ἄλλη, σὰν κάποια ἱερὴ ἄλυσίδα, ἐξαρτημένη ἡ μία ἀπὸ τὴν ἄλλη. Ὅπως [γὰρ παρὰδειγμα] ἡ μὲν εὐχή [ἐξαρτᾶται] ἀπὸ τὴν ἀγάπην· ἡ ἀγάπη δέ, ἀπὸ τὴν χαρὰ· ἡ χαρά, ἀπὸ τὴν πραότητα· ἡ πραότητα, ἀπὸ τὴν ταπεινοφροσύνη· ἡ ταπεινοφροσύνη δέ, ἀπὸ τὴν διακονία· ἡ διακονία, ἀπὸ

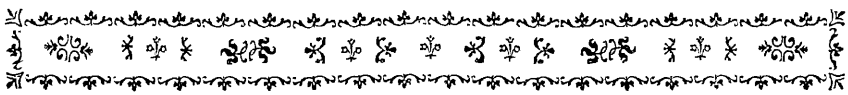
ἐλπίδος· ἡ δὲ ἐλπίς, τῆς  
πίστεως· καὶ ἡ μὲν πίστις,  
τῆς ὑπακοῆς· ἡ δὲ ὑπακοή,  
τῆς ἀπλότητος· ὥσπερ τὰ-  
5 ναντία πάλιν ἐν ὑφ' ἐνὸς  
δέδενται· οἷον, τοῦ μὲν θυ-  
μοῦ, τὸ μῖσος· ὁ δὲ, τῆς ὑπε-  
ρηφανίας· τῆς κενοδοξίας  
αὕτη· ἐκείνη, τῆς ἀπιστίας·  
10 ἡ δὲ, τῆς σκληροκαρδίας·  
καὶ αὕτη μὲν, ἐκ τῆς ἀμε-  
λείας· ἐκείνη δέ, τῆς χαν-  
νώσεως· ἐκ δὲ τῆς ὀλιγω-  
ρίας αὕτη· καὶ ἐκείνη μὲν ἐκ  
15 τῆς ἀκηδίας· ὥσπερ ἐκ τοῦ  
ἀνυπομονήτου αὕτη· τὸ δέ,  
τῆς φιληδονίας· καὶ οὕτω  
τὰ λοιπὰ μέρη τῆς κακίας  
ἀλλήλων εἰσὶν ἐχόμενα.  
20 ιζ'. Πᾶν ὅπερ ἂν ποιῇ κα-  
λὸν ὁ ἄνθρωπος, σπιλοῦν  
αὐτὸ καὶ καταμιαίνειν ὁ  
πονηρὸς τῇ ἐπιμιξίᾳ τῶν  
ἐαυτοῦ σπερμάτων βού-  
25 λεται· οἷον τῆς κενοδοξι-  
ας ἢ τῆς οἰήσεως, εἴτε μὴν  
καὶ τοῦ γογγυσμοῦ ἢ ἐτέ-  
ρου τινὸς τῶν τοιούτων·  
ἵν' ἢ μὴ διὰ Θεὸν μόνον,  
30 ἢ μὴ ἐκ προθυμίας τὸ γι-  
νόμενον ἀγαθὸν γίνηται.  
Γέγραπται γὰρ τὸν Ἀβελ

τὴν ἐλπίδα· ἡ δὲ ἐλπίδα, ἀπὸ  
τὴν πίστι· καὶ ἡ μὲν πίστι ἀπὸ  
τὴν ὑπακοή· ἡ δὲ ὑπακοή, ἀπὸ  
τὴν ἀπλότητα. Ὅπως ἀκριβῶς  
πάλι καὶ τὰ ἀντίθετα εἶναι δε-  
μένα τὸ ἓνα μὲ τὸ ἄλλο· ὅπως  
μὲ τὸ μῖσος [συνδέεται] ὁ θυμὸς·  
αὐτὸς δέ, μὲ τὴν ὑπερηφάνεια·  
αὕτη μὲ τὴν κενοδοξία· ἐκείνη,  
μὲ τὴν ἀπιστία· αὕτη δέ, μὲ τὴν  
σκληροκαρδία· καὶ αὕτη πάλι,  
μὲ τὴν ἀμέλεια· ἐκείνη δέ, μὲ τὴν  
χαύνωσι [δηλαδὴ τὴν χαλάρωσι  
καὶ μαλθακότητα]· αὕτη δέ, μὲ  
τὴν ὀλιγωρία [παραμέλησι καὶ  
ἀδιαφορία γιὰ τὰ πνευματικά]·  
καὶ ἐκείνη μὲν [ἐξαρετᾶται] ἀπὸ  
τὴν ἀκηδία· ὅπως ἀκριβῶς αὕτη  
ἀπὸ τὴν ἀνυπομονησία· αὕτη  
δέ, ἀπὸ τὴν φιληδονία· καὶ κατὰ  
αὐτὸν τὸν τρόπο τὰ ὑπόλοιπα  
μέρη τῆς κακίας, ἀκολουθοῦν  
συνδεδεμένα τὸ ἓνα μὲ τὸ ἄλλο.  
17. Ὅτιδήποτε καλὸ κάνει ὁ ἄν-  
θρωπος, ὁ πονηρὸς θέλει νὰ τὸ  
σπιλῶνῃ καὶ νὰ τὸ ἐπιμολύνῃ  
μὲ τὴν ἀνάμειξι τῶν δικῶν του  
σπερμάτων· δηλαδὴ μὲ τὴν κε-  
νοδοξία ἢ τὴν ὑπερηφάνεια, εἴτε  
ἀκόμη μὲ τὸν γογγυσμό, ἢ μὲ  
κάποιο ἄλλο παρόμοιο μὲ αὐτὰ·  
ὥστε τὸ ἀγαθὸ ποὺ γίνεται, νὰ  
μὴ γίνῃ οὔτε ἀποκλειστικὰ γιὰ  
τὸ Θεό, οὔτε ἀπὸ καλῇ διάθε-  
σι. Διότι εἶναι γραμμένο [στὴν

προσενεγκεῖν θυσίαν τῷ  
 Θεῷ ἀπὸ τῶν στεάτων καὶ  
 ἀπὸ τῶν πρωτοτόκων τῶν  
 προβάτων· καὶ τὸν Κάιν δὲ  
 5 ὁμοίως δῶρα προσενεγ-  
 κεῖν ἀπὸ τῶν καρπῶν μὲν  
 τῆς γῆς, ἀλλ' οὐκ ἀπὸ τῶν  
 πρώτων. Καὶ διὰ τοῦτο ἐπὶ  
 μὲν ταῖς θυσίαις τοῦ Ἄβελ  
 10 ἐπιδεῖν τὸν Θεόν, ἐπὶ δὲ  
 τοῖς δώροις τοῦ Κάιν μὴ  
 προσχεῖν<sup>66</sup>. Ἐκ τούτου μαν-  
 θάνειν ἔχομεν, ὅτι ἔστι τι  
 καλόν, μὴ ποιῆσαι καλῶς·  
 15 οἶον ἀμελῶς ἢ καταφρονη-  
 τικῶς, ἢ δι' ἕτερόν τι καὶ οὐ  
 διὰ Θεόν· καὶ παρὰ τοῦτο  
 συμβαίνει γίνεσθαι μὴ εὐ-  
 πρόσδεκτον τῷ Θεῷ.

Π. Διαθήκη] γιὰ τὸν Ἄβελ, ὅτι  
 προσέφερε στὸν Θεὸ θυσία ἀπὸ  
 τὰ παχέα [καλλίτερα] μέρη καὶ  
 ἀπὸ τὰ πρωτότοκα πρόβατά του  
 καὶ γιὰ τὸν Κάιν παρόμοια, ὅτι  
 προσέφερε δῶρα ἀπὸ τοὺς καρ-  
 πούς μὲν τῆς γῆς, ἀλλὰ ὄχι ἀπὸ  
 τοὺς πρώτους [καλλίτερους].  
 Καὶ γι' αὐτὸ ὁ Θεὸς δέχθηκε μὲ  
 εὐαρέστησι τὶς θυσίες τοῦ Ἄβελ,  
 ἐνῶ τὰ δῶρα τοῦ Κάιν οὔτε [τὰ]  
 ἐπρόσεξε. Ἀπὸ αὐτὸ πρέπει νὰ  
 μαθαίνωμε, ὅτι [εἶναι δυνατόν]  
 νὰ ὑπάρχη κάποιο καλό, ποὺ  
 νὰ μὴ γίνεται μὲ καλὸ τρόπο·  
 ὅπως [γιὰ παράδειγμα], νὰ γί-  
 νεται μὲ ἀμέλεια ἢ μὲ καταφρό-  
 νησι, ἢ γιὰ κάτι ἄλλο καὶ ὄχι γιὰ  
 τὸν Θεό. Καὶ γι' αὐτὸ [τὸν λόγο]  
 συμβαίνει νὰ μὴ γίνεται [τελι-  
 κά] εὐπρόσδεκτο ἀπὸ τὸν Θεό.





## ΛΟΓΟΣ Β'

### ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ

ιη'. Κεφάλαιον πάσης  
ἀγαθῆς σπουδῆς καὶ κο-  
ρυφῇ τῶν κατορθωμά-  
των ἢ τῆς προσευχῆς ἐστι  
5 προσεδρεία, δι' ἧς καὶ τῶν  
ἄλλων ἀρετῶν ἐν κτήσει  
γινόμεθα, τοῦ Θεοῦ κα-  
λουμένον, χειρὰ συνερ-  
γὸν ἐπορέγοντος. Καὶ γὰρ  
10 κοινωνία τῆς μυστικῆς  
ἐνεργείας καὶ συνάφεια  
διαθέσεως τῆς πρὸς Θεὸν  
ἀγιότητος καὶ αὐτοῦ τοῦ  
νοῦ δι' ἀγάπης ἀρρήτου  
15 πρὸς Κύριον, ἐν τῇ εὐχῇ  
τοῖς καταξιουμένοις γί-  
νεται. Ἐδωκας γάρ, φη-  
σὶν, εὐφροσύνην εἰς τὴν  
καρδίαν μου<sup>45</sup>. Καὶ αὐτὸς  
20 δὲ ὁ Κύριος; Ἡ Βασιλεία  
τῶν οὐρανῶν ἐντὸς ὑμῶν  
ἐστὶ<sup>46</sup>. Τὸ δὲ ἐντὸς εἶναι τὴν  
Βασιλείαν, τί ἂν ἄλλο δη-  
λοῦν εἴη ἢ τὴν τοῦ Πνεύμα-  
25 τος οὐράνιον εὐφροσύνην  
ταῖς ἀξίαις ψυχαῖς ἐναρ-  
γῶς ἐνσημαίνεσθαι; Τῆς

18. Ἡ κορωνίδα κάθε ἀγαθοῦ  
ζήλου καὶ ἡ κορυφὴ τῶν [πνευ-  
ματικῶν] κατορθωμάτων εἶναι  
ἡ παραμονὴ [καὶ ἐπιμονή] στήν  
προσευχή, μὲ τὴν ὁποία ἀπο-  
κτοῦμε καὶ τὶς ἄλλες ἀρετὲς  
[ἐπειδὴ], ὅταν ἐπικαλούμεθα  
τὸν Θεό, [Αὐτὸς] μᾶς ἐκτείνει  
χειρὰ βοηθείας. Καὶ [τοῦτο]  
διότι κατὰ τὴν προσευχὴ γίνε-  
ται στοὺς ἀξίους κοινωνία τῆς  
μυστικῆς ἐνεργείας [τῆς Χάρι-  
τος τοῦ Θεοῦ] καὶ συνάφεια τῆς  
[καρδιακῆς] διαθέσεώς [τους]  
πρὸς τὴν ἀγιότητα τοῦ Θεοῦ,  
[καθὼς] καὶ αὐτοῦ τοῦ νοῦ πρὸς  
τὸν Κύριον, δι' ἀνεκφράστου  
ἀγάπης. Διότι, λέγει [ὁ ψαλ-  
μωδός]: «ἔδωσες εὐφροσύνην  
εἰς τὴν καρδίαν μου». Καὶ Αὐ-  
τὸς δὲ ὁ Κύριος [τί λέγει]; «Ἡ  
Βασιλεία τῶν οὐρανῶν εὐρί-  
σκεται μέσα σας». Τὸ δὲ «εἶναι  
ἐντὸς τὴν Βασιλείαν», τί ἄλλο  
θὰ μπορούσε νὰ δηλώνῃ, παρὰ  
τὸ ὅτι ἡ οὐράνια εὐφροσύνη τοῦ  
[Ἀγίου] Πνεύματος, ἀποτυπώ-  
νεται μὲ ἐνάργεια [μέσα] στίς  
ἀξίες ψυχές; Διότι, οἱ ἀξίες ψυ-

ἀπολαύσεως γάρ τε καὶ  
 χαρᾶς καὶ τῆς ἐν Πνεύματι  
 εὐφροσύνης, ἥς ἐν φωτὶ αἰ-  
 ωνίῳ οἱ Ἅγιοι ἐν τῇ τοῦ Χρι-  
 5 στοῦ μεθέξουσιν Βασιλείᾳ,  
 ταύτης τὸν ἀρράβωνα καὶ  
 τὰ προοίμια, ἐντεῦθεν ἦδη,  
 αἱ ἄξια, διὰ τῆς τοῦ Πνεύ-  
 ματος ἐνεργούσας κοινωνίας,  
 10 ψυχὰς λαμβάνουσιν. Ὅπερ  
 δὴ καὶ τὸν θεῖον Ἀπόστο-  
 λον δηλοῦν ἐγνωμεν· ὁ γὰρ  
 παρακαλῶν ἡμᾶς, φησί, ἐν  
 τῇ θλίψει ἡμῶν, εἰς τὸ δύ-  
 15 νασθαι ἡμᾶς παρακαλεῖν  
 τοὺς ἐν πάσῃ θλίψει, διὰ  
 τῆς παρακλήσεως ἥς πα-  
 ρακαλούμεθα καὶ αὐτοὶ  
 ὑπὸ τοῦ Θεοῦ<sup>47</sup>. Ἀλλὰ καὶ  
 20 τό, ἡ καρδιά μου καὶ ἡ σὰρξ  
 μου ἡγαλλιάσαντο ἐπὶ  
 Θεὸν ζῶντα<sup>48</sup>· καὶ τό, ὡς  
 ἐκ στέατος καὶ πιότητος  
 ἐμπλησθεῖν ἡ ψυχὴ μου<sup>49</sup>,  
 25 καὶ τὰ συνωδὰ τούτοις, εἰς  
 ταῦτόν φέρουσι καὶ τὴν  
 τοῦ Πνεύματος ἐνεργὸν εὐ-  
 φροσύνην καὶ παράκλησιν  
 ὑπαινίττονται.  
 30 ιθ'. Ὅπερ μεῖζον τῶν ἄλ-  
 λων τὸ τῆς εὐχῆς ἔργον,  
 οὕτω καὶ πόνου πλείονος

χές, μετὰ τὴν ἐνεργὸν κοινωνία τοῦ  
 [Ἁγίου] Πνεύματος, λαμβάνουν  
 ἤδη ἀπὸ ἐδῶ τὸν ἀρράβωνα καὶ  
 τὰ προοίμια τῆς ἀπολαύσεως  
 καὶ τῆς χαρᾶς καὶ τῆς ἐν [Ἀ-  
 γίῳ] Πνεύματι εὐφροσύνης,  
 στήν ὁποία θὰ μετὰσχουν μέ-  
 σα σὲ αἰώνιο φῶς οἱ Ἅγιοι εἰς  
 τὴν Βασιλεία τοῦ Χριστοῦ. Τὸ  
 ὁποῖο πράγματι ἐγνωρίσαμε ὅτι  
 ἐννοεῖ καὶ ὁ θεῖος Ἀπόστολος  
 [Παῦλος, ὅταν λέγῃ]: «[ὁ Θεὸς  
 Λοιπὸν], ὁ ὁποῖος μᾶς παρηγο-  
 ρεῖ εἰς τὴν θλίψιν μας, γιὰ νὰ  
 μποροῦμε καὶ ἐμεῖς νὰ παρη-  
 γοροῦμε αὐτούς, [οἱ ὁποῖοι εὐρί-  
 σκονται] σὲ κάθε [εἶδους] θλίψιν,  
 μετὰ τὴν παρηγορία μετὰ τὴν ὁποία  
 παρηγορούμεθα καὶ ἐμεῖς ἀπὸ  
 τὸν Θεόν». Ἀλλὰ καὶ τὸ [ρητὸ τοῦ  
 ψαλμοῦ], «ἡ καρδιά μου καὶ ἡ  
 σὰρκα μου ἐννοιώσαν ἀγαλλία-  
 σι ἀπὸ [τὴν παρουσία] τοῦ Ζῶν-  
 τος Θεοῦ» καὶ [ἐπίσης] τὸ [ψαλ-  
 μικό], «ἡ ψυχὴ μου θὰ χορτάσῃ  
 σὰν ἀπὸ λιπαρὸ καὶ θρεπτικὸ  
 [φαγητό]» καὶ τὰ ὅμοια μετὰ αὐ-  
 τά, ὁδηγοῦν εἰς τὸ ἴδιο [νόημα]  
 καὶ ὑπονοοῦν τὴν ἐνεργὸν εὐ-  
 φροσύνην καὶ παρηγορία τοῦ  
 [Ἁγίου] Πνεύματος.  
 19. Ὅπως ἀκριβῶς μεγαλύτερο  
 ἀπὸ [ὅλα] τὰ ἄλλα ἔργα [εἶναι]  
 τὸ ἔργον τῆς προσευχῆς, ἔτσι  
 χρειάζεται καὶ περισσότερος

δεῖ καὶ μερίμνης τῷ πρὸς  
 αὐτὴν ἐρωτικῶς ἔχοντι,  
 μήπου κλοπὴν τινα παρὰ  
 τῆς κακίας ὑπομείνας λά-  
 5 θῇ. Οἷς γὰρ μείζονος ἀγα-  
 θοῦ ἐπιμέλεια, μείζονι καὶ  
 ὁ πονηρὸς τῇ πείρᾳ προ-  
 σβάλλει· ὥστε πολλῆς αὐ-  
 τῷ δεήσει τῆς νήψεως, ἵνα  
 10 καὶ μᾶλλον καρποὶ ἀγά-  
 πης καὶ ταπεινοφροσύνης,  
 ἀπλότητός τε καὶ ἀγαθότη-  
 τος, καὶ πρὸς ἐπὶ τούτοις,  
 διακρίσεως, ὁσημέραι τῷ  
 15 παραμόνῳ τῆς εὐχῆς ἀνα-  
 φύωνται· καὶ αὐτοῦ μὲν  
 φανεράν τὴν ἐπὶ τὰ θεῖα  
 προκοπὴν καὶ ἐπίδοσιν κα-  
 θιστῶσι, τοὺς ἄλλους δὲ  
 20 πρὸς τὸν ἴσον ζῆλον παρα-  
 καλῶσιν.  
 κ'. Ἀδιαλείπτως προσευ-  
 χεσθαι<sup>50</sup> καὶ προσκαρτε-  
 ρεῖν τῇ εὐχῇ<sup>51</sup> αὐτός τε ὁ  
 25 θεῖος Ἀπόστολος καὶ τὸ  
 ὑπὸ τοῦ Κυρίου εἰρημένον  
 διδάσκει, πόσῳ μᾶλλον, εἰ-  
 πόντος, ποιήσει ἐκδίκησιν  
 ὁ Θεὸς τῶν βωόντων πρὸς  
 30 αὐτὸν νυκτὸς καὶ ἡμέρας<sup>52</sup>.  
 καὶ τὸ, γρηγορεῖτε καὶ προ-

κόπος καὶ φροντίδα γιὰ ἐκεῖ-  
 νον, ποὺ ἔχει πόθο γι' αὐτήν,  
 μήπως τυχόν, χωρὶς νὰ τὸ ἀν-  
 τιληφθῇ, ἐξαπατηθῇ ἀπὸ τὴν  
 κακία [τοῦ ἐχθροῦ]. Διότι σὲ  
 αὐτοῦς, οἱ ὁποῖοι ἐπιμελοῦν-  
 ται [καὶ ἐπιθυμοῦν] τὸ μεγαλύ-  
 τερο ἀγαθό, τοὺς προσβάλλει  
 καὶ ὁ πονηρὸς μὲ μεγαλύτερη  
 σπουδὴ· ὥστε αὐτὸς [ὁ προσευ-  
 χόμενος] θὰ χρειασθῇ πολλή  
 νῆψι, γιὰ νὰ ἐμφανίζονται μέ-  
 ρα μὲ τὴν ἡμέρα, μὲ τὴν πα-  
 ραμονή του στὴν προσευχή,  
 [ὅλο] καὶ περισσότεροι καρποὶ  
 ἀγάπης καὶ ταπεινοφροσύνης  
 καὶ ἀπλότητος καὶ ἀγαθότητος  
 καὶ [κυρίως], μαζὶ μὲ αὐτοῦς,  
 [καρποὶ] διακρίσεως. Καὶ [οἱ  
 καρποὶ αὐτοί, ὅσον μὲν ἀφο-  
 ροῦν αὐτόν], θὰ φανερώνουν  
 τὴν προκοπὴ καὶ τὴν ἐπίδοσιν  
 τοῦ στὰ θεῖα, τοὺς ἄλλους δὲ  
 θὰ παρακινοῦν πρὸς τὸν ἴδιο  
 ζῆλο [γιὰ τὰ πνευματικά].  
 20. «Νὰ προσευχώμεθα ἀδια-  
 λείπτως» καὶ «νὰ ἐπιμένωμε  
 μὲ καρτερία στὴν προσευχή»,  
 διδάσκει αὐτὸς ὁ θεῖος Ἀπό-  
 στολος [Παῦλος], [καθὼς] καὶ  
 αὐτὸ τὸ ὁποῖο ἔχει λεχθῇ ἀπὸ  
 τὸν Κύριο, ὅταν εἶπε: «πόσο  
 περισσότερο ὁ Θεὸς θὰ ἀπο-  
 δώσῃ τὸ δίκαιο σὲ ἐκείνους  
 ποὺ Τὸν ἐπικαλοῦνται νύκτα  
 καὶ ἡμέρα», [ὅπως ἐπίσης] καὶ

σεύχεσθε<sup>53</sup>. Δεῖ οὖν πάν-  
 τοτε προσεύχεσθαι καὶ μὴ  
 ἐκκακεῖν<sup>54</sup>. Ὡς περ δὲ κε-  
 φαλαιωδέστερον, ὁ τῇ εὐ-  
 5 χῇ προσκαρτερῶν, εἴλετο  
 ἔργον, οὕτως αὐτὸν ἀγῶνα  
 πολὺν καὶ τόνον ἀνένδοτον  
 ἀνελέσθαι χρή, διὰ τὰ πολ-  
 10 λὰ τῇ προσεδρεΐα τῆς εὐ-  
 χῆς ὑπεῖναι τὰ τῆς κακίας  
 ἐμπόδια· ὕπνον, ἀκηδίαν,  
 βάρος σώματος, λογισμῶν  
 ἐκτροπὴν, νοὸς ἀκαταστα-  
 15 σίαν, ἔκλυσιν καὶ τὰ λοιπὰ  
 τῆς κακίας ἐπιτηδεύματα·  
 εἴτα θλίψεις καὶ αὐτῶν  
 τῶν πονηρῶν πνευμάτων  
 ἐπαναστάσεις, ἐκθύμως  
 πολεμούντων ἡμῖν καὶ ἀν-  
 20 τικαθισταμένων καὶ προ-  
 σεγγίζειν τῷ Θεῷ διειργόν-  
 των τὴν κατὰ ἀλήθειαν τὸν  
 Θεὸν ἀπαύστως ἐπιζητοῦ-  
 σαν ψυχὴν.  
 25 κα'. Πάσῃ σπουδῇ καὶ νή-  
 ψει, ὑπομονῇ τε καὶ ἀγῶνι  
 ψυχῆς καὶ πόνῳ σώματος,  
 τὸν τῆς εὐχῆς ἐπιμελού-  
 μενον ἀνδρίζεσθαι χρή, μὴ  
 30 χαυνούμενον καὶ συννεπιδι-  
 δόντα ταῖς τῶν λογισμῶν

τό, «ἀγρυπνεῖτε καὶ προσεύχε-  
 σθε». «Πρέπει λοιπὸν πάντοτε  
 νὰ προσευχώμεθα καὶ νὰ μὴ  
 ῥαθυμοῦμε». Ὅπως λοιπὸν ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος ἐπιμένει μὲ καρ-  
 τερία στὴν προσευχή, ἐδιάλεξε  
 τὸ σπουδαιότερο ἔργο, ἔτσι πρέ-  
 πει νὰ ἀναλάβῃ μεγάλο ἀγῶ-  
 να καὶ ἀνυποχώρητη ψυχικὴ  
 γενναιότητα, ἐπειδὴ ἡ ἐπιμονὴ  
 εἰς τὴν προσευχὴ ὑπόκειται σὲ  
 πολλὰ ἐμπόδια ἀπὸ τὴν κακία  
 [τοῦ διαβόλου]· ὕπνο, ἀκηδία,  
 βάρος τοῦ σώματος, παρεκτρο-  
 πὴ λογισμῶν, ἀκαταστασία τοῦ  
 νοῦ, ἔκλυσι [σωματικὴ ἀτονία]  
 καὶ τὰ λοιπὰ τεχνάσματα τῆς  
 κακίας· ἔπειτα [ἀκόμη καὶ] θλί-  
 ψεις, καὶ ἐξεγέρσεις αὐτῶν τῶν  
 πονηρῶν πνευμάτων, τὰ ὁποῖα  
 μᾶς πολεμοῦν μὲ [πολλή] σφο-  
 δρότητα, καὶ μᾶς ἀντιστέκονται  
 καὶ ἐμποδίζουν νὰ πλησιάσῃ  
 τὸν Θεὸ [κάθε] ψυχὴ, ἡ ὁποῖα  
 ἀληθινὰ καὶ ἀκατάπαυστα ζη-  
 τεῖ τὸν Θεό.

21. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπιμελεῖ-  
 ται τὴν προσευχὴ, εἶναι ἀνάγκη  
 νὰ ἔχῃ [μεγάλῃ] ἀνδρεία, μὲ  
 κάθε ζήλο καὶ νῆψι, μὲ ὑπομο-  
 νὴ καὶ ἀγῶνα ψυχῆς καὶ κόπο  
 σώματος, νὰ μὴ πέφτῃ σὲ χαύ-  
 νωσι [χαλάρωσι καὶ παράλυσι  
 ψυχικῇ], [οὔτε] καὶ νὰ παραδίδῃ  
 [τὸν νοῦ του] στὶς παρεκτρο-

- ἐκτροπαῖς, ἢ πολλῶ ὕπνω,  
 ἢ ἀκηδία, ἐκλύσει τε καὶ  
 συγχύσει καὶ ταραχώδεσι  
 καὶ ἀπρεπέσι φωναῖς χρώ-  
 5 μενον, ἢ τισι τοιούτοις ἐπι-  
 τρέποντα τὴν διάνοιαν, μό-  
 νη μὲν ἐμπληροφορούμε-  
 νον τῇ παραμόνῳ στάσει,  
 κλίσει τε τῶν γονάτων· τὸν  
 10 δὲ νοῦν μακράν που τῶν γι-  
 νομένων ἀποπλανώμενον  
 ἔχοντα. Οὐδὲν γὰρ τὸ κω-  
 λύον, ἣν μὴ ἀκριβῶς νήφειν  
 παρασκευάζεται, ἐναντι-  
 15 ούμενος μὲν ἐν τῇ ὕλῃ τῶν  
 περιττῶν λογισμῶν, διαβα-  
 σανίζων δὲ πάντας αὐτοὺς  
 καὶ φιλοκρινῶν, ἐπιποθῶν  
 τε αἰεὶ τὸν Κύριον, ποικί-  
 20 λως ὑπὸ τῆς κακίας κατὰ  
 τὸ ἀφανὲς δελεάζεται·  
 ἢ καὶ τῶν μήπω τῇ εὐχῇ δυ-  
 ναμένων προσκαρτερεῖν  
 κατεπαίρεσθαι, καὶ διὰ  
 25 τῶν τοιούτων τῆς κακίας  
 μηχανημάτων τὴν καλὴν  
 διαφθείρειν ἐργασίαν καὶ  
 προπίνειν ταύτην τῷ πο-  
 νηρῷ δαίμονι.  
 30 κβ'. Εἰ μὴ ἡ ταπεινοφροσύ-

πὲς τῶν λογισμῶν, ἢ στὸν πο-  
 λὺ ὕπνο, ἢ στὴν ἀκηδία, στὴν  
 ἔκλυσι καὶ στὴν σύγχυσι, [ἢ]  
 καὶ νὰ χρησιμοποιῇ ταραχώ-  
 δεις καὶ ἀπρεπεῖς φωνές, ἢ νὰ  
 ἐπιτρέπη στὴν διάνοιά του διά-  
 φορα τέτοια, μένοντας πλήρως  
 ἱκανοποιημένος μόνο μὲ τὴν  
 παρατεταμένη ὀρθοστασία καὶ  
 γονυκλισία [κατὰ τὴν προσευ-  
 χή]· ἐνῶ ἔχει τὸν νοῦ του περι-  
 πλανώμενο μακριὰ ἀπὸ ὅσα  
 γίνονται [καὶ ἀκούγονται κατὰ  
 τὴν προσευχή καὶ ἀκολουθία].  
 Δὲν ὑπάρχει πράγματι τίποτε,  
 ποὺ νὰ τὸν ἐμποδίσῃ νὰ δελεά-  
 ζεται κρυφὰ καὶ μὲ ποικίλους  
 τρόπους ἀπὸ τὴν κακία, ἂν δὲν  
 ἀγωνίζεται νὰ νήφῃ μὲ ἀκρί-  
 βεια, μὲ τὸ νὰ ἐναντιώνεται  
 μὲν στὸ ὑλικὸ τῶν περιττῶν  
 λογισμῶν, νὰ τοὺς ἐξετάζῃ δὲ  
 ὅλους αὐτοὺς σχολαστικὰ καὶ  
 νὰ τοὺς ἀνακρίνῃ [ἀπὸ ποῦ  
 προέρχονται], καὶ ἐὰν δὲν ἐπι-  
 ποθῇ συνεχῶς [καὶ μόνον] τὸν  
 Κύριο· ἢ καὶ [ἀκόμη] ἂν ὑπερβο-  
 λικά ὑπερηφανεύεται ἐναντίον  
 ἐκείνων, οἱ ὅποιοι δὲν μποροῦν  
 νὰ παραμένουν [ἐπὶ πολὺ] στὴν  
 προσευχή, καὶ μὲ [ὅλα] αὐτὰ τὰ  
 τεχνάσματα τοῦ πονηροῦ νὰ  
 καταστρέφῃ τὴν καλὴ ἐργασία,  
 καὶ νὰ τὴν χαρίξῃ στὸν πονηρὸ  
 δαίμονα.  
 22. Ἐὰν τὴν προσευχή μας δὲν



νη καὶ ἡ ἀγάπη, ἡ ἀπλότης  
 τε καὶ ἀγαθότης κατακο-  
 σμοῦσιν ἡμῖν τὴν εὐχήν, ἡ  
 εὐχὴ αὕτη, μᾶλλον δὲ τὸ  
 5 πρόσχημα τῆς εὐχῆς, ἥκι-  
 στά γε ἡμᾶς ὠφελεῖν δύνα-  
 ται. Καὶ οὐκ ἐπὶ τῆς εὐχῆς  
 τοῦτο μόνως φαμέν, ἀλ-  
 λὰ καὶ ἐπὶ παντός καμά-  
 10 του καὶ πόνου, παρθενίας  
 ἢ νηστείας ἢ ἀγρυπνίας ἢ  
 ψαλμωδίας ἢ διακονίας ἢ  
 οἰασθησομένων ἐργασίας,  
 15 ἀρετῆς ἕνεκεν ἐπιμελου-  
 μένης. Εἰ μὴ τοὺς καρποὺς  
 τῆς ἀγάπης, εἰρήνης τε καὶ  
 χαρᾶς καὶ ἀπλότητος, τα-  
 πεινοφροσύνης τε, φημί,  
 20 καὶ πραότητος καὶ ἀφελεί-  
 ας καὶ πίστεως ὡς δέον,  
 μακροθυμίας τε καὶ φιλο-  
 φροσύνης ἐν ἑαυτοῖς ὁρᾶν  
 ἔχοιμεν, ἐπ' οὐδενὶ χρησί-  
 μω τὰ τῶν πόνων ὑπέστη-  
 25 μεν. Τοὺς γὰρ πόνους διὰ  
 τὴν τῶν καρπῶν ὠφέλειαν  
 ὑπομένειν καταδεχόμεθα·  
 τῶν δὲ καρπῶν τῆς ἀγά-  
 πης ἐν ἡμῖν μὴ εὕρισκο-  
 30 μένων, περιττὴ πάντως ἡ  
 ἐργασία. Ὡστε οὐδὲν οἱ  
 τοιοῦτοι τῶν πέντε μωρῶν  
 παρθένων διεννηνόχασι,

τὴν κατακοσμοῦν ἢ ταπεινο-  
 φροσύνη καὶ ἡ ἀγάπη, ἡ ἀπλό-  
 της καὶ ἡ ἀγαθωσύνη, ἡ προ-  
 σευχὴ αὕτη, μᾶλλον δὲ ἡ προ-  
 σποίησι τῆς προσευχῆς, πάρα  
 πολὺ λίγο μπορεῖ νὰ μᾶς ὠφε-  
 λῇ. Καὶ ὄχι μόνο γιὰ τὴν προ-  
 σευχὴν λέμε αὐτό, ἀλλὰ καὶ γιὰ  
 κάθε κόπο καὶ μόχθο, παρθενία  
 ἢ νηστεία, ἢ ἀγρυπνία ἢ ψαλ-  
 μωδία, ἢ διακονία, ἢ ὅποιαδῆ-  
 ποτε ἐργασία, τὴν ὅποια ἐπιμε-  
 λούμεθα χάριν τῆς ἀρετῆς. Ἐὰν  
 δὲν δοῦμε, ὅτι ἔχομε ἐντός μας  
 τοὺς καρποὺς τῆς ἀγάπης καὶ  
 τῆς εἰρήνης, τῆς χαρᾶς καὶ τῆς  
 ἀπλότητος, τῆς ταπεινοφροσύ-  
 νης, λέγω, καὶ πραότητος καὶ  
 τῆς εἰλικρινείας [δηλαδὴ τῆς  
 ἀπροσποίητης συμπεριφορᾶς]  
 καὶ τῆς ὀρθῆς πίστεως [κατὰ  
 τὸ δόγμα, χωρὶς στοιχεῖα πλά-  
 νης], τῆς μακροθυμίας καὶ τῆς  
 προσηνείας, σὲ τίποτε δὲν μας  
 ὠφέλησαν οἱ κόποι, τοὺς ὁποί-  
 οους ἔχομε ὑποστῇ. Διότι τοὺς  
 κόπους τοὺς δεχόμεθα [καὶ  
 ὑπομένωμε] διὰ τὴν ὠφέλεια  
 τῶν καρπῶν· ὅταν ὁμως δὲν εὐ-  
 ρίσκωνται μέσα μας οἱ καρποὶ  
 τῆς ἀγάπης, [τότε εἶναι] περιτ-  
 τὴ ἡ κάθε ἐργασία [τῆς ἀρετῆς].  
 Ὡστε αὐτοί, [ποὺ δὲν ἔχουν μέ-  
 σα τους αὐτοὺς τοὺς καρποὺς],  
 σὲ τίποτε δὲν διαφέρουν ἀπὸ

αἵτινες διὰ τὸ μὴ ἐντεῦθεν  
 ἔχειν ἐν ταῖς καρδίαις τὸ  
 πνευματικὸν ἔλαιον, ὅπερ  
 τῶν εἰρημένων ἐστὶν ἀρε-  
 5 τῶν ἢ διὰ τοῦ Πνεύματος  
 ἐνέργεια, μωραὶ τε ὠνο-  
 μάσθησαν καὶ τοῦ Βασι-  
 λικοῦ νυμφῶνος ἐλεεινῶς  
 ἀπεκλείσθησαν<sup>55</sup>, μὴδὲν  
 10 τοῦ τῆς παρθενίας ἀπονά-  
 μენαι καμάτου. Ὅπερ γὰρ  
 ἐν τῇ τῆς ἀμπέλου γεωρ-  
 γία πᾶσα ἐπιμέλεια καὶ  
 πόνος διὰ τὴν τῶν καρπῶν  
 15 ἐλπίδα προκαταβάλλεται·  
 καρπῶν δὲ μὴ γεωργηθέν-  
 των, εἰκαῖα πάντων ἡ ἐρ-  
 γασία δείκνυται· οὕτως, εἰ  
 μὴ διὰ τῆς ἐνεργείας τοῦ  
 20 Πνεύματος καρποὺς ἀγά-  
 πης καὶ εἰρήνης καὶ χαρᾶς  
 καὶ τῶν λοιπῶν, ὧν ὁ Από-  
 στολος ἀπηρίθμησεν<sup>56</sup>, ἐν  
 ἑαυτοῖς ἴδοιμεν, καὶ τοῦτο  
 25 κατὰ πληροφορίαν πᾶσαν  
 καὶ πνευματικὴν αἴσθησιν  
 διομολογεῖν ἔχοιμεν, πε-  
 ριττὸς ὁ τῆς παρθενίας,  
 εὐχῆς τε καὶ ψαλμωδίας,  
 30 νηστείας καὶ ἀγρυπνίας  
 κάματος ὑποδείκνυται. Οἱ

τις πέντε μωρὲς παρθένες [τῆς  
 Εὐαγγελικῆς περικοπῆς], οἱ  
 ὁποῖες, ἐπειδὴ δὲν εἶχαν ἀπὸ  
 αὐτῇ τὴν ζωὴ εἰς τις καρδί-  
 τους τὸ πνευματικὸν ἔλαιον, τὸ  
 ὁποῖον εἶναι, ἢ διὰ τοῦ [Ἀγίου]  
 Πνεύματος ἐνέργεια τῶν ἀρε-  
 τῶν ποὺ ἔχουν ἀναφερθῇ [πρὸ  
 πάντων], ὠνομάσθησαν «μωραὶ»  
 [ἀπὸ τὸν Κύριο], καὶ ἀπεκλεί-  
 σθησαν μὲ ἐλεεινὸν [καὶ ἀξιο-  
 θρήνητο τρόπο] ἀπὸ τὸν Βασι-  
 λικὸν νυμφῶνα, χωρὶς νὰ τοὺς  
 ὑπολογισθῇ καθόλου ὁ κόπος  
 τῆς παρθενίας. Ὅπως ἀκριβῶς,  
 λοιπόν, κατὰ τὴν καλλιέργεια  
 τῆς ἀμπέλου, κάθε φροντίδα  
 καὶ κόπος γίνεται ἐκ τῶν προ-  
 τέρων μὲ τὴν ἐλπίδα τῶν καρ-  
 πῶν· καὶ ἐὰν ἀπὸ τὴν καλλιέρ-  
 γεια [δὲν παραχθοῦν] καρποί,  
 ἀποδεικνύεται μάταιη ὅλη ἡ  
 ἐργασία, ἔτσι, ἐὰν μὲ τὴν ἐνέρ-  
 γεια τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος δὲν  
 μποροῦμε νὰ δοῦμε μέσα μας  
 τοὺς καρποὺς τῆς ἀγάπης καὶ  
 τῆς εἰρήνης καὶ τῆς χαρᾶς, καὶ  
 τῶν λοιπῶν, τίς ὁποῖες ὁ Από-  
 στολος [Παῦλος] ἀπαρίθμησε,  
 καὶ ἂν αὐτὸ δὲν εἶναι δυνατὸν  
 νὰ τὸ ὁμολογοῦμε πλήρως, μὲ  
 κάθε βεβαιότητα καὶ πνευματι-  
 κὴ αἴσθησι, [τότε] ὑποδηλοῦται  
 περιττὸς ὁ κόπος τῆς παρθενί-  
 ας καὶ τῆς εὐχῆς καὶ τῆς ψαλ-  
 μωδίας, τῆς νηστείας καὶ τῆς

μὲν γὰρ πόνοι οὗτοι καὶ  
 κάματοι τῆς ψυχῆς καὶ  
 τοῦ σώματος, ἐπ' ἐλπίδι  
 πνευματικῶν καρπῶν,  
 5 ὥσπερ ἔφημεν, ἐπιτελεῖ-  
 σθαι ὀφείλουσιν· ἡ δ' ἐν  
 ταῖς ἀρεταῖς καρποφορία,  
 ἀπόλαυσις ἐστὶ πνευμα-  
 τικὴ μεθ' ἡδονῆς ἀφθάρ-  
 10 του ἐν καρδίαις πισταῖς  
 τε καὶ ταπειναῖς, ὑπὸ τοῦ  
 Πνεύματος ἀπορρήτως  
 ἐνεργουμένη. Ὡστε οἱ πό-  
 νοι καὶ οἱ κάματοι, καθὼς  
 15 εἰσι πόνοι φημί, καὶ κάμα-  
 τοι λογιζέσθωσαν, καὶ  
 οἱ καρποί, καρποί. Εἰδέ τις  
 διὰ γνώσεως ἔνδειαν, τὴν  
 ἐργασίαν αὐτοῦ καὶ τὸν κά-  
 20 ματον καρποὺς Πνεύματος  
 εἶναι νομίσειε, μὴ ἀγνοεῖτω  
 ψυχαγωγῶν ἑαυτὸν καὶ πα-  
 ρακρούμενος καὶ τῶν με-  
 γάλων ὄντως καρπῶν τοῦ  
 25 Πνεύματος, διὰ τὸ οὕτως  
 ἔχειν, ἀποστερῶν.  
 κγ'. Ὡσπερ ὁ τῇ ἀμαρτίᾳ  
 ὄλον ἑαυτὸν ἐκδοτον παρε-  
 χόμενος, τὰ παρὰ φύσιν πά-  
 30 θη τῆς ἀτιμίας, τούτέστιν  
 ἀσέλγειαν, πορνείαν, πλεο-  
 νεξίαν, μῖσος καὶ δόλον καὶ  
 τὰ λοιπὰ τῆς κακίας ἐπιτη-  
 δεύματα ἐν ἀπολαύσει καὶ

ἀγρυπνίας. Αὐτοὶ μὲν οἱ κόποι,  
 λοιπόν, καὶ οἱ μόχθοι τῆς ψυχῆς  
 καὶ τοῦ σώματος, ὅπως εἶπα-  
 με, ὀφείλουν νὰ γίνωνται με-  
 τὴν ἐλπίδα τῶν πνευματικῶν  
 καρπῶν· ἡ καρποφορία ὁμως  
 τῶν ἀρετῶν εἶναι πνευματικὴ  
 ἀπόλαυσις με' ἀφθαρτὴ ἡδονή,  
 ἡ ὁποία ἐνεργεῖται με' ἀπόρ-  
 ρητο [μυστικὸ τρόπο] ἀπὸ τοῦ  
 [Ἄγιο] Πνεῦμα, σὺς πιστὲς καὶ  
 ταπεινὲς καρδίες. Ὡστε οἱ κό-  
 ποι καὶ οἱ ἀγῶνες ἃς ὑπολογί-  
 ζονται, λέγω, [ὡς] κόποι καὶ  
 ἀγῶνες, [δηλαδὴ] ὅπως εἶναι,  
 καὶ οἱ καρποί, καρποί. Ἐὰν δὲ  
 κάποιος ἀπὸ ἑλλειψι γνώσεως  
 θεωρήσῃ τὴν ἐργασία του καὶ  
 τὸν ἀγῶνα του, ὅτι εἶναι καρποὶ  
 [τοῦ Ἁγίου] Πνεύματος, ἃς μὴν  
 ἀγνοῇ, ὅτι με' τὸ νὰ νομίζῃ ἔτσι,  
 ἐξαπατᾷ τὸν ἑαυτό του καὶ πα-  
 ραλογίζεται, καὶ τὸν ἀποστερεῖ  
 ἀπὸ τοὺς μεγάλους πράγματι  
 καρποὺς τοῦ Πνεύματος.  
 23. Ὡπως ἀκριβῶς ἐκεῖνος, ὁ  
 ὁποῖος ἔχει παραδώσει ὄλον  
 τὸν ἑαυτό του στὴν ἀμαρτία,  
 διαπραττεῖ ὡς φυσικὰ τὰ πα-  
 ρὰ φύσιν πάθη τῆς ἀτιμίας, δη-  
 λαδὴ τὴν ἀσέλγεια, πορνεία,  
 πλεονεξία, μῖσος καὶ δόλο, καὶ  
 τὶς ὑπόλοιπες ἐκδηλώσεις τῆς  
 κακίας, μέσα σὲ ἀπόλαυσι καὶ

ἡδονῇ, ὡς φυσικά, κατα-  
 πράττεται, οὕτως ὁ ἐν ἀλη-  
 θεία, καὶ τελειότητι Χριστι-  
 ανὸς ὢν, τὰς ἀρετὰς πάσας  
 5 καὶ τοὺς καρποὺς τοῦ Πνεύ-  
 ματος ἅπαντας τοὺς ὑπὲρ  
 τὴν φύσιν, τὴν ἀγάπην, δη-  
 λονότι, καὶ τὴν εἰρήνην, τὴν  
 ὑπομονήν, τὴν πίστιν καὶ  
 10 τὴν ταπείνωσιν καὶ πᾶν τὸ  
 χρυσοῦν ὄντως γένος τῆς  
 ἀρετῆς, ἐν ἀπολαύσει πολ-  
 λῇ καὶ ἡδονῇ πνευματικῇ  
 ἀπονητὶ λοιπὸν καὶ ῥαδίως  
 15 ὡς φυσικά μέτεισιν· οὐκ ἔτι  
 πρὸς τὰ πάθη τῆς κακίας  
 διαμαχόμενος, ἅτε τελεί-  
 ως ὑπὸ Κυρίου λελυτρω-  
 μένος καὶ ἀπὸ τοῦ ἀγαθοῦ  
 20 Πνεύματος τὴν ἐντελὴ τοῦ  
 Χριστοῦ εἰρήνην καὶ ἀγαλ-  
 λίασιν ἐν τῇ καρδίᾳ δεξά-  
 μενος. Οὗτός ἐστιν ὁ κολ-  
 ληθεὶς τῷ Κυρίῳ καὶ γενό-  
 25 μενος εἰς ἐν πνεῦμα<sup>57</sup>.  
 κδ'. Τοὺς μήπω δυναμέ-  
 νους ἄκρως τῷ τῆς εὐχῆς  
 ἔργῳ διὰ νηπιότητα ἑαυ-  
 τοὺς ἐπιτρέπειν, τούτους  
 30 τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἀδελ-  
 φῶν μετ' εὐλαβείας καὶ  
 πίστεως, φόβου τε θείου,  
 καταδέξασθαι χρή, ὡς τοῦ

ἡδονή, ἔτσι καὶ ὁ ἀληθινὸς καὶ  
 τέλειος Χριστιανός, ὅλες τὶς  
 ἀρετὲς καὶ τοὺς καρποὺς τοῦ  
 [Ἀγίου] Πνεύματος, τοὺς ὑπὲρ  
 τὴν φύσιν, δηλαδή τὴν ἀγάπην  
 καὶ τὴν εἰρήνην, τὴν ὑπομονήν,  
 τὴν πίστιν καὶ τὴν ταπείνωσιν,  
 καὶ ὅλο τὸ πραγματικὰ χρυσὸ  
 γένος τῆς ἀρετῆς, μετέρχεται  
 [πραγματοποιεῖ] ὡς φυσικά  
 μὲ ἀπολαύσει πολλὴ καὶ ἡδονή  
 πνευματικῇ, εὐκολα καὶ χω-  
 ρὶς κόπο. [Καὶ δὲν χρειάζεται]  
 πλέον νὰ μάχεται ἐναντίον  
 τῶν παθῶν τῆς κακίας, ἐπειδὴ  
 ἔχει τελείως λυτρωθῇ ἀπὸ τὸν  
 Κύριο, καὶ δέχθηκε στὴν καρ-  
 δία του τὴν τελεία τοῦ Χριστοῦ  
 εἰρήνην καὶ ἀγαλλίασιν, ἀπὸ τὸ  
 ἀγαθὸ [Ἄγιο] Πνεῦμα. Αὐτὸς  
 εἶναι [ἐκεῖνος], ὁ ὁποῖος προ-  
 σκολλήθηκε στὸν Κύριο, [ἐνώ-  
 θηκε μαζί Του] καὶ ἔγινε ἓνα  
 Πνεῦμα μὲ Αὐτόν.  
 κδ'. Ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι δὲν  
 μποροῦν νὰ ἐπιδοθοῦν ἀκό-  
 μη πλήρως στὴν ἐργασία τῆς  
 προσευχῆς, λόγῳ ἀνωριμότη-  
 τος, πρέπει νὰ ἀναλάβουν τὴν  
 ὑπηρεσία τῶν ἀδελφῶν μὲ εὐ-  
 λάβεια καὶ πίστιν καὶ θεῖο φόβον,  
 ἐπειδὴ [ἔτσι] προσφέρουν τὸν  
 ἑαυτό τους στὴν ἐντολὴ τοῦ Θε-

Θεοῦ ἐντολῇ καὶ ὡς πνευματικῶ πράγματι διακονο-  
 νουμένων, ἀλλ' οὐχ ὡς  
 5 παρ' ἀνθρώπων μισθὸν ἢ τιμὴν καὶ εὐχαριστίαν  
 προσδοκωμένους, μὴ δι-  
 δόντας χώραν ὅλως γογ-  
 γυσμῶ ἢ ὑψηλοφροσύνη  
 ἢ ἀμέλεια καὶ χαννότητι·  
 10 ὡς μὴ τὸ ἀγαθὸν τοῦτον  
 ἔργον σπιλοῦσθαι καὶ  
 παραφθείρεσθαι, διὰ δὲ  
 τῆς εὐλαβείας μᾶλλον καὶ  
 15 τοῦ φόβου καὶ τῆς χαρᾶς,  
 εὐπρόσδεκτον τῷ Θεῷ γί-  
 νεσθαι.  
 κε'. Τοσαύτη φιλανθρωπία  
 καὶ ἀγαθότητι, ὧ τῶν θεί-  
 ων σπλάγχχνων περὶ ἡμᾶς,  
 20 συγκατέβη τοῖς ἀνθρώποις  
 ὁ Κύριος, τοῦτο πραγμα-  
 τευόμενος, τὸ μηδένα ἔργου  
 ἀγαθοῦ μισθὸν παριδεῖν,  
 ἀλλ' ἀπὸ τῶν μικρῶν ἐπὶ  
 25 τὰς μείζους τῶν ἀρετῶν  
 πάντα ἀναγαγεῖν, ὡς  
 μηδὲ ποτηρίου ψυχροῦ  
 ὕδατος ἀποστερεῖν τινα  
 ἀντιδόσεως. Εἶρηκε γάρ·  
 30 ὅς ἂν ποτίσῃ ποτήριον ψυ-  
 χροῦ μόνον εἰς ὄνομα μα-  
 θητοῦ, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ  
 μὴ ἀπολέσῃ τὸν μισθόν<sup>58</sup>.  
 Καὶ αὐθις· ἐφ' ὅσον ἐνὶ  
 35 τούτων ἐποιήσατε, ἐμοὶ  
 ἐποιήσατε<sup>59</sup>. Μόνον κατὰ

οὔ καὶ σὲ πνευματικῇ ἐργασία,  
 καὶ ὅχι νὰ περιμένουν ἀπὸ τοὺς  
 ἀνθρώπους μισθό, ἢ τιμὴ καὶ  
 εὐχαριστία, [καὶ] νὰ μὴ δίνουν  
 καθόλου τόπο σὲ γογγυσμὸ ἢ  
 ὑψηλοφροσύνη, ἢ ἀμέλεια καὶ  
 νωθρότητα· ὥστε αὐτὸ τὸ ἀγα-  
 θὸ ἔργο νὰ μὴ σπιλώνεται καὶ  
 νὰ διαφθείρεται, ἀλλὰ μᾶλλον  
 μὲ τὴν εὐλάβεια καὶ τὸ φόβο  
 καὶ τὴν χαρὰ νὰ ἀποβαίνει εὐ-  
 πρόσδεκτο στὸν Θεό.

25. Ὁ τῆς θείας γιὰ ἐμᾶς εὐ-  
 σπλαχνίας, μὲ τόσο μεγάλη  
 φιλανθρωπία καὶ ἀγαθότητα  
 ἔκανε συγκατάβασι στοὺς ἀν-  
 θρώπους ὁ Κύριος, αὐτὸ τοῦτο  
 φροντίζοντας, τὸ νὰ μὴ παρα-  
 βλέψῃ κανενὸς ἔργου καλοῦ τὴν  
 ἀμοιβή, ἀλλὰ νὰ μᾶς ἀνυψώσῃ  
 ἀπὸ τίς μικρὲς στίς μεγαλύτερες  
 ἀρετές, χωρὶς νὰ στερήσῃ κανέ-  
 ναν ἀπὸ τὴν ἀνταπόδοσι, [τῆς  
 προσφορᾶς] οὔτε ἐνὸς ποτηρίου  
 κρύου νεροῦ. Διότι ἔχει πεῖ· «ἐκεῖ-  
 νος ποὺ θὰ δώσῃ σὲ κάποιον νὰ  
 πῖν [ἓνα] ποτήρι κρύου [νεροῦ],  
 μόνον [ὁμῶς] εἰς τὸ ὄνομα μα-  
 θητοῦ μου [δηλαδὴ ἐπειδὴ αὐτὸς  
 εἶναι μαθητὴς μου], ἀλήθεια σᾶς  
 λέγω, δὲν θὰ χάσῃ τὸν μισθὸν  
 [τῆς προσφορᾶς του]». Καὶ πάλιν,  
 «ἐφ' ὅσον τὸ κάνατε σὲ ἓναν  
 ἀπὸ αὐτοὺς, [τοὺς μαθητές μου],  
 σὲ ἐμένα τὸ κάνατε». Μόνον,

Θεὸν τὸ γινόμενον καὶ μὴ  
κατὰ δόξαν ἀνθρωπίνην  
γινέσθω. Προσέθηκε γάρ,  
μόνον εἰς ὄνομα μαθη-  
5 τοῦ· τοὔτέστι, φόβῳ καὶ  
ἀγάπῃ Χριστοῦ. Τοῖς γάρ  
ἐπιδεικτικῶς τὸ ἀγαθὸν  
μετιοῦσι μεμφόμενος ὁ Κύ-  
ριος καὶ ἀποφάσει βεβαίᾳ  
10 τὸν λόγον ἀσφαλιζόμενος,  
ἐπάγει λέγων· ἀμὴν λέ-  
γω ὑμῖν, ἀπέχουσι τὸν  
μισθὸν αὐτῶν<sup>60</sup>.

κς'. Ἡ ἀπλότης πρὸ τῶν  
15 ἄλλων καὶ ἡ ἀφέλεια καὶ ἡ  
πρὸς ἀλλήλους ἀγάπη καὶ  
χαρὰ καὶ ταπείνωσις, ἐκ  
παντὸς τρόπου, ὥσπερ τις  
θεμέλιος ὑποβεβλήσθω-  
20 σαν ἐν τῇ ἀδελφότητι, ἵνα  
μή, ἀλλήλων κατεπαιρό-  
μενοι ἢ καταγογγύζοντες,  
ἀνόνητον ἡμῶν τὸν κάμα-  
τον ἀποδείξωμεν. Καὶ μήτε  
25 ὁ ἀδιαλείπτως προσκαρ-  
τερῶν ταῖς εὐχαῖς τοῦ μῆ,  
οὕτω ποιεῖν δυναμένου κα-  
τεπαιρέσθω, μήτε ὁ τῇ δια-  
κονίᾳ ἑαυτὸν ἐκδιδόνς τοῦ  
30 τῇ προσευχῇ σχολάζοντος  
καταγογγυζέτω· ὥς εἶγε

αὐτὸ ποῦ γίνεται, [πρέπει] νὰ  
γίνεται κατὰ Θεόν [πρὸς δόξαν  
Θεοῦ] καὶ ὄχι γιὰ δόξα ἀνθρώ-  
πινη. Διότι προσέθεσε, «μόνον  
εἰς ὄνομα μαθητοῦ», δηλαδὴ  
[μόνον] ἀπὸ φόβο καὶ ἀγάπη  
Χριστοῦ. Διότι, διὰ νὰ ἐπιπλήξη  
ὁ Κύριος αὐτούς, οἱ ὅποιοι πρὸς  
ἐπίδειξι κάνουν τὸ καλὸ, καὶ  
νὰ ἐπιβεβαιώσῃ τὸν λόγον Του  
μὲ σταθερὴ [καὶ ἀμετάκλητη]  
ἀπόφασι προσθέτει λέγοντας:  
«ἀλήθεια σᾶς λέγω, εὐρίσκον-  
ται μακρὰ ἀπὸ τὴν ἀνταμοιβή  
τους».

26. Ἡ ἀπλότης πρὶν ἀπὸ ὅλα καὶ  
ἡ ἀπροσποίητη συμπεριφορὰ  
καὶ ἡ μεταξύ τοῦ ἑνὸς πρὸς τὸν  
ἄλλο ἀγάπη καὶ ἡ χαρὰ καὶ ἡ  
ταπείνωσις, ἃς καταβληθοῦν μὲ  
κάθε τρόπο, ὡς θεμέλιος λίθος  
στήν ἀδελφότητα, γιὰ νὰ μὴν  
ἀποδείξωμε ἀνώφελο τὸν κόπο  
[τοῦ ἀγῶνα] μας, μὲ τὸ νὰ ὑπε-  
ρηφανευώμεθα ἢ νὰ γογγύζω-  
με ὁ ἕνας κατὰ τοῦ ἄλλου. Καὶ  
οὔτε ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀκατά-  
παυστα παραμένει καρτερικὰ  
στὶς προσευχές, νὰ ὑπερηφα-  
νεύεται [εἰς βάρος] ἐκείνου,  
ποῦ δὲν ἔχει τὴν δύναμι νὰ τὸ  
κάνῃ, οὔτε ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος  
ἔχει δώσει τὸν ἑαυτό του στὴν  
διακονία, νὰ γογγύζῃ ἐναντίον  
ἐκείνου, ὁ ὁποῖος σχολάζει στὴν  
προσευχή. Ὡστε, ἐὰν βεβαίως

μετὰ τοιαύτης ἀπλότητός  
 τε καὶ διαθέσεως ἀλλήλοις  
 προσφέροιντο, γίνεται τὸ  
 περίπτωμα τῶν ταῖς εὐ-  
 5 χαῖς ἐμπαραμενόντων, ἐπὶ  
 τὸ ὑστέρημα τῶν διακο-  
 νούντων· κἀκείνων τὸ πε-  
 ρίσσενμα ἐπὶ τὸ ὑστέρημα  
 τῶν ταῖς εὐχαῖς σχολα-  
 10 ζόντων. Καὶ οὕτω μᾶλλον  
 ἡ ἰσότης, κατὰ τὸ εἰρημέ-  
 νον<sup>61</sup>, φαίνεται σωζομένη·  
 ὅς τὸ πολὺ, οὐκ ἐπλεόνασε,  
 καὶ ὁ τὸ ὀλίγον, οὐκ ἡλατ-  
 15 τόνησεν<sup>62</sup>.  
 κζ'. Τότε γίνεται τὸ τοῦ Θε-  
 οῦ θέλημα ὡς ἐν οὐρανῷ  
 καὶ ἐπὶ τῆς γῆς<sup>63</sup>, ὅταν μὴ  
 ὡς περ εἴρηται, ἀλλήλων  
 20 κατεπαιρώμεθα· ὅταν μὴ  
 μόνον ζήλου χωρίς, ἀλλὰ  
 καὶ μετὰ ἀπλότητος, ἐν  
 μετοχῇ καὶ ἀγάπης, εἰρή-  
 νης τε καὶ χαρᾶς συνημ-  
 25 μένοι ὦμεν ἀλλήλοις, τὴν  
 τοῦ πλησίον προκοπὴν ἰδί-  
 αν, ὡς δέον, καὶ τὴν ἐκεί-  
 νου ὑστέρησιν ζημίαν ἐαν-  
 τῶν λογιζόμενοι.  
 30 κη'. Ὁ δὲ ἐν τῇ εὐχῇ ὀκνη-  
 ρῶς καὶ τῇ διακονίᾳ τῶν

συμπεριφέρωνται [οἱ ἀδελφοὶ]  
 ὁ ἓνας στὸν ἄλλον μὲ τέτοια  
 ἀπλότητα καὶ [καλῇ] διάθεσι,  
 θὰ προστίθεται τὸ περισσενμα  
 αὐτῶν, οἱ ὅποιοι παραμένουν  
 [συνεχῶς] στὶς προσευχές, στὸ  
 ὑστέρημα ἐκείνων, οἱ ὅποιοι  
 διακονοῦν· καὶ ἐκείνων [τῶν  
 διακονούντων] τὸ περισσεν-  
 μα θὰ πηγαίνει στὸ ὑστέρημα,  
 [ὅσον ἀφορᾷ τὸ θέμα τῆς δια-  
 κονίας], τῶν προσευχομένων.  
 Καὶ ἔτσι μᾶλλον θὰ διατηρῆται  
 ἡ ἰσότης, κατὰ τὸ λεχθὲν [εἰς  
 τὴν Π. Διαθήκην]: «ἐκεῖνος ποὺ  
 ἐμάζεψε τὸ πολὺ [μάννα] δὲν  
 τοῦ ἐπερίσσευσε [ὥστε νὰ τὸ  
 κρατήσῃ] καὶ ἐκεῖνος ποὺ ἐμά-  
 ζευσε τὸ ὀλίγο, δὲν τὸ ἐστερήθη  
 [ὥστε νὰ τοῦ λείψῃ].

27. Τότε γίνεται τὸ θέλημα τοῦ  
 Θεοῦ «ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς  
 γῆς», ὄχι, ὅταν ὅπως ἔχει λε-  
 χθῇ, ὑπερηφανευώμεθα ὁ ἓνας  
 εἰς βάρος τοῦ ἄλλου· ὅταν ὄχι  
 μόνον χωρὶς ζηλοτυπία, ἀλ-  
 λά καὶ μὲ ἀπλότητα εἴμαστε  
 ἐνωμένοι ὁ ἓνας μὲ τὸν ἄλλον,  
 ἔχοντας καὶ ἀγάπη καὶ εἰρή-  
 νη καὶ χαρά, καὶ θεωροῦμε τὴν  
 προκοπὴ τοῦ πλησίον ὡς δική  
 μας, ὅπως [καὶ] πρέπει, καὶ τὴν  
 ἔλλειψί του [σὲ κάτι] ὡς δική  
 μας ζημία.

28. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος εὐρίσκε-  
 ται σὲ τέτοια κατάστασι, ὥστε

ἀδελφῶν καὶ ἐν ἑτέρῳ δὴ  
 τινι ἔργῳ τῷ κατὰ Θεὸν γι-  
 νομένῳ χαύνως καὶ ἀμε-  
 λῶς διακείμενος, οὗτος  
 5 ὑπὸ τοῦ Ἀποστόλου ἀργὸς  
 διαρρήδην καλούμενος,  
 καὶ αὐτοῦ τοῦ ἄρτου ἀνά-  
 ξιος εἶναι καταψηφίζεται.  
 Εἶρηκε γάρ· ὁ δὲ ἀργὸς μη-  
 10 δὲ ἐσθιέτω<sup>64</sup>. Καὶ ἀλλαχοῦ·  
 τοὺς δὲ ἀργούς καὶ ὁ Θεὸς  
 μισεῖ· καί, ὁ ἀργὸς οὐδὲ πι-  
 στὸς εἶναι δύναται· καὶ ἡ  
 Σοφία, πολλὴν κακίαν, ἔφη,  
 15 ἐδίδαξεν ἡ ἀργία<sup>65</sup>. Προ-  
 σήκει τοιγαροῦν ἕκαστον  
 ὅποιον δήποτε ἔργον κατὰ  
 Θεὸν γινόμενον καρποφο-  
 ρεῖν, καὶ σπουδαίως κἄν  
 20 ἐφ' ἐνὶ τῶν ἀγαθῶν διατί-  
 θεσθαι, ἵνα μὴ τὸ παράπαν  
 ἄκαρπος εὕρισκόμενος,  
 ἀμέτοχος εἰς ἅπαν καὶ  
 τῶν αἰωνίων ἀγαθῶν γέ-  
 25 νηται.  
 κθ'. Πρὸς τοὺς λέγοντας,  
 φησὶν, ἀδύνατον εἶναι τῆς  
 τελειότητος ἐφικέσθαι καὶ  
 τῆς εἰσάπαξ ἀπαλλαγῆς  
 30 τῶν παθῶν ἢ καὶ τῆς  
 μετουσίᾳς καὶ πληρώ-  
 σεως τοῦ ἀγαθοῦ τυχεῖν

[νὰ εἶναι] στήν προσευχή μὲ  
 ὀκνηρία καὶ στήν διακονία τῶν  
 ἀδελφῶν καὶ σὲ κάθε ἔργο, ποὺ  
 γίνεται κατὰ Θεόν, μὲ νωθρό-  
 τητα καὶ ἀμέλεια, αὐτὸς εἶναι  
 ποὺ ἀποκαλεῖται καθαρὰ ἀπὸ  
 τὸν Ἀπόστολο [Παῦλο] «ἀρ-  
 γὸς» καὶ κρίνεται ἀνάξιος καὶ  
 αὐτοῦ ἀκόμη τοῦ ψωμιοῦ [ποὺ  
 τρώγει]. Διότι ἔχει πεῖ· «ὁ ἀργὸς  
 οὔτε νὰ τρώγῃ». Καὶ σὲ ἄλλο  
 μέρος· «τοὺς δὲ ἀργούς καὶ ὁ  
 Θεὸς μισεῖ» καὶ «ὁ ἀργὸς οὔ-  
 τε πιστὸς μπορεῖ νὰ εἶναι» καὶ  
 ἐπίσης στήν Σοφία [Σειράχ, ὁ  
 συγγραφέας] εἶπε: «πολλὴ κα-  
 κία ἐδίδαξε ἡ ἀργία». Πρέπει  
 λοιπὸν ὁ κάθε ἕνας, σὲ ὅποιο-  
 δήποτε ἔργο γίνεται κατὰ Θεόν,  
 νὰ ἀποφέρῃ καρπούς καὶ νὰ  
 δείχνῃ ζῆλο ἔστω καὶ σὲ ἓνα μό-  
 νο ἀπὸ τὰ καλὰ [ἔργα], γιὰ νὰ  
 μὴν εὗρεθῇ τελειῶς ἄκαρπος  
 καὶ γίνῃ ἐξ ὀλοκλήρου ἀμέτο-  
 χος τῶν αἰωνίων ἀγαθῶν.

29. Λέγει [ὁ Ὅσιος] πρὸς ἐκεῖ-  
 νους ποὺ λέγουν, ὅτι εἶναι ἀδύ-  
 νατον νὰ φθάσωμε τὴν τελειό-  
 τητα, καὶ τὴν ὀλοκληρωτικὴν  
 ἀπαλλαγὴν ἀπὸ τὰ πάθη, ἢ καὶ  
 νὰ ἀξιωθοῦμε τὴν μέθεξι καὶ  
 τὴν πληρότητα τοῦ ἀγαθοῦ [Αγί-



πνεύματος, ἀναγκαῖον τὴν  
 ἀπὸ τῶν θείων Γραφῶν  
 μαρτυρίαν ἐπενεγκεῖν  
 καὶ δεῖξαι κακῶς εἰδότας  
 5 αὐτούς, ψευδῶς τε ἅμα  
 καὶ ἐπισφαλῶς λέγοντας.  
 Γίνεσθε γάρ, φησὶν ὁ Κύ-  
 ριος, ὑμεῖς τέλειοι, ὡς ὁ  
 Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος  
 10 τέλειός ἐστι<sup>66</sup>, τὴν παντε-  
 λῇ καθαρότητα διὰ τούτων  
 σημαίνων· καὶ, θέλω, ἵνα  
 ὅπου εἰμι ἐγώ, καὶ οὗτοι  
 ὧσι μετ' ἐμοῦ, ἵνα θεωρῶσι  
 15 τὴν δόξαν τὴν ἐμήν<sup>67</sup>. Ταῦ-  
 τα τοῦ εἰρηκότος ἐκείνου  
 εἰσὶν, ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ  
 παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι  
 μου οὐ μὴ παρέλθωσι<sup>68</sup>.  
 20 Καὶ τὸ τοῦ Ἀποστόλου·  
 ἵνα παραστήσωμεν πάν-  
 τα ἄνθρωπον τέλειον ἐν  
 Χριστῷ<sup>69</sup>· καὶ τό, μέχρι δὲ  
 καταντήσωμεν οἱ πάντες  
 25 εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πί-  
 στεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως  
 τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, εἰς  
 ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον  
 ἡλικίας τοῦ πληρώματος  
 30 τοῦ Χριστοῦ<sup>70</sup>, εἰς ταυτὸν  
 φέρει. Οὕτω δὲ πρὸς τὴν  
 τελειότητα ἀφορῶντας

ου] Πνεύματος, ὅτι εἶναι ἀνάγκη  
 νὰ φέρωμε μαρτυρία ἀπὸ τὶς  
 θεῖες Γραφές, καὶ νὰ ἀποδείξω-  
 με ὅτι δὲν ξέρουν καλά, καὶ ὅτι  
 αὐτὰ τὰ ὁποῖα λέγουν [εἶναι]  
 ψευδῇ καὶ ἐσφαλμένα. Διότι  
 λέγει ὁ Κύριος: «Νὰ γίνεσθε  
 τέλειοι καὶ ἐσεῖς, ὅπως ὁ οὐρά-  
 νιος Πατὴρ σας εἶναι τέλειος»,  
 ἐπισημαίνοντας μὲ αὐτὰ τὰ λό-  
 για τὴν τελεία καθαρότητα· καὶ  
 «θέλω, ὅπου εἶμαι ἐγώ, νὰ εἶναι  
 καὶ αὐτοί, [ἐκεῖνοι τοὺς ὁποίους  
 μοῦ ἔχεις δώσει] μαζί μου, γιὰ  
 νὰ βλέπουν [καὶ ἀπολαμβά-  
 νουν] τὴν δόξαν μου». Αὐτὰ  
 εἶναι λόγια Ἐκείνου, πού εἶπε:  
 «ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ θὰ παύ-  
 σουν νὰ ὑπάρχουν, οἱ δὲ λόγοι  
 μου δὲν θὰ παρέλθουν [ποτέ].  
 Καὶ τὸ [ρητὸ] τοῦ Ἀποστόλου:  
 «γιὰ νὰ παρουσιάσωμε κάθε  
 ἄνθρωπο τέλειο ἐν Χριστῷ» καὶ  
 τό, «μέχρι νὰ καταλήξωμε ὅλοι  
 εἰς τὴν ἐνότητα [πού δίνει] ἡ  
 πίστι καὶ ἡ βαθεῖα γνώσι τοῦ  
 Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, [νὰ αὐξηθῶ-  
 μεν] εἰς τέλειον ἄνδρα [ῥιμον  
 κατὰ τὴν πνευματικὴ σοφία  
 καὶ ἀρετή], εἰς τό μέτρον τῆς  
 πνευματικῆς ἡλικίας τῆς πλη-  
 ρότητος τοῦ Χριστοῦ», στὸ ἴδιο  
 [νόημα καταλήγει καὶ] ὁδηγεῖ.  
 Ἔτσι, λοιπόν, ὅταν ἀποβλέπω-  
 με εἰς τὴν τελειότητα, συμβαί-

συμβαίνει δύω τὰ κάλλι-  
στα γίνεσθαι, σύντονόν τε  
καὶ ἀδιάπαυστον τὸν ἀγῶ-  
να ἔχοντας, εἰς τὸ πέρας  
5 διώκειν διὰ τὴν ἐλπίδα τοῦ  
δε τοῦ μέτρου, φημί, καὶ  
τῆς ἀναβάσεως, τύφω τε  
μὴ ἀλίσκεσθαι, ἀλλὰ με-  
τριοφρονεῖν καὶ μικροὺς  
10 ἑαυτοὺς ἡγεῖσθαι διὰ τὴν  
μήπω τοῦ τελείου κατὰ-  
ληψιν.  
Λ'. Οἱ ταῦτα λέγοντες, φη-  
σίν, ἐκ τριῶν τρόπων τὴν  
15 μεγίστην τῇ ψυχῇ περιά-  
πτουσι βλάβην. Πρῶτον  
μέν, ὅτι ταῖς θεοπνεύ-  
στοις φαίνονται διαπι-  
στοῦντες Γραφαῖς. Εἴθ' ὅτι  
20 τὸν μείζονά τε καὶ τέλειον  
μὴ προσκτησάμενοι τοῦ  
Χριστιανισμοῦ σκοπόν,  
μηδὲ πρὸς ἐκεῖνον φθάσαι  
κατατεινόμενοι, πόνον καὶ  
25 σπουδὴν, πεῖναν τε καὶ  
δίψαν τῆς δικαιοσύνης<sup>71</sup>  
ἔχειν οὐ δύνανται· ἀλλὰ  
τοῖς ἐξωτέροις σχήμασί τε  
καὶ ἥθεσι καὶ ὀλίγοις τισὶ  
30 κατορθώμασιν ἐμπληρο-  
φοροῦμενοι, τῆς μακαρίας

νει νὰ γίνωνται δύο παρὰ πο-  
λὺ καλὰ [πράγματα], [πρῶτον  
ὅτι] ἀναλαμβάνοντας ἐντατικὸ  
καὶ ἀδιάκοπο ἀγῶνα, τρέχομε  
πρὸς τὸ τέρμα μὲ τὴν ἐλπίδα  
αὐτοῦ τοῦ μέτρου, λέγω, καὶ τῆς  
ἀναβάσεως [δηλαδή τῆς κατα-  
κτήσεως αὐτῆς τῆς κορυφαίας  
καταστάσεως] καὶ [δεύτερον]  
δὲν κατακυριευόμεθα ἀπὸ ἀλα-  
ζονείας, ἀλλὰ μετριοφρονουῦμε  
καὶ θεωροῦμε τοὺς ἑαυτοὺς μας  
[πολὺ] μικροὺς, διότι δὲν ἐφθά-  
σαμε ἀκόμη εἰς τὴν [κατάστα-  
σιν] τοῦ τελείου.

30. Λέγει [ὁ Ὁσιος], ὅτι αὐ-  
τοί, ποὺ λέγουν αὐτά, μὲ τρεῖς  
τρόπους προκαλοῦν στὴν ψυ-  
χὴ πάρα πολὺ μεγάλη βλάβη.  
Πρῶτον μὲν, διότι ἀποδεικνύ-  
ονται νὰ ἀμφισβητοῦν τὶς θεό-  
πνευστες Γραφές. Ἐπειτα [δεύ-  
τερον], καθὼς δὲν ἀπέκτησαν  
τὸν ἀνώτερο καὶ τέλειο σκοπὸ  
τοῦ Χριστιανισμοῦ, οὔτε ἀγω-  
νίζονται κἂν νὰ τὸν φθάσουν,  
δὲν μποροῦν νὰ καταβάλουν  
κόπο καὶ προσπάθεια, «πεῖνα  
καὶ δίψα γιὰ τὴν δικαιοσύνη»  
[δηλαδή γιὰ τὴν ἀληθινὴ ἀρε-  
τή]· ἀλλὰ μένοντας ἱκανοποιη-  
μένοι μὲ τὰ ἐξωτερικὰ σχήματα  
καὶ ἥθη καὶ ἀπὸ κάποια μικρὰ  
κατορθώματα, ὑστεροῦνται  
τῆς μακαρίας ἐλπίδος καὶ τῆς

ἐλπίδος καὶ τελειότητος  
καὶ τῆς παντελοῦς τῶν  
παθῶν καθάρσεως ἀπο-  
λείπονται. Τὸ τρίτον, ὅτι  
5 οἰόμενοι τῆς ἀκρότητος  
ἐφικέσθαι, τῇ κατορθώ-  
σει τῶν ὀλίγων, ὡς ἔφη-  
μεν, ἀρετῶν, καὶ μὴ πρὸς  
τὸ τέλειον ἐπειγόμενοι,  
10 οὐ μόνον ταπεινῶσιν καὶ  
πτωχείαν καὶ συντριβὴν  
καρδίας ἥκιστα ἔχειν δύ-  
νανται, ἀλλὰ δικαιοῦντες  
ἐαυτοὺς ὡς ἤδη κατειλη-  
15 φότας, οὐ προκοπὴν, οὐκ  
ἐπίδοσιν ὁσημέραι δέχον-  
ται.  
λα΄. Τοὺς ἀδύνατον, φησὶν,  
ἡγουμένους τὴν κατόρθω-  
20 σιν ταύτην, τὴν διὰ τοῦ  
πνεύματος τοῖς ἀνθρώποις  
ἐγγιγνομένην, ἥτις ἡ και-  
νὴ κτίσις<sup>72</sup> ἐστὶ τῆς καθα-  
ρᾶς καρδίας, ὁ Ἀπόστολος  
25 διαρρήδην ἐοικότας αὐτοὺς  
δείκνυσιν τοῖς δι' ἀπιστίαν  
τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας  
εἰσελθεῖν μὴ ἡξιωμένοις,  
καὶ διὰ τοῦτο πεπτωκό-  
30 των αὐτοῖς τῶν κώλων  
ἐν τῇ ἐρήμῳ<sup>73</sup>. Ὁ γὰρ ἐκεῖ  
ἐπαγγελίας γῆ κατὰ τὸ

τελειότητος καὶ τῆς ὁλοκληρω-  
τικῆς καθάρσεως ἀπὸ τὰ πάθη.  
[Καὶ] τρίτον, καθὼς νομίζουν,  
ὅτι ἔχουν [ἤδη] φθάσει στὴν κο-  
ρυφὴ [τῆς τελειότητος], μὲ τὴν  
κατόρθωσι τῶν ὀλίγων, ὅπως  
εἶπαμε, ἀρετῶν, καὶ ἐφόσον δὲν  
σπεύδουν πρὸς τὸ τέλειο, ὅχι  
μόνον ἐλάχιστα τὴν ταπεινῶσι  
καὶ τὴν [κατὰ Χριστὸν] πτω-  
χείαν καὶ συντριβὴ καρδίας μπο-  
ροῦν νὰ ἔχουν, ἀλλὰ «ἐπειδὴ  
δικαιώνουν τοὺς ἑαυτοὺς τους»  
[πιστεύοντας], ὅτι ἤδη ἔχουν  
ἐπιτύχει [τὸν σκοπὸ τους], δὲν  
παρουσιάζουν βαθμηδὸν καμ-  
μία προκοπὴ καὶ αὔξησι [εἰς  
τὴν ἀρετὴν].

31. Λέγει [ὁ Ἅγιος], ἐκεῖνοι οἱ  
ὅποιοι θεωροῦν, ὅτι εἶναι ἀδύ-  
νατον νὰ κατορθώσῃ κανεὶς  
[αὐτὴν τὴν κατάστασι], πού  
ἐπέρχεται διὰ τοῦ [Ἀγίου] Πνεύ-  
ματος στοὺς ἀνθρώπους [καὶ] ἡ  
ὁποία εἶναι «ἡ καινὴ κτίσις» τῆς  
καθαρᾶς καρδίας, ὁ Ἀπόστολος  
σαφῶς ἀποδεικνύει, ὅτι ὁμοιά-  
ζουν μὲ αὐτοὺς [τοὺς Ἰσραη-  
λίτες], πού δὲν ἀξιώθηκαν νὰ  
εἰσέλθουν στὴν γῆ τῆς ἐπαγ-  
γγελίας, λόγῳ ἀπιστίας, καὶ διὰ  
τοῦτο τὰ μέλη τους ἔπεσαν [νε-  
κρὰ] στὴν ἔρημο. Διότι, ὅτι [ἡ-  
ταν] ἐκεῖ ἡ γῆ τῆς ἐπαγγελίας,  
κατὰ τὸ φανερόν, αὐτὸ ἐδῶ [για

φανερὸν, τοῦτο ἐνταῦθα  
παθῶν ἀπολύτρωσις κατὰ  
τὸ κρυπτόν· ὅπερ δὴ καὶ ὁ  
Ἀπόστολος, τέλος πάσης  
5 ἐντολῆς εἶναι ἀπέδειξε<sup>74</sup>.  
καὶ τοῦτό ἐστιν ἡ ἀληθινὴ  
τῷ ὄντι τῆς ἐπαγγελίας γῆ,  
καὶ δι' αὐτὴν πάντα ἐκεῖ-  
να τυπικῶς παραδέδοται.  
10 Παρ' ὃ καὶ ὁ θεσπέσιος  
Παῦλος, δι' ἀσφαλείας τὰ  
τῶν μαθητῶν ποιούμενος,  
ὥς μή τινα συμβῆναι ἀπι-  
στίας ἀλῶναι φρονήματι,  
15 βλέπετε ἀδελφοί μου, φη-  
σί, μήποτε εἴη ἓν τινι ὑμῶν  
καρδία πονηρὰ ἀπιστίας,  
ἐν τῷ ἀποστῆναι ἀπὸ Θεοῦ  
ζῶντος<sup>75</sup>. τὸ δὲ ἀποστῆναι,  
20 οὐκ ἐπὶ τοῦ ἀρνήσασθαι,  
ἀλλ' ἐπὶ τοῦ ταῖς ἐπαγγε-  
λίαις αὐτοῦ ἀπιστῆσαι τέ-  
θηκεν. Ἀμέλει καὶ τὰ τυ-  
πικὰ τῶν Ἰουδαίων ἀλλη-  
25 γορῶν καὶ παραβάλλων  
ταῦτα πρὸς τὴν ἀλήθειαν,  
ἐπιφέρει λέγων· τινὲς γὰρ  
παρακούσαντες παρεπί-  
κραναν, ἀλλ' οὐ πάντες οἱ  
30 ἐξεληθόντες ἐξ Αἰγύπτου

μᾶς], κατὰ τὸ κρυπτόν, [εἶναι]  
ἡ ἀπολύτρωσις ἀπὸ τὰ πάθη· τὸ  
ὅποιο βεβαίως καὶ ὁ Απόστο-  
λος [Παῦλος] ἀπέδειξε, ὅτι εἶ-  
ναι τὸ τέλος [καὶ ὁ σκοπὸς] τῆς  
κάθε ἐντολῆς· καὶ αὐτὸ εἶναι  
πράγματι ἡ ἀληθινὴ «γῆ τῆς  
ἐπαγγελίας», καὶ γι' αὐτὴ [τὴν  
κατάστασι τῆς ἀπαθείας μᾶς]  
ἔχουν παραδοθῇ ὅλα ἐκεῖνα  
ὡς προτυπώσεις. Γι' αὐτὸ καὶ  
ὁ θεόπνευστος Παῦλος, ἐπειδὴ  
θέλει νὰ ἀσφαλίση τοὺς μαθη-  
τές, γιὰ νὰ μὴ συμβῇ νὰ κατα-  
ληφθῇ κανεὶς ἀπὸ τὸ φρόνημα  
τῆς ἀπιστίας, λέγει· «Βλέπετε  
ἀδελφοί μου, ποτὲ νὰ μὴν εὗρε-  
θῇ σὲ κανέναν ἀπὸ ἐσᾶς πονη-  
ρὴ καρδία μὲ ἀπιστία, ὥστε νὰ  
ἀποστατήσῃ [ἀπομακρυνθῇ]  
ἀπὸ τὸν ζῶντα Θεό· τὸ δὲ «νὰ  
ἀποστατήσῃ», δὲν [γράφηκε μὲ  
τὴ σημασίᾳ] τῆς ἀρνήσεως [τοῦ  
Θεοῦ], ἀλλὰ τὸ χρησιμοποίησε  
[γιὰ νὰ δείξῃ] τὴν ἑλλειψὶ ἐμπι-  
στοσύνης στὶς ἐπαγγελίες [τοῦ  
Θεοῦ]. Καὶ βεβαίως, [θέλοντας]  
νὰ ἐρμηνεύσῃ ἀλληγορικὰ τὶς  
προτυπώσεις τῶν Ἰουδαίων καὶ  
νὰ τὶς παραβάλλῃ πρὸς τὴν  
ἀλήθειαν [αὐτῶν ποὺ θέλουν  
νὰ δείξουν], προσθέτει λέγον-  
τας· «μερικοὶ, ἐπειδὴ παρήκου-  
σαν, ἐπίκραναν [τὸν Θεό], ἀλλὰ  
ὄχι ὅλοι ὅσοι ἐβγῆκαν ἀπὸ τὴν  
Αἴγυπτο μὲ [ἀρχηγὸ] τὸν Μωϋ-  
σῆ. Ἐναντίον ποίων ἀγανάκτη-

διὰ Μωσέως· τίσι δὲ προ-  
 σώχθισε τεσσαράκοντα  
 ἔτη; Οὐχὶ τοῖς ἀμαρτήσα-  
 σιν, ὧν τὰ κῶλα ἔπεσον ἐν  
 5 τῇ ἐρήμῳ; Τίσι δὲ ὥμωσε  
 μὴ εἰσελεύσεσθαι εἰς τὴν  
 κατάπαυσιν αὐτοῦ, εἰμὴ  
 τοῖς ἀπειθήσασιν; Καὶ βλέ-  
 πομεν ὅτι οὐκ ἐδυνήθησαν  
 10 εἰσελθεῖν δι' ἀπιστίαν<sup>76</sup>.  
 Καὶ ἐπάγει· φοβηθῶμεν  
 οὖν μήποτε καταλιπομέ-  
 νης ἐπαγγελίας εἰσελθεῖν  
 εἰς τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ  
 15 δοκεῖ τις ἐξ ὑμῶν ὑστε-  
 ρηκέναι· καὶ γὰρ ἔσμεν  
 εὐηγγελισμένοι, καθάπερ  
 κἀκεῖνοι. Ἀλλ' οὐκ ὠφέλη-  
 σεν ὁ λόγος τῆς ἀκοῆς ἐκεί-  
 20 νους μὴ συγκεκραμένους  
 τῇ πίστει τοῖς ἀκούσασιν·  
 εἰσερχόμεθα γὰρ εἰς τὴν  
 κατάπαυσιν οἱ πιστεύσαν-  
 τες<sup>77</sup>. Καὶ μετ' ὀλίγα πάλιν  
 25 ἐπιφέρει· σπουδάσωμεν  
 οὖν εἰσελθεῖν εἰς ἐκείνην  
 τὴν κατάπαυσιν, ἵνα μὴ ἐν  
 τῷ αὐτῷ τις ὑποδείγματι  
 περιπέσῃ τῆς ἀπειθείας<sup>78</sup>.

σε [ὁ Θεός] ἐπὶ σαράντα χρόνια;  
 Δὲν [ἦταν] ἐναντίον ἐκείνων,  
 ποὺ ἀμάρτησαν [μὲ γογγυσμό  
 καὶ ἀποστασία], τῶν ὁποίων τὰ  
 μέλη ἔπεσαν [νεκρὰ] στὴν ἔρη-  
 μο; Γιὰ ποιούς δὲ ὠρκίσθηκε [ὁ  
 Θεός], ὅτι δὲν θὰ εἰσέλθουν εἰς  
 τὴν κατάπαυσιν Αὐτοῦ, [δηλα-  
 δὴ τὴ γῇ τῆς ἐπαγγελίας, ποὺ  
 τοὺς ὑπεσχέθη ὁ Κύριος, ὡς  
 τόπο ἀναπαύσεως], παρὰ γιὰ  
 αὐτοὺς ποὺ [Τὸν] παρήκουσαν;  
 Καὶ βλέπομε, ὅτι δὲν μπόρεσαν  
 νὰ εἰσέλθουν [στὴ γῇ τῆς ἐπαγ-  
 γελίας] ἐξ αἰτίας τῆς ἀπιστίας  
 τους». Καὶ προσθέτει [ὁ Από-  
 στολος Παῦλος]· «Ἄς φοβηθοῦ-  
 με λοιπόν, μήπως, ἐνῶ μᾶς ἔχει  
 ἀφήσει τὴν ὑπόσχεσι τῆς ἐπαγ-  
 γελίας Του, ὅτι θὰ εἰσέλθωμε  
 εἰς τὴν «κατάπαυσιν Αὐτοῦ»  
 [στὸν τόπον τῆς ἀναπαύσεως],  
 κάποιος ἀπὸ ἐσᾶς θεωρεῖ, ὅτι  
 [τὴν] ἔχει στερηθῇ· διότι καὶ  
 ἐμεῖς ἔχομε δεχθῇ τὴν ἐπαγγε-  
 λία, ὅπως ἀκριβῶς καὶ ἐκεῖνοι.  
 Ἀλλὰ δὲν ὠφέλησε ἐκείνους  
 ὁ λόγος ποὺ ἄκουσαν, ἐπειδὴ  
 δὲν ἀποδέχτηκαν μὲ πίστι αὐ-  
 τὰ ποὺ ἄκουσαν· θὰ εἰσέλθωμε  
 λοιπόν στὸν τόπο τῆς ἀναπαύ-  
 σεως ὅσοι ἐπιστεύσαμε. Καὶ με-  
 τὰ ἀπὸ λίγο πάλι προσθέτει·  
 «Ἄς φροντίσωμε λοιπόν μὲ ἐπι-  
 μέλεια, νὰ εἰσέλθωμε σὲ ἐκείνη  
 τὴν κατάπαυσι, γιὰ νὰ μὴν πέ-  
 ση κανεὶς στὸ ἴδιο παραπτώμα  
 τῆς παρακοῆς». Ποιὰ ἄλλη λοι-

Τίς δὲ Χριστιανῶν ἀληθι-  
 νή κατάπανσις ἑτέρα, ἢ  
 τῶν τῆς ἀμαρτίας παθῶν  
 ἢ ἀπολύτρωσις καὶ ἡ πλη-  
 5 ρεστάτη καὶ ἐνεργὴς τοῦ  
 ἀγαθοῦ πνεύματος ἐν τῇ  
 καθαρᾷ καρδίᾳ ἐνοίκησις;  
 Ταύτη τοι καὶ ἐνάγων αὐ-  
 τοὺς πάλιν πρὸς τὴν πί-  
 10 στιν φησί· προσερχώμεθα  
 οὖν μετ' ἀληθινῆς καρδίας  
 ἐν πληροφορίᾳ πίστεως,  
 ἐρῶντισμένοι τὰς καρ-  
 δίας ἀπὸ συνειδήσεως πο-  
 15 νηρᾶς<sup>79</sup>. Καὶ αὐθις· πόσω  
 μᾶλλον τὸ Αἷμα τοῦ Ἰησοῦ  
 καθαρῇ τὴν συνείδησιν  
 ἡμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων,  
 εἰς τὸ λατρεύειν Θεῷ ζῶν-  
 20 τι καὶ ἀληθινῶ<sup>80</sup>; Προσῆκει  
 τοίνυν, διὰ τὴν τῶν ῥημά-  
 των τούτων ἐπηγγελμένην  
 τοῦ Θεοῦ πρὸς ἀνθρώπους  
 ἄμετρον ἀγαθότητα, κα-  
 25 θομολογεῖν ἡμᾶς, οἷα δοῦ-  
 λους εὐγνώμονας, καὶ ἀλη-  
 θῇ καὶ βέβαια λογίζεσθαι  
 τὰ ἐπηγγελμένα· ἵνα, κἂν  
 διὰ νωθεῖαν ἢ ἀσθένειαν  
 30 προαιρέσεως, μὴ καθά-

πὸν [μπορεῖ νὰ εἶναι] γιὰ τοὺς  
 Χριστιανούς ἀληθινὴ ἀνάπαυ-  
 σι, παρὰ ἢ ἀπολύτρωσι ἀπὸ τὰ  
 πάθη τῆς ἀμαρτίας καὶ ἡ ὁλο-  
 κληρωτικὴ καὶ ἐνεργὴς κατοί-  
 κησι τοῦ Ἀγαθοῦ Πνεύματος,  
 στὴν καθαρὴ καρδίᾳ; Μὲ αὐτὴ  
 λοιπόν, [τὴν καθαρὴν καρδίαν],  
 καὶ ὁδηγώντας αὐτοὺς [τοὺς  
 μαθητὲς ὁ Παῦλος] πάλι πρὸς  
 τὴν πίστι, λέγει· «νὰ προσερ-  
 χώμαστε, λοιπόν, μὲ εἰλικρινῇ  
 καρδίᾳ καὶ μὲ πίστι βεβαία καὶ  
 πλήρη, ἔχοντας καθαρίσει τίς  
 καρδίαις μας ἀπὸ τύψις συνει-  
 δήσεως γιὰ πονηρὰς πράξεις».

Καὶ πάλι [λέγει]· «Πόσο περισ-  
 σότερο τὸ Αἷμα τοῦ Ἰησοῦ, θὰ  
 καθάριση τὴν συνείδησί μας  
 ἀπὸ τὰ νεκρὰ ἔργα, [ποὺ ὁδη-  
 γοῦν δηλαδὴ σὲ πνευματικὸ θά-  
 νατο], ἔτσι ὥστε νὰ [μποροῦμε]  
 νὰ λατρεύωμε τὸν Ζῶντα καὶ  
 Ἀληθινὸ Θεό;» Ἀρμόζει λοιπόν,  
 διὰ τὴν ὑποσχεθεῖσα μὲ τὰ λό-  
 για αὐτά, ἄμετρον ἀγαθότητα  
 τοῦ Θεοῦ, νὰ ὁμολογοῦμε [τίς  
 ἐπαγγελίες Του], ὡς εὐγνώμο-  
 νες δοῦλοι, καὶ νὰ θεωροῦμε  
 ἀληθινὰς τίς ἀναγγελθεισὰς  
 ὑποσχέσεις Του· ὥστε, καὶ ἂν  
 [ἴσως] ἀπὸ νωθρότητα ἢ ἀπὸ  
 ἀδυναμία προαιρέσεως δὲν  
 προσφέραμε ἐξ ὁλοκλήρου τοὺς

παῖς ἑαυτοῦς τῷ πεπονηκό-  
 τι παρέσχομεν, μηδὲ τῶν  
 μεγάλων καὶ τελείων τῆς  
 ἀρετῆς ἀντεποιησάμεθα  
 5 μέτρων, ἀλλ' οὖν γέ τινος  
 ἐλέους διὰ τὸ ὀρθὸν καὶ  
 ἀδιάστροφον τοῦ φρονή-  
 ματος καὶ τὴν ὑγίᾳ πίστιν  
 ἐπιτεύξεσθαι δυνηθῶμεν.  
 10 λβ'. Τὸ τῆς εὐχῆς καὶ τοῦ  
 λόγου ἔργον ἀρμοζόντως  
 ἐπιτελούμενον, πάσης ἀρε-  
 τῆς τε καὶ ἐντολῆς ὑπε-  
 ράνω τελεῖ· καὶ τούτου  
 15 μάρτυς αὐτὸς ὁ Κύριος.  
 Ἐπειδὴ γάρ εἰς τὴν οἰκί-  
 αν Μάρθας τε, φημί, καὶ  
 Μαρίας παρέβαλε, τῆς μὲν  
 Μάρθας περὶ τὴν διακονί-  
 20 αν ἀσχολουμένης, Μαρίας  
 δὲ παρὰ τοὺς αὐτοῦ πόδας  
 καθεζομένης, καὶ τῇ ἀμ-  
 βροσίᾳ τῆς θείας ἐκείνης  
 γλώττης εὐωχουμένης,  
 25 μεμφομένης αὐτὴν τῆς  
 ἀδελφῆς, ὅτι μὴ συμπράτ-  
 τη ταύτη, καὶ διὰ τοῦτο τῷ  
 Χριστῷ προσελθούσης,  
 αὐτὸς πρὸς αὐτὴν τὸ κυ-  
 30 ριώτερον τοῦ δευτέρου  
 προθείς, Μάρθα Μάρθα,  
 ἔφη, μεριμνᾷς καὶ τυρβά-  
 ζη περὶ πολλά, ἐνὸς δέ  
 ἐστι χρεία· Μαρία δὲ τὴν

ἑαυτοῦς μας στὸν Δημιουργό,  
 οὔτε ἐπιδιώξαμε τὰ μεγάλα καὶ  
 τέλεια τῆς ἀρετῆς μέτρα, ἀλλὰ  
 τουλάχιστον νὰ μπορέσωμε νὰ  
 ἐπιτύχωμε κάποιο ἔλεος [ἀπὸ  
 τὴν Χάρι τοῦ Θεοῦ] γιὰ τὸ ὀρ-  
 θὸ καὶ ἀδιάστροφο, [σταθερὸ  
 καὶ ἀδιάπτωτο] φρόνημά μας  
 καὶ τὴν ὑγιῇ [δογματικῶς] πί-  
 στι μας.

32. Τὸ ἔργο τῆς προσευχῆς καὶ  
 τοῦ λόγου, ὅταν γίνεται ὅπως  
 πρέπει, εἶναι ἀνώτερο ἀπὸ κά-  
 θε ἀρετῇ καὶ ἐντολῇ· καὶ μάρ-  
 τυρας αὐτοῦ εἶναι ὁ ἴδιος ὁ Κύ-  
 ριος. Διότι, ὅταν ἐπῆγε στὴν  
 οἰκία τῆς Μάρθας λέγω, καὶ  
 τῆς Μαρίας, καὶ ἡ μὲν Μάρθα  
 ἦταν ἀπησχολημένη στὴν δια-  
 κονία [τῆς φιλοξενίας Του], ἐνῶ  
 ἡ Μαρία καθόταν πλησίον στὰ  
 πόδια Του καὶ ἀπελάμβανε τὴν  
 ἀμβροσίᾳ ἀπὸ τὴν θεία ἐκείνη  
 γλῶσσα, [καὶ] ἐνῶ τὴν κατη-  
 γοροῦσε ἡ ἀδελφὴ της, ὅτι δὲν  
 τὴν βοηθεῖ καὶ γι' αὐτὸ πῆγε  
 [νὰ τὴν ἀναφέρῃ] στὸν Χριστό,  
 Αὐτὸς προτάσσοντας πρὸς αὐ-  
 τὴν τὸ κυριώτερο ἀντὶ τοῦ δευ-  
 τέρου, εἶπε: «Μάρθα, Μάρθα,  
 μεριμνᾷς καὶ κατατρύχεσαι γιὰ  
 πάρα πολλά, ἐνῶ [μόνο] ἓνα  
 χρειάζεται· ἡ Μαρία ὁμῶς ἔκα-

ἀγαθὴν μερίδα ἐξελέξατο, ἥτις οὐκ ἀφαιρεθήσεται ἀπ' αὐτῆς<sup>81</sup>. Τοῦτο δὲ εἰρηκεν, ὥσπερ ἔφημεν, οὐχ  
 5 ὡς τὸ τῆς διακονίας ἔργον ἀποποιούμενος, ἀλλ' ὡς τὸ μεῖζον πάντως τοῦ ἐλάττονος προτιθείς. Ἐπεὶ, πῶς αὐτὸς ἠνείχετο τῆς  
 10 διακονίας; Πῶς δὲ καὶ αὐτουργὸς φαίνεται τούτου γενόμενος καὶ τοὺς πόδας νίψας τῶν μαθητῶν<sup>82</sup>, τοσοῦτόν τε ἀπεχόμενος τοῦ  
 15 κωλύσαι, ὅτι καὶ τὸν ἴσον τρόπον πρὸς ἀλλήλους ποιεῖν τοῖς μαθηταῖς ἐγκελεύεται<sup>83</sup>; Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ αὐτοὺς εὐρήσεις τοὺς  
 20 Ἀποστόλους, ἥνίκα πρότερον περὶ τὴν τῶν τραπέζων ἐπονοῦντο διακονίαν, τοῦ μεῖζονος ἔργου πρόκρισιν θεμένους, τῆς εὐχῆς  
 25 φημί, καὶ τοῦ λόγου. Οὐ δίκαιον γάρ, φησὶν, ἡμᾶς καταλιπόντας τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, διακονεῖν τραπέζαις· ἐκλεξάμενοι ἄνδρας  
 30 πλήρεις Πνεύματος Ἁγίου, καταστήσωμεν ἐπὶ τῆς διακονίας ταύτης· ἡμεῖς δὲ τῇ διακονίᾳ τοῦ λόγου καὶ τῇ προσευχῇ προσκαρ-

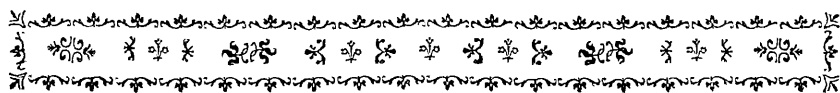
νε τὴν ἐκλογὴν τῆς καλῆς μερίδας, ἢ ὁποία δὲν θὰ τῆς ἀφαιρεθῇ ποτέ». Αὐτὸ δὲ τὸ εἶπε, ὅπως ἀναφέραμε, ὅχι ἐπειδὴ ἀπέριπτε τὸ ἔργο τῆς διακονίας, ἀλλὰ γιὰ νὰ προτάξῃ τοῦ μικροτέρου τὸ μεγαλύτερο. Ἐπειδὴ [διαφορετικὰ], πῶς Αὐτὸς ἀποδεχόταν τὴν διακονία [ἀπὸ τοὺς ἄλλους]; [Ἡ πάλι] πῶς ὁ Ἰδιος φαίνεται νὰ ἐνεργῇ τοῦτο [τὸ ἔργο τῆς διακονίας], ὅταν καὶ τοὺς πόδας τῶν μαθητῶν του ἔπλυνε, καὶ τόσο πολὺ ἀπέφυγε νὰ [τοὺς] ἐμποδίσῃ [ἀπὸ τὴν διακονία], ὥστε ἔδωκε ἐντολὴ στοὺς μαθητὲς Του, νὰ φέρωνται ὁ ἕνας στὸν ἄλλον, σύμφωνα μὲ τὸν δικό Του παράδειγμα. Ὅχι μόνον, ἀλλὰ καὶ αὐτοὺς τοὺς Ἀποστόλους θὰ εὕρῃς νὰ ἔχουν ἐπιλέξει [προτιμώντας] τὸ μεγαλύτερο [καὶ σπουδαιότερο] ἔργο, τὴν προσευχὴν λέγω καὶ τὴν διδασκαλία, ἐνῶ κατ' ἀρχὰς ἐκοπίαζαν νὰ ὑπηρετοῦν τὰ τραπέζια [τῶν πιστῶν]. «Διότι δὲν εἶναι δίκαιο, λέγουν, ἡμεῖς νὰ ἀφῆσωμε τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ νὰ διακονοῦμε στὰ τραπέζια· ἀφοῦ ἐκλέξαμε [λοιπὸν] ἄνδρες πλήρεις Ἀγίου Πνεύματος, ἃς τοὺς τοποθετήσωμε στὴν διακονία αὐτή· ἡμεῖς δὲ νὰ ἀφοσιωθοῦμε στὴν διακονία τοῦ λόγου



τερῶμεν<sup>84</sup>. Ὅρᾱς, ὅπως τὰ  
 πρῶτα τῶν δευτέρων προ-  
 ἔκριναν, καίπερ ἀμφότε-  
 ρα μιᾶς ἀγαθῆς ρίζης οὐκ  
 5 ἀγνοοῦντες εἶναι βλαστή-  
 ματα;

[σὸ κήρυγμα δηλαδὴ] καὶ στήν  
 προσευχή. Βλέπεις [λοιπόν], ὅτι  
 προέκριναν τὰ πρῶτα ἀπὸ τὰ  
 δεύτερα, ἃν καὶ δὲν ἀγνοοῦσαν,  
 ὅτι καὶ τὰ δύο εἶναι βλαστοὶ μιᾶς  
 ἀγαθῆς ρίζας;





## ΛΟΓΟΣ Γ'

### ΠΕΡΙ ΥΠΟΜΟΝΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΣ

λγ'. Τοῖς πειθαρχεῖν τῷ  
λόγῳ τοῦ Θεοῦ βουλομέ-  
νοις καὶ ἀγαθὸν καρπὸν  
ἐργαζομένοις, σημεῖα πα-  
5 ρακολουθεῖ ταῦτα· στε-  
ναγμός, κλαυθμός, κα-  
τήφεια, ἡσυχία, κεφαλῆς  
κίνησις, προσευχή, σιωπή,  
ἐπιμονή, ὁδυνηρὸν πένθος,  
10 πόνος καρδίας ὑπὲρ εὐσε-  
βείας γενόμενος. Τὰ δὲ ἔρ-  
γα, ἀγρυπνία, νηστεία, ἐγ-  
κράτεια, πραότης, μακρο-  
θυμία, ἀδιάλειπτος προ-  
15 σευχή, μελέτη τῶν θείων  
Γραφῶν, πίστις, ταπείνω-  
σις, φιλαδελφία, ὑποταγή,  
πόνος, κακοπάθεια, ἀγά-  
πη, ἀγαθωσύνη, κοσμιό-  
20 της, καί, τὸ ὅλον, φῶς, ὃ  
ἐστὶν ὁ Κύριος<sup>85</sup>. Τῶν δέ  
γε μὴ ποιούντων καρπὸν  
ζωῆς, σημεῖα ἐστὶ ταῦ-  
τα· ἀκηδία, μετεωρισμός,  
25 περίβλεψις, ἀπροσεξία,  
γογγυσμός, κέπφωσις. Τὰ  
δὲ ἔργα, ἀδηφαγία, ὀργή,

33. Ἐκείνους, οἱ ὅποιοι θέλουν  
νὰ πειθαρχοῦν στὸν λόγο τοῦ  
Θεοῦ καὶ νὰ ἐργάζωνται ἀγα-  
θὸ καρπὸ, τοὺς συνοδεύουν  
τὰ [ἐξῆς] γνωρίσματα: στε-  
ναγμός, κλαυθμός, συντρι-  
βή, ἡσυχία, κίνησι τῆς κεφα-  
λῆς [ποὺ ἐκφράζει κατάνυξι],  
προσευχή, σιωπή, ἐπιμονή  
[στὸν πνευματικὸ ἀγῶνα],  
πένθος γεμάτο ὀδύνη, πόνος  
καρδίας, ὁ ὅποιος προέρχεται  
ἀπὸ εὐσεβῆ διαθέσι. Τὰ δὲ ἔρ-  
γα [εἶναι τὰ ἐξῆς]: ἀγρυπνία,  
νηστεία, ἐγκράτεια, πραότη-  
τα, μακροθυμία, ἀδιάλειπτη  
προσευχή, μελέτη τῶν θείων  
Γραφῶν, πίστι, ταπείνωσι, φι-  
λαδελφία, ὑποταγή, κόπος,  
κακοπάθεια, ἀγάπη, καλωσύ-  
νη, σεμνότητα καὶ γενικὰ «τὸ  
φῶς, τὸ ὁποῖο εἶναι ὁ Κύριος».  
Αὐτῶν δέ, οἱ ὅποιοι δὲν ἀποδί-  
δουν καρπὸ ζωῆς, γνωρίσμα-  
τα εἶναι αὐτά: ἀκηδία, μετε-  
ωρισμός, περιέργεια, ἀπροσε-  
ξία, γογγυσμός, κουφότητα.  
Τὰ δὲ ἔργα [εἶναι]: πολυφα-  
γία, ὀργή, θυμός, κακολογία,

θυμός, καταλαλιά, φυσιώ-  
 σεις, ἀκαιρολογία, ἀπιστία,  
 ἀκαταστασία, λήθη, τα-  
 ραχή, αἰσχροκέρδεια, φι-  
 5 λαργυρία, ζῆλος, ἐρίθεια,  
 ὑπεροψία, φλυαρία, ἄκαι-  
 ρος γέλως, ἐθελοδοξία,  
 καί, τὸ πᾶν, σκότος, ὅπερ  
 ἐστὶν ὁ σατανᾶς.  
 10 λδ'. Κατ' οἰκονομίαν θειο-  
 τέραν, φησὶν, οὐκ εὐθέως  
 εἰς κληρωθεῖσαν αὐτῷ γέ-  
 ενναν ὁ πονηρὸς παρεπέμ-  
 φθη, ἀλλὰ βασάνου καὶ  
 15 δοκιμασίας χάριν, τοῦ τε  
 ἀνθρώπου, φημί, καὶ τοῦ  
 αὐτεξουσίου, παρείθη· ἵνα  
 καὶ ἄκων δοκιμωτέρους  
 καὶ δικαιωτέρους μὲν τοὺς  
 20 Ἀγίους διὰ τῆς ὑπομονῆς  
 ἀπεργάσῃται καὶ μείζο-  
 νος αὐτοῖς δόξης αἴτιος  
 καταστῇ. Ἐαυτῷ δὲ πάλιν  
 διὰ τῆς ἰδίας ἐθελοκακίας  
 25 καὶ τῶν κατὰ τῶν Ἀγίων  
 ἐπινοιῶν, δικαιωτέραν κα-  
 τασκευάσῃ τὴν κόλασιν·  
 καὶ ἵνα, ὥς φησιν ὁ Θεῖος  
 Ἀπόστολος, καθ' ὑπερβο-  
 30 λὴν γένηται ἁμαρτωλὸς ἢ  
 ἁμαρτία<sup>86</sup>.  
 λε'. Ἀπατήσας τὸν Ἀδὰμ

ἐπαρσι, περιττολογία, ἀπι-  
 στία, ἀκαταστασία, λήθη, τα-  
 ραχή, αἰσχροκέρδεια, φιλαρ-  
 γυρία, ζηλοτυπία, φιλονεικία,  
 ὑπεροψία, φλυαρία, ἀδιάκριτο  
 γέλιο, ἐπιδίδωξι δόξας, καὶ γε-  
 νικὰ σκότος, τὸ ὁποῖο εἶναι ὁ  
 σατανᾶς.

34. Λέγει [ὁ Ἅγιος], ὅτι κατὰ  
 θεία οἰκονομία δὲν παρα-  
 πέμφθηκε εὐθύς [ὅταν ἔπε-  
 σε] ὁ πονηρὸς στήν γέεννα,  
 ἢ ὁποία ἐτοιμάσθη δι' αὐτόν,  
 ἀλλὰ ἀφέθηκε [ἐλεύθερος]  
 γιὰ δοκιμασία καὶ ἔλεγχου τοῦ  
 ἀνθρώπου, λέγω, καὶ τοῦ αὐ-  
 τεξουσίου του· ὥστε καὶ χωρὶς  
 νὰ τό θέλῃ, τοὺς μὲν Ἀγίους  
 νὰ κάνῃ περισσότερο ἀξιους  
 καὶ δικαίους μὲ τὴν ὑπομονή  
 [τους], καὶ νὰ γίνῃ [ἔτσι] αἴ-  
 τιος μεγαλύτερης δόξας σὲ  
 αὐτούς. Γιὰ τὸν ἑαυτό του δὲ  
 πάλι, μὲ τὴν δική του ἠθελη-  
 μένη κακία καὶ τὶς πανουργί-  
 ες [του] κατὰ τῶν Ἀγίων, νὰ  
 κάνῃ ἀκόμη πιὸ δίκαια τὴν  
 κόλασιν καὶ γιὰ νὰ γίνῃ, ὅπως  
 λέγει ὁ Θεῖος Ἀπόστολος, ἢ  
 ἁμαρτία ὑπερβολικὰ ὀλέθρια.  
 35. Αὐτοῦ ἐξαπάτησε ὁ ἐχθρὸς

ὁ ἐχθρὸς<sup>87</sup> καὶ οὕτως αὐ-  
 τοῦ κυριεύσας, ἀφείλε τε  
 αὐτὸν τὴν ἐξουσίαν καὶ  
 ἄρχων ἐκεῖνος τοῦ αἰῶ-  
 5 νος τοῦδε προσηγορεύ-  
 θη<sup>88</sup>. Ἀρχων δὲ τοῦ αἰῶνος  
 τούτου καὶ δεσπότης τῶν  
 ὁρωμένων ὁ ἄνθρωπος ἦν  
 ἐξ ἀρχῆς ὑπὸ τοῦ Κυρίου  
 10 κατασταθείς<sup>89</sup>. Οὐτε γὰρ  
 πῦρ αὐτοῦ κατίσχυεν, οὐχ  
 ὕδωρ ἐπόντιζεν, οὐ θηρίον  
 ἐβλαπτεν, οὐκ ἰοβόλον ἐπ'  
 αὐτῷ τὸ οἰκεῖον ἐνήργει.  
 15 Ἀφ' οὗ δὲ τῇ ἀπάτῃ εἰξε,  
 προδέδωκε τῷ ἀπατήσαν-  
 τι τὴν ἀρχήν· δι' ἣν αἰτίαν  
 φαρμακοὶ τε καὶ γόητες  
 κατ' ἐναντίαν ἐνέργειαν,  
 20 Θεοῦ τε συγχώρησιν, πα-  
 ραδοξοποιοὶ δείκνυνται·  
 ἰοβόλων τε γὰρ κυριεύου-  
 σι καὶ πυρὸς καὶ ὑδάτων  
 κατατολμῶσιν, ὥς οἱ περὶ  
 25 Ἰαννῆν, φημί, καὶ Ἰαμβρῆν  
 τῷ Μωϋσῇ ἀντικείμενοι<sup>90</sup>,  
 καὶ ὥς Σίμων τῷ Κορυ-  
 φαίῳ Πέτρῳ ἀντιφερόμε-  
 νος<sup>91</sup>.  
 30 λς'. Οἶμαι, φησὶν, ὅτι καὶ  
 τὴν προτέραν τοῦ Ἀδάμ δό-

τὸν Ἀδάμ, καὶ ἔτσι ἐκυριάρχη-  
 σε ἐπάνω του, ἀφαίρεσε ἀπὸ  
 αὐτὸν τὴν ἐξουσία [του ἐπὶ  
 τῶν κτισμάτων] καὶ ἀναγο-  
 ρεύθηκε ἐκεῖνος [μόνος του]  
 ἄρχοντας τοῦ αἰῶνος [τοῦ κό-  
 σμου] τούτου. Ἀρχοντας ὁμοίως  
 τοῦ κόσμου τούτου καὶ κύριος  
 τῶν ὁρατῶν [κτισμάτων] ἀρ-  
 χικὰ ἦταν καθωρισμένος ἀπὸ  
 τὸν Κύριο ὁ ἄνθρωπος. Διό-  
 τι οὐτε [ἡ] φωτιά μπορούσε  
 νὰ ὑπερισχύσῃ αὐτοῦ, οὐτε  
 [τὸ] νερὸ νὰ [τὸν] καταπον-  
 τίσῃ, οὐτε θηρίο [τὸν] ἐβλα-  
 πτε, οὐτε δηλητηριῶδες ζῶο  
 ἐνεργοῦσε ἐπάνω του μὲ τὴν  
 βλαπτική του ιδιότητα. Αὐοῦ  
 δὲ ἐξαπατήθηκε, παρέδωσε  
 τὴν ἀρχή [καὶ ἐξουσία] σ' αὐ-  
 τὸν ποὺ τὸν ἀπάτησε [καὶ] ἐξ  
 αἰτίας αὐτοῦ, καὶ μάγοι καὶ  
 ἀγύρτες, μὲ ἐναντία [διαβολι-  
 κή] ἐνέργεια καὶ κατὰ παρα-  
 χώρησι Θεοῦ, ἐμφανίζονται  
 σὰν θαυματοποιοί· Διότι καὶ  
 τὰ φαρμακερὰ ζῶα ἐξουσιάζ-  
 ουν καὶ ἀψηφοῦν τὸ νερὸ καὶ  
 τὴν φωτιά, ὅπως, οἱ περὶ τὸν  
 Ἰαννῆν, λέγω, καὶ Ἰαμβρῆν  
 ποὺ ἀντιστάθηκαν στὸν Μω-  
 ῦσῃ, καὶ ὅπως ὁ Σίμων ἀντι-  
 τάχθηκε στὸν Κορυφαῖο [τῶν  
 Ἀποστόλων] Πέτρο.

36. Νομίζω, λέγει [ὁ Ἅγιος],  
 ὅτι ὅταν εἶδε ὁ ἐχθρὸς καὶ τὴν

ξαν ὁμοίως τῷ προσώπῳ  
 Μωσέως<sup>92</sup> ἐπιλάμπουσιν,  
 τὸν ἐχθρὸν θεασάμενον  
 ἱκανῶς τρωθῆναι· τούτῳ  
 5 καθαπερεὶ τεκμηράμενον  
 τὴν τῆς ἐαυτοῦ βασιλείας  
 καθαίρεσιν· οὐδὲν δὲ τὸ  
 κωλύον καὶ τὸ τοῦ Ἀπο-  
 στόλου ῥητὸν πρὸς τοῦτο  
 10 φέρεσθαι, τό ἐβασίλευσεν  
 ὁ θάνατος ἀπὸ Ἀδὰμ μέ-  
 χρι Μωσέως καὶ ἐπὶ τοὺς  
 μὴ ἁμαρτήσαντας<sup>93</sup>. Δοκῶ  
 15 γάρ μοι, τὸ δεδοξασμένον  
 πρόσωπον Μωσέως, τύπον  
 καὶ ὑπόδειγμα σώζειν τοῦ  
 πρώτου διὰ χειρῶν Θεοῦ  
 δημιουργηθέντος ἀνθρώ-  
 20 πον· ὅπερ ἰδόντα τὸν θάνα-  
 τον, τοὔτέστι τὸν θανάτου  
 αἷτιον διάβολον, ἐκεῖ μὴν  
 ὑποπτεῦσαι τῆς βασιλείας  
 διαπεσεῖν· ἐπὶ δὲ τοῦ Κυρί-  
 25 ου, καὶ πρὸς ἀλήθειαν τοῦ-  
 το παθεῖν. Ταύτην τοιγα-  
 ροῦν τὴν δόξαν ἀπόγε τοῦ  
 νῦν οἱ ἁψευδεῖς Χριστιανοὶ  
 περιβάλλονται καὶ ἔνδο-  
 30 θεν ὑπ' αὐτῶν ὁ θάνατος,  
 εἴτ' οὖν τὰ τῆς ἀτιμίας κα-  
 ταργεῖται πάθῃ<sup>94</sup>, ἐνεργεῖν

πρώτη [προοπτικὴ] δόξα τοῦ  
 Ἀδὰμ νὰ λάμπῃ παρόμοια στο  
 πρόσωπο τοῦ Μωϋσῆ<sup>α</sup>, θὰ  
 πληγώθηκε πάρα πολὺ· ἐπει-  
 δὴ ἀκριβῶς ἔβλεπε σὲ αὐτὴ,  
 [τὴ δόξα δηλαδὴ τοῦ Μωϋσέ-  
 ως] τὴν κατάργησι τῆς δικῆς  
 του βασιλείας. Τίποτε δὲ δὲν  
 ἐμποδίζει, νὰ δίνεται αὐτὴ ἡ  
 ἐρμηνεία καὶ στὸν λόγο τοῦ  
 Ἀποστόλου, «ὁ θάνατος ἐβα-  
 σίλευσε ἀπὸ τὸν Ἀδὰμ μέχρι  
 καὶ τὸν Μωϋσῆ [ἀκόμη] καὶ σὲ  
 αὐτοὺς ποὺ δὲν ἁμαρτήσαν».  
 Διότι νομίζω, ὅτι τό λαμπρὸ  
 ἀπὸ τὴν δόξα πρόσωπο τοῦ  
 Μωϋσῆ διασώζει τὸν τύπο καὶ  
 τὸ ὑπόδειγμα τοῦ πρώτου ἀν-  
 θρώπου, ποὺ δημιουργήθηκε  
 ἀπὸ τὰ χέρια τοῦ Θεοῦ. Καὶ  
 αὐτὸ [τὸ πρόσωπο], ὅταν [τὸ]  
 εἶδε ὁ θάνατος, δηλαδὴ ὁ αἷ-  
 τιος τοῦ θανάτου διάβολος,  
 τότε ἀκριβῶς ὑποπτεύθηκε,  
 ὅτι θὰ ἐκπέσῃ ἀπὸ τὴν βασι-  
 λεία του· [πρᾶγμα] ποὺ ἀλη-  
 θινὰ ἔπαθε [ἀργότερα] στοὺς  
 χρόνους τοῦ Κυρίου. Αὐτὴ  
 λοιπὸν τὴν δοξασμένη λάμ-  
 ψι, τὴν ἐνδύονται ἀπὸ τώρα  
 οἱ ἀληθινοὶ Χριστιανοί· καὶ  
 ἐσωτερικὰ καταργεῖται ἀπὸ  
 αὐτοὺς ὁ θάνατος, δηλαδὴ  
 τὰ πάθη τῆς ἀτιμίας, ἐπειδὴ  
 δὲν μποροῦν νὰ εἶναι ἐνεργ-

μὴ δυνάμενα· ἅτε δὴ τῆς  
 τοῦ Πνεύματος δόξης ἐν  
 αἰσθήσει καὶ πληροφορία  
 πάσῃ ταῖς ψυχαῖς αὐτῶν  
 5 ἑλλαμπούσης· ἐν δέ γε τῇ  
 ἀναστάσει, καταργηθήσε-  
 ται τελείως ὁ θάνατος<sup>95</sup>.  
 λζ'. Διὰ τῆς γυναικός, ὡς  
 δι' ὁμοίου τινός, τὸν Ἀδὰμ ὁ  
 10 ἐχθρὸς ἀπατήσας<sup>96</sup>, ἀφαι-  
 ρεθῆναι τὴν περικειμένην  
 αὐτῷ δόξαν πεποίηκε· καὶ  
 οὕτω γυμνός τε εὐρέθη καὶ  
 τὴν ἀσχημοσύνην οἶδε τὴν  
 15 ἑαυτοῦ<sup>97</sup>, ἣν περ δὴ πρό-  
 τερον οὐχ ἑώρα, ἅτε τοῦ  
 φρονήματος αὐτοῦ τοῖς  
 οὐρανίοις κάλλεσιν ἐν-  
 τρυφῶντος. Καὶ γὰρ μετὰ  
 20 τὴν παράβασιν πρόσγεια  
 γέγονεν αὐτῷ καὶ χαμαι-  
 πετῇ τὰ νοήματα· καὶ τὸ  
 ἀπλοῦν αὐτοῦ καὶ ἀγαθὸν  
 φρόνημα φρονήματι κακί-  
 25 ας σαρκικῶ συνεπλάκη.  
 Τὸ δὲ κλεισθῆναι τὸν Πα-  
 ράδεισον καὶ τῇ φλογίνῃ  
 ῥομφαίᾳ καὶ τῷ Χερουβείμ  
 ἐπιτραπῆναι διακωλύειν  
 30 αὐτῷ τὴν εἴσοδον<sup>98</sup>, τοῦτο  
 κατὰ μὲν τὸ ὁρατὸν καὶ πι-  
 στεύεται γεγενῆσθαι, ὡς  
 εἴρηται· εὐρίσκεται δὲ καὶ  
 παρ' ἐκάστη ψυχῇ κατὰ τὸ

γά· ἐπειδὴ στὶς ψυχῆς αὐτῶν  
 λάμπει ἡ δόξα τοῦ Πνεύματος  
 αἰσθητὰ καὶ μὲ πληρότητα·  
 «κατὰ δὲ τὴν Ἀνάστασι θὰ κα-  
 ταργηθῇ τελείως ὁ θάνατος».  
 37. Ἐπειδὴ ὁ ἐχθρὸς ἐξαπάτη-  
 σε τὸν Ἀδὰμ μέσῳ τῆς γυναι-  
 κας, δηλαδὴ μὲ κάτι ὅμοιο μὲ  
 αὐτόν, ἔκανε [ἔτσι ὥστε] νὰ  
 τοῦ ἀφαιρεθῇ ἡ δόξα, ἡ ὁποία  
 τὸν εἶχε περιβάλλει καὶ ἔτσι  
 καὶ γυμνὸς εὐρέθη, καὶ [εἶδε  
 καὶ] ἐγνώρισε τὴν ἀσχημοσύ-  
 νη του, τὴν ὁποία προηγουμέ-  
 νως δὲν ἔβλεπε, καθὼς ὁ νοῦς  
 του ἐνετρυφοῦσε στὰ οὐράνια  
 κάλλη. Καὶ βεβαίως, μετὰ τὴν  
 παράβασιν, τὰ νοήματά του  
 ἔγιναν γήϊνα καὶ χαμηλά· καὶ  
 τὸ ἅπλο καὶ ἀγαθὸ φρόνημά  
 του, ἀναμείχθηκε μὲ τὸ σαρ-  
 κικὸ φρόνημα τῆς κακίας. Τὸ  
 ὅτι δὲ ἐκλείσθη [γιά τὸν Ἀδὰμ]  
 ὁ Παράδεισος καὶ ἀνατέθηκε  
 στὸ Χερουβείμ νὰ τοῦ ἐμποδι-  
 ζῇ τὴν εἴσοδον μὲ τὴν φλογίνῃ  
 ρομφαίᾳ, αὐτὸ πιστεύεται ὡς  
 ὁρατὸ μὲν [γεγονός], ὅτι ἔχει  
 γίνει, ὅπως ἔχει λεχθῇ· εὐρί-  
 σκεται ὅμως [νὰ συμβαίνει]  
 καὶ σὲ κάθε ψυχῇ [ἐσωτερικά],  
 τὸ ὁποῖο δὲν γίνεται ἀντιλη-

λανθάνον· κύκλω γὰρ τῆς  
 καρδίας τὸ κάλυμμα τοῦ  
 σκότους περιχωρεῖ, τὸ  
 πῦρ, φημί, τοῦ κοσμικοῦ  
 5 πνεύματος, ὅπερ οὔτε τὸν  
 νοῦν ἐντυχεῖν τῷ Θεῷ, οὔ-  
 τε τὴν ψυχὴν ἀφίησι κατὰ  
 τὸ αὐτῆς θέλημα ἢ εὐξα-  
 σθαι ἢ πιστεῦσαι ἢ ἀγαπή-  
 10 σαι τὸν Κύριον. Τούτων δὲ  
 πάντων ἡ πεῖρα διδάσκα-  
 λος τοῖς γνησίως ἑαυτοὺς  
 τῷ Κυρίῳ πιστεύουσι, τῇ  
 τε ἐπιμονῇ τῆς εὐχῆς καὶ  
 15 τῇ εὐτόνῳ κατὰ τοῦ πολε-  
 μούντος ὁρμῇ.  
 λη'. Ράβδος ἐστὶ παιδεί-  
 ας καὶ λῶρος μαστίγων ὁ  
 τοῦδε τοῦ αἰῶνος ἄρχων  
 20 τοῖς κατὰ πνεῦμα νηπίοις.  
 Αὐτοῖς μὲν, ὥσπερ γοῦν  
 καὶ πρότερον εἴρηται, με-  
 γάλην δόξαν καὶ πλείονα  
 τὴν τιμὴν διὰ τῶν θλίψεων  
 25 τε καὶ πειρασμῶν προξε-  
 νῶν· ἐκ τούτων γὰρ καὶ τὸ  
 τελείους αὐτοῖς γίνεσθαι  
 περιγίνεται, ἑαυτῷ δὲ  
 πλείονά τε καὶ βαρύτεραν  
 30 κατασκευάζων τὴν κόλα-  
 σιν· ὅλως γὰρ μεγίστη τις  
 δι' αὐτοῦ οἰκονομεῖται οἰ-

πτό. Διότι γύρω ἀπὸ τὴν καρ-  
 δία ἀπλώνεται τὸ κάλυμμα  
 τοῦ σκότους, ἡ φωτιά, ἐννοῶ,  
 τοῦ κοσμικοῦ πνεύματος, τὸ  
 ὅποιο οὔτε τὸν νοῦ ἀφήνει νὰ  
 πλησιάσῃ [καὶ συναναστρα-  
 φῇ] μὲ τὸν Θεό, οὔτε τὴν ψυχὴ  
 νὰ προσευχηθῇ, ἢ νὰ πιστεύ-  
 σῃ ἢ νὰ ἀγαπήσῃ τὸν Κύριο,  
 ὅπως θέλει. Ὅλων δὲ αὐτῶν,  
 οἱ ὅποιοι ἐμπιστεύθηκαν ἀλη-  
 θινὰ τοὺς ἑαυτοὺς τοὺς στὸν  
 Κύριο, διδάσκαλος [γίνεται]  
 ἡ πεῖρα τόσο μὲ τὴν ἐπιμονὴ  
 στὴν προσευχὴ [ὅσο] καὶ μὲ  
 τὴν ἐπιθετικὴ ὁρμὴ κατὰ τοῦ  
 πολεμούντος [διαβόλου].  
 38. Ράβδος παιδαγωγικὴ καὶ  
 λουρὶ μαστιγώσεως εἶναι ὁ  
 ἄρχοντας τοῦ κόσμου τούτου  
 σὲ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι εἶναι  
 [ἀκόμη] πνευματικὰ νήπιοι.  
 Σ' αὐτοὺς μὲν, ὅπως ἀκριβῶς  
 καὶ προηγουμένως ἔχει λε-  
 χθῇ, προξενεῖ καὶ μὲ τίς θλί-  
 ψεις καὶ τοὺς πειρασμοὺς [ποῦ  
 ἐπιφέρει] μεγάλη δόξα καὶ πε-  
 ρισσότερη τιμὴ. Διότι ἀπὸ αὐ-  
 τὰ ἔρχεται σ' αὐτοὺς ὡς ἀπο-  
 τέλεσμα τὸ νὰ γίνουν τέλειοι,  
 σ' αὐτὸν δὲ ἐτοιμάζεται καὶ  
 μεγαλύτερη καὶ βαρύτερη ἢ  
 κόλασι. Πραγματικὰ λοιπόν,  
 μέσῳ αὐτοῦ [τοῦ διαβόλου],  
 παραχωρεῖται κάποιο μέγι-

κονομία, καθὼς εἴρηται  
 που, συνεργεῖ τὸ πονηρὸν  
 τῷ ἀγαθῷ προαιρέσει οὐ  
 καλῇ. Ταῖς γὰρ ἀγαθαῖς  
 5 καὶ καλὴν τὴν προαίρεσιν  
 ἐχούσαις ψυχαῖς, καὶ τὰ  
 δοκοῦντα λυπηρὰ εἰς ἀγα-  
 θὸν τελευτᾷ· καθάπερ καὶ  
 τῷ Ἀποστόλῳ εἰρημένον  
 10 ἐστίν, ἡγουν τό, τοῖς ἀγα-  
 πῶσι τὸν Θεὸν πάντα συ-  
 νεργεῖ εἰς τὸ ἀγαθόν<sup>99</sup>.  
 λθ'. Τούτου ἔνεκεν ἡ τῆς  
 παιδείας αὕτη ράβδος  
 15 ἀφείθη, φησίν, ἵνα δι' αὐ-  
 τῆς ὡς ἐν καμίνῳ πυρὸς τὰ  
 σκεύη πυρούμενα στερεώ-  
 τερα εὗρεθῇ· τὰ δὲ ἀδόκιμα  
 εὐθραστα ὄντα ἐλεγχθῇ,  
 20 τοῦ πυρὸς τὴν καῦσιν οὐχ  
 ὑπομείναντα. Δοῦλος δὲ ὢν  
 οὗτος καὶ κτίσμα δεσποτι-  
 κόν, οὐχ ὅσον αὐτῷ δοκεῖ  
 ἐκπειράζει, οὐδὲ καθόσον  
 25 βούλεται τὰς θλίψεις ἐπά-  
 γει· ἀλλ' ὅσον δὴ τὸ δεσπο-  
 τικὸν ἐπιτρέψει νεῦμα διὰ  
 τῆς παραχωρήσεως. Αὐ-  
 τὸς γὰρ σὺν ἀκριβείᾳ τὰ  
 30 πάντων εἰδώς, ὁπόσον ἐστὶ  
 δύναμις ἐκάστω, τοσοῦτον

στο σχέδιο, ὅπως κάπου ἔχει  
 λεχθῇ, δηλαδή τὸ κακὸ γίνε-  
 ται συνεργὸς τοῦ καλοῦ, μὲ  
 μὴ καλὴ προαίρεσι. Διότι στίς  
 ἀγαθὲς ψυχές, οἱ ὁποῖες ἔχουν  
 καὶ καλὴ τὴν προαίρεσι, καὶ  
 αὐτὰ ποὺ θεωροῦνται λυπηρὰ  
 καταλήγουν σὲ καλὸ· ὅπως  
 ἀκριβῶς καὶ στὴν [ἐπιστολῇ]  
 τοῦ Ἀποστόλου [Παύλου] ἔχει  
 λεχθῇ, «σ' αὐτοὺς ποὺ ἀγα-  
 ποῦν τὸν Θεό, ὅλα συνεργοῦν  
 διὰ τὸ καλόν [τους]».

39. Γι' αὐτὸ τὸν λόγο, λέγει  
 [ὁ Ἅγιος], ἀφέθηκε ἐλεύθερη  
 ἡ παιδαγωγικὴ αὐτῇ ράβδος,  
 [δηλαδή ὁ διάβολος], ὥστε μέ-  
 σω αὐτῆς νὰ γίνουν τὰ σκεύη  
 πιὸ στερεὰ, σὰν νὰ ψήνωνται  
 στὸ καμίνι τῆς φωτιᾶς· τὰ δὲ  
 εὐθραστα νὰ ἀποδειχθοῦν  
 ἀκατάλληλα, ἀφοῦ δὲν ἄντε-  
 ξαν τὴν πύρωσι τῆς φωτιᾶς.  
 Ἐπειδὴ ὁμως [καὶ] αὐτὸς [ὁ  
 διάβολος], εἶναι δοῦλος καὶ  
 κτίσμα τοῦ Δεσπότη, δὲν  
 τοῦ [ἐπιτρέπεται] νὰ πειρά-  
 ζῃ κατὰ τὴν κρίσι του, οὔτε  
 ἐπιφέρει τίς θλίψεις ὅσο θέλει·  
 ἀλλὰ τόσο ὅσο κατὰ παραχώ-  
 ρησι τοῦ ἐπιτρέψει τὸ νεῦμα  
 τοῦ Δεσπότη. Διότι Αὐτὸς [ὁ  
 Θεός], ἐπειδὴ γνωρίζει ἀκρι-  
 βῶς [τὴν κατάστασι] ὅλων,  
 [καὶ] πόση δύναμι εἶναι στὸν



αὐτῷ καὶ δοκίμιον ὑποστῆ-  
 ναι παραχωρεῖ, καθὰ δὴ  
 καὶ τῷ Ἀποστόλῳ δοκεῖ·  
 πιστὸς γὰρ ὁ Θεός, φησὶν,  
 5 ὃς οὐκ ἑάσει ὑμᾶς πειρα-  
 σθῆναι ὑπὲρ ὃ δύνασθε,  
 ἀλλὰ ποιήσει σὺν τῷ πει-  
 ρασμῷ καὶ τὴν ἔκβασιν,  
 τοῦ δύνασθαι ὑπενεγ-  
 10 κεῖν<sup>100</sup>.  
 μ'. Ὁ ζητῶν καὶ κρούων<sup>101</sup>,  
 κατὰ τὴν τοῦ Κυρίου φω-  
 νήν, καὶ μέχρι τέλους αἰ-  
 τῶν, τυγχάνει τῶν αἰ-  
 15 τημάτων. Μόνον ἔχέτω  
 παρρησίαν οὗτος, τοῦ τῷ  
 νῷ καὶ γλώττῃ ἀπαραλεί-  
 πτως ἐπιζητεῖν, καὶ Θεῷ τῇ  
 σωματικῇ λατρείᾳ ἀνεν-  
 20 δότως προσκατερεῖν· μὴ  
 τοῖς κοσμικοῖς πράγμασιν  
 ἐμπλεκόμενος, μηδὲ τοῖς  
 τῆς κακίας πάθεσι συνη-  
 δόμενος. Ἀψευδὴς γὰρ ὁ  
 25 εἰπὼν, ὅτι, πᾶν ὃ ἐὰν αἰ-  
 τήσητέ με ἐν προσευχῇ  
 πιστεύοντες λήψεσθε<sup>102</sup>.  
 Οἱ δὲ λέγοντες, ὅτι κἂν  
 πάντα ποιήσῃ τις τὰ ἐπι-  
 30 τεταγμένα, παραμείνας  
 δέ, μὴ τύχη τῆς χάριτος,

καθένα, ἀναλόγως σ' αὐτὸν  
 παραχωρεῖ νὰ δοκιμασθῇ,  
 καθὼς βεβαίως φρονεῖ καὶ ὁ  
 Ἀπόστολος [ποὺ λέγει]: «διότι  
 ὁ Θεὸς εἶναι πιστὸς [στὶς ὑπο-  
 σχέςσεις Του], ὁ Ὅποιος δὲν θά  
 σᾶς ἀφήσῃ νὰ πειρασθῆτε πά-  
 νω ἀπὸ τὴν δύναμί σας, ἀλλὰ  
 μαζί μὲ τὸν πειρασμὸ θά δώσῃ  
 καὶ τὴν διέξοδο, ὥστε νὰ μπο-  
 ρέσετε νὰ τὸν ὑπομείνετε».  
 40. Αὐτὸς ποὺ ζητᾷ καὶ κρούει  
 [τὴν θύρα], σύμφωνα μὲ τὸν  
 λόγο τοῦ Κυρίου, καὶ [ἐπιμέ-  
 νει] νὰ ζητᾷ μέχρι τὸ τέλος,  
 [αὐτὸς καὶ] ἐπιτυγχάνει [τὴν  
 ἐκπλήρωσι] τῶν αἰτημάτων  
 του. Μόνο ἂς ἔχη θάρρος αὐ-  
 τός, νὰ ζητᾷ ἀδιάλειπτα καὶ  
 μὲ τὸν νοῦ καὶ μὲ τὴν γλῶσσα,  
 καὶ νὰ παραμένῃ ἀνένδοτα  
 [χωρὶς καμμία ὑποχώρησι]  
 στὴν σωματικὴ λατρεία τοῦ  
 Θεοῦ, χωρὶς νὰ ἐμπλέκεται  
 στὶς κοσμικὲς ὑποθέσεις, οὔτε  
 νὰ εὐχαριστῆται μὲ τὰ πάθη  
 τῆς κακίας. Διότι εἶναι ἀψευ-  
 δὴς Ἐκεῖνος, ποὺ εἶπε: «κάθε  
 τι τὸ ὁποῖο θὰ μοῦ ζητήσετε  
 στὴν προσευχὴ μὲ πίστι, θὰ  
 τὸ λάβετε». Ἐκεῖνοι δὲ ποὺ  
 λέγουν, ὅτι κι' ἂν ἀκόμη κά-  
 ποιος ἤθελε πράξῃ ὅλα τὰ  
 διατεταγμένα [ἀπὸ τὸ Θεό],  
 καί, ἐνῶ παραμείνῃ πιστὸς  
 [σ' αὐτά], δὲν λάβῃ τὴν Χάρι

κατὰ τὸν αἰῶνα τοῦτον,  
οὐδὲν ὥνησε· κακῶς οἶ-  
δασί τε καὶ λέγουσι, καὶ  
ταῖς θεαῖς ἀσυμφώνως  
5 Γραφαῖς. Οὐ γάρ ἐστιν  
ἀδικία παρὰ τῷ Θεῷ, ἵνα  
τῶν ἡμῖν καθηκόντων κα-  
τορθωθέντων, αὐτὸς τῶν  
παρ' ἑαυτοῦ ἀμελήσειε.  
10 Μόνον ἐπιμελὲς ἔστω σοι,  
εὗρεθῆναι τότε, ὅτε σου  
ἡ ψυχὴ τοῦ ἀθλίου τοῦδε  
λύεται σώματος, ἀγωνιζό-  
μενον, σπεύδοντα, προσ-  
15 δεχόμενον τὴν ἐπαγγελ-  
λίαν, προσκαρτεροῦντα,  
πιστεύοντα, ἐν διακρίσει  
ζητοῦντα. Καὶ γὰρ σοι λέγω,  
καὶ μὴ ἀπίσται, μετὰ χα-  
20 ρᾶς ἀπελεύση καὶ παρῥη-  
σίαν ἔξεις καὶ τῆς βασιλεί-  
ας ὀφθήσῃ ἄξιος· καὶ γὰρ ὁ  
τοιούτος, ἐν λεπτότητι διὰ  
τῆς πίστεως φημι καὶ τῆς  
25 προθυμίας, ἥδη κοινωνεῖ  
τῷ Θεῷ. Ὡς γὰρ ὁ βλέπων  
γυναῖκα πρὸς τὸ ἐπιθυμῆ-  
σαι, ἥδη ταύτην ἐν τῇ καρ-  
δίᾳ μεμοίχευκε<sup>103</sup>, καίτοι-  
30 γε κατὰ σῶμα μὴ μιανθεὶς  
οὗτος, ὁμῶς ὡς μοιχεύσας

[τοῦ Θεοῦ], σ' αὐτὸν τὸν κό-  
σμο, τίποτε δὲν ὠφελήθηκε,  
κακῶς [καὶ ἐσφαλμένα] νο-  
μίζουν καὶ λέγουν καὶ ἀσύμ-  
φωνα πρὸς τὶς θεῖες Γραφές.  
Διότι δὲν ὑπάρχει ἀδικία στὸν  
Θεό, ὥστε, ἐνῶ ἐμεῖς θὰ ἔχω-  
με ἐκτελέσει τὰ καθήκοντά  
μας, Αὐτὸς νὰ ἀμελήσῃ αὐτὰ  
[ποῦ ἀφοροῦν] Ἐκεῖνον. Μό-  
νον [αὐτῇ] ἄς εἶναι ἡ φρον-  
τίδα σου, ὅταν ἡ ψυχὴ σου  
χωρίζεται ἀπὸ τὸ ἄθλιο αὐτὸ  
σῶμα, νὰ εὗρεθῇς ἀγωνιζόμε-  
νος, μὲ σπουδῇ, ἀποδεχόμε-  
νος τὴν ἐπαγγελία [τοῦ Θεοῦ  
γὰρ τὴ σωτηρία σου], καρτε-  
ρικός, μὲ πίστι, δεόμενος μὲ  
ἐπίγνωσι. Καὶ ἐγὼ σοῦ λέγω,  
καὶ μὴν ἀπιστῆς, ὅτι θὰ φύ-  
γῃς [ἀπὸ τὴν ζωὴ αὐτῇ] μὲ  
χαρὰ, καὶ θὰ ἔχῃς παρρησία,  
καὶ θὰ ἀποδειχθῇς ἄξιος τῆς  
Βασιλείας [τῶν Οὐρανῶν]. Καὶ  
πράγματι αὐτὸς ὁ ἄνθρωπος,  
ἥδη [ἀπὸ τώρα] ἔχει κοινωνία  
μὲ τὸν Θεό, μὲ κάποια λεπτὴ  
αἴσθησι, μέσῳ τῆς πίστεως  
καὶ τῆς προθυμίας του. Διότι,  
ὅπως αὐτὸς ποῦ βλέπει μία  
γυναῖκα μὲ [πονηρῇ] ἐπιθυ-  
μία, ἥδη μέσα στὴν καρδιά του  
ἔχει διαπράξει τὴν μοιχεία μὲ  
αὐτῇ, καὶ μολονότι αὐτὸς δὲν  
μολύνθηκε στὸ σῶμα, ἔχει θε-

ἤδη λελόγισται, οὕτως ὁ  
 τὰ πονηρὰ μὲν ἐκ καρδίας  
 ἀποστραφεῖς, τῷ δὲ Κυρίῳ  
 κολλώμενος<sup>104</sup> πόθῳ καὶ  
 5 ἐκζητήσει, προσεδρεῖα τέ  
 φημι καὶ θεοφιλεῖ διαθέ-  
 σει, καθάπερ ἤδη κοινωνεῖ  
 τῷ Θεῷ, καὶ μέγα δῶρον  
 αὐτίκα παρὰ Θεοῦ ἔχει  
 10 αὐτὸ τοῦτο, τὸ τῇ εὐχῇ  
 προσεδρεύειν, τῇ ἀγαθῇ  
 τε σπουδῇ καὶ πολιτείᾳ τῇ  
 φιλαρέτῳ. Εἰ γὰρ καὶ πο-  
 τηρίου ψυχροῦ δόσις οὐκ  
 15 ἄμισθος<sup>105</sup>, πόσῳ μᾶλλον  
 τοῖς αὐτῷ προσανέχουσιν  
 ἡμέρας τε καὶ νυκτός, δεο-  
 μένοις, τὸ ἐπαγγελθὲν ὁ  
 Θεὸς οὐ παρέξει;  
 20 μα'. Πρὸς τοὺς διαποροῦν-  
 τὰς φησι, τί ὅτι μοι γίνε-  
 ταί τις ἡμέρα, ἐν ἣ καὶ διὰ  
 μίσους ἔχω τὸν ἀδελφόν,  
 ἢ καὶ ἄλλα τινα συνεπί-  
 25 σταμαι, ἃ καὶ ἄκοντα συμ-  
 βαίνει μοι πάσχειν, ταῦτα  
 λεκτέον· ὥς ὁ μὲν ἀγὼν  
 ἅπας καὶ ἡ σπουδὴ τῷ ἀν-  
 θρώπῳ, ὥστε τῷ πονηρῷ  
 30 καὶ τοῖς πονηροῖς ἀντι-  
 τίθεσθαι λογισμοῖς διὰ  
 παντὸς ἔστω· ἀμήχανον

ωρηθῇ πλέον ὥς μοιχός, ἔτσι  
 [καὶ] αὐτὸς ποὺ ἀποστράφηκε  
 μὲ ὅλη του τὴν καρδιά τὰ πο-  
 νηρὰ, καὶ προσκολλᾶται στὸν  
 Κύριο μὲ πόθο καὶ ἀναζητη-  
 σι, καὶ μὲ ἐπιμονὴ λέγω καὶ  
 θεοφιλῇ διάθεσι, [εἶναι] ὥς  
 νὰ βρῖσκεται ἤδη σὲ κοινωνία  
 μὲ τὸν Θεό, καὶ ὥς μέγα δῶ-  
 ρον λαμβάνει ἀμέσως ἀπὸ τὸν  
 Θεὸ αὐτὸ τοῦτο, τὸ νὰ ἐπιμένη  
 στὴν προσευχή, καὶ στὸν καλὸ  
 ζῆλο, καὶ στὸν φιλάρετο βίο.  
 Διότι, κι ἂν ἀκόμη ἡ προσφορὰ  
 ἐνὸς ποτηρίου κρύου [νεροῦ]  
 δὲν παραμένῃ χωρὶς ἀμοιβή,  
 πόσο περισσότερο δὲν θὰ δώ-  
 σῃ ὁ Θεὸς ὅ,τι ὑποσχέθηκε, σ'  
 αὐτοὺς ποὺ εἶναι προσηλωμέ-  
 νοι σ' Αὐτὸν καὶ Τὸν παρακα-  
 λοῦν ἡμέρα καὶ νύκτα;  
 41. Λέγει [δέ, ὅτι] πρὸς αὐ-  
 τοὺς, οἱ ὅποιοι ἀποροῦν [καὶ  
 ἐρωτοῦν], «τί γίνεται σὲ μέ-  
 να καὶ ἔρχεται κάποια ἡμέρα  
 κατὰ τὴν ὁποία νοιώθω μῖ-  
 σος γιὰ τὸν ἀδελφόν [μου], ἢ  
 καὶ κάποια ἄλλα [κακὰ] μου  
 ἔρχονται στὸν νοῦ, τὰ ὁποῖα  
 μου συμβαίνουν καὶ χωρὶς  
 τὴν θέλησί μου;», αὐτὰ πρέ-  
 πει νὰ λεχθοῦν· ὅτι ὁλος μὲν  
 ὁ ἀγὼνας καὶ ἡ ἐπιμέλεια τοῦ  
 ἀνθρώπου, νὰ εἶναι πάντοτε  
 ἔτσι, ὥστε νὰ ἀντιστέκεται  
 στὸν πονηρὸ καὶ στοὺς πονη-  
 ροὺς λογισμοὺς· [εἶναι] ὁμως

δέ, ὅπου τὸ σκότος ἐστὶ  
τῶν παθῶν καὶ ὁ θάνατος,  
τοῦ φρονήματος, φημί, τῆς  
σαρκός, μὴ ἐπιδείκνυσθαι  
5 τινὰ καὶ καρπὸν ἴδιον τὴν  
κακίαν, ἥτοι κεκρυμμένως  
ἢ φανερώς. Ὡς περ γάρ τι  
τραῦμα ἐν σώματι ὄν, ἀδύ-  
νατον ἕως οὕτω τέλειον ἰα-  
10 θῆ, μὴ καὶ ὀλίγω τινὶ τῷ  
ἰχῶρι μυδᾶν, δίϋγρον εἶ-  
ναι καὶ σῆπασθαι ἢ φυσᾶν  
καὶ ὀγκοῦσθαι· καὶ ταῦτα  
θεραπεύόμενόν τε καὶ μη-  
15 δεινὸς τῶν εἰς ἐπιμελείας  
τούτου λόγον ἡκόντων  
ἀπαξιούμενον· ἀμεληθὲν  
δὲ σῆψιν, ἔστι δ' ὅτε καὶ  
λύμην τῷ ὄλῳ ἐνεργάζε-  
20 ται σώματι. Τὸν αὐτὸν οἶ-  
ον μοι τρόπον καὶ τὰ τῆς  
ψυχῆς πάθη, καίτοι πολ-  
λῆς ἀπολαύοντα τῆς σπου-  
δῆς, ὅμως ἔνδον σμύχοντα  
25 ἐπιμένειν· πλὴν ἀλλὰ τῷ  
παραμόνῳ τῆς ἐπιμελείας  
διὰ τῆς τοῦ Χριστοῦ χάρι-  
τός τε καὶ συνεργείας ἐν-  
τελῇ λαμβάνει τὴν ἴασιν.  
30 Ἔστι γάρ τις κρυπτός ρύ-  
πος καὶ περιττόν τι σκότος

ἀδύνατον, ὅπου ὑπάρχει τὸ  
σκότος τῶν παθῶν καὶ ὁ θά-  
νατος, ποὺ ἐπέρχεται ἀπὸ τὸ  
σαρκικό, λέγω, φρόνημα, νὰ  
μὴν ἐμφανίζεται καὶ κάποιος  
ἰδιαίτερος καρπὸς τῆς κακίας,  
εἴτε κρυφὰ εἴτε φανερά. Διότι,  
ὅπως ἀκριβῶς ὅταν ὑπάρχη  
ἓνα τραῦμα στὸ σῶμα, [εἶναι]  
ἀδύνατο ἕως ὅτου τελείως ἰα-  
τρευθῇ, νὰ μὴν βγάλη ἔστω  
καὶ λίγο πύον, ἢ νὰ μὴν εἶναι  
ύγρὸ [νὰ ἔχη δηλαδὴ διῷδρωσι]  
καὶ νὰ μὴν σαπίζει [μὲ σημεῖα  
γάγγραινας] ἢ νὰ μὴν ἔχη οἰ-  
δημα καὶ νὰ μὴ διογκοῦται. Καὶ  
αὐτὰ [συμβαίνουν, παρ' ὅλο]  
ποὺ δὲν παραλείπεται τίποτε  
ἀπὸ ὅσα συντελοῦν στὴν πε-  
ριποίησι [καὶ ἰατρικὴ ἀγωγή  
του]. Ὅταν ὅμως παραμεληθῇ,  
τότε ἐπέρχεται σῆψι καὶ με-  
ρικὲς φορὲς καὶ τέλεια κατα-  
στροφή σὲ ὅλο τὸ σῶμα. Κατὰ  
τὸν ἴδιο τρόπο μοῦ φαίνεται,  
ὅτι καὶ τὰ πάθη τῆς ψυχῆς,  
ἂν καὶ δέχωνται μεγάλη προ-  
σπάθεια [ἀπὸ ἐμᾶς γιὰ τὴν  
ἐξαφάνισί τους], ὅμως ἐσω-  
τερικὰ ἐπιμένουν νὰ σιγοκαί-  
νε· ἀλλὰ ὅμως μὲ τὴν συνεχῆ  
καὶ ἐπιμελημένη φροντίδα καὶ  
μὲ τὴν συνέργεια τῆς Χάριτος  
τοῦ Χριστοῦ, θεραπεύονται  
ἐντελῶς. Διότι ὑπάρχει ἓνας  
κρυμμένος ρύπος καὶ ἓνα με-  
γάλο [καὶ πυκνὸ] σκοτάδι τῶν

παθῶν, ὁ παρὰ τὴν καθα-  
 ρὰν τοῦ ἀνθρώπου φύσιν,  
 διὰ τῆς τοῦ Ἀδάμ παρα-  
 βάσεως, παρεισέδυν πάση  
 5 τῇ ἀνθρωπότητι. Καὶ τοῦ-  
 το θολοῖ καὶ καταμιαίνει  
 καὶ τὸ σῶμα δήπου καὶ τὴν  
 ψυχὴν. Ἀλλ' ὥσπερ σίδη-  
 ρος πυρούμενός τε καὶ τυ-  
 10 πτόμενος ἐκκαθαίρεται,  
 ἢ χρυσός, χαλκῷ ἢ καὶ  
 σιδήρῳ συγκραθεῖς, πυ-  
 ρὶ διαιρεῖται μόνῳ, οὕτω  
 καὶ ἡ ψυχὴ διὰ τῶν ἀχράν-  
 15 των τοῦ Σωτῆρος παθῶν,  
 τῷ ἀγαθῷ Πνεύματι πυ-  
 ρουμένη καὶ τυπτομένη,  
 παντὸς πάθους καὶ πάσης  
 ἐκκαθαίρεται ἀμαρτίας.  
 20 μβ'. Ὡσπερ τινὲς λαμπά-  
 δες πολλαί, ἐνὶ ἐλαίῳ καὶ  
 ἐνὶ ἀναφθεῖσαι πυρί, οὐκ  
 ἴσῳ τῷ μέτρῳ πολλάκις  
 τὴν τοῦ πυρὸς αὐγὴν ἀφιά-  
 25 σιν, οὕτω καὶ τὰ χαρίσμα-  
 τα, τὰ ἐκ διαφόρων κατορ-  
 θωμάτων, διάφορον ἔχει  
 καὶ τὴν αὐγὴν τοῦ ἀγαθοῦ  
 Πνεύματος· ἢ ὥσπερ ἐν  
 30 πόλει πολλῶν ὄντων καὶ  
 τὴν αὐτὴν οἰκούντων, ἐνὶ  
 τε ἄρτῳ καὶ ἐνὶ χρωμένων

παθῶν, τὸ ὁποῖο, παρὰ τὴν  
 καθαρὴ φύσιν τοῦ ἀνθρώπου,  
 διείσδυσε κρυφὰ σ' ὅλη τὴν  
 ἀνθρωπότητα μὲ τὴν παρὰ-  
 βασι τοῦ Ἀδάμ<sup>1</sup>. Καὶ αὐτὸ θο-  
 λώνει καὶ ἐπιμολύνει καὶ τὸ  
 σῶμα βεβαίως καὶ τὴν ψυχὴ.  
 Ἀλλὰ ὅπως ὁ σίδηρος, ὅταν  
 πυρώνεται καὶ σφυρηλατῆται,  
 καθαρίζεται ἢ ὁ χρυσός, ὅταν  
 ἀναμειχθῇ μὲ τὸν χαλκὸ ἢ τὸν  
 σίδηρο, μόνο μὲ τὴν φωτιά ξε-  
 χωρίζεται, ἔτσι καὶ ἡ ψυχὴ κα-  
 θαρίζεται ἀπὸ κάθε πάθος καὶ  
 κάθε ἀμαρτία, ὅταν πυρώνε-  
 ται καὶ σφυρηλατῆται [μὲ τὸ  
 πῦρ] τοῦ Ἀγαθοῦ Πνεύματος  
 [καὶ τὴν συμμετοχὴ τῆς] στὰ  
 Ἀχραντα Πάθη τοῦ Σωτῆρος.  
 42. Ὅπως πολλὰς λυχνίες, ἐνῶ  
 ἀνάφθηκαν μὲ τὸ ἴδιο λάδι καὶ  
 τὴν ἴδια φωτιά, πολλὰς φορὲς  
 δὲν ἀποδίδουν μὲ τὸ ἴδιο μέ-  
 τρο τὴν λάμψιν ἀπὸ τὸ φῶς  
 [τους], ἔτσι καὶ τὰ χαρίσματα,  
 [τὰ ὁποῖα προέρχονται] ἀπὸ  
 διάφορα [ἀσκητικά] κατορθώ-  
 ματα, διαφορετικὴ ἔχουν καὶ  
 τὴν λάμψιν τοῦ Ἀγαθοῦ Πνεύ-  
 ματος. Ἡ ὅπως σὲ μία πόλιν ἂν  
 καὶ εἶναι πολλοὶ [ἄνθρωποι]  
 καὶ κατοικοῦν [ὅλοι μαζί] σὲ  
 αὐτὴ καὶ τρώγουν τὸ ἴδιο ψωμὶ

ὕδατι, οἱ μὲν αὐτῶν ἄν-  
 δρες, οἱ δὲ νήπιοι, οἱ δὲ παῖ-  
 δές εἰσιν, οἱ δὲ γέροντες,  
 καὶ πολὺν τὸ παραλλάττον  
 5 ἐν αὐτοῖς καὶ διάφορον· ἢ  
 ὥς περ σῖτος ἐν μιᾷ καὶ τῇ  
 αὐτῇ χώρᾳ κατεσπαρμέ-  
 νος, διαφόρους δῆπου καὶ  
 τοὺς στάχνας ἀναδίδωσιν·  
 10 ἐν μέντοι τῇ αὐτῇ ἄλφ συ-  
 νάγεται καὶ τῇ αὐτῇ ἀπο-  
 θήκῃ ἐναποτίθεται· οὕτως  
 οἶον μοι καὶ τῇ τῶν νεκρῶν  
 ἀναστάσει διαφορὰν δόξης  
 15 τῶν ἀνισταμένων δοξάζε-  
 σθαι καὶ γνωρίζεσθαι κατὰ  
 τὴν ἀξίαν τῶν κατορθωμά-  
 των· κατὰ τὴν μετουσίαν  
 τοῦ ἐντεῦθεν ἤδη ἐνωκη-  
 20 κότος αὐτοῖς θείου Πνεύ-  
 ματος. Καὶ τοῦτο εἶναι τό,  
 ἀστήρ ἀστέρος διαφέρει ἐν  
 δόξῃ<sup>106</sup>.  
 μγ'. Εἰ καὶ σμικρότεροί τι-  
 25 νες ἀστέρες ἀστέρων εἰ-  
 σίν, ἀλλὰ τῷ ἐνὶ πάντως  
 φωτὶ διαλάμπουσιν. Ἡ μὲν  
 οὖν εἰκὼν, δῆλη, τοῦτο δὲ  
 μόνον κατὰ σπουδὴν ἔστω,  
 30 ἵνα τις γεννηθεὶς τῷ Πνεύ-  
 ματι τῷ Ἁγίῳ, τὴν ἔνοικον

καὶ πίνουν τὸ ἴδιο νερό, [ἄλ-  
 λοι] μὲν ἀπὸ αὐτοὺς εἶναι ἄν-  
 δρες, [ἄλλοι] δὲ νήπια, ἄλλοι  
 δὲ παιδιὰ, ἄλλοι δὲ γέροντες,  
 καὶ ἔχουν μεταξύ τους μεγάλες  
 διαφορές. Ὡς ὅπως τὸ σιτάρι,  
 ἐνῶ εἶναι σπαρμένο στὸ ἴδιο  
 χωράφι, διαφορετικὰ ὁμως [ὡς  
 πρὸς τὴν ἀπόδοσι] εἶναι καὶ  
 τὰ στάχνα πού ἐκφύει· ὥστό-  
 σο μαζεύεται στὸ ἴδιο ἀλώνι  
 καὶ στὴν ἴδια ἀποθήκη ἀποθη-  
 κεύεται. Ἐτσι [λοιπόν], νομίζω,  
 ἀκόμα καὶ στὴν ἀνάστασι τῶν  
 νεκρῶν, θὰ εἶναι διαφορετικὴ ἡ  
 δόξα ἐκείνων πού θὰ ἀναστη-  
 θοῦν, [ὥστε] νὰ δοξάζωνται καὶ  
 νὰ γνωρίζωνται, ἀνάλογα μὲ  
 τὴν ἀξία τῶν κατορθωμάτων  
 [τους]· [καὶ] ἀνάλογα μὲ τὴν μέ-  
 θεξί τους μὲ τὸ Θεῖον Πνεῦμα,  
 τὸ ὁποῖο ἤδη [ἀπὸ αὐτὴ τὴ ζωὴ]  
 θὰ ἔχη κατοικήσει μέσα τους.  
 Καὶ αὕτῃ εἶναι [ἡ σημασία τοῦ  
 λόγου τοῦ Ἀπ. Παύλου]: «[ἓνα]  
 ἀστέρι ἀπὸ [ἓνα ἄλλο] ἀστέρι  
 διαφέρει στὴν λάμψι.  
 43. Ἄν καὶ μερικά ἀστέρια εἶ-  
 ναι μικρότερα ἀπὸ τὰ ἄλλα,  
 ὥστόσο λάμπουν μὲ τὸ ἓνα  
 [καὶ ἴδιο] φῶς. Ἡ μὲν λοιπὸν  
 εἰκόνα [εἶναι] φανερὴ, τοῦτο  
 δὲ μόνο ἂς φροντίζη κανεὶς μὲ  
 ἐπιμέλεια, ἀφοῦ γεννήθηκε  
 ἀπὸ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, νὰ  
 ξεπλυθῇ ἀπὸ τὴν ἁμαρτία, ἡ

ἀπονίψηται ἁμαρτίαν. Καὶ  
 γὰρ ἔν τινι μέρει καὶ αὐτὴ  
 ἐκείνη ἢ διὰ τοῦ Πνεύμα-  
 τος τοῦ Ἁγίου γέννησις,  
 5 εἰκόνα τελειότητος ἔχει,  
 ἔν τε τῇ μορφῇ καὶ τοῖς  
 μέλεσιν· οὐ μέντοι δύ-  
 νامي ἢ νῶ ἢ ἀνδρεία. Ὁ  
 γὰρ πρὸς ἄνδρα τέλειον  
 10 καὶ μέτρον ἀφικόμενος  
 ἡλικίας<sup>107</sup>, τὰ τοῦ νηπίου  
 πέφυκε καταργεῖν<sup>108</sup>. Καὶ  
 τοῦτο ἐστίν, ὅπερ ὁ Από-  
 στολος λέγει· εἴτε γλῶσ-  
 15 σαι καταργηθήσονται εἴτε  
 προφητεῖαι<sup>109</sup>. Ὡς περ γὰρ  
 ὁ ἀνὴρ ἤδη γενόμενος, οὔ-  
 τε τροφὰς οὔτε λόγους  
 τοὺς παιδὶ προσήκοντας  
 20 καταδέχεται, ἀλλ' ἀνα-  
 ξιοπαθεῖ πρὸς αὐτά, ὡς  
 ἑτέρας ἤδη διαγωγῆς ἐπι-  
 βάς, οὕτως ὁ πρὸς τελεί-  
 ωσιν τῶν Εὐαγγελικῶν  
 25 αὐξάνων κατορθωμάτων,  
 τὴν νηπιότητα τὴν ἐαν-  
 τοῦ πρὸς τὴν τελειότητα  
 καταπαύει· ὅτε γάρ, φησὶ  
 πάλιν ὁ θεῖος Απόστολος,  
 30 γέγονα ἀνὴρ, κατήργηκα  
 τὰ τοῦ νηπίου<sup>110</sup>.

ὅποια κατοικεῖ μέσα του. Καὶ  
 πράγματι καὶ αὐτὴ, ἢ διὰ τοῦ  
 Ἁγίου Πνεύματος γέννησι,  
 ἔχει μερικῶς μία εἰκόνα τε-  
 λειότητος, [ἢ ὅποια διαφαίνε-  
 ται] καὶ στὸ πρόσωπο καὶ στὰ  
 μέλη [τοῦ σώματός του]· ὅχι  
 ὅμως ἀκόμη στὴν δύναμι ἢ  
 στὸν νοῦ ἢ στὴν ἀνδρεία [ποῦ  
 ἔχει ὁ τελειωθείς πνευματι-  
 κὰ ἄνθρωπος]. Διότι ἐκεῖνος,  
 ὁ ὁποῖος φθάνει [στὴν ἀνά-  
 πτυξι] τοῦ τελείου ἀνδρός καὶ  
 στὸ μέτρο τῆς [πνευματικῆς]  
 ὠριμότητος, εἶναι φυσικὸ νὰ  
 καταργῇ τὰ [χαρακτηριστι-  
 κὰ] τοῦ νηπίου. Καὶ αὐτὸ εἶναι  
 ποῦ λέγει ὁ Απόστολος: «εἴτε  
 [χαρίσματα] γλωσσῶν [ὑπάρ-  
 χουν], θὰ καταργηθοῦν, εἴτε  
 προφητεῖες [ὁμοίως]. Διότι,  
 ὅπως ἀκριβῶς ἐκεῖνος, ποῦ  
 ἐγίνε ἀνδρας, δὲν καταδέχεται  
 οὔτε τίς τροφές, οὔτε τίς ὁμι-  
 λίες, ποῦ ἀρμόζουν στὸ παιδί,  
 ἀλλὰ τὰ θεωρεῖ ἀνάξιά του,  
 διότι ἤδη προχώρησε σὲ ἄλλου  
 εἶδους συμπεριφορὰ, ἔτσι καὶ  
 ἐκεῖνος, ποῦ αὐξάνει πρὸς τὴν  
 τελείωσι τῶν εὐαγγελικῶν  
 κατορθωμάτων, [ἀφήνοντας]  
 τὴν νηπιώδη συμπεριφορὰ,  
 καταλήγει στὴν τελειότητα·  
 «ὅταν βέβαια, λέγει πάλι ὁ  
 θεῖος Απόστολος, ἐγίνα ἄν-  
 δρας, κατήργησα τοὺς τρό-  
 πους τοῦ νηπίου».

μδ'. Τὸ μὲν κατὰ πνεῦμα  
 γεννώμενον, τρόπῳ τινί,  
 καθὼς ἐδείκνυμεν, τέλει-  
 όν ἐστιν· ὥσπερ καὶ τουτὶ  
 5 τὸ νήπιον εἶναι λέγομεν, ἐν  
 τῷ τὰ μέρη πάντα τῆς ὁλό-  
 τητος ἀποσώζειν. Πλὴν ὁ  
 μὲν Κύριος οὐ Πνεῦμα καὶ  
 χάριν δίδωσιν, ἵνα τις πε-  
 10 रिπέσῃ ταῖς ἁμαρτίαις·  
 αὐτοὶ δὲ ἑαυτοῖς αἵτιοι  
 τῶν κακῶν οἱ ἄνθρωποι,  
 τῇ χάριτι μὴ στοιχοῦντες,  
 καὶ διὰ τοῦτο τοῖς κακοῖς  
 15 ἀλίσκόμενοι· δύναται δὲ  
 καὶ ἐξ ιδίων ὀλισθαίνειν  
 καὶ φυσικῶν ὁ ἄνθρωπος  
 λογισμῶν, ἀμελῶν ἢ κα-  
 ταφρονῶν ἢ καὶ οἰήσῃ  
 20 χρώμενος. Ἄκουε γὰρ τί  
 φησὶν ὁ Παῦλος· ἵνα δὲ μὴ  
 ὑπεραίρωμαι, ἐδόθη μοι  
 σκόλη [recte: σκόλοψ] τῇ  
 σαρκί, ἄγγελος σατανᾶ<sup>11</sup>.  
 25 Ὁρᾷς, ὅτι καὶ οἱ τηλικού-  
 των ἀψάμενοι μέτρων,  
 ἐπιδεεῖς εἰσὶν ἀσφαλεί-  
 ας; Ἄλλως τε καὶ εἰ μὴ δῶ  
 πρόφασιν τῷ σατανᾶ ὁ ἄν-  
 30 θρωπος, οὐ κυριεύσειεν ἄν  
 αὐτοῦ βία. Παρὰ τοῦτο, οὐ-  
 τε τῷ μέρει τοῦ Χριστοῦ,

44. Ἐκεῖνο μὲν, τὸ ὁποῖο μὲ κά-  
 ποιον τρόπο λαμβάνει ὑπαρξί  
 ἀπὸ τὸ Πνεῦμα, εἶναι τέλειο,  
 καθὼς ἐδείξαμε· ὅπως καὶ αὐ-  
 τὸ τὸ νήπιο λέμε [πῶς] εἶναι  
 [τέλειο], ἀφοῦ διαθέτει ὅλα  
 τὰ μέρη τοῦ συνόλου [τῶν με-  
 λῶν του]. Πλὴν ὁ μὲν Κύριος  
 δὲν δίνει [στον ἄνθρωπο] τὸ  
 [Ἅγιο] Πνεῦμα καὶ τὴν Χάρι  
 γιὰ νὰ περιπέσῃ σὲ ἁμαρτίες·  
 αὐτοὶ δὲ οἱ ἄνθρωποι γίνονται  
 [μόνοι τους] αἵτιοι τῶν κακῶν  
 στοὺς ἑαυτοὺς τους, ἐπειδὴ  
 δὲν βαδίζουν σύμφωνα μὲ τὴν  
 Χάρι, καὶ γι' αὐτὸ κυριεύον-  
 ται ἀπὸ τὰ κακά. Εἶναι ὅμως  
 δυνατόν ὁ ἄνθρωπος νὰ ὀλι-  
 σθαίνει καὶ ἀπὸ δικούς του καὶ  
 φυσικοὺς λογισμοὺς, ἐπειδὴ  
 ἀμελεῖ ἢ καταφρονεῖ ἢ ὑπε-  
 ρηφανεύεται. Διότι ἄκουε τί  
 λέγει ὁ [Ἀπόστολος] Παῦλος:  
 «γιὰ νὰ μὴν ὑπερηφανεύωμαι  
 μοῦ δόθηκε ἓνα ἀγκάθι στὴ  
 σάρκα, ἓνας ἄγγελος τοῦ σα-  
 τανᾶ». Βλέπεις, ὅτι καὶ ἐκεῖνοι  
 ποὺ ἔφθασαν σὲ τόσο ὑψηλὰ  
 μέτρα, ἔχουν ἀνάγκη προφυ-  
 λάξεως; Ἐξάλλου κι ἂν δὲν δώ-  
 σῃ ἀφορμὴ στὸν σατανᾶ ὁ ἄν-  
 θρωπος, δὲν μπορεῖ [αὐτὸς] νὰ  
 κυριαρχήσῃ ἐπάνω του διὰ τῆς  
 βίας. Γιὰ [τὸν λόγο] αὐτό, οὔτε  
 μὲ τὸ μέρος τοῦ Χριστοῦ, οὔτε



οὔτε τοῦ ἀντικειμένου, τὸ  
 πρᾶγμα λογίζεται· ἀλλὰ  
 τῇ μὲν χάριτι τοῦ Πνεύμα-  
 τος προστεθεὶς εἰς τέλος,  
 5 τῆς μερίδος γίνεται τοῦ  
 Χριστοῦ· μὴ οὕτω δὲ σχῶν,  
 κἂν Πνεύματι γεννηθῇ, τὸ  
 δὲ ἐστί, κἂν μέτοχος καὶ  
 τοῦ Ἁγίου Πνεύματος γέ-  
 10 νηται, παρ' ἑαυτοῦ ἔξει  
 τὸ ὀπίσω τοῦ θελήματος  
 πορευθῆναι τοῦ σατανᾶ<sup>112</sup>.  
 Εἴτε γὰρ αὐτὸς ὁ Κύριος,  
 εἴτε καὶ ὁ σατανᾶς πρὸς  
 15 βίαν ἐλάμβανον, οὐκ ἦν ὁ  
 ἄνθρωπος ἑαυτοῦ αἴτιος,  
 οὔτε εἰς γέενναν ἐμπε-  
 σεῖν, οὔτε βασιλείας ἐπι-  
 τυχεῖν.  
 20 με'. Πολλῆς τῷ φιλαρέ-  
 τῳ φροντιστέον τῆς δια-  
 κρίσεως, ὥστε τῆς τοῦ κα-  
 λοῦ τε καὶ κακοῦ διαφορᾶς  
 ἐπιγνώμονα εἶναι καὶ τὰς  
 25 ποικίλας τοῦ πονηροῦ τέ-  
 χνας δι' ἐνλόγων φαντασι-  
 ῶν εἰωθότος τοὺς πολλοὺς  
 παρακρούεσθαι, βασανί-  
 ζειν καὶ συνιέναι, πλὴν  
 30 τὸ ἀσφαλές, πρὸς πάντα  
 λυσιτελές. Ὡς γὰρ εἴ τις  
 βουλόμενος διάπειραν εἰς

μὲ τὸ μέρος τοῦ ἀντικειμένου,  
 [δηλαδή τοῦ σατανᾶ], μπορεῖ  
 νὰ θεωρηθῇ [μὲ βεβαιότητα,  
 ὅτι βρίσκεται ὁ ἄνθρωπος]· ἀλ-  
 λά, ἂν μὲν παραμείνῃ μὲ τὴν  
 Χάρι τοῦ Πνεύματος ὥς τὸ τέ-  
 λος, ἔρχεται μὲ τὸ μέρος τοῦ  
 Χριστοῦ· ἐὰν ὅμως δὲν κἀνῇ  
 ἔτσι, καὶ ἂν ἀκόμῃ γεννηθῇ  
 ἀπὸ τὸ Πνεῦμα, κι ἂν γίνῃ μέ-  
 τοχος καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύμα-  
 τος, θὰ ἔχῃ [ὡς ἀποτέλεσμα]  
 μὲ δική του εὐθύνη, τὸ νὰ ἀκο-  
 λουθήσῃ τὸ θέλημα τοῦ σατα-  
 νᾶ. Διότι, εἴτε Αὐτὸς ὁ Κύριος,  
 εἴτε καὶ ὁ σατανᾶς ἔπαιρναν  
 [μαζί τους] τὸν ἄνθρωπο διὰ  
 τῆς βίας, δὲν θὰ ἦταν [τότε]  
 αὐτὸς ὑπεύθυνος, οὔτε στὴν  
 κόλασι νὰ πέσῃ, οὔτε τὴν Βα-  
 σιλεία νὰ κερδίσῃ.

45. Πρέπει πολὺ νὰ φροντίσῃ ὁ  
 φιλάρετος [νὰ ἔχῃ] τὴν διάκρι-  
 σι, ὥστε νὰ εἶναι ἀκριβῆς γνώ-  
 στης τῆς διαφορᾶς τοῦ καλοῦ  
 καὶ τοῦ κακοῦ, καὶ νὰ ἐξετάζῃ  
 καὶ νὰ κατανοῇ τὰ ποικίλα  
 τεχνάσματα τοῦ πονηροῦ, ὁ  
 ὁποῖος συνηθίζει νὰ ἐξαπατᾷ  
 τοὺς πολλοὺς μὲ ἀληθοφα-  
 νεῖς φαντασίες, πλὴν [ὅμως]  
 τὸ ἀσφαλές [τῆς ἐπιφυλάξε-  
 ως] εἶναι πάντοτε ὠφέλιμο.  
 Διότι, ὅπως ἐὰν κάποιος, ὁ  
 ὁποῖος θέλει νὰ δοκιμάσῃ τὴν

σωφροσύνην τῆς ἑαυτοῦ  
λαβεῖν γυναικός, νυκτὸς  
πρὸς αὐτὴν ὡς ἀλλότριος  
παραγένοιτο, κἂν ἐκείνην  
5 διωθουμένην αὐτὸν ἴδοι,  
χαίρει τῷ ἀπροσίτῳ μᾶλ-  
λον καὶ ἀσπάζεται τὴν  
ἀσφάλειαν, οὕτω δὴ καὶ  
ἡμᾶς ἀσφαλῶς πρὸς τὰς  
10 τῶν νοερῶν ἔχειν ἐπιστα-  
σίας. Κἂν γὰρ αὐτοὺς τοὺς  
οὐρανίους ἀπώσῃ, ἥσθη-  
σονται τούτῳ μᾶλλον καὶ  
πλείονός σε παρασκευά-  
15 σουσι τῆς χάριτος μετα-  
σχεῖν· τῆς ἀπολαύσεώς τε  
διάπλεω καταστήσουσι τῆς  
πνευματικῆς, αὐτῷ τούτῳ  
τὴν πρὸς τὸν Κύριον ἀγά-  
20 πην σου τεκμηράμενοι. Μὴ  
τοίνυν ἐλαφρότητι διανοί-  
ας ταχὺ σεαυτὸν ἐμπάρεχε  
ταῖς τῶν νοερῶν ἐπιστασί-  
αις εἰς ἀπάντησίν σου, κἂν  
25 αὐτοὶ οἱ οὐράνιοι Ἄγγελοι  
ᾧσιν, ἀλλὰ μένε βαρύν, βα-  
σάνῳ ταῦτα παραδιδόνς  
ἐπιμελεστάτῃ· καὶ οὕτω  
τὸ μὲν καλὸν οἰκειούμενος,  
30 τὸ πονηρὸν δὲ διωθούμε-

σωφροσύνη τῆς γυναίκας του,  
πάῃ τῇ νύχτα πρὸς αὐτὴν ὡς  
ξένος, καὶ ἂν ἰδῇ ἐκείνη νὰ  
τὸν διώχῃ, χαίρεται πολὺ πε-  
ρισσότερο [ποῦ εἶναι] ἀπλη-  
σίαστη καὶ ἐπιδοκιμάζει τὴν  
σταθερότητά της, ἔτσι λοιπὸν  
καὶ ἡμεῖς νὰ εἴμαστε ἐπιφυ-  
λακτικοὶ πρὸς τὶς ἐπισκέψεις  
τῶν νοερῶν [δυνάμεων]. Διότι  
καὶ ἂν ἀκόμη ἀπωθήσῃς τοὺς  
οὐρανίους [ἀγγέλους, ἐὰν σοῦ  
ἐμφανισθοῦν, ἐπειδὴ δὲν ἔχεις  
ἐμπιστοσύνη στὴν διάκρισί  
σου, ἂν εἶναι ἐκ τοῦ Θεοῦ ἢ  
ἐκ τοῦ πονηροῦ], θὰ εὐχαρι-  
στηθοῦν περισσότερο μὲ αὐτό,  
[δηλαδή μὲ αὐτὴν τὴν στάσι  
σου ἀπέναντί τους], καὶ θὰ σὲ  
ἐτοιμάσουν νὰ γίνῃς μέτοχος  
σὲ περισσότερη Χάρι· καὶ θὰ  
σὲ καταστήσουν πλήρη ἀπὸ  
πνευματικὴ ἀπόλαυσι, ἀφοῦ  
διαπιστώσουν μὲ αὐτό [τὸν  
τρόπο] τὴν ἀγάπην σου πρὸς  
τὸν Κύριο. Μὴ λοιπὸν προ-  
σφέρῃς εὐκολὰ τὸν ἑαυτό σου,  
ἀπὸ ἐπιπολαιότητα τοῦ νοῦ,  
στὶς ἐμφανίσεις τῶν νοερῶν  
[πνευμάτων, ποῦ ἔρχονται]  
πρὸς συνάντησίν σου, ἀκόμη  
καὶ ἂν αὐτοὶ εἶναι οἱ οὐράνιοι  
Ἄγγελοι, ἀλλὰ μένε σταθερός,  
καὶ ὑπόβαλε [ὅλα] αὐτὰ σὲ αὐ-  
στηρὸ ἔλεγχον· καὶ ἔτσι [θὰ εὐ-  
ρεθῇς] νὰ οἰκειοῦσαι τὸ καλὸ  
καὶ νὰ ἀπωθῇς τὸ κακόν. Διότι

νος. Οὕτω γὰρ ἐπαυξήσεις  
 ἐν σεαυτῷ τὰ τῆς χάρι-  
 τος ἐνεργήματα, ἅπερ ἡ  
 ἁμαρτία, κἂν τὸ τοῦ ἀγα-  
 5 θοῦ πρόσωπον ὑποκρίνε-  
 ται, παρασχεῖν ὅλως οὐ  
 δυνήσεται. Οἶδε γὰρ ὁ  
 σατανᾶς, κατὰ τὸν Ἀπό-  
 στολον, καὶ εἰς Ἄγγελον  
 10 μετασχηματισθῆναι φω-  
 τὸς<sup>113</sup> τοῦ ἀπατήσαι χάριν·  
 πλὴν ἀλλὰ κἂν ὀράσεις  
 λαμπρὰς περιβάλλεται,  
 ἀγαθὴν ἐνέργειαν, ἥπερ  
 15 εἴρηται, παρασχεῖν οὐ δυ-  
 νήσεται· δι' οὗ καὶ τὸ πα-  
 ράσημον ἀκριβὲς γίνεται.  
 Οὔτε γὰρ ἀγάπην τὴν εἰς  
 τὸν Θεὸν ἢ τὸν πλησίον,  
 20 οὐ πραότητα, οὐ ταπείνω-  
 σιν, οὐ χαράν, οὐκ εἰρήνην,  
 οὐ κατάστασιν λογισμῶν,  
 οὐ τοῦ κόσμου μῖσος, οὐκ  
 ἀνάπauσιν πνευματικὴν,  
 25 οὐκ ἐπιθυμίαν τῶν οὐρα-  
 νίων ἐνεργῆσαι δύναται,  
 οὐ πάθη καὶ ἡδονὰς κα-  
 ταπαῦσαι, ἅπερ φανερώς  
 εἰσι τῆς χάριτος ἐνεργή-  
 30 ματα· ὁ γὰρ καρπός, φησί,  
 τοῦ Πνεύματος ἐστὶν ἀγά-  
 πη, χαρά, εἰρήνη, καὶ τὰ  
 ἐξῆς<sup>114</sup>. τάχα δὲ καὶ τύφον

[μόνο] ἔτσι θὰ αὐξήσης μέσα  
 σου τὶς ἐνέργειες τῆς Χάριτος,  
 τὶς ὁποῖες [βεβαίως] ἡ ἁμαρ-  
 τία, κι ἂν ἀκόμη ὑποκρίνεται  
 τὸ πρόσωπο τοῦ ἀγαθοῦ, ὅλως  
 διόλου δὲν μπορεῖ νὰ [σοῦ] τὶς  
 δώσῃ. Διότι γνωρίζει ὁ σατα-  
 νᾶς, κατὰ τὸν Ἀπόστολο, καὶ  
 «εἰς Ἄγγελο φωτὸς νὰ μετα-  
 σχηματίζεται», προκειμένου  
 νὰ ἐξαπατήσῃ· πλὴν ὅμως καὶ  
 ἂν [ἀκόμη] περιβληθῇ λαμ-  
 πρὴ ὄψι, τὴν ἀγαθὴ ἐνέργεια,  
 γιὰ τὴν ὁποία ἔχει γίνει λόγος,  
 δὲν μπορεῖ νὰ τὴν μεταδώ-  
 σῃ· καὶ μὲ αὐτὸ πιστοποιεῖται  
 τὸ χαρακτηριστικὸ γνώρισμα  
 [τῆς παρουσίας τοῦ διαβόλου].  
 Διότι, δὲν μπορεῖ νὰ προξε-  
 νήσῃ οὔτε ἀγάπη στὸν Θεὸ ἢ  
 τὸν πλησίον, οὔτε πραότητα,  
 οὔτε ταπείνωσι, οὔτε χαρά,  
 οὔτε εἰρήνη, οὔτε κατασίγα-  
 σι λογισμῶν, οὔτε μῖσος πρὸς  
 τὸ κοσμικὸ [φρόνημα], οὔτε  
 πνευματικὴ ἀνάπauσι, οὔτε  
 ἐπιθυμία τῶν οὐρανίων, οὔτε  
 [ἐπίσης μπορεῖ] νὰ καταπαύ-  
 σῃ τὰ πάθη καὶ τὶς ἡδονές,  
 τὰ ὁποῖα εἶναι ὀλοφάνερες  
 ἐνέργειες τῆς Χάριτος. Διό-  
 τι, ὁ καρπός, λέγει, τοῦ [Ἀγί-  
 ου] Πνεύματος εἶναι ἀγάπη,  
 χαρά, εἰρήνη καὶ τὰ λοιπά·  
 [ἀντίθετα] δὲ εἶναι δυνατόν

μάλλον ἐκεῖνος ἐμποιῇ-  
 σαι καὶ ὑψηλοφροσύνην  
 ἐπιτηδεϊότατός τε καὶ δυ-  
 νατώτατος. Ἐκ γοῦν τῆς  
 5 ἐνεργείας εἶση τὸ ἔλλαμ-  
 φθὲν ἐν τῇ ψυχῇ σου νοε-  
 ρὸν φῶς, πότερον τοῦ Θε-  
 οῦ ἢ τοῦ σατανᾶ πέφυκεν  
 ὄν; Πλὴν ἀλλὰ καὶ αὐτῇ  
 10 δὲ τῇ ψυχῇ, εἴπερ ἔρρωται  
 τὰ τῆς διακρίσεως, εὐθύς  
 ἀπὸ τῆς νοερᾶς αἰσθήσε-  
 ως, δηλαδὴ τὰ τῆς διαφορᾶς  
 γίνεται. Ὡςπερ γάρ ὁξος  
 15 καὶ οἶνος, κατὰ μὲν τὴν  
 ὄρασιν ἓν, ἐκ δὲ τῆς κατὰ  
 τὴν γεῦσιν αἰσθήσεως ὁ  
 λάρυγξ ἐκατέρου κρίνει  
 τὸ ἴδιον· οὕτω δὴ καὶ ψυχὴ  
 20 ἐξ αὐτῆς γε τῆς νοερᾶς αἰ-  
 σθήσεως καὶ τῆς ἐνεργεί-  
 ας δύναται κρίνειν τὰ τε  
 τοῦ Πνεύματος χαρίσματα  
 καὶ τὰ τοῦ ἀλλοτρίου φαν-  
 25 τάσματα.  
 μς'. Χρὴ σκοπεῖν καὶ προ-  
 βλέπειν ἄριστα τὴν ψυχὴν  
 τοῖς ἐαυτῆς ὀφθαλμοῖς  
 μή ποτε δὴ καὶ τῷ βρα-  
 30 χυτάτῳ ὑπὸ τῆς τοῦ ἀντι-  
 κειμένου ἀλῶ δυνάμεως.  
 Ὡςπερ γὰρ ἐνὸς μέρους  
 ζῶον παγίδι ληφθέντος,

καὶ ἔπαρσι μάλλον ἐκεῖνος  
 καὶ ὑψηλοφροσύνη νὰ προ-  
 καλέση, ὥς πολὺ ἐπιτηδεῖος  
 καὶ ἱκανός. Ἀπὸ τὴν ἐνέργεια  
 λοιπὸν θὰ γνωρίσης τὸ νοερὸ  
 φῶς ποὺ ἔλλαμψε στὴν ψυχὴ  
 σου, ἀπὸ ποῦ ἔχει τὴν προέ-  
 λευσί του, ἀπὸ τὸν Θεὸ ἢ τὸν  
 σατανᾶ; Πλὴν ὅμως καὶ σὲ  
 αὐτῇ τὴν ἴδια τὴν ψυχὴ, ἂν  
 [βεβαίως] εἶναι δυνατὴ μὲ τὰ  
 γνωρίσματα τῆς διακρίσεως,  
 εὐθύς ἀπὸ τὴν νοερὴ αἴσθησι,  
 γίνεται ἀντιληπτὴ ἡ διαφορά.  
 Διότι, ὅπως ἀκριβῶς τὸ ξύδι  
 καὶ τὸ κρασί εἶναι ἴδια μὲν γιὰ  
 τὴν ὄρασι, ἀπὸ δὲ τὴν αἴσθη-  
 σι τῆς γεύσεως ὁ λάρυγγας  
 διακρίνει τοῦ καθενὸς τὸ χα-  
 ρακτηριστικὸ γνῶρισμα, ἔτσι  
 λοιπὸν καὶ ἡ ψυχὴ ἀπὸ αὐτῇ  
 τὴν νοερὴ αἴσθησι καὶ τὴν  
 ἐνέργεια μπορεῖ νὰ διακρίνη  
 καὶ τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος τὰ  
 χαρίσματα καὶ τοῦ ἐχθροῦ τίς  
 φαντασίες.

46. Εἶναι ἀνάγκη ἡ ψυχὴ νὰ  
 παρατηρῇ καὶ νὰ προλαμβάνη  
 μὲ τὸν καλῦτερο τρόπο, μὲ τὰ  
 μάτια της, μὴ τυχόν ἔστω καὶ  
 στὸ ἐλάχιστο, κυριευθῇ ἀπὸ  
 τὴν δύναμι τοῦ ἐχθροῦ. Διότι,  
 ὅπως ἀκριβῶς ἓνα ζῶο ὅταν  
 πιαστῇ στὴν παγίδα ἀπὸ ἓνα

ὄλον ἀνάγκη τὸ ζῶον κάμ-  
 πτεσθαι καὶ ὑπὸ ταῖς τῶν  
 θηρευόντων χερσὶν γίνε-  
 σθαι, οὕτω δὴ καὶ ψυχῇ  
 5 τὰ ὅμοια συμβαίνειν πα-  
 ρὰ τῶν ἐχθρῶν εἴωθε. Καὶ  
 τοῦτο δῆλον καθίστησιν ὁ  
 Προφήτης· παγίδα γάρ,  
 φησὶν, ἡτοίμασαν τοῖς ποσί  
 10 μου, καὶ κατέκαμψαν τὴν  
 ψυχὴν μου<sup>115</sup>.  
 μζ'. Δεῖ τὸν βουλόμενον  
 διὰ τῆς στενῆς<sup>116</sup> εἰς τὴν  
 οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ εἰ-  
 15 σελθεῖν καὶ τὰ σκεῦη τὰ  
 αὐτοῦ διαρπάσαι<sup>117</sup>, μὴ  
 εὐδοκεῖν εὐπαθεία καὶ  
 ὀγκῶ σώματος, ἀλλ' ἐν-  
 δυναμοῦσθαι τῷ ἀγαθῷ  
 20 Πνεύματι, ἔχοντα διὰ μνή-  
 μης τὸν εἰπόντα, ὅτι σὰρξ  
 καὶ αἷμα Βασιλείαν Θε-  
 οῦ οὐ κληρονομήσουσι<sup>118</sup>.  
 Πῶς δὲ δεῖ ἐνδυναμωθῆναι  
 25 Πνεύματι; Τῷ Ἀπόστολῳ  
 λέγοντι, τὴν σοφίαν τοῦ  
 Θεοῦ μωρίαν τοῖς ἀνθρώ-  
 ποις λογίζεσθαι<sup>119</sup>, προσε-  
 κτέον· καὶ ὁ Προφήτης δέ,  
 30 εἶδον, φησί, τὸν υἱὸν τοῦ  
 ἀνθρώπου, καὶ τὸ εἶδος  
 αὐτοῦ ἄτιμον, ἐκλείπον

μέρος του, ἀναγκαστικὰ αὐ-  
 τὸ τὸ ζῶο λυγίζει καὶ πέφτει  
 στὰ χέρια τῶν κυνηγῶν, ἔτσι  
 τὸ ἴδιο συνηθίζεται νὰ γίνε-  
 ται καὶ στὴν ψυχὴ ἀπὸ τοὺς  
 ἐχθρούς. Καὶ αὐτὸ φανερώ-  
 νει ὁ Προφήτης [ὅταν] λέγη:  
 «διότι παγίδα ἐτοίμασαν στὰ  
 πόδια μου καὶ ἐλύγισαν τὴν  
 ψυχὴ μου».

47. Πρέπει ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος  
 ἐπιθυμεῖ νὰ εἰσέλθῃ διὰ τῆς  
 στενῆς [πύλης] στὴν οἰκία τοῦ  
 ἰσχυροῦ [διαβόλου] καὶ νὰ λε-  
 ηλατήσῃ τὰ σκεῦη του, νὰ μὴν  
 εὐχαριστῆται [καὶ ἐπιθυμῇ]  
 τὴν τρυφὴ καὶ τὸ καλοθρεμ-  
 μένο σῶμα, ἀλλὰ νὰ ἐνδυνα-  
 μώνεται ἀπὸ τὸ ἀγαθὸ Πνεῦ-  
 μα, καθὼς ἔχει [πάντα] στὴν  
 μνήμη του Ἐκεῖνον, ποὺ εἶπε:  
 «ὅτι σὰρκα καὶ αἷμα [δηλαδὴ  
 τὸ σαρκικὸ φρόνημα] δὲν θὰ  
 κληρονομήσουν τὴν Βασιλεία  
 τοῦ Θεοῦ». Πῶς ὁμῶς πρέπει  
 νὰ ἐνδυναμωθοῦμε ἀπὸ τὸ  
 Πνεῦμα; Πρέπει νὰ δώσωμε  
 προσοχὴ στὸν Ἀπόστολο, ὁ  
 ὁποῖος λέγει, ὅτι ἡ σοφία τοῦ  
 Θεοῦ θεωρεῖται μωρία ἀπὸ  
 τοὺς ἀνθρώπους· καὶ ὁ Προ-  
 φῆτης ἐπίσης, λέγει: «εἶδα  
 τὸν Υἱὸ τοῦ ἀνθρώπου καὶ ἡ  
 μορφὴ Του [ἦταν] χωρὶς καμ-  
 μία τιμὴ, καταφρονεμένη ὅσο

παρὰ πάντας τοὺς υἱοὺς  
 τῶν ἀνθρώπων<sup>120</sup>. Δεῖ τοι-  
 γαροῦν τὸν βουλούμενον υἱ-  
 ὸν Θεοῦ γενέσθαι, κατὰ τὸ  
 5 ὁμοιον ταπεινωθῆναι πρό-  
 τερον καὶ μωρὸν καὶ ἄτι-  
 μον λογισθῆναι· μὴ ἀπο-  
 στρέφοντα τὸ πρόσωπον  
 ἀπὸ ἐμπτυσμάτων<sup>121</sup>, μὴ  
 10 δόξαν, μὴ κάλλος τοῦ αἰῶ-  
 νος τούτου, μηδὲν τοιοῦτον  
 μεταδιώκοντα, μὴ ἔχοντα  
 ποῦ τὴν κεφαλὴν ἀνακλι-  
 ναι<sup>122</sup>, ὀνειδιζόμενον καὶ  
 15 ἐξουθενούμενον καὶ πάν-  
 των παρόραμά τε καὶ κα-  
 ταπάτημα λογιζόμενον,  
 πολεμούμενον ἀφανῶς τε  
 καὶ φανερώς καὶ τῇ δια-  
 20 νοίᾳ ἀντιμαχόμενον. Καὶ  
 τότε αὐτός ὁ τοῦ Θεοῦ Υἱ-  
 ός, αὐτός γε ὁ εἰπὼν ἐνοι-  
 κήσω καὶ ἐμπεριπατήσω  
 ἐν ὑμῖν<sup>123</sup>, ἐμφανῆς ἔσται  
 25 τῇ αὐτοῦ καρδίᾳ, καὶ λή-  
 ψεται δύναμιν καὶ ἰσχύν,  
 ὥστε δεσμεῦσαι τὸν ἰσχυ-  
 ρὸν καὶ τὰ σκευὴ τὰ αὐτοῦ  
 διαρπάσαι<sup>124</sup>, ἐπὶ Ασπίδα  
 30 τε καὶ Βασιλίσκον<sup>125</sup> καὶ  
 ἐπάνω Σκορπίων καὶ Ὁφε-  
 ων ἐπιβῆναι<sup>126</sup>.

κανενὸς ἀπὸ τοὺς υἱοὺς τῶν  
 ἀνθρώπων». Πρέπει λοιπὸν  
 αὐτός, ὁ ὁποῖος θέλει νὰ γίνῃ  
 υἱὸς Θεοῦ, πρῶτα νὰ ταπεινω-  
 θῇ παρόμοια [μ' Ἐκεῖνον] καὶ  
 νὰ θεωρηθῇ καὶ μωρὸς [γιά  
 τὸν κόσμον] καὶ περιφρονημέ-  
 νος· νὰ «μὴν ἀποστρέφῃ τὸ  
 πρόσωπο ἀπὸ τὰ ἐμπτύσμα-  
 τα», νὰ μὴν ἐπιδιώκῃ οὔτε δό-  
 ξα, οὔτε ὁμορφίᾳ τοῦ κόσμου  
 τούτου, οὔτε τίποτε παρόμοιο  
 [μὲ αὐτά], νὰ μὴν «ἔχῃ ποῦ  
 νὰ γείρῃ τὸ κεφάλι του», νὰ  
 ὀνειδίζεται καὶ νὰ ἐξουθενώ-  
 νεται, καὶ νὰ θεωρῇται ἀπὸ  
 ὅλους παραγκωνισμένος καὶ  
 καταφρονημένος, νὰ πολε-  
 μῇται καὶ κρυφὰ καὶ φανερά,  
 [καὶ] νὰ διεξάγῃ μάχην [κατὰ  
 τοῦ πονηροῦ] μὲ τὴν διάνοιά  
 του. Καὶ τότε ὁ Ἰδιὸς ὁ Υἱὸς  
 τοῦ Θεοῦ, Αὐτός, ὁ Ὁποῖος εἴ-  
 πε: «θὰ κατοικήσω μέσα σας  
 καὶ θὰ συνοδοιπορήσω μαζί  
 σας», θὰ γίνῃ φανερὸς μέσα  
 στὴν καρδίᾳ του, καὶ [ἔτσι] θὰ  
 πάρῃ [ἀπὸ Αὐτὸν] δύναμι καὶ  
 ἰσχύ, ὥστε νὰ δέσῃ τὸν ἰσχυ-  
 ρὸ [ἐχθρό], καὶ νὰ λεηλατήσῃ  
 [ἀρπάζοντας] «τὰ σκευὴ του»,  
 καὶ νὰ πατήσῃ ἐπάνω «στὴν  
 Ασπίδα καὶ τὸν Βασιλίσκο,  
 καὶ πάνω σὲ Σκορπιούς καὶ  
 Φίδια».

μη'. Οὐ μικρὸς ἡμῖν ἀγὼν  
 πρόκειται, διαρρήξαι τὸν  
 θάνατον· φησὶ γάρ, ἡ Βα-  
 σιλεία τοῦ Θεοῦ ἐντός  
 5 ὑμῶν ἐστίν<sup>127</sup>. εὐρίσκεται  
 δὲ τρόπον τινὰ καὶ αὐτὸς  
 ὢν ἐντός, ὁ πολεμῶν ἡμᾶς  
 καὶ αἰχμαλωτίζων. Μὴ οὖν  
 ἐνδιδότης μηδαμῶς ἡ ψυ-  
 10 χή, ἕως ἂν νεκρὸν θείῃ τὸν  
 ταύτην αἰχμαλωτίζοντα.  
 Καὶ τότε διαφεύξεται ὁδύ-  
 νη πᾶσα καὶ λύπη καὶ στε-  
 ναγμός<sup>128</sup>, διὰ τὸ ῥαγῆναι  
 15 ὕδωρ ἐν γῇ διψώσῃ, καὶ  
 γενέσθαι τὴν ἔρημον εἰς  
 πληθος ὑδάτων<sup>129</sup>. Ἐπεὶ  
 καὶ ἐπηγγείλατο τὴν ἔρη-  
 μον καρδίαν ὕδατος πλη-  
 20 ρῶσαι ζῶντος, πρῶτα μὲν  
 διὰ τοῦ Προφήτου, ἐγώ,  
 λέγοντος, δώσω ὕδωρ τοῖς  
 ἐν δίψει, τοῖς πορευομέ-  
 νοις ἐν ἀνύδρῳ<sup>130</sup>, ἔπειτα  
 25 δὲ καὶ δι' ἐαυτοῦ· ὁ γὰρ πί-  
 νων, φησὶν, ἐκ τοῦ ὕδατος  
 οὗ ἐγὼ δώσω αὐτῷ, οὐ μὴ  
 διψήσῃ εἰς τὸν αἰῶνα<sup>131</sup>.  
 μθ'. Ψυχὴ ἀλώσιμος ἀκη-  
 30 δία, δήλη ἐστὶ κατάσχετος  
 οὔσα καὶ ἀπιστία· καὶ διὰ

48. Δὲν εἶναι μικρὸς ὁ προκεί-  
 μενος σὲ μᾶς ἀγώνας, [ποῦ  
 ἀπαιτεῖται] γιὰ νὰ συντρίψω-  
 με τὸν θάνατο· διότι λέγει: «ἡ  
 Βασιλεία τοῦ Θεοῦ εἶναι μέσα  
 σας»· εὐρίσκεται ὁμῶς, κατὰ  
 κάποιον τρόπο<sup>2</sup>, νὰ συνυπάρχη  
 καὶ αὐτὸς [ὁ διάβολος] μέσα  
 μας, αὐτὸς ποῦ μᾶς πολεμᾷ  
 καὶ μᾶς αἰχμαλωτίζει. Ἄς μὴν  
 ἐνδώσῃ λοιπὸν [καὶ ὑποχωρή-  
 σῃ] οὔτε στὸ ἐλάχιστο ἡ ψυχὴ,  
 ἕως ὅτου θανατώσῃ αὐτὸν ποῦ  
 τὴν αἰχμαλωτίζει. Καὶ τότε θὰ  
 ἀπομακρυνθῇ [ἀπὸ τὴν ψυχὴ]  
 κάθε «ὁδύνη καὶ λύπη καὶ στε-  
 ναγμός», ἐπειδὴ «θὰ ἀναβλύ-  
 σῃ νερὸ στὴν διψασμένη γῆ»  
 καὶ θὰ καταστῇ «ἡ ἔρημος γε-  
 μᾶτη ἀπὸ πηγὲς ὑδάτων». Διό-  
 τι [ὁ Κύριος] ἔδωκε ὑπόσχεσι,  
 ὅτι θὰ γεμίσῃ τὴν ἔρημη καρ-  
 δία, μὲ ζωντανὸ νερὸ, πρῶτα  
 μὲν διὰ μέσου τοῦ Προφήτου  
 ποῦ λέγει, «ἐγὼ θὰ δώσω νερὸ  
 σ' αὐτοὺς ποῦ βαδίζουν στὴν  
 ἄνυδρη [καὶ κατάξηρη] ἔρημο  
 καὶ εἶναι διψασμένοι», ἔπειτα  
 δὲ καὶ μὲ ὅσα ὁ Ἰδιὸς λέγει·  
 «διότι ἐκεῖνος ποῦ πίνει ἀπὸ  
 τὸ νερὸ ποῦ ἐγὼ θὰ τοῦ δώσω,  
 δὲν θὰ διψήσῃ εἰς τὸν αἰῶνα.  
 49. Ἡ ψυχὴ, ἡ ὁποία εἶναι εὐά-  
 λωτη στὴν ἀκηδία, εἶναι φανε-  
 ρό, ὅτι κατέχεται καὶ ἀπὸ τὴν  
 ἀπιστία. Γι' αὐτὸ ἀναβάλλει

τοῦτο ἡμέραν ἐξ ἡμέρας  
 ὑπερβιβάζει, τὸν λόγον οὐ  
 δεχομένη. Ἀναπτεροῖ δὲ  
 5 ἑαυτὴν καὶ ὄνειροις πολ-  
 λάκις, τὸν ἔνδον μὴ κα-  
 τανοοῦσα πόλεμον, ἅτε  
 οἰήσῃ κατειλημμένη. Ἡ  
 δὲ οἴσις πλήρωσίς ἐστι τῆς  
 ψυχῆς, οὐδαμοῦ ἀφιεῖσα  
 10 τὴν ἑαυτῆς ἀσθενεῖαν ἐπι-  
 γινῶναι.  
 ν'. Ὡς περ βρέφος νεογενὲς  
 εἰκόνα τοῦ τελείου διασώ-  
 ζει ἄνδρός, οὕτω δὴ καὶ  
 15 ψυχὴ εἰκὼν τις ἐστὶ τοῦ  
 πεποιηκότος αὐτὴν Θεοῦ.  
 Ὡς οὖν τὸ Παιδίον κατὰ  
 μέρος μὲν ἀνξόμενον, ἐκ  
 20 τὸν Πατέρα· ἐπειδὴν δὲ  
 εἰς ἡλικίαν ἀφίκεται, τό-  
 τε συνδιατίθεται, Ὡς τε  
 Πατὴρ ἀκριβῶς, καὶ Υἱὸς  
 Πατρί, ἀποκαλύπτεται δὲ  
 25 αὐτῷ καὶ ὁ τοῦ Πατρὸς θη-  
 σαυρός· οὕτω καὶ ἡ ψυχὴ  
 πρὸ τῆς παρακοῆς προκό-  
 πτειν ἔμελλε καὶ εἰς ἄν-  
 δρα τέλειον καταντᾶν<sup>132</sup>.  
 30 διὰ μέντοι τὴν παρακοὴν

[τὸν ἀγῶνα, μεταθέτοντάς  
 τον] ἀπὸ ἡμέρα σὲ ἡμέρα χω-  
 ρὶς νὰ δέχεται τὸν λόγο [τοῦ  
 Θεοῦ]. Πολλὲς φορὲς μάλιστα  
 ἀναπτερῶναι [καὶ ἐνθαρρύνει  
 ἡ ἴδια] τὸν ἑαυτοῦ μὲ ὄνειρα  
 καὶ φαντασίες καὶ [ἔτσι] δὲν  
 ἀντιλαμβάνεται τὸν ἐσωτε-  
 ρικό της πόλεμον, ἐπειδὴ ἔχει  
 καταληφθῇ ἀπὸ τὴν ἔπαρσι.  
 Ἡ δὲ οἴσις εἶναι ἀναπηρία τῆς  
 ψυχῆς, ἡ ὁποία δὲν τὴν ἀφή-  
 νει καθόλου νὰ ἀποκτήσῃ ἐπι-  
 γνωσι τῆς ἀσθενείας της.  
 50. Ὅπως ἀκριβῶς τὸ νεογέν-  
 νητο βρέφος διασώζει τὴν εἰ-  
 κόνα [καὶ τὰ χαρακτηριστικὰ]  
 τοῦ τελείου ἀνδρός, ἔτσι καὶ ἡ  
 ψυχὴ εἶναι ἡ εἰκόνα τοῦ Θεοῦ,  
 ὁ Ὅποιος τὴν ἔπλασε. Ὅπως  
 λοιπὸν τὸ παιδί, τὸ ὁποῖο αὐξά-  
 νεται σιγὰ σιγὰ κατὰ τὸ σῶμα  
 [καὶ μεγαλώνει], μερικῶς ἀνα-  
 γνωρίζει καὶ τὸν Πατέρα του·  
 ὅταν ὅμως φθάσῃ νὰ ἐνηλικι-  
 ωθῇ, τότε σταθεροποιοῦνται  
 ἀπὸ κοινού [καὶ διακρίνονται  
 πλέον τὰ χαρακτηριστικὰ]  
 τοῦ Πατέρα στὸν υἱό, καὶ τοῦ  
 υἱοῦ στὸν Πατέρα, φανερώ-  
 νεται δὲ [τότε] σ' αὐτὸν καὶ ἡ  
 πατρικὴ περιουσία· ἔτσι καὶ ἡ  
 ψυχὴ πρὶν ἀπὸ τὴν παρακοή,  
 ἐπρόκειτο νὰ προοδεύῃ καὶ  
 νὰ φθάσῃ «σὲ τέλειον ἄνδρα»·  
 ἐξ αἰτίας ὅμως τῆς παρακοῆς



εἰς πέλαγός τε λήθης καὶ  
 εἰς βυθὸν πλάνης κατε-  
 βιβάσθη καὶ ἐν πύλαις  
 ἄδου κατώκησεν. Ἀπό  
 5 γοῦν πολλοῦ καθαπερεὶ  
 διαστήματος μακρυνθεῖ-  
 σα τοῦ Θεοῦ ἡ ψυχὴ, ἀδύ-  
 νατος αὐτῷ προσελθεῖν  
 ἦν καὶ ἐπιγινῶναι καλῶς  
 10 τὸν πλάσαντα. Ἀλλ' ὁ Θε-  
 ὸς πρῶτα μὲν διὰ Προφη-  
 τῶν ἐπέστρεφεν αὐτήν καὶ  
 προσεκαλεῖτο καὶ εἰς ἐπί-  
 γνωσιν εἶλκε τὴν ἑαυτοῦ·  
 15 ἔσχατον δὲ καὶ αὐτὸς πα-  
 ρελθὼν ἐκεῖνος, ἀφείλετο  
 μὲν τὴν λήθην, ἀφείλετο  
 δὲ τὴν πλάνην. Εἶτα καὶ  
 τὰς τοῦ ἄδου διαρρήξας  
 20 πύλας, ἐπὶ τὴν πεπλα-  
 νημένην εἰσῆλθε ψυχὴν,  
 ἑαυτὸν ὑπόδειγμα ταύτη  
 θέμενος· δι' οὗ δυνατὸν  
 αὐτῇ ἔσται πρὸς μέτρον  
 25 ἡλικίας καὶ πρὸς τὴν τε-  
 λειότητα τοῦ Πνεύματος  
 καταντῆσαι. Πειράζεται  
 τοιγαροῦν ὁ τοῦ Θεοῦ  
 Λόγος πρὸς τοῦ πονηροῦ  
 30 κατ' οἰκονομίαν<sup>133</sup>. Ἐπειτα  
 ὀνειδισμοὺς καὶ ἐξουδε-  
 νώσεις, ὕβρεις τε καὶ ῥα-

ἐβυθίστηκε στὸ πέλαγος τῆς  
 λήθης καὶ στὸν βυθὸ τῆς πλά-  
 νης καὶ κατοίκησε μέσα στὶς  
 πύλες τοῦ Ἄδου. Ἀφοῦ λοιπὸν  
 ἀπομακρύνθηκε σὲ τόσο με-  
 γάλῃ ἀπόστασι ἡ ψυχὴ ἀπὸ  
 τὸν Θεό, ἦταν ἀδύνατον [πλέ-  
 ον] σ' αὐτὴ νὰ πλησιάσῃ καὶ  
 νὰ γνωρίσῃ τὸν Πλάστη τῆς.  
 Ἀλλὰ ὁ Θεός, ἀρχικὰ μὲν, διὰ  
 τῶν Προφητῶν, τὴν προσκα-  
 λοῦσε νὰ ἐπιστρέψῃ καὶ τὴν  
 προσήλκυε στὴν ἐπίγνωσί Του·  
 στὸ τέλος δέ, ἀφοῦ ἦλθε καὶ  
 ὁ Ἰδιος, κατήργησε μὲν τὴν  
 λήθην, κατήργησε δὲ [καὶ] τὴν  
 πλάνην. Κατόπιν δέ, ἀφοῦ καὶ  
 τὶς πύλες τοῦ Ἄδου διέρρη-  
 ξε, εἰσῆλθε μέσα στὴν ψυχὴ,  
 ἡ ὁποία εἶχε πλανηθῇ, ἀφοῦ  
 ἔδωσε σ' αὐτὴν παράδειγμα  
 τὸν [ἴδιο] τὸν Ἐαυτὸ Του· διὰ  
 τοῦ Ὁποίου εἶναι δυνατὸν  
 [πλέον] νὰ φθάσῃ στὰ μέτρα  
 τῆς ἐνηλικιώσεως [δηλαδὴ  
 στὴν πλήρη πνευματικὴ ὠρι-  
 μότητα] καὶ στὴν τελειότητα  
 τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος. Ὑπο-  
 βάλλεται, λοιπὸν, εἰς πειρα-  
 σμὸν ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ [στὴν  
 ἔρημο] ἀπὸ τὸν πονηρὸ κατὰ  
 οἰκονομίαν. Ἐπειτα ὑπομένει  
 ὀνειδισμοὺς καὶ ἐξευτελισμοὺς  
 καὶ ὕβρεις καὶ ραπίσματα ἀπὸ

πίσματα χειρῶν ἐκείνων  
 τῶν τολμηρῶν καὶ αὐτὸν  
 ἔσχατον τὸν διὰ σταυροῦ  
 θάνατον ὑπομένει<sup>134</sup>, ὑπο-  
 5 δεικνύς, ὥσπερ ἔφημεν,  
 τίνα τὴν διάθεσιν ἐπιδει-  
 κτέον πρὸς γε τοὺς ὄνει-  
 δίζοντας, ἐξουθενούντας  
 ἢ καὶ θάνατον ἡμῖν ἐπά-  
 10 γοντας· ἵνα καὶ αὐτὸς ὁ  
 ἄνθρωπος δηλαδὴ τούτοις,  
 ὥσει κωφὸς καὶ ἄλαλος  
 γένηται, μὴ ἀνοίγων τὸ  
 στόμα<sup>135</sup>, ἵνα τὴν ἐνέργειαν  
 15 καὶ λεπτότητα διαβλέπων  
 τῆς πονηρίας, καὶ ὥς ἐν  
 σταυρῷ τοῖς ἥλοις ἐμπε-  
 παρμένος, μετὰ κραυγῆς  
 ἰσχυρᾶς βοήσσει πρὸς τὸν  
 20 δυνάμενον αὐτὸν ῥύσασθαι  
 τοῦ θανάτου<sup>136</sup>, καὶ ἀπὸ  
 τῶν κρυφίων μου, φαίη,  
 καθάρισόν με<sup>137</sup>. καὶ ἐὰν  
 μὴ μου κατακυριεύσωσι,  
 25 τότε ἄμωμος ἔσομαι<sup>138</sup>. Τό-  
 τε γοῦν ἄμωμος γεγονώς,  
 εὐρίσκει τὸν ὑποτάξαντα  
 αὐτῷ τὰ πάντα<sup>139</sup>, καὶ συμ-  
 βασιλεύει<sup>140</sup> καὶ συνανα-  
 30 παύεται τῷ Χριστῷ. Καὶ  
 γὰρ διὰ τὴν παρακοὴν ὑπὸ  
 ὕλικῶν τε καὶ ῥυπαρῶν  
 καταποθεῖσα λογισμῶν,  
 οἶονεὶ ἄλογος γέγονεν ἢ

τὰ χέρια ἐκείνων τῶν ἀναιδῶν  
 καὶ σὸ τέλος [δέχεται] καὶ τὸ  
 σταυρικὸ θάνατο, γιὰ νὰ μᾶς  
 ὑποδείξη, ὅπως εἶπαμε, ποιά  
 διάθεσι πρέπει νὰ δείχνωμε  
 πρὸς αὐτούς, οἱ ὅποιοι μᾶς  
 ὀνειδίζουν, μᾶς ἐξευτελίζουν  
 ἢ ἐπιδιώκουν [ἀκόμη] καὶ τὸν  
 θάνατό μας· ὥστε καὶ αὐτὸς ὁ  
 ἄνθρωπος νὰ γίνῃ δηλαδὴ ὡς  
 κωφὸς καὶ ἄλαλος, χωρὶς «νὰ  
 ἀνοίγῃ τὸ στόμα του», [καὶ]  
 διακρίνοντας τὴν ἐνέργεια καὶ  
 τὴν εὐστροφία τῆς πονηρίας,  
 καὶ ὡς καρφωμένος μὲ καρφιά  
 στὸν σταυρό, «νὰ φωνάξῃ μὲ  
 δυνατὴ κραυγὴ πρὸς Ἐκεῖνον,  
 ὁ Ὅποιος μπορεῖ νὰ τὸν λυ-  
 τρώσῃ ἀπὸ τὸν θάνατο» καὶ  
 νὰ εἰπῇ: «ἀπὸ τὰ κρυφὰ μου  
 [πάθη] καθάρισόν με» καὶ «ἐὰν  
 αὐτὰ δὲν μὲ κατακυριεύσουν  
 [ἐπιβάλλοντάς μου τὴν ἐξου-  
 σία τους], τότε [πλέον] θὰ εἴ-  
 μαι ἄμεμπτος». Κατόπιν, λοι-  
 πόν, ἀφοῦ ἔχη γίνῃ ἄμεμπτος,  
 ἀνακαλύπτει Ἐκεῖνον, «ποὺ  
 ὑπέταξε στὴν ἐξουσία Του τὰ  
 πάντα» καὶ «βασιλεύει μαζί  
 Του» καὶ ἀναπαύεται μαζί μὲ  
 τὸν Χριστό. Καὶ ἐπειδὴ, ἐξ αἰ-  
 τίας τῆς παρακοῆς, ἔχει κατα-  
 ποθῇ ἡ ψυχὴ ἀπὸ ὕλικούς καὶ  
 ἀκαθάρτους λογισμούς, ἔχει  
 γίνῃ σὰν νὰ μὴν ἔχη λογικὴ·

ψυχή· ὥστε οὐ μικροῦ πό-  
 νου τῆς τοιαύτης ἀνακῦψαι  
 ὕλης καὶ τὴν λεπτότητα  
 κατανοῆσαι τῆς πονηρίας,  
 5 καὶ διελθεῖν, ἵνα καὶ τῷ  
 ἀνάρχῳ νοῦ συγκραθῇ.  
 να'. Εἰ βούλει ἐπανελθεῖν  
 εἰς ἑαυτόν, ἄνθρωπε, καὶ  
 ἦν πρώτην εἶχες δόξαν  
 10 ἀναλαβεῖν, ἥτις ἄρα σοι  
 καὶ ἐκ παρακοῆς παρα-  
 πώλετο· ὥσπερ ἡμεληκῶς  
 πρότερον τῶν τοῦ Θεοῦ  
 ἐντολῶν, τοῖς τοῦ ἐχθροῦ  
 15 διατάγμασι καὶ τῇ συμ-  
 βουλῇ προσέσχεες, οὕτως  
 νῦν ἀποστὰς οὐ ἐπήκου-  
 σας, ἐπιστράφηθι πρὸς τὸν  
 Κύριον. Πλὴν ἴσθι ὅτι ἐν  
 20 πολλῷ κόπῳ καὶ ἰδρώτι,  
 φησί, τοῦ προσώπου σου<sup>141</sup>,  
 ἀπολήψῃ τὸν πλουτόν σου.  
 Οὐ γάρ σοι λυσιτελὴς ἡ  
 τοῦ ἀγαθοῦ ἄπονος κτῆσις,  
 25 ἐπείπερ ἀπονητὶ λαβῶν  
 καὶ ἰδρώτων ἐκτός, ἀπώ-  
 λεσας ἅπερ εἴληφας καὶ  
 τῷ ἐχθρῷ προὔδωκας τὴν  
 κληρονομίαν σου. Ἐπιγνώ-  
 30 μεν οὖν ἕκαστος τί ποτε  
 δὴ ἀπωλέσαμεν, καὶ τὸν

ὥστε [νὰ ἀπαιτῇται] ὄχι λίγος  
 κόπος γιὰ νὰ ἀνακύψῃ ἀπὸ  
 τὶς ὑλικὲς ἀπολαύσεις καὶ νὰ  
 κατανοήσῃ τὴν ἐπιδεξιότητα  
 τῆς πονηρίας, καὶ νὰ διαφύγῃ,  
 ὥστε νὰ ἐνωθῇ καὶ νὰ γίνῃ  
 ἓνα μὲ τὸν Ἀναρχο Νοῦ.  
 51. Ἐὰν θέλῃς ἄνθρωπε νὰ  
 ἐπιστρέψῃς στὸν ἑαυτό σου  
 καὶ νὰ ἀποκτήσῃς πάλι τὴν  
 πρώτη δόξα πού εἶχες, ἡ  
 ὁποία, λόγῳ τῆς παρακοῆς,  
 χάθηκε ἀπὸ σένα· ὅπως ἀκρι-  
 βῶς προηγουμένως εἶχες πα-  
 ραμελήσει τὶς ἐντολὲς τοῦ  
 Θεοῦ καὶ ἔδωσες προσοχή  
 στὴν συμβουλή καὶ τὶς προ-  
 σταγές τοῦ ἐχθροῦ, ἔτσι [καί]  
 τώρα, ἀφοῦ ἀπομακρυνθῇς  
 ἀπὸ ἐκεῖνον, τὸν ὁποῖον ὑπά-  
 κουσες, ἐπίστρεψε πρὸς τὸν  
 Κύριον. Πλὴν [ὁμως] γινώριζε,  
 λέγει, «ὅτι μὲ πολὺ κόπο καὶ  
 ἰδρώτα τοῦ προσώπου σου» θὰ  
 ἐπανακτήσῃς τὸν πλοῦτό σου.  
 Διότι, δὲν σοῦ εἶναι ὠφέλιμη ἡ  
 χωρὶς κόπο ἀπόκτησι τοῦ ἀγα-  
 θοῦ, ἐπειδὴ, ἀφοῦ ἔλαβες [τὰ  
 ἀγαθὰ] χωρὶς κόπο καὶ χωρὶς  
 ἰδρώτες, ἔχασες ἐκεῖνα πού  
 εἶχες λάβει καὶ παρέδωσες  
 στὸν ἐχθρὸ τὴν κληρονομία  
 σου. Ἄς ἔχουμε λοιπὸν ἐπίγνω-  
 σι ὁ καθένας μας τί κάποτε  
 ἐχάσαμε, καὶ ἄς ἀποκτήσω-

5 θρῆνον ἀναλάβωμεν τοῦ Προφήτου· τῷ ὄντι γὰρ ἡ κληρονομία ἡμῶν μετεστράφη ἀλλοτρίοις καὶ ὁ οἶκος ἡμῶν ξένοις<sup>142</sup>, τῷ παρακούειν τῆς ἐντολῆς καὶ τοῖς ἐαυτῶν θελήμασιν εἴκειν, καὶ τοῖς ῥυπαροῖς καὶ γηῖνοις ἐνῆδε-  
 10 σθαι λογισμοῖς· ὥστε καὶ πολλῷ διαστήματι τότε ἀπέχει ἡμῶν ἡ ψυχὴ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ· καὶ ὡς ὀρφανοῖς εἰκόκαμεν μὴ ἔχουσι Πατέρα.  
 15 Ὡτινι οὖν μέλει περὶ ψυχῆς, ἀγωνιστέον, ὁπόση δύναμις, καθαιρεῖν λογισμοὺς πονηροὺς καὶ πᾶν ὕψωμα ἐπαιρόμενον κατὰ  
 20 τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ<sup>143</sup>· καὶ βιαζομένῳ τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ τηρεῖν ἄσπιλον, τότε ἔρχεται ὁ ἐπαγγελλάμενος ἐνοικῆσαι καὶ  
 25 ἐμπεριπατῆσαι ἐν ἡμῖν<sup>144</sup>· καὶ τότε ἀπολαμβάνει τὴν ἐαυτῆς κληρονομίαν ἡ ψυχὴ καὶ ναὸς Θεοῦ γενέσθαι καταξιούται. Αὐτὸς γὰρ  
 30 οὗτος αὐτῷ στρατεύματι τὸν πονηρὸν ἐκδιώξας, τὸ λοιπὸν ἐν ἡμῖν βασιλεύσει.

με τὸν θρῆνο τοῦ Προφήτου<sup>β</sup>. Διότι πραγματικὰ «ἡ κληρονομία μας ἐστράφηκε [καὶ ἐδόθηκε] στοὺς ἐχθροὺς καὶ τὸ σπίτι μας στοὺς ξένους», μὲ τὸ νὰ παρακούωμε τὴν ἐντολὴ [τοῦ Θεοῦ], καὶ νὰ ὑποχωροῦμε στὰ θελήματά μας, καὶ νὰ νιώθωμε εὐχαρίστησι μὲ τοὺς ἀκαθάρτους καὶ γηῖνους λογισμοὺς· [ἔτσι] ὥστε νὰ εὐρίσκεται τότε σὲ μεγάλη ἀπόστασι ἡ ψυχὴ μας ἀπὸ τὸν Θεό· καὶ νὰ εἴμαστε ὅμοιοι μὲ τοὺς ὀρφανούς, οἱ ὁποῖοι δὲν ἔχουν Πατέρα. Αὐτός, λοιπόν, πὺ ἐνδιαφέρεται γιὰ τὴν ψυχὴ του, πρέπει νὰ ἀγωνισθῇ μὲ ὅλη του τὴν δύναμι, νὰ ἀνατρέπη τοὺς πονηροὺς λογισμοὺς καὶ «κάθε ὕψωμα πὺ ὀρθώνεται μὲ ἀλαζονεία κατὰ τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ», καὶ καθὼς βιάζει τὸν ἐαυτό του, νὰ διατηρῇ «τὸν ναὸ τοῦ Θεοῦ» ἄσπιλο, τότε ἔρχεται Ἐκεῖνος πὺ ὑποσχέθηκε, ὅτι θὰ κατοικήσῃ μέσα μας καὶ «θὰ συμπορευθῇ μαζί μας», καὶ τότε [πλέον] ἀπολαμβάνει τὴν κληρονομία τῆς ἡ ψυχὴ καὶ καταξιώνεται νὰ γίνῃ ναὸς Θεοῦ. Διότι Αὐτὸς ὁ Ἰδιος [ὁ Θεός], ἀφοῦ ἐκδιώξῃ μὲ τὸ στράτευμά του τὸν πονηρό, εἰς τὸ ἐξῆς θὰ βασιλεύσῃ μέσα μας.

νβ'. Ὁ τῷ Κάιν ῥηθεὶς ὑπὸ  
 τοῦ Δημιουργοῦ κατὰ τὸ  
 φανερόν λόγος, στένων  
 καὶ τρέμων καὶ παλλό-  
 5 μενος ἐπὶ τῆς γῆς ἔση<sup>145</sup>,  
 τύπος τις καὶ εἰκὼν πάν-  
 των ἁμαρτωλῶν, κατὰ τὸ  
 ἀπόρρητον, ἦν. Οὕτω γὰρ  
 10 τοῦ Ἀδὰμ γένος τῆς ἐν-  
 τολῆς ἐκπεσὼν καὶ ἁμαρ-  
 τίαῖς ἔνοχον γεγονός, σα-  
 λεύεται λογισμοῖς ἀστά-  
 τοις, φόβου τε καὶ δειλίας  
 καὶ ταραχῆς πληρούμενον·  
 15 αὐτοῦ τε τοῦ ἐχθροῦ ἐπι-  
 θυμίαῖς καὶ ἡδοναῖς ποικί-  
 λαις πᾶσαν ψυχὴν τὴν μὴ  
 γεγεννημένην ἐκ τοῦ Θε-  
 20 οῦ κλυδωνίζοντος καὶ ὡς  
 σίτον τινὶ συνίῳ ἐνστρέ-  
 φοντος. Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ  
 αὐτός ὁ Κύριος, τοὺς τοῖς  
 θελήμασιν ἐπομένους τοῦ  
 πονηροῦ, δεικνύων ὅτι τὴν  
 25 εἰκόνα τῆς τοῦ Κάιν δια-  
 σφύζουσι πονηρίας, ἐλέγ-  
 χων αὐτούς, ὑμεῖς, ἔλεγε,  
 τὰς ἐπιθυμίας τοῦ πατρὸς  
 ὑμῶν θέλετε ποιεῖν τοῦ  
 30 ἀνθρωποκτόνου· ἐκεῖνος  
 γὰρ ἀνθρωποκτόνος ἐστὶν  
 ἀπ' ἀρχῆς καὶ ἐν τῇ ἀλη-

52. Ὁ λόγος, ὁ ὁποῖος ἐλέχθηκε  
 ἀπὸ τὸν Δημιουργὸ πρὸς τὸν  
 Κάιν· κατὰ τὴν φανερὴ [του  
 διατύπωσι]: «Μὲ στεναγμὸ καὶ  
 τρόμο καὶ ἀγωνία θὰ εἶσαι  
 [στὴν ζωὴ σου] πάνω στὴ γῇ»,  
 ἦταν, κατὰ τὸ μυστικὸ του  
 [νόημα], κάποια προτύπωσι  
 καὶ εἰκόνα [τῆς ζωῆς] ὅλων  
 τῶν ἁμαρτωλῶν. Διότι, τὸ γέ-  
 νος τοῦ Ἀδὰμ, ἀφοῦ ἔπεσε πα-  
 ραβαίνοντας τὴν ἐντολὴ τοῦ  
 Θεοῦ, ἔχει γίνεῖ ἔνοχο ἁμαρ-  
 τιῶν [καὶ] ἔτσι διασαλεύεται  
 ἀπὸ ἄστατους λογισμοὺς καὶ  
 εἶναι γεμάτο ἀπὸ φόβο καὶ  
 δειλία καὶ ταραχή. Καθὼς καὶ  
 αὐτὸς ὁ ἐχθρὸς [ὁ σατανᾶς]  
 κλυδωνίζει κάθε ψυχὴ, ποὺ δὲν  
 ἔχει γεννηθῇ ἀπὸ τὸν Θεό, μὲ  
 διάφορες ἐπιθυμίες καὶ ἡδο-  
 νές καὶ τὴν περιστρέφει ὅπως  
 τὸ σιτάρι στὸ κόσκινο. Ἀλλὰ  
 ἀκόμη καὶ ὁ Ἰδιος ὁ Κύριος  
 [θέλοντας] νὰ δείξῃ σ' αὐτούς,  
 ποὺ ἀκολουθοῦν τὰ θελήματα  
 τοῦ πονηροῦ, ὅτι διατηροῦν  
 τὴν εἰκόνα τῆς πονηρίας τοῦ  
 Κάιν, ἐλέγχοντάς τους, ἔλεγε,  
 «ἐσεῖς θέλετε νὰ ἐκτελῆτε τὶς  
 ἐπιθυμίες τοῦ πατέρα σας τοῦ  
 ἀνθρωποκτόνου· διότι ἐκεῖνος  
 ἐξ ἀρχῆς ἦταν ἀνθρωποκτόνος  
 καὶ [ποτὲ] δὲν στάθηκε στὸν

θεία οὐχ ἔστηκεν<sup>146</sup>.

- νγ'. Κατανοεῖν προσήκει,  
 φησί, πῶς ἢ τοῦ κατὰ γῆν  
 βασιλέως θεά ἐπιπόθητός  
 5 ἔστι καὶ περισπούδαστος  
 τοῖς ἀνθρώποις, καὶ πᾶς  
 ὅστις εἰς τὴν πόλιν ἐπιδη-  
 μῶν, ἐν ἣ περ ὁ βασιλεύς,  
 ἐπιθυμητὸν αὐτῷ καὶ μό-  
 10 νον τῆς περιβολῆς ἰδεῖν τὸ  
 πολυτελές καὶ φιλότιμον·  
 ἐκτὸς εἰ μὴ ὑπὸ τῶν πνευ-  
 ματικῶν ἀμελεῖται ταῦτα  
 καὶ ἀτιμάζεται, τῷ ἐτέ-  
 15 ρῳ κάλλει τετρώσθαι καὶ  
 ἄλλης αὐτοὺς δόξης ἐπι-  
 θυμεῖν. Εἰ οὖν οὕτω τοῖς  
 σαρκικοῖς ἢ τοῦ θνητοῦ  
 βασιλέως ἐσπούδασται  
 20 θεά, πῶς οὐχὶ μᾶλλον ἢ  
 τοῦ ἀθανάτου πολυέρα-  
 στος ἐκείνοις ἐστίν, οἷς  
 ἐνέσταξέ τις ῥανὶς τοῦ  
 ἀγαθοῦ πνεύματος καὶ  
 25 τὴν καρδίαν θεῖος ἐπλη-  
 ξεν ἔρως; Διὰ τοῦτο καὶ  
 πάσης τῆς τοῦ κόσμου φι-  
 λίας ἑαυτοὺς λύουσιν, ἵνα  
 δυνηθεῖεν ἐκεῖνον τὸν πό-  
 30 θον ἔχειν ἐγκάρδιον διη-  
 νεκῶς καὶ μηδένα ἕτερον  
 πρὸ ἐκείνου· ὀλίγοι δὲ κο-

χῶρο τῆς ἀλήθειας».

53. Πρέπει νὰ σκεπτώμαστε,  
 λέγει [ὁ Ἅγιος], πῶς ἢ θεά  
 τοῦ ἐπιγείου βασιλέως εἶναι  
 ποθητή καὶ ἐπιδιώκεται μὲ πο-  
 λὺ ζῆλο ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους,  
 καὶ κάθε ἕνας ποὺ ἐπισκέπτε-  
 ται τὴν πόλιν, στὴν ὁποία [βρί-  
 σκεται] ὁ βασιλιάς, ἔχει τὴν  
 ἐπιθυμία νὰ ἰδῇ καὶ μόνο τὴν  
 πολυτελῆ καὶ πολυδάπανη  
 στολή του· ἐκτὸς καὶ ἂν αὐτὰ  
 δὲν τυγχάνουν προσοχῆς ἀπὸ  
 τοὺς πνευματικούς [ἀνθρώ-  
 πους] καὶ καταφρονοῦνται,  
 [ἐπειδὴ] αὐτοί, ἔχουν τρωθῇ  
 ἀπὸ ἄλλη ὁμορφιά καὶ ἐπιθυ-  
 μοῦν ἄλλη δόξα. Ἐὰν λοιπὸν  
 στοὺς σαρκικούς [ἀνθρώπους]  
 ἢ θεά τοῦ θνητοῦ βασιλέως  
 εἶναι τόσο σφοδρὰ ἐπιθυμη-  
 τή, πῶς νὰ μὴν εἶναι ἢ [θέα]  
 τοῦ ἀθανάτου Βασιλέως πο-  
 λὺ περισσότερο ἀγαπημένη σ'  
 ἐκείνους, στοὺς ὁποίους ἔστα-  
 ξε μέσα τους κάποια σταγόνα  
 τοῦ Ἀγαθοῦ Πνεύματος καὶ  
 τὴν καρδιά τους τὴν ἐπλήγω-  
 σε ὁ θεῖος ἔρως; Γι' αὐτὸ καὶ  
 ἀποδεσμεύουν τοὺς ἑαυτοὺς  
 τοὺς ἀπὸ κάθε φιλίας τοῦ κό-  
 σμου, γιὰ νὰ μπορέσουν νὰ  
 ἔχουν ἐκεῖνο τὸν πόθο ἀδιαλεί-  
 πτως μέσα στὴν καρδιά τους,  
 καὶ κανέναν ἄλλον ἐκτὸς ἀπὸ  
 αὐτόν· [εἶναι] δὲ αὐτοὶ πολὺ

μιδῇ οὗτοι, οἳ γε τῇ ἀγαθῇ  
ἀρχῇ καὶ πέρας ἴσον ἐπιτι-  
θέντες, καὶ μέχρι τέλους  
ἀπρόσκοπτοι διαμένοντες.

5 Πολλοὶ μὲν γὰρ κατανύσ-  
σονται καὶ πολλοὶ χάριτος  
οὐρανίου μέτοχοι γίνονται  
καὶ ἔρωτι τιτρώσκονται  
θείῳ, ἀλλὰ τοὺς μεταξὺ

10 πόνους καὶ τὰς τοῦ πονη-  
ροῦ πείρας, ποικίλῃ τέχνῃ  
καὶ πολυτρόπῳ προσβάλ-  
λοντος, οὐ διενεγκόντες,  
ὑπέμεινάν τε τῷ κόσμῳ

15 καὶ ἐβυθίσθησαν ἐν τῷ  
ἐκείνου βυθῷ, διὰ γνώμης  
χαυνότητα καὶ ἀσθένει-  
αν, ἣ καὶ τὸ προσπαθεῖα  
τινὶ τῶν γηϊνῶν ἀλῶναι.

20 Ὅσοι γὰρ πρὸς ἀσφάλειαν  
μέχρι τέλους διαδραμεῖν  
βούλονται, ἄλλον ἔρω-  
τα καὶ ἄλλην ἀγάπην τῇ  
ἐπουρανίῳ ἐκείνῃ συμπα-  
25 ραμεῖσθαι οὐχ ὑπομένου-  
σιν.

νδ'. Ὡς περ μεγάλα δηλαδὴ  
καὶ ἀνεκδιήγητα τὰ παρὰ  
Θεοῦ ἐπηγγελμένα πε-  
30 φύκασιν ἀγαθὰ, οὕτω καὶ  
πολλῶν δεῖται πόνων τε  
καὶ ἀγώνων τῶν μετ' ἐλπί-  
δος καὶ πίστεως. Καὶ δῆλον

λίγοι, οἱ ὅποιοι στὴν ἀγαθῇ  
ἀρχῇ προσθέτουν ἐξ ἴσου καὶ  
καλὸ τέλος καὶ παραμένουν  
μέχρι τέλους ἄμεμπτοι [χωρὶς  
νὰ σκοντάψουν]. Διότι πολλοὶ  
μὲν ἔρχονται σὲ κατάνυξι καὶ  
πολλοὶ γίνονται μέτοχοι τῆς  
οὐρανίου Χάριτος καὶ πληγώ-  
νονται ἀπὸ τὸν θεῖο ἔρωτα,  
ἀλλὰ ἐπειδὴ δὲν ὑπέμειναν  
τοὺς ἐπακολουθοῦντες [αὐτὰ]  
κόπους καὶ τὶς δοκιμασίες τοῦ  
πονηροῦ, ὁ ὅποιος ἐπιτίθεται  
μὲ διάφορα καὶ πολύτροπα τε-  
χνάσματα, παρῆμειναν στὸν  
κόσμο καὶ καταποντίσθηκαν  
στὸν βυθὸ τοῦ, ἀπὸ χαύνωσι  
καὶ ἀδυναμία τῆς προαιρέ-  
σεως, ἣ καὶ ἐπειδὴ κατακυ-  
ριεύθηκαν ἀπὸ τὴν ἐμπαθῇ  
προσκόλλησι σὲ κάποιο ἀπὸ  
τὰ γηϊνα. Διότι ὅσοι θέλουν  
νὰ διατρέξουν μὲ ἀσφάλεια  
[τὸν δρόμο] ὡς τὸ τέλος, ἄλ-  
λον ἔρωτα καὶ ἄλλῃ ἀγάπῃ δὲν  
ἀνέχονται νὰ ἀναμείξουν μὲ  
ἐκείνῃ τὴν ἐπουράνιο.

54. Ὅπως δηλαδὴ εἶναι μεγά-  
λα καὶ ἀπερίγραπτα τὰ ἀγα-  
θὰ, τὰ ὅποια ὑπесχέθη ὁ Θεός,  
ἔτσι καὶ χρειάζονται καὶ πολ-  
λοὺς κόπους καὶ ἀγῶνες, [οἱ  
ὅποιοι γίνονται] μὲ ἐλπίδα καὶ  
πίστι. Καὶ εἶναι φανερὸ ἀπὸ

ἐντεῦθεν· εἴ τις θέλει ὀπί-  
 σω μου ἔλθειν, ἀπαρνησά-  
 σθω ἑαυτὸν καὶ ἁράτω τὸν  
 σταυρὸν αὐτοῦ καὶ ἀκο-  
 5 λουθείτω μοι<sup>147</sup>. Καὶ πάλιν·  
 ἐὰν μή τις μισήσῃ πατέρα  
 καὶ μητέρα καὶ ἀδελφούς  
 καὶ γυναῖκα καὶ τέκνα, ἔτι  
 δὲ καὶ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν,  
 10 οὐ δύναται μοι εἶναι μαθη-  
 τής<sup>148</sup>. Οἱ πλείστοι δὲ τῶν  
 ἀνθρώπων οὕτως ἔχουσιν  
 ἀνοήτως, ὥς τῆς βασιλείας  
 ἐπιτυχεῖν βούλεσθαι καὶ  
 15 τῆς αἰωνίου κληρονομή-  
 σαι ζωῆς καὶ Χριστῷ διὰ  
 τέλους συμβασιλεύσαι,  
 τὸ μέγα τοῦτο καὶ ὑπὲρ  
 ἔννοιαν, τοῖς ιδίοις ζῶν-  
 20 τες θελήμασι καὶ τούτοις  
 ἀκολουθοῦντες· μᾶλλον  
 δὲ τῷ ἐνσπείροντι τὰ μά-  
 ταια ταῦτα καὶ φανερώς  
 βλαβερά.  
 25 νε'. Οὗτοί εἰσιν οἱ μέχρι τέ-  
 λους ἄπρωτοι διερχόμενοι,  
 οἱ τὰς τοῦ κόσμου πάσας  
 ἐπιθυμίας, καὶ ἑαυτούς,  
 μετεωρισμούς τε τούτου  
 30 καὶ ἡδονὰς καὶ τὰς πρὸς  
 αὐτὸν ἀσχολίας τὸ πα-  
 ράπαν μισήσαντες· τοῦτο

τὰ ἐξῆς [λόγια τοῦ Κυρίου]:  
 «ἐὰν θέλῃ κάποιος νὰ ἔλθῃ  
 μαζί μου, ἅς ἀπαρνηθῇ τὸν  
 ἑαυτόν του καὶ ἅς σηκώσῃ τὸν  
 σταυρό του καὶ ἅς μὲ ἀκολου-  
 θήσῃ». Καὶ πάλι: «ἐὰν κανεὶς  
 δὲν μισήσῃ πατέρα καὶ μητέρα  
 καὶ ἀδελφούς καὶ γυναῖκα καὶ  
 τέκνα, ἀκόμη καὶ τὴν ἴδια τὴν  
 ψυχὴ του, δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι  
 μαθητὴς μου». Οἱ περισσότε-  
 ροι ὅμως ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους  
 εἶναι τόσο ἀνόητοι, ὥστε νὰ  
 θέλουν νὰ ἐπιτύχουν τῆς [Οὐ-  
 ρανίου] Βασιλείας καὶ νὰ κλη-  
 ρονομήσουν τὴν αἰώνια ζωὴ,  
 καὶ νὰ συμβασιλεύσουν μὲ τὸν  
 Χριστὸ γιὰ πάντα [πρᾶγμα]  
 μέγα καὶ πάνω ἀπὸ κάθε ἔν-  
 νοια ἐνῶ ζοῦν [σύμφωνα] μὲ  
 τὰ δικά τους θελήματα καὶ  
 αὐτὰ ἀκολουθοῦν· μᾶλλον  
 δὲ ἐκεῖνον ποὺ σπέρνει αὐ-  
 τὰ τὰ μάταια καὶ καταφανῶς  
 βλαβερά.

55. Αὐτοὶ εἶναι ποὺ παραμέ-  
 νουν μέχρι τὸ τέλος ἄπρωτοι,  
 ἐκεῖνοι [δηλαδή], ποὺ ἔχουν  
 ὅλως διόλου μισήσει ὅλες τὶς  
 ἐπιθυμίες τοῦ κόσμου καὶ τοὺς  
 ἑαυτούς των [ἀκόμη], καὶ τὶς  
 ἐπάρσεις αὐτοῦ καὶ τὶς ἡδονές,  
 καὶ τὶς περὶ αὐτὸν [τὸν κόσμον]  
 ἐνασχολήσεις· διότι τοῦτο  
 [ἀκριβῶς] εἶναι «τὸ ἀπαρνή-



γάρ ἐστι, τὸ ἀπαρνήσασθαι  
 ἐαυτόν<sup>149</sup>. Ὡστε ἰδίῳ θε-  
 λήματι ἕκαστος τῆς βασι-  
 λείας ἐκβάλλεται· τῷ μὴ  
 5 ἐξ ἀληθείας ἐλέσθαι τοὺς  
 πόνους καὶ ἐαυτὸν ἀπαρ-  
 νήσασθαι, ἀλλὰ ἐθέλειν  
 ἔτι πρὸς ἐκείνῳ τῷ θεϊκῷ  
 πόθῳ καὶ τισι τοῦ αἰῶνος  
 10 τούτου συνήδεσθαι καὶ μὴ  
 τὴν ῥοπὴν ὅλην τοῦ ἰδίου  
 θελήματος τῷ Θεῷ διδόν-  
 ναι. Δι' ἐνὸς δὲ ὑποδείγ-  
 ματος γνῶρισμα ἔσται τῷ  
 15 μετὰ χειρὸς· διακρίνων  
 μὲν γὰρ διακρίνει ἕκαστος  
 καὶ οὐ λέληθεν ἐαυτόν,  
 ὅτι ἄτοπὸν ἐστι τόδε τυ-  
 χόν, ὅπερ ὥρμηται ποιῇ-  
 20 σαι· πρῶτον μὲν γὰρ εἴσω  
 κατὰ τὴν καρδίαν ἐπιση-  
 μαίνεται ἢ ἀμφιβολία· ἢ  
 στάθμη τε καὶ ὁ ζυγὸς τῷ  
 ἐκάστου συνειδότη, φανε-  
 25 ράν πρότερον τῆς τε τοῦ  
 Θεοῦ καὶ τῆς τοῦ κόσμου  
 ἀγάπης τὴν ῥοπὴν ἔνδον  
 ποιεῖ, καὶ τότε περὶ τὰ  
 ἔξω πρόεισι. Διακρίνων  
 30 γὰρ ὡς εἴρηται, διακρίνει  
 ἕκαστος, οἷον εἰ τύχοι τῷ  
 ἀδελφῷ διαπληκτιζόμε-

σασθαι ἐαυτόν». Ὡστε, μὲ τὴν  
 δική του θέλησι ὁ καθένας  
 ἀποβάλλεται ἀπὸ τὴν Βασι-  
 λεία [τῶν Οὐρανῶν]. Ὅποιος  
 [δηλαδή] δὲν ἐπέλεξε ἀληθινὰ  
 τοὺς κόπους καὶ τὸ νὰ ἀπαρ-  
 νηθῇ τὸν ἐαυτόν του, ἀλλὰ  
 θέλει ἀκόμη, μαζὶ μὲ ἐκεῖνον  
 τὸν πόθο γιὰ τὸν Θεό, νὰ εὐ-  
 χαριστῇται ταυτόχρονα καὶ μὲ  
 κάποιες γῆϊνες [ἀπολαύσεις]  
 καὶ νὰ μὴν προσφέρει ὀλοκλη-  
 ρωτικὰ τὸ θέλημά του στὸν  
 Θεό. [Εἶναι δυνατὸν] δὲ αὐτό,  
 γιὰ τὸ ὁποῖο κάνουμε λόγο, νὰ  
 γίνη γνωστὸ μὲ ἓνα παράδειγ-  
 μα. Ὅταν καθένας ἐξετάζη [τὰ  
 πράγματα, τὰ] διακρίνει καὶ  
 δὲν τοῦ διαφεύγει, ὅτι ἐνδεχο-  
 μένως εἶναι ἄτοπο αὐτό, ποῦ  
 πάει νὰ κάνῃ. Διότι πρῶτα μὲν  
 ἐσωτερικὰ στὴν καρδίᾳ του  
 αἰσθάνεται τὴν ἀμφιβολία·  
 καὶ τὰ σταθμὰ καὶ ἡ ζυγαριὰ  
 τῆς συνειδήσεως τοῦ καθενὸς  
 φανερῶνουν ποῦ πρῶτα κλί-  
 νει ἡ ἐσωτερικὴ διάθεσι [τῆς  
 καρδίας] του, [εἴτε] πρὸς τὸ  
 μέρος τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ  
 εἴτε τοῦ κόσμου, καὶ τότε ἐκ-  
 δηλώνεται [καὶ] ἐξωτερικά.  
 Ἐπειδὴ, ὅταν ὁ καθένας ἐξε-  
 τάζῃ προσεκτικὰ, ὅπως ἔχει  
 λεχθῇ, διακρίνει [καθαρά],  
 ὅπως [γιὰ παράδειγμα] ἐὰν  
 τύχῃ νὰ διαπληκτισθῇ μὲ ἓναν

νος, στασιάζει πρὸς ἑαυ-  
 τὸν πρῶτον, καὶ ἀντιτίθη-  
 σιν, εἶπω; ἀλλὰ μὴ εἶπω;  
 ἀντιφθέγξομαι πρὸς ταυτί  
 5 μοι τὰ ἐπενεχθέντα ὀνει-  
 δη; ἀλλὰ σιωπήσομαι μᾶλ-  
 λον; ἐχόμενος μὲν καὶ τῶν  
 τοῦ Θεοῦ ἐντολῶν, πλήν  
 ἀλλὰ καὶ τῆς ἰδίας δόξης  
 10 οὐκ ἀπεχόμενος, οὐδὲ  
 παντάπασιν ἑαυτὸν ἐλό-  
 μενος ἀπαρνήσασθαι. Εἰ  
 οὖν καὶ μικρὸν ἢ ῥοπή τῆς  
 τοῦ κόσμου φιλίας τὸν ἐν  
 15 τῇ καρδίᾳ ζυγὸν καθελ-  
 κύσειεν, εὐθύς ὁ πονηρὸς  
 λόγος πρόεισι ἄχρι καὶ  
 τῶν χειλέων· εἰθ' οὕτως,  
 ὥσπερ εἰ τόξον ἐντεινάμε-  
 20 νος ὁ νοῦς ἐνδοθεν, βάλλει  
 τὸν πλησίον διὰ τῆς γλώτ-  
 τῆς καὶ μέχρι χειρῶν, ἔστι  
 δ' ὅτε καὶ τραυμάτων, ἀλ-  
 λά καὶ αὐτοῦ φόνον, τὸ  
 25 κακὸν πρόεισιν. Ἐξεστι  
 τοίνυν καὶ παραθεωρεῖν,  
 ὅθεν ἀρξάμενον, οἷ προέ-  
 βη δεινοῦ τὸ βραχὺ τοῦτο  
 κίνημα τῆς ψυχῆς· οὕτω  
 30 νόει μοι καὶ εἰς ἐν ἑκαστον  
 συμβαίνειν ἀμάρτημά τε  
 καὶ ἐπιτήδευμα, τῆς κα-  
 κίας κολακευούσης τε καὶ

ἀδελφό, συγκρούεται μέσα  
 του πρῶτα μὲ τὸν ἑαυτό του  
 καὶ ἀντιστέκεται, νὰ μιλήσω;  
 ἀλλὰ [μὴπως] νὰ μὴ μιλήσω;  
 νὰ ἀντιμιλήσω [ἀπαντώντας]  
 στὰ ὑβριστικὰ λόγια ἐναντί-  
 ον μου; ἀλλὰ καλλίτερα νὰ  
 σιωπήσω; [ἔτσι] τηρεῖ μὲν καὶ  
 τὶς ἐντολές τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ  
 καὶ δὲν ἐγκαταλείπει καὶ τὴν  
 ἰδική του γνώμη, οὔτε ἐπιλέ-  
 γει νὰ ἀπαρνηθῇ ἐντελῶς  
 τὸν ἑαυτό του. Ἐάν, λοιπόν,  
 ἔστω καὶ λίγο ἢ ἀγαπητικὴ  
 διάθεσι γιὰ τὸν κόσμον ἐλκύσῃ  
 [πρὸς τὸ μέρος της] τὴν ζυ-  
 γαριὰ τῆς καρδίας, ἀμέσως ὁ  
 κακὸς λόγος προχωρεῖ μέχρι  
 καὶ τὰ χεῖλη· ἔτσι ἀκολουθῶς  
 ὁ νοῦς, ὅπως ἀκριβῶς ἓνα τό-  
 ξο, τεντώνεται ἀπὸ μέσα [καὶ]  
 βάλλει ἐναντίον τοῦ πλησίον  
 μὲ τὴν γλῶσσα καὶ [κατόπιν]  
 τὸ κακὸ προχωρεῖ μέχρι τὰ χέ-  
 ρια, καμμιά φορὰ συμβαίνει  
 [νὰ φθάνῃ] καὶ σὲ τραυματι-  
 σμοὺς ἀλλὰ καὶ σ' αὐτὸν τὸν  
 φόνο. Πρέπει λοιπὸν νὰ ἐξετά-  
 ζωμε, ἀπὸ ποῦ ἄρχισε καὶ σὲ  
 ποιὸ σημεῖο κακίας κατέληξε  
 ἡ μικρὴ αὐτὴ κίνησι τῆς ψυ-  
 χῆς. Ἐτσι λοιπὸν κατανόησέ  
 με [λέγει ὁ Ἅγιος], ὅτι συμ-  
 βαίνει καὶ σὲ κάθε ἀμάρτημα  
 καὶ πρᾶξι, ὅταν ἡ κακία κολα-

περισαινούσης τὸ θέλημα  
 τῆς ψυχῆς ἐπιθυμίαις κο-  
 σμικαῖς καὶ σαρκὸς ἡδο-  
 ναῖς. Οὕτως ἀπαρτίζεται  
 5 μοιχεία, οὕτω κλοπὴ, οὕτω  
 πλεονεξία, οὕτω καὶ κε-  
 νοδοξία, οὕτω πᾶν ὁτιοῦν  
 πονηρόν.  
 νς'. Καὶ αὐτὰ τὰ καλὰ πολ-  
 10 λάκις ἐπιτηδεύματα διὰ  
 κενὴν δόξαν ἐπιτελεῖται·  
 ὅπερ ἴσον κλοπῆς τε καὶ  
 ἀδικίας καὶ τῶν ἄλλων  
 τῶν μεγάλων ἁμαρτημά-  
 15 των τῷ Θεῷ κρίνεται· Θε-  
 ὸς γάρ, φησί, διεσκόρπισεν  
 ὅστᾳ ἀνθρωπαρέσκων<sup>150</sup>.  
 Ὡστε καὶ δι' αὐτῶν τῶν  
 καλῶν ὑπηρετεῖσθαι καὶ  
 20 θεραπεύεσθαι ὁ ἐχθρὸς  
 βούλεται, ἀπατηλὸς ὢν  
 ἐκεῖνος καὶ ποικίλος καὶ  
 σκολιός τε καὶ πολυμή-  
 χανος.  
 25 νς'. Ὅπερ τις ἐφίλησε τοῦ  
 παρόντος κόσμου, τοῦτο  
 δὴ καὶ βαρύνει τὴν ἐκεί-  
 νου διάνοιαν καὶ οἶονεῖ κά-  
 τω καθέλκει καὶ συνωθεῖ  
 30 καὶ ἀνακῦψαι αὐτὴν οὐκ  
 ἀνίησι. Τῶν γὰρ τοιούτων  
 τὸ στάθμιόν τε καὶ ἡ ῥοπή  
 καὶ τὸ ζύγιον τοῦ θελήμα-  
 τος, τῆς καρδίας ὥσπερ,

κεῦη καὶ θωπεύη τὸ θέλημα  
 τῆς ψυχῆς μὲ κοσμικὰς ἐπι-  
 θυμίας καὶ σαρκικὰς ἡδονάς.  
 Κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο φθάνει νὰ  
 διαπράττεται ἡ μοιχεία, ἔτσι ἡ  
 κλοπὴ, ἔτσι ἡ πλεονεξία, ἔτσι  
 καὶ ἡ κενοδοξία, ἔτσι [καὶ] τὸ  
 ὅποιοδήποτε κακόν.

56. Καὶ αὐτὰ τὰ καλὰ ἔργα  
 πολλὰς φορὰς γίνονται γιὰ  
 κενοδοξία· τὸ ὅποιο κρίνεται  
 ἀπὸ τὸν Θεὸ ἴσο καὶ μὲ τὴν  
 κλοπὴ καὶ τὴν ἀδικία καὶ τὰ  
 ἄλλα μεγάλα ἁμαρτήματα·  
 διότι, λέγει [ἡ Γραφή], «ὁ Θεὸς  
 διασκόρπισε τὰ ὅστᾳ τῶν ἀν-  
 θρωπαρέσκων». Ὡστε καὶ μὲ  
 αὐτὰ τὰ καλὰ ἔργα ἐπιθυμεῖ  
 [καὶ ἐπιδιώκει] ὁ ἐχθρὸς νὰ  
 ὑπηρετῇται καὶ νὰ λατρεύε-  
 ται, ἐπειδὴ αὐτὸς εἶναι ἀπα-  
 τεώνας καὶ πανοῦργος καὶ  
 διεστραμμένος καὶ πολυμή-  
 χανος.

57. Ἐκεῖνο, τὸ ὅποιο ἀγάπησε  
 κανεὶς ἀπὸ αὐτὸν τὸν κόσμον,  
 αὐτὸ λοιπὸν ἐπιβαρύνει καὶ  
 τὴν διάνοιά του καὶ τρόπον τι-  
 νὰ τὴν σύρει πρὸς τὰ κάτω καὶ  
 τὴν πιέζει καὶ δὲν τὴν ἀφήνει  
 νὰ σηκωθῇ πρὸς τὰ πάνω. Διό-  
 τι αὐτῶν τῶν ἀνθρώπων τὰ  
 σταθμὰ καὶ ἡ κλίσι καὶ ἡ ζυγα-  
 ριὰ τῆς θελήσεως [εἶναι] σὰν  
 νὰ κρέμονται ἀπὸ τὴν καρ-

ἐξήρτηται, καὶ βάσανος  
 ἔνθεν γίνεται παντὶ τῷ  
 ἀνθρωπίνῳ γένει καὶ δοκι-  
 μή, ἥτοι τῶν ἐν πόλεσιν οἰ-  
 5 κούντων Χριστιανῶν ἢ τῶν  
 ἐν ὄρεσι, τῶν ἐν μοναῖς ἢ  
 ἐν ἀγροῖς ἢ ἐν ἐρημίαις,  
 ὅτι ἐκὼν τις δελεαζόμε-  
 νος ὑφ' οὐπερ φιλεῖ, δηλός  
 10 ἐστὶν οὐπω τὴν ἀγάπην  
 αὐτοῦ ὅλην παραδούς τῷ  
 Θεῷ. Οἷον, ἡγάπησέ τις,  
 εἰ τύχοι κτήματα, χρυσίον  
 ἄλλος, ἕτερος τὸ γαστρι  
 15 δουλεύειν, ἢ ἐπιθυμίαις  
 ταῖς τῆς σαρκὸς χαρίζε-  
 σθαι, ἄλλος σοφίαν λόγων  
 διὰ δόξαν ἐπίκαιρον· ὁ μὲν  
 ἀρχὴν, ὁ δὲ τὰς ἐξ ἀνθρώ-  
 20 πων τιμάς, ὀργὴν ἄλλος  
 καὶ μῆνιν· τὸ γὰρ ἔκδοτον  
 ἑαυτὸν παρασχεῖν τῷ πά-  
 θει, φιλῶν αὐτῷ φαίνεται·  
 ἕτερος ὁμιλίας εἰς οὐδὲν  
 25 δέον· ἄλλος, ἀπλῶς τὸ  
 μετεωρίζεσθαι ἢ λόγοις  
 προσέχειν ἀργοῖς ἢ τὸ δι-  
 δάσκαλος εἶναι, καὶ τοῦτο  
 διὰ δόξαν τὴν ἐξ ἀνθρώ-  
 30 πων. Καὶ ὁ μὲν χαυνώσκει  
 καὶ ἀμελεία πρόσκειται, ὁ

διὰ τοὺς καὶ ἀπὸ ἐδῶ γίνεται  
 καὶ ὁ ἔλεγχος καὶ ἡ ἐξέτασις  
 γιὰ ὅλο τὸ ἀνθρώπινο γένος,  
 δηλαδή τῶν Χριστιανῶν ποὺ  
 κατοικοῦν στὶς πόλεις, ἢ στὰ  
 ὄρη, ἢ στὶς Μονές, ἢ στοὺς  
 ἀγρούς, ἢ στὶς ἐρήμους, γιατί  
 ἂν κάποιος μὲ τὴν θέλησί του  
 δελεάζεται ἀπὸ ἐκεῖνο ποὺ  
 ἀγαπᾷ, εἶναι φανερό, ὅτι ἀκό-  
 μη δὲν ἔχει παραδώσει ὅλη  
 τὴν ἀγάπην του στὸν Θεό. Γιὰ  
 παράδειγμα, ἀγάπησε κά-  
 ποιος, ἂς ποῦμε, τὰ κτήματα,  
 ἄλλος τὸν χρυσό, ἄλλος τὴν  
 κοιλιοδουλείαν ἢ τὸ νὰ χαρίζη  
 τὸν ἑαυτό του στὶς ἐπιθυμίες  
 τῆς σαρκὸς, ἄλλος τὴν σοφίαν  
 στὸν λόγο γιὰ πρόσκαιρη δό-  
 ξα· ἄλλος μὲν τὴν ἐξουσία,  
 ἄλλος δὲ τὶς τιμὲς ἀπὸ τοὺς  
 ἀνθρώπους, ἄλλος τὴν ὀργὴν  
 καὶ τὴν μνησικακίαν. Διότι τὸ  
 νὰ παραδῶσῃ κανεὶς τὸν ἑαυ-  
 τό του στὸ πάθος, φαίνεται  
 ὅτι τὸ ἀγαπᾷ. Ἄλλος [ἀγάπη-  
 σε] τὶς ἀνώφελες συνομιλίες·  
 ἄλλος γενικὰ [νὰ ἀφήνῃ τὸν  
 νοῦ του] νὰ μετεωρίζεται, ἢ  
 νὰ δίνη προσοχὴν σὲ μάταιους  
 λόγους ἢ νὰ κάνῃ τὸν δάσκα-  
 λο [στοὺς ἄλλους], καὶ αὐτὸ  
 γιὰ νὰ δοξάζεται ἀπὸ τοὺς ἀν-  
 θρώπους. Καὶ ἄλλος μὲν κλί-  
 νει πρὸς τὴν χαυνώσιν καὶ τὴν  
 ἀμέλειαν, ἄλλος δὲ εὐχαριστεῖ-

δὲ ἱματίων καλλωπισμοῖς  
 ἥδεται· οὗτος ὕπνω, ἐκεῖ-  
 νος εὐτραπελίᾳ· καὶ ἄλ-  
 λος μικρῷ τινι ἢ μεγάλῳ  
 5 τοῦ κόσμου δέδεται καὶ  
 κατέχεται καὶ οὐκ ἀνίε-  
 ται ἀνακῦψαι. Πρὸς δὲ γὰρ  
 πάθος οὐ διαμάχεται τις  
 γενναίως οὐδὲ ἀντικαθί-  
 10 σταται, ἐκεῖνῳ πάντως  
 καὶ ἥδεται· καὶ κεῖνο κατέ-  
 χον αὐτὸν καὶ καθέλκον  
 οἶονεῖ δεσμός τις καὶ κύ-  
 φων τῆς διανοίας αὐτοῦ  
 15 γίνεται, τοῦ μὴ πρὸς Θεὸν  
 ἀναφέρεσθαι, μηδ' αὐτῷ  
 μόνῳ λατρεύειν<sup>151</sup>. Ψυχὴ  
 γὰρ ἢ ἀληθῶς πρὸς Κύρι-  
 ον τὴν ὁρμὴν ἀπευθύνασα,  
 20 πᾶσαν αὐτῷ τὴν ἔφεσιν  
 ἐπιτρέπει, αὐτὴ τε ἑαυτῆς  
 ἕξαρνος γίνεται καὶ τοῦ  
 ἰδίου νοὸς τοῖς θελήμασιν  
 οὐκ ἀκολουθεῖ.  
 25 νη'. Διδακτέον ἐκ παρα-  
 δείγματος, πῶς θελήμα-  
 τι ἰδίῳ παραπόλλυται ἄν-  
 θρωπος· διὰ γὰρ ἀγάπην  
 τινὸς τῶν τοῦ κόσμου, ἔν  
 30 τε πυρὶ βάλλεται καὶ ἐν

ται νὰ στολιζέται μὲ ὥραϊα]  
 ἐνδύματα· αὐτὸς μὲ τὸν ὕπνο,  
 ἐκεῖνος μὲ τὴν ἀστειολογία·  
 καὶ ἄλλος δένεται μὲ κάποιον  
 μικρὸ ἢ μεγάλο [πρᾶγμα] τοῦ  
 κόσμου καὶ κυριεύεται καὶ δὲν  
 ἔχει τὴν εὐχέρεια νὰ σηκωθῇ  
 πρὸς τὰ πάνω [ἀπὸ τὴν πτώσι].  
 Διότι πρὸς ὅποιο πάθος κανεῖς  
 δὲν πολεμᾷ μὲ γενναιότητα,  
 οὔτε τοῦ ἀντιστέκεται, μὲ ἐκεῖ-  
 νο ὅπωςδὴποτε εὐχαριστεῖται.  
 Καὶ ἐκεῖνο τὸ πάθος, ὅταν τὸν  
 κυριεύῃ καὶ τὸν παρασύρῃ, τοῦ  
 γίνεται [πλέον] σὰν ἀλυσίδα  
 ποὺ τὸν δένει, καὶ σὰν κυρτὸ  
 ξύλοδ' [ἐπάνω] στὸν νοῦ, [ποὺ  
 τὸν κρατᾷ σκυμμένο πρὸς τὰ  
 κάτω, ὥστε] νὰ μὴν ἀνυψώνε-  
 ται πρὸς τὸν Θεό, μήτε μόνον  
 Αὐτὸν νὰ λατρεύῃ. Διότι, ἡ ψυ-  
 χὴ ποὺ ἀληθινὰ κατευθύνει  
 τὴν ὁρμὴ της πρὸς τὸν Κύριον,  
 πρὸς Αὐτὸν στρέφει ὅλη τὴν  
 ἐπιθυμία της καὶ αὐτὴ [πλέον]  
 ἀπαρνέϊται τὸν ἑαυτὸ της καὶ  
 δὲν ἀκολουθεῖ τὰ θελήματα  
 τοῦ νοῦ της.

58. Ἄς διδαχθοῦμε μὲ ἓνα πα-  
 ράδειγμα, πῶς χάνεται τελείως  
 ὁ ἄνθρωπος μὲ τὴν θέλησί του·  
 γιὰ τὴν ἀγάπην βεβαίως κάποι-  
 ον ἐκ τῶν [πραγμάτων] τοῦ  
 κόσμου καὶ στὴν φωτιὰ ρίχνε-

θαλάσση βυθίζεται καὶ  
 αἰχμαλωσία ἑαυτὸν ἐμ-  
 παρέχει. Ὑποκείσθω γὰρ  
 οἶκόν τινος ἢ ἀγρόν, οὕτω  
 5 συμβάν, καταπίμπρασθαι.  
 Ὁ τοίνυν ἑαυτὸν περισῶ-  
 σαι βουλόμενος, ὥς τοῦ  
 ἐμπρησμοῦ ἦσθετο, γυ-  
 μνὸς ἐκπέφενγε πάντων  
 10 ἀμελήσας τῶν ἔνδον καὶ  
 τῆς ἑαυτοῦ μόνης ψυχῆς  
 γενόμενος. Ἐτερος δὲ εἰς  
 νοῦν αὐτῷ ἐπελθὼν καὶ τι-  
 να τῶν σκευῶν ἐξελεῖν,  
 15 ὑπέμεινεν ἄραι· καὶ ὥς ἐν  
 τῷ λαμβάνειν αὐτὸς ἦν,  
 κατακρατῆσαν ἤδη τῆς  
 οἰκίας τὸ πῦρ, καὶ αὐτὸν  
 συνέλαβε καὶ κατέκαυ-  
 20 σεν. Ὅρᾳς, ὅπως ἰδίῳ θε-  
 λήματι, φιλία τινὸς τῶν  
 προσκαίρων, ὃ παρ' ἑαυ-  
 τὸν φαίνεται ἀγαπήσας,  
 τῷ πυρὶ παραπώλετο;  
 25 Ἐτέρων πάλιν ναυαγίῳ  
 περιπεσόντων, ὃ μὲν σώ-  
 ζειν ἑαυτὸν βουλόμενος,  
 ἀποδύεται καὶ γυμνὸς τοῖς  
 ὕδασιν ἐπαφίεται· καὶ οὕ-  
 30 τω δυνατὸν αὐτῷ γίνεται  
 τὴν ἰδίαν περισῶσαι ψυ-  
 χήν. Ὁ δὲ καὶ τῶν ἐνδυ-  
 μάτων συνδιασῶσαι τινα  
 θελήσας, ὑπὸ τῶν ὑδάτων

ταί [κανεῖς] καὶ στὴν θάλασσαν  
 βυθίζεται καὶ σὲ αἰχμαλωσία  
 [ὁ ἴδιος] τὸν ἑαυτὸν του πα-  
 ραδίδει. Διότι, ἅς ὑποθέσωμε,  
 ὅτι συμβαίνει νὰ πιάσῃ φωτιά  
 τὸ σπίτι κάποιου ἢ τὸ χωράφι.  
 Ἐκεῖνος, λοιπόν, ποὺ θέλει  
 νὰ σώσῃ τὸν ἑαυτό του, μό-  
 λης ἀντιλήφθηκε τὴν πυρκαϊά,  
 [ἀμέσως] διέφυγε γυμνός,  
 ἀφοῦ ἀδιαφόρησε γιὰ ὅλα τὰ  
 [πράγματα] μέσα [στὸ σπίτι]  
 καὶ μόνο φρόντισε [νὰ σώσῃ]  
 τὴν ζωὴ του. Κάποιος ἄλλος  
 ὅμως, ποὺ ἔκανε τὸν λογισμό  
 νὰ βγάλῃ ἔξω μερικά ἀπὸ τὰ  
 σκεύη, παρέμεινε νὰ τὰ πάρῃ·  
 καὶ ἐνῶ τὰ μάζευε νὰ τὰ πάρῃ,  
 ἀφοῦ ἡ φωτιά κυρίευσεν ὅλο τὸ  
 σπίτι, καὶ αὐτὸν περικύκλωσε  
 καὶ κατέκαυσε. Βλέπετε [λοι-  
 πόν], ὅτι μὲ τὴν θέλησί του,  
 λόγῳ τῆς ἀγάπης του γιὰ κάτι  
 ἐφήμερο, τὸ ὁποῖο φαίνεται  
 νὰ ἀγάπησε παραπάνω ἀπὸ  
 τὸν ἑαυτό του, χάθηκε μέσα  
 στὴ φωτιά; Ἀπὸ ἄλλους, πάλι,  
 ποὺ περιέπεσαν σὲ ναυάγιο,  
 αὐτὸς μὲν ποὺ ἠθέλε νὰ σώ-  
 σῃ τὸν ἑαυτό του, βγάζει τὰ  
 ροῦχα του καὶ ἀφήνεται [νὰ  
 πέσῃ] γυμνὸς στὰ νερά· καὶ  
 ἔτσι, καταφέρνει νὰ διασώσῃ  
 τὴν ζωὴ του. Αὐτὸς ὅμως, ποὺ  
 θέλει νὰ διασώσῃ καὶ μερικά  
 ἀπὸ τὰ ροῦχα του, καταποντί-

κατεβαπτίσθη καὶ διὰ βρα-  
 χύ τι κέρδος, ὡ τῆς συμ-  
 φορᾶς, καὶ ἑαυτὸν συνα-  
 πώλεσεν. Καὶ πάλιν, ὑπο-  
 5 κείσθω καὶ ἐχθρῶν τινὰ  
 ἔφοδον κατηγγέλθαι, καὶ  
 τὸν μὲν, ἅμα τε ἀκοῦσαι,  
 καὶ εὐθύς, ὥς εἶχε ποδῶν,  
 ἐκφυγεῖν, μὴ μελῆσαν αὐ-  
 10 τῷ τῶν ὄντων μηδενός·  
 τὸν δέ, διαπιστήσαντα, ἢ  
 καὶ τῶν πραγμάτων τινὰ  
 βουληθέντα συνεκκομίσαι,  
 εἶτα ἐφυστερήσαντα, συλ-  
 15 ληφθῆναι καταλαβόντων  
 τῶν πολεμίων. Ὅρᾳς, ὅτι  
 θελήματί τις ιδίῳ δι' ἀμέ-  
 λειαν καὶ τὸ προσηλῶσθαί  
 τισι τῶν τοῦ κόσμου, τὴν  
 20 τε τοῦ σώματος καὶ τὴν  
 τῆς ψυχῆς ἀπώλειαν ὑπο-  
 μένει;  
 νθ'. Ὀλίγοι μὲν ἀτεχνῶς  
 οἱ τελείαν τὴν πρὸς Θεὸν  
 25 ἀγάπην κτησάμενοι, πά-  
 σας τε ἡδονὰς τοῦ κόσμου  
 καὶ τὰς ἐπιθυμίας τὸ μηδὲν  
 λογιζόμενοι, καὶ τοὺς τοῦ  
 πονηροῦ πειρασμοὺς φέ-  
 30 ροντες μακροθύμως. Πλὴν  
 οὐ παρὰ τοῦτο ἀπογνωστέ-  
 ον, οὐδὲ τῆς ἀγαθῆς ἐλπί-  
 δος ἀμελητέον. Κἂν γάρ

σθηκε μέσα στὰ νερά, καὶ διὰ  
 τὸ μικρὸ αὐτὸ κέρδος – τί συμ-  
 φορά! – ἔχασε μαζί [μὲ αὐτὰ]  
 καὶ τὴν ζωὴ του. Καὶ πάλι, ἃς  
 ὑποθέσωμε, ὅτι ἀναγγέλεται  
 ἡ εἶδησι γιὰ κάποια ἐπίθεσι  
 ἐχθρῶν, καὶ ὁ ἕνας μὲν, μόλις  
 τὸ ἀκουσε, ἀμέσως τὸ ἔβαλε  
 στὰ πόδια, ὅπως ἦταν, χωρὶς  
 νὰ ἐνδιαφερθῇ γιὰ τίποτε ἀπὸ  
 τὰ ὑπάρχοντά του· ὁ ἄλλος  
 δέ, ἐπειδὴ δὲν [τὸ] πίστεψε,  
 ἢ καὶ [ἴσως] γιὰτὶ ἤθελε νὰ  
 πάρῃ μαζί του μερικὰ ἀπὸ τὰ  
 πράγματά του, ἀφοῦ κατό-  
 πιν καθυστέρησε, συνελήφθη,  
 ἐπειδὴ ἐν τῷ μεταξὺ ἔφθασαν  
 οἱ ἐχθροί. Βλέπεις [λοιπόν],  
 ὅτι μὲ τὴν θέλησί του κανεῖς,  
 ἀπὸ ἀμέλεια καὶ προσκόλλησι  
 σὲ μερικὰ ἀπὸ [τὰ πράγματα]  
 τοῦ κόσμου, φθάνει σὲ ἀπώ-  
 λεια καὶ τοῦ σώματος καὶ τῆς  
 ψυχῆς του;

59. Εἶναι μὲν λίγοι [αὐτοί], ποὺ  
 ἀπέκτησαν πράγματι τὴν τέ-  
 λεια ἀγάπη πρὸς τὸν Θεό, καὶ  
 θεωροῦν μηδαμινὲς ὅλες τὶς  
 ἡδονὲς καὶ τὶς ἐπιθυμίες τοῦ  
 κόσμου καὶ ὑπομένουν τοὺς  
 πειρασμοὺς τοῦ πονηροῦ μὲ  
 μακροθυμία. Ἀλλὰ [ὁμως],  
 δὲν πρέπει γι' αὐτὸ νὰ ἀπελ-  
 πιστοῦμε, οὔτε νὰ ἀδιαφορή-  
 σωμε γιὰ τὴν ἀγαθὴ ἐλπίδα  
 [τῆς σωτηρίας μας]. Διότι,

πολλά τῶν πλοίων ὑπο-  
 μένη ναυάγιον, ἀλλ' εἰσὶ  
 πάντως ἅ καὶ διαπερῶν-  
 τα τοῦ λιμένος ἐπιλαμβά-  
 νεται. 5 Διὰ τοῦτο πίστεως  
 ἡμῖν πολλῆς, ὑπομονῆς τε  
 καὶ προσοχῆς καὶ ἀγῶνων  
 χρειά· πρὸς δὲ πείνης τε  
 καὶ δίψης τοῦ ἀγαθοῦ κα-  
 10 τὰ πολλὴν σύνεσιν καὶ διά-  
 κρισιν· οὐ μὴν, ἀλλὰ καὶ  
 ὀξύτητός τε καὶ ἀναιδείας  
 περὶ τὴν αἵτησιν. Οἱ γὰρ  
 πλείους τῶν ἀνθρώπων,  
 15 ὥσπερ προέφημεν, καμά-  
 των ἀνευ καὶ ἰδρώτων τῆς  
 βασιλείας ἐπιτυχεῖν βού-  
 λονται· καὶ τοὺς μὲν ἁγίους  
 μακαρίζουσιν ἄνδρας καὶ  
 20 τῆς τιμῆς αὐτῶν καὶ τῶν  
 χαρισμάτων ἐπιθυμοῦσι,  
 τῶν ἴσων δὲ θλίψεων αὐ-  
 τοῖς, τῶν πόνων τε καὶ τῶν  
 παθημάτων, οὐ βούλονται  
 25 κοινωνεῖν. Τούτου δὲ πάν-  
 τες, καὶ πόρνοι καὶ τελῶ-  
 ναι καὶ πᾶς τις ἀνθρώπων  
 ἐπιθυμεῖ, ἀλλὰ διὰ τοῦτο  
 πειρασμοὶ πρόκεινται καὶ  
 30 δοκιμασίαι· ἵνα δῆλοι γέ-  
 νωνται, τίνες οἱ πρὸς ἀλη-  
 θειαν τὸν ἑαυτῶν ἡγάπη-  
 σαν Δεσπότην, καὶ δικαί-

ἂν καὶ πολλὰ ἀπὸ τὰ πλοῖα  
 ναυαγοῦν, ἀλλὰ ὑπάρχουν  
 πάντως καὶ ἐκεῖνα, τὰ ὅποια  
 διαπλέοντας [τῇ θάλασσᾳ]  
 φθάνουν στὸ λιμάνι. Γι' αὐ-  
 τὸ ἔχομε ἀνάγκη ἀπὸ πολλῇ  
 πίστι καὶ ὑπομονῇ καὶ προ-  
 σοχή καὶ ἀγῶνες· ἀκόμη δὲ  
 καὶ ἀπὸ πείνα καὶ δίψα τοῦ  
 καλοῦ μὲ μεγάλη σύνεσι καὶ  
 διάκρισι [καὶ] ὄχι μόνο, ἀλλὰ  
 καὶ [ἀνάγκη] ἀπὸ πολλῇ ἔν-  
 τασι καὶ θάρρος στὴν προσευ-  
 χή. Διότι, οἱ περισσότεροί ἀπὸ  
 τοὺς ἀνθρώπους, ὅπως προ-  
 είπαμε, θέλουν νὰ ἐπιτύχουν  
 τὴν Βασιλεία [τῶν Οὐρανῶν]  
 χωρὶς κόπους καὶ ἰδρώτες· καὶ  
 τοὺς μὲν Ἁγίους ἄνδρες μα-  
 καρίζουν καὶ ὀρέγονται τὴν  
 τιμὴ καὶ τὰ χαρίσματά τους,  
 ἀλλὰ νὰ μετέχουν σὲ ἴσες μὲ  
 αὐτοὺς θλίψεις καὶ κόπους καὶ  
 παθήματα [καθόλου] δὲν θέ-  
 λουν. Τοῦτο, [δηλαδή τῇ Βασι-  
 λείᾳ τῶν Οὐρανῶν], ὅλοι καὶ  
 οἱ πόρνες καὶ οἱ τελῶνες καὶ ὁ  
 κάθε ἄνθρωπος ἐπιθυμεῖ, ἀλ-  
 λά γι' αὐτὸ ὑπάρχουν οἱ πει-  
 ρασμοὶ καὶ οἱ δοκιμασίες· γιὰ  
 νὰ φανερώωνται ποιοὶ ἀπὸ  
 αὐτοὺς ἀγάπησαν ἀληθινὰ  
 τὸν Δεσπότη τους, καὶ [ἔτσι]  
 δίκαια αὐτοὶ θὰ ἐπιτύχουν [νὰ



ως οὔτοι τῆς τῶν οὐρανίων ἐπιτύχωσι βασιλείας.

- ξ'. Ταῖς θλίψεσι καὶ τοῖς παθήμασι, τῇ ὑπομονῇ τε  
 5 καὶ πίστει, ἐγκεκρύφθαι νόμιζε τὰς ἐπαγγελίας, αὐτὴν τε τὴν δόξαν καὶ τὴν τῶν οὐρανίων ἀγαθῶν ἀπόληψιν. Ἐπεὶ καὶ τὸν ῥι-  
 10 πτόμενον τῇ γῇ σίτον, ἢ καὶ τὸ δένδρον, φημί, τὸ ἐγκεντριζόμενον, ἀνάγκη σήψει πρότερον καὶ ἀτιμία δῆθεν ὑποπεσεῖν, καὶ  
 15 οὕτω τὴν εὐπρέπειαν τοῦ ἐνδύματος καὶ τὸν πολλαπλάσιον καρπὸν ἀπολαβεῖν. Εἰ μὴ γὰρ διὰ τῆς σήψεως ταύτης, κακείνων  
 20 τῶν ὥσπερ ἀτίμων διελθεῖν αὐτοῖς γέγονεν, οὐκ ἂν τὴν ἐσχάτην εὐπρέπειαν καὶ τὸ τῆς θεᾶς κάλλος περιεβάλλοντο. Τοῦτο δὲ  
 25 καὶ τῷ Ἀποστόλῳ δοκεῖ διὰ πολλῶν, γάρ, φησί, θλίψεων δεῖ ἡμᾶς εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν<sup>152</sup>. Καὶ ὁ Κύριος· ἐν τῇ  
 30 ὑπομονῇ ὑμῶν κτήσασθαι τὰς ψυχὰς ἡμῶν<sup>153</sup>. Καὶ πάλιν· ἐν τῷ κόσμῳ θλίψιν ἔχετε<sup>154</sup>.

κληρονομήσουν] τὴν Βασιλεία [τῶν Οὐρανῶν].

60. Γινώριζε, ὅτι μέσα στὶς θλίψεις καὶ στὰ παθήματα καὶ στὴν ὑπομονὴ καὶ τὴν πίστι εἶναι κρυμμένες οἱ ὑποσχέσεις [τοῦ Θεοῦ], [ὅπως] καὶ αὐτὴ ἡ δόξα καὶ ἡ ἀπόκτησι τῶν οὐρανίων ἀγαθῶν. Ἐπειδὴ καὶ τὸ σιτάρι ποὺ ρίχνεται [γιά σπόρος] στὴν γῆ, ἢ καὶ τὸ δένδρο, λέγω, ποὺ κεντρώνεται [μὲ τὸ μπόλιασμα], εἶναι ἀνάγκη νὰ περάσῃ πρῶτα ἀπὸ τὴν σῆψι καὶ τὴν ἐξουδένωσι κατὰ κάποιο τρόπο καὶ ἔτσι νὰ ἀπολαύσωμε τὴν ὁμορφιὰ τῆς στολῆς τους, [τὰ φύλλα καὶ τὰ ἄνθη] καὶ τὸν πολλαπλάσιο καρπὸ τους. Ἄν ὅμως δὲν εἶχαν [προηγούμενως] περάσει ἀπὸ αὐτὴ τὴν σῆψι καὶ ἀπὸ ἐκείνη τὴν φαινομενικὴ ἀτιμία, δὲν θὰ εἶχαν περιβληθῇ τὴν ὡραιότητα ἐμφάνισι καὶ τὴν ὁμορφιὰ τῆς ὄψεώς τους. Αὐτὸ πιστεύει καὶ ὁ Ἀπόστολος: «Μέσα λοιπὸν ἀπὸ πολλές θλίψεις, λέγει, πρέπει νὰ εἰσέλθωμε στὴν Βασιλεία τοῦ Θεοῦ». Καὶ ὁ Κύριος [λέγει]: «Μὲ τὴν ὑπομονὴ θὰ κερδίσετε [τὴν σωτηρία] τῶν ψυχῶν σας». Καὶ πάλι: «Στὸν κόσμον θὰ ἔχετε θλίψεις».

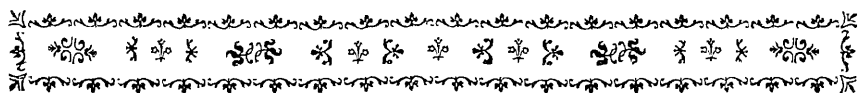
ξα'. Ἐκαστος ἡμῶν, ὅσον  
 περ ἂν καταξιωθείη τῇ τε  
 πίστει καὶ τῇ σπουδῇ μέτο-  
 χος Ἀγίου γενέσθαι Πνεύ-  
 5 ματος, τοσοῦτον ἐπ' ἐκεί-  
 νης τῆς ἡμέρας δοξασθή-  
 σεται αὐτοῦ καὶ τὸ σῶμα.  
 Ὁ γὰρ νῦν ἔνδον ἀπεθη-  
 σαύρισε τῇ ψυχῇ, τότε καὶ  
 10 ἐκτός, ἐπὶ τοῦ σώματος,  
 ἀποκαλυφθήσεται. Καὶ τὸ  
 παράδειγμά φησιν ἐκ τῶν  
 δένδρων· χειμῶνος γὰρ  
 παρελθόντος καὶ ἡλίου  
 15 φαιδρότερόν τε καὶ ἀκμαι-  
 ότερον ἐπιλάμψαντος, ὡς  
 δὲ καὶ ἀνέμων ἐπιπνευσάν-  
 των, ἔσωθεν ἐκεῖνα ἐκφύει  
 καὶ ὡς ἔνδυμα τὰ φύλλα τε  
 20 καὶ τὰ ἄνθη καὶ τοὺς καρ-  
 ποὺς περιβάλλεται· πα-  
 ραπλησίως δὲ καὶ τὸ τοῦ  
 χόρτου ἄνθος κατ' ἐκεῖνο  
 καιροῦ, τῶν κόλπων τῆς  
 25 γῆς ἀναδίδονται καὶ σκέ-  
 πεται τούτοις ἡ γῆ καὶ ὡς  
 εὐπρεπὲς αὐτὰ περιβάλλαι-  
 ον ἀμφιέννυται· περὶ ὧν  
 καὶ ὁ τοῦ Θεοῦ λόγος, οὐδὲ  
 30 Σολομῶντα οὕτως ἐν τού-  
 των περιβάλλεσθαι ἔφη,  
 διὰ πάσης αὐτοῦ τῆς δό-  
 ξης<sup>155</sup>. Ταῦτα γὰρ πάντα  
 τύποι καὶ ὑποδείγματα καὶ

61. Ὅσο ἀξιωθῇ κάθε ἓνας ἀπὸ  
 ἐμᾶς καὶ μὲ τὴν πίστι καὶ μὲ  
 τὴν ἐπιμελημένην ἄσκησι, νὰ  
 γίνῃ μέτοχος τοῦ Ἀγίου Πνεύ-  
 ματος, τόσο σὲ ἐκεῖνη τὴν ἡμέ-  
 ρα [τῆς Κρίσεως] θὰ δοξασθῇ  
 καὶ τὸ σῶμα αὐτοῦ. Διότι ἐκεῖ-  
 νο, τὸ ὁποῖο ἀποθησαύρισε σὲ  
 αὐτὸν τὸν κόσμον μέσα στὴν  
 ψυχὴ του, τότε καὶ ἐξωτερικὰ  
 θὰ ἐκδηλωθῇ καὶ στὸ σῶμα  
 του. Καὶ τὸ παράδειγμα λέγει  
 [τὸ παίρνομε] ἀπὸ τὰ δένδρα·  
 διότι, ὅταν περάσῃ ὁ χειμῶνας  
 καὶ ὁ ἥλιος λάμψῃ λαμπρότε-  
 ρος καὶ ἐντονώτερος, ἀκόμη  
 δὲ καὶ ὅταν πνεύσουν οἱ ἄνε-  
 μοι [εὐνοϊκοί], [τότε] ἀπὸ μέσα  
 τοὺς βγάζουν ἐκεῖνα [τὰ βλα-  
 στάρια] καὶ φορᾶνε ὡς ἔνδυμα  
 καὶ τὰ φύλλα καὶ τὰ ἄνθη καὶ  
 τοὺς καρπούς. Παραπλήσια  
 ἐπίσης, τὸν ἴδιο καιρὸ βγαί-  
 νουν καὶ τὰ ἀγριολούλουδα  
 ἀπὸ τὰ σπλάχνα τῆς γῆς καὶ  
 σκεπάζεται μὲ αὐτὰ ἡ γῆ καὶ  
 περιβάλλεται αὐτὰ ὡς ὠραιό-  
 τατο ἔνδυμα· γιὰ τὰ ὁποῖα εἶπε  
 ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ, «ὅτι οὔτε ὁ  
 Σολομῶν δὲν ἦταν ντυμένος  
 σὰν ἓνα ἀπὸ αὐτά, παρ' ὅλη  
 του τὴν δόξα [καὶ μεγαλοπρέ-  
 πεια]». Διότι, ὅλα αὐτὰ εἶναι

εἰκόνες τῆς τῶν σωζομέ-  
νων εἰσὶν ἐν τῇ ἀναστάσει  
δόσεως· ἐπεὶ καὶ πάσαις  
ταῖς φιλοθέοις ψυχαῖς,  
5 τοῖς ἀληθινοῖς δηλονότι  
Χριστιανοῖς, μὴν πρῶ-  
τος ξανθικός, ὥς ἐστὶν ὁ  
Ἀπρίλιος, δι' οὗ καὶ ἡ τῆς  
Ἀναστάσεως δύναμις δη-  
10 λοῦται. Φησὶ γὰρ ἡ θεία  
Γραφή· οὗτος μὴν πρῶτος  
ἔσται ὑμῖν ἐν τοῖς μηνὶ τοῦ  
ἐνιαυτοῦ<sup>156</sup>· οὗτος ἀμφιά-  
σει τὰ γυμνὰ δένδρα διὰ  
15 τῆς δόξης, ἣν πρώτην ἐγ-  
κεκρυμμένην εἶχον, εἶσω  
τοῦ σώματος. Καὶ γὰρ ἐν-  
δοξασθήσονται δι' αὐτοῦ,  
τοῦ ἀπὸ γε τοῦ νῦν ἐννυ-  
20 πάρχοντος αὐτοῖς ἀρρή-  
του φωτός, εἴτ' οὖν τῆς  
τοῦ πνεύματος δυνάμεως·  
ὅπερ καὶ ἔσται αὐτοῖς τό-  
τε ἔνδυμα, βρῶσις πόσις,  
25 ἀγαλλίασις, χαρά, εἰρήνη,  
καί, τὸ πᾶν, ζωὴ αἰώνιος.

προτυπώσεις καὶ ὑποδείγματα  
καὶ εἰκόνες τῆς ἀνταποδόσεως  
τῶν σωζομένων [δικαίων] κα-  
τὰ τὴν Ἀνάστασι. Ἐπειδὴ καὶ  
σὲ ὅλες τις φιλόθεες ψυχές,  
στοὺς ἀληθινούς πραγματικὰ  
Χριστιανούς, σὰν πρῶτος μῆ-  
νας μὲ τὸν ὁποῖον δηλώνεται ἡ  
δύναμις τῆς Ἀναστάσεως εἶναι  
ὁ Ξανθικός<sup>ε</sup>, δηλαδή ὁ Ἀπρίλι-  
ος, [ἐπειδὴ κατὰ τὸν Ἀπρίλιο  
συμπίπτει ἡ ἐορτὴ τῆς Ἀνα-  
στάσεως]. Διότι λέγει ἡ θεία  
Γραφή, αὐτός ὁ μῆνας θὰ εἶναι  
γὰρ σᾶς πρῶτος μέσα σὲ ὅλους  
τοὺς μῆνες τοῦ ἔτους· αὐτὸς θὰ  
ντύσῃ τὰ γυμνὰ δένδρα μὲ τὴ  
δόξα, τὴν ὁποῖαν εἶχαν ἀρχι-  
κὰ κρυμμένη μέσα στὸ σῶμα  
τους. Καὶ διότι πράγματι θὰ  
δοξασθοῦν [οἱ δίκαιοι] μέσῳ  
αὐτοῦ [τοῦ σώματος], ἀπὸ τὸ  
ἄρρητον φῶς, τὸ ὁποῖο ἀπὸ τῶ-  
ρα ὑπάρχει [κρυμμένο] μέσα  
τους, δηλαδή ἀπὸ τὴν δύναμι  
τοῦ Πνεύματος· τὸ Ὅποιο καὶ  
θὰ εἶναι γι' αὐτοὺς τότε ἔνδυ-  
μα, τροφή, πόσι, ἀγαλλίασι,  
χαρά, εἰρήνη καὶ γενικὰ ζωὴ  
αἰώνιος<sup>3</sup>.





## ΛΟΓΟΣ Δ'

### ΠΕΡΙ ΥΨΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΝΟΟΣ

ξβ'. Μωσῆς ὁ μακάριος ὑπέ-  
δειξε τύπον, διὰ τῆς τοῦ  
προσώπου αὐτοῦ ἐπιλαμ-  
πούσης τοῦ Πνεύματος δό-  
5 ξης, ἣ οὐδείς ἀνθρώπων  
ἀτενίσαι ἐδύνατο<sup>157</sup>, πῶς  
ἐν τῇ τῶν δικαίων ἀνα-  
στάσει τὰ σώματα δοξα-  
σθήσεται τῶν ἀγίων, ἣν  
10 δόξαν ἀπὸ τοῦ νῦν ἐν τῷ  
ἔσω ἀνθρώπῳ αἱ πισταὶ  
τῶν ἀγίων ἔχειν καταξι-  
οῦνται ψυχαί. Ἡμεῖς γάρ,  
φησὶν, ἀνακεκαλυμμένῳ  
15 προσώπῳ, τοὔτέστιν ἐν τῷ  
ἔσω ἀνθρώπῳ, τὴν δόξαν  
Κυρίου κατοπτρίζομεθα,  
τὴν αὐτὴν εἰκόνα μετα-  
μορφούμενοι ἀπὸ δόξης εἰς  
20 δόξαν<sup>158</sup>. Περὶ τούτου γέ-  
γραπται πάλιν, τεσσαρά-  
κοντα ἡμέρας καὶ τὰς ἴσας  
νύκτας μὴ τροφῆς μνησθῆ-  
ναι, μὴ πόσεως<sup>159</sup>, ὅπερ οὐκ  
25 ἀνθρωπίνης φύσεως ἔρ-  
γον, εἰ μὴ τινος ἄρα τρο-

62. Ὁ μακάριος Μωϋσῆς, [ὅταν  
κατέβηκε ἀπὸ τὸ ὄρος Σινᾶ],  
μὲ τὴν δόξα τοῦ [Ἀγίου] Πνεύ-  
ματος, ἡ ὁποία ἔλαμπε στὸ  
πρόσωπό του, [καὶ] τὴν ὁποία  
κανεῖς ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους  
δὲν μποροῦσε νὰ ἀτενίσῃ, προ-  
ετύπωσε πῶς θὰ δοξασθοῦν  
τὰ σώματα τῶν Ἀγίων κατὰ  
τὴν ἡμέρα τῆς Ἀναστάσεως  
τῶν δικαίων, τὴν ὁποία δόξα  
ἀπὸ τώρα καταξιώνονται νὰ  
ἔχουν, κατὰ τὸν ἔσω ἄνθρω-  
πο, οἱ πιστὲς ψυχὲς τῶν Ἀγί-  
ων. Διότι, λέγει [ὁ Απόστολος  
Παῦλος], «ἡμεῖς μὲ ἀκάλυπτο  
τὸ πρόσωπο, ἐννοεῖται τοῦ  
ἐσωτερικοῦ μας ἀνθρώπου,  
δεχόμαστε καὶ ἀντανακλοῦ-  
με, σὰν ἄλλοι καθρέπτες τὴν  
δόξα τοῦ Κυρίου, καὶ μετα-  
μορφωνόμαστε εἰς αὐτὴν τὴν  
εἰκόνα Του [καὶ] προοδεύομε  
ἀπὸ δόξα σὲ [ἀνώτερη] δόξα».  
Γι' αὐτόν, [τὸν Μωϋσῆσ'], ἔχει  
γραφῇ πάλιν, ὅτι σαράντα ἡμέ-  
ρες καὶ ἄλλες τόσες νύκτες,  
δὲν θυμίσθηκε καθόλου νὰ φά-  
γῃ ἢ νὰ πῖνῃ, τὸ ὁποῖο δὲν εἶναι  
ἔργο τῆς ἀνθρώπινης φύσεως

φῆς ἐκοινώνει πνευματικῆς· ἥς περ δὴ καὶ αὐτῆς ἀπὸ τοῦ νῦν αἱ ἄγιοι ψυχαὶ μεταλαμβάνουσιν ἐκ τοῦ

5 Πνεύματος.

ξγ'. Τὴν δόξαν, ἣν ἐντεῦθεν αἱ τῶν Ἀγίων, ὡς εἴρηται, πλουτοῦσι ψυχαί, ἐκείνη καλύψει καὶ ἀμφιά-

10 σει τὰ γυμνὰ σώματα ἐν τῇ ἀναστάσει καὶ εἰς οὐρανούς ἀνάρπαστα ποιήσει· καὶ τότε λοιπὸν σώματι καὶ ψυχῇ ἐν τῇ βασιλείᾳ Θεῶ

15 ἅμα διηνεκῶς ἀναπαύσονται. Τὸν γὰρ Ἀδὰμ κτίσας ὁ Θεός, πτέρυγας αὐτῷ σωματικὰς, ὡς τοῖς πετεινοῖς, οὐκ ἐνέθηκεν· ἅτε τὰς

20 τοῦ Πνεύματος κατὰ τὴν ἀνάστασιν παρέξειν αὐτῷ μέλλων, ἵνα κουφίζηται δι' αὐτῶν καὶ ἀρπάζεται ὅπου πάντως τὸ Πνεῦμα βούληται.

25 Ταύτας δὲ τὰς νοητὰς πτέρυγας ταῖς τῶν ἁγίων ψυχαῖς ἀπὸ τοῦ νῦν δέδοται ἔχειν, αἱ πρὸς τὸ οὐράνιον αὐτὰς μετεωρίζουσι

30 φρόνημα. Χριστιανῶν γὰρ κόσμος ἄλλος καὶ ἄλλα ἐν-

[καὶ δὲν ἐξηγεῖται], ἐκτὸς ἐὰν δεχόταν κάποια τροφή, αὐτὴ τὴν ὁποία ὄντως γεύονται ἀπὸ τῶρα οἱ ἄγιες ψυχές ἀπὸ τοῦ [Ἄγιο] Πνεῦμα.

63. Ἡ δόξα, τὴν ὁποία, ὅπως ἔχει λεχθῇ, ἔχουν ὡς πλοῦτο τοὺς οἱ ψυχές τῶν Ἀγίων ἀπὸ αὐτῇ τῇ ζωῇ, ἐκείνη [εἶναι πού] θὰ σκεπάσῃ καὶ θὰ ἐνδύσῃ τὰ γυμνὰ σώματα [τῶν δικαίων] στὴν [κοινὴ] Ἀνάστασι καὶ διὰ ἀρπαγῆς θὰ τὰ μεταφέρῃ εἰς τοὺς οὐρανούς. Καὶ τότε λοιπόν, μὲ τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχὴ, θὰ ἀναπαυθοῦν αἰώνια μαζὶ μὲ τὸν Θεὸ εἰς τὴν Βασιλεία [Του]. Ὅταν ὁ Θεὸς ἔπλασε τὸν Ἀδὰμ, δὲν τοῦ ἔβαλε βεβαίως σωματικὰ πτερά, ὅπως στὰ πετεινά· ἐπειδὴ ἐπρόκειτο νὰ τοῦ δώσῃ τὶς πτέρυγες τοῦ [Ἄγιου] Πνεύματος κατὰ τὴν Ἀνάστασι, γιὰ νὰ ἀνυψῶνεται μὲ αὐτὰ καὶ νὰ ἀρπάζεται, ὅπου μόνον τὸ Ἄγιο Πνεῦμα θέλει [νὰ τὸν ὀδηγῇ]. Αὐτὲς δὲ οἱ νοητὲς πτέρυγες ἔχουν δοθῇ ἀπὸ τῶρα σὺς ψυχές τῶν Ἀγίων, γιὰ νὰ τὶς ἔχουν, [ἐπειδὴ εἶναι] ἐκεῖνες πού ἀνυψῶνουν αὐτὲς [τὶς ψυχές] πρὸς τὸ οὐράνιο φρόνημα. Διότι ὁ στολισμὸς τῶν Χριστιανῶν εἶναι διαφορετικὸς καὶ διαφορετικὰ [εἶναι] τὰ ἐνδύματα καὶ ἄλλη

δύματα καὶ τράπεζα ἄλλη  
 καὶ ἄλλη ἀπόλαυσις. Ἐπεὶ  
 καὶ οὐρανόθεν ἐλεύσεσθαι  
 τὸν Χριστὸν οἶδαμεν, ἀνα-  
 5 στήσῃ τε τοὺς ἐκ τοῦ παν-  
 τὸς αἰῶνος κεκοιμημένους,  
 καθὼς αἱ θεῖαι Γραφαὶ  
 μαρτυροῦσι, καὶ εἰς δύο  
 τούτους διελόντα μέρη<sup>160</sup>,  
 10 ἐφ' οἷς τὸ σημεῖον τὸ ἴδιον,  
 ὅπερ ἐστὶν ἡ τοῦ Πνεύμα-  
 τος τοῦ Θείου σφραγίς,  
 τούτους καὶ ἰδίᾳ ἐν δεξιᾷ  
 στήσαντα, προσφωνῆσαι·  
 15 τὰ ἐμὰ γάρ, φησί, πρόβατα,  
 τῆς ἐμῆς ἀκούουσι φωνῆς  
 καὶ γινώσκουσι<sup>161</sup>. καὶ τότε  
 δόξη θεία τὰ σώματα τού-  
 των περιβληθήσεται, τῇ τε  
 20 τῶν ἀγαθῶν ἔργων καὶ τῇ  
 τοῦ Πνεύματος, ἣν ἐντεῦ-  
 θεν αἱ τῶν ἁγίων ἔλαχον  
 ἔχειν ψυχαί. Καὶ οὕτω δο-  
 ξασθέντες θείῳ φωτὶ καὶ  
 25 εἰς οὐρανὸς ἀρπαγέντες,  
 εἰς ἀπάντησιν τοῦ Κυρί-  
 ου, κατὰ τὸ γεγραμμένον,  
 σὺν τῷ Κυρίῳ διὰ παντὸς  
 ἔσονται<sup>162</sup>.  
 30 ξδ'. Οἷς μέλει τὸν τοῦ Χρι-  
 στιανισμοῦ βίον ὡς κάλ-  
 λιστα κατορθοῦν, τούτοις  
 καὶ προσήκει προηγουμέ-

[ἢ τροφῇ] στὴν τράπεζά τους,  
 καὶ [γενικὰ] ἄλλη ἢ ἀπόλαυσί  
 [τους]. Ἐπειδὴ γνωρίζομε, ὅτι  
 καὶ ἀπὸ τὸν οὐρανὸ θὰ ἔλθῃ ὁ  
 Χριστὸς καὶ θὰ ἀναστήσῃ τοὺς  
 κεκοιμημένους ὅλων τῶν αἰώ-  
 νων, ὅπως μαρτυροῦν οἱ θεῖες  
 Γραφές, καὶ θὰ τοὺς χωρίσῃ  
 σὲ δύο μέρη, [καὶ] σ' ἐκείνους  
 στοὺς ὁποίους [θὰ ὑπάρχῃ]  
 τὸ ἰδικό Του σημεῖο, τὸ ὁποῖο  
 εἶναι ἡ σφραγίδα τοῦ Θείου  
 Πνεύματος, ἀφοῦ τοὺς τοπο-  
 θετήσῃ ξεχωριστὰ εἰς τὰ δεξιὰ  
 Του, θὰ ἀπευθύνῃ λόγος: «τὰ  
 δικά μου πρόβατα βεβαίως, λέ-  
 γει, ἀκούουν τὴν φωνή μου καὶ  
 τὴν ἀναγνωρίζουν». Καὶ τότε  
 τὰ σώματα αὐτῶν θὰ περιβλη-  
 θοῦν μὲ θεία δόξα, αὐτὴν [τὴν  
 δόξα] τῶν ἀγαθῶν ἔργων καὶ  
 ἐκείνῃ τοῦ [Ἁγίου] Πνεύματος,  
 τὴν ὁποία, ἀπὸ αὐτῇ τῇ ζωῇ,  
 ἀπέκτησαν ὡς κληρο τοὺς οἱ  
 ψυχῆς τῶν Ἁγίων. Καὶ ἔτσι,  
 ἀφοῦ ἐδοξάσθησαν μὲ τὸ θεῖο  
 φῶς, καὶ ἡρπάγησαν εἰς τοὺς  
 οὐρανὸς πρὸς συνάντησιν τοῦ  
 Κυρίου, ὅπως ἔχει γραφῇ, θὰ  
 εἶναι [πλέον] παντοτινὰ μαζὶ  
 μὲ τὸν Κύριο.

64. Ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἐνδιαφέ-  
 ρονται νὰ κατορθώσουν, κατὰ  
 τὸν καλλίτερο τρόπο, τὸν χρι-  
 στιανικὸ βίον, αὐτοὶ καὶ πρέπει

νως τοῦ διανοητικοῦ τε καὶ  
 διακριτικοῦ καὶ ἡγεμονι-  
 κοῦ μέρους τῆς ψυχῆς διὰ  
 πάσης ἐπιμελεῖσθαι τῆς  
 5 σπουδῆς· ἵνα τὴν τοῦ κα-  
 λοῦ τε καὶ κακοῦ διάκρισιν  
 ἀκριβώσαντες, καὶ ἂ πα-  
 ρὰ φύσιν ἐπεισῆχθῃ πάθη  
 τῆς καθαρᾶς ἀποκρίναν-  
 10 τες φύσεως, ἀπροσκόπως  
 ζῆν ἔχουσιν, ὡς ὀφθαλμῶ  
 τῶ τῆς διακρίσεως μέλει  
 χρωμένοις· καὶ ἀσύνθε-  
 τοι πρὸς τὰς τῆς κακίας  
 15 ἀφορμὰς εἶναι δυνάμενοι.  
 Ἔστι γὰρ θέλημα τῇ ψυ-  
 χῇ τὰ μέλη τοῦ σώματος  
 τῆς τῶν αἰσθήσεων βλάβ-  
 βης ἄχραντα συντηρεῖν,  
 20 ἀπειρξαί τε ἑαυτὴν τῶν  
 τοῦ κόσμου περισπασμῶν  
 καὶ φυλάξαι τὴν καρδίαν  
 τοῦ μὴ ἐξαπλοῦν ἐν τῶ  
 κόσμῳ τὰ μέλη τῶν αὐ-  
 25 τῆς λογισμῶν, ἀλλὰ περι-  
 σφίγγειν αὐτὰ πάντοθεν  
 καὶ συνέχειν χαμαιζήλου  
 μερίμνης καὶ ἡδονῆς. Ἐπει-  
 δὲ οὖν ὁ Κύριος ἰδὼν τινὰ  
 30 ταύτη διάγοντα καὶ οὕτως  
 ἑαυτὸν ἀκριβοῦντα καὶ

πρωταρχικὰ νὰ φροντίζουν μὲ  
 κάθε ἐπιμέλεια τὸ διανοητι-  
 κὸ καὶ τὸ διακριτικὸ καὶ τὸ  
 ἡγεμονικὸ μέρος τῆς ψυχῆς.  
 Ὡστε, ἀφοῦ μάθουν πλήρως  
 τὴν διάκρισι [μεταξὺ] τοῦ κα-  
 λοῦ καὶ τοῦ κακοῦ, καὶ ἀφοῦ  
 ἀπομακρύνουν ἀπὸ τὴν κα-  
 θαρὰ φύσιν, ὅσα πάθη εἰσῆλ-  
 θαν παρὰ φύσιν [μετέπειτα  
 σὲ αὐτήν], νὰ [φθάσουν] νὰ  
 ζοῦν χωρὶς τὰ προσκόμματα  
 [τῶν παθῶν], χρησιμοποιοῦν-  
 τας ὡς ὀφθαλμὸ [τὴν ἀσφά-  
 λεια] τῆς διακρίσεως· καὶ [ἔτσι]  
 νὰ μποροῦν νὰ παραμένουν  
 ἀμέτοχοι [καὶ ἀνεπηρέαστοι]  
 ἀπὸ τὶς ἀφορμὰς τῆς κακίας.  
 Διότι εἶναι ἐπιθυμία τῆς ψυχῆς  
 νὰ διατηρῇ τὰ μέλη τοῦ σώμα-  
 τος ἀμίαντα ἀπὸ τὴν βλάβη,  
 ποὺ προκαλοῦν οἱ αἰσθήσεις,  
 νὰ ἀπομακρύνῃ τὸν ἑαυτό της  
 ἀπὸ τοὺς περισπασμοὺς τοῦ  
 κόσμου, καὶ νὰ διαφυλάξῃ τὴν  
 καρδίαν, [ὥστε] νὰ μὴν ἀφήνῃ  
 [καὶ] τὸν παραμικρὸ λογισμό  
 τῆς νὰ πλανιέται στὰ κοσμι-  
 κά [πράγματα], ἀλλὰ νὰ τοὺς  
 περιζώνῃ σφιχτὰ ἀπὸ παντοῦ  
 καὶ νὰ τοὺς συγκρατῇ ἀπὸ κά-  
 θε γῆϊνῃ μέριμνα καὶ ἡδονῇ.  
 Ὅταν λοιπὸν ὁ Κύριος ἰδῇ κά-  
 ποιον νὰ ζῇ μὲ αὐτὴν τὴν δι-  
 αγωγή, καὶ νὰ διαπλάθῃ τὸν  
 ἑαυτό του μὲ τέτοια ἀκρίβεια

συντηροῦντα, φόβῳ τε καὶ  
 τρόμῳ δουλεύειν<sup>163</sup> αὐτῷ  
 προθέμενον, ἐπορέγει καὶ  
 τὴν ἐκ τῆς αὐτοῦ χάριτος  
 5 ἐπικουρίαν. Ἐπεὶ, τί ποιή-  
 σειεν ὁ Θεὸς τῷ ἔκοντι τῷ  
 κόσμῳ ἑαυτὸν ἐμπαρέχον-  
 τι καὶ ὀπίσω τῶν ἡδονῶν  
 αὐτοῦ πορευόμενον [recte:  
 10 πορευομένῳ];  
 ξε'. Αἱ νήψασαι πέντε παρ-  
 θένοι ἐκεῖναι καὶ τὸ ξένον  
 τῆς ἑαυτῶν φύσεως ἔλαιον  
 ἐν τοῖς ἀγγείοις παραλα-  
 15 βούσαι τῆς καρδίας, τοῦτο  
 δέ ἐστιν ἡ χάρις τοῦ Πνεύ-  
 ματος, ἐδυνήθησαν εἰς τὸν  
 νυμφῶνα συνεισελεῖν  
 τῷ νυμφίῳ. Αἱ ἄλλαι δὲ αἱ  
 20 μωραί, αἱ κακαί, αἱ τῇ ἰδίᾳ  
 φύσει ἐναπομείναισαι, οὐκ  
 ἔνηψαν, οὐδὲ κατὰ σπου-  
 δῆς ἔσχον τὸ τοιόνδε τῆς  
 ἀγαλλιιάσεως ἔλαιον εἰς  
 25 τὰς ἑαυτῶν καρδίας, ἔτι ἐν  
 σαρκὶ οὔσαι, παραλαβεῖν  
 ἀλλ' οἷονεὶ ἀφύπνωσαν, δι'  
 ἀμέλειάν τε καὶ χαννότη-  
 τα καὶ δικαιοσύνης οἷσιν·  
 30 παρ' ὃ καὶ ὁ νυμφὼν αὐταῖς  
 ἀπεκλείσθη τῆς βασιλεί-  
 ας<sup>164</sup>. Δῆλον γὰρ ὅτι δεσμῷ

καὶ νὰ [τὸν] διατηρῇ [στὴν ἀρε-  
 τή], καὶ νὰ ἔχη τὴν πρόθεσι νὰ  
 «δουλεύῃ [γιά τὸν Κύριον] μὲ  
 φόβον καὶ τρόμον», τοῦ προσφέ-  
 ρει ἐπιπροσθέτως καὶ τὴν βοή-  
 θεια ἀπὸ τὴν Χάρι Του. Διαφο-  
 ρετικά, τί [θὰ μπορούσε] νὰ κά-  
 νῃ ὁ Θεὸς σ' ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος  
 παραδίδει τὸν ἑαυτό του στὸν  
 κόσμο καὶ τρέχει πίσω ἀπὸ τὶς  
 ἡδονές του;

65. Οἱ πέντε Παρθένες [τῆς Πα-  
 ραβολῆς τοῦ Εὐαγγελίου], ποὺ  
 ἔμειναν [πνευματικῶς] ἄγρυ-  
 πνες, καὶ πῆραν στὰ δοχεῖα τῆς  
 καρδίας τους τὸ ξένο πρὸς τὴν  
 [ἀνθρώπινη] φύσι τους ἔλαιον,  
 αὐτὸ δὲ εἶναι ἡ Χάρις τοῦ Πνεύ-  
 ματος, μπόρεσαν νὰ εἰσέλθουν  
 μαζί μὲ τὸν Νυμφίον στὸν [θεῖον]  
 Νυμφῶνα. Οἱ ἄλλες ὅμως οἱ  
 «μωρές», οἱ κακές, ποὺ παρέ-  
 μειναν μέσα [στοὺς ὅρους] τῆς  
 δικῆς τους [ἀνθρώπινης] φύ-  
 σεως, δὲν ἀγρύπνησαν, οὔτε  
 ἐφρόντισαν νὰ ἀποκτήσουν τὸ  
 ἔλαιο αὐτὸ τῆς ἀγαλλιιάσεως  
 στὶς καρδίες τους, ὅσο ἀκόμη  
 ἦσαν στὴν ζωὴ [αὐτῇ]. ἀλλὰ  
 τρόπον τινὰ ἀποκοιμήθηκαν,  
 ἀπὸ τὴν ἀμέλεια καὶ τὴν ραθυ-  
 μία καὶ ἀπὸ τὴν ὑπεροψία γιὰ  
 τὴν [νομιζόμενη] ἀρετὴ τους·  
 γι' αὐτὸ καὶ ἀποκλείσθηκε γιὰ  
 αὐτὲς ὁ νυμφὼν τῆς Βασιλείας.  
 Διότι εἶναι φανερό, ὅτι τὶς κρα-



τινι τοῦ κόσμου καὶ φιλία  
γεγόνασι καθεκταί, καθό-  
τι τὴν ἀγάπην αὐτῶν ἐντε-  
λῇ καὶ τὸν ἔρωτα τῷ ἐπου-  
5 ρανίῳ μὴ παρέσχον νυμ-  
φίῳ· καὶ γὰρ αἱ τὸ ξένον  
τῆς φύσεως τὸν ἀγιασμὸν  
τοῦτον ζητοῦσαι ψυχαὶ  
τοῦ Πνεύματος, ὅλην τὴν  
10 ἀγάπην αὐτῶν ἐξάπτουσαι  
τῷ Χριστῷ, ἐκεῖ περιπα-  
τοῦσιν, ἐκεῖ εὐχονται, ἐκεῖ  
λογίζονται, ἐκεῖ μελετῶ-  
σι, πάντων ἀποστᾶσαι τῶν  
15 ἄλλων. Αἱ γὰρ πέντε τῆς  
ψυχῆς αἰσθήσεις, σύνεσις,  
γνώσις, διάκρισις, ὑπομο-  
νὴ, ἔλεος, ἂν τὴν ἄνωθεν  
χάριν καὶ τὸν ἀγιασμὸν  
20 τοῦ Πνεύματος δέξωνται,  
καὶ φρόνιμοι τῇ ἀληθείᾳ  
παρθένοι ἔσονται<sup>165</sup>. εἰ δὲ  
τῇ φύσει τῇ ἐαυτῶν ἐγκα-  
ταλειφθεῖεν, μωραὶ τῷ ὄν-  
25 τι εὐρίσκονται καὶ τέκνα  
οὔσαι τοῦ κόσμου δείκνυν-  
ται καὶ ὀργῆς<sup>166</sup>.  
Ξς'. Ὅσπερ ξένην τῆς φύ-  
σεως ἡμῶν τὴν κακίαν οὐ-  
30 σαν, διὰ δὲ τῆς παραβάσε-

τοῦσε κάποιος δεσμὸς καὶ [κά-  
ποια] φιλία τοῦ κόσμου, ἀφοῦ  
δὲν προσέφεραν ὀλοκληρωτι-  
κὰ τὴν ἀγάπην καὶ τὸν ἔρωτά  
τους στὸν ἐπουράνιο Νυμφίον.  
Καὶ πράγματι οἱ ψυχές, οἱ ὁποῖ-  
ες ζητοῦν τὸν ἀγιασμὸν αὐτὸν  
τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος, [ποῦ  
εἶναι] ξένος πρὸς τὴν [ἀνθρώ-  
πιν] φύσιν, ὅλη τὴν ἀγάπην  
τους τὴν ἀνάβουν [ὡς φλόγα]  
γιὰ τὸν Χριστό, [καὶ] ἐκεῖ [μέσα  
στὰ πλαίσια τῆς ἀγάπης τους  
γιὰ τὸν Χριστό] πορεύονται,  
ἐκεῖ προσεύχονται, ἐκεῖ ἔχουν  
τοὺς λογισμοὺς τους, ἐκεῖ [καὶ]  
τὴ μελέτη [τους], ἔχοντας ἀπο-  
στασιοποιηθῇ ἀπὸ ὅλα τὰ ἄλ-  
λα. Οἱ πέντε, λοιπόν, αἰσθήσεις  
τῆς ψυχῆς, [δηλαδή] ἡ σύνεσις,  
ἡ γνώσις, ἡ διάκρισις, ἡ ὑπομο-  
νὴ [καὶ] τὸ ἔλεος, ἂν τυχὸν δε-  
χθοῦν τὴν ἐκ τῶν ἄνω [Θεία]  
Χάριν καὶ τὸν ἀγιασμὸν τοῦ [Ἀγί-  
ου] Πνεύματος, [τότε] θὰ εἶ-  
ναι καὶ πραγματικὰ «φρόνιμες  
παρθένες». Ἐὰν ὅμως εἶχαν  
ἐγκαταλειφθῇ [στὰ ὅρια] τῆς  
δικῆς τους [ἀνθρωπίνης] φύσε-  
ως, ἀποδεικνύονται πράγματι  
«μωρές» καὶ ἐνῶ εἶναι «τέκνα  
τοῦ κόσμου, φανερῶνται καὶ  
[τέκνα] ὀργῆς».

66. Ὅπως ἀκριβῶς τὴν κακία,  
ποῦ εἶναι ξένη πρὸς τὴν φύσιν  
μας, τὴν δεχθήκαμε, ἀφοῦ εἰ-

ως τοῦ πρώτου παρεισδύ-  
 σασαν ἀνθρώπου κατεδε-  
 ξάμεθα, φύσιν ἡμῖν τῷ χρό-  
 νῳ καταπερεῖ γενομένην,  
 5 οὕτω δὴ καὶ διὰ τοῦ ξένου  
 τούτου τῆς ἡμετέρας φύ-  
 σεως, τῆς ἐπουρανίου, φη-  
 μί, τοῦ Πνεύματος δωρεᾶς,  
 ἀποσκορακισθῆναι πάλιν  
 10 αὐτὴν τῆς ἡμετέρας προ-  
 σήκει φύσεως, καὶ εἰς τὴν  
 ἀρχαίαν ἡμᾶς καθαρότητα  
 καταστῆναι. Ὡς εἰ μὴ τοῦτο  
 τῇ πολλῇ δεήσει καὶ πίστει,  
 15 τῇ προσοχῇ τε καὶ τῶν τοῦ  
 κόσμου ἀποστροφῇ γένοι-  
 το, καὶ ἡ μιανθεῖσα πρὸς  
 τῆς κακίας φύσις ἡμῶν ὑπὸ  
 τῆς ἀγάπης ἐκείνης, ἥτις  
 20 ἐστὶν ὁ Κύριος, ἀγιασθεῖη,  
 καὶ μέχρι τέλους ἄπτωτοι  
 διαμείνομεν τῶν ἐντολῶν  
 αὐτοῦ τῶν θείων μεταποι-  
 ούμενοι, τῆς ἐπουρανίου  
 25 Βασιλείας ἐπιτυχεῖν οὐ  
 δυνάμεθα.  
 ξζ'. Λεπτὸν τινα καὶ βαθὺν  
 λόγον κατὰ τὰ ἔμοι δυνα-  
 τά, φησί, διελθεῖν βούλο-  
 30 μαι· σωματοποιεῖ ἑαυτὸν  
 ὁ ἄπειρος καὶ ἀσώματος  
 Κύριος διὰ χρηστότητα  
 ἄπειρον καὶ σμικρύνει, ὥς

σεχώρησε [μέσα μας] μετὰ τὴν  
 παράβασιν τοῦ πρώτου ἀνθρώ-  
 που καὶ ἐγένετο μετὰ τὸν χρόνον ὡς  
 φυσικὴ σὲ μᾶς, ἔτσι λοιπὸν  
 καὶ μετὰ αὐτὸ τὸ ξένο πρὸς τὴν  
 φύσιν μας, τὴν ἐπουράνια ἐν-  
 νοῶ δωρεὰ τοῦ [Αγίου] Πνεύ-  
 ματος, πρέπει νὰ τὴν ἐξορί-  
 σωμε πάλιν ἀπὸ τὴν δική μας  
 φύσιν, καὶ νὰ ἀποκατασταθοῦ-  
 με στὴν πρώτη μας καθαρό-  
 τητα. Ἄν ὅμως αὐτὸ δὲν γίνη  
 μετὰ τὴν πολλὴν προσευχὴ καὶ  
 πίστι καὶ τὴν προσοχὴ καὶ τὴν  
 ἀποστροφὴ [τῶν πραγμάτων]  
 τοῦ κόσμου, καὶ [ἐὰν] ἡ φύσις  
 μας, ποὺ ἐμολύνθηκε ἀπὸ τὴν  
 κακίαν, δὲν ἤθελε ἐξαγιασθῇ  
 μετὰ τὴν ἀγάπην ἐκείνην, ἡ ὁποία  
 εἶναι ὁ [ἴδιος] ὁ Κύριος, καὶ ἂν  
 δὲν παραμείνωμε μέχρι τέλους  
 ἄπτωτοι [μακριὰ ἀπὸ τὴν κα-  
 κίαν], καὶ δὲν μεταμορφωθοῦμε  
 μετὰ τὴν θείαν Αὐτοῦ ἐντολὰς [ὥ-  
 στε νὰ μὴν τις παραβαίνωμε  
 καθόλου], δὲν θὰ μπορέσωμε  
 νὰ ἐπιτύχωμε τὴν ἐπουράνια  
 Βασιλείαν.

67. Ἐπιθυμῶ νὰ σᾶς ἐκθέσω μετὰ  
 λεπτομέρεια ἓνα λεπτὸ καὶ βα-  
 θύ λόγο, κατὰ τὴν δυνάμιν μου,  
 [ὅπως] λέγουν· παίρνει σῶμα  
 [ἀνθρώπου] ὁ ἄπειρος καὶ  
 ἀσώματος Κύριος ἀπὸ ἄπειρον  
 ἀγαθότητα, καὶ σμικρύνεται,

ἂν τις φαίῃ, ὁ μέγας καὶ  
 ὑπερούσιος τοῦ δυνηθῆναι  
 τοῖς νοεροῖς αὐτοῦ κτίσμα-  
 σι συγκραθῆναι, ψυχαῖς  
 5 ἀγίων, φημί, καὶ Ἀγγέ-  
 λων, ἵνα δυναταὶ γένοιντο  
 καὶ αὐταὶ ζωῆς ἀθανάτου  
 τῆς ἐαυτοῦ θεότητος με-  
 τασχεῖν. Ἐπεὶ καὶ ἕκα-  
 10 στον κατὰ τὴν ἰδίαν φύσιν,  
 σῶμά ἐστιν, ὁ Ἄγγελος, ἡ  
 ψυχὴ, ὁ δαίμων. Κἂν γὰρ  
 λεπτὰ εἶεν, ἀλλ' ὁμως ἐν  
 ὑποστάσει, χαρακτηρή τε  
 15 καὶ εἰκόνι κατὰ τὴν λεπτό-  
 τητα τῆς ἐαυτῶν φύσεως  
 σῶμα τυγχάνει λεπτόν.  
 Ὡσπερ γὰρ ἐν ὑποστάσει  
 τουτὶ τὸ σῶμα παχύ ἐστι,  
 20 οὕτω καὶ ἡ ψυχὴ, σῶμα οὗ-  
 σα λεπτόν, περιέβαλε καὶ  
 ἐνεδύσατο τὰ μέλη τοῦδε  
 τοῦ σώματος. Περιέβαλε  
 γὰρ τὸν ὀφθαλμόν, δι' οὗ-  
 25 περ γοῦν καὶ ὁρᾷ· περιέβα-  
 λε τὸ οὖς, δι' οὗ καὶ ἀκού-  
 ει· τὴν χεῖρα, τὴν ρίνα, καὶ  
 ἀπαξαπλῶς ὅλον τὸ σῶμα  
 καὶ τὰ μέλη αὐτοῦ περιέ-  
 30 βαλε καὶ συνεκράθη ὅλω  
 αὐτῷ ἡ ψυχὴ, δι' οὗ καὶ  
 πάντα ὅσα δὴ τῷ βίῳ ἐν-

ὅπως θὰ μπορούσε νὰ πῇ κα-  
 νείς, ὁ Μέγας καὶ Ὑπερούσιος,  
 ὥστε νὰ μπορέσῃ νὰ ἐνωθῇ με-  
 τὰ νοερὰ κτίσματά Του, τὶς ψυ-  
 χές, λέγω, τῶν Ἀγίων καὶ τῶν  
 Ἀγγέλων, γιὰ νὰ μπορέσουν  
 καὶ αὐτὲς νὰ γίνουν μέτοχοι  
 τῆς ἀθανάτου ζωῆς καὶ τῆς θε-  
 ότητος Αὐτοῦ, [νὰ γίνουν θεοὶ  
 κατὰ Χάριν]. Ἐπειδὴ καὶ κάθε  
 ἓνα [ἀπὸ τὰ κτίσματα], σύμ-  
 φωνα μετὰ τὴν φύσιν του, εἶναι  
 σῶμα, ὁ Ἄγγελος, ἡ ψυχὴ, ὁ  
 δαίμονας<sup>4</sup>. Διότι κι ἂν ἀκόμη  
 εἶναι λεπτὰ, ἀλλὰ ὁμως τὸ κά-  
 θε ἓνα κατὰ τὴν ὑπόστασιν, τὴν  
 μορφή καὶ τὴν εἰκόνα, ἀναλό-  
 γως πρὸς τὴν λεπτότητα τῆς  
 φύσεώς του, εἶναι σῶμα λεπτόν.  
 Καὶ ὅπως ἀκριβῶς κατὰ τὴν  
 ὑπόστασίν του, τὸ σῶμα τοῦτο  
 [τὸ δικό μας] εἶναι παχύ, ἔτσι  
 καὶ ἡ ψυχὴ, ἡ ὁποία εἶναι σῶμα  
 λεπτόν, περιέβαλε καὶ ἐνεδύθη  
 τὰ μέλη αὐτοῦ τοῦ σώματος.  
 Περιέβαλε [καὶ τρόπον τινὰ  
 ἐνεδύθη] τὸ μάτι, μετὰ τὸ ὁποῖο  
 πλέον καὶ βλέπει, περιέβαλε  
 τὸ αὐτί, μετὰ τὸ ὁποῖο καὶ ἀκούει·  
 τὸ χεῖρ, τὴν μύτη, καὶ γενικὰ  
 ὅλο τὸ σῶμα καὶ τὰ μέλη αὐ-  
 τοῦ τὰ περιέβαλε, καὶ ἡ ψυχὴ  
 ἐνώθηκε ἄρρηκτα μετὰ ὅλο τὸ  
 σῶμα, μετὰ τὸ ὁποῖο ἐνεργεῖ καὶ  
 ὅλες τὶς ἀσχολίες, ποὺ ὑπάρ-

στρέφεται ἐπιτηδεύματα διανύει. Τὸν αὐτὸν οὖν τρόπον καὶ ἡ ἀνεκκλήλητος τε καὶ ἀνεκκλήλητος τοῦ Χριστοῦ χρηστότης σμικρύνει καὶ σωματοποιεῖ ἐαυτήν καὶ συγκιρνᾷται καὶ περιλαμβάνει τὰς πιστὰς καὶ φίλας αὐτῇ ψυχὰς καὶ εἰς 5 ἐν αὐταῖς πνεῦμα γίνεται κατὰ τὸ λόγιον Παύλου<sup>167</sup>, ψυχὴ εἰς ψυχὴν, ὡς φάναι, καὶ ὑπόστασις γοῦν εἰς ὑπόστασιν ὡς ἂν τῇ τοιαύτῃ 10 ψυχῇ ἐν τῇ αὐτοῦ θεότητι ζῆσαι τε ὑπάρξῃ καὶ ἀθανάτου ζωῆς ἐφικέσθαι καὶ ἡδονῆς ἀφθάρτου καὶ ἀρρήτου δόξης κατατρύφῃσαι. 20 ξη'. Τῇ τοιαύτῃ ψυχῇ, φησὶν, ὁ Κύριος, ὅτε μὲν βούλεται πῦρ γίνεται, πᾶν φαῦλον αὐτῆς καὶ ἐπείσακτον διακαῖον, ὥσπερ καὶ 25 ὁ Προφήτης φησὶν, ὁ Θεὸς ἡμῶν πῦρ καταναλίσκον<sup>168</sup>. ὅτε δέ, ἀνάπαυσις<sup>169</sup> ἄφραστός τε καὶ ἀρρήτος· ὅτε 30 δὲ χαρὰ καὶ εἰρήνη<sup>170</sup>, περιθάλλων καὶ περιβάλλων αὐτήν. Μόνον, ἐν σπουδῇ θετέον φιλεῖν αὐτὸν καὶ

χοῦν, μέσα στὸν [ἀνθρώπινο] βίο. Κατὰ τὸν ἴδιο λοιπὸν τρόπο καὶ ἡ ἀνεκκλήλητος καὶ ἀκατανόητη [στὸν ἀνθρώπινο νοῦ] ἀγαθότητα τοῦ Χριστοῦ, σμικρύνει τὸν ἑαυτό Της καὶ παίρνει σῶμα καὶ ἐνοποιεῖται καὶ ἐναγκαλίζεται τὶς πιστὲς καὶ ἀγαπητὲς σ' Αὐτὴν ψυχὲς καὶ γίνεται ἓνα πνεῦμα μὲ αὐτὲς κατὰ τὸν λόγο τοῦ [Ἀποστόλου] Παύλου, ὥστε νὰ φαίνεται μιὰ ψυχὴ μέσα σὲ ἄλλη ψυχὴ καὶ μιὰ ὑπόστασις μέσα στὴν ἄλλη ὑπόστασι, ἔτσι ποὺ νὰ εἶναι δυνατὸ σ' αὐτὴ τὴν ψυχὴ νὰ ζήσῃ καὶ νὰ ὑπάρξῃ μέσα στὴν θεότητά Του καὶ νὰ φθάσῃ στὴν ἀθάνατη ζωὴ, καὶ νὰ ἀπολαύσῃ ἀφθαρτὴ ἡδονὴ καὶ ἀνεκκλήλητος δόξα.

68. Γιὰ τὴν ψυχὴ αὐτῇ, λέγει [ὁ Ἅγιος], ὁ Κύριος, ὅταν θέλῃ, γίνεται ἄλλοτε μὲν φωτιά, ἢ ὅποια κατακαίει κάθε κακὸ καὶ παρείσακτο μέσα της, ὅπως ἀκριβῶς λέγει καὶ ὁ Προφήτης, «ὅτι ὁ Θεὸς μας εἶναι φωτιά ποὺ κατακαίει», ἄλλοτε δὲ [γίνεται] ἀνάπαυσις ἀνεκκλήλητος καὶ ἀνεκκλήλητης· ἄλλοτε πάλι χαρὰ καὶ εἰρήνη, ποὺ περιθάλλει καὶ περιβάλλει τὴν ψυχὴ. Μόνο ποὺ θὰ πρέπει νὰ θέτῃ κανεὶς [ὡς σκοπὸ του] νὰ ἀγα-

χαρίζεσθαι τρόποις ἀγα-  
θοῖς, καὶ αὐτῇ πείρᾳ, αὐτῇ  
αἰσθήσει ὀψεται ἀψάμε-  
νος ἀλαλήτων ἀγαθῶν, ἃ  
5 ὀφθαλμὸς οὐκ εἶδε καὶ οὖς  
οὐκ ἤκουσε καὶ ἐπὶ καρ-  
δίαν ἀνθρώπου οὐκ ἀνέ-  
βη<sup>171</sup>, ὅσα τὸ Πνεῦμα Κυρί-  
ου γίνεται, τοῦτο μὲν εἰς  
10 ἀνάπαυσιν, τοῦτο δ' εἰς  
ἀγαλλίασιν τε καὶ τρυφήν  
καὶ ζωὴν τῆς ἀξίας ἐκεί-  
νου δεικνυμένης ψυχῆς.  
Σωματοποιεῖ γὰρ ἑαυτόν,  
15 ὥσπερ εἰς βρῶσιν πνευμα-  
τικὴν, οὕτω καὶ εἰς ἔνδυμά  
τε καὶ κάλλη ἀνεκδιήγητα,  
ἵν' εὐφροσύνης οὕτω πλη-  
ρώσῃ πνευματικῆς. Ἐγὼ  
20 γὰρ εἰμί, φησὶν, ὁ ἄρτος  
τῆς ζωῆς<sup>172</sup>. καὶ ὁ πίνων  
ἐκ τοῦ ὕδατος οὗ ἐγὼ δώ-  
σω αὐτῷ, γενήσεται αὐτῷ  
πηγὴ ὕδατος ἀλλομένου  
25 εἰς ζωὴν αἰώνιον<sup>173</sup>.  
ξθ'. Οὕτω, φησί, καὶ ἐκά-  
στω τῶν ἱερέων καὶ ἀγί-  
ων ὁ Θεὸς ὥφθη, ὡς αὐτῷ  
θέλημα ἦν, καὶ τῷ ὁρῶντι  
30 λυσιτελέσ· οἶον, ἄλλως

πᾶ μὲ ζῆλο Αὐτὸν καὶ νὰ Τὸν  
εὐχαριστῇ μὲ τοὺς ἀγαθοὺς  
τρόπους [του], καὶ μὲ αὐτὴ τὴν  
πείρα καὶ αὐτὴν τὴν αἰσθησι  
θὰ ἰδῇ, ἀφοῦ ἄγγιξε ἀνεκλά-  
λητα ἀγαθὰ, «ὅσα ὀφθαλμὸς  
δὲν εἶδε, καὶ αὐτὶ δὲν ἤκουσε  
καὶ ἀνθρώπινος νοῦς δὲν κα-  
τανόησε», ὅσα [δηλαδὴ ἀγαθὰ]  
γίνεται τὸ Πνεῦμα τοῦ Κυρίου  
[γιά τὴν ψυχὴ], ἄλλο μὲν [γί-  
νεται] εἰς ἀνάπαυσι, ἄλλο δὲ  
εἰς ἀγαλλίασι καὶ ἀπόλαυσι  
καὶ ζωὴ στήν ψυχὴ, πού ἀνα-  
δεικνύεται ἁξιά Του. Καὶ ὅπως  
ἀκριβῶς [γιά] τὴν πνευματι-  
κὴ [μας] τροφή, [τὴν Θεία Κοι-  
νωνία, ὁ Κύριος] δίνει σῶμα  
στόν ἑαυτό Του, ἔτσι [ὁ Ἰδιος  
γίνεται] καὶ ἔνδυμα καὶ κάλ-  
λη ἀπερίγραπτα, γιά νὰ γεμί-  
σῃ [τὴν ψυχὴ] μὲ πνευματικὴ  
εὐφροσύνη. Διότι, λέγει, «ἐγὼ  
εἶμαι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς»· καὶ  
«αὐτὸς πού πίνει ἀπὸ τὸ ὕδωρ,  
πού ἐγὼ θὰ τοῦ δώσω, [αὐτὸ]  
θὰ μεταβληθῇ μέσα του σὲ πη-  
γὴ ὕδατος, πού θὰ ἀναβλύζῃ  
τὴν αἰώνιο ζωή».

69. Ἐτσι, λέγει, φανερώθηκε  
ὁ Θεὸς καὶ σὲ καθ' ἕναν ἀπὸ  
τοὺς ἱερεῖς καὶ τοὺς Ἀγίους  
[στήν Π. Διαθήκη], ὅπως ἦταν  
τὸ θέλημα Του, καὶ [ὅπως ἦταν]  
ὠφέλιμο σ' ἐκεῖνον πού Τὸν  
ἔβλεπε. Γιὰ παραδείγμα, δια-

τῷ Ἀβραάμ<sup>174</sup> καὶ ἄλλως  
 τῷ Ἰσαάκ<sup>175</sup>, τῷ Ἰακώβ<sup>176</sup>  
 ἄλλως, τῷ Νῶε<sup>177</sup>, τῷ Δα-  
 νιήλ<sup>178</sup>, τῷ Μωσεῖ<sup>179</sup>, τῷ  
 5 Δαβίδ<sup>180</sup> καὶ ἐκάστω τῶν  
 Προφητῶν<sup>181</sup>, σμικρύνων  
 ἑαυτὸν καὶ σωματοποιῶν,  
 ὥσπερ εἴρηται, μεταμορ-  
 φούμενός τε καὶ ὀπτανόμε-  
 10 νος τούτοις τοῖς ἀγαπῶσιν  
 αὐτόν, οὐ καθόσον αὐτός  
 ἐστίν, ἀχώρητος γάρ, ἀλ-  
 λά κατὰ τὴν ἐκείνων χώ-  
 ρησίν τε καὶ δύναμιν, διὰ  
 15 τὴν πολλὴν καὶ ἀπερινόη-  
 τον, ἣν ἔσχεν πρὸς αὐτούς,  
 ἀγάπην.  
 ο'. Ψυχὴ καταξιωθείσα  
 τὴν ἐξ ὕψους εἰσοικίσα-  
 20 σθαι δύναμιν καὶ τὸ πῦρ  
 ἐκεῖνο τὸ θεῖον καὶ τὴν  
 ἐπουράνιον τοῦ ἀγαθοῦ  
 Πνεύματος ἀγάπην συγ-  
 κεκραμένην σχοῦσα τοῖς  
 25 ἑαυτῆς μέλεσι, πάσης κο-  
 σμικῆς ἀγάπης ἀτεχνῶς  
 λύεται. Ὡσπερ γάρ σίδη-  
 ρος ἢ μόλυβδος, χρυσός  
 τε καὶ ἄργυρος, πυρὶ πα-  
 30 ραδοθεὶς λύεται, καὶ τῆς  
 φύσεως αὐτοῦ τὸ ἀντιτυ-  
 πές εἰς ἀπαλότητα μετα-  
 βάλλει, ἐν ὅσῳ τε τῷ πυ-  
 ρὶ ὁμιλεῖ χαυνός ἐστι καὶ

φορετικὰ [φανερώθηκε] στὸν  
 Ἀβραάμ καὶ διαφορετικὰ στὸν  
 Ἰσαάκ, στὸν Ἰακώβ διαφορε-  
 τικά, στὸν Νῶε, στὸν Δανιήλ,  
 στὸν Μωϋσῆ, στὸν Δαβίδ καὶ σὲ  
 κάθε ἓναν ἀπὸ τοὺς Προφῆτες,  
 σμικρύνοντας τὸν ἑαυτό Του  
 καὶ δίνοντας [μορφὴν] σὰν νὰ  
 εἶχε] σῶμα, ὅπως ἔχει λεχθῆ,  
 ὅτι μεταμορφωνόταν καὶ ἐμ-  
 φανίζοταν σ' αὐτοὺς ποὺ Τὸν  
 ἀγαποῦσαν, ὅχι ὅπως Αὐτὸς εἶ-  
 ναι, διότι [εἶναι] ἄπειρος, ἀλλὰ  
 σύμφωνα μὲ τὴν δεκτικότητα  
 καὶ τὴν δύναμι ἐκείνων [ποὺ  
 Τὸν ἔβλεπαν], γιὰ τὴν πολλή  
 καὶ ἀκατανόητη ἀγάπη, τὴν  
 ὁποία εἶχε πρὸς αὐτούς.

70. Ἡ ψυχὴ, ἡ ὁποία καταξιώ-  
 θηκε νὰ κατοικήσῃ μέσα της  
 ἢ ἐξ ὕψους δύναμι καὶ ἐκεῖνο  
 τὸ θεϊκὸ πῦρ, καὶ νὰ ἔχῃ τὴν  
 ἐπουράνια ἀγάπην τοῦ Ἀγαθοῦ  
 Πνεύματος, ἐνωμένη πλήρως  
 μὲ τὰ μέλη της, ἀναμφίβολα  
 ἐλευθερώνεται [ἀπὸ κάθε δε-  
 σμὸ] κοσμικῆς ἀγάπης. Διότι,  
 ὅπως ἀκριβῶς ὁ σίδηρος, ἢ ὁ  
 μόλυβδος, ὁ χρυσός καὶ ὁ ἄρ-  
 γυρος, ὅταν παραδοθῇ στὴν  
 φωτιὰ λιώνει, καὶ μεταβάλλει  
 τὴν τραχύτητα τῆς φύσεώς  
 του σὲ μαλακότητα, καὶ ὅσο  
 βρίσκεται μέσα στὴ φωτιὰ εἶ-

5 ἔκλυτος καὶ τὴν φυσικὴν ἀποβεβληκῶς ἀντιτυπίαν διὰ τὴν τοῦ πυρὸς δύναμιν· οὕτω καὶ ψυχὴ τὸ ἐπουράνιον ἐκεῖνο δεξαμένη πῦρ τῆς ἀγάπης τοῦ Πνεύματος, πάσης προσπαθείας τοῦ κοσμικοῦ Πνεύματος ἐκχωρεῖ καὶ τῶν δεσμῶν  
 10 ἀφίεται τῆς κακίας, ἐξ αὐτῆς τε τῆς φυσικῆς σκληρότητος μεταβάλλει τῆς ἀμαρτίας, σμικρὰ πάντα λογιζομένη καὶ ἀτιμάζουσα. Φημὶ δ' ὅτι κἂν τινες αὐτῇ εἶεν ἀδελφοὶ κατ' ἄκραν φιλούμενοι, πρὸς δὲ ἐκείνην αὐτῇ παραποδίζοιεν τὴν ἀγάπην, καὶ αὐτοὺς ἂν  
 20 ἀποστέρξοιεν ἢ τῷ τοιούτῳ ἔρωτι ἀλοῦσα ψυχὴ. Εἰ γὰρ σαρκικῆς κοινωνίας ἀγάπη γάμου, πατρός τε καὶ μητρός καὶ ἀδελφῶν διίστησι·  
 25 κἂν τις φιλῇ τινα τούτων, ἐξ ἐπιπολῆς φιλεῖ, τὴν δὲ διάθεσιν ὅλην καὶ τὸν πόθον πρὸς τὴν συνωκισμένην αὐτῷ τέτακεν· εἰ ἢ τῆς σαρκὸς φιλία οὕτω λύει πάσης  
 30 ἄλλης τοῦ κόσμου φιλίας,

ναι μαλακὸς καὶ ρευστός, καὶ ἔχει ἀποβάλλει τὴν φυσικὴν του σκληρότητα, ἐξ αἰτίας τῆς δυνάμεως τῆς φωτιᾶς· ἔτσι καὶ ἡ ψυχὴ, ἡ ὁποία ἐδέχθηκε τὸ ἐπουράνιο ἐκεῖνο πῦρ, τῆς ἀγάπης τοῦ [Αγίου] Πνεύματος, ἀπομακρύνεται ἀπὸ κάθε προσκόλλησι στὸ κοσμικὸ πνεῦμα καὶ ἐλευθερώνεται ἀπὸ τοὺς δεσμοὺς τῆς κακίας καὶ μεταβάλλει καὶ αὐτὴ τὴν φυσικὴ σκληρότητα τῆς ἀμαρτίας, μὲ τὸ νὰ τὰ θεωρῇ ὅλα εὐτελῆ καὶ νὰ τὰ περιφρονῇ. Λέγω δέ, ὅτι ἡ ψυχὴ, ἡ ὁποία κυριεύθηκε ἀπὸ ἓνα τέτοιο ἔρωτα, καὶ ἂν αὐτὴ εἶχε κάποιους ἀδελφούς, τοὺς ὁποίους ὑπεραγαποῦσε, παρεμπόδιζαν ὅμως αὐτὴ, πρὸς ἐκείνη τὴν [θεϊκὴ] ἀγάπη της, καὶ αὐτοὺς θὰ [τοὺς] ἀπεμάκρυνε. Διότι, ἐὰν ἡ ἀγάπη τῆς σαρκικῆς ἐνότητος τοῦ γάμου, χωρίζῃ [τὸν ἄνθρωπο] καὶ ἀπὸ τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα καὶ τὰ ἀδελφία· καὶ ἂν ἀκόμη κανεῖς ἀγαπᾷ κάποιον ἀπὸ αὐτούς, ἐπιφανειακὰ [φαίνεται ὅτι] τὸν ἀγαπᾷ, ἐνῶ ὅλη τὴν διάθεσι καὶ τὸν πόθο τὰ ἔχει ἀφιερῶσει στὴν σύνοικο [καὶ σύζυγό] του. Ἐὰν [λοιπὸν] ἡ σαρκικὴ ἀγάπη [ἔχῃ τὴν δύναμι] νὰ λύῃ [τὸν ἄνθρωπο] ἀπὸ κάθε ἄλλῃ ἀγάπῃ τοῦ κόσμου,

σχολῇ γ' ἂν, οἱ ἐκείνῳ τῷ  
ἀπαθεῖ πόθῳ τρωθέντες,  
ἔρωτί τινι τῶν τοῦ κόσμου  
καθεκτοὶ γένοιτο.

- 5 οα'. Χρηστὸς ὢν καὶ φιλάν-  
θρωπος ὁ Θεός, μακροθύ-  
μως ἔχει καὶ πολὺς ἐστὶν  
ἀναμένων τὴν ἐκάστου  
τῶν ἀμαρτανόντων μετά-  
10 νοιαν· ἑορτὴν τε οὐρανίαν  
τιθέμενος τὴν τοῦ μετα-  
μελομένου ἐπιστροφὴν.  
Χαρὰ γάρ, φησιν αὐτός, ἐν  
τῷ οὐρανῷ γίνεται ἐπὶ ἐνὶ  
15 ἀμαρτωλῷ μετανοοῦντι<sup>182</sup>.  
Εἰ δέ τις τὴν χρηστότητα  
ταύτην καὶ μακροθυμίαν  
ὁρῶν, καὶ ὅτι μὴ τοῖς κα-  
τὰ μέρος ἀμαρτήμασιν  
20 ἐπεξέρχεται, τὴν μετά-  
νοιαν, ὥσπερ ἔφημεν, ἐκ-  
δεχόμενος, κατολιγώρη-  
σει τῆς ἐντολῆς, καὶ τὴν  
χρηστότητα, φεῦ, ἀφορμὴν  
25 σχοίη πρὸς καταφρόνησιν,  
ἀμάρτημα ἐπὶ ἀμαρτήματι  
προστιθείς, καὶ πρόσκομ-  
μα ἐποικοδομῶν, ῥαθυμίαν  
τε συνάπτων τῇ ῥαθυμίᾳ,  
30 πληροῖ τοὺς τῶν ἀμαρτιῶν  
ὄρους, καὶ τοιοῦτ' ἄλλοις  
ἀλίσκεται παραπτώματι,  
ἐξ οὗ μηκέτι παρὸν αὐτῷ

διόλου βέβαια δὲν θὰ μπορού-  
σαν ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι ἐτρώ-  
θησαν ἀπὸ τὸν ἀπαθῆ ἐκείνο  
[θεῖο] πόθο, νὰ κυριευθοῦν  
ἀπὸ τὸν ἔρωτα κάποιου ἀπὸ  
τὰ πράγματα τοῦ βίου.

71. Ὁ Θεός, ἐπειδὴ εἶναι ἀγα-  
θὸς καὶ φιλάνθρωπος, μακρο-  
θυμεῖ καὶ πολὺ καιρὸ περι-  
μένει τὴν μετάνοια καθενὸς  
ἀμαρτωλοῦ· καὶ ἀνάγει σὲ  
οὐράνια ἑορτὴ τὴν ἐπιστρο-  
φὴ τοῦ μετανοοῦντος. Διότι,  
λέγει ὁ Ἰδιος, «χαρὰ γίνεται  
στὸν οὐρανὸν γιὰ ἓναν ἀμαρ-  
τωλὸ πὺν μετανοεῖ». Ἐὰν ὁμως  
κανεῖς, βλέποντας τὴν ἀγαθό-  
τητα αὐτὴ καὶ τὴν μακροθυμίαν  
[τοῦ Θεοῦ], καὶ ὅτι δὲν τιμωρεῖ  
[κάθε ἓνα ἀπὸ] τὰ ἐπὶ μέρους  
ἀμαρτήματα, ἐπειδὴ, ὅπως  
εἶπαμε, περιμένει τὴν μετά-  
νοια, παραμελήσῃ τὴν ἐντολὴν,  
καὶ τὴν ἀγαθότητα [αὐτὴ τοῦ  
Θεοῦ], ἀλλοίμονο, τὴν λάβῃ  
ὡς ἀφορμὴ καταφρονήσεως,  
προσθέτοντας [ἔτσι] ἀμαρτία  
πάνω σὲ ἀμαρτία καὶ ὑψώνον-  
τας ἐμπόδια, καὶ συνάπτον-  
τας ῥαθυμία στὴ ῥαθυμία,  
[φθάνει] νὰ διαπράττῃ ὅλες  
τὶς ἀμαρτίες, καὶ ὀλισθαίνει  
λοιπὸν σὲ τέτοιο παράπτωμα,  
ἀπὸ τὸ ὅποιο πλέον δὲν εἶναι  
δυνατὸν εἰς αὐτὸν νὰ σηκω-



ἀνακτήσασθαι, ἀλλ' ἐσχά-  
την τὴν συντριβὴν ὑποστάς  
καὶ τῷ πονηρῷ εἰς τέλος  
συγχωρηθεῖς, ἀπόλλυται.  
5 Οὕτως ἐπὶ Σοδόμων γέγο-  
νεν· ἀποπλήσαντες γὰρ  
καὶ ὑπερβάντες τοὺς τῶν  
ἀμαρτιῶν ὅρους, ἐπεὶ μη-  
δέν, ὡς εἶπειν, ζώπυρον  
10 μετανοίας αὐτοῖς ὑπελεί-  
φθη, ἀνάλωμα πυρὸς ὑπὸ  
τῆς θείας δίκης γεγόνασ-  
σι<sup>183</sup>. Οὕτως ἐπὶ Νῶε· καὶ  
γὰρ ἀχαλίνοις χρώμενοι  
15 ταῖς ἐπὶ τὴν κακίαν ὀρ-  
μαῖς, καὶ μηδὲν εἶδος με-  
τανοίας ἐπιδεικνύμενοι,  
τηλικούτον ἑαυτοῖς ἀμαρ-  
τιῶν ὄγκον ἐξεκορύφωσαν,  
20 ὡς ἅπασαν ὁμοῦ τὴν γῆν  
εἰσάπαξ διαφθαρῆναι<sup>184</sup>.  
Οὕτω τοῖς Αἰγυπτίοις  
πολλὰ πλημμελοῦσι καὶ  
εἰς τὸν τοῦ Θεοῦ λαὸν ἐξυ-  
25 βρίζουσι, χρηστὸς ἦν ἐκεῖ-  
νος· οὐ πανωλεθρία παρα-  
διδούς, ἀλλὰ διὰ τῶν κατὰ  
μέρος μαστίγων εἰς μετά-  
νοϊαν ἐπαγόμενος· ἐπεὶ δέ,  
30 ἐπιστρέφοντες, ἀγαπητῶς  
πάλιν πρὸς τὴν κακίαν  
ἀνέστρεφον καὶ τῆς προ-  
τέρας εἶχοντο ἀπιστίας,

θῆ, ἀλλὰ ἀφοῦ ὑποστῇ τελεία  
συντριβή, καὶ παραδοθῇ ὀλο-  
κληρωτικά στὸν πονηρό, χάνει  
τὴν σωτηρία του. Ἔτσι ἐγίνε  
[καὶ] στὰ Σόδομα· διότι, ἀφοῦ  
κατεπλήγωσαν [τοὺς ἑαυτοὺς  
τῶν] καὶ ξεπέρασαν κάθε ὅριο  
ἀμαρτίας, [καὶ] διότι δὲν ἔμεινε  
πλέον σ' αὐτούς, σὰν νὰ λέμε,  
καμμία σπίθα μετανοίας, κα-  
ταστράφηκαν μὲ φωτιά ἀπὸ  
τὴν θεία δίκη. Ἔτσι καὶ στὸν  
καιρὸ τοῦ Νῶε· καὶ ἐπειδὴ [οἱ  
ἄνθρωποι] ὥρμησαν ἀχαλί-  
νωτα πρὸς τὴν κακία καὶ δὲν  
ἐπέδειξαν κανένα εἶδος με-  
τανοίας, συσσωρεύσαν στοὺς  
ἑαυτοὺς τῶν τόσο μεγάλο ὄγ-  
κο ἀμαρτιῶν, μὲ ἀποτέλεσμα  
ὅλη ἡ γῆ νὰ καταστραφῇ διὰ  
μᾶς. Ἔτσι [καὶ] στοὺς Αἰγυπτί-  
ους, οἱ ὅποιοι πολὺ ἀμάρτησαν  
καὶ ἀποθρασύνθηκαν ἐναντί-  
ον τοῦ λαοῦ τοῦ Θεοῦ, Ἐκεῖ-  
νος ἦταν ἐπιεικής. Διότι δὲν  
τοὺς κατέστρεψε ὀλοκληρω-  
τικά, ἀλλὰ τοὺς ὀδηγοῦσε σὲ  
μετάνοια μὲ τὶς ἐπιμέρους μά-  
στιγες [δηλαδή τὶς πληγὲς τοῦ  
Φαραώ]. Ἐπειδὴ ὅμως, ὅταν  
ἔδειχναν μεταμέλεια [ἐξαιτί-  
ας τῶν πληγῶν] ἐπέστρεφαν  
πάλι μὲ ἀγάπη πρὸς τὴν κα-  
κία καὶ ἀπιστοῦσαν ὅπως καὶ

ἔσχατον δὲ καὶ τὸν λαὸν  
 τοῦ Κυρίου τῆς Αἰγύπτου  
 ἀναγόμενον κατεδίωκον,  
 ἀνάλωσεν αὐτοὺς ἡ θεία  
 5 δίκη τὸ σύνολον καὶ ἀπώ-  
 λεσεν<sup>185</sup>. Οὕτω τοῦ Ἰσρα-  
 ῆλ πολλὰ ἀμαρτάνοντος  
 καὶ τοὺς Προφῆτας ἀπο-  
 κτενόντος τοῦ Θεοῦ, τῆς  
 10 συνήθους οὗτος μακροθυ-  
 μίας ἐγίνετο· ἐπεὶ δὲ εἰς  
 τοῦτο κακίας προέκοψαν,  
 ὡς μηδὲ τὸ δεσποτικὸν δυ-  
 σωπηθῆναι ἀξίωμα, ἀλλὰ  
 15 κἀκείνῳ μαιφόνους χεῖ-  
 ρας ἐπιβαλεῖν<sup>186</sup>, καὶ αὐτοὶ  
 καθάπαξ ἀπεβλήθησαν τε  
 καὶ κατεβλήθησαν· καὶ ἦρ-  
 θη ἀπ' αὐτῶν ἡ τε προφη-  
 20 τεία καὶ ἡ ἱερατεία καὶ ἡ  
 λατρεία· καὶ ἐπιστεύθη  
 ταῦτα τοῖς πιστεύουσιν  
 ἔθνεσι<sup>187</sup>.  
 οβ'. Προσδράμωμεν τῷ  
 25 καλοῦντι Χριστῷ προθύ-  
 μως, ἐκχέοντες ἐπ' αὐτὸν  
 τὰς καρδίας· καὶ μὴ τὴν  
 ἑαυτῶν, ἐθελοκακοῦντες,  
 ἀπογινώσκομεν σωτηρί-  
 30 αν. Καὶ τοῦτο γὰρ τοῦ πο-  
 νηροῦ σόφισμα, ὑπομνή-  
 σει προτέρων ἀμαρτιῶν

πρῶτα, καὶ τελικὰ καὶ τὸν λαὸν  
 τοῦ Κυρίου, ὅταν ἔφευγε ἀπὸ  
 τὴν Αἴγυπτο, κατεδίωκαν, τοὺς  
 ἀφάνισε ἐντελῶς ἡ θεία δίκη  
 καὶ τοὺς κατέστρεψε. Ἔτσι  
 καὶ [στὸ λαὸ] τοῦ Ἰσραήλ, ποὺ  
 ἀμάρτανε πολὺ καὶ ἐφόνευε  
 τοὺς Προφῆτες, φερόταν ὁ Θε-  
 ὸς μὲ τὴν συνήθη μακροθυμία  
 Του. Ἐπειδὴ ὅμως προχώρησαν  
 σὲ τόσο [βάθος] κακίας, ὥστε  
 οὔτε τὸ Δεσποτικὸ [τοῦ Χρι-  
 στοῦ] ἀξίωμα νὰ ἐντραποῦν,  
 ἀλλὰ καὶ ἐναντίον Ἐκείνου  
 νὰ ἀπλώσουν χεῖρια φονικά,  
 καὶ αὐτοὶ ἅπαξ διὰ παντὸς  
 ἐκδιώχθηκαν [ἀπὸ τὴν πατρί-  
 δα τους] καὶ καταστράφηκαν.  
 Καὶ ἀφηρέθη ἀπὸ αὐτοὺς καὶ  
 τὸ προφητικὸν ἀξίωμα καὶ τὸ  
 λειτούργημα τῆς ἱερωσύνης  
 καὶ ἡ λατρεία [στον Ναὸ τους]·  
 καὶ [ὁ Θεὸς] ἐμπιστεύθηκε αὐ-  
 τὰ στὰ ἔθνη, ποὺ ἐπίστευσαν.  
 72. Ἄς προστρέξωμε μὲ προ-  
 θυμία στὸν Χριστό, ὁ Ὅποιος  
 [μᾶς] προσκαλεῖ, προσφέρον-  
 τας σ' Αὐτὸν τὶς καρδίες μας·  
 καὶ ἄς μὴν ἀπελπιζώμαστε  
 γιὰ τὴν σωτηρία μας, μὲ τὸ  
 νὰ δειλιάζωμε ἐθελουσίως.  
 Καὶ τοῦτο, βεβαίως, εἶναι τέ-  
 χνασμα τοῦ πονηροῦ, νὰ μᾶς  
 ὀδηγῇ στὴν ἀπόγνωσι, μὲ τὴν  
 ὑπενθύμισι τῶν προηγούμε-

ὁδοποιεῖν εἰς ἀπόγνωσιν.  
 Ἀλλ' ἡμῖν κατανοητέον,  
 ὅτι περ εἰ Χριστὸς ἐλθὼν  
 τυφλῶν τε καὶ παραλύ-  
 5 των καὶ κωφῶν ἱατρὸς καὶ  
 διορθωτὴς ἦν, νεκρούς  
 τε ἤδη καταφθαρέντας  
 ἀνίστη<sup>188</sup>, πόσω μᾶλλον  
 τυφλότητα διανοίας καὶ  
 10 ψυχῆς πάρεσιν καὶ ἀμε-  
 λοῦς καρδίας οὐκ ἰάσεται  
 κώφευσιν; Ἐπεὶ μὴδὲ ἕτε-  
 ρος, ἀλλ' αὐτὸς ὁ τὸ σῶμα  
 κτίσας, αὐτὸς ἐστὶ ὁ καὶ τὴν  
 15 ψυχὴν. Καὶ εἰ πρὸς τὰ λυό-  
 μενα καὶ θνήσκοντα οὕτως  
 εὐμενῶς καὶ ἰλέως εἶχε,  
 πόσω μᾶλλον τῇ ἀθανά-  
 τῳ ψυχῇ, κακίας νόσῳ καὶ  
 20 ἀγνοίας ἀλούσῃ, ἔπειτα  
 προσερχομένη τούτῳ καὶ  
 δεομένη, φιλανθρώπως  
 καὶ θεραπευτικῶς χρήσε-  
 ται; Αὐτοῦ γὰρ φωναὶ τό,  
 25 ὁ Πατὴρ μου ὁ οὐράνιος οὐ  
 μὴ ποιήσει ἐκδίκησιν τῶν  
 βοώντων πρὸς αὐτὸν νυ-  
 κτὸς καὶ ἡμέρας; ναί, λέγω  
 ὑμῖν, ποιήσει τὴν ἐκδίκη-  
 30 σιν αὐτῶν ἐν τάχει<sup>189</sup>. καὶ  
 τό, αἰτεῖτε καὶ δοθήσεται  
 ὑμῖν, ζητεῖτε καὶ εὕρησε-

νων ἁμαρτιῶν μας. Ἀλλὰ ἐμεῖς  
 πρέπει νὰ κατανοήσωμε, ὅτι  
 ἐὰν ὄντως ὁ Χριστὸς, ὅταν ἦλ-  
 θε, [καὶ ἐσαρκώθη] ἦταν ἱατρὸς  
 καὶ τυφλῶν καὶ παραλύτων καὶ  
 κωφῶν καὶ ἐθεράπευε [ὅλες  
 αὐτὲς τὶς ἀσθένειες] καὶ ἀνά-  
 σταινε νεκρούς, στοὺς ὁποίους  
 εἶχε ἤδη ἀρχίσει ἡ σῆψι, πόσο  
 μᾶλλον δὲν θὰ θεραπεύσῃ τὴν  
 τυφλότητα τῆς διανοίας καὶ  
 τὴν παράλυσιν τῆς ψυχῆς καὶ  
 τὴν ἀναισθησίαν τῆς ἀμελοῦς  
 καρδίας; Ἐπειδὴ δὲν εἶναι ἄλ-  
 λος, ἀλλὰ Αὐτὸς ὁ Ἰδιος ποὺ  
 ἔπλασε τὸ σῶμα, Αὐτὸς εἶναι  
 καὶ ὁ [δημιουργὸς] τῆς ψυχῆς.  
 Καὶ ἐὰν σ' ἐκεῖνα, ποὺ διαλύ-  
 ονται καὶ πεθαίνουν, [ὅπως τὸ  
 σῶμα], εἶχε τέτοια συμπάθεια  
 καὶ ἔλεος, πόσο μᾶλλον τὴν  
 ἀθάνατην ψυχὴν, δὲν θὰ τὴν με-  
 ταχειρισθῇ φιλάνθρωπα καὶ  
 θεραπευτικά, ὅταν αὐτὴ, ἀφοῦ  
 [πρῶτα] κυριεύθηκε ἀπὸ τῆ νό-  
 σο τῆς κακίας καὶ τῆς ἀγνοίας,  
 προσέρχεται κατόπιν σ' Αὐτὸν  
 καὶ Τὸν παρακαλεῖ; Διότι δικοὶ  
 Του εἶναι οἱ λόγοι, τό: «ὁ Πατὴρ  
 μου ὁ οὐράνιος δὲν θὰ ἀποδώ-  
 σῃ δικαιοσύνην σ' ἐκείνους, ποὺ  
 κραυγάζουν πρὸς Αὐτὸν ἡμέ-  
 ρα καὶ νύκτα; Ναί, σᾶς λέγω,  
 ὅτι γρήγορα θὰ ἀποδώσῃ τὸ  
 δίκαιόν τους»· καὶ τό: «αἰτεῖτε  
 καὶ θὰ σᾶς δοθῇ, ζητεῖτε καὶ

τε, κρούετε καὶ ἀνοιγήσε-  
 ται ὑμῖν<sup>190</sup>. Καὶ αὐθις· ὅτι  
 κὰν διὰ τὸ φίλον εἶναι οὐ  
 δώσει αὐτῷ, διὰ γε τὴν  
 5 ἀναίδειαν αὐτοῦ, ἀναστὰς  
 δώσει αὐτῷ ὅσου χρήζει<sup>191</sup>,  
 ἀναιδῆ καὶ παράμονον τὴν  
 αἵτησιν προτρεπόμενος  
 γίνεσθαι. Ἐπεὶ τοι καὶ διὰ  
 10 τοὺς ἁμαρτωλοὺς ἦλθεν,  
 ἵνα ἐπιστρέψῃ πρὸς ἑαυ-  
 τόν<sup>192</sup>. Μόνον ἡμεῖς τῶν  
 κακῶν προλήψεων, ὅση  
 δύναμις, ἀποστάντες,  
 σχολάσωμεν τῷ Κυρίῳ·  
 15 καὶ αὐτὸς οὐχ ὑπερορᾷ,  
 ἀλλ' ἔτοιμος ἔσται, παρέ-  
 χων τὴν παρ' αὐτοῦ βοή-  
 θειαν.  
 οὔ'. Ὡσπερ ἐπὶ τῶν νόσῳ  
 20 τινὶ καὶ ἀσθενείᾳ κατει-  
 λημμένων, ἐπειδὴν μηκέτι  
 τὸ σῶμα δυνατὸν ἢ τροφῆς  
 καὶ πόσεως μετασχεῖν, εἰς  
 ἀπόγνωσιν τοῦτο συνωθεῖ  
 25 καὶ θανάτου τεκμήριον γί-  
 νεται, θρηνοῦντάς τε ἐπὶ  
 τούτῳ καὶ φίλους ἔχει καὶ  
 τοὺς προσήκοντας, οὕτω δὴ  
 καὶ Θεὸς καὶ Ἄγγελοι, ψυ-  
 χὰς τὰς μὴ τροφῇ τῇ ἐπου-  
 30 ρανίῳ χρήσασθαι δυναμέ-  
 νας, διὰ πολλῆς λύπης καὶ

θὰ βρῆτε, χτυπάτε [τὴ θύρα]  
 καὶ θὰ σᾶς ἀνοιχθῇ». Καὶ πάλι·  
 ὅτι: «ἀκόμη καὶ ἂν δὲ τοῦ δώ-  
 ση ὅτι [τοῦ ζητεῖ], ἐπειδὴ εἶναι  
 φίλος του, ἐξ αἰτίας ὅμως τῆς  
 ἀναιδείας του, ἀφοῦ σηκωθῇ,  
 θὰ τοῦ δώσῃ ὅτι χρειάζεται»,  
 [καὶ μὲ αὐτοὺς τοὺς λόγους  
 Του], μᾶς προτρέπει νὰ γίνε-  
 ται ἡ αἵτησί μας [πρὸς Αὐτόν]  
 μὲ θάρρος καὶ ἐπιμονή. Ἐπει-  
 δὴ, βεβαίως, ἦλθε καὶ γιὰ τοὺς  
 ἁμαρτωλοὺς, γιὰ νὰ [τοὺς]  
 ἐπαναφέρῃ κοντὰ Του. Μόνον  
 ἐμεῖς, ἀφοῦ ἀπομακρυνθοῦμε  
 μὲ ὅλη μας τὴν δύναμι ἀπὸ τῆς  
 κακῆς συνήθειάς μας, νὰ ἀφο-  
 σιωθοῦμε στὸν Κύριο· καὶ Αὐ-  
 τὸς δὲν μᾶς παραβλέπει, ἀλλὰ  
 θὰ εἶναι ἔτοιμος νὰ μᾶς δώσῃ  
 τὴν βοήθειά Του.

73. Ὅπως ἀκριβῶς ἐκείνους,  
 τοὺς ὁποίους ἔχει καταλάβει  
 κάποια νόσος καὶ ἀσθένεια,  
 ὅταν πλέον δὲν μπορῇ τὸ σῶ-  
 μα [τους] νὰ δεχθῇ τροφή καὶ  
 νερό, αὐτὸ τοὺς ὥθεϊ σὲ ἀπό-  
 γνωσι, καὶ γίνεται ἀποδεικτικὸ  
 σημεῖο θανάτου καὶ γι' αὐτὸ  
 θρηνοῦν οἱ φίλοι καὶ οἱ συγ-  
 γενεῖς τους, ἔτσι ἀκριβῶς καὶ  
 ὁ Θεὸς καὶ οἱ Ἄγγελοι, [ἔχουν]  
 πολλὴ λύπη καὶ θρηνοῦν γιὰ  
 τὶς ψυχές, οἱ ὁποῖες δὲν μπο-  
 ροῦν νὰ δεχθοῦν τὴν ἐπουρά-

θρήνων ποιοῦνται. Εἰ τοί-  
 νυν ἐγένου τῷ Θεῷ θρόνος,  
 ἐκείνον ἔχων ἐπικαθήμε-  
 νον, εἰ γέγονεν ἡ ψυχὴ σου  
 5 ὅλη πνευματικὸς ὀφθαλ-  
 μός, ὅλη φῶς, εἰ ἐτράφης  
 τὴν τροφὴν ἐκείνην τοῦ  
 Πνεύματος, εἰ ποτίζῃ τοῦ  
 ζῶντος ὕδατος<sup>193</sup> καὶ τοῦ  
 10 πνευματικοῦ οἴνου, τοῦ τὴν  
 καρδίαν εὐφραίνοντος<sup>194</sup>, εἰ  
 ἐνδέδυσαι τῇ ψυχῇ τὰ τοῦ  
 ἀρρήτου φωτός ἐνδύματα,  
 εἰ πάντων τούτων ὁ ἔσω  
 15 σου ἄνθρωπος εἰς πείραν  
 ἀφίκετο καὶ πληροφορίαν,  
 ἰδοὺ ζῆς τὴν αἰώνιον ὄντως  
 ζωὴν, ἐκ τοῦ παρόντος ἤδη  
 τῷ Χριστῷ συναναπαυόμε-  
 20 νος. Εἰδ' οὐπω εἴληφας ταῦ-  
 τα, οὐδ' εἰς κτήσιν τούτων  
 ἐλήλυθας, κλαῖε θερμῶς  
 καὶ ὀδυρμοῖς κέχρησο, μή-  
 πω τοῦ τοιούτου πλούτου  
 25 τετυχηκέναι· καὶ φροντίς  
 ἔστω σοι καὶ δέησις διη-  
 νεκῆς περὶ τῆς πτωχείας  
 σου. Ἀλλ' εἶθε καὶ τῆς  
 ἑαυτοῦ πενίας αἰσθησις  
 30 εἰσῇει τῷ [addendum: μή]  
 κεκτημένῳ καὶ μή, ὥς τοῦ  
 θείου πλούτου κατακορής

νια τροφή. Ἐὰν λοιπὸν ἔγινες  
 θρόνος τοῦ Θεοῦ, πάνω στὸν  
 ὅποιο [μόνον] Ἐκεῖνος κάθε-  
 ται, ἐὰν ἔχη γίνει ἡ ψυχὴ σου  
 ὅλη ἓνας πνευματικὸς ὀφθαλ-  
 μός, [καὶ] ὅλη φῶς, ἐὰν τράφη-  
 κες μὲ τὴν τροφὴ ἐκείνη τοῦ  
 Πνεύματος, ἐὰν ἔχῃς ποτὸ τὸ  
 ζῶν ὕδωρ καὶ τὸν πνευματικὸ  
 οἶνο, ποὺ εὐφραίνει τὴν καρ-  
 δία, ἐὰν ἔχη ἐνδυθῇ ἡ ψυχὴ  
 σου τὰ τοῦ ἀνεκφράστου φω-  
 τὸς ἐνδύματα, ἐὰν ὁ ἐσωτε-  
 ρικός σου ἄνθρωπος ἔφθασε  
 [νὰ λάβῃ] τὴν πείρα καὶ τὴν  
 πληροφορία γιὰ ὅλα αὐτά,  
 νὰ λοιπὸν, ζῆς ἀπὸ τώρα τὴν  
 ἀληθινὰ αἰώνια ζωὴ, καὶ ἀνα-  
 παύεσαι ἤδη ἀπὸ τὴν παροῦσα  
 ζωὴ, μαζὶ μὲ τὸν Χριστό. Ἄν,  
 ὅμως, ἀκόμη δὲν ἔχῃς λάβει  
 αὐτά, οὔτε τὰ ἔκανες κτῆμα  
 σου, νὰ κλαίῃς θερμὰ καὶ νὰ  
 ὀδύρεσαι, ποὺ ἀκόμη δὲν ἐπέ-  
 τυχες [νὰ ἀποκτήσης] αὐτὸν  
 τὸν πλοῦτο. Καὶ ἂς σοῦ εἶναι  
 [ἀφορμὴ αὐτὸ] γιὰ φροντίδα  
 καὶ δέησι ἀδιάκοπη γιὰ τὴν  
 [πνευματικὴ] πτωχεία σου.  
 Ἀλλὰ μακάρι, τουλάχιστον, νὰ  
 εἶχε τὴν αἰσθησι τῆς πτωχείας  
 τοῦ αὐτός, ποὺ δὲν ἔχει ἀπο-  
 κτήσῃ [αὐτὰ] καὶ νὰ μὴν πε-  
 ριέρχεται ἀμέριμνος, σὰν νὰ

ᾧν, ἄφροντις περιῆγεν. Ὁ γὰρ ζητῶν, φησὶν, εὐρήσει, καὶ τῷ κρούοντι ἀνοιγήσεται<sup>195</sup>.

- 5 οδ'. Εἰ τὸ σύνθετον ἐκεῖνο ἔλαιον<sup>196</sup> τοσαύτην εἶχε τὴν δύναμιν, ὥς τοὺς χρισαμένους αὐτῷ λοιπὸν βασιλικῆς ἐπιβαίνειν δόξης<sup>197</sup>. πό-
- 10 σω γε μᾶλλον οἱ τὸν νοῦν καὶ τὸν ἔσω ἄνθρωπον τῷ ἁγιαστικῷ τῆς ἀγαλλιάσεως ἐλαίῳ<sup>198</sup> χριόμενοι καὶ τὸν ἀρραβῶνα τοῦ ἀγαθοῦ
- 15 λαμβάνοντες πνεύματος, τῶν μέτρων τῆς τελειότητος ἐπιβήσονται, τῆς Χριστοῦ, φημί, Βασιλείας, καὶ υἰοθεσίας αὐτῷ συμμύσται
- 20 τῷ Βασιλεῖ γινόμενοι, εἰσιέναι τε καὶ ἐξιέναι πρὸς τὸν Πατέρα κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτοῖς ἔχοντες. Εἰ γὰρ καὶ μήπω τέλεον τὴν κληρονομίαν εἰλήφασι, τὸ βάρος ἔτι
- 25 περικείμενοι τῆς σαρκός, ἀλλ' οὖν διὰ τὸν ἀρραβῶνα τοῦ Πνεύματος<sup>199</sup>, ἐν τῷ ἀσφαλεῖ αὐτοῖς κεῖται τὰ
- 30 τῶν ἐλπίδων, καὶ ὅτι συμ-

εῖναι ὑπερπλήρης ἀπὸ τὸν θεῖο πλοῦτο. Διότι λέγει: «Ἐκεῖνος ποὺ ζητᾷ θὰ εὕρη, καὶ αὐτὸς ποὺ κρούει [τὴν θύρα] θὰ τοῦ ἀνοιχθῇ».

74. Ἄν τὸ ἔλαιο ἐκεῖνο [τῆς Π. Διαθήκης], τὸ σύνθετο<sup>1</sup> [ἀπὸ πολλὰ ἀρώματα], εἶχε τόσο μεγάλη δύναμι, ὥστε ἐκεῖνοι, ποὺ ἐχρίοντο μὲ αὐτό, νὰ ἀποκοτῶν τὴν δόξα τοῦ βασιλικοῦ [ἀξιώματος]: πόσο βεβαίως περισσό-τερο, ἐκεῖνοι ποὺ χρίονται στὸ νοῦ καὶ στὸν ἔσω ἄνθρωπο μὲ τὸ ἁγιαστικὸ «ἔλαιο τῆς ἀγαλλιάσεως» καὶ λαμβάνουν τὸν ἀρραβῶνα τοῦ Ἀγαθοῦ Πνεύματος, θὰ φθάσουν τὰ μέτρα τῆς τελειότητος, ἐννοῶ, τῆς Βασιλείας τοῦ Χριστοῦ καὶ [θὰ ἀξιωθοῦν] τῆς [θείας ὑπ' Αὐτοῦ] υἰοθεσίας καὶ θὰ μυηθοῦν [στὰ οὐράνια μυστήρια] μαζὶ μὲ τὸν Βασιλέα [Χριστό], καὶ θὰ ἔχουν [τὴ δύνατότητα] νὰ εἰσέρχωνται καὶ νὰ ἐξέρχωνται, [ἤτοι νὰ πλησιάζουν] πρὸς τὸν Πατέρα, ὅποτε τὸ ἐπιθυμοῦν. Ἄν καὶ βεβαίως δὲν ἔχουν λάβει ἀκόμη τέλεια τὴν κληρονομία, ἐπειδὴ ἀκόμη φέρουν τὸ βάρος τῆς σάρκα, ἀλλὰ ὅμως [ἐπειδὴ ἔχουν] τὸν «ἀρραβῶνα τοῦ Πνεύματος», αὐτὰ ποὺ ἐλπίζουν ἔχουν τὴν ἀσφάλεια [τῆς βεβαιότητος], καὶ δὲν ἀμφιβάλ-

βασιλεύσουσι τῷ Χριστῷ<sup>200</sup>,  
 καὶ ἐν περιουσίᾳ καὶ πλεο-  
 νασμῷ πνεύματος ἔσονται,  
 οὐδὲν αὐτοῖς τὸ ἐνδοιαζό-  
 5 μενον· καθότι τῇ σαρκὶ πε-  
 ριόντες ἔτι, εἰς πείραν ἤλ-  
 θον τῆς δυνάμεως καὶ τῆς  
 ἡδονῆς ἐκεῖνης. Καὶ γὰρ τὸ  
 ἐπιτεθὲν μετὰ τὴν παρακο-  
 10 ἦν τοῖς ἀνθρώποις ὑπὸ τοῦ  
 σατανᾶ κάλυμμα, ἡ χάρις  
 ἐρχομένη, διὰ καθάρσεως  
 τοῦ ἔσω ἀνθρώπου καὶ τοῦ  
 νοός, περιαιρεῖ τέλεον καὶ  
 15 πᾶν μίasma καὶ λογισμόν  
 ἅπαντα ῥυπαρόν τῆς ψυ-  
 χῆς ἀποσκυβαλίζει, καθα-  
 ράν αὐτὴν γενέσθαι βου-  
 λομένη, καὶ τὴν ἰδίαν ἀπο-  
 20 λαβοῦσαν φύσιν, τρανοῖς  
 καὶ ἀνεπικωλύτοις τοῖς  
 ὀφθαλμοῖς τὴν δόξαν τοῦ  
 ἀληθινοῦ φωτός κατοπτεύ-  
 ειν. Οἱ τοιοῦτοι, αὐτόθεν  
 25 ἤδη πρὸς ἐκεῖνον ἀρπάζον-  
 ται τὸν αἰῶνα καὶ τὰ ἐκεῖ  
 κάλλη καὶ θαύματα καθο-  
 ρῶσι. Καθάπερ γὰρ ὁ σω-  
 ματικὸς οὖτος ὀφθαλμός,  
 30 ἀπαθῶς τε καὶ ὑγιῶς ἔχων,  
 ταῖς ἡλιακαῖς αὐγαῖς θάρ-  
 ρούντως ἐνατενίζει, οὕτω  
 καὶ οὗτοι· φωτεινῷ χρώμε-  
 νοι καὶ διακεκαθαρμένῳ

λουν καθόλου, ὅτι θὰ συμβασι-  
 λεύσουν μὲ τὸν Χριστό, καὶ θὰ  
 εἶναι σὲ πνευματικὴ ἀφθονία  
 καὶ πλεονασμός· διότι ἀπὸ αὐτῇ  
 τὴν ζωὴν ἀκόμῃ ἀπέκτησαν τὴν  
 πείρα τῆς δυνάμεως καὶ τῆς  
 ἡδονῆς ἐκεῖνης. Καὶ βέβαια τὸ  
 κάλυμμα, ποὺ τοποθετήθηκε  
 πάνῳ τοῖς ἀνθρώπους, μετὰ  
 τὴν παρακοή, ἀπὸ τὸν σατα-  
 νᾶ, ὅταν ἔρχεται ἡ Χάρις, μὲ τὴν  
 κάθαρσι τοῦ ἔσω ἀνθρώπου  
 καὶ τοῦ νοῦ, τὸ ἀφαιρεῖ ἐντε-  
 λῶς, καὶ ἀπορρίπτει περιφρο-  
 νητικὰ κάθε μολυσμό καὶ κάθε  
 ἀκάθαρτο λογισμό τῆς ψυχῆς,  
 ἐπεὶ δὴ [τὴν] θέλει νὰ γίνῃ κα-  
 θαρή, καὶ νὰ ἐπανακτήσῃ τὴν  
 ἰδική της [ἀρχικὴ] φύσι, καὶ νὰ  
 ἐποπτεῖ μὲ μεγάλα καὶ κα-  
 θαρὰ μάτια τὴν δόξα τοῦ ἀλη-  
 θινοῦ φωτός. Αὐτοὶ [οἱ ἄνθρω-  
 ποι], ἀπὸ αὐτὸν ἐδῶ τὸν κόσμον,  
 ἀρπάζονται ἤδη [νοερὰ] πρὸς  
 ἐκεῖνον τὸν [μέλλοντα] αἰῶνα  
 καὶ βλέπουν τὰ κάλλη καὶ τὰ  
 θαυμάσια, [ποὺ εὐρίσκονται]  
 ἐκεῖ. Διότι, ὅπως ἀκριβῶς ὁ σω-  
 ματικὸς αὐτὸς ὀφθαλμός, ὅταν  
 ἔχῃ ὑγείαν καὶ δὲν νοσῇ, ἀτενί-  
 ζει χωρὶς δισταγμὸς τὰς ἡλιακὰς  
 ἀκτῖνες, ἔτσι καὶ αὐτοί· ἐπει-  
 δὴ διαθέτουν φωτεινὸ καὶ κε-

τῷ νῶ, τὰς ἀδύτους αὐγάς  
Κυρίου διὰ παντὸς κατο-  
πεύουσι.

οε'. Τουτὶ τὸ μέτρον, φησίν,

5 οὐ ραδίως ἐφικτὸν τοῖς ἀν-  
θρώποις· ἀλλὰ πόνων δεῖ-  
ται συχνῶν, ἀγώνων τε καὶ  
ιδρώτων μυρίων. Πολλοὶ  
γάρ εἰσιν, οἷς καὶ ἡ χάρις

10 σύνεστιν ἐνεργοῦσα καὶ ἡ  
κακία πάλιν, ἐνδομυχοῦσα,  
ἀφέστηκεν οὐδαμῶς· ἀλ-  
λὰ τὰ δύο πνεύματα, τό τε  
τοῦ φωτὸς καὶ τὸ τοῦ σκό-

15 τος εἰς μίαν καὶ τὴν αὐτὴν  
ἐνεργεῖ καρδίαν. Ἐρεῖς  
γοῦν μοι πάντως, τίς δὲ  
κοινωνία φωτὶ πρὸς σκό-  
τος; ἢ τίς συγκατάθεσις

20 ναῶ Θεοῦ μετὰ εἰδώλων<sup>201</sup>;  
Κἀγὼ δὲ αὐτό σοι ἀποκρι-  
νοῦμαι, τίς γὰρ κοινωνία  
φωτὶ πρὸς σκότος; ἢ ποῦ τὸ  
θεῖον φῶς ἐπισκοτίζεται

25 ἢ θολουῖται ἢ καταμιαίνε-  
ται, τὸ καθαρὸν ἀκριβῶς  
καὶ ἀμίαντον; Τὸ φῶς γὰρ  
ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, φησί,  
καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κα-

30 τέλαβεν<sup>202</sup>. ὥστε οὐκ ἀνά

καθαρμένο [ἀπὸ πάθῃ] νοῦ,  
ἐποπτεύουν πάντοτε τίς ἄδυ-  
τες τοῦ Κυρίου ἐλλάμψεις.

75. Αὐτὸ ἐδῶ τὸ μέτρο, λέ-  
γει, δὲν εἶναι εὐκόλα προσι-  
τὸ στοὺς ἀνθρώπους· ἀλλὰ  
χρειάζεται συνεχεῖς κόπους  
καὶ μυρίους ἀγῶνες καὶ ιδρώ-  
τες. Διότι εἶναι πολλοὶ [ἐκεῖ-  
νοι], στοὺς ὁποίους καὶ ἡ Χάρις  
συνυπάρχει καὶ ἐνεργεῖ καὶ ἡ  
κακία πάλιν, ἡ ὁποία ὑφίστα-  
ται ἐνδόμυχα [στὴν καρδιά  
τους], δὲν ἀπομακρύνεται κα-  
θόλου· ἀλλὰ τὰ δύο πνεύματα,  
καὶ αὐτὸ τοῦ φωτὸς καὶ ἐκεῖνο  
τοῦ σκότους, ἐνεργοῦν μέσα  
σ' αὐτὴ τὴν ἴδια καρδιά. Θὰ  
μοῦ πῆς λοιπὸν ὅπως δὴ πο-  
τε, «ποῖα ἐπικοινωνία [ὑπάρ-  
χει] ἀνάμεσα στὸ φῶς καὶ τὸ  
σκότος;» Ἡ «ποῖα συνύπαρξι  
[μπορεῖ νὰ νοηθῇ] μετὰ τοῦ  
ναοῦ τοῦ Θεοῦ καὶ [τοῦ ναοῦ]  
τῶν εἰδώλων;» Κι ἐγὼ λοιπὸν  
θὰ σοῦ ἀποκριθῶ αὐτό, τί κοι-  
νὸ βεβαίως ὑπάρχει ἀνάμεσα  
στὸ φῶς καὶ τὸ σκότος; Ἡ πῶς  
τὸ θεῖο φῶς σκιαζεται ἢ θο-  
λώνει ἢ ἐπιμολύνεται, [αὐτὸ  
ποῦ εἶναι] ἐντελῶς καθαρὸ  
καὶ ἀμόλυντο; Διότι, «τὸ φῶς,  
λέγει [ἡ Γραφή], λάμπει μέ-  
σα στὸ σκοτάδι καὶ τὸ σκοτάδι  
[δὲν μπόρεσε ποτὲ] νὰ ἐξου-  
δετερώσῃ [τὸ φῶς]». Ὡστε,



μέρος ἐκληπτέον, οὐδὲ μο-  
νοτρόπως τὰ πράγματα.  
Καὶ γὰρ εἰς τοσοῦτόν τινες  
ἐναναπαύονται τῇ χάριτι  
5 τοῦ Θεοῦ, ἐς ὅσον ἑαυτῶν  
δύνασθαι κρατεῖν καὶ μὴ  
ἡττᾶσθαι τῆς ἐγκατοι-  
κούσης αὐτοῖς ἁμαρτίας·  
καὶ συμβαίνει νῦν εὐχὴν  
10 εὐπάρεδρον ἔχοντας καὶ  
ἀνάπασιν, ἔπειτα ὑπὸ ῥυ-  
παρῶν λογισμῶν ἐνεργεῖ-  
σθαι καὶ ὑπὸ τῆς ἁμαρτί-  
ας κλέπτεσθαι, συννούσης  
15 δηλαδὴ καὶ τῆς χάριτος.  
Οἱ μὲν οὖν ἐλαφροὶ τε καὶ  
οὐπω τῆς ἀκριβείας ἐπει-  
λημμένοι ποσῶς αὐτοῖς  
τῆς θείας χάριτος ἐνερ-  
20 γούσης, ἔδοξαν εἰσάπαξ  
ἀπολελύσθαι τῆς ἁμαρ-  
τίας· οἱ δὲ διάκρισιν τε  
καὶ νοῦν ἔχοντες, οὐκ ἂν  
ἄρνηθεῖεν, ὅτι καὶ τῆς τοῦ  
25 Θεοῦ χάριτος ἐνοικούσης,  
οὐχὶ καὶ ὑπὸ αἰσchrῶν καὶ  
ἀτόπων διασεύονται λογι-  
σμῶν.  
ος'. Εἰδομέν τινες ἐν τοῖς  
30 ἀδελφοῖς πολλάκις οὐ-  
τω πλουσίας τῆς χάριτος  
ἀπολελανκότας, ὥς πέντε

δὲν πρέπει νὰ ἐρμηνεύωμε τὰ  
πράγματα ξεχωριστὰ [τὸ ἓνα  
ἀπὸ τὸ ἄλλο], οὔτε μὲ ἓνα καὶ  
μόνο τρόπο. Καὶ μερικοί, βέ-  
βαια, ἐπαναπαύονται [στὸ νὰ  
ἔχουν] τὴν Χάρι τοῦ Θεοῦ σὲ  
τέτοιο βαθμό, ὅσο νὰ μποροῦν  
νὰ συγκρατοῦν τοὺς ἑαυτοῦς  
των, καὶ νὰ μὴν νικῶνται ἀπὸ  
τὴν ἁμαρτία, ποὺ κατοικεῖ μέ-  
σα τους· καὶ [ἔτσι] συμβαίνει,  
τώρα νὰ ἔχουν καθαρὰ προ-  
σευχὴ καὶ ἀνάπασιν καὶ ἔπει-  
τα νὰ δέχωνται τὴν ἐνέργεια  
τῶν ἀκαθάρτων λογισμῶν καὶ  
νὰ κλέπτωνται ἀπὸ τὴν ἁμαρ-  
τία, ἐνῶ δηλαδὴ συννύπτει  
σ' αὐτοὺς καὶ ἡ Χάρι. Ὅσοι  
μὲν, λοιπόν, εἶναι ἐπιπόλαιοι  
καὶ ἀκόμη δὲν ἔχουν ἀποκτή-  
σει τὴν ἀκρίβεια, ὅταν κάπως  
ἐνεργῇ σ' αὐτοὺς ἡ Θεία Χάρι,  
νομίζουν ὅτι ἐλευθερώθηκαν  
γιά πάντα ἀπὸ τὴν ἁμαρτία·  
οἱ ἄλλοι δέ, ποὺ ἔχουν διάκρι-  
σι καὶ νοῦν δὲν θὰ μπορούσαν  
νὰ ἀρνηθοῦν, ὅτι ἂν καὶ ἔχουν  
ἐνοικο [στὴν καρδιά τους] τὴν  
Χάρι τοῦ Θεοῦ, δὲν ταράσσον-  
ται ἀπὸ αἰσchrοὺς καὶ ἀνάρμο-  
στους λογισμοὺς.  
76. Γνωρίσαμε μερικοὺς ἀνάμε-  
σα στοὺς ἀδελφούς, οἱ ὅποιοι  
τόσο πλούσια, εἶχαν ἀπολαύ-  
σει τὴν Χάρι, ὥστε γιά πέντε

χρόνων καὶ ἐξ ἀπομαραν-  
 θῆναι τέλεον αὐτοῖς καὶ  
 ἀποσβῆναι τὰ τῆς ἐπιθυμί-  
 ας· εἶτα ὡς ἔδοξαν ὄρμου  
 5 καὶ γαλήνης ἐπιλαβέσθαι,  
 τότε καθάπερ ἐξ ἐνέδρας  
 ἐπιφανεῖσα τούτοις ἡ κα-  
 κία, οὕτω δυσμενῶς ἐπέ-  
 θετο καὶ ἀγρίως, ὡς ἔκ-  
 10 πληξιν αὐτοῖς ἐνθῆναι καὶ  
 ἀπορίαν. Τεθάρῃκε τοί-  
 νυν οὐδεὶς τῶν ὀξὺ διὰ σύ-  
 νεσιν βλεπόντων, εἰπεῖν,  
 ὅτι τῆς χάριτός μοι συνου-  
 15 σης, ἀπήλλαγμα λοιπὸν  
 καὶ τῆς ἀμαρτίας. Ἐνεργεῖ  
 γάρ, ὥσπερ εἴρηται, καὶ τὰ  
 δύο ἐν τῷ ἐνὶ καὶ τῷ αὐτῷ  
 νῷ, καὶ οἱ εὐκόλοί τε καὶ  
 20 ἀμαθεῖς μικρόν τι κίνημα  
 πνευματικὸν ἐσχηκότες,  
 νενικήκαμεν ἤδη λέγουσιν.  
 Ἐμοὶ δὲ δοκῶ τὰ πράγμα-  
 τα οὕτως ἔχειν. Ὅσπερ  
 25 ὅταν ἡλίου καθαρῶς ἐπι-  
 λάμποντος, σκοτεινὸς ἀήρ  
 ἄφνω ἢ ὀμίχλη ἐπιδραμοῦ-  
 σα ἐπισκοτίσειεν αὐτοῦ  
 τῷ καλῷ φωτί, τούτῳ γάρ  
 30 παραπλησίως ἔχουσι τῷ  
 λόγῳ οἱ τῆς μὲν τοῦ Θε-  
 οῦ χάριτος ἐπιτυχόντες,

καὶ ἔξι χρόνια νὰ ἔχουν σ' αὐ-  
 τοὺς τελείως μαραθῇ καὶ σβή-  
 σει τὰ [κινήματα] τῆς [κακῆς]  
 ἐπιθυμίας· κατόπιν, ὅταν ἐνό-  
 μισαν ὅτι ἔφθασαν σὲ λιμάνι  
 καὶ γαλήνη, τότε σὰν ἀπὸ ἐνέ-  
 δρας, ἐμφανίσθηκε σ' αὐτοὺς ἡ  
 κακία, καὶ [τοὺς] ἔκανε ἐπίθεσι  
 μὲ τόσο σκληρὸ καὶ ἄγριο τρό-  
 πο, ὥστε νὰ τοὺς ἐμβάλλῃ σὲ  
 ἔκπληξι καὶ ἀπορία. Κανένας  
 ὅμως, ἀπὸ ὅσους βλέπουν [τὰ  
 πράγματα] μὲ ὀξυδέρκεια, λό-  
 γῳ τῆς συνέσεώς τους, δὲν ἔχει  
 τολμήσει νὰ εἰπῇ, ὅτι ἀφοῦ ἔχω  
 τὴν Χάρι μαζί μου, ἔχω ἀπαλ-  
 λαγῇ ἀπὸ τὴν ἀμαρτία. Διότι,  
 ὅπως ἔχει λεχθῇ, ἐνεργοῦν καὶ  
 τὰ δύο, [ἡ Χάρι καὶ ἡ ἀμαρτία],  
 στὸν ἕνα καὶ τὸν ἴδιο νοῦ, ἂν  
 καὶ οἱ ἐπιπόλαιοι καὶ ἀμαθεῖς,  
 μόλις ἔχουν [νοιώσει] κάποια  
 μικρὰ πνευματικὴ κίνησι [μέ-  
 σα τους], ἀμέσως λένε «ἔχομε  
 νικήσει». Ἐγὼ λοιπὸν νομίζω,  
 ὅτι τὰ πράγματα ἔτσι ἔχουν.  
 Ὅπως, ἀκριβῶς, ἐάν, ἐνῷ ὁ ἥλι-  
 ος φώτιζε λαμπρὰ [τὴ γῆ], ἐρ-  
 χόταν ξαφνικὰ σκοτεινὸς ἄνε-  
 μος ἢ ἀπλωνόταν ὀμίχλη, θὰ  
 ἐσκοτίζαν τὸ λαμπερὸ φῶς αὐ-  
 τοῦ [τοῦ ἡλίου], ἔτσι παρόμοια  
 μ' αὐτὰ τὰ λόγια [συμβαίνει]  
 μ' αὐτοὺς, οἱ ὁποῖοι ἀξιώθη-  
 καν μὲν τῆς Χάριτος τοῦ Θεοῦ,

μήπω δὲ πρὸς ἀκρίβειαν  
 διακαθαρθέντες, ἀλλ' ἐν  
 τῷ βάθει ἔτι κατὰσχετοι  
 ὄντες ὑπὸ τῆς ἀμαρτίας,  
 5 ὥστε πολλῆς τῷ ὄντι τῆς  
 διακρίσεως δεῖ πρὸς τὸ  
 πείρα ταῦτα τῇ τελεωτά-  
 τη παραλαβεῖν.  
 οἷ'. Ὡσπερ ἀμήχανον ὁ-  
 10 φθαλμῶν ἄνευ καὶ γλώτ-  
 της, ὧτων τε καὶ ποδῶν,  
 βλέπειν ἢ λαλεῖν ἢ ἀκούειν  
 ὅλως ἢ περιπατεῖν οὕτως  
 15 Θεοῦ καὶ τῆς ἐκεῖθεν διαδι-  
 δομένης ἐνεργείας, μυστη-  
 ρίων κοινωνῆσαι θείων καὶ  
 εἰδέναι Θεοῦ σοφίαν ἢ κατὰ  
 Πνεῦμα πλουτεῖν. Οἱ μὲν  
 20 γὰρ σοφοὶ τῶν Ἑλλήνων ἐν  
 λόγοις ἀσκοῦνται καὶ πρὸς  
 λογομαχίας ἐκθύμως ἡσχό-  
 ληνται. Οἱ δὲ τοῦ Θεοῦ δοῦ-  
 λοι, κὰν ἀνομίλητοι λόγῳ  
 25 ὦσιν, ἀλλ' οὖν θείᾳ γνώσει  
 καὶ Θεοῦ χάριτι καταρτί-  
 ζονται διὰ παντός.  
 ση'. Πείθομαι λέγειν, φη-  
 σίν, ὅτι καὶ αὐτοῖς ἐκείνοις  
 30 τοῖς Ἀποστόλοις, τοῦ ἀγα-  
 θοῦ Παρακλήτου πεπλη-

δὲν ἔφθασαν ὁμῶς νὰ καθαρ-  
 θοῦν τελείως, ἀλλὰ στὸ βάθος  
 τοὺς κατέχονται ἀκόμη ἀπὸ  
 τὴν ἀμαρτία, ὥστε χρειάζεται  
 ὄντως μεγάλη διάκρισι, γιὰ νὰ  
 τὰ καταλάβῃ [κανεῖς] αὐτὰ μὲ  
 τὴν τέλεια πείρα.

77. Ὅπως [εἶναι] ἀδύνατο, χω-  
 ρὶς μάτια καὶ γλῶσσα καὶ αὐ-  
 τὰ καὶ πόδια, νὰ βλέπῃ [κα-  
 νεῖς] ἢ νὰ ὁμιλῇ ἢ νὰ ἀκούῃ κα-  
 θαρὰ ἢ νὰ βαδίζῃ· ἔτσι ἐπίσης  
 [εἶναι] ἀδύνατο χωρὶς τὸν Θεὸ  
 καὶ [χωρὶς] τὴν ἐνέργεια, ποὺ  
 δίδεται ἀπὸ Ἐκεῖνον, νὰ γίνῃ  
 [κάποιος] κοινωνὸς τῶν θείων  
 μυστηρίων καὶ νὰ γνωρίσῃ τὴν  
 σοφία τοῦ Θεοῦ ἢ νὰ ἀποκτήσῃ  
 τὸν πλοῦτο τοῦ [Ἀγίου] Πνεύ-  
 ματος. Διότι, οἱ μὲν σοφοὶ τῶν  
 Ἑλλήνων, [δηλαδὴ τῶν εἰδωλο-  
 λατρῶν], ἀσκοῦνται σὲ λόγους  
 [καὶ ρητορεῖες] καὶ μετέχουν  
 πρῶθυμα σὲ λογομαχίες. Οἱ  
 δοῦλοι ὁμῶς τοῦ Θεοῦ, καὶ ἂν  
 [ἀκόμη] εἶναι ἀδαεῖς στὸ λό-  
 γο, ἀλλὰ ὁμῶς καταρτίζονται  
 συνεχῶς [καὶ τελειοποιῦνται]  
 μὲ τὴν ἐκ Θεοῦ γνώσι καὶ τὴν  
 Θεία Χάρι.

78. Ἐχῶ τὴν πεποίθησι, λέγει [ὁ  
 Ἅγιος], ὅτι καὶ σ' αὐτοὺς τοὺς  
 ἴδιους τοὺς Ἀποστόλους, ποὺ  
 ἦταν γεμάτοι ἀπὸ τὴν Χάρι τοῦ

ρωμένοις, οὐ μενοῦν κα-  
 θαρῶς ὑπῆρχε φροντίδων  
 ἀνεῖσθαι· ἀλλὰ, πρὸς τῇ  
 ἀγαλλιάσει καὶ ἀρρήτῳ  
 5 χαρᾷ, καὶ φόβος τις εἶπε-  
 το ἐξ αὐτῆς δήπου τῆς χά-  
 ριτος, οὐχὶ τοῦ τῆς κακίας  
 μέρους ἔχων τὰς ἀφορμὰς·  
 αὐτὴ γὰρ ἡ χάρις, ἐν ἀσφα-  
 10 λεῖ τὰ ἐκείνων ἐτίθει, τοῦ  
 μηδὲ πρὸς μικρὸν ἐκβῆναι  
 τοῦ καλῶς ἔχοντος. Καὶ  
 ὥσπερ τι παιδίον μικρᾷ  
 ψηφίδι τεῖχος βεβληκὸς  
 15 οὐδὲν ἤνυσεν, ἢ ὥς τι βέλος  
 ἀσθενὲς θώρακα ἰσχυρὸν  
 ἤκιστα ἂν βλάψειεν, οὕτω  
 δὴ καὶ μέρος τι τῆς κακί-  
 ας προσβάλλον αὐτοῖς,  
 20 ἄπρακτόν τε καὶ μάταιον  
 ἀπηλέγχετο, ἅτε τῇ τοῦ  
 Χριστοῦ δυνάμει καλῶς  
 φραξαμένοις· πλὴν ἀλλὰ  
 καὶ τελείοις αὐτοῖς οὖσιν  
 25 ἡ τοῦ αὐτεξουσίου ἐλευ-  
 θερία παρῆν, καὶ οὐχ ὥς  
 τινες ἀνοήτως φασίν, ὅτι  
 μετὰ χάριν τὸ ἀπὸ τοῦδε  
 φροντίδων λύσις καὶ ἄνε-  
 30 σις. Ζητεῖ γὰρ ὁ Κύριος,  
 καὶ τοῖς τελείοις τὸ θέλη-

Ἀγαθοῦ Πνεύματος, δὲν ὑπῆρ-  
 χε δυνατότητα νὰ ἀπαλλαγοῦν  
 τελείως ἀπὸ τῆς φροντίδος· ἀλ-  
 λά, μαζί μὲ τὴν ἀγαλλίασι καὶ  
 τὴν ἀνέκφραστη χαρᾷ, τοὺς  
 ἀκολουθοῦσε καὶ κάποια ἀγω-  
 νία, ἡ ὁποία εἶχε τῆς ἀφορμῆς  
 ἀπὸ αὐτῆς βέβαια τὴν Χάρι καὶ  
 ὄχι ἐκ μέρους τῆς κακίας· διότι  
 αὐτὴ ἡ ἴδια ἡ Χάρις ἐξασφάλι-  
 ζε ὅσα τοὺς ἀφοροῦσαν, ὥστε  
 νὰ μὴν ξεφύγουν οὔτε καὶ στο  
 ἐλάχιστο ἀπὸ τὴν καλὴν κατά-  
 στασί [τους]. Καὶ ὅπως ἓνα παι-  
 δάκι, ποὺ πετᾷ ἓνα χαλικάκι σὲ  
 ἓνα τεῖχος δὲν κατάφερε τίπο-  
 τε [ἐναντίον του], ἢ ὅπως ἓνα  
 ἀσθενικὸ βέλος πολὺ λίγο θὰ  
 ἐβλαπτε ἓνα ἰσχυρὸ θώρακα,  
 ἔτσι λοιπὸν καὶ ὅταν κατὰ τὸ  
 ἐλάχιστο προσέβαλλε αὐτούς,  
 [τοὺς Ἀποστόλους δηλαδή], ἡ  
 κακία, ἀποδεικνυόταν ἄπρα-  
 κτη καὶ μάταιη, ἐπειδὴ ἦταν  
 πολὺ καλὰ προστατευμένοι μὲ  
 τοῦ Χριστοῦ τὴν δύναμι. Ἀλλὰ  
 ὅμως, ἂν καὶ ἦταν τέλειοι, ἦταν  
 παρούσα σ' αὐτούς καὶ ἡ ἐλευ-  
 θερία τοῦ αὐτεξουσίου, καὶ [δὲν  
 συνέβαινε αὐτό], ποὺ μερικοὶ  
 ἀνόητα λέγουν, ὅτι μετὰ τὴν  
 Χάρι καὶ εἰς τὸ ἐξῆς παύουν οἱ  
 φροντίδες καὶ [ἐρχεται] ἡ ἄνεσι  
 [τῆς ἀναπαύσεως]. Διότι ζητεῖ  
 ὁ Κύριος, ἀκόμη καὶ ἀπὸ τοὺς

μα τῆς ψυχῆς εἰς διακονίαν τοῦ Πνεύματος, ὥστε συμβῆναι ταῦτα ἀλλήλοις· λέγει γὰρ ὁ Ἀπόστολος· τὸ

5 Πνεῦμα μὴ σβέννυτε<sup>203</sup>.  
οθ'. Τὸ μὲν ἀπλῶ λόγῳ παραδιδόναι τὰ πράγματα, πρόχειρόν τι καὶ εὐπετές. Ρᾶδιον γὰρ τῷ παντὶ

10 λέγειν τὸν ἄρτον τοῦτον, ὑποδείγματος δὲ λόγῳ φαμέν, ἀπὸ σίτου γεγενῆσθαι· τὴν μέντοι κατὰ μέρος αὐτοῦ κατασκευὴν

15 ἐκθέσθαι, οὐ τοῦ παντός γινῶναι, ἀλλὰ μόνων ἐστὶ τῶν πεπειραμένων. Οὕτω γοῦν καὶ τὸ μὲν ἀπλῶς περὶ ἀπαθείας λέγειν καὶ

20 τελειότητος εὐχερές· τὸ δὲ πείρα καὶ ἀληθεία τὸ πρᾶγμα παραλαβεῖν, τοῦτό ἐστι τὸ ἔργῳ καὶ ἀληθεία καταλαβεῖν τὴν κατασκευὴν τῆς τελειότητος.

25 π'. Ὅσοι λόγους πνευματικούς, γεύσεώς τε καὶ πείρας ἐκτός, φθέγγονται, τούτους εἰκέναι, φη-

30 μί, ἀνθρώπῳ, θέρους ὦρα,

τελείους, ἢ βούλησι τῆς ψυχῆς [νὰ τίθεται] στὴν διακονία τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος, ὥστε νὰ συννύσχωσιν καὶ τὰ δύο, διότι λέγει ὁ Ἀπόστολος: «[Τὰ χαρίσματα] τοῦ Πνεύματος, [ποὺ εἶναι φῶς], μὴν σβήνετε».

79. Νὰ ἀσχολῇται κανεῖς μὲ τὰ πράγματα μόνο διὰ τῶν λόγων, [εἶναι] κάτι πρόχειρο καὶ εὐκολοκατόρθωτο. Διότι, εἶναι πολὺ εὐκολο στὸν καθένα νὰ λέγῃ, ὅτι αὐτὸς ὁ ἄρτος, γιὰ παράδειγμα τοῦ λόγου τὸ λέμε, ἔχει γίνεαι ἀπὸ σιτάρι· ὅμως τὸ νὰ ἐκθέσῃ [κανεῖς] μὲ λεπτομέρεια τὸν [τρόπο] τῆς κατασκευῆς του, δὲν μπορεῖ ὁ καθένας νὰ [τὸ] γνωρίζῃ, ἀλλὰ εἶναι μόνον [ἐφικτὸ] σ' ἐκείνους ποὺ ἔχουν αὐτὴν τὴν ἐμπειρία. Ἔτσι λοιπόν, καὶ ἐνῶ τὸ νὰ ὁμιλῇ [κανεῖς] ἀπλῶς [καὶ μόνον] γιὰ τὴν ἀπάθεια καὶ τὴν τελειότητα [εἶναι] εὐκολο· τὸ νὰ ἀντιληφθῇ ὅμως κατὰ ἀλήθεια καὶ ἐμπειρικὰ αὐτὸ τὸ θέμα, αὐτὸ σημαίνει νὰ κατανοήσῃ ἀληθινὰ στὴν πρᾶξι πῶς κατορθώνεται ἡ τελειότητα.

80. Ὅσοι ὁμιλοῦν γιὰ πνευματικὰ θέματα, [τῶν ὁποίων ὅμως δὲν ἔχουν] οὔτε γεῦσι οὔτε πείρα, αὐτοί, λέγω, ὁμοιάζουν μὲ ἄνθρωπο, ποὺ σὲ ὦρα καλοκαί-

μεσημβρίας ἀκριβοῦς ἰστα-  
 μένης, πεδίον ἔρημόν τι καὶ  
 ἄνυδρον διῶντι· εἶτα ὑπὸ  
 πολλῆς καὶ φλογώδους τῆς  
 5 δίψης κατὰ νοῦν αὐτῶ ὑπο-  
 γράφοντι πηγὴν τινα ψυ-  
 χρὰν ἐγγὺς οὖσαν, γλυκύ-  
 τε καὶ διειδὲς ὕδωρ ἔχου-  
 σαν, καὶ αὐτὸν οὐδενὸς εἴρ-  
 10 γοντος ἀπολαύοντα κατὰ  
 κόρον· ἢ ἀνθρώπῳ μέλιτος  
 μὲν οὐδὲ βραχὺν γευσάμε-  
 νῳ, ἑτέροις δὲ ὅπως ἔχει  
 γλυκύτητος πειρωμένῳ  
 15 διασαφεῖν. Τοιοῦτοι γὰρ  
 ἀληθῶς, ὅσοι μὴ ἔργῳ καὶ  
 πληροφορία τῇ ἑαυτῶν τὰ  
 περὶ τελειότητός τε καὶ  
 ἀγιασμοῦ καὶ ἀπαθείας  
 20 παραλαβόντες, ἑτέροις εἰ-  
 σηγεῖσθαι βούλονται· καὶ  
 γὰρ εἰ δῶη Θεὸς μικράν  
 τινα τῶν παρ' αὐτῶν λε-  
 γομένων λαβεῖν αἴσθησιν,  
 25 εἴσονται πάντως, ὅτι μὴ κα-  
 τὰ τὴν ἐκείνων εἰσῆγησιν,  
 ἀλλὰ πολλῶ τῶ διαφέροντι  
 τὰ τῆς ἀληθείας εἶχε καὶ  
 τῶν πραγμάτων. Κινδυνεύ-  
 30 ει γὰρ πως ὁ Χριστιανισμὸς  
 τοῦ εἰκότως κατὰ μικρὸν  
 παρεκφέρεσθαι, καὶ νοεῖν

ριοῦ [καὶ] ἐνῶ εἶναι ἀκριβῶς με-  
 σημέρι, περνάει μέσα ἀπὸ ἓνα  
 ἄνδρo καὶ ἔρημο τόπο. Ἐπειτα  
 ἀπὸ τὴν πολλή καὶ ἔντονη δί-  
 ψα, ποὺ τὸν φλογίζει, σχεδιάζει  
 μὲ τὸν νοῦ του, ὅτι κοντὰ εἶ-  
 ναι κάποια κρύα πηγὴ, ἡ ὁποία  
 ἔχει καὶ γλυκὸ καὶ καθαρὸ νε-  
 ρό, καὶ ὅτι τὴν ἀπολαμβάνει  
 [πίνοντας] μέχρι κορεσμοῦ,  
 χωρὶς νὰ τὸν ἐμποδίσῃ κανεὶς.  
 Ἡ [ὁμοιάζει] μὲ ἄνθρωπο ποὺ  
 δὲν ἔχει [ποτὲ] γευθῇ οὔτε λί-  
 γο ἀπὸ τὸ μέλι, καὶ προσπαθεῖ  
 νὰ διευκρινίσῃ στοὺς ἄλλους,  
 πῶς εἶναι ἡ γλυκύτητά [του].  
 Τέτοιοι εἶναι πράγματι, ὅσοι  
 ἂν καὶ δὲν ἔμαθαν στὴν προᾶξι  
 καὶ μὲ δική τους [ἐσωτερικὴ]  
 πληροφορία, τὰ σχετικὰ μὲ τὴν  
 τελειότητα καὶ μὲ τὸν ἀγιασμό  
 καὶ τὴν ἀπάθεια, θέλουν ὅμως  
 νὰ τὰ ἀναλύουν στοὺς ἄλλους.  
 Καὶ βέβαια ἐὰν δώσῃ ὁ Θεὸς  
 νὰ λάβουν μιὰ μικρὴ αἴσθη-  
 σι γιὰ αὐτὰ ποὺ λέγουν, τότε  
 πάντως θὰ ἐννοήσουν, ὅτι δὲν  
 [ἦταν] ὅπως τὰ ἔλεγαν ἐκεῖνοι,  
 ἀλλὰ ἦταν πολὺ διαφορετικὴ  
 ἡ ἀλήθεια ἀπὸ τὰ πράγματα  
 [ποὺ ἔλεγαν]. Κινδυνεύει δη-  
 λαδὴ κάπως ὁ Χριστιανισμὸς  
 νὰ ἐκτρέπεται λίγο λίγο ἀπὸ  
 τὴν σωστή του [πορεία] καὶ νὰ

ἀθεΐαν· καὶ οὕτως ὁ Χρι-  
 στιανισμός, οἶονεὶ βρώσις  
 τις εἶναι καὶ πόσις, καὶ ὅσῳ  
 5 τὶς αὐτῷ κέχρηται, τοσού-  
 τῳ καὶ πρὸς πλείονα τὴν  
 ἐπιθυμίαν ἀνάπτεται, καὶ  
 γίνεται αὐτῷ ὁ νοῦς ἀκό-  
 ρεστός τε καὶ ἀνεπίσχε-  
 τος, ὡς εἴ τις διψῶντι πό-  
 10 μα ἢ δὴν παρασχών, παρα-  
 σκευάσειε τοῦτον, οὐχ ὑπὸ  
 τῆς δίψης μόνης, ἀλλὰ καὶ  
 ὑπ' αὐτῆς ἔτι τῆς ἡδονῆς,  
 λιχνότερόν πως προσκεί-  
 15 σθαι τῷ πινομένῳ. Ταῦτα  
 δὲ ὥσπερ εἴρηται, οὐ λό-  
 γοις ψιλοῖς μόνοις νοοῦμεν,  
 ἀλλ' ἐργασίᾳ Πνεύματος  
 Ἁγίου ἐν μυστηρίῳ κατὰ  
 20 νοῦν ἐπιτελούμενά ἐστι,  
 καὶ λέγεται οὕτως.  
 πα'. Τὸ μὲν Εὐαγγέλιον,  
 φησὶν, ἀποφαντικῶς δια-  
 κελεύεται πάντα ἄνθρω-  
 25 πον τόδε μὴ ποιεῖν ἢ ποιεῖν,  
 ὥστε φίλον γενέσθαι τῷ  
 φιλανθρώπῳ Βασιλεῖ· μὴ  
 ὀργισθῆς<sup>204</sup> γάρ, φησί· μὴ  
 ἐπιθυμήσης<sup>205</sup>. ἔὰν τίς σε  
 30 ραπίσῃ εἰς τὴν δεξιάν σι-  
 αγόνα, στρέψον αὐτῷ καὶ  
 τὴν ἄλλην<sup>206</sup>. Ὁ δὲ Ἀπόστο-  
 λος κατὰ πόδας τῶν ἐπιτε-

νοῇται ὡς ἀθεΐα<sup>5</sup>. Καὶ ἔτσι ὁ  
 Χριστιανισμός, εἶναι σὰν κά-  
 ποια τροφή καὶ ποτό, καὶ ὅσο  
 [περισσότερο] κανεῖς τὸν δοκι-  
 μάζει, τόσο ἀνάβει τὴν ἐπιθυ-  
 μία του γιὰ περισσότερα, καὶ  
 γίνεται σ' αὐτὸν ὁ νοῦς ἀκόρε-  
 στος καὶ ἀσυγκράτητος, ὅπως  
 σὰν νὰ δώσῃ κανεῖς σ' ἓναν δι-  
 ψασμένο ἓνα γλυκὸ ποτό, καὶ  
 ἔτσι νὰ τὸν κάνῃ ὄχι ἀπὸ τὴν  
 δίψα μόνη, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ αὐτὴ  
 ἀκόμη τὴν ἡδονή, νὰ ποθῇ πιὸ  
 ἅπληστα τὸ ποτό. Αὐτὰ ὅμως,  
 ὅπως ἔχει λεχθῇ, δὲν τὰ κατα-  
 νοοῦμε μόνο μὲ ἀπλᾶ λόγια,  
 ἀλλὰ ἐπιτελοῦνται μὲ τὴν μυ-  
 στικὴ νοερὰ ἐργασία τοῦ Ἁγίου  
 Πνεύματος, καὶ ἔτσι λέγονται.  
 81. Λέγει [ὁ Ἅγιος], ὅτι τὸ μὲν  
 Εὐαγγέλιο διατάσσει κατη-  
 γορηματικὰ κάθε ἄνθρωπο  
 νὰ κάνῃ ἢ νὰ μὴν κάνῃ κάτι,  
 ὥστε νὰ γίνῃ φίλος τοῦ φιλαν-  
 θρώπου Βασιλέως· διότι λέγει:  
 «Μὴν ὀργισθῆς, μὴν ἐπιθυ-  
 μήσης, ἔὰν σὲ ραπίσῃ κάποι-  
 ος στὴ δεξιὰ σιαγόνα, γύρισε  
 [πρόθυμα] καὶ τὴν ἄλλη». Ὁ  
 δὲ Ἀπόστολος, ἀκολουθώντας  
 πιστὰ τὰ προστάγματα [τοῦ

ταγμένων ἐλθόν, καὶ ὅπως  
 χρή κατὰ μικρὸν γενέσθαι  
 τὸ τῆς καθάρσεως ἔργον,  
 ὅτι μεθ' ὑπομονῆς καὶ μα-  
 5 κροθυμίας, ἐκπαιδεύει·  
 πρῶτα μὲν γαλακτοτρο-  
 φῶν ὡς νηπίους<sup>207</sup>, εἶτα φέ-  
 ρων εἰς αὐξῆσιν<sup>208</sup>, καὶ αὐ-  
 θις εἰς τελειότητα<sup>209</sup>· οἶον,  
 10 ὡς ἐν παραδείγματι φάναι,  
 τὸ μὲν Εὐαγγέλιον τέλει-  
 ος ἐξ ἐρίου, εἶπε, γινέσθω  
 χιτῶν· ὁ δὲ Ἀπόστολος καὶ  
 πῶς δεῖ ξαίνεισθαι τοῦτον,  
 15 ὑφαίνεσθαι τε καὶ κατα-  
 σκευάζεσθαι τὸν χιτῶνα  
 καλῶς διεσάφησεν.  
 πβ'. Εἰσὶ τινες πορνείας  
 μὲν τῆς φαινομένης καὶ  
 20 κλοπῆς καὶ πλεονεξίας  
 καὶ τῶν ὁμοίων ἀπεχόμε-  
 νοι μοχθηρῶν· καὶ κατὰ  
 τοῦτο, ἐγκρίνοντες τοῖς  
 Ἁγίοις· πολλοῦ δὲ δέουσι  
 25 τῶν πραγμάτων γίνεσθαι  
 καὶ τῆς ἀληθείας. Οἰκου-  
 ρεῖ γὰρ ἐν τῷ νῷ τούτων ἡ  
 κακία πολλάκις, ζῇ τε καὶ  
 ἔρπει καὶ οὕτω ἀπολιποῦ-  
 30 σα τούτους ὥχετο. Ἅγιος δέ  
 ἐστιν ὁ ἁγιασθεὶς καὶ τὸν

Κυρίου], καὶ ὅτι πρέπει στα-  
 διακὰ νὰ γίνεται τὸ ἔργο τῆς  
 καθάρσεως, μὲ ὑπομονὴ δη-  
 λαδῇ καὶ μακροθυμία, [μὲ αὐ-  
 τὸ τὸν τρόπο] ἐκπαιδεύει [τοὺς  
 πιστούς]. Πρῶτα μὲν [τοὺς]  
 τρέφει μὲ γάλα «σὰν νήπια»,  
 κατόπιν τοὺς φέρει «εἰς αὐ-  
 ξῆσιν» [πνευματικῆς ἡλικίας]  
 καὶ ἀμέσως [μετὰ τοὺς ὁδηγεῖ]  
 «στὴν τελειότητα»· τὸ ὁποῖο  
 γιὰ νὰ τὸ ποῦμε μὲ ἓνα παρά-  
 δεῖγμα, τὸ μὲν Εὐαγγέλιον εἶπε  
 νὰ κατασκευάζεται ὁ τέλειος  
 χιτῶνας ἀπὸ μαλλί· ὁ δὲ Ἀπό-  
 στολος ἐξηγήσῃ καθαρὰ καὶ  
 πῶς πρέπει αὐτὸς νὰ ἐπεξερ-  
 γάζεται καὶ νὰ ὑφαίνεται [στὸν  
 ἀργαλειὸ] καὶ νὰ ράβεται.

82. Εἶναι μερικοί, οἱ ὁποῖοι ἀπέ-  
 χουν μὲν ἀπὸ τὴν φανερὴ πορ-  
 νεία καὶ κλοπῇ καὶ πλεονεξία  
 καὶ ἀπὸ τὰ ὅμοια κακά· καὶ  
 γι' αὐτὸ [πιστεύουν], ὅτι λογί-  
 ζονται μετὰ τῶν Ἁγίων· τὰ  
 πράγματα ὅμως χρειάζονται  
 πολὺ [δρόμο] γιὰ νὰ εἶναι καὶ  
 ἀληθινά. Διότι, πολλὰς φορές,  
 ἐμφωλεύει ἡ κακία μέσα στὸ  
 νοῦ τους καὶ ἐπιβιώνει καὶ ἐξα-  
 πλοῦται· καὶ μ' αὐτὸ τὸν τρόπο  
 τοὺς ἀφήνει τὴν ἐντύπωσιν ὅτι  
 ἔφυγε. Ἅγιος ὅμως [κατ' ἀλή-  
 θειαν], εἶναι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος



ἔσω τέλεον διακαθαρθεῖς  
 ἄνθρωπον. Καὶ γάρ τις τῶν  
 ἀδελφῶν, ἀδελφοῖς τισι  
 συνενυχόμενος, πρὸς τῆς  
 5 θείας ἐξηχμαλωτίσθη δυνάμεως καὶ ἀρπαγείς εἶδε  
 τὴν ἄνω πόλιν Ἱερουσαλήμ  
 καὶ τὰς ἐκεῖ φωτεινὰς οἰ-  
 κίας καὶ φῶς ἄπειρον καὶ  
 10 ἀπόρρητον· ἤκουσέ τε φω-  
 νῆς λεγούσης, τοῦτον εἶναι  
 τὸν τόπον τῆς τῶν δικαίων  
 ἀναπαύσεως· εἶτα φνισω-  
 θεῖς καὶ μεγάλα περὶ ἑαυ-  
 15 τοῦ οἰηθείς, βάθει κατέπε-  
 σεν ἁμαρτίας καὶ πολλοῖς  
 ὕστερον ἐάλω κακοῖς· εἰ  
 οὖν οὗτος, οὕτως; πῶς γε  
 τῷ τυχόντι δυνατόν λέ-  
 20 γειν, ὥς ἐπεὶ νηστεύω καὶ  
 ξενιτεύω, ψωμίζω τε τὰ  
 ὑπάρχοντα<sup>210</sup> καὶ ἀπὸ τῶν  
 εἰρημένων ἐφυλαξάμην  
 κακῶν, καὶ οὐδέν ἔστι τὸ  
 25 λειπόμενον, Ἄγιον καὶ μὲ  
 εἶναι. Καὶ γὰρ οὐχ ἡ τῶν  
 φαινομένων κακῶν ἀποχή  
 τελείωσίς ἐστιν, ὥσπερ εἴ-  
 ρηται, ἀλλ' ἡ κατὰ διάνοι-  
 30 αν κάθαρσις, αὕτη τελεία.  
 πγ'. Ἐσελθε, φησὶν, ὁ ταῦ-

ἐξαγιασθήκε καὶ ἐξαγνίσθηκε  
 τελείως κατὰ τὸν ἐσωτερικὸ  
 τοῦ ἄνθρωπο. Καὶ πράγματι,  
 κάποιος ἀπὸ τοὺς ἀδελφούς,  
 ἐνῶ προσευχόταν μαζί μὲ κά-  
 ποιους [ἄλλους] ἀδελφούς,  
 αἰχμαλωτίσθηκε [ὁ νοῦς του]  
 ἀπὸ τὴν θεία δύναμι καὶ μὲ [ὑ-  
 πὲρ φύσιν] ἀρπαγὴ εἶδε τὴν οὐ-  
 ράνια πόλιν Ἱερουσαλήμ καὶ τὰ  
 ἐκεῖ φωτεινὰ κατοικητήρια καὶ  
 φῶς ἄπειρο καὶ ἀνεκδιήγητο·  
 καὶ ἤκουσε φωνή, ἡ ὁποία τοῦ  
 ἔλεγε, ὅτι αὐτὸς εἶναι ὁ τόπος  
 τῆς ἀναπαύσεως τῶν δικαίων.  
 Κατόπιν, ἀφοῦ ὑπερηφανεύ-  
 θηκε καὶ θεώρησε τὸν ἑαυτό  
 του πολὺ σπουδαῖο, ἔπεσε σὲ  
 βάθος ἁμαρτιῶν καὶ ὕστερα  
 κατακυριεύθηκε ἀπὸ πολλὰ  
 κακά. Ἐάν, λοιπόν, αὐτὸς ἔτσι  
 [ἔπαθε], πῶς εἶναι δυνατόν ὁ  
 ὅποιοσδήποτε νὰ λέγῃ, ὅτι,  
 ἐπειδὴ νηστεύω καὶ ἔχω ξε-  
 νιτεία καὶ «δίνω ἐλεημοσύνη  
 ἀπὸ τὰ ὑπάρχοντά μου» καὶ  
 ἐφύλαξα τὸν ἑαυτό μου ἀπὸ τὰ  
 κακά πού ἔχουν προαναφερ-  
 θῇ, καὶ τίποτε δὲν εἶναι πού νὰ  
 μοῦ λείπῃ, [ἄρα] εἶμαι κι ἐγὼ  
 Ἄγιος. Καὶ πράγματι, δὲν εἶναι  
 τελειότητα ἡ ἀποχή ἀπὸ τὰ ἐμ-  
 φανῇ κακά, ὅπως ἔχει λεχθῇ,  
 ἀλλὰ ἡ κάθαρσι τοῦ νοῦ, αὕτη  
 [εἶναι] ἡ τέλεια [κάθαρσι].  
 83. Λέγει [ὁ Ἄγιος], ἐσὺ πού

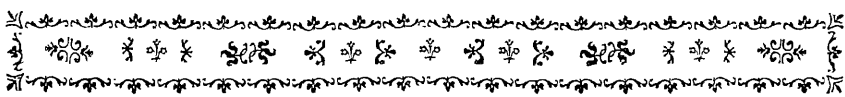
τα ὑπολαμβάνων δια τῆς  
 τῶν λογισμῶν σου ἐπιστα-  
 σίας, καὶ πρὸς τὸν αἰχ-  
 μάλωτον καὶ δοῦλον τῆς  
 5 ἁμαρτίας σου νοῦν διάκυ-  
 ψον, καὶ ἴδε καὶ τὸν ἔτι τού-  
 του κατώτερον καὶ βαθύτε-  
 ρόν σου τῶν λογισμῶν, τὸν  
 εἰς τὰ λεγόμενα τῆς ψυχῆς  
 10 σου ταμιεῖα ἐμφωλεύοντα  
 ὄφιν καὶ ἀναιροῦντά σε διὰ  
 τῶν καιριωτάτων τῆς ψυ-  
 χῆς σου μελῶν. Ἄβυσσος  
 γὰρ ἀκατάληπτος ἀληθῶς  
 15 ἡ καρδία. Εἰ οὖν τοῦτον  
 ἀνείλες, εἰ τὴν ἀνομίαν  
 τὴν ἐν σοὶ πᾶσαν ἐξεκάθη-  
 ρας καὶ τὴν ἁμαρτίαν ἐκ-  
 βέβληκας, καύχῃσαι περὶ  
 20 καθαρότητος ἐν Θεῷ· εἰδ'  
 οὖν, ἀλλὰ ταπεινωθεῖς, ὡς  
 ἐνδεής τε καὶ ἁμαρτωλὸς  
 ἔστι, πρόσελθε ὑπὲρ τῶν  
 κρυφίων σου δεόμενος τοῦ  
 25 Χριστοῦ<sup>211</sup>. Πᾶσα γὰρ πα-  
 λαιὰ καὶ νέα γραφή περὶ  
 καθαρότητος φαίνεται  
 διαλεγομένη. Καὶ παντὶ  
 ἀνθρώπῳ, καὶ Ἰουδαίῳ  
 30 καὶ Ἑλληνι ἐπέραστα τὰ  
 τῆς καθαρότητος, κἂν μὴ

ὑποστηρίζεις αὐτά, εἰσελθε  
 ἐλέγχοντας τοὺς λογισμοὺς  
 σου καὶ σκῦψε μέσα στὸν νοῦ  
 σου, ὁ ὁποῖος εἶναι αἰχμάλω-  
 τος καὶ δοῦλος τῆς ἁμαρτίας,  
 καὶ ἴδε τὸ φίδι, ποὺ φωλιάζει  
 στὸν ἀκόμη πιὸ κάτω ἀπὸ τὸ  
 νοῦ σου καὶ βαθύτερα ἀπὸ  
 τοὺς λογισμοὺς σου [τόπο], εἰς  
 τὰ λεγόμενα ταμιεῖα τῆς ψυχῆς  
 σου, καὶ ποὺ [ἐπιδιώκει] νὰ σὲ  
 ἐξαφανίσῃ [μὲ τὸ νὰ πλήξῃ] τὰ  
 πλέον οὐσιώδη μέρη τῆς ψυχῆς  
 σου. Διότι, ἀληθῶς, ἡ καρδία  
 [τοῦ ἀνθρώπου] εἶναι ἄβυσσος  
 ἀκατανόητη. Ἐάν, λοιπόν, αὐ-  
 τὸ [τὸ φίδι] τὸ ἐσκότῳσες, ἐάν  
 ἐκαθάρισες ὅλη τὴν ἀνομία  
 [ποὺ ὑπῆρχε] μέσα σου, καὶ  
 ἐξόρισες τὴν ἁμαρτία, [τότε]  
 καυχῆσου γιὰ τὴν ἐν Θεῷ κα-  
 θαρότητά σου. Ἐάν ὁμως ὄχι,  
 ἀφοῦ [πρῶτα] ταπεινωθῇς ὡς  
 πτωχὸς καὶ ἀκόμη ἁμαρτωλός,  
 πρόσελθε ἰκετεύοντας τὸν Χρι-  
 στοῦ [νὰ σὲ καθαρίσῃ] ἀπὸ τὰ  
 κρύφιά σου [παραπτώματα].  
 Διότι, ὅλη ἡ Παλαιὰ καὶ ἡ Νέα  
 Γραφή, [δηλαδή ἡ Παλαιὰ καὶ  
 Καινὴ Διαθήκη], φαίνεται νὰ  
 ὁμιλῇ γιὰ τὴν καθαρότητα [τῆς  
 ψυχῆς]. Καὶ σὲ κάθε ἄνθρωπο,  
 καὶ Ἰουδαῖο καὶ Ἑθνικό, εἶναι  
 προσφιλῇ ὅσα [ἀφοροῦν] τὴν  
 καθαρότητα, καὶ ἂν ἀκόμη δὲν

παῖσιν ἀνύσιμα. Γενέσθαι  
 δὲ τοῦτο, τὴν τῆς καρδίας  
 φημί καθαρότητα, οὐ δυ-  
 νατὸν ἄλλως, ὅτι μὴ διὰ  
 5 Ἰησοῦ μόνου. Αὐτός γάρ ἡ  
 ἐνυπόστατός τε καὶ ὄντως  
 ἀλήθεια· καὶ δίχα ταύτης  
 τῆς ἀληθείας ἀμήχανον ἢ  
 ἀλήθειαν γνῶναι ἢ σωτη-  
 10 ρίας ἐπιτυχεῖν.

[εἶναι] σὲ ὅλους κατορθωτά.  
 Νὰ πραγματοποιηθῇ βεβαίως  
 αὐτό, ἡ καθαρότητα τῆς ψυχῆς  
 ἐννοῶ, δὲν εἶναι δυνατὸν μὲ  
 ἄλλο τρόπο, παρὰ μόνον διὰ  
 τοῦ Ἰησοῦ. Διότι Αὐτὸς εἶναι  
 ἡ ἐνυπόστατη καὶ ὄντολογικὴ  
 Ἀλήθεια· καὶ χωρὶς Αὐτὴν τὴν  
 Ἀλήθεια, εἶναι ἀδύνατον νὰ  
 γνωρίση κανεὶς τὴν ἀλήθεια  
 ἢ νὰ ἐπιτύχη τὴν σωτηρία του.





## ΛΟΓΟΣ Ε΄

### ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ

πδ'. Ὡςπερ ἐν τοῖς φαινο-  
μένοις τούτοις τῷ ἐκτὸς  
ἀπετάξω ἀνθρώπῳ, ἐψώ-  
μισάς τε τὰ ὄντα καὶ διε-  
5 σκόρπισας, οὕτως ἀποτά-  
ξασθαί σε ταῖς τῶν ἡθῶν  
προλήψεσι χρή. Καὶ εἰ σο-  
φίαν ἔμαθες σαρκικὴν ἢ  
γνώσιν ἔσχες πραγμάτων,  
10 ἄρνησαι ταύτην. Εἰ δικαι-  
ώμασι πέποιθας σαρκός,  
ἀπόστηθι τούτων, ταπει-  
νῶν σεαυτὸν καὶ κατασμι-  
κρύνων. Οὕτω γὰρ καὶ δυ-  
15 νήσῃ τῇ τοῦ κηρύγματος  
μωρία<sup>212</sup> μαθητευθῆναι. Ἐν  
ταύτῃ δὲ τὴν ἀληθινὴν εὐ-  
ρήσεις σοφίαν, οὐκ ἐν λό-  
γοις κεκομψευμένοις, ἀλλ'  
20 ἐν τῇ τοῦ Σταυροῦ δυνάμει,  
τούτοις ἐνεργούμενος ἐν  
ὑποστάσει τοῖς καταξιω-  
θεῖσι ταύτην κτήσασθαι. Ὁ  
γὰρ Σταυρός, φησὶν ὁ Παῦ-  
25 λος, τοῦ Χριστοῦ, τοῖς μὲν  
Ἰουδαίοις σκάνδαλον, Ἑλ-  
λησι δὲ μωρία· ἡμῖν δὲ τοῖς

84. Ὅπως σ' αὐτὰ τὰ [πράγμα-  
τα] ποὺ φαίνονται ἀπαρνήθη-  
κες τὸν ἐξωτερικὸ ἀνθρωπο,  
[διότι] ἔδωσες ἐλεημοσύνη καὶ  
διεσκόρπισες τὰ ὑπάρχοντά  
[σου], ἔτσι πρέπει νὰ ἀπαρνη-  
θῇς καὶ τὶς ἀμαρτωλές σου συ-  
νήθειες. Καὶ ἐὰν ἐσπούδασες  
τὴν σαρκικὴ [κοσμικὴ] σοφία  
ἢ ἀπέκτησες γνῶσιν [γῆϊνων]  
πραγμάτων, ἀρνήσου αὐτήν.  
Ἐὰν στηρίζεσαι σὲ κοσμικὰ  
προνόμια, ἀπομακρύνσου  
ἀπὸ αὐτὰ μὲ τὸ νὰ ταπεινώνης  
καὶ νὰ σμικρύνῃς τὸν ἑαυτό  
σου. Διότι, ἔτσι θὰ μπορέσῃς  
νὰ γίνῃς μαθητὴς τῆς «μωρί-  
ας τοῦ κηρύγματος». Σ' αὐτὴ  
λοιπὸν [τὴν μωρία] θὰ εὗρῃς  
τὴν ἀληθινὴ σοφία, ὅχι μὲ κομ-  
ψὰ λόγια, ἀλλὰ μὲ τὴν δύναμι  
τοῦ Σταυροῦ, ὁ ὁποῖος ἐνεργεῖ  
ὑποστατικὰ<sup>6</sup> μέσα σὲ αὐτούς,  
ποὺ καταξιώθηκαν νὰ τὴν  
ἀποκτήσουν. Διότι ὁ Σταυρὸς  
τοῦ Χριστοῦ, λέγει ὁ Παῦλος,  
«[εἶναι] γιὰ τοὺς μὲν Ἰουδαίους  
σκάνδαλο, γιὰ δὲ τοὺς Ἑλλη-  
νες μωρία· γιὰ μᾶς ὁμως, ποὺ

σωζόμενοι, Θεοῦ δύναμις  
καὶ Θεοῦ σοφία<sup>213</sup>.

πε'. Εἰ καὶ ἔλαβες, φησί,  
γεῦσιν ἐξ οὐρανοῦ, εἰ καὶ

- 5 μετέσχες ἐκείνης τῆς σο-  
φίας καὶ ἀνάπαιυσιν ἔσχες  
ἐν τῇ ψυχῇ σου, μηδ' οὕτως  
ἐπαίρου, μηδὲ ὡς ἐφθακῶς  
ἤδη καὶ πᾶσαν καταλαβὼν  
10 τὴν ἀλήθειαν τεθαρρήκως  
ἔσο, μή καὶ σὺ ἀκούσης,  
ἤδη κεκορεσμένοι ἐστέ,  
ἤδη πεπλουτήκατε· χω-  
ρίς ἡμῶν ἐβασιλεύσατε,  
15 καὶ ὀφελὸν γε ἐβασιλεύ-  
σατε, ἵνα καὶ ἡμεῖς ὑμῖν  
συμβασιλεύσωμεν<sup>214</sup>. Ἀλλὰ  
καὶ γευσάμενος, ὡς μήπω  
τοῦ Χριστιανισμοῦ ἀψάμε-  
20 νος εἶναι νόμιζε· καὶ μὴ ἐξ  
ἐπιπολῆς ἔστω σοι τοῦτο,  
ἀλλ' ὡς ἐμπεφυτευμένον  
διὰ παντός ὃν καὶ κεκυρω-  
μένον τῇ διανοίᾳ σου.

- 25 πς'. Ὡσπέρ τις φιλόπλου-  
τος, κὰν μυρία συναγαγὼν  
chrēmata ἤ, οὕτω διακορῆς  
γίνεται, ἀλλὰ τὸ καθ' ἡμέ-  
ραν προστιθέμενον, αὔξη-  
30 σιν ποιεῖται μᾶλλον τῆς  
ἐπιθυμίας τοῦ πλείονος,  
ἢ, καθάπερ τις ποταμοῦ

σωζόμεθα [δι' Αὐτοῦ], [εἶναι]  
Θεοῦ δύναμι καὶ Θεοῦ σοφία».

85. Καὶ ἂν ἔλαβες, λέγει [ὁ  
Ἅγιος], οὐράνια γεῦσι, καὶ ἂν  
ἔγινες μέτοχος ἐκείνης τῆς σο-  
φίας καὶ ἀπέκτησες ἀνάπαι-  
σι στήν ψυχὴ σου, μήτε τότε  
νὰ ὑπερηφανεύεσαι, μήτε νὰ  
ἔχῃς θάρρος, ὅτι ἤδη ἔφθασες  
καὶ ἔγινες κάτοχος ὅλης τῆς  
ἀλήθειας, γὰρ νὰ μὴν ἀκού-  
σης καὶ σὺ [τὸ τοῦ Παύλου]:  
«Τώρα πλέον εἴστε χορτᾶτοι,  
τώρα πλέον ἔχετε πλουτήσει  
[ἀπὸ πνευματικῆς δωρεῆς].  
χωρὶς ἐμᾶς κατεκτήσατε τὴν  
βασιλείαν [τῶν οὐρανῶν]· καὶ  
εἴθε νὰ ἐβασιλεύατε γὰρ νὰ  
βασιλεύσωμε καὶ ἐμεῖς μαζί  
σας». Ἀλλὰ καὶ ἂν γεύθηκες  
[τὰ οὐράνια], νὰ θεωρῇς, ὅτι  
οὔτε [κὰν] ἄγγιξες τὸν Χριστι-  
ανισμό· καὶ νὰ μὴ σοῦ εἶναι  
αὐτὸ [τὸ φρόνημα] ἐπιπόλαιο,  
ἀλλὰ νὰ σοῦ εἶναι πάντοτε βα-  
θειὰ φυτευμένο καὶ ἐπιβεβαι-  
ωμένο στὴ διάνοιά σου.

86. Ὅπως κάποιος φιλάργυ-  
ρος, καὶ ἂν [ἀκόμη] συνάξῃ  
ἀναρίθμητα χρήματα, δὲν χορ-  
ταίνει, ἀλλὰ αὐτὸ τὸ [ποσὸ]  
ποὺ προσθέτει κάθε μέρα, τοῦ  
αὐξάνει μᾶλλον τὴν ἐπιθυμίαν  
γὰρ περισσότερα, ἢ ὅπως ἀκρι-  
βῶς κανεῖς ὅταν ἀποτραβηχθῇ

ἡδυτάτου πρὸ τοῦ κόρου  
 διασπασθεῖς, τὴν δίψαν  
 μᾶλλον ἐξέκαυσεν· οὕτω  
 5 δὴ καὶ ἡ τοῦ Θεοῦ γεῦσις  
 παντὸς οὐκ οἶδε κόρον  
 δηλονότι, ἢ τέλος, ἀλλὰ  
 καὶ ὅσῳ πλουτεῖ τις του-  
 τονι τὸν πλοῦτον, πένητα  
 ἑαυτὸν εἶναι κατανοεῖ. Οἱ  
 10 δὲ Χριστιανοὶ οὐκ ἔχουσι  
 παρ' ἑαυτοῖς τιμίαν τὴν  
 ἰδίαν ψυχὴν<sup>215</sup>, ἀλλ' ὥς  
 τινες τῶν ἀκριβῶς ἐξου-  
 δενωμένων μᾶλλον παρὰ  
 15 Θεῷ διάκεινται, δούλους  
 τε πάντων ἀνθρώπων ἑαυ-  
 τοὺς εἶναι λογίζονται. Ἐπὶ  
 ταύτῃ πολλὰ χαίρει ὁ Θε-  
 ὸς καὶ ἐπαναπαύεται τῇ  
 20 ψυχῇ, διὰ τὴν ἑαυτῆς τα-  
 πείνωσιν. Εἰ οὖν καὶ ἔχη  
 τίς τι ἢ καὶ πεπλούτηκε,  
 μὴ παρὰ τοῦτο οἰηθῇ εἶναι  
 τι ἢ ἔχειν τι. Ἡ γὰρ οἴησις  
 25 βδέλυγμα Κυρίῳ καὶ αὐ-  
 τὴ ἀπ' ἀρχῆς ἐκβέβληκε  
 τοῦ Παραδείσου τὸν ἄν-  
 θρωπον, ἀκούσαντα ὅτι  
 ὥς θεοὶ ἔσεσθε<sup>216</sup>, καὶ τῇ  
 30 ἐλπίδι ταύτῃ τῇ ματαιᾷ  
 ἐπιθαρρήσαντα. Κατά-  
 μαθε, πῶς ὁ Θεός σου καὶ

ἀπὸ ἓνα ποτάμι μὲ γλυκύτατο  
 [νερό], πρὶν νὰ χορτάσῃ [καὶ  
 ξεδιψάσῃ], αὐξάνει μᾶλλον τὴν  
 δίψα του· ἔτσι πράγματι καὶ ἡ  
 γεῦσις τοῦ Θεοῦ στὸν καθένα  
 δὲν γνωρίζει καθόλου κορεσμὸ  
 ἢ τέλος, ἀλλὰ καὶ ὅσο πλουτί-  
 ζει κανεὶς μὲ αὐτὸν τὸν πλοῦτο,  
 τόσο ἀντιλαμβάνεται [πόσο]  
 πτωχὸς [εἶναι]. Οἱ Χριστια-  
 νοὶ ὅμως, δὲν θεωροῦν οἱ ἴδιοι  
 τὴν ζωὴ τους πολὺτιμη, ἀλλὰ  
 μᾶλλον διατελοῦν μὲ τέτοια  
 ψυχικὴ διάθεσι πρὸς τὸν Θεό,  
 ὅπως ἀκριβῶς [νοιώθουν] με-  
 ρικοὶ [τελείως] ἐξουδενωμένοι  
 καὶ θεωροῦν τοὺς ἑαυτοὺς τους  
 δούλους ὅλων τῶν ἀνθρώπων.  
 Σ' αὐτὴ τὴν ψυχὴ πολὺ χαίρε-  
 ται ὁ Θεὸς καὶ ἐπαναπαύεται  
 διὰ τὴν ταπείνωσί της. Ἐὰν λοι-  
 πὸν κανεὶς ἔχη κάτι [καλὸ] ἢ  
 καὶ ἔχη πλουτήσῃ [πνευμα-  
 τικά], ἅς μὴν ὑπερηφανευθῇ  
 ἐξ αἰτίας αὐτοῦ, ὅτι εἶναι κάτι  
 [σπουδαῖο] ἢ ὅτι ἔχει [ἀποκτή-  
 σει] κάτι. Διότι ἡ ἀλαζονεία  
 εἶναι βδελυκτὴ στὸν Κύριο καὶ  
 αὐτὴ [εἶναι, ἢ ὁποῖα] ἀπὸ τὴν  
 ἀρχὴ [τοῦ κόσμου] ἔχει βγάλει  
 [ἔξω] ἀπὸ τὸν Παράδεισο τὸν  
 ἄνθρωπο, ἐπειδὴ ἄκουσε [ἀπὸ  
 τὸν πονηρό], ὅτι «θὰ εἰσθε σὰν  
 θεοί», καὶ πῆρε θάρρος μὲ αὐτὴ  
 τὴν μάταιη ἐλπίδα. Μελέτησε,  
 πῶς ὁ Θεὸς καὶ Βασιλεὺς [τῶν

Βασιλεύς, ἀλλὰ καὶ Θεοῦ  
 Υἱός, ἐαυτὸν ἐκένωσε μορ-  
 φὴν δούλου λαβών<sup>217</sup>; πῶς  
 ἐπτώχευσε<sup>218</sup>, πῶς τοῖς  
 5 ἀτίμοις συνελογίσθη<sup>219</sup>,  
 πῶς πέπονθεν; Εἰ δὲ καὶ ὁ  
 Θεὸς οὕτως, ὁ αἵματι καὶ  
 σαρκὶ συνεστηκῶς ἄνθρω-  
 πος, ὁ γῇ καὶ σποδός<sup>220</sup>, οἴ-  
 10 μοι, καὶ τὸ παράπαν ἀγα-  
 θοῦ μὴ μεταλαβών, ἀλλ'  
 ἀκαθαρσία ὦν, μέγα φρο-  
 νεῖς καὶ ἀλαζονεύη; Σὺ δὲ  
 ἀλλ' εἶπερ εἰ συνετός, καὶ  
 15 ὑπὲρ αὐτοῦ τούτου μάλ-  
 λον, οὐπερ εἴληφας ἐκ  
 Θεοῦ, οὐκ ἐμὸν λέγε τὸ  
 χρῆμα, παρ' ἐτέρου τοῦτο  
 ἔχω λαβών· καὶ δόξαν αὐ-  
 20 τῷ, πάντως ἀφαιρεῖται τὸ  
 δοθὲν ἀπ' ἐμοῦ. Οὕτω μὲν  
 πᾶν ἀγαθὸν τῷ Κυρίῳ, τὸ  
 δὲ κακὸν τῇ σεαυτοῦ ἐπί-  
 γραφῇ ἀσθενεία.  
 25 πζ'. Ὅν περ φησὶν ὁ Ἀπό-  
 στολος θησαυρὸν ἐν  
 ὀστρακίοις ἡμᾶς ἔχειν  
 τοῖς σκεύεσι<sup>221</sup>, τὴν ἀγία-  
 στικὴν οἶον τοῦ Πνεύματος  
 30 δύναμιν, ἣν ἔτι τῇ σαρκὶ  
 περιών, ἄξιος κατέστη λα-  
 βεῖν. Καὶ γάρ που πάλιν

ὅλων] ἀλλὰ καὶ Υἱὸς τοῦ Θε-  
 οῦ, ἐκένωσε τὸν ἑαυτὸν Του  
 καὶ «ἔλαβε μορφὴν δούλου»,  
 «πῶς ἐπτώχευσε», πῶς «συγ-  
 καταριθμήθηκε μετὰ τῶν  
 ἀτίμων», πῶς ἔπαθε [τὸ θεῖον  
 πάθος]. Ἐὰν δὲ ἔτσι [ἔγινε] μὲ  
 τὸν Θεό, [ἐσὺ] ὁ ἄνθρωπος, ποῦ  
 ἀποτελεῖσαι ἀπὸ σάρκα καὶ αἵ-  
 μα, ποῦ [εἶσαι] «χῶμα καὶ στά-  
 κτη» καὶ ποῦ – ἀλλοίμονο – δὲν  
 ἔχεις παντελῶς κανένα ἀγαθό,  
 ἀλλὰ εἶσαι [μία] ἀκαθαρσία»,  
 μεγαλοφρονεῖς καὶ ἀλαζονεύε-  
 σαι; Ἀλλά, ἐὰν ἐσὺ εἶσαι ὄντως  
 συνετός, καὶ γι' αὐτὸ τοῦτο τὸ  
 ὁποῖο ἔχεις λάβει ἀπὸ τὸν Θεὸ  
 [πολὺ] περισσότερο νὰ λέγῃς,  
 αὐτὸ δὲν εἶναι δική μου περιου-  
 σία, τὸ ἔχω διότι τὸ ἔλαβα ἀπὸ  
 Ἄλλον· καὶ ἐὰν κρίνῃ Αὐτός,  
 [μπορεῖ] βέβαια νὰ ἀφαιρέσῃ  
 ἀπὸ ἐμένα αὐτὸ ποῦ [μοῦ] ἔδω-  
 σε. Ἐτσι, κάθε ἀγαθὸ μὲν, νὰ  
 τὸ ἀποδίδῃς στὸν Κύριο, τὸ δὲ  
 κακὸ στὴ δική σου ἀδυναμία.  
 87. Τὸν θησαυρό, τὸν ὁποῖο λέ-  
 γει ὁ Ἀπόστολος, ὅτι ἔχομε σὲ  
 πῆλινα σκεύη, νὰ θεωρῇς [ὅτι  
 εἶναι] ἡ ἀγιαστικὴ δύναμι τοῦ  
 [Αγίου] Πνεύματος, τὴν ὁποία  
 ἔγινε ἄξιος νὰ λάβῃ, ὅταν ἀκό-  
 μη ἦταν μὲ σάρκα [σὲ αὐτὴ τὴν  
 ζωή]. Διότι καὶ κάπου [ἀλλοῦ]

φησὶν ὁ αὐτός· ὃς ἐγεννήθη ἡμῖν σοφία ἀπὸ Θεοῦ, δικαιοσύνη τε καὶ ἁγιασμός καὶ ἀπολύτρωσις<sup>222</sup>.

5 Ὁ γοῦν ἐν ῥῶν καὶ παρ' ἑαυτῷ σῶν τὸν ἐπουράνιον τοῦτον τοῦ Πνεύματος θησαυρόν, πᾶσαν δικαιοσύνην ἐντολῶν, πᾶσαν τὴν

10 τῶν ἐντολῶν ἐργασίαν, οὐ καθαρῶς μόνον καὶ ἀμωμήτως, ἀλλὰ καὶ πόνων ἐκτός καὶ καμάτων ἀνύειν δύναται, ὅπερ ἀπονητὶ

15 πρότερον πολλοῦ γε καὶ ἔδει ποιεῖν. Καὶ γὰρ οὐδὲ δύναται τις, κἂν βούληται, τὸν καρπὸν τοῦ πνεύματος ἀληθινῶς γεωργῆσαι, πρὸ

20 τῆς τοῦ ἀγαθοῦ πνεύματος μεταλήψεως· πλὴν, ἀλλὰ καὶ βιαζέσθω πᾶς τις ἑαυτὸν ἐκάστοτε δ' ὑπομονῆς τρέχων<sup>223</sup> καὶ πίστεως, καὶ

25 θερμῶς τοῦ Χριστοῦ δεέσθω, ὥστε τοῦ θησαυροῦ τοῦδε τοῦ ἐπουρανίου ἐπιτυχεῖν· καὶ τὸ πᾶσαν δικαιοσύνην, καθάπερ εἴρηται,

30 ἐν αὐτῷ τε καὶ δι' αὐτοῦ ποιεῖν δύναται καθαρῶς

πάλι λέγει ὁ ἴδιος: «Ὁποῖος [Χριστός] ἔγινε γιὰ μᾶς σοφία ἀπὸ τὸν Θεὸ καὶ δικαίωσι καὶ ἁγιασμός καὶ ἀπολύτρωσι». Ἐκεῖνος λοιπόν, ὁ ὁποῖος βρῆκε καὶ ἔχει μέσα του τὸν ἐπουράνιο αὐτὸν θησαυρὸ τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος<sup>7</sup>, μπορεῖ νὰ κατορθώνη ὅλες τὶς ἀρετές, [στὶς ὁποῖες ἀναφέρονται] οἱ ἐντολές, [καὶ] κάθε ἐργασία ποὺ ἀπαιτοῦν οἱ ἐντολές, ὅχι μόνο καθαρὰ καὶ ἄψογα, ἀλλὰ καὶ χωρὶς κόπους καὶ μόχθους, τὸ ὁποῖο προηγουμένως γιὰ νὰ τὸ κάνη ἀπαιτοῦσε [πολὺ ἀγῶνα καὶ δὲν ἦταν δυνατόν νὰ γίνη] ἄκοπα. Καὶ πράγματι, δὲν μπορεῖ κανεὶς νὰ καλλιιεργήσῃ ἀληθινὰ τὸν καρπὸ τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος, [ὅσο] καὶ ἂν τὸ θέλῃ, προτοῦ νὰ λάβῃ τὴν Χάρι τοῦ Ἀγαθοῦ Πνεύματος. Πλὴν ὅμως, ἅς βιάζῃ ὁ καθένας τὸν ἑαυτό του κάθε φορὰ «τρέχοντας μὲ ὑπομονή» καὶ πίστι καὶ ἅς ἱκετεύῃ τὸν Χριστὸ θερμά, ὥστε νὰ ἐπιτύχῃ [τὴν ἀπόκτησι] αὐτοῦ τοῦ ἐπουρανίου θησαυροῦ. Καὶ [τότε] τὸ «πᾶσαν δικαιοσύνην» [δηλαδή τὴν σύνολη ἀρετή], ὅπως ἔχει λεχθῇ, θὰ μπορῇ νὰ τὴν ἐπιτελῇ ἐν Αὐτῷ [τῷ Χριστῷ] καὶ δι' Αὐτοῦ [μὲ τὴ Χάρι Του]



καὶ τελείως, ἀμόχθως τε,  
 φημί, καὶ ἀταλαιπώρως.  
 πη'. Οἱ τὸν θεῖον πλοῦτον  
 τοῦ Πνεύματος ἐν ἑαυτοῖς  
 5 ἔχοντες, ἐπειδὴν τισι κοι-  
 νωνῶσι λόγων πνευματι-  
 κῶν, τοῦ ἰδίου ὥσπερ ἐκ-  
 βάλλοντες θησαυροῦ<sup>224</sup>  
 τοῖς οἷς ὁμιλοῦσι μετα-  
 10 διδόασιν. Ὅσοι δὲ τουτο-  
 νὶ τὸν πλοῦτον ἐν μυχοῖς  
 καρδίας οὐκ ἐθησαύρισαν,  
 ἐξ οὗ θείων ἐνθυμημάτων  
 καὶ μυστηρίων, λόγων τε  
 15 ὑπερβαινόντων βρῦει ἀγα-  
 θοσύνη, ἀλλ' ἀπανθησά-  
 μενοί τινα μόνον ἐξ ἐκα-  
 τέρας Γραφῆς, ἐπ' ἄκρας  
 τῆς γλώσσης φέρουσιν, ἧ  
 20 καὶ ἀνδρῶν πνευματικῶν  
 ἀκουσταὶ γενόμενοι, τοῖς  
 τούτων λόγοις ἐπικομπά-  
 ζουσιν, ὡς ἴδια τὰ ἐκείνων  
 προτείνοντες, καὶ πρὸς  
 25 ἀλλοτρίους τόκους ὑπο-  
 βαλλόμενοι οὗτοι, τοῖς μὲν  
 ἄλλοις, ἄπονον παρέσχον  
 τῶν εἰρημένων ἀπόλαυσιν·  
 αὐτοὶ δέ, μετὰ τὴν διάλε-  
 30 ξιν, πτωχοῖς εὐρέθησαν  
 εὐοκότες· ἅτε τῶν μὲν λό-

καθαρὰ καὶ τέλεια, λέγω, καὶ  
 χωρὶς μόχθο καὶ ταλαιπωρία.  
 88. Ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι ἔχουν μέ-  
 σα τοὺς τὸν θεῖο πλοῦτο τοῦ  
 [Ἀγίου] Πνεύματος, ὅταν συζη-  
 τοῦν μὲ κάποιους [ἀνθρώπους]  
 λόγους πνευματικούς, μεταδί-  
 δουν στοὺς συνομιλητές τοὺς  
 [ἀπὸ αὐτὸν τὸν πλοῦτο], σὰν  
 νὰ βγάζουν ἀπὸ τὸν θησαυρό,  
 [ποὺ ἔχουν μέσα] τοὺς. Ὅσοι,  
 ὅμως, αὐτὸν τὸν [πνευματικό]  
 πλοῦτο δὲν [τὸν] ἔχουν ἀπο-  
 θησαυρισμένο στὸ βάθος τῆς  
 καρδίας τοὺς, ἀπὸ τὸν ὅποιο νὰ  
 ἀναβλύζη ἀγαθοσύνη θείων  
 ἐνθυμήσεων καὶ μυστηρίων  
 καὶ λόγων ὑπερφυσικῶν, ἀλ-  
 λά ἀφοῦ ἀνθολόγησαν μερικὰ  
 μόνο ἀπὸ τὴ μία καὶ τὴν ἄλλη  
 Γραφή, τὰ ἔχουν πρόχειρα στὴ  
 γλῶσσα τοὺς ἢ καὶ ἀφοῦ ἔχουν  
 γίνει ἀκροατὲς πνευματικῶν  
 ἀνδρῶν, κομπάζουν [ἀναφέ-  
 ροντας] τοὺς λόγους αὐτῶν,  
 προβάλλοντας ὡς δικά τοὺς  
 τὰ [λόγια] ἐκείνων καὶ οἰκειο-  
 ποιούμενοι ξένα τέκνα [τοὺς  
 λόγους, δηλαδή, καὶ τὰ νοή-  
 ματα ἐκείνων]. Αὐτοὶ [λοιπόν],  
 στοὺς ἄλλους μὲν προσέφεραν  
 χωρὶς κόπο τὴν ἀπόλαυσι τῶν  
 λόγων· αὐτοὶ [οἱ ἴδιοι] ὅμως,  
 μετὰ τὴν ὁμιλία τοὺς, εὐρέθη-  
 καν νὰ ὁμοιάζουν μὲ πτωχοὺς.

γων ἐκάστου, καθαπερεὶ  
 πρὸς τὰ ἴδια, τῶν ἀφ' ὧν  
 ἐλήφθη, ἐπανελθόντος,  
 ἐκείνων δὲ μὴ κεκτημένων  
 5 ἴδιον θησαυρόν, ἀφ' οὗ περ  
 δυνατῶς εἶχον πρῶτους τε  
 ἑαυτοὺς εὐφραίνειν καὶ  
 τοὺς ἄλλους κατὰ μετά-  
 δοσιν ὠφελεῖν. Διὰ τοῦτο  
 10 ζητητέον πρῶτον παρὰ  
 Θεοῦ τὸν πλοῦτον τοῦτον  
 τὸν ἀληθινὸν εἰσοικίσασθαι  
 καὶ τότε ῥάδιον ἡμῖν ἔσται  
 καὶ ἐτέρους δύνασθαι ὠφε-  
 15 λεῖν καὶ λόγων πνευματι-  
 κῶν καὶ μυστηρίων θείων  
 αὐτοῖς μεταδιδόναι. Οὕτω  
 γὰρ ἠὲ δόκησεν ἡ τοῦ Θε-  
 οῦ ἀγαθότης παντὶ τῷ πι-  
 20 στεύοντι ἐγκατοικῆσαι. Καὶ  
 γὰρ ὁ ἀγαπῶν με, φησὶν,  
 ἀγαπηθήσεται ὑπὸ τοῦ Πα-  
 τρός μου· καὶ ἐγὼ ἀγαπήσω  
 αὐτὸν καὶ ἐμφανίσω αὐτῷ  
 25 ἐμὲ αὐτόν<sup>225</sup>. Καὶ ἐν ἄλλοις·  
 ἐγὼ καὶ ὁ Πατὴρ ἐλευσό-  
 μεθα καὶ μονὴν παρ' αὐτῷ  
 ποιήσομεν<sup>226</sup>.  
 πθ'. Οἱ τέκνα γενέσθαι  
 30 Θεοῦ καταξιωθέντες καὶ  
 τὸν Χριστὸν ἐν ἑαυτοῖς  
 ἐλλάμποντα ἔχοντες, ἐν

Διότι κάθε ἕνας μὲν ἀπὸ τοὺς  
 λόγους [ἦταν] ἀκριβῶς ὥς νὰ  
 ἐπέστρεψε πρὸς τὰ ἴδια, πρὸς  
 ἐκείνους [δηλαδῇ] ἀπὸ τοὺς  
 ὁποίους ἐλήφθη, ἐκεῖνοι ὁμῶς  
 [ἔμειναν] χωρὶς νὰ ἔχουν ἀπο-  
 κτήσῃ δικό τους θησαυρό, ἀπὸ  
 τὸν ὁποῖον θὰ ἦταν δυνατόν  
 καὶ τοὺς ἑαυτοὺς τοὺς πρῶτα  
 νὰ εὐφραίνουν καὶ τοὺς ἄλλους  
 νὰ ὠφελοῦν μὲ τὴν μετάδοσί  
 [του]. Γι' αὐτό, πρέπει πρῶτα  
 νὰ ζητοῦμε ἀπὸ τὸν Θεὸ νὰ βάλ-  
 ῃ μέσα μας τὸν ἀληθινὸ αὐτὸ  
 πλοῦτο, καὶ τότε θὰ μᾶς εἶναι  
 εὐκολο καὶ τοὺς ἄλλους νὰ  
 μποροῦμε νὰ ὠφελοῦμε καὶ νὰ  
 τοὺς μεταδίδωμε λόγους πνευ-  
 ματικούς καὶ μυστήρια θεῖα.  
 Διότι ἔτσι εὐδόκησε ἡ ἀγαθό-  
 της τοῦ Θεοῦ, νὰ κατοικήσῃ  
 [δηλαδῇ] μέσα σὲ κάθε ἕναν  
 ποὺ πιστεύει. Καὶ πράγματι,  
 «αὐτὸς ποὺ μὲ ἀγαπᾷ, λέγει,  
 θὰ ἀγαπηθῇ ἀπὸ τὸν Πατέρα  
 μου· καὶ ἐγὼ θὰ τὸν ἀγαπήσω  
 καὶ θὰ ἐμφανίσω σ' αὐτὸν τὸν  
 ἑαυτό μου». Καὶ ἄλλοι· «Εγὼ  
 καὶ ὁ Πατὴρ θὰ ἔλθωμε καὶ θὰ  
 κατοικήσωμε μέσα σ' αὐτόν».  
 89. Αὐτοί, οἱ ὁποῖοι καταξιώθη-  
 καν νὰ γίνουν τέκνα Θεοῦ καὶ  
 νὰ ἔχουν μέσα τοὺς τὸν Χρι-  
 στὸ λάμποντα, κατευθύνονται

ποικίλοις καὶ διαφόροις  
 τοῦ Πνεύματος διέπονται  
 τρόποις καὶ ἐν τῷ ἀφανεί  
 τῆς καρδίας ὑπὸ τῆς χάρι-  
 5 τος περιθάλλονται· οὐδὲν  
 δὲ οἶον, καὶ τινὰς τῶν κατὰ  
 κόσμον φαινομένων ἀπο-  
 λαύσεων εἰς μέσον παρα-  
 γαγεῖν πρὸς εἰκασίαν τῶν  
 10 ἐν τῇ ψυχῇ θείων διαγω-  
 γῶν τῆς χάριτος. Ἔστι γὰρ  
 ὅτε γίνονται, καθάπερ ἐν  
 τινι βασιλικῷ δεῖπνῳ ἐνευ-  
 φραινόμενοι καὶ ἀγαλλι-  
 15 ὦντες, ἀφραστον τινὰ καὶ  
 ἀφαιτον ἀγαλλίασιν· καὶ  
 νῦν μὲν, ὡς νύμφη τῷ νυμ-  
 φίῳ πνευματικῶς συνηδό-  
 μενοι· νῦν δὲ ὡς ἀσώματοί  
 20 τινες Ἄγγελοι ἐπὶ τοσαύ-  
 τη τοῦ σώματος ἐλαφρία  
 τε καὶ κουφότητι ὡς μη-  
 δὲ νομίζειν σῶμα περιβε-  
 βλησθαι. Καὶ ἄλλοτε μὲν,  
 25 ὥσπερ τινι τόπῳ ἐνευ-  
 φραινόμενοι καὶ μεθύον-  
 τες μέθην ἀφραστον τῶν  
 μυστηρίων τοῦ Πνεύμα-  
 τος· ἄλλοτε δέ, κλαυθμὸς  
 30 καὶ ὀδυρμὸς αὐτοὺς ἔχει,  
 τῆς τῶν ἀνθρώπων ἕνεκα

ἀπὸ ποικίλους καὶ διαφόρους  
 τρόπους τοῦ [Ἀγίου] Πνεύμα-  
 τος καὶ περιθάλλονται στὸ  
 βάθος τῆς καρδίας τους ἀπὸ  
 τὴν [Θεία] Χάρι. Τίποτα δὲ δὲν  
 εἶναι παρόμοιο<sup>8</sup> [μὲ αὐτά, ἀν  
 καὶ μπορούμε] νὰ φέρωμε στὴν  
 μέση [ὡς παράδειγμα] καὶ μερι-  
 κὲς ἀπὸ τὶς φαινομενικὲς ἀπο-  
 λαύσεις τοῦ κόσμου [τούτου],  
 γιὰ νὰ πάρωμε μία εἰκόνα [μό-  
 νο] τῶν θείων ἐνεργειῶν τῆς  
 Χάριτος μέσα στὴν ψυχὴ [τοῦ  
 ἀνθρώπου]. Συμβαίνει δηλαδὴ  
 κάποτε [οἱ ἄνθρωποι] νὰ εὐ-  
 φραίνωνται καὶ νὰ χαίρωνται,  
 ὅπως ἀκριβῶς, ὅταν εὐρίσκων-  
 ται σὲ βασιλικὸ δεῖπνο, μὲ κά-  
 ποια ἀνέκφραστη καὶ ἀνείπω-  
 τη ἀγαλλίασι. Καὶ κάποτε μὲν  
 νὰ νοιώθουν πνευματικὴ ἡδο-  
 νὴ ὅπως ἡ νύμφη μὲ τὸν νυμφίον  
 [της], ἄλλοτε δὲ σὰν κάποιοι  
 ἀσώματοι Ἄγγελοι [νὰ αἰσθά-  
 νωνται] τέτοια ἐλαφρότητα  
 καὶ ἐλευθερία στὸ σῶμα τους,  
 ὥστε οὔτε νὰ ἀντισταναίνων-  
 ται ὅτι ἔχουν σῶμα. Καὶ ἄλλοτε  
 πάλι [νοιώθουν] σὰν [νὰ εὐρί-  
 σκωνται] σὲ κάποιο τόπο [καὶ]  
 εὐφραίνονται καὶ μεθοῦν μὲ  
 τὴν ἀνέκφραστη μέθην τῶν μυ-  
 στηρίων τοῦ [Ἀγίου] Πνεύμα-  
 τος· ἐνῶ ἄλλοτε αὐτοὶ κλαίου-  
 νται καὶ ὀδύρονται, ἐπικαλούμενοι

σωτηρίας ποτνιωμένους.  
Υπὸ γὰρ τῆς θείας ἀγά-  
πης τοῦ πνεύματος τῶν  
ἀνθρώπων πάντων περι-  
5 καιόμενοι, ὅλου τοῦ Ἀδάμ  
τὸ πένθος ἀναλαμβάνουσι·  
καὶ ποτὲ μὲν πρὸς τοσαύ-  
την ἀγάπην μεθ' ἡδονῆς, οὐ  
λόγῳ ῥητῆς, ὑπὸ τοῦ πνεύ-  
10 ματος ἐξεκαύθησαν, ὥς,  
εἶγε δυνατὸν ὅλως ἦν, πάν-  
τα ἄνθρωπον τοῖς σπλάγ-  
χνοις ἐγκολπώσασθαι τοῖς  
ιδίοις, κακοῦ διαφορὰν τὸ  
15 παράπαν ἀπὸ τοῦ ἀγαθοῦ  
μὴ ποιοῦμενοι· ποτὲ δὲ  
τοσοῦτον ἑαυτοὺς ἐξου-  
δένωσαν, ὥς μηδένα εἶναι  
τὸν μετ' αὐτοὺς οἶεσθαι,  
20 ἀλλὰ πάντων ἐσχάτους  
ἑαυτοὺς λογίζεσθαι. Καὶ  
νῦν μὲν ἀνεκκλαλήτω τινὶ  
χαρᾷ τοῦ πνεύματος κατε-  
πόθησαν· νῦν δὲ καθάπερ  
25 τις τῶν ἰσχυρῶν βασιλι-  
κὴν λαβὼν πανοπλίαν καὶ  
πρὸς πόλεμον κατελθὼν,  
τοὺς ἐναντίους κατετρο-  
πώσατο, τὸν ἴσον καὶ οὗτοι  
30 τρόπον ὅπλοις φραξάμενοι  
τοῖς τοῦ πνεύματος, πρὸς  
τοὺς ἀφανεῖς κατῆλθον ἐ-

γοερῶς [τὸν Θεὸ] γιὰ τὴν σω-  
τηρία [ὅλων] τῶν ἀνθρώπων.  
[Καὶ] ἐπειδὴ φλέγονται ἀπὸ  
τὸ [πῦρ] τῆς θείας ἀγάπης τοῦ  
[Ἁγίου] Πνεύματος, γιὰ ὅλους  
τοὺς ἀνθρώπους, ἀναλαμβά-  
νουν τὸ πένθος γιὰ ὅλο [τὸ γέ-  
νος] τοῦ Ἀδάμ<sup>θ'</sup>. Καὶ ἄλλοτε  
μὲν ἐπυρπολήθησαν ἀπὸ τὸ  
[Ἅγιο] Πνεῦμα μὲ τόσο μεγά-  
λη ἀγάπη μαζὶ μὲ ἀγαλλίαση,  
ἢ ὅποια δὲν περιγράφεται μὲ  
λόγια, ὥστε, ἂν ἦταν ποτὲ δυ-  
νατόν, νὰ ἀγκαλιάσουν μὲ τὴν  
καρδιά τους κάθε ἄνθρωπο,  
χωρὶς νὰ ξεχωρίσουν τὸν καλὸ  
ἀπὸ τὸν κακὸ· ἄλλοτε δέ, τόσο  
πολὺ ἐξουδένωσαν τοὺς ἑαυ-  
τοὺς τους, ὥστε νὰ νομίζουν,  
ὅτι κανένας δὲν εἶναι στήν  
ἴδια κατάστασι μὲ αὐτούς, ἀλ-  
λὰ νὰ θεωροῦν τὸν ἑαυτό τους  
τελευταῖο ἀπὸ ὅλους. Καὶ κά-  
ποτε πλημμυρίζουν ἀπὸ κά-  
ποια ἀνέκφραστη πνευματικὴ  
χαρὰ· ἄλλοτε δέ, ὅπως ἀκρι-  
βῶς κάποιος ἀπὸ τοὺς δυνα-  
τοὺς [πολεμιστές], ἀφοῦ ἐφό-  
ρεσε τὴν βασιλικὴ πανοπλία  
καὶ κατέβηκε στὸν πόλεμο,  
κατατρόπωσε τοὺς ἐχθρούς,  
κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ αὐτοί,  
ἀφοῦ ὠπλίσθησαν μὲ τὰ ὅπλα  
τοῦ [Ἁγίου] Πνεύματος, ἐπι-  
τέθηκαν ἐναντίον τῶν ἀφα-

χθρούς καὶ τούτους τοῖς  
 ποσὶν ὑπέθεντο τοῖς ἰδίοις.  
 Ἄρτι μὲν, πολλή τις γα-  
 λήνη αὐτοὺς περιβάλλει  
 5 καὶ ἡσυχία, εἰρήνη τε περι-  
 θάλπει καὶ ἡδονῇ κάτοχοι  
 γίνονται θαυμασίᾳ· ἄρτι  
 δέ, συνέσει καὶ σοφίᾳ θεί-  
 α καὶ γνῶσει πνεύματος  
 10 ἀνεξερευνήτῳ· καὶ ἀπλῶς,  
 τοιαῦτα πρὸς τῆς τοῦ Χρι-  
 στοῦ σοφίζονται χάριτος, ἃ  
 μηδὲ μιᾷ γλώσση δύναμις  
 ἐξειπεῖν. Ἔστι δ' ὅτε καὶ  
 15 ὡς ἓνα τῶν πάντων αὐτοὺς  
 ἀνθρώπων, ὅψει φαινομέ-  
 νους. Οὕτως ἡ θεία χάρις  
 πολυτρόπως ἐαυτὴν ἐν  
 τούτοις ἐξαλλάττουσα καὶ  
 20 ποικίλλουσα, παιδοτριβεῖν  
 ὥσπερ καὶ γυμνάζειν βού-  
 λεται τὴν ψυχὴν, ἵνα τε-  
 λείαν αὐτὴν καὶ ἁμωμον  
 καὶ καθαρωτάτην τῷ ἐπου-  
 25 ρανίῳ παραστήσῃ Πατρί.  
 Ὡς. Τὰ εἰρημένα ταυτὶ τοῦ  
 πνεύματος ἐνεργήματα,  
 μεγάλων μέτρων εἰσὶ καὶ  
 τῶν ἐγγυτάτῳ τῆς τε-  
 30 λειότητος. Αὗται γὰρ αἱ  
 ποικίλαι τῆς χάριτος πα-  
 ρακλήσεις, διαφόρως μὲν,

νῶν ἐχθρῶν [τῶν δαιμόνων]  
 καὶ τοὺς ὑπέταξαν κάτω ἀπὸ  
 τὰ πόδια τους. Πότε μὲν τοὺς  
 κυκλώνει μεγάλη γαλήνη καὶ  
 ἡσυχία καὶ τοὺς παρηγορεῖ ἡ  
 εἰρήνη καὶ τοὺς καταλαμβάνει  
 θαυμαστὴ [πνευματικὴ] ἡδονή,  
 πότε δὲ πληροῦνται ἀπὸ σύνε-  
 σι καὶ θεία σοφία καὶ μυστικῇ  
 πνευματικῇ γνῶσι. Καὶ γενικὰ,  
 [ὅλα] αὐτὰ τὰ διδάσκονται ἀπὸ  
 τὴν Χάρι τοῦ Χριστοῦ, τὰ ὁποῖα  
 δὲν εἶναι δυνατόν νὰ εἰπωθοῦν  
 μὲ καμμιά γλῶσσα. Συμβαίνει  
 δὲ ἐνίοτε αὐτοὶ νὰ φαίνωνται  
 ἐξωτερικά, ὅπως ἓνας [ὅποι-  
 οσδήποτε] ἀνάμεσα σὲ ὅλους  
 τοὺς ἀνθρώπους. Ἔτσι [λοι-  
 πόν], ἡ θεία Χάρι μὲ πολλοὺς  
 τρόπους ἀλλάζει καὶ ποικίλει  
 [τὶς ἐνέργειές Της] σ' αὐτούς,  
 σὰν νὰ θέλῃ νὰ παιδαγωγῇ  
 καὶ νὰ γυμνάζῃ τὴν ψυχὴν, γιὰ  
 νὰ τὴν παρουσιάσῃ τέλεια καὶ  
 ἄσπιλη καὶ καθαρώτατη στὸν  
 ἐπουράνιο Πατέρα.  
 90. Αὐτὰ ποὺ ἐδῶ ἐλέχθησαν  
 [ὡς] ἐνέργειες τοῦ [Ἀγίου]  
 Πνεύματος, εἶναι [χαρακτηρι-  
 στικά] ὑψηλῶν [πνευματικῶν]  
 μέτρων καὶ [ἐκείνων], ποὺ [εὐ-  
 ρίσκονται] πλησιέστερα στὴν  
 τελειότητα. Διότι αὐτὲς οἱ ποι-  
 κίλες παρηγορίες τῆς Χάριτος  
 ἐνεργοῦνται σ' αὐτοὺς ἀπὸ τὸ

ἀλλ' οὖν γε ἀδιαλείπτως  
 ἐν αὐτοῖς ἀπὸ τοῦ πνεύ-  
 ματος ἐνεργοῦνται, ἐνερ-  
 γείας ἐνέργειαν πνεύμα-  
 5 τος διαδεχομένης. Ὅποτε  
 γὰρ εἰς τὴν τελειότητά  
 τς τοῦ πνεύματος καταν-  
 τήσειε, πάντων ἀκριβῶς  
 τῶν παθῶν ἀποκαθαρθείς,  
 10 καὶ ὅλως τῷ Παρακλήτῳ  
 Πνεύματι διὰ τῆς ἀρρή-  
 του κοινωνίας ἐνωθεῖς  
 καὶ ἀνακραθείς, ἐπειδὴν  
 καὶ αὐτὴ γε ἡ ψυχὴ κατα-  
 15 ξιωθείη πνεῦμα γενέσθαι  
 ὡς συγκραθεῖσα τῷ πνεύ-  
 ματι, τότε ὅλον φῶς, ὅλον  
 πνεῦμα, ὅλον χαρά, ὅλον  
 ἀνάπαυσις, ὅλον ἀγαλ-  
 20 λίασις, ὅλον ἀγάπη, ὅλον  
 σπλάγχνα, ὅλον ἀγαθό-  
 της καὶ χρηστότης γίνεται·  
 καὶ οἷονεὶ καταπέποται εἰς  
 τὰς ἀρετὰς τῆς δυνάμεως  
 25 τοῦ ἀγαθοῦ πνεύματος, ὡς  
 ἐν ἀβύσσῳ θαλάσσης λί-  
 θος ὕδατι πανταχόθεν πε-  
 ριεχόμενος. Ταύτη τοιγα-  
 ροῦν οἱ τοιοῖδε κατὰ πάντα  
 30 τρόπον τῷ τοῦ Θεοῦ Πνεύ-  
 ματι συναφθέντες αὐτῷ  
 τῷ Χριστῷ ἀφωμοιώνται,

[Ἄγιο] Πνεῦμα, μὲ διαφόρους  
 μὲν [τρόπους], ἀλλὰ οὐσια-  
 στικὰ ἀδιάκοπα, [ὥστε] ἡ μία  
 πνευματικὴ ἐνέργεια νὰ δια-  
 δέχεται τὴν ἄλλη. Ἐὰν κάποτε,  
 λοιπόν, ἤθελε φθάσῃ κανεὶς  
 στὴν πνευματικὴ τελειότητα,  
 ἀφοῦ θὰ εἶχε καθαρθῇ πλήρως  
 ἀπὸ ὅλα τὰ πάθη καὶ ἐνωθῇ  
 καὶ ἀνακραθῇ ὁλοκληρωτικὰ  
 διὰ τῆς ἀνεκφράστου κοινωνί-  
 ας μὲ τὸ Παράκλητο Πνεῦμα,  
 ὅταν βεβαίως καὶ αὐτὴ ἡ ψυ-  
 χὴ θὰ εἶχε καταξιωθῇ νὰ γίνῃ  
 πνεῦμα, ἀφοῦ θὰ εἶχε τέλεια  
 ἐνωθῇ μὲ τὸ [Ἄγιο] Πνεῦμα,  
 τότε γίνεται [ὁ ἄνθρωπος]  
 ὅλος φῶς, ὅλος πνεῦμα, ὅλος  
 χαρά, ὅλος ἀνάπαυσις, ὅλος  
 ἀγαλλίασις, ὅλος ἀγάπη, ὅλος  
 εὐσπλαχνία, ὅλος ἀγαθότη-  
 τα καὶ καλωσύνη. Καὶ κατὰ  
 κάποιον τρόπο βυθίζεται μέ-  
 σα στὶς ἀρετὰς τῆς δυνάμεως  
 τοῦ Ἀγαθοῦ Πνεύματος, ὅπως  
 μιὰ πέτρα [ὅταν πέφτῃ] στὴν  
 ἄβυσσο τῆς θάλασσης, περι-  
 βάλλεται ἀπὸ παντοῦ μὲ νερό.  
 Μὲ αὐτὴ, λοιπόν, [τῇ δυνάμει  
 τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, οἱ ἄν-  
 θρωποι] αὐτοί, ἀφοῦ ἐνώθη-  
 καν πλήρως μὲ τὸ Πνεῦμα τοῦ  
 Θεοῦ, κατεστάθησαν ὅμοιοι  
 πρὸς τὸν ἴδιον τὸν Χριστό, καὶ

τὰς ἀρετὰς τοῦ πνεύματος  
 ἀτρέπτους παρ' ἑαυτοῖς  
 ἔχοντες, καὶ καρποὺς τοι-  
 ούτους τοῖς πᾶσιν ἐπιδει-  
 5 κνύμενοι. Ἐπεὶ γὰρ ἔνδον  
 ἄμωμοί τε καὶ καθαροὶ τῇ  
 καρδίᾳ<sup>227</sup> διὰ τοῦ πνεύμα-  
 τος ἀπηρτίσθησαν, ἀμύχα-  
 νον ἔξω καρποὺς κακίας  
 10 προσενεγκεῖν· ἀλλὰ πάν-  
 τοτε διὰ πάντων οἱ καρποὶ  
 τοῦ πνεύματος ἐν ἑαυτοῖς  
 διαλάμπουσιν. Αὕτη ἐστὶν  
 ἡ προκοπὴ τῆς πνευματι-  
 15 κῆς τελειότητος, τοῦ πλη-  
 ρώματος τοῦ Χριστοῦ, εἰς  
 ἣν φθάσαι ἡμᾶς ὁ Από-  
 στολος παραινεῖ λέγων·  
 ἵνα πληρωθῆτε εἰς πᾶν τὸ  
 20 πλήρωμα τοῦ Χριστοῦ<sup>228</sup>.  
 Καὶ πάλιν· μέχρι καταντή-  
 σωμεν οἱ πάντες εἰς ἄνδρα  
 τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικί-  
 ας τοῦ πληρώματος τοῦ  
 25 Χριστοῦ<sup>229</sup>.  
 ἦα'. Ἐστὶν ὅτε, φησὶν, εἰ-  
 σέρχεται τις κλίνει γόνυ,  
 καὶ τούτῳ ἡ καρδία μεστή  
 θείας ἐνεργείας γίνεται,  
 30 καὶ ἡ ψυχὴ συνενφραίνει-  
 ται τῷ Κυρίῳ καθάπερ ἤδη

ἔχουν τὶς ἀρετὰς τοῦ [Ἀγίου]  
 Πνεύματος ἀδιασάλευτες μέ-  
 σα τους καὶ ἐμφανίζουν πρὸς  
 ὅλους, αὐτοῦ τοῦ εἶδους τοὺς  
 καρπούς. Διότι, καθὼς αὐτοὶ  
 ἐτελειοποιήθηκαν διὰ τοῦ  
 [Ἀγίου] Πνεύματος [καὶ ἔγι-  
 ναν] ἐσωτερικὰ ἄμемптоι καὶ  
 «καθαροὶ εἰς τὴν καρδίαν τους»,  
 εἶναι ἀδύνατο νὰ παρουσιά-  
 σουν καρποὺς κακίας· ἀλλὰ  
 πάντοτε καὶ μὲ κάθε τρόπο,  
 λάμπουν σ' αὐτοὺς οἱ καρποὶ  
 τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος. Αὕτη  
 εἶναι ἡ προκοπὴ τῆς πνευμα-  
 τικῆς τελειότητος, τῆς πληρό-  
 τητος [δηλαδῆ] τοῦ Χριστοῦ,  
 στὴν ὁποία μᾶς προτρέπει νὰ  
 φθάσωμε ὁ Ἀπόστολος, ὅταν  
 λέγῃ: «διὰ νὰ γεμίσετε μὲ ὅλη  
 τὴν ἀφθονία [τῶν δωρεῶν]  
 τοῦ Χριστοῦ». Καὶ πάλι: «ἕως  
 ὅτου καταλήξωμε ὅλοι εἰς τέ-  
 λειον ἄνδρα, [ἀπὸ ἀπόψεως]  
 πνευματικῆς σοφίας], καὶ εἰς  
 τὸ μέτρο τῆς [πνευματικῆς]  
 τελειότητος, τὸ ὁποῖο μέτρο  
 εἶναι ὁ Χριστός.  
 91. Ἐνίοτε, λέγει [ὁ Ἅγιος],  
 ἔρχεται κάποιος νὰ γονατί-  
 σῃ [γὰρ νὰ προσευχηθῇ καὶ]  
 γεμίζει ἡ καρδία του μὲ θεία  
 ἐνέργεια, καὶ ἡ ψυχὴ χαίρε-  
 ται μαζί μὲ τὸν Κύριο, ὅπως

δεδήλωται, νύμφης τρόπον  
 μετὰ τοῦ νυμφίου. Ὁ μέ-  
 γας τοῦτο φησιν Ἡσαΐας·  
 ὃν γὰρ τρόπον εὐφραίνεται  
 5 νυμφίος ἐπὶ νύμφῃ, οὕτως  
 εὐφρανθήσεται Κύριος ἐπὶ  
 σοί<sup>230</sup>. Ἔστι δ' ὅτε συνέβη  
 μὲν ἀσχολεῖσθαι τὸν τοι-  
 οῦτον δι' ὅλης ἡμέρας, κα-  
 10 τὰ δὲ μίαν ὥραν εἰς εὐχὴν  
 ἑαυτὸν ἐπιτρέψαντα, ἀρ-  
 πάζεται παρ' αὐτῇ ὁ ἔσω  
 ἄνθρωπος, καὶ κάτοχος  
 ἀπείρω βάθει τοῦ αἰῶνος  
 15 ἐκείνου γίνεται. Ἔχει δὲ  
 αὐτὸν ἀπόρρητός τις καὶ  
 ἄμετρος ἡδονή, ὡς ἐκπλήτ-  
 τεσθαι μὲν τὸν νοῦν μετέ-  
 ωρον ὅλον ὄντα καὶ ἥρπαγ-  
 20 μένον, λήθην δὲ ταῖς φρε-  
 σὶν ἐγγίνεσθαι κατ' ἐκείνο  
 καιροῦ παντός τοῦ ἐπιγεί-  
 ου τοῦδε φρονήματος· ἅτε  
 μεστωθέντων αὐτῶ τῶν  
 25 λογισμῶν, ὥσπερ εἴρηται,  
 καὶ εἰς ἀπέραντά τε καὶ  
 ἀκατάληπτα πράγματα  
 αἰχμαλώτων αὐτῶ ἀπα-  
 χθέντων, ὡς ἐν ἐκείνῃ τῇ  
 30 ὥρᾳ δι' εὐχῆς τῶ ἀνθρώπῳ  
 γίνεσθαι συναπελθεῖν ἅμα  
 τῇ εὐχῇ καὶ τὴν ψυχὴν.

ἤδη ἔχει ἀναφερθῇ, ἔτσι ὅπως  
 [χαίρεται] ἡ νύμφη μὲ τὸν νυμ-  
 φίο [της]. Αὐτὸ λέγει ὁ μέγας  
 Ἡσαΐας: «Μὲ τὸν τρόπο ποῦ  
 εὐφραίνεται ὁ νυμφίος μὲ τὴν  
 νύμφη [του], ἔτσι θὰ εὐφραν-  
 θῇ ὁ Κύριος μὲ σένα». Κάποιες  
 φορὲς πάλι συμβαίνει, αὐτὸς ὁ  
 ἄνθρωπος νὰ εἶναι ἀπασχο-  
 λημένος [μὲ ἐργασία] ὅλη τὴν  
 ἡμέρα, καὶ ὅταν κάποια ὥρα  
 ἔχη τὴν εὐκαιρία νὰ προσευχη-  
 θῇ, νὰ ἀρπάζεται τότε ὁ ἔσωτε-  
 ρικὸς ἄνθρωπος, καὶ νὰ γνω-  
 ρίζῃ τὸ ἄπειρο βάθος ἐκείνου  
 τοῦ [μέλλοντος] αἰῶνος. Τὸν  
 κατέχει τότε κάποια ἀνέκφρα-  
 στη καὶ ἀμέτρητη ἀπόλαυσι,  
 ὥστε ἀφ' ἐνὸς νὰ ἐκπλήττεται  
 ὁ νοῦς του, καθὼς εἶναι ὅλος  
 ἀνυψωμένος καὶ ἔχει ἀρπαγῇ  
 [εἰς τὰ οὐράνια], ἀφ' ἑτέρου νὰ  
 λησμονῇ ἢ διάνοιά του, κατ'  
 ἐκείνη τὴν ὥρα, κάθε ἐπίγειο  
 φρόνημα. Ἐπειδὴ, ἀφοῦ ὠρί-  
 μασαν οἱ λογισμοὶ του, καθὼς  
 ἔχει λεχθῇ, καὶ ὁδηγήθηκαν  
 μακρὰ σὰν αἰχμάλωτοι σὲ  
 ἀπέραντες καὶ ἀκατάληπτες  
 καταστάσεις, νὰμποροῦσε νὰ  
 συμβῇ ἐκείνη τὴν ὥρα τῆς προ-  
 σευχῆς, σὲ αὐτὸν τὸν ἄνθρωπο,  
 νὰ φύγῃ καὶ ἡ ψυχὴ του [για  
 τὸν οὐρανὸ] μαζὶ μὲ τὴν εὐχή.



ζβ'. Πρὸς δέ γε τὸν ἔρω-  
 τῶντα, φησίν, εἰ πάντοτε  
 δυνατὸν τῷ ἀνθρώπῳ τῇ  
 τοιαύτῃ διαρκεῖν καταστά-  
 5 σει; ταῦτα λεκτέον· ὡς ἡ  
 μὲν χάρις οὐκ ἔστιν ὅτε  
 μὴ σύνεστι, καὶ ἐρρίζωται,  
 καὶ ὡς φυσικόν τι πεπηγὸς  
 ἐγγίνεται τῷ ἀνθρώπῳ ᾧ  
 10 σύνεστι. Μία δὲ οὐσα αὖ-  
 τη, πολυτρόπως, ὡς θέ-  
 λει, πρὸς τὸ τοῦ ἀνθρώπου  
 συμφέρον οἰκονομεῖ· ποτὲ  
 μὲν γὰρ πλεόν αὐτῷ τὸ  
 15 πῦρ, ποτὲ δὲ ἀμβλύτερον  
 ἀνακαίει· καὶ τὸ φῶς, ἔστι  
 μὲν ὅτε, μᾶλλον ἐκλάμπει,  
 ἔστι δ' ὅτε, καὶ συστέλλε-  
 ται καὶ ἐπιστυγνάζει κατὰ  
 20 θεῖαν πάντως οἰκονομίαν,  
 καίτοι γε τῆς λαμπάδος  
 ἄσβεστα καιομένης. Ὅταν  
 δὲ φαιδρυνθῇ πλεόν, τότε  
 καθάπερ ἐν μέθῃ πλείονι  
 25 τῆς τοῦ Θεοῦ ἀγάπης, καὶ  
 ὁ ἄνθρωπος ἐξετάζεται·  
 ἔστι δ' ὅτε, καὶ αὐτὸ τὸ φῶς  
 τὸ ἀδιαλείπτως φαῖνον ἐν  
 τῇ καρδίᾳ, τῷ ἐνδοτέρῳ  
 30 δῆπον καὶ βαθυτέρῳ δια-  
 νοίγει φωτί, ὥστε ὅλον τὸν  
 ἄνθρωπον τῇ γλυκύτητι

92. Πρὸς ἐκείνον δὲ ποῦ ἔρω-  
 τᾶ, λέγει [ὁ Ἅγιος], ἔαν εἶναι  
 δυνατὸν στὸν ἄνθρωπο νὰ  
 παραμένῃ πάντοτε σὲ τέτοια  
 κατάστασι, αὐτὰ πρέπει νὰ  
 λεχθoῦν: Ἡ μὲν [Θεία] Χάρι,  
 ἐφόσον δὲν ὑπάρχει [χρόνος],  
 ποῦ νὰ μὴ συνυπάρχῃ [μὲ τὸν  
 ἄνθρωπο αὐτό], ἔχει ριζώσει,  
 καὶ γίνεται ὡς κάτι φυσικὰ  
 καρφωμένο μέσα στὸν ἄνθρω-  
 πο, στὸν ὁποῖο βρίσκεται. Ἐνῶ  
 δὲ αὐτὴ εἶναι μία, [ὁμως] μὲ  
 πολλοὺς τρόπους οἰκονομεῖ  
 [τὰ πράγματα], ὅπως θέλει,  
 σύμφωνα μὲ τὸ συμφέρον τοῦ  
 ἀνθρώπου. Διότι τὸ [πνευμα-  
 τικὸ] πῦρ ἄλλοτε ἀνάβει πε-  
 ρισσότερο σ' αὐτὸν καὶ ἄλλοτε  
 λιγότερο· καὶ τὸ φῶς, κάποιες  
 φορὲς μὲν, λάμπει περισσότε-  
 ρο, ἄλλοτε δὲ ὀλιγοστεύει καὶ  
 [σὰν νὰ] σκυθρωπάζῃ, κατὰ  
 θεία βεβαίως οἰκονομία, ἂν  
 καὶ ἡ λαμπάδα καίγεται, χω-  
 ρὶς νὰ σβῇ. Ὅταν ὁμως [τὸ  
 φῶς] γίνῃ πιὸ λαμπρό, τότε  
 καὶ ὁ ἄνθρωπος φαίνεται σὰν  
 νὰ εἶναι σὲ μεγάλη μέθῃ ἀπὸ  
 τὴν ἀγάπῃ τοῦ Θεοῦ· ἐνίστε  
 δέ, αὐτὸ τὸ φῶς, τὸ ὁποῖο φέγ-  
 γει ἀδιάκοπα εἰς τὴν καρδιά,  
 ὁδηγεῖ [τὴν ψυχὴ] σὲ ἓνα πιὸ  
 ἐσωτερικὸ καὶ πιὸ βαθὺ φῶς,  
 ὥστε ὁλόκληρος ὁ ἄνθρωπος

ἐκείνη καὶ θεωρία καταπο-  
 θέντα, μηκέτι ἐν ἑαυτῷ εἶ-  
 ναι, ἀλλ' ὡς μωρόν τε καὶ  
 5 βάρβαρον ὑπεῖναι τῷ κό-  
 σμῳ διὰ τὴν ὑπερβάλλου-  
 σαν καὶ ἠπλωμένην ἐν τῇ  
 ψυχῇ ἀγάπην καὶ ἡδονὴν  
 καὶ τὸ βάθος ὧν ἡξίωται  
 10 κοινωνεῖν μυστηρίων. Καὶ  
 συμβαίνει πολλάκις, κα-  
 τ' ἐκεῖνον μὲν τὸν καιρόν,  
 τῶν τελείων αὐτόν ἐπιβῆ-  
 ναι μέτρων καὶ εἶναι πά-  
 σης ἁμαρτίας ἐλεύθερόν  
 15 τε καὶ ἀνεπίληπτον· με-  
 τὰ δὲ ταῦτα συσταλῆναι  
 τρόπον τινὰ τὴν χάριν καὶ  
 τὸ κάλυμμα τῆς ἐναντίας  
 ἐπιστῆναι δυνάμεως.  
 20 ἢ γ'. Οἶον μοι, φησὶν, οὕ-  
 τως τὰ τῆς χάριτος ἔχειν.  
 Ὑποκείσθω γάρ σοι πρὸς  
 δωδέκατον βαθμὸν ἀνιέ-  
 ναι τὴν τελειότητα· εἶναι  
 25 μὲν οὖν, ὅτε καὶ τουτί τὸ  
 μέτρον ἐφικτὸν γίνεται·  
 πλην, ἀλλ' ἐνδίδωσι πάλιν  
 ἡ χάρις καὶ ἕνα ὑποβᾶσα  
 βαθμὸν, εἰς τὸν ἐνδέκατον,  
 30 ὡς εἰπεῖν, ἴσταται. Ἐδεί-  
 χθη ἐκεῖνα δὴ τὰ θαυμά-  
 σια, καὶ ὧν πεῖραν ὁ ἄν-  
 θρωπος ἔσχεν ἐκεῖνος. Εἰ

νὰ ἔχη βυθισθῇ σ' ἐκείνη τὴν  
 γλυκύτητα καὶ θεωρία καὶ νὰ  
 μὴν εὐρίσκεται [πλέον] στὸν  
 ἑαυτόν του, ἀλλὰ νὰ παραμέ-  
 νη στὸν κόσμος ὅσον μωρὸς καὶ  
 βάρβαρος, ἐξ αἰτίας τῆς ὑπερ-  
 βολικῆς ἀγάπης καὶ ἡδονῆς  
 ποὺ ἀπλώθηκε στὴν ψυχὴ του,  
 καὶ τοῦ βάθους τῶν μυστηρίων,  
 τῶν ὁποίων ἀξιώθηκε νὰ γίνῃ  
 μέτοχος. Καὶ συμβαίνει πολ-  
 λὲς φορὲς, κατ' ἐκεῖνο μὲν τὸν  
 καιρὸ [τῆς Χάριτος], νὰ φθάσῃ  
 στὰ μέτρα τῶν τελείων καὶ νὰ  
 εἶναι ἐλεύθερος καὶ ἀδιάβλη-  
 τος ἀπὸ κάθε ἁμαρτία. Μετὰ  
 δὲ ἀπὸ αὐτά, νὰ συσταλῇ κα-  
 τὰ κάποιο τρόπο ἡ Χάρις καὶ  
 νὰ σταθῇ ἐπάνω στὴν ψυχὴ  
 τὸ κάλυμμα τῆς ἐχθρικῆς δυ-  
 νάμεως.

93. Νομίζω, λέγει [ὁ Ἅγιος], ὅτι  
 τὰ [σχετικὰ] μὲ τὴν Χάρι ἔχουν  
 ὡς ἑξῆς. Ὑπόθεσε, λοιπόν, ὅτι  
 ἡ τελειότητα ἔχει δώδεκα σκα-  
 λοπάτια· συμβαίνει νὰ εἶναι  
 μὲν δυνατόν νὰ φθάσῃ [κα-  
 νεῖς] μέχρι καὶ αὐτὸ τὸ μέτρο·  
 ἀλλὰ [ὁμως] πάλιν νὰ ὑποχωρῇ  
 ἡ Χάρις καὶ κατεβαίνοντας ἕνα  
 σκαλὶ νὰ σταματᾷ, ἃς ποῦμε,  
 στὸ ἐνδέκατο. Ὑπεδείχθησαν  
 λοιπόν, [μὲ ὅσα ἀναφέραμε],  
 ἐκεῖνα τὰ θαυμαστὰ καὶ τῶν  
 ὁποίων τὴν ἐμπειρία ἀπέκτησε  
 ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος. Ἄν [λοι-

τὸν ἴσον αὐτῷ τρόπον εἶχε  
 ταῦτα διὰ παντός, οὐκ ἂν  
 οὐδὲ δυνατόν αὐτῷ ἦν, τὴν  
 οἰκονομίαν καὶ τὸ βάρος  
 5 ὑπιέναι τοῦ λόγου· οὔτε  
 μὴν ἀκούειν τι ἢ λέγειν, ἢ  
 καὶ περὶ του, καὶ τὸ βρα-  
 χύτατον, μεριμνᾶν, ὅτι μὴ  
 κείσθαι μόνον, μιᾶς γωνί-  
 10 ας ἐπειλημμένον, μετέω-  
 ρον καὶ μεμεθυμένον· ταύ-  
 τη τοι καὶ τὸ τέλειον αὐ-  
 τῷ μέτρον οὐ παρεσχέθη·  
 ἵνα καὶ τῇ τῶν ἀδελφῶν  
 15 προνοίᾳ καὶ τῇ τοῦ λόγου  
 διακονίᾳ καιρὸν ἔχη σχο-  
 λάζειν.  
 ζδ'. Ακούοντες, φησί, τοῦ  
 λόγου τῆς βασιλείας καὶ  
 20 πρὸς δάκρυα καταγόμενοι,  
 μὴ τοῖς ἡμετέροις τούτοις  
 ἐναπομείνωμεν δάκρυσι,  
 μηδὲ τῇ ἡμῶν ἀκοῇ ὡς κα-  
 λῶς ἀκούσαντες, μηδὲ τοῖς  
 25 ὀφθαλμοῖς ὡς καλῶς ἰδόν-  
 τες καὶ ἀρκούντως ἔχειν  
 ἐαυτοῖς λογισώμεθα.  
 Καὶ γὰρ εἰσιν ἕτερα ὦτα  
 καὶ ἕτεροι ὀφθαλμοὶ καὶ  
 30 κλαυθμοὶ ἕτεροι, ὡς δὲ καὶ  
 διάνοια καὶ ψυχὴ ἑτέρα·  
 ὅπερ ἐστὶν αὐτὸ τὸ θεῖκόν

πόν] εἶχε αὐτὰ [τὰ θαυμάσια]  
 πάντοτε στὸν ἴδιο βαθμό, δὲν  
 θὰ ἦταν δυνατόν σὲ αὐτὸν νὰ  
 ὑφίσταται τὴν οἰκονομία καὶ τὸ  
 βάρος τοῦ λόγου [διδάσκοντας  
 τοὺς ἄλλους]. Ἐπειδὴ δὲν [θὰ  
 ἦταν δυνατόν] οὔτε νὰ ἀκούῃ ἢ  
 νὰ λέγῃ κάτι ἢ καὶ νὰ φροντί-  
 ζῃ ἔστω καὶ γιὰ τὸ παραμικρό,  
 διότι [θὰ μποροῦσε] μόνο νὰ  
 κάθεται, καταλαμβάνοντας  
 μία γωνία, μὲ ἀνυψωμένο καὶ  
 μεθυσμένο [νοῦ]· γι' αὐτὴν  
 ἀκριβῶς [τὴν αἰτία] δὲν ἐδό-  
 θηκε σ' αὐτὸν καὶ τὸ τέλειο  
 μέτρο· γιὰ νὰ ἔχῃ καιρὸ νὰ  
 ἀσχολῇται καὶ μὲ τὴν φρον-  
 τίδα τῶν ἀδελφῶν καὶ μὲ τὴν  
 διδασκαλία τοῦ λόγου.

94. Ὅταν ἀκούωμε, λέγει [ὁ  
 Ἅγιος], τοὺς λόγους γιὰ τὴν  
 Βασιλεία [τῶν οὐρανῶν] καὶ  
 μᾶς ἔρχονται δάκρυα [κατανύ-  
 ξεως], νὰ μὴν περιορισθοῦμε σ'  
 αὐτὰ τὰ δικά μας δάκρυα, οὔτε  
 στὴν ἀκοή μας, ὅτι καλὰ ἀκού-  
 σαμε, οὔτε στοὺς ὀφθαλμούς,  
 ὅτι καλὰ εἶδαμε, καὶ νομίσωμε  
 ὅτι αὐτὰ μᾶς εἶναι ἀρκετὰ [γι-  
 ᾶ τὴν καλὴ πνευματικὴ μας  
 κατάστασι]. Ἐπειδὴ ὑπάρχουν  
 καὶ ἄλλα αὐτιά καὶ ἄλλα μάτια  
 καὶ ἄλλος θρῆνος, ὅπως ἀκό-  
 μη καὶ ἄλλη διάνοια καὶ ψυχὴ·  
 τὸ ὁποῖον εἶναι αὐτὸ τὸ Θεῖο

Πνεῦμα καὶ ἐπουράνιον,  
 τὸ ἀκούόν τε καὶ κλαῖον,  
 εὐχόμενόν τε καὶ γινώσκον  
 καὶ τὸ τοῦ Θεοῦ θέλημα ἐν  
 5 ἀληθείᾳ ποιοῦν. Ἐπεὶ καὶ  
 τοῖς Ἀποστόλοις ὁ Κύριος  
 τὴν μεγίστην ἐπαγγελλό-  
 μενος τοῦ Πνεύματος δω-  
 ρεάν, ὑπάγω, ἔλεγεν, ὁ δὲ  
 10 Παράκλητος, τὸ Πνεῦμα  
 τὸ Ἅγιον, ὁ πέμψει ὁ Πατὴρ  
 ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐκεῖνος  
 ὑμᾶς διδάξει πάντα<sup>231</sup>. Καὶ  
 πάλιν, ἔτι πολλὰ ἔχω λέ-  
 15 γειν ὑμῖν, ἀλλ' οὐ δύνασθε  
 βαστάζειν ἄρτι· ὅταν δὲ ἔλ-  
 θῃ ἐκεῖνος, τὸ Πνεῦμα τῆς  
 ἀληθείας, ὁδηγήσει ὑμᾶς  
 εἰς πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν<sup>232</sup>.  
 20 Ἐκεῖνος οὖν προσεύξεται  
 καὶ ἐκεῖνος κλαύσεται·  
 τὸ γὰρ τί προσευξόμεθα,  
 φησὶν ὁ θεῖος Ἀπόστολος,  
 καθ' ὃ δεῖ, οὐκ οἶδαμεν· ἀλ-  
 25 λ' αὐτὸ τὸ Πνεῦμα ἐντυγ-  
 χάνει ὑπὲρ ἡμῶν στεναγ-  
 μοῖς ἀλαλήτοις<sup>233</sup>. Αὐτῷ  
 γὰρ τῷ Πνεύματι μόνῳ τὸ  
 τοῦ Θεοῦ θέλημα δηλόν  
 30 ἐστι. Τὰ γὰρ τοῦ Θεοῦ, φη-  
 σὶν, οὐδεὶς οἶδεν, εἰμὴ τὸ  
 Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ<sup>234</sup>. Ἐπεὶ

καὶ Ἐπουράνιο Πνεῦμα<sup>10</sup>, ποῦ  
 ἀκούει καὶ κλαίει καὶ προσεύ-  
 χεται καὶ γνωρίζει καὶ πράττει  
 ἀληθινὰ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ  
 [καθοδηγώντας ἔτσι τὴν ψυ-  
 χὴ πῶς νὰ ἐνεργῇ]. Ἀφοῦ καὶ  
 στοὺς Ἀποστόλους ὁ Κύριος,  
 ὅταν ἔδινε τὴν μεγίστη ὑπό-  
 σχεσι τῆς δωρεᾶς τοῦ [Ἁγίου]  
 Πνεύματος, εἶπε: «ἐγὼ φεύγω,  
 ὁ δὲ Παράκλητος, τὸ Πνεῦμα τὸ  
 Ἅγιον, τὸ ὅποιο θὰ ἀποστείλῃ ὁ  
 Πατὴρ εἰς τὸ Ὄνομά μου, Ἐκεῖ-  
 νο θὰ σᾶς διδάξῃ τὰ πάντα».

Καὶ πάλι: «ἔχω πολλὰ ἀκόμῃ  
 νὰ σᾶς πῶ, ἀλλὰ τώρα δὲν μπο-  
 ρεῖτε νὰ τὰ ἐννοήσετε καὶ νὰ τὰ  
 συγκρατήσετε· ὅταν ὁμως ἔλθῃ  
 Ἐκεῖνος, τὸ Πνεῦμα τῆς Ἀλη-  
 θείας, θὰ σᾶς ὁδηγήσῃ σὲ ὅλη  
 τὴν Ἀλήθεια». Ἐκεῖνος λοιπὸν  
 θὰ προσευχηθῇ καὶ Ἐκεῖνος  
 θὰ κλαύσῃ· διότι, [ὅπως] λέγει  
 ὁ θεῖος Ἀπόστολος, «δὲν γνω-  
 ρίζομε τί [καὶ] πῶς πρέπει νὰ  
 [τὸ] ζητήσωμε στὴν προσευχή  
 μας· ἀλλὰ αὐτὸ τὸ Πνεῦμα με-  
 σιτεύει γιὰ μᾶς, [ἐμπνέοντας  
 μέσα μας] ἀρρήτους στεναγ-  
 μούς». Ἐπειδὴ μόνον σ' αὐτὸ τὸ  
 [Ἅγιο] Πνεῦμα γίνεται φανερό  
 τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ. «Ἐπειδὴ  
 τὰ τοῦ Θεοῦ, λέγει [ὁ Ἀπόστο-  
 λος], κανεὶς δὲν γνωρίζει πα-  
 ρὰ μόνον τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ».

καὶ κατὰ τὴν ἐπαγγελίαν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς Πεντηκοστῆς, τοῦ Παρακλητοῦ ἐπιφοιτήσαντος<sup>235</sup> καὶ  
 5 τῆς δυνάμεως τοῦ ἀγαθοῦ Πνεύματος ταῖς ψυχαῖς τῶν Ἀποστόλων ἐνσκηνώσεως, τὸ μὲν τῆς κακίας κάλυμμα εἰσάπαν αὐτῶν  
 10 ἀφῆρέθη, τὰ πάθη δὲ κατηργήθη καὶ τὰ τῆς καρδίας αὐτῶν ἀπεκαλύφθησαν ὅμματα. Καὶ τότε λοιπόν, σοφίας πλησθέντες καὶ τέ  
 15 λειοὶ κατασταθέντες ὑπὸ τοῦ Πνεύματος, δι' ἐκεῖνον μὲν καὶ τὸ τοῦ Θεοῦ θέλημα ποιεῖν ἔγνωσαν, δι' ἐκεῖνου δὲ καὶ πρὸς πᾶσαν ἀλή  
 20 θειαν ἐχειραγωγήθησαν, ἡγεμονεύσαντός τε καὶ βασιλεύσαντος αὐτοῖς τῶν ψυχῶν. Ὄταν οὖν καὶ ἡμῖν, ἐπακούουσι τοῦ λόγου τοῦ  
 25 Θεοῦ, κλαίειν ἐπέρχεται, δεηθῶμεν Χριστοῦ, πίστει ἀνεπιδοιάστω ἐλεύσεσθαι πρὸς ἡμᾶς, ἐλπίσαντες, τὸ ἀληθῶς ἀκοῦον καὶ προ  
 30 σευχόμενον Πνεῦμα κατὰ τὸ τοῦ Θεοῦ θέλημα καὶ τὴν βούλησιν.

Καὶ ὅταν, κατὰ τὴν ἡμέρα τῆς Πεντηκοστῆς, σύμφωνα μὲ τὴν ὑπόσχεσι [τοῦ Χριστοῦ], ἐπεφοίτησε ὁ Παράκλητος καὶ ἡ δύναμι τοῦ ἀγαθοῦ Πνεύματος κατεσκήνωσε στίς ψυχῆς τῶν Ἀποστόλων, τὸ μὲν κάλυμμα τῆς κακίας ἀφαιρέθηκε ἐντελῶς ἀπὸ αὐτοῦς, τὰ δὲ πάθη καταργήθηκαν, καὶ τὰ ὅμματα τῆς καρδίας τους ἀνοίχθηκαν. Καὶ τότε, λοιπόν, ἀφοῦ ἔγιναν πλήρεις σοφίας καὶ τελειοποιήθηκαν ἀπὸ τὸ [Ἅγιον] Πνεῦμα, διὰ μέσου Ἐκεῖνου, ἀφ' ἐνὸς ἔμαθαν καὶ πῶς νὰ πράττουν τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, ἀφ' ἑτέρου χειραγωγήθηκαν ἀπὸ Ἐκεῖνο καὶ πρὸς ὅλη τὴν ἀλήθεια, ἐπεὶδὴ [Ἐκεῖνο] ἔγινε ὁ ἡγεμόνας καὶ Βασιλεὺς τῶν ψυχῶν τους. Ὄταν λοιπόν καὶ σὲ μᾶς, ἐνῶ ἀκούμε τὸν λόγο τοῦ Θεοῦ, μᾶς δημιουργῆται [διάθεσι] κλαυθμοῦ, νὰ παρακαλέσωμε τὸν Χριστὸ μὲ ἀκράδαντη πίστι, νὰ ἔλθῃ σὲ ἐμᾶς, ὅπως ἐλπίσαμε, τὸ [Ἅγιον] Πνεῦμα, τὸ Ὅποιο ἀληθινὰ ἀκούει καὶ προσεύχεται [μέσα μας] σύμφωνα μὲ τὸ θέλημα καὶ τὴν βούλησι τοῦ Θεοῦ.

ζε'. Τὸ πρᾶγμα οὕτως ἔχειν  
 οἶον, φησίν· ἐπικείται τις  
 οἷα γνοφώδης δύναμις ἐπι-  
 καλύπτουσα ἐλαφρῶς τὸν  
 5 νοῦν, ὡς ἀήρ τις λεπτός·  
 καίτοι δὲ τῆς λαμπάδος  
 αἰείποτε καιομένης καὶ φαι-  
 νούσης, καθάπερ εἴρηται,  
 ἀλλὰ τῷ φωτὶ ἐκείνῳ ὡς  
 10 κάλυμμά τι ἐπικείται ταύ-  
 τη τοι, οὐδὲ ἕξαρνός ἐστιν ὁ  
 τοιοῦτος, μὴ εἶναι τέλειος,  
 μηδὲ τὸ ὅλον ἐλεύθερος ἐκ  
 τῆς ἀμαρτίας, ἀλλ' οἶον εἰ-  
 15 πεῖν, ἐλεύθερός τε καὶ οὐκ  
 ἐλεύθερος. Τοῦτο δὲ οὐκ  
 ἀθεεὶ πάντως, ἀλλὰ κατ'  
 οἰκονομίαν γίνεται θείαν·  
 καὶ ποτὲ μὲν διαλύεται τε  
 20 καὶ θραύεται ἐκεῖνο τὸ με-  
 σότοιχον τοῦ φραγμοῦ<sup>236</sup>.  
 ποτὲ δὲ τὸ σύμπαν οὐ δι-  
 αλύεται, οὐδὲ διὰ παντός  
 ἐπίσης ἔχει τὰ τῆς εὐχῆς·  
 25 ἀλλ' ἔστι μὲν ὅτε, πλέον ἢ  
 χάρις ἀνάπτει καὶ πα-  
 ρακαλεῖ καὶ διαναπαύει·  
 ἔστι δ' ὅτε, στυγνοτέρα καὶ  
 ὑφειμένη γίνεται, καθὼς  
 30 αὐτὴ ἢ χάρις πρὸς τὸ συμ-  
 φέρον τῷ ἀνθρώπῳ οἰκο-  
 νομεῖ. Ὅμως εἰσηλθὼν εἰς  
 τὸ τέλειον μέτρον ἔντισι

95. Νὰ θεωρῆς, λέγει [ὁ Ἅγιος],  
 ὅτι τὸ πρᾶγμα ἔχει ὡς ἐξῆς·  
 ὑπάρχει ἐπάνω μας κάποια  
 σκοτεινὴ δύναμι, ἡ ὁποία κα-  
 λύπτει ἐλαφρὰ τὸν νοῦ σὰν  
 κάποια λεπτὴ ὀμίχλη· καὶ παρ'  
 ὅλο ποῦ ἡ λαμπάδα πάντοτε  
 καίει καὶ φωτίζει, ὅπως ἔχει  
 λεχθῆ, ὅμως πάνω σ' ἐκεῖνο  
 τὸ φῶς αὐτῆς ἀπλώνεται κατὶ  
 σὰν κάλυμμα, [ῶστε] νὰ μὴν  
 ἀρνήται αὐτός, ὅτι δὲν εἶναι  
 τέλειος, οὔτε ἐντελῶς ἐλεύ-  
 θερος ἀπὸ τὴν ἀμαρτία, ἀλλὰ  
 [εἶναι], σὰν νὰ ποῦμε, καὶ ἐλεύ-  
 θερος καὶ ὅχι ἐλεύθερος. Αὐτὸ  
 βέβαια δὲν [συμβαίνει] χωρὶς  
 τὴν βοήθεια τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ  
 γίνεται κατὰ θεία οἰκονομία·  
 καὶ ἄλλοτε μὲν διαλύεται καὶ  
 συντρίβεται ἐκεῖνο «τὸ μεσό-  
 τοιχο τοῦ φραγμοῦ»· ἄλλοτε  
 δὲ δὲν διαλύεται ὁλοσχερῶς,  
 οὔτε ἐπίσης ὅσα ἀφοροῦν τὴν  
 προσευχὴ εἶναι πάντοτε ἴδια·  
 ἀλλὰ κάποιες φορὲς ἢ [Θεία]  
 Χάρι ἀνάβει περισσότερο καὶ  
 παρηγορεῖ καὶ ἀναπαύει· ἄλ-  
 λες δὲ φορὲς, σκυθρωπάζει καὶ  
 μειώνεται, ὅπως Αὐτὴ ἢ [Θεία]  
 Χάρι οἰκονομεῖ πρὸς τὸ συμ-  
 φέρον τοῦ ἀνθρώπου. Ὅμως,  
 [ἂν καὶ] ἔφθασα σὲ μερικὲς

καιροῖς καὶ ἐγενσάμην καὶ  
 πεῖραν ἔσχον ἐκείνου τοῦ  
 αἰῶνος· οὐπω δὲ οὐδένα εἶ-  
 δον Χριστιανὸν τέλειον ἢ  
 5 καθάπαξ ἐλεύθερον· ἀλλὰ  
 καὶ διαναπαύεται τις ἐν  
 τῇ χάριτι καὶ μυστηρίων  
 καὶ ἀποκαλύψεων ἀξιού-  
 ται καὶ κοινωνὸς γίνεται  
 10 καὶ εἰς ἡδύτητα πολλὴν  
 τῆς χάριτος εἴσεισι· καὶ  
 ἡ ἁμαρτία πάλιν ἔνδον  
 αὐτῷ σύνεστιν. Οἱ δὲ  
 τοιοῦτοι, διὰ τὴν ὑπερ-  
 15 βάλλουσαν χάριν καὶ τὸ  
 ἐλλάμπον αὐτοῖς φῶς,  
 κατὰ γε ἀπειρίαν, φημί,  
 τέλειοί τε καὶ ἐλεύθεροι  
 ἔδοξαν εἶναι. Ἐγὼ δέ, ὡς  
 20 εἴρηται, οὐπω οὐδένα εἶ-  
 δον ἀκριβῶς ἐλεύθερον·  
 ἐπειδὴ καὶ μοι μερικῶς ἐν  
 καιροῖς τισιν ἐξεγένετο εἰς  
 ἐκεῖνο τὸ μέτρον, ἢ λέλε-  
 25 κται, εἰσελθεῖν, καὶ οἶδα,  
 καταμαθὼν, ὁποῖός τις ὁ  
 τέλειος ἄνθρωπός ἐστιν.  
 ἥς'. Ἐπειδὴν ἀκούσῃ σοι  
 30 νυμφίου τε καὶ νύμφης καὶ  
 χορῶν καὶ ἤχων καὶ ἑορ-  
 τῶν, μηδὲν ὑλικόν, μηδὲ

περιπτώσεις τὰ τέλεια μέτρα  
 καὶ ἐγεύθηκα καὶ ἔλαβα πεῖρα  
 ἐκείνου τοῦ [μέλλοντος] αἰῶ-  
 νος· ἀκόμη δὲν εἶδα κανένα  
 Χριστιανὸν τέλειο ἢ ὁλοκλη-  
 ρωτικὰ ἐλεύθερο· ἀλλὰ [ἂν]  
 καὶ ἀναπαύεται κανεὶς ἀπὸ  
 τὴν Χάρι, καὶ ἀξιῶνεται [νὰ  
 γνωρίσῃ] μυστήρια καὶ ἀπο-  
 καλύψεις καὶ γίνεται κοινωνός  
 καὶ ἀπολαμβάνῃ τὴν πολλὴν  
 γλυκύτητα τῆς Χάριτος· καὶ  
 πάλι ἡ ἁμαρτία συννύπαρχει  
 μέσα του. Οἱ ἄνθρωποι αὐτοί,  
 γιὰ τὴν ὑπερβολικὴν Χάρι [ποὺ  
 ἔλαβαν] καὶ γιὰ τὸ φῶς ποὺ  
 τοὺς φωτίζει, λόγῳ βεβαίως  
 τῆς ἀπειρίας τους, λέγω, ἐνό-  
 μισαν, ὅτι εἶναι καὶ τέλειοι καὶ  
 ἐλεύθεροι [ἀπὸ τὴν ἁμαρτία].  
 Ἐγὼ δέ, ὅπως ἔχει λεχθῇ, ἀκό-  
 μη δὲν εἶδα κανέναν τελείως  
 ἐλεύθερο· ἐπειδὴ καὶ σὲ μένα  
 συνέβη κάποιες φορὲς νὰ φθά-  
 σω ἐν μέρει σ' ἐκεῖνο τὸ μέτρο,  
 γιὰ τὸ ὁποῖο ἔχει γίνῃ λόγος,  
 καὶ γνωρίζω, ἀφοῦ ἔμαθα κα-  
 λά, ποιὸς ἀκριβῶς εἶναι ὁ τέ-  
 λειος ἄνθρωπος.  
 96. Ὅταν τύχη νὰ ἀκούσῃς γιὰ  
 ἔνωσι νυμφίου καὶ νύμφης  
 καὶ γιὰ χοροὺς καὶ μουσικὴν  
 καὶ ἑορτές, μὴ θεωρήσῃς [ὅτι  
 πρόκειται] γιὰ [κάτι] ὑλικὸ ἢ

πρόσγειον ἐννοήσης· καὶ  
 γὰρ εἰς ὑπόδειγμα μόνον  
 συγκαταβατικῶς ταῦτα  
 παραλαμβάνεται· ἐπεὶ  
 5 ἐκεῖνα ἄρρητά τέ ἐστι καὶ  
 πνευματικὰ καὶ ὀφθαλ-  
 μοῖς τοῖς σαρκικοῖς ἄψαν-  
 στα, ψυχαῖς δὲ ἀγίαις καὶ  
 πισταῖς πρὸς κατάληψιν  
 10 ἔρχεται ταῦτα. Αὕτη τε ἡ  
 κοινωνία τοῦ Ἁγίου Πνεύ-  
 ματος καὶ οἱ ἐπουράνιοι  
 θησαυροί, οἱ χοροὶ τε καὶ  
 ἐορταὶ τῶν Ἁγίων Ἀγγέ-  
 15 λων, τῷ πείρᾳ λαβόντι  
 μόνῳ, καταφανῇ γίνον-  
 ται· ἀμυήτῳ δὲ οὐδὲ ἐννο-  
 ῆσαι δυνατὸν τὸ παράπαν.  
 Εὐλαβῶς οὖν περὶ αὐτῶν  
 20 ἄκουε, μέχρις ἂν καὶ σοὶ  
 γένοιτο, πιστεύοντι, κα-  
 ταξιωθῆναι τῶν τοιούτων  
 τυχεῖν· καὶ τότε εἴσῃ αὐτῇ  
 πείρᾳ τῶν ὀφθαλμῶν τῆς  
 25 ψυχῆς, οἷων ἀγαθῶν τε καὶ  
 μυστηρίων ψυχᾷ Χριστι-  
 ανῶν κἀνταῦθα κοινωνεῖν  
 δύνανται. Ἐν γὰρ τῇ ἀνα-  
 στάσει καὶ αὐτὸ τὸ σῶμα  
 30 τῶν τοιούτων τυχεῖν ἀξι-  
 ωθήσεται, βλέπειν τε αὐτὰ  
 καὶ οἶονεῖ κρατεῖν, ὅποτε  
 καὶ αὐτὸ γένηται πνεῦμα.

γήϊνο· διότι καὶ αὐτά, τὰ λαμ-  
 βάνομε συγκαταβατικά, μόνο  
 χάριν παραδείγματος· ἐπειδὴ  
 ἐκεῖνα εἶναι ἄρρητα καὶ πνευ-  
 ματικά καὶ ἀπρόσιτα στὰ σαρ-  
 κικά μάτια· μποροῦν δὲ νὰ τὰ  
 ἐννοήσουν μόνο οἱ ἅγιες καὶ  
 πιστὲς ψυχές. Καὶ αὐτῇ ἡ κοι-  
 νωνία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος  
 καὶ οἱ ἐπουράνιοι θησαυροὶ  
 καὶ οἱ χοροὶ καὶ ἐορτὲς τῶν  
 Ἁγίων Ἀγγέλων, ἀποκαλύ-  
 πτονται μόνο σ' ἐκεῖνον, ποὺ  
 ἔχει γευθῇ [αὐτὲς τίς καταστά-  
 σεις]· ἐνῷ στὸν ἀμύητο εἶναι  
 παντελῶς ἀδύνατον οὔτε κἂν  
 νὰ τὰ ἐννοήσῃ. Μὲ εὐλάβεια  
 λοιπὸν ἄκουε καὶ σὺ γιὰ αὐτά,  
 ἕως ὅτου γίνῃ σὲ σένα, ἐφόσον  
 πιστεύεις, νὰ καταξιωθῇς νὰ  
 [τὰ] γευθῇς· καὶ τότε θὰ γνω-  
 ρίσῃς μὲ αὐτῇ τὴν πείρᾳ τῶν  
 ψυχικῶν ὀφθαλμῶν, σὲ ποιά  
 ἀγαθὰ καὶ μυστήρια εἶναι ду-  
 νατὸν νὰ μετέχουν οἱ ψυχές  
 τῶν Χριστιανῶν ἀκόμη καὶ ἀπὸ  
 αὐτῇ τῇ ζωῇ. Διότι στὴν Ἀνά-  
 στασι καὶ αὐτὸ τὸ σῶμα τῶν  
 ἀνθρώπων θὰ ἀξιωθῇ νὰ τὰ  
 βλέπῃ αὐτὰ καὶ κατὰ κάποιο  
 τρόπο νὰ τὰ κρατᾷ, ὅταν καὶ  
 αὐτὸ γίνῃ πνεῦμα<sup>11</sup>.



ζς'. Τὰ ἴδια τῆς ψυχῆς ἡμῶν  
 κάλλη καὶ οἱ ἀγαθοὶ καρ-  
 ποί, ἥτοι εὐχή, ἀγάπη, πί-  
 στις τε καὶ ἀγρυπνία καὶ  
 5 νηστεία καὶ τ' ἄλλα τῶν  
 ἀρετῶν ἐπιτηδεύματα,  
 ἐπειδὴν μιγοίη καὶ κοινω-  
 νήσοι τῆς τοῦ Πνεύματος  
 κοινωνίας, τότε καὶ αὐτά,  
 10 καθαπερὶ θυμίαμά τι πυρὶ  
 βληθέν, πλουσίαν ἀποδί-  
 δωσι τὴν εὐωδίαν· ἀλλὰ  
 καὶ ἡμῖν γίνεται ῥάδιον  
 ἀκολούθως τῷ θελήματι  
 15 πολιτεύεσθαι τοῦ Θεοῦ·  
 ὡς ἄνευ Πνεύματος τοῦ  
 Ἁγίου, καθάπερ ἤδη καὶ  
 πρότερον εἴρηται, μηδε-  
 νὶ δυνατόν ὄν [recte: ἐστὶ]  
 20 συνιέναι τὸ τοῦ Θεοῦ θέ-  
 λημα. Ὡσπερ γὰρ ἀνδρὶ  
 πρὸς γάμον συνοῦσα γυνή,  
 πρότερον μὲν ἢ συναφθῆ-  
 ναι, γνώμη τῇ ἰδίᾳ στοιχεῖ  
 25 καὶ θελήμασι τοῖς ἑαυτῆς  
 κέχρηται, ἐπειδὴν δὲ συ-  
 νέλθῃ καθ' ἓν, ὑπ' ἐκείνῳ  
 ἡγεμόνι τὸ σύνολον ζῇ, τοῦ  
 πρὸς ἑαυτὴν ὁρᾶν ἀφειμέ-  
 30 νη· τὸν αὐτὸν δὴ τρόπον  
 καὶ ψυχῇ, ἔχει μὲν ἰδιόν  
 τι θέλημα καὶ ἰδίους νό-  
 μους καὶ ἔργα ἴδια· ἐπει-  
 δὴν δὲ ἀξία γένηται τῷ

97. Τὰ ἰδιαίτερα κάλλη τῆς ψυ-  
 χῆς μας καὶ οἱ ἀγαθοὶ καρποί,  
 δηλαδή ἡ προσευχή, ἡ ἀγάπη  
 καὶ ἡ πίστις καὶ ἡ ἀγρυπνία καὶ  
 ἡ νηστεία καὶ τὰ ἄλλα ἔργα  
 τῶν ἀρετῶν, ὅταν ἀναμιχθοῦν  
 καὶ μετὰσχουν τῆς κοινωνίας  
 τοῦ [Ἁγίου] Πνεύματος, τότε  
 καὶ αὐτὰ σὰν κάποιο θυμία-  
 μα, ποὺ θὰ ριχθῇ στὴν φωτιά,  
 ἀναδίδουν πλούσια τὴν εὐω-  
 δία· ἀλλὰ καὶ σὲ μᾶς [τότε] γί-  
 νεται πιὸ εὐκολο νὰ διαγῶμε  
 τὸν βίο μας σύμφωνα μὲ τὸ  
 θέλημα τοῦ Θεοῦ· διότι χωρὶς  
 τὸ Ἅγιο Πνεῦμα, ὅπως ἤδη καὶ  
 προηγουμένως ἔχει λεχθῇ, σὲ  
 κανένα δὲν εἶναι δυνατόν νὰ  
 γνωρίζῃ τὸ θέλημα τοῦ Θε-  
 οῦ. Διότι, ὅπως ἀκριβῶς ἡ γυ-  
 ναίκα, ποὺ ἔρχεται σὲ γάμου  
 [κοινωνία] μὲ [ἓναν] ἄνδρα,  
 ἐνῶ πρὶν ἀπὸ τὴν σύναψι τοῦ  
 γάμου, ἀκολουθεῖ τὴν δική της  
 γνώμη καὶ κάνει τὰ δικά της  
 θελήματα, ὅταν ὁμως ὑπαν-  
 δρευθῇ, ζῇ ὁλοκληρωτικὰ κά-  
 τω ἀπὸ τὴν ἐξουσία [τοῦ συ-  
 ζύγου της], ἀφοῦ ἐγκατέλειψε  
 κάθε τι, ποὺ ἀφορᾷ τὸν ἑαυτό  
 της· μὲ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ἡ ψυ-  
 χή, ἔχει μὲν δικό της θέλημα  
 καὶ δικούς της νόμους καὶ δικά  
 της ἔργα. Ἀλλὰ, ὅταν γίνῃ ἀξία

ἐπουρανίῳ ἀνδρὶ Χριστῷ  
 συνελθεῖν, ὑποτάσσεται τῷ  
 νόμῳ τοῦ ἀνδρός, οὐκ ἔτι  
 τῷ ταύτης θελήματι, ἀλ-  
 5 λὰ τῷ τοῦ ταύτης νυμφίῳ  
 [recte: νυμφίου] ἐπομένῃ  
 Χριστοῦ.  
 ἡ'. Τὸ τοῦ γάμον ἔνδυμα,  
 περὶ οὗ τὰ θεῖα Χριστοῦ  
 10 διαλαμβάνει λόγια<sup>237</sup>, τὴν  
 τοῦ Ἁγίου Πνεύματος εἶ-  
 ναι χάριν ἡγοῦ, ἣν ὁ μὴ  
 ἐνδύναι γεγονώς ἄξιος,  
 τοῦ ἐπουρανίου γάμον καὶ  
 15 τοῦ δεῖπνου ἐκείνου τοῦ  
 πνευματικοῦ κοινωνοῦς οὐκ  
 ἔσται.  
 ζθ'. Θῶμεν σπουδὴν τοῦ  
 πνευματικοῦ καὶ θείου πι-  
 20 εῖν οἶνον καὶ μεθυσθῆναι  
 μέθην νηφάλιον· ἵν' ὥσπερ  
 οἱ οἶνον διακορεῖς λαλί-  
 στεροι γίνωνται, οὕτω καὶ  
 25 ἡμεῖς, τοῦ πνευματικοῦ  
 τούτου διάπλεω γεγονό-  
 τες οἶνον, μυστηρίων θεί-  
 ων λαλήσωμεν διηγήματα·  
 καὶ τὸ ποτήριον γάρ σου,  
 φησὶν ὁ θεῖος Δαβὶδ, μεθύ-  
 30 σκον με, ὥσεὶ κράτιστον<sup>238</sup>.  
 ρ'. Αὕτη ἐστὶν ἡ πτωχὴ τῷ  
 πνεύματι<sup>239</sup> ψυχὴ, ἥτις ἐπι-  
 γινώσκει μὲν τὰ ἑαυτῆς  
 τραύματα, ἐπιγιγνώσκει

νὰ ἐνωθῇ μὲ τὸν ἐπουράνιο  
 ἄνδρα Χριστό, ὑποτάσσεται  
 στὸ νόμο τοῦ ἀνδρός, χωρὶς νὰ  
 ἀκολουθῇ τώρα πιά τὸ δικό της  
 θέλημα, ἀλλὰ [τὸ θέλημα] τοῦ  
 Νυμφίου της Χριστοῦ.

98. Τὸ ἔνδυμα τοῦ γάμου, στὸ  
 ὁποῖο ἀναφέρονται τὰ θεῖα λό-  
 για τοῦ Χριστοῦ, νὰ θεωρῆς ὅτι  
 εἶναι ἡ Χάρις τοῦ Ἁγίου Πνεύ-  
 ματος, [καὶ] ἐκεῖνος ποὺ δὲν  
 ἔγινε ἄξιος νὰ τὴν ἐνδυθῇ, δὲν  
 θὰ συμμετάσχη στὸν ἐπουρά-  
 νιο γάμο, καὶ στὸ πνευματικὸ  
 ἐκεῖνο δεῖπνο.

99. Ἄς προσπαθήσωμε νὰ  
 πιοῦμε ἀπὸ τὸν πνευματικὸ  
 καὶ θεϊκὸ οἶνο καὶ νὰ μεθύ-  
 σωμε μὲ τὴν νηφάλια μέθη·  
 ὥστε, ὅπως αὐτοί, ποὺ ἔχουν  
 καταναλώσει ἄφθονο κρασί,  
 γίνονται πιὸ ὁμιλητικοί, ἔτσι  
 καὶ ἐμεῖς, ἀφοῦ γίνωμε πλή-  
 ρεις ἀπὸ πνευματικὸ οἶνο, νὰ  
 ὁμολογήσωμε περὶ τῶν θείων  
 μυστηρίων· ὅπως λέγει ὁ θεῖ-  
 ος Δαβίδ: «καὶ τὸ ποτήρι σου  
 μὲ μεθᾶ σὰν τὸ δυνατώτερο  
 κρασί».

100. Ἡ «πτωχὴ τῷ Πνεύματι»  
 ψυχὴ εἶναι αὐτὴ, ἡ ὁποία γνωρίζει  
 μὲν καλὰ τὰ τραύματά της,  
 γνωρίζει δὲ [ἐξίσου] καλὰ τὸ

δὲ τὸ περιέχον αὐτὴν τῶν  
παθῶν σκότος, καὶ τὴν ἀπὸ  
Κυρίου διαπαντὸς ἐπιζητεῖ  
λύτρωσιν, ἣ φέρει μὲν πό-  
5 νους, ἐπ' οὐδενὶ δὲ τῶν ἐπὶ  
γῆς ἀγαθῶν χαίρει· ἀλλὰ  
τὸν καλὸν μόνον ἱατρὸν  
ἐκζητεῖ καὶ τῇ αὐτοῦ πέ-  
ποιθε θεραπείᾳ. Πῶς οὖν  
10 ἡ τετραυματισμένη αὕτη  
ψυχὴ, καλὴ καὶ εὐπρόσω-  
πος ἔσται καὶ πρὸς συμβί-  
ωσιν ἀρμόζουσα τῷ Χρι-  
στῷ; πῶς ἄλλως, ἢ κατὰ  
15 τὴν ἀρχαίαν αὐτῆς κτίσιν  
καὶ τὴν σαφῇ τῶν οἰκειῶν  
τραυμάτων καὶ τῆς πτω-  
χείας ἐπίγνωσιν; Εἰ γὰρ  
οἷς ἔχει τραύμασί τε καὶ  
20 μῶλωσι τῶν παθῶν μὴ συ-  
νήδεται, μηδὲ συνηγορεῖ  
τοῖς σφάλμασιν, οὐ λογί-  
ζεται αὐτῇ τὴν ἀφορμὴν ὁ  
Κύριος, ἀλλ' ἐλθὼν ἰᾷται  
25 καὶ θεραπεύει καὶ ἀπαθὲς  
αὐτῇ καὶ ἄφθορόν τι κάλ-  
λος ἀποκαθίστησι. Μόνον  
αὐτῇ, προαιρέσει μὴ κοι-  
νωνεῖτω τοῖς πραττομέ-  
30 νοις, καθάπερ εἴρηται,  
μηδὲ τοῖς ἐνεργουμένοις  
συννευδοκεῖτω πάθεσιν·

σκοτάδι τῶν παθῶν, ποὺ τὴν  
περιβάλλει, καὶ ἐπιζητεῖ συνε-  
χῶς τὴν λύτρωσιν ἀπὸ τὸν Κύριο.  
[Εἶναι αὐτῇ], ἡ ὅποια ὑπομένει  
μὲν τοὺς πόνους καὶ οὔτε χαί-  
ρεται μὲ κανένα ἀπὸ τὰ γήϊνα  
ἀγαθὰ· ἀλλὰ ἀναζητᾷ μόνον τὸν  
καλὸ Ἰατρό, καὶ ἔχει ἐμπιστο-  
σύνη στὴ θεραπεία [Του]. Μὲ  
ποιοῦ τρόπου λοιπὸν αὐτῇ ἡ ψυ-  
χή, ἡ ὅποια ἔχει τραυματιστῇ  
[ἀπὸ τὰ πάθη], θὰ γίνῃ ὡραία  
καὶ χαριτωμένη, ὥστε νὰ εἶναι  
κατάλληλη νὰ ζήσει μαζί μὲ τὸν  
Χριστό; Πῶς ἄλλιῶς, παρὰ [ὅ-  
ταν γίνῃ πάλι, ὅπως ἦταν] μὲ τὸ  
πρωταρχικὸ [κάλλος] ποὺ τὴν  
ἔπλασε [ὁ Θεός] καὶ μὲ σαφῇ  
τὴν ἐπίγνωσιν τῶν τραυμάτων  
καὶ τῆς πτωχείας της; Διότι, ἐὰν  
δὲν εὐχαριστῇται στὰ τραύμα-  
τα καὶ στοὺς μῶλωπες τῶν πα-  
θῶν ποὺ ἔχει, οὔτε δικαιολογεῖ  
τὰ σφάλματά της, ὁ Κύριος  
δὲν καταλογίζει σ' αὐτὴν τίς  
ἀφορμὲς [τῆς ἀσθενείας της],  
ἀλλὰ ἀφοῦ ἔλθῃ, τὴν ἰατρεύει  
καὶ τὴν περιποιεῖται καὶ τὴν  
ἀποκαθιστᾷ σ' ἓνα ἀπαθὲς καὶ  
ἄφθαρτο κάλλος. Μόνο [ποῦ]  
αὐτῇ, [θὰ πρέπει] νὰ μὴν συμ-  
μετέχῃ μὲ τὴν προαίρεσί της  
σὲ ὅσα πράττει, ὅπως ἔχει λε-  
χθῇ, οὔτε νὰ συγκατατίθεται  
στὰ πάθη ποὺ ἐνεργοῦν [μέσα

ἀλλ' ὅλη δυνάμει πρὸς Κύριον ἐκβοάτω, ἵνα, διὰ τοῦ ἀγαθοῦ Πνεύματος αὐτοῦ, τῆς ἐλευθερίας πάντων  
 5 ἀξιωθῇ τῶν παθῶν. Αὕτη μὲν οὖν ἡ ψυχὴ μακαρία· οὐαὶ δὲ τῇ μὴ συναίσθησιν δεχομένη τραυμάτων, μηδὲ ἔχειν τι κακίας διὰ  
 10 πολλὴν καὶ ἄμετρον οἰομένη κακίαν καὶ πόρωσιν. Ταύτην γὰρ οὐδὲ ὁ ἀγαθὸς ἐπισκέπτεται ἰατρός, οὐδὲ θεραπεύει, ὅτι μηδὲ  
 15 ἐπιζητεῖ αὐτόν, μηδὲ μέλει αὐτῇ τῶν τραυμάτων, ἅτε καλῶς ἔχειν καὶ ὑγιῶς ἡγουμένη. Οὐ γὰρ χρεῖαν ἔχουσι, φησίν, οἱ ὑγιαίνοντες ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς  
 20 ἔχοντες<sup>240</sup>.  
 ρά'. Μακάριοι τῷ ὄντι καὶ ζηλωτοὶ τοῦ βίου καὶ τῆς ὑπερφυοῦς ἀπολαύσεως,  
 25 ὅσοι διὰ θερμῆς πίστεως καὶ φιλαρέτου διαγωγῆς, τῶν ἐπουρανίων τοῦ Πνεύματος μυστηρίων, πείρα καὶ αἰσθήσει τὴν γνῶσιν  
 30 εἰλήφασιν καὶ τὸ πολίτευμα ἐν οὐρανοῖς ἔχουσιν<sup>241</sup>. Οὗτοι καὶ συμπάντων κρείτ-

της]· ἀλλὰ μὲ ὅλη της τὴν δύναμι νὰ βοᾷ πρὸς τὸν Κύριο, νὰ τὴν ἀξιῶση μὲ [τὴν Χάρι] τοῦ Ἀγαθοῦ Πνεύματος νὰ ἐλευθερωθῇ ἀπὸ ὅλα τὰ πάθη [της]. Αὕτῃ μὲν λοιπὸν ἡ ψυχὴ εἶναι [ἀληθινὰ] μακαρία· ἀλλοίμονο ὅμως σὲ αὕτῃ [τὴν ψυχῇ], ἡ ὁποία δὲν ἔχει συναίσθησι τῶν τραυμάτων της, καὶ ποὺ νομίζει ὅτι δὲν ἔχει τὴν παραμικρὴ κακία, λόγῳ τῆς μεγάλης καὶ βαθείας κακίας καὶ πωρώσεως [ποὺ τὴν διακατέχει]. Διότι αὕτῃ δὲν τὴν ἐπισκέπτεται ὁ ἀγαθὸς Ἰατρός, οὔτε τὴν θεραπεύει, ἐπειδὴ [αὕτῃ] οὔτε καὶ τὸν ἀναζητᾷ, οὔτε τὴν ἐνδιαφέρει γιὰ τὰ τραύματά της, ἐπειδὴ θεωρεῖ, ὅτι εἶναι καλὰ καὶ ὑγιῆς. Διότι «δὲν ἔχουν ἀνάγκη, λέγει, οἱ ὑγιεῖς ἀπὸ γιαιτροῦ, ἀλλὰ οἱ ἄρρωστοι».

101. Εἶναι πράγματι μακάριοι καὶ ἀξιοζήλευτοι γιὰ τὸν βίο τους καὶ τὴν ὑπερφυσικὴ [τους] ἀπόλαυσι, ὅσοι μὲ τὴν θερμὴ [τους] πίστι καὶ τὴν φιλάρετη διαγωγὴ, ἔλαβαν πείρα καὶ αἰσθήσι τῶν ἐπουρανίων μυστηρίων τοῦ [Αγίου] Πνεύματος, καὶ «ἔχουν τὴν πατρίδα τους στοὺς οὐρανοὺς». Αὐτοὶ εἶναι οἱ καλλίτεροι ἀπὸ ὅλους

τους ανθρώπων εισί. Καί  
 φανερά ἢ ἀπόδειξις· τίني  
 γάρ τῶν δυνατῶν ἢ σο-  
 φῶν ἢ φρονίμων ἀνελθεῖν  
 5 εἰς τὸν οὐρανὸν ὑπῆρξεν,  
 ἔτι στρεφομένῳ περὶ τὴν  
 γῆν; ἐκεῖ τε ἐργάσασθαι  
 ἔργα πνευματικά καὶ τὰ  
 κάλλη τοῦ Πνεύματος κα-  
 10 τοπτεῦσαι; Νυνὶ δὲ πένης  
 τις τὸ φαινόμενον, πένης  
 ἄκρως, καὶ ἐξουδενωμέ-  
 νος, καὶ οὐδὲ τοῖς ἐν γει-  
 τόνων μικροῦ γνώριμος,  
 15 προσπίπτων ἐπὶ πρόσωπον  
 αὐτοῦ τῷ Κυρίῳ, ἄνεισιν  
 εἰς τὸν οὐρανὸν ὑπὸ πνεύ-  
 ματος ὁδηγούμενος καὶ ἐν  
 πληροφορίᾳ τῆς ἑαυτοῦ  
 20 ψυχῆς, τῷ ἑαυτοῦ λογισμῷ  
 τῶν ἐκεῖ θαυμασίων κα-  
 τατρυφᾶ, ἐκεῖ τε ἐργάζε-  
 ται, ἐκεῖ διαιτᾶται, ἐκεῖ τὸ  
 πολίτευμα ἔχει, κατὰ τὸν  
 25 θεῖον Ἀπόστολον· ἡμῶν  
 γάρ τὸ πολίτευμα, φησὶν,  
 ἐν οὐρανοῖς ὑπάρχει<sup>242</sup>. Καὶ  
 πάλιν· ἃ ὀφθαλμὸς οὐκ εἶ-  
 δε καὶ οὐς οὐκ ἤκουσε καὶ  
 30 ἐπὶ καρδίαν ἀνθρώπου οὐκ  
 ἀνέβη, ἃ ἡτοίμασεν ὁ Θε-  
 ὸς τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτόν.

μαζί τοὺς ἀνθρώπους. Καὶ [εἶ-  
 ναι] φανερὴ ἢ ἀπόδειξις διότι  
 σὲ ποιὸν ἀπὸ τοὺς ἰσχυροὺς  
 ἢ σοφοὺς ἢ φρονίμους [τοῦ  
 κόσμου τούτου], συνέβη νὰ  
 ἀνέβῃ στὸν οὐρανὸ [νοερά],  
 ὅσο ἦταν ἀπασχολημένος μὲ  
 τὰ γῆϊνα, καὶ ἐκεῖ νὰ εὗρε-  
 θῇ σὲ πνευματικὲς ἀσχολίες  
 καὶ νὰ κατοπτεύσῃ τὰ κάλλη  
 τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος; Τώρα  
 ὁμως, ἕνας πτωχός, τελείως  
 πτωχὸς καὶ μηδαμινός, καὶ οὐ-  
 τε ἐλάχιστα γνωστὸς στοὺς  
 γείτονές του, πέφτοντας μὲ τὸ  
 πρόσωπο μπροστὰ στὸν Κύ-  
 ριο, ἀνέρχεται στὸν οὐρανό,  
 ὁδηγούμενος ἀπὸ τὸ [Ἄγιο]  
 Πνεῦμα, καὶ μὲ [ἐσωτερικὴ]  
 πληροφορία τῆς ψυχῆς του,  
 ἀπολαμβάνει [νοερά] μὲ τὸν  
 λογισμό του τὰ ἐκεῖ θαυμά-  
 σια, καὶ ἐκεῖ ἀπασχολεῖται καὶ  
 ἐκεῖ τρέφεται [μὲ πνευματι-  
 κὲς θεωρίες], ἐκεῖ ἔχει τὸ πολί-  
 τευμα, σύμφωνα μὲ τὸν θεῖον  
 Ἀπόστολο: «διότι τὸ δικό μας  
 πολίτευμα, λέγει, εἶναι στοὺς  
 οὐρανοὺς». Καὶ πάλι: «Ἐκεῖνα,  
 τὰ ὁποῖα ὀφθαλμὸς δὲν εἶδε  
 καὶ αὐτὶ δὲν ἤκουσε καὶ κα-  
 νεῖς ἄνθρωπος δὲν διανοήθη-  
 κε, τὰ ὁποῖα ἐτοίμασε ὁ Θεὸς  
 γι' αὐτοὺς ποὺ Τὸν ἀγαποῦν».

Εἶτα ἐπάγει· ἡμῖν δὲ ἀπε-  
 κάλυψε διὰ τοῦ Πνεύμα-  
 τος αὐτοῦ<sup>243</sup>. Οὗτοί εἰσιν  
 οἱ ἐν ἀληθείᾳ σοφοί, οἱ δυ-  
 5 νατοί, οὗτοι καὶ εὐγενεῖς  
 καὶ φρόνιμοι.  
 ρβ'. Καὶ χωρὶς, φησί, τῶν  
 οὐρανίων ἐκείνων, ἀπὸ  
 τῶν παρόντων κρίνων  
 10 τοὺς ἀγίους, οὐκ ἐπιδοι-  
 άσεις πάντων ὑψηλοτέ-  
 ρους εἰπεῖν. Κρινέσθω δὲ  
 οὕτως· Ναβουχοδονόσορ ὁ  
 Βαβυλῶνος ἄρξας, ὁπότε  
 15 τὰ ἔθνη αὐτῷ πάντα εἰς  
 προσκύνησιν<sup>244</sup>, ἥς ἔτυ-  
 χε κατασκευάσαι εἰκό-  
 νος ἡθροίζετο· τῷ δὲ Θεῷ  
 τοῦτο πάντως πανσόφως  
 20 ᾤκονομεῖτο, ἵνα καὶ ἡ τῶν  
 Παίδων ἀρετὴ πᾶσι γνώρι-  
 μος καταστῇ καὶ μάθωσι  
 πάντες, ὅτι Θεὸς ἀληθὴς  
 εἷς, ὃς τοὺς οὐρανούς κα-  
 25 τοικεῖ· τρεῖς Παῖδες, καὶ  
 αὐτοὶ αἰχμάλωτοι καὶ τὴν  
 ἐλευθερίαν ἀφηρημένοι,  
 ἐπαρῥησιάσαντο πρὸς αὐ-  
 τὸν καὶ πάντων, πολλῶ  
 30 δέει, προσκυνούντων, καὶ  
 μηδὲν μηδόλως, εἰ μὴ πεί-

[Καὶ] μετὰ προσθέτει: «σὲ μᾶς  
 ὁμῶς τὸ ἀπεκάλυψε διὰ τοῦ  
 Πνεύματός Του». Αὐτοὶ εἶναι  
 οἱ ἀληθινὰ σοφοί, οἱ ἰσχυροί,  
 αὐτοὶ [εἶναι] καὶ οἱ [ῥόντως] εὐ-  
 γενεῖς καὶ φρόνιμοι.

102. [Αλλὰ] καὶ χωρὶς τὰ οὐρά-  
 νια ἐκεῖνα [χαρίσματα], λέγει  
 [ὁ Ἅγιος], καὶ [μόνο] ἀπὸ τὰ πα-  
 ρόντα ἂν κρίνης τοὺς Ἀγίους,  
 δὲν θὰ διστάσης νὰ τοὺς ὀνο-  
 μάσης ἀνώτερους ἀπὸ ὅλους.  
 Νὰ τοὺς κρίνης [δὲ] μὲ τὸ ἐξῆς  
 [παράδειγμα]: Ὅταν ὁ Ναβου-  
 χοδονόσορ ἔγινε Βασιλεὺς τῆς  
 Βαβυλῶνος, τότε συνηθροί-  
 ζοντο ὅλα τὰ ἔθνη, [τὰ ὑπο-  
 τεταγμένα] σὲ αὐτόν, γιὰ νὰ  
 προσκυνήσουν τὴν εἰκόνα του,  
 [δηλαδὴ τὸν ἀνδριάντα του],  
 τὸν ὁποῖο εἶχε κατασκευάσει.  
 Αὐτὸ βεβαίως, πολὺ σοφά, γι-  
 νόταν μὲ οἰκονομία ἀπὸ τὸν  
 Θεό, ὥστε καὶ ἡ ἀρετὴ τῶν [Τρι-  
 ῶν] Παίδων νὰ γίνῃ γνωστὴ σὲ  
 ὅλους καὶ νὰ μάθουν ὅλοι, ὅτι  
 ὁ ἀληθινὸς Θεὸς εἶναι Ἕνας, ὁ  
 Ὅποῖος κατοικεῖ εἰς τοὺς οὐρα-  
 νούς. [Ἄν καὶ ἦταν μόνοι] τρεῖς  
 Παῖδες καὶ αὐτοὶ αἰχμάλωτοι  
 καὶ στερημένοι ἐλευθερίας,  
 παρουσιάσθηκαν μὲ παρρη-  
 σία πρὸς αὐτόν, καὶ ἐνῶ ὅλοι  
 μὲ πολὺ φόβο τὸν προσκυνού-  
 σαν καὶ τίποτε ἄλλο ἐκτὸς ἀπὸ

θεσθαι, τολμώντων, ἀλλὰ  
 σχεδὸν ἀφώνων, ἴσα καὶ  
 τοῖς κτήνεσιν ἐλκομένων  
 ἀπὸ τῆς ῥινόσ, αὐτοί, το-  
 5 σοῦτον ἀπέσχον τοῦ τὰ  
 ὁμοία τοῖς ἄλλοις παθεῖν,  
 ὡς μηδ' εὐσεβοῦντας ἀγνο-  
 εῖσθαι βούλεσθαι, μηδ'  
 ὑπομένειν λαθεῖν, ἀλλ' εἰς  
 10 ἀκοὴν πάντων λέγειν· τοῖς  
 Θεοῖς σου, Βασιλεῦ, οὐ λα-  
 τρεύομεν, καὶ τῇ εἰκόνι τῇ  
 χρυσῇ, ἣ ἔστησας, οὐ προ-  
 σκυνοῦμεν. Τούτους εἰς τι-  
 15 μωρίας λόγον καὶ ἡ φοβερά  
 ἐκείνη παραλαβοῦσα κάμι-  
 νος, οὐ κάμιнос ἦν, οὐδὲ  
 τὴν ἑαυτῆς ἐνέργειαν ἐπε-  
 δείξατο, ἀλλ' ὥσπερ γοῦν  
 20 καὶ αὐτὴ διευλαβηθεῖσα,  
 τούτους, ἀπαθεῖς κακῶν  
 διεφύλαξε· καὶ πάντες καὶ  
 Βασιλεὺς αὐτὸς τὸν ἀληθῆ  
 δι' ἐκείνων Θεὸν ἐπέγνω-  
 25 σαν<sup>245</sup>. Ἐκείνους οὐχ οἱ ἐν  
 γῇ μόνον, ἀλλὰ καὶ οἱ ἐν  
 οὐρανοῖς χοροὶ κατεπλά-  
 γησαν. Καὶ γὰρ εἰς τὰς τῶν  
 Ἀγίων ἀνδραγαθίας οὐδὲ  
 30 τοὺς ἐν οὐρανοῖς ἀπειναί,  
 ἀλλὰ συμφοιτᾶν κἀκεί-

τὸ νὰ τὸν ὑπακούουν δὲν τολ-  
 μοῦσαν, ἀλλὰ σχεδὸν [ἦταν]  
 ἀφώνοι, ὅπως τὰ ζῶα ποὺ τὰ  
 τραβᾶς ἀπὸ τὴν μύτη, [αὐτοὶ]  
 τόσο πολὺ ἀπέφυγαν νὰ βρε-  
 θοῦν στὴν ἴδια κατάστασι μὲ  
 τοὺς ἄλλους, ὥστε οὔτε ἤθελαν  
 νὰ ἀγνοῇται ἡ εὐσέβειά τους  
 [πρὸς τὸν ἀληθινὸ Θεό], οὔτε  
 ἀνέχονταν νὰ κρυφτοῦν, ἀλ-  
 λά μπροστὰ σὲ ὅλους ἔλεγαν:  
 «Βασιλεῦ, τοὺς Θεοὺς σου δὲν  
 τοὺς λατρεύομε καὶ τὴν χρυσῇ  
 εἰκόνα, ποὺ ἔστησες, δὲν προ-  
 σκυνοῦμε». Αὐτούς, [λοιπόν],  
 γιὰ νὰ τοὺς τιμωρήσουν, [τοὺς  
 ἔρριξαν μέσα στὸ καμίνι] καὶ  
 τοὺς παρέλαβε ἡ φοβερὰ ἐκεί-  
 νη κάμιнос, [ἡ ὁποία] δὲν ἦταν  
 [πλέον] κάμιнос, οὔτε ἔδειξε  
 τὴν [καυστικὴ] ἐνέργειά της,  
 ἀλλὰ σὰν νὰ τοὺς εὐλαβήθηκε  
 καὶ αὐτὴ, τοὺς διεφύλαξε ἀβλα-  
 βεῖς ἀπὸ κάθε κακό. Καὶ ὅλοι  
 καὶ ὁ ἴδιος ὁ Βασιλεὺς, ἀναγνώ-  
 ρισαν ἐξ αἰτίας ἐκείνων, [τῶν  
 Τριῶν Παίδων], τὸν ἀληθινὸ  
 Θεό. Ἐμείναν κατάπληκτοι [μὲ  
 τὴν στάσι] ἐκείνων ὅχι μόνο οἱ  
 [ἄνθρωποι] στὴ γῇ, ἀλλὰ καὶ οἱ  
 οὐράνιες [ἀγγελικὲς] χορεῖες.  
 Διότι καὶ στίς ἀνδραγαθίες τῶν  
 Ἀγίων δὲν ἀπουσιάζουν οὔτε  
 οἱ ἐν οὐρανοῖς [Ἄγγελοι], ἀλλὰ  
 εἶναι [παρόντες μαζί] μὲ ἐκεί-

νους, ὁ θεῖος Απόστολος  
 ὑποφαίνει· θέατρον γάρ,  
 φησίν, ἐγενήθημεν καὶ Ἀγ-  
 γέλοις καὶ ἀνθρώποις<sup>246</sup>.

- 5 Ἐχεις τοιαῦτα καὶ ἐπὶ Ἡλί-  
 αν ὁρᾶν; ὃς εἷς ἄνθρωπος  
 ὢν, πρὸς πλείστους ἰσχυσε  
 διὰ τῆς τοῦ οὐρανίου πυρὸς  
 καταγωγῆς<sup>247</sup>. Ἀλλὰ καὶ  
 10 Μωϋσῆς ὅλης Αἰγύπτου  
 καὶ Φαραὼ τοῦ τυράννου  
 περιεγένετο<sup>248</sup>. Τοῦτο καὶ  
 ἐπὶ Λῶτ<sup>249</sup>, τοῦτο καὶ ἐπὶ  
 Νῶε<sup>250</sup>, τοῦτο καὶ ἐπὶ πολ-  
 15 λῶν ἴδοις ἐτέρων, οἵτινες  
 τῷ φαινομένῳ πολλὴν εὐ-  
 τέλειαν ὑπερχόμενοι, πολ-  
 λῶν ἐκράτουν ἐπισήμων  
 καὶ δυνατῶν.  
 20 ργ'. Ἐκάστῳ τῶν φαινο-  
 μένων ἦν μὴ καὶ ἐτέρα τις  
 ξένη φύσις πρὸς βοήθειαν  
 ἐπιγένοιτο, τὸ ὅσον καθ'  
 25 καὶ ἀκόσμητον. Καὶ γὰρ ἡ  
 τοῦ Θεοῦ ἄφραστος σοφία,  
 μυστήρια καὶ τύπους διὰ  
 τῶν ὀρωμένων δείκνυσιν,  
 ὅτι περ ἡ ἀνθρωπίνη φύ-  
 30 σις καθ' ἑαυτὴν οὕσα τὴν  
 ἐντελῆ τῶν ἀρετῶν διακό-  
 σμῃσιν καὶ τὴν πνευματι-  
 κὴν εὐπρέπειαν τῆς ἀγιω-

νους, [ὅπως] ὁ θεῖος Απόστολος  
 ὑπονοεῖ [λέγοντας]: «Γίναμε  
 θέαμα σὲ Ἀγγέλους καὶ ἀν-  
 θρώπους». Θέλεις αὐτὰ νὰ τὰ  
 ἴδῃς καὶ στὸν Προφήτη Ἡλία,  
 ὁ ὅποιος, ἂν καὶ ἦταν ἓνας  
 [μόνο] ἄνθρωπος, ἀποδείχθη-  
 κε ἰσχυρότερος ἀπὸ πλῆθος,  
 ὅταν κατέβασε τὸ πῦρ ἀπὸ τὸν  
 οὐρανόν; Ἀλλὰ καὶ ὁ Μωϋσῆς  
 ὑπερίσχυσε ὅλης τῆς Αἰγύπτου  
 καὶ τοῦ τυράννου Φαραώ. Αὐτὸ  
 θὰ ἴδῃς καὶ μὲ τὸν Λῶτ καὶ τὸν  
 Νῶε καὶ μὲ πολλοὺς ἄλλους,  
 οἱ ὅποιοι, ἐνῶ ἐξωτερικὰ εἶχαν  
 πολὺ εὐτελῆ ἐμφάνισι, ὑπερί-  
 σχυαν ἀπὸ πολλοὺς ἐπισήμους  
 καὶ δυνατούς.

103. Σὲ κάθε ἓνα ἀπὸ τὰ ὁρατὰ  
 πράγματα, ἂν δὲν ἔλθῃ κά-  
 ποια ἄλλη διαφορετικὴ [πρὸς  
 αὐτὸ] φύσι νὰ τὸ βοηθήσῃ, ὅσο  
 [ἐξαρτᾶται] ἀπὸ αὐτὸ τὸ ἴδιο,  
 παραμένει ἀκατέργαστο καὶ  
 ἀδιαμόρφωτο. Καὶ πράγματι,  
 ἡ ἀνεκλάλητη σοφία τοῦ Θεοῦ  
 μᾶς δείχνει, διὰ τῶν ὁρατῶν  
 [πραγμάτων], μυστήρια καὶ τύ-  
 πους, ὅτι [δηλαδὴ] ἡ ἀνθρώπι-  
 νη φύσι, ὅπως εἶναι [ἀπὸ μόνῃ  
 τῆς], δὲν μπορεῖ νὰ παρουσι-  
 ᾶσῃ τὸν πλήρη στολισμὸ τῶν  
 ἀρετῶν καὶ τὴν πνευματικὴ  
 εὐπρέπεια τῆς ἀγιότητος, ἂν



σύνης, ἐκτὸς εἰμὴ καὶ τῆς  
 θείας ἀπολαύσοι χειρός,  
 ἀδύνατός ἐστιν ἐπιδείξα-  
 σθαι· οἷον ἡ γῆ καθ' ἑαυτὴν  
 5 μένουσα, εἰ μὴ μετὰσχοι  
 τῆς διὰ τῶν γηπόνων ἐπι-  
 μελείας, εἶτα καὶ τὴν ἐκ  
 τῶν ὄμβρων καὶ τοῦ ἡλίου  
 παραδέξεται συνεργείαν,  
 10 ἀνεπιτήδειός ἐστι καὶ ἥκι-  
 στα διαρκῆς πρὸς καρπο-  
 γονίαν· καὶ οἶκος δὲ πᾶς  
 τοῦ ἡλιακοῦ τοῦδε δεῖται  
 φωτός, ὅπερ οὐκ ἔστι τῆς  
 15 αὐτῆς ἐκείνῳ φύσεως, ἐπεὶ  
 σκότους ἂν εἴη πεπληρω-  
 μένος· καὶ ἕτερα δὲ τού-  
 τοις ὁμοίως ἔχοντα ὄψει.  
 Τὸν αὐτὸν οὖν τρόπον καὶ  
 20 ἡ ἀνθρωπίνη φύσις, ἀδυ-  
 νάτως καθ' ἑαυτὴν ἔχουσα  
 τοὺς καρποὺς τῶν ἀρετῶν  
 τελείους ἀποδιδόναι, δεῖ-  
 ται τοῦ πνευματικοῦ γηπό-  
 25 νου τῶν ἡμετέρων ψυχῶν,  
 τοῦτέστι τοῦ Πνεύματος  
 τοῦ Χριστοῦ· ὅπερ καὶ αὐ-  
 τὸ ξένον ἐστὶ τῆς ἡμετέρας  
 ἀτεχνῶς φύσεως· κτίσμα  
 30 γὰρ ἡμεῖς· τὸ δέ, ἄκτιστον,  
 ἵνα καὶ τῇ ἰδίᾳ τέχνῃ γεωρ-  
 γῇσαν τῶν πιστῶν, φημί,  
 τὰς καρδίας, τὰς ὅλῳ θε-

δὲν δεχθῇ [τὴν βοήθεια ἀπὸ]  
 τοῦ χέρι τοῦ Θεοῦ. Ἡ γῆ, γιὰ  
 παράδειγμα, παραμένοντας  
 ὅπως εἶναι, ἐὰν δὲν καλλιερ-  
 γηθῇ ἀπὸ τοὺς γεωργούς, [καὶ]  
 δεχθῇ κατόπιν καὶ τὴν [τρόπον  
 τινὰ] συνεργασία τῶν βροχῶν  
 καὶ τοῦ ἡλίου, εἶναι ἀκατάλ-  
 ληλη καὶ ἐλάχιστα ἱκανὴ γιὰ  
 καρποφορία. Καὶ τὸ κάθε σπίτι  
 ἔχει ἀνάγκη αὐτοῦ τοῦ ἡλια-  
 κοῦ φωτός, τὸ ὅποιο βέβαια  
 δὲν ἔχει τὴν ἴδια φύσι με αὐ-  
 τό, ἀφοῦ [χωρὶς τὸν ἥλιο] θὰ  
 ἦταν κατασκότεινο. Καὶ ἄλλα  
 [πολλὰ παραδείγματα] ὅμοια  
 με αὐτὰ [μπορεῖς] νὰ ἰδῇς. Μὲ  
 τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ἡ ἀνθρώπι-  
 νη φύσι, ἐπειδὴ τῆς εἶναι ἀδύ-  
 νατο νὰ ἀποδώσῃ ἀπὸ μόνῃ  
 τῆς τελείους τοὺς καρποὺς  
 τῶν ἀρετῶν, ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ  
 τὸν πνευματικὸ γεωργὸ τῶν  
 ψυχῶν μας, δηλαδὴ τὸ Πνεῦ-  
 μα τοῦ Χριστοῦ· τὸ Ὅποιο καὶ  
 Αὐτὸ εἶναι ἀληθῶς ξένο πρὸς  
 τὴν δική μας φύσι. Διότι ἐμεῖς  
 [εἴμαστε] κτίσμα· Αὐτὸ ὅμως  
 [εἶναι] ἄκτιστο, καὶ με τῇ δι-  
 κῇ του τέχνῃ θὰ καλλιεργήσῃ  
 τὶς καρδίες, λέγω, τῶν πιστῶν,  
 [ἐκεῖνες] ποὺ παρῆδωσαν τοὺς

λήματι ἐαυτάς τῷ πνευμα-  
 τικῷ γεωργῷ παραδούσας,  
 τελείους τοὺς καρποὺς τοῦ  
 Πνεύματος ἀποδοῦναι πα-  
 5 ρασκευάσῃ, λάμψῃ τε τὸ  
 ἑαυτοῦ φῶς ἐν τῇ ἐσκο-  
 τισμένῃ τοῖς πάθεσιν τῆς  
 ψυχῆς ἡμῶν οἰκία.  
 ρδ'. Διπλοὺς ἐστὶ τοῖς Χρι-  
 10 στιανοῖς ὁ πόλεμος καὶ δι-  
 πλῆ ἢ πάλῃ· πρὸς τε τὰ  
 ὀρώμενα τῷ ὀφθαλμῷ τού-  
 τῳ· ὑπερεθίζει γὰρ ταῦτα  
 καὶ διαγαργαλίζει καὶ πα-  
 15 ρακαλεῖ τὴν ψυχὴν προ-  
 σπάσχειν αὐτοῖς καὶ συνή-  
 δεσθαι· εἶτα καὶ πρὸς τὰς  
 τοῦ δεινοῦ κοσμοκράτορος  
 ἀρχὰς καὶ τὰς ἐξουσίας<sup>251</sup>.  
 20 ρε'. Ἡ δόξα Μωσέως ἦν ἐπὶ  
 τοῦ προσώπου εἶχε<sup>252</sup>, τύ-  
 πος τῆς ἀληθοῦς δόξης τοῦ  
 Παναγίου Πνεύματος ἦν.  
 Ὅν γὰρ τρόπον ἐκεῖ, πᾶς  
 25 ὅστις ἀτενίσαι ἤθελεν ἀδύ-  
 νατος ἦν, οὕτω καὶ νῦν ταύ-  
 την τὴν δόξαν τὴν ψυχαῖς  
 Χριστιανῶν ἐπιλάμπουσιν  
 30 τὸ τῶν παθῶν σκότος οὐχ  
 ὑπομένει, ἀλλ' ὑπὸ τῆς αὐ-  
 γῆς ταύτης ἀποδιωκόμενον  
 φυγαδεύεται.

ἑαυτοὺς των μὲ ὅλη τους τὴν  
 θέλησι στὸν πνευματικὸ Γεωρ-  
 γό, ὥστε νὰ τὶς προετοιμάσῃ  
 νὰ ἀποδώσουν τελείους τοὺς  
 καρποὺς τοῦ Πνεύματος, καὶ  
 νὰ λάμψῃ [ἔτσι] τὸ Φῶς Του  
 μέσα στὴν σκοτεινὴ, ἀπὸ τὰ  
 πάθη, οἰκία τῆς ψυχῆς μας.

104. Διπλὸς εἶναι γιὰ τοὺς Χρι-  
 στιανοὺς ὁ πόλεμος καὶ διπλὸς  
 ὁ ἀγώνας. [Πρῶτα] πρὸς ἐκεῖ-  
 να, τὰ ὁποῖα βλέπομε μὲ αὐτὰ  
 [τὰ σωματικά μας] μάτια· διότι  
 αὐτὰ ἐρεθίζουν καὶ διεγείρουν  
 τὴν ψυχὴ καὶ τὴν προτρέπουν  
 νὰ ἔξη σφοδρὴ ἐπιθυμία πρὸς  
 αὐτὰ καὶ νὰ εὐχαριστῇται [μὲ  
 αὐτά]. Κατόπιν [ἔχει πόλεμο]  
 καὶ πρὸς τὶς ἀρχὰς καὶ ἐξου-  
 σίες τοῦ φοβεροῦ κοσμοκρά-  
 τορα [διαβόλου].

105. Ἡ λάμψῃ, τὴν ὁποία εἶχε  
 τὸ πρόσωπο τοῦ Μωϋσῆ, ἦταν  
 τύπος τῆς ἀληθινῆς δόξας τοῦ  
 Παναγίου Πνεύματος. Διότι,  
 ὅπως τότε κάθε ἕνας, ὁ ὁποῖος  
 ἤθελε νὰ κοιτάξῃ [τὸ πρόσωπο  
 τοῦ Μωϋσῆ], δὲν μποροῦσε,  
 ἔτσι καὶ τώρα, αὐτὴ τὴν λάμψι,  
 ποὺ ἀκτινοβολεῖ στὶς ψυχὰς  
 τῶν Χριστιανῶν, τὸ σκότος τῶν  
 παθῶν δὲν τὴν ἀνέχεται, ἀλ-  
 λά φεύγει διωγμένο ἀπὸ τὴν  
 ἀνταγχείαν της.

ρς'. Τῷ φιλαλήθει καὶ φι-  
 λοθέῳ Χριστιανῷ καὶ τῆς  
 τοῦ ἐπουρανίου γλυκύτη-  
 τος γευσαμένῳ, ἔμφυτον  
 5 τε καὶ κεκραμένην ἐν τῇ  
 ψυχῇ κεκτημένῳ τὴν χά-  
 ριν, καὶ ὅλως ἑαυτὸν τοῖς  
 θελήμασι τῆς χάριτος ἐπι-  
 τρέψαντι, πάντα τὰ τοῦ  
 10 αἰῶνος τοῦδε διὰ μίσους  
 ἐστί. Κρείττων γὰρ οὗ-  
 τος τῶν τοῦ κόσμου κατέ-  
 στη πάντων· κἂν χρυσὸν  
 εἴπης, κἂν ἄργυρον, κἂν  
 15 τιμὰς καὶ δόξας, κἂν μα-  
 καρισμοὺς καὶ ἐπαίνους,  
 ὑπ' οὐδενὸς ἀλῶναι τῶν  
 τοιούτων δύναται· καθότι  
 πλούτου ἄλλου καὶ τιμῆς  
 20 ἄλλης, ἐτέρας τε δόξης εἰς  
 πείραν ἀφίκται καὶ ἡδο-  
 νῇ ἀφθάρτῳ τρέφεται τὴν  
 ψυχὴν καὶ αἰσθησιν ἔχει  
 καὶ πληροφορίαν πᾶσαν  
 25 διὰ τῆς κοινωνίας τοῦ  
 Πνεύματος.  
 ρζ'. Οὗτος, ὁπόση τῷ логи-  
 κῷ ποιμένι διαφορὰ πρὸς  
 τὰ ἄλογα θρέμματα, το-  
 30 σοῦτον ἐν συνέσει τε καὶ  
 γνώσει καὶ διακρίσει, τῶν  
 ἀνθρώπων διαφέρων ἐστί·  
 καὶ γὰρ ἄλλον Πνεύματος

106. Στὸ Χριστιανό, ὁ ὁποῖος  
 ἀγαπᾷ τὴν ἀλήθεια καὶ τὸν  
 Θεό, καὶ γεύθηκε τὴν οὐράνια  
 γλυκύτητα καὶ ἔχει ἀποκτήσει  
 μέσα στὴν ψυχὴ του ριζωμέ-  
 νη καὶ ἐνωμένη τὴν Χάρι, καὶ  
 παρέδωσε ὅλο τὸν ἑαυτό του  
 στὰ θελήματα τῆς Χάριτος, εἶ-  
 ναι μισητὰ ὅλα [τὰ πράγματα]  
 αὐτοῦ ἐδῶ τοῦ κόσμου. Διότι  
 αὐτὸς ἐγίνε ἀνώτερος ἀπὸ ὅλα  
 τὰ [πράγματα] τοῦ κόσμου· καὶ  
 εἴτε ἀναφερθῆς σὲ χρυσό, εἴτε  
 σὲ ἄργυρο, εἴτε σὲ τιμὲς καὶ  
 δόξες, εἴτε σὲ μακαρισμοὺς  
 καὶ ἐπαίνους, κανένα ἀπὸ  
 αὐτὰ δὲν μπορεῖ νὰ τὸν κυρι-  
 εύσῃ· καθότι [αὐτὸς] ἔφθασε  
 νὰ γευθῇ ἄλλον πλοῦτο καὶ  
 ἄλλη τιμὴ καὶ ἄλλη δόξα καὶ  
 τρέφεται ψυχικὰ μὲ ἀφθαρτὴ  
 ἡδονή, καὶ [κάθε] αἰσθησι καὶ  
 κάθε πληροφορία [ποῦ] ἔχει,  
 εἶναι ἀπὸ τὴν κοινωνία τοῦ  
 [Ἀγίου] Πνεύματος.  
 107. Αὐτὸς [ὁ ἄνθρωπος] δια-  
 φέρει τόσο πολὺ ἀπὸ τοὺς ἄλ-  
 λους ἀνθρώπους στὴ σύνεσι  
 καὶ στὴ γνῶσι καὶ στὴ διάκρισι,  
 ὅσο ὁ λογικὸς ποιμένας ἀπὸ  
 τὰ ἄλογα ζῶα [του]. Καὶ [αὐ-  
 τὸ συμβαίνει], ἐπειδὴ μετέχει  
 σὲ ἄλλο Πνεῦμα καὶ ἄλλο

καὶ ἄλλον νοός, ἄλλης τε  
 συνέσεως καὶ σοφίας πα-  
 ρὰ τὴν τοῦ κόσμου τούτου  
 μετέχει σοφίαν. Σοφίαν  
 5 γάρ, φησί, λαλοῦμεν ἐν  
 τοῖς τελείοις· σοφίαν δὲ  
 οὐ τοῦ αἰῶνος τούτου, οὐδὲ  
 τῶν ἀρχόντων τοῦ αἰῶνος  
 τούτου τῶν καταργουμέ-  
 10 νων· ἀλλὰ λαλοῦμεν σο-  
 φίαν Θεοῦ ἐν μυστηρίῳ<sup>253</sup>.  
 Διὰ ταῦτα καὶ πάντων τῶν  
 ἀνθρώπων τὸ τοῦ κόσμου  
 πνεῦμα ἐχόντων, καθάπερ  
 15 εἴρηται, εἴτε φρονίμων, εἴ-  
 τε σοφῶν, ὁ τοιόσδε τοῖς  
 ὅλοις διενήνοχε· καὶ πάν-  
 τας μὲν ἀνθρώπους ἀνα-  
 κρίνει κατὰ τὸ γεγραμμέ-  
 20 νον<sup>254</sup>, ὁ τοιοῦτος γινώσκει  
 τε πόθεν τε λέγει καὶ ποῦ  
 ἔστηκε καὶ ἐν ποίοις ἐστίν·  
 αὐτὸν δὲ οὐδενὶ τῶν ἐχόν-  
 των τὸ τοῦ κόσμου πνεῦμα  
 25 διαγινώσκειν τε καὶ ἀνα-  
 κρίνειν δύνάμις, ὅτι μὴ  
 ἐκεῖνω, ᾧ τὸ ὁμοίον ἐστι  
 τῆς θεότητος Πνεῦμα, κα-  
 τὰ τὸν θεῖον Ἀπόστολον·  
 30 πνευματικοῖς πνευματικὰ  
 συγκρίνοντες· ψυχικὸς δὲ  
 ἄνθρωπος οὐ δέχεται τὰ

νοῦ καὶ ἄλλη σύνεσι καὶ σο-  
 φία ἀπὸ [αὐτὰ] τοῦ κόσμου.  
 Γιὰ τὴν σοφία βέβαια, λέγει [ὁ  
 Ἀπόστολος Παῦλος], «ὁμιλοῦ-  
 με στοὺς τελείους· ὅχι βέβαια  
 γιὰ τὴν σοφία τοῦ κόσμου τού-  
 του, οὔτε γιὰ τὴν σοφία τῶν  
 ἀρχόντων τοῦ κόσμου αὐτοῦ,  
 οἱ ὅποιοι [μία ἡμέρα] καταρ-  
 γοῦνται, ἀλλὰ ὁμιλοῦμε γιὰ  
 τὴν μυστικὴ σοφία τοῦ Θεοῦ».   
 Γι' αὐτὸ καὶ ὁ ἄνθρωπος αὐ-  
 τὸς διαφέρει σὲ ὅλα ἀπὸ ὅλους  
 τοὺς ἀνθρώπους, ποὺ ἔχουν  
 τὸ πνεῦμα τοῦ κόσμου, ὅπως  
 ἔχει λεχθῇ, εἴτε [αὐτοὶ εἶναι]  
 φρόνιμοι, εἴτε σοφοὶ [γιὰ τὸν  
 κόσμος]. Καὶ «ὅλους τοὺς ἀν-  
 θρώπους ἐξετάζει καὶ κατα-  
 νοεῖ» ὅπως εἶναι γραμμένο,  
 καὶ αὐτὸς γνωρίζει, ἀπὸ ποῦ  
 ὁμιλεῖ, καὶ ποῦ στηρίζεται, καὶ  
 ἀνάμεσα σὲ ποιούς εὐρίσκεται·  
 αὐτὸν ὅμως δὲν εἶναι δυνατόν  
 σὲ κανέναν ἀπὸ αὐτούς, ποὺ  
 ἔχουν τὸ πνεῦμα τοῦ κόσμου,  
 νὰ [τὸν] κατανοήσουν καὶ νὰ  
 [τὸν] ἐξετάσουν, παρὰ μόνο σὲ  
 ἐκεῖνον, τοῦ ὁποίου [τὸ πνεῦ-  
 μα] εἶναι ὁμοιον μὲ τὸ Πνεῦμα  
 τῆς Θεότητος, κατὰ τὸν θεῖον  
 Ἀπόστολο: «Συγκρίνουμε τὰ  
 πνευματικὰ πρὸς τὰ πνευμα-  
 τικά. Ὁ φυσικὸς ὅμως ἄνθρω-

τοῦ Πνεύματος τοῦ Θεοῦ,  
 μωρία γὰρ αὐτῷ ἐστί· ὁ  
 δὲ πνευματικὸς ἀνακρί-  
 νει μὲν πάντα, αὐτὸς δὲ  
 5 ὑπ' οὐδενὸς ἀνακρίνεται<sup>255</sup>.  
 ρη'. Τοῦ Παναγίου δέ φησι  
 τούτου Πνεύματος, ἀμή-  
 χανον ἄλλως τυχεῖν, εἰ  
 10 μὴ πάντων τις τῶν τοῦ  
 αἰῶνος τούτου ξένος γε-  
 νόμενος, πρὸς τὴν ζήτη-  
 σιν τῆς τοῦ Χριστοῦ ἀγά-  
 πης ἑαυτὸν ἀποτάξειεν·  
 ἵνα πασῶν τῶν κατὰ τὴν  
 15 ὕλην μεριμνῶν ἀνεθείς  
 ὁ νοῦς, περὶ τὸν ἕνα τοῦ-  
 τον σκοπὸν ἀπασχολῇται  
 μόνον καὶ οὕτω καταξιω-  
 θεῖη μετὰ Χριστοῦ εἰς ἓν  
 20 Πνεῦμα γενέσθαι, ὥς φη-  
 σιν ὁ Ἀπόστολος· ὁ κολλώ-  
 μενος τῷ Κυρίῳ ἔσται εἰς  
 ἓν Πνεῦμα<sup>256</sup>. Ψυχῇ δὲ τῇ  
 25 ὅλως τινὶ τῶν τοῦ αἰῶνος  
 τούτου συνδεδεμένη καὶ  
 πρὸς αὐτὸ ἐχούσῃ ἐπιρρε-  
 πῶς οἷον πλούτῳ, ἢ δόξῃ ἢ  
 φιλίᾳ τῇ κατὰ κόσμον, οὐκ  
 30 διαπεράσαι τὸ σκότος τῶν  
 πονηρῶν δυνάμεων.  
 ρθ'. Αἱ φιλαλήθεις ψυχαὶ

ποσ δὲν δέχεται [ἐκεῖνα ποὺ  
 διδάσκει] τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ,  
 διότι τοῦ φαίνονται μωρία. Ὁ  
 δὲ πνευματικὸς [ἄνθρωπος]  
 διακρίνει καὶ κατανοεῖ μὲν  
 ὅλα, αὐτὸς δὲ ἀπὸ κανέναν  
 [κοσμικὸ] δὲν εἶναι δυνατόν  
 νὰ κατανοηθῇ».

108. Εἶναι ἀδύνατο, λέγει [ὁ  
 Ἅγιος], νὰ λάβῃ κανεὶς τὸ Πα-  
 νάγιο αὐτὸ Πνεῦμα μὲ ἄλλο  
 τρόπο, ἂν δὲν ἀποξενωθῇ ἀπὸ  
 ὅλα [τὰ πράγματα] τοῦ κόσμου  
 τούτου, καὶ δὲν ἀφιερῶσιν τὸν  
 ἑαυτοῦ εἰς τὴν ἀναζήτησι  
 τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ· ὥστε,  
 ἐγκαταλείποντας ὁ νοῦς ὅλες  
 τὶς ὑλικὲς μέριμνες, νὰ ἀπα-  
 σχολῇται μόνο μὲ τὸν ἕνα αὐτὸ  
 σκοπὸ καὶ ἔτσι νὰ ἀξιωθῇ νὰ  
 γίνῃ ἓνα Πνεῦμα μὲ τὸν Χρι-  
 στό, ὅπως λέγει ὁ Ἀπόστολος:  
 «Ὅποιος προσκολλᾶται στὸν  
 Κύριο θὰ γίνῃ ἓνα Πνεῦμα μὲ  
 Αὐτόν». Ἡ ψυχὴ ὅμως, ἡ ὁποία  
 εἶναι δεμένη ἔστω καὶ μὲ κάτι  
 τοῦ κόσμου τούτου, καὶ εἶναι  
 ἐπιρρεπὴς πρὸς αὐτό, ὅπως  
 πλούτο, ἢ δόξα, ἢ κοσμικὴ φι-  
 λία, δὲν εἶναι δυνατόν νὰ δια-  
 φύγῃ καὶ νὰ περάσῃ [ἀλώβητη]  
 ἀπὸ τὸ σκότος τῶν πονηρῶν  
 δυνάμεων.

109. Οἱ ψυχές, οἱ ὁποῖες ἀγα-

καὶ φιλόθεοι, οὐδὲ τὴν  
 βραχεῖαν ὕφεσιν τοῦ πρὸς  
 τὸν Κύριον ἔρωτος ὑπομέ-  
 νουσιν· ἀλλ' ὅλαι δι' ὅλου  
 5 τῷ Σταυρῷ τούτου προση-  
 λωμέναι, τὴν τῆς πνευμα-  
 τικῆς προκοπῆς αἴσθησιν  
 ἐν ἑαυταῖς γινομένην ἐπι-  
 γινώσκουσι. Τετρωμέναι  
 10 γοῦν τούτῳ πόθῳ καί, ὥς  
 εἰπεῖν, ἔκπεινοι οὔσαι πε-  
 ρὶ τὴν δικαιοσύνην<sup>257</sup> τῶν  
 ἀρετῶν καὶ τὴν τοῦ ἀγα-  
 θοῦ Πνεύματος ἔλλαμψιν,  
 15 κἂν μυστηρίων ἄξιοι θεί-  
 ων, κἂν εὐφροσύνης ἐπου-  
 ρανίου καὶ χάριτος μέτο-  
 χοὶ γένωνται, οὐ πεποίθασι  
 παρ' ἑαυταῖς, οὐδὲ εἶναί  
 20 τι οἶονται. Ἀλλ' ὅσῳ χα-  
 ρισμάτων ἀξιοῦνται πνευ-  
 ματικῶν, τοσούτῳ μᾶλλον  
 ἀπλήστως ἔχουσai τῶν  
 οὐρανίων φιλοπονώτε-  
 25 ρον ἐκζητοῦσι· καὶ ὅσῳ  
 πνευματικῆς αἰσθάνονται  
 προκοπῆς, τοσούτῳ δὴ καὶ  
 λιχνότεραι πρὸς τὴν με-  
 τάληψιν τούτων γίνονται·  
 30 καὶ πνευματικῶς πλου-  
 τοῦσαι, τό γε παρ' ἑαυταῖς  
 πενομέναις ἐοίκασι, κατὰ

ποῦν τὴν ἀλήθεια καὶ τὸν Θεό,  
 δὲν [μποροῦν νὰ] ὑποφέρουν  
 οὔτε τὴν παραμικρὴ ἐλάττωσι  
 τοῦ ἔρωτά τους πρὸς τὸν Κύριο·  
 ἀλλὰ ὁλόκληρες [καὶ] ὁλοκλη-  
 ρωτικὰ προσηλωμένες στὸν  
 Σταυρὸ Αὐτοῦ, ἀντιλαμβάνον-  
 ται τὴν αἴσθησι τῆς Πνευματι-  
 κῆς προκοπῆς, ποὺ γίνεται μέ-  
 σα τους. Πληγωμένες λοιπὸν  
 ἀπὸ τὸν πόθο Αὐτοῦ, καὶ σὰν  
 νὰ ποῦμε, καταπεινασμένες  
 γιὰ τὴν τελειότητα τῶν ἀρε-  
 τῶν καὶ τὴν ἔλλαμψι τοῦ Ἀγα-  
 θοῦ Πνεύματος, καὶ ἂν ἀκόμη  
 ἀξιωθοῦν νὰ γίνουν μέτοχοι  
 θείων μυστηρίων καὶ οὐράνιας  
 εὐφροσύνης καὶ Χάριτος, δὲν  
 ἔχουν ἐμπιστοσύνη στὸν ἑαυτό  
 τους, οὔτε καὶ νομίζουν, ὅτι εἶ-  
 ναι κάτι [σπουδαῖο]. Ἀλλὰ ὅσο  
 ἀξιῶνονται [καὶ λαμβάνουν]  
 πνευματικὰ χαρίσματα, τόσο  
 περισσότερο γίνονται ἀκόρε-  
 στες γιὰ τὰ οὐράνια [ἀγαθὰ]  
 καὶ [τὰ] ἐπιζητοῦν μὲ μεγαλύ-  
 τερη φιλοπονία. Καὶ ὅσο [πιο  
 πολὺ] αἰσθάνονται πνευματι-  
 κὴ προκοπὴ, τόσο περισσότερο  
 καὶ σφοδρότερα ἐπιθυμοῦν τὴν  
 μετοχὴ τους σὲ αὐτά. Καὶ ἐνῶ  
 πλουτοῦν πνευματικά, θεω-  
 ροῦν τοὺς ἑαυτοὺς τους σὰν  
 νὰ εἶναι πτωχεῖς, σύμφωνα

τὴν θεῖαν Γραφὴν· οἱ τρώγοντές με, φησὶν, ἔτι πεινᾶσουσι καὶ οἱ πίνοντές με, ἔτι διψήσουσιν<sup>258</sup>.

- 5 ρί'. Αἱ τοιαῦται ψυχαί, καὶ τῆς τῶν παθῶν ἐλευθερίας παντάπασιν ἀξιοῦνται καὶ τὴν τοῦ Θεοῦ Πνεύματος ἔλλαμψιν τε καὶ  
10 κοινωνίαν ἐν πληρώματι τῆς χάριτος τελείως κομίζονται. Ὅσαι δὲ ὀκνηραί τε καὶ ἀφερέπενοι καὶ μὴ ζητοῦσαι τὸν τῆς καρδίας  
15 ἀγιασμὸν (ἐντεῦθεν, ὡς ἐν σαρκὶ ἔτι τυγχάνουσιν), οὐκ ἐκ μέρους, ἀλλ' ὀλοκλήρως δι' ὑπομονῆς δέξασθαι καὶ μακροθυμίας,  
20 μηδὲ κοινωνῆσαι τῷ Παρακλήτῳ Πνεύματι κατὰ πᾶσαν αἴσθησιν καὶ πληροφορίαν ἠλπίκασιν καὶ δι' ἐκείνου τῶν παθῶν τῆς κα-  
25 κίας ἀπαλλαγῆναι. Αὗται, καὶ χάριτος θείας ἀξιωθῶσιν, ἀλλ' ὑπὸ τῆς κακίας κλεπτόμεναι, πάσης φροντίδος ἑαυτὰς ἀνῆκαν·  
30 ἅτε λαβοῦσαι τὴν χάριν, καὶ τῆς ἐξ αὐτῆς τυγχάνουσαι παρακλήσεως καὶ πνευματικῆς γλυκύτητος

μὲ τὴν θεία Γραφή: «Ὅσοι μὲ τρώγουν, λέγει [ὁ Κύριος], θὰ πεινᾶσουν περισσότερο, καὶ ὅσοι μὲ πίνουν θὰ διψᾶσουν περισσότερο».

110. Αὐτὲς οἱ ψυχὲς ἀξιώνονται καὶ τῆς ὀλοκληρωτικῆς ἐλευθερίας ἀπὸ τὰ πάθη καὶ ἀποκομίζουν τελικῶς τὴν ἔλλαμψιν καὶ τὴν κοινωνία τοῦ Θεοῦ Πνεύματος μέσα στὴν πληρότητα τῆς Χάριτος. Ὅσες, ὁμως, εἶναι ὀκνηρὲς καὶ ἀποφεύγουν τοὺς κόπους, καὶ δὲν ζητοῦν νὰ δεχθοῦν (ἀπὸ αὐτὴν ἐδῶ τὴν ζωὴ, γιατί ἀκόμη ἔχουν σαρκικὸ φρόνημα), τὸν ἀγιασμὸ τῆς καρδίας, ὅχι ἐν μέρει, ἀλλὰ ὀλοκληρωτικά, μὲ ὑπομονὴ καὶ μακροθυμία, [αὐτὲς βεβαίως] οὔτε ἐλπίζουν νὰ κοινωνήσουν μὲ τὸ Παράκλητο Πνεῦμα, μὲ κάθε αἴσθησι καὶ [ἐσωτερικὴ] πληροφορία καὶ μέσῳ Ἐκείνου νὰ ἀπαλλαγοῦν ἀπὸ τὰ πάθη τῆς κακίας. Αὐτὲς καὶ ἂν ἀκόμη ἀξιωθοῦν τῆς θείας Χάριτος, ἐπεὶ ὁμως κλέπτονται ἀπὸ τὴν κακία, ἐγκαταλείπουν κάθε [πνευματικὴ] φροντίδα· ἐπεὶ [νομίζουν], ὅτι ἔλαβαν [πιά] τὴ [Θεία] Χάρι καὶ ἀξιώνονται παρηγορίας ἀπὸ αὐτῆ, καὶ ἀπολαμβάνουν πνευματι-

ἀπολαύουσαι· ταύτη τοι  
καὶ ῥάδιαί εἰσιν οἰηθῆναι,  
[addendum: μὴ] συντριβό-  
μεναι τὴν καρδίαν, μηδὲ  
5 τῷ φρονήματι ταπεινούμε-  
ναι, μηδὲ ἔκδιψοι οὔσαι καὶ  
πρὸς τὸ τέλειον μέτρον  
τῆς ἀπαθείας κατατεινό-  
μεναι. Ἐναπομείνασαι δὲ  
10 τῇ ὀλίγῃ ταύτῃ τῆς χάρι-  
τος παρακλήσει, καὶ εἰς  
ἔπαρσιν, οὐκ εἰς ταπείνω-  
σιν προκόψασαι μᾶλλον,  
καὶ οὐ περ ἡξιώθησαν χα-  
15 ρίσματος ἔστιν ὅτε ἀπο-  
γυμνοῦνται. Ψυχὴ γάρ, ἡ  
ἀληθῶς φιλόθεος, ὡς ὁ  
λόγος ἔφθη δηλώσας, κἂν  
μυρίας μετέλθῃ δικαιοσύ-  
20 νας, κἂν ἄκραις νηστείαις  
καὶ ἀγρυπνίαις ἐκτρίψῃ  
τὸ σῶμα, κἂν χαρισμάτων  
τοῦ Πνεύματος διαφόρων,  
ἀποκαλύψεων τε καὶ μυ-  
25 στηρίων ἀξιωθεῖν, οὕτως  
ἔχει μετρίως, ὡς μήπω τῆς  
κατὰ Θεὸν ἀγωγῆς ἡργμέ-  
νη, μηδὲ κτησαμένη τι τῶν  
δεξιωτέρων, ἐρωτικῶς καὶ  
30 ἀπλήστως πρὸς τὴν κατὰ  
Χριστὸν θεῖαν ἀγάπην δι-  
ακειμένη.

κὴ γλυκύτητα. Σ' αὕτῃ βέβαια  
[τὴν περίπτωσι], οἱ ψυχὲς εἶναι  
καὶ εὐκολο νὰ ὑπερηφανευ-  
θοῦν, καθὼς [δὲν] ἔχουν τὴν  
συντριβὴ τῆς καρδίας, οὔτε  
ταπεινώνονται στὸ φρόνημά  
τους, οὔτε εὐρίσκονται σὲ με-  
γάλη [πνευματικὴ] δίψα, [οὔτε]  
καὶ ἀγωνίζονται νὰ φθάσουν  
στὸ τέλειο μέτρο τῆς ἀπαθείας.  
Ἀφοῦ λοιπὸν παρέμειναν σ'  
αὕτῃ τὴν λίγῃ παρηγορία ἀπὸ  
τῇ Θεῖα Χάρι, καὶ προέκοψαν  
ὄχι στὴν ταπείνωσι, [ἀλλὰ]  
μᾶλλον στὴν ἔπαρσι, ἐνίοτε  
ἀπογυμνώνονται καὶ ἀπὸ τὸ  
χάρισμα, τὸ ὁποῖο ἀξιώθηκαν  
[νὰ λάβουν]. Διότι ἡ ψυχὴ, ἡ  
ὁποία ἀγαπᾷ ἀληθινὰ τὸν Θε-  
ό, ὅπως τὸ φανέρωσε ὁ λόγος  
ποὺ εἶπαμε, καὶ ἂν ἀκόμη κα-  
τορθώσῃ μύριες ἀρετές, καὶ ἂν  
λιώσῃ τὸ σῶμα με ὑπερβολικὲς  
νηστείες καὶ ἀγρυπνίες καὶ ἂν  
ἀκόμη ἀξιωθῇ [νὰ λάβῃ] διά-  
φορα χαρίσματα τοῦ [Ἀγίου]  
Πνεύματος καὶ ἀποκαλύψεις  
καὶ θεῖα μυστήρια, ἔχει τόση  
μετριοφροσύνη, ὥστε [θεωρεῖ],  
ὅτι δὲν ἔχει κἂν ἀρχίσει τὴν  
κατὰ Θεὸν πολιτείαν, οὔτε ἔχει  
ἀποκτήσει καποιο καλὸ, ἀλλὰ  
ἐπιζητᾷ μὲ σφοδρὴ ἐπιθυμία  
καὶ ἀκόρεστα τὴν θεϊκὴ ἀγάπη  
τοῦ Χριστοῦ.



ρια'. Εἰς τὰ μέτρα δὲ ἐφί-  
 κέσθαι ταῦτα, οὔτε ἀθρώ-  
 ως, οὔτε ῥαδίως ἐφικτόν  
 οὐδενί· ἀλλὰ πολλῶν  
 5 πόνων καὶ ἀγώνων ἡγη-  
 σαμένων, χρόνων τε καὶ  
 σπονδῆς, μετὰ δοκιμασί-  
 ας καὶ πειρασμῶν ποικί-  
 λων, ἄχρι καὶ τοῦ τελεί-  
 10 ου, φημί, τῆς ἀπαθείας  
 μέτρον. Οὕτω γὰρ πρὸς  
 πάντα πόνον καὶ κόπον  
 ἐξετασθεὶς καὶ ὅλους τοὺς  
 πειρασμοὺς τοὺς ὑπὸ τῆς  
 15 κακίας ἐπαγομένους, εὐ-  
 ψύχως ὑπενεγκών, τότε  
 καὶ τῶν μεγάλων τιμῶν  
 καὶ χαρισμάτων τοῦ Πνεύ-  
 ματος καὶ τοῦ θεοῦ πλού-  
 20 του καταξιοῦνται· εἴτα καὶ  
 κληρονόμος τῆς οὐρανίου  
 γίνεται Βασιλείας.  
 ριβ'. Ψυχὴ δὲ ἡ οὐκ ἔχου-  
 σα μὲν τὴν εἰρημένην τῆς  
 25 πολιτείας ἀκρίβειαν, μή-  
 πω δὲ τοῦ ἀγιασμοῦ τοῦ ἐν  
 καρδίᾳ τὴν αἴσθησιν δεξα-  
 μένη, πενθεῖτω καὶ ζητεῖ-  
 τω παρὰ Κυρίου θερμῶς,  
 30 ἵνα τοῦ ἀγαθοῦ τούτου καὶ  
 τῆς ἐνεργείας τοῦ Πνεύ-  
 ματος, τῆς ἐν νῶ δι' ἀρρή-  
 των θεωριῶν γινομένης,  
 ἐπιτύχη. Ὡσπερ δὲ κατὰ

111. Σὲ αὐτὰ τὰ [πνευματικά]  
 μέτρα σὲ κανέναν δὲν εἶναι  
 δυνατόν νὰ φθάσῃ, οὔτε διὰ  
 μιᾶς, οὔτε εὐκολα· ἀλλὰ [μό-  
 νον] ἀφοῦ προηγηθοῦν πολλοὶ  
 κόποι καὶ ἀγῶνες, καὶ χρόνια  
 καὶ ἐπίμονη προσπάθεια, μὲ  
 δοκιμασίες καὶ ποικίλους πει-  
 ρασμοὺς μέχρι, λέγω, καὶ τὸ τέ-  
 λειο μέτρο τῆς ἀπαθείας. Ἔτσι,  
 ἀφοῦ δοκιμασθῇ σὲ κάθε πόνον  
 καὶ κόπον, καὶ ἀφοῦ ὑπομείνῃ  
 μὲ γενναιοψυχία ὅλους τοὺς  
 πειρασμοὺς, πού προξενεῖ ἡ  
 κακία, τότε γίνεται ἄξιος [νὰ  
 λάβῃ] καὶ τὶς μεγάλες τιμὲς  
 καὶ τὰ χαρίσματα τοῦ [Αγί-  
 ου] Πνεύματος καὶ τὸν θεῖο  
 πλοῦτο. Ἐπειτα καὶ κληρονό-  
 μος γίνεται τῆς Βασιλείας τῶν  
 Οὐρανῶν.

112. Ἡ ψυχὴ, ὅμως, ἡ ὁποία  
 δὲν ἔχει μὲν τὴν ἀκρίβεια τῆς  
 ζωῆς πού ἔχομε ἀναφέρει,  
 ἀλλὰ οὔτε [ἀκόμη] δέχθηκε  
 τὴν αἴσθησιν τοῦ ἀγιασμοῦ τῆς  
 καρδίας, ἃς πενθεῖ καὶ ἃς ζη-  
 τᾷ θερμὰ ἀπὸ τὸν Κύριο, νὰ  
 ἀποκτήσῃ αὐτὸ τὸ ἀγαθὸ καὶ  
 τὴν ἐνέργεια τοῦ [Αγίου] Πνεύ-  
 ματος, ἡ ὁποία ἐκδηλώνεται  
 στὸν νοῦ μὲ ἀνέκφραστες θε-  
 ωρίες. Ὅπως δέ, σύμφωνα μὲ

τὸν ἐκκλησιαστικὸν νόμον,  
οἱ σωματικοῖς ἀλόντες  
ἀμαρτήμασιν, ἀφορίζονται  
μὲν παρὰ τοῦ Ἱερέως τὸ  
5 πρότερον, εἴτα τὴν κατὰ  
λόγον μετάνοιαν ἐπιδεδει-  
κνυμένοι, καὶ τῆς κοινω-  
νίας καταξιοῦνται· ὅσοι  
δὲ ἀπτώτως καὶ καθαρῶς  
10 βεβιώκασι, προκόπτουσιν  
τε πρὸς Ἱερωσύνην, καὶ  
ἀπὸ τοῦ ἐξωτέρου τόπου  
τὴν εἴσω τοῦ Θυσιαστηρί-  
ου μετάστασιν τε καὶ τά-  
15 ξιν ἀπολαμβάνουσιν, ἵνα  
λειτουργοὶ καὶ πάρεδροι  
τῷ Κυρίῳ διατελῶσιν· οὗ-  
τω δὴ σκοπῶμεν καὶ περὶ  
τῆς μυστικῆς τοῦ Πνεύ-  
20 ματος κοινωνίας, περὶ ἧς  
τῷ Ἀποστόλῳ εἴρηται, ἡ  
χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν  
Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ ἀγά-  
πη τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς  
25 καὶ ἡ κοινωνία τοῦ Ἁγίου  
Πνεύματος<sup>259</sup>. ὅψει σωζο-  
μένην ἀκολουθίαν. Ἐνοικεῖ  
μὲν γὰρ ἡ θεία Τριάς ἐν  
τῇ καθαρῶς ἐχούσῃ ψυ-  
30 χῇ, τῆς θείας χρηστότητος  
συνεφαπτομένης· ἐνοικεῖ

τοὺς κανόνες τῆς Ἐκκλησίας,  
ἐκεῖνοι ποὺ ἔπесαν σὲ σωμα-  
τικὰ ἀμαρτήματα, πρῶτα ὁ  
Ἱερέας τοὺς ἀποχωρίζει [ἀπὸ  
τὴν Θεία Κοινωνία], κατόπιν,  
ἀφοῦ ἔχουν δείξει τὴν ἀνάλο-  
γη μετάνοια, καταξιώνονται  
καὶ τῆς [θείας] Κοινωνίας· [καὶ  
ὅπως] ὅσοι ἔχουν ζήσει μὲ κα-  
θαρότητα καὶ χωρὶς [αὐτὲς] τὶς  
πτώσεις, προβιβάζονται καὶ  
πρὸς τὴν Ἱερωσύνη<sup>α</sup>, καὶ ἀπὸ  
τὸν ἔξω τόπο [δηλαδὴ ἀπὸ τὸν  
κυρίως Ναό, ὅπου εὐρίσκον-  
ται οἱ λαϊκοί], ἀπολαμβάνουν  
τὴν πρὸς τὰ ἐνδότερα τοῦ θυ-  
σιαστηρίου μετάθεσι καὶ τάξι,  
γιὰ νὰ συνεχίσουν [πλέον] ὡς  
λειτουργοὶ καὶ παρακαθήμε-  
νοι μὲ τὸν Κύριο· ἔτσι λοιπὸν  
νὰ σκεπτώμαστε καὶ γιὰ τὴν  
μυστικὴν κοινωνίαν τοῦ [Ἁγί-  
ου] Πνεύματος, γιὰ τὴν ὁποία  
ἔχει λεχθῇ στὸν Ἀπόστολο: «Ἡ  
Χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ  
Χριστοῦ καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ Θε-  
οῦ καὶ Πατρὸς καὶ ἡ Κοινωνία  
τοῦ Ἁγίου Πνεύματος»· θὰ ἰδῆς  
[τώρα] τὴν σειρὰ ποὺ ἀκο-  
λουθεῖται. [Πρῶτα] βεβαίως,  
ἐνοικεῖ μὲν ἡ Θεία Τριάς μέσα  
στὴν ψυχὴ ποὺ ἔχει καθαρότη-  
τα, μὲ τὴν συνεργίαν τῆς θείας  
ἀγαθότητος· ἐνοικεῖ ὁμως, ὅχι  
ὅπως [πραγματικὰ] εἶναι, διότι

δὲ οὐ καθ' ὃ ἐστίν, ἀχώρη-  
 τος γὰρ καὶ αὐτῇ πάσῃ τῇ  
 κτίσει, ἀλλὰ καθ' ὅσον ἂν  
 ἐπιτηδείως ἔχῃ καὶ δεκτι-  
 5 κῶς ὁ ἄνθρωπος. Ἐπειδὴν  
 δέ τι παρατραπῇ τῆς τῷ  
 Θεῷ κατὰ γνώμην διαγω-  
 γῆς καὶ τὸ θεῖον Πνεῦμα  
 λυπήσειεν, ἐκβάλλεται καὶ  
 10 ἀφορίζεται τῆς πνευμα-  
 τικῆς εὐφροσύνης ὁ νοῦς·  
 τῆς μὲν θείας χάριτος  
 καὶ τῆς ἀγάπης καὶ πάσης  
 τῆς ἀγαθῆς τοῦ Πνεύματος  
 15 ἐνεργείας συστελλομένης,  
 ἐκείνου δὲ θλίψεσί τε καὶ  
 πειρασμοῖς καὶ πονηροῖς  
 πνεύμασι παραδιδόμενον,  
 μέχρις ἂν πάλιν ὀρθοποδί-  
 20 σειεν ἡ ψυχὴ πρὸς τὴν τοῦ  
 Πνεύματος εὐαρέστησιν·  
 εἶτα διὰ πάσης ἐξομολογή-  
 σεώς τε καὶ ταπεινώσεως  
 τὴν μετάνοιαν ἐπιδειξα-  
 25 μένη, τότε καὶ αὐθις τῆς  
 ἐπισκοπῆς ἀξιοῦται τῆς  
 χάριτος καὶ τὴν οὐράνιον  
 εὐφροσύνην, πλέον ἢ κατὰ  
 πρῶτον ἀπολαμβάνει. Εἰ δὲ  
 30 πρὸς μηδὲν τὸ Πνεῦμα λυ-  
 πήσειεν, ἀλλ' εἴη ζῶσά τε  
 εὐαρέστως καὶ λογισμοῖς  
 μὲν πᾶσι πονηροῖς ἀντι-

[εἶναι] ἀχώρητη [ἀκόμη] καὶ  
 μέσα σὲ ὅλη τὴν κτίσι, ἀλλὰ  
 ἀνάλογα μὲ τὴν καταλλη-  
 λότητα καὶ δεκτικότητα ποῦ  
 ἔχει ὁ ἄνθρωπος. Ὅταν ὁμοῦς  
 ὁ ἄνθρωπος αὐτοπροαίρετα  
 ἐκτραπῇ κάπως ἀπὸ τὴν κατὰ  
 Θεὸν διαγωγή του καὶ λυπήση  
 τὸ θεῖον Πνεῦμα, [τότε] ὁ νοῦς  
 ἀπομακρύνεται καὶ ἀποχωρί-  
 ζεται ἀπὸ τὴν πνευματικὴ εὐ-  
 φροσύνη. [Καὶ] ἐφόσον ἡ θεία  
 Χάρι καὶ ἡ ἀγάπη καὶ ὅλη ἡ  
 ἀγαθὴ ἐνέργεια τοῦ [Ἀγίου]  
 Πνεύματος συστέλλεται, ἐκεῖ-  
 νος βεβαίως [ὁ νοῦς] παραδίδε-  
 ται σὲ θλίψεις καὶ πειρασμοὺς  
 καὶ σὲ πονηρὰ πνεύματα, μέ-  
 χρις ὅτου πάλι κατορθώσῃ νὰ  
 ὀρθοποδίσῃ ἡ ψυχὴ πρὸς τὴν  
 εὐαρέστησι τοῦ [Ἀγίου] Πνεύ-  
 ματος. Κατόπιν, ἀφοῦ ἐπιδείξῃ  
 τὴν μετάνοια μὲ καθαρὴ ἐξο-  
 μολόγησι καὶ ταπείνωσι, τότε  
 καὶ πάλι ἀξιώνεται τῆς ἐπισκέ-  
 ψεως τῆς [Θείας] Χάριτος καὶ  
 ἀπολαμβάνει περισσότερο ἀπὸ  
 πρῶτα τὴν οὐράνια εὐφροσύ-  
 νη. Ἐὰν ὁμοῦς δὲν λυπῇ καθό-  
 λου τὸ [Ἄγιο] Πνεῦμα, ἀλλὰ ζῇ  
 εὐάρεστα [στὸν Θεὸ] καὶ ἀντι-  
 στέκεται μὲν σὲ ὅλους τοὺς πο-  
 νηροὺς λογισμοὺς, παραμένει

ταπτομένη, τῷ Κυρίῳ δὲ  
 κολλωμένη διὰ παντός<sup>260</sup>,  
 ἢ τοιαύτη δικαίως, ἄρα,  
 καὶ ἀκολουθῶς προκόπτει  
 5 ψυχὴ καὶ δωρεῶν ἀφάτων  
 ἀξιοῦται, ἀπὸ δόξης τε  
 εἰς δόξαν<sup>261</sup> καὶ ἀπὸ ἀνα-  
 παύσεως εἰς τελειοτέραν  
 ἀνάπauσιν μετατίθεται.  
 10 Εἶτα καὶ εἰς τὸ τέλειον τοῦ  
 Χριστιανισμοῦ μέτρον ἀφι-  
 κομένη, τοῖς τελείοις ἐργά-  
 ταις καὶ τοῖς ἀμώμοις τοῦ  
 Χριστοῦ λειτουργοῖς κατὰ  
 15 τὴν αἰώνιον αὐτοῦ συντα-  
 γήσεται Βασιλείαν.  
 ριγ'. Τὰ φαινόμενα ταῦτα  
 τύπους οἶον μοι καὶ σκιάς  
 τῶν κρυφίων εἶναι· τὸν να-  
 20 ὄν τὸν ὁρώμενον τοῦ τῆς  
 καρδίας ναοῦ· τὸν Ἱερέα,  
 τοῦ ἀληθινοῦ Ἱερέως τῆς  
 τοῦ Χριστοῦ χάριτος· καὶ  
 ἐφ' ἐξῆς οὕτως. Ὡςπερ οὖν  
 25 κατὰ τήνδε τὴν ὁρατὴν ἐκ-  
 κλησίαν, ἂν μὴ πρότερον  
 αἱ ἀναγνώσεις, αἱ ψαλμω-  
 δίαί τε καὶ ὅση τίς ἐστὶν  
 ἀκολουθία τοῦ ἐκκλησια-  
 30 στικοῦ θεσμοῦ προχωρή-  
 σειεν, αὐτὸ τὸ θεῖον Μυ-  
 στήριον τοῦ σώματός τε  
 καὶ αἷματος τοῦ Χριστοῦ

δὲ προσκολλημένη στὸν Κύριο  
 πάντοτε, τότε δικαίως καὶ κατὰ  
 συνέπεια αὐτὴ ἡ ψυχὴ προκό-  
 πτει [πνευματικᾶ] καὶ ἀξιώ-  
 νεται [νὰ λάβῃ] ἀνέκφραστες  
 δωρεές [ἀπὸ τὸν Κύριο] καὶ νὰ  
 προχωρῇ ἀπὸ δόξα σὲ δόξα  
 καὶ ἀπὸ ἀνάπauσι σὲ μεγα-  
 λύτερη ἀνάπauσι. Ἐπειτα καὶ  
 ἀφοῦ φθάσῃ στὴν τελειότητα  
 τοῦ Χριστιανισμοῦ, θὰ συγκα-  
 ταριθμηθῇ μὲ τοὺς τελείους  
 ἐργάτες καὶ τοὺς ἀμέμπτους  
 λειτουργοὺς τοῦ Χριστοῦ, εἰς  
 τὴν αἰώνιον Αὐτοῦ Βασιλεία.  
 113. Αὐτὰ τὰ ὁρατὰ, φρονῶ, ὅτι  
 εἶναι τύποι καὶ σκιᾶς τῶν ἀφα-  
 νῶν· τὸν ναό, ποὺ βλέπουμε,  
 [τύπο] τοῦ ναοῦ τῆς καρδίας·  
 τὸν Ἱερέα, [τύπο] τοῦ ἀληθινοῦ  
 Ἱερέα τῆς Χάριτος τοῦ Χριστοῦ·  
 καὶ παρομοίως [ὅλα] τὰ ὑπό-  
 λοιπα. Ὅπως ἀκριβῶς λοιπὸν  
 σὲ αὐτὴ τὴν ὁρατὴ Ἐκκλησίαν,  
 ἂν δὲν προχωρήσουν [κατὰ  
 σειρὰ] πρῶτα τὰ ἀναγνώσμα-  
 τα καὶ οἱ ψαλμωδίες καὶ ὅλη ἡ  
 ἀκολουθία, σύμφωνα μὲ τὴν  
 ἐκκλησιαστικὴ τάξι, δὲν μπο-  
 ρεῖ νὰ ἀκολουθήσῃ ἡ τέλεσις  
 αὐτοῦ τοῦ θείου Μυστηρίου  
 [τῆς μεταβολῆς] τοῦ Σώματος  
 καὶ Αἵματος τοῦ Χριστοῦ ἀπὸ  
 τὸν Ἱερέα. Ἐπίσης ἀκόμη κι ἂν

τὸν Ἱερέα ἐπιτελεῖν οὐκ ἀκόλουθον· εἶτα κὰν πᾶς  
 μὲν ὁ ἐκκλησιαστικὸς κανὼν ἐπιτελεσθεῖη, ἡ μυστι-  
 5 κὴ δὲ τῆς προσφορᾶς ὑπὸ τοῦ Ἱερέως εὐχαριστία καὶ ἡ κοινωνία τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ μὴ γένηται, οὔτε ὁ ἐκκλησιαστικὸς ἐτε-  
 10 λεσιουργήθη θεσμὸς καὶ ἐλλιπὴς ἐστὶν ἡ λατρεία τοῦ Μυστηρίου, οὕτω μοι καὶ τὰ τοῦ Χριστιανοῦ νό-  
 15 καὶ ἀγρυπνίαν καὶ ψαλμωδίαν, ὅλην τε ἄσκησιν καὶ ἀρετὴν πᾶσαν κατορθωκῶς εἶη, ἡ μυστικὴ δὲ τοῦ Πνεύματος ἐνέργεια  
 20 τῷ θυσιαστηρίῳ τῆς αὐτοῦ καρδίας ὑπὸ τῆς χάριτος κατ' αἴσθησιν πᾶσαν καὶ πνευματικὴν ἀνάπauσιν μὴ ἐπιτελεῖτο, ἀτελὴς ἡ  
 25 τοιᾶδε πᾶσα τῆς ἀσκήσεως ἀκολουθία καὶ σχεδὸν ἀργή, οὐκ ἔχουσα τὴν τοῦ Πνεύματος ἀγαλλίασιν μυστικῶς ἐν τῇ καρδίᾳ ἐνεργουμένην.  
 30 ριδ'. Καλὸν ἡ νηστεία, καλὸν ἡ ἀγρυπνία, καλὸν ὁμοίως ἡ ἄσκησις καὶ ἡ ἐπὶ ξένης διαγωγῇ. Ἀλλὰ ταῦτα πάντως, ἀρχὴ

τηρηθῇ ὅλος ὁ ἐκκλησιαστικὸς κανόνας [Τυπικό], δὲν γίνῃ ὅμως ἀπὸ τὸν Ἱερέα ἡ μυστικὴ εὐχαριστιακὴ προσφορὰ καὶ ἡ κοινωνία τοῦ Σώματος [καὶ Αἵματος] τοῦ Χριστοῦ, [τότε] οὔτε ἡ ἐκκλησιαστικὴ τάξις ὁλοκληρώθηκε, καὶ ἡ Μυστηριακὴ λατρεία εἶναι ἐλλιπής<sup>β'</sup>. Ἐτσι λοιπόν, θεωρῶ [ὅτι συμβαίνει] καὶ μὲ τὸν [πνευματικὸ ἀγῶνα] τοῦ Χριστιανοῦ. Διότι ἂν μὲν ἔχη κατορθώσει τὴν νηστεία καὶ τὴν ἀγρυπνία καὶ τὴν [καθ' ἡμέραν] ἀκολουθία καὶ ὅλη τὴν ἄσκησιν καὶ τὴν ἀρετὴ, ἀλλὰ ἡ μυστικὴ ἐνέργεια τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος δὲν ἐπιτελεῖται στὸ θυσιαστήριο τῆς καρδίας του μὲ πλήρη συναίσθησιν καὶ πνευματικὴ ἀνάπauσι, [τότε εἶναι] ἀτελὴς καὶ σχεδὸν ἀνενέργητη ὅλη αὐτὴ ἡ ἀσκητικὴ του ἀκολουθία, ἐπειδὴ δὲν ἔχει τὴν ἀγαλλίασιν τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος νὰ ἐνεργῇ μὲ μυστικὸ τρόπο μέσα στὴν καρδιά του.

114. Καλὴ [εἶναι] ἡ νηστεία, καλὴ ἡ ἀγρυπνία, καλὴ παρομοίως εἶναι ἡ ἄσκησις καὶ ἡ ξενιτεία. Ἀλλὰ αὐτὰ, βέβαια, εἶναι κάποια ἀρχὴ καὶ προοί-

τίς ἐστι καὶ προοίμια πολιτείας θεοφιλοῦς· ὥστε ἀλόγιστον ἀτεχνῶς τὸ ἀπλῶς τοῖς τοιούτοις ἐπι-  
 5 θαρρεῖν. Ἔστι γὰρ ὅτε καὶ χάριτός τινος ἐν μετοχῇ καθιστάμεθα, καὶ ἡ κακία ἐνδον ὑποκαθμένη, καθά-  
 10 σοφίζεται καὶ ὑποχωρεῖ ἐκοῦσα καὶ οὐ πράττει τὰ ἐαυτῆς· ἀλλὰ ποιεῖ νομίσαι τὸν ἄνθρωπον, ὅτι διακεκάθαρται τὸν νοῦν·  
 15 καὶ τὸ λοιπὸν ἐξάγει πρὸς οἷσιν τελειότητος· εἴτα ληστρικῶς ἐπιτίθεται καὶ ἄχρι τῶν κατωτάτων τῆς γῆς καταφέρει. Εἰ γὰρ ἄν-  
 20 θρωποι πολλάκις εἴκοσιν ἔτη γενόμενοι λησταί τινες ἢ στρατιῶται τὸ ἐπιτήδευμα, μηχανάς τε κατὰ τῶν πολεμίων ἐπίστανται,  
 25 ὑποκάθηνται τε καὶ ἐνέδρας ἐπινοοῦσι καὶ τὰ τῶν ἐχθρῶν λαμβάνουσι νῶτα καὶ κτείνουσιν ἀνελπίστως περιβαλόντες,  
 30 πόσῳ γε μᾶλλον ἢ κακία τοσαύτας χιλιάδας ἐτῶν

μια τῆς θεάρεστης πολιτείας· ὥστε ἀληθῶς εἶναι παράλογο νὰ ἔχη κανεὶς ὅλη τὴν ἐλπίδα του [μόνο] σὲ αὐτά. Διότι μερικὲς φορές, καὶ στὴ [Θεία] Χάρι γινόμαστε μέτοχοι σὲ κάποιον βαθμό, καὶ ἡ κακία, ἡ ὁποία εἶναι κρυμμένη μέσα μας, ὅπως ἀκριβῶς ἔχει λεχθῇ πρὸ πάντων, ἐπινοεῖ τεχνάσματα πρὸς ἐξαπάτησίν [μας] καὶ ὑποχωρεῖ θεληματικὰ καὶ δὲν ἐνεργεῖ τὰ δικά της· ἀλλὰ κάνει τὸν ἄνθρωπο νὰ νομίση, ὅτι ἔχει καθαρθῇ ὁ νοῦς του· καὶ στὴν συνέχεια τὸν ὀδηγεῖ στὴν ἔπαρσι γιὰ τὴν [δῆθεν] τελειότητά του· κατόπιν τοῦ ἐπιτίθεται μὲ ληστρικό τρόπο καὶ τὸν ρίχνει στὰ κατώτατα βάθη τῆς κακίας. Διότι ἐὰν [ὑπάρχουν] ἄνθρωποι, οἱ ὁποῖοι πολλὰς φορές γιὰ εἴκοσι χρόνια εἶναι ληστὲς ἢ ἀσκοῦν τὸ ἐπάγγελμα τοῦ στρατιώτου [καί] γνωρίζουν καλὰ τίς πολεμικὲς μηχανὲς κατὰ τῶν ἀντιπάλων, καὶ κρύβονται καὶ ἐπινοοῦν ἐνέδρες καὶ καταλαμβάνουν τὰ νῶτα τῶν ἐχθρῶν, καὶ ἀφοῦ τοὺς κυκλώσουν, τοὺς φονεύουν αἰφνιδιαστικά, πόσο βέβαια περισσότερο ἢ κακία, ἡ ὁποία ἔχει ἡλικία τόσων χιλιάδων

γεγεννημένη καὶ τοῦτο ἔργον ἑαυτῆς τιθεμένη τὸ σπουδαιότατον, τὸ ἀπολλύειν ψυχάς, ἐνέδρας εἶ-  
 5 δε τοιαύτας ἐν ἀποκρύφῳ τῆς καρδίας ἐπινοεῖν καὶ κατὰ καιροὺς ἀτρεμεῖν ἐπίτηδες καὶ μὴ ἐνεργεῖν, ὥστε τὴν ψυχὴν ἐλκύσαι  
 10 πρὸς οἷσιν τελειότητος. Ὁ μέντοι θεμέλιος τοῦ Χριστιανισμοῦ, κἂν πάσας τις μετέλθῃ δικαιοσύνας, μὴ ἐπαναπαύεσθαι ταύταις,  
 15 μηδὲ ἐπιθαρρῖν, μηδὲ μέγα τι πεποικέναι λογίζεσθαι· κἂν μέτοχος χάριτος καταστῇ, μὴ νομίσει κατελιγμέναι τι, μηδὲ κα-  
 20 κόρως ἔχειν· ἀλλὰ πεινᾷν τότε καὶ διψᾷν μᾶλλον, πενθεῖν τε καὶ κλαίειν καὶ συντετριμμένην ὅλως τὴν καρδίαν ἔχειν.  
 25 ριε'. Νόει μοι τὴν πνευματικὴν κατάστασιν οὕτως ἔχειν· ὑπόθου τινὰ εἶναι βασιλικὸν οἶκον· τούτῳ δὲ αὐτὰς ὑπεῖναι διαφόρους  
 30 καὶ πρόθυρά τινα καὶ οἰκίας ἄλλας ἐξωτέρας καὶ οὕτω πάλιν κατὰ τὸ ἀκό-

χρόνων, καὶ ἔχει ὀρίσει ὡς σπουδαιότερο ἔργο τῆς αὐτό, τὸ νὰ ὀδηγῇ ψυχὰς στὴν ἀπώλεια, γνωρίζει νὰ ἐπινοῇ τέτοιες ἐνέδρες στὰ ἀπόκρυφα τῆς καρδίας καὶ κατὰ καιροὺς νὰ μένῃ ἐπίτηδες ἀκίνητη καὶ νὰ μὴν ἐνεργῇ, ὥστε νὰ παρασύρῃ τὴν ψυχὴ στὴν ἑπαρσι [ὅτι δῆθεν ἔχει φθάσει] στὴν τελειότητα. Ὁ θεμέλιος λοιπὸν [λίθος] τοῦ Χριστιανισμοῦ, ἀκόμη καὶ ἂν κανεῖς κατορθώσῃ ὅλες τὶς ἀρετές, [εἶναι] νὰ μὴν ἐπαναπαύεται σ' αὐτές, οὔτε νὰ παίρνῃ θάρρος, οὔτε νὰ νομίζῃ, ὅτι ἔχει κάνει κάτι τὸ σπουδαῖο. Καὶ ἂν ἀκόμη γίνῃ μέτοχος [Θείας] Χάριτος, νὰ μὴν θεωρῇ ὅτι ἐπέτυχε κάτι, οὔτε νὰ νοιώθῃ πληρότητα· ἀλλὰ ἀκόμη περισσότερο τότε νὰ πεινᾷ καὶ νὰ διψᾷ [τὴν Χάρει], καὶ νὰ πενθῇ καὶ νὰ κλαίῃ καὶ νὰ ἔχῃ τὴν καρδίαν τοῦ ὀλοκληρωτικὰ συντετριμμένη.  
 115. Σκέπτομαι, ὅτι ἡ πνευματικὴ κατάστασι ἔχει [κάπως] ἔτσι: ὑπόθεσε, ὅτι ὑπάρχει κάποιο βασιλικὸ παλάτι. Σὲ αὐτὸ βέβαια ὑπάγονται διάφορες αὐλές καὶ κάποια προαύλια καὶ ἄλλες ἐξωτερικὲς οἰκίαι, καὶ ἄλλες πάλι ἐν συνεχείᾳ

λουθον ἐνδοτέρας, ἐν αἷς  
 τὴν πορφύραν καὶ τοὺς θη-  
 σαυροὺς εἰκὸς ἀποκεῖσθαι·  
 εἶτα καὶ τὴν τούτων αὐθις  
 5 ἐσωτέραν, ὅπου τὴν βασι-  
 λικὴν εἶναι διαγωγὴν ἐπι-  
 τήδειον. Ὡσπερ οὖν εἴ τις  
 εἰς τὰς ἐξωτέρας αὐλάς  
 τε καὶ μονὰς ἀπαντήσας,  
 10 εἰ δόξει τοὺς ἔνδον οἴκους  
 κατειληφέναι, πεπλάνη-  
 ται· οὕτω δὴ καὶ κατὰ τὸ  
 πνευματικὸν ἀκολουθῶς,  
 οἱ πρὸς γαστέρα καὶ ὕπνον  
 15 διαμαχόμενοι, ψαλμοῖς τε  
 καὶ εὐχαῖς διηνεκῶς προ-  
 σκεῖμενοι, μὴ νομιζέτωσαν  
 ἤδη τοῦ τέλους καὶ τῆς κα-  
 ταπαύσεως ἐπιβῆναί πο-  
 20 θεν. Ἔτι γὰρ αὐτοῖς περὶ  
 τὰ πρόθυρα καὶ τὰς αὐλάς  
 ἢ ἀναστροφὴ, οὐχ ὅπου δὲ  
 ἢ πορφύρα καὶ οἱ θησαυ-  
 ροὶ ἀπόκεινται οἱ βασιλι-  
 25 κοί, ὑπάρχει. Κἂν χάριτός  
 τινος πνευματικῆς ἡξιώ-  
 θησαν, μηδὲ τοῦτο πάλιν  
 αὐτοὺς ἀπατάτω τοῦ τέ-  
 λους ἐπιτυχεῖν. Ἐρευνᾶν  
 30 οὖν προσῆκεν, εἰ εὗρεν  
 ἐν τῷ ὁστρακίνῳ τούτῳ  
 σκεύει τὸν θησαυρόν<sup>262</sup>,

ἐσωτερικές, μέσα στὶς ὁποῖες,  
 ὅπως εἶναι φυσικό, θὰ φυλάσ-  
 σωνται ἢ [βασιλική] πορφύρα  
 καὶ οἱ θησαυροὶ· κατόπιν πάλι  
 [εὐρίσκεται] καὶ ἡ ἀκόμη πρὸ  
 ἐσωτερικῆ [οἰκία], ἢ ὁποῖα εἶ-  
 ναι κατάλληλη γιὰ τὴν βασι-  
 λικὴ διαμονή. Ὅπως, λοιπόν,  
 ἐὰν κάποιος, ἐπειδὴ εἰσῆλθε  
 στὶς ἐξωτερικὲς αὐλὲς καὶ οἰ-  
 κίες, νομίση ὅτι ἔφθασε καὶ  
 στὰ ἐνδότερα διαμερίσματα,  
 ἔχει πλανηθῆ· ἔτσι ἀκολουθῶς  
 καὶ στὸν πνευματικὸ [ἀγῶνα],  
 ἐκεῖνοι ποὺ ἀσχολοῦνται διαρ-  
 κῶς μὲ ψαλμοὺς καὶ προσευ-  
 χές, [ἐνῶ] πολεμοῦν ἐναντίον  
 τῆς γαστέρας καὶ τοῦ ὕπνου,  
 ἂς μὴν νομίζουν, ὅτι ὑπάρχει  
 περίπτωσι νὰ ἔχουν ἤδη φθά-  
 σει στὸ τέλος [τῶν ἀγώνων]  
 καὶ στὴν ἀνάπαυσι. Διότι, εὐρί-  
 σκονται ἀκόμη στὰ προαύλια  
 καὶ στὶς αὐλὲς καὶ ὅχι ἐκεῖ  
 ὅπου φυλάσσονται ἢ πορφύ-  
 ρα καὶ οἱ βασιλικοὶ θησαυροί.  
 Καὶ ἂν ἀκόμη ἀξιώθηκαν [νὰ  
 λάβουν] κάποια πνευματικὴ  
 χάρι, οὔτε πάλι αὐτὸ νὰ τοὺς  
 ἐξαπατᾷ, ὅτι ἐπέτυχαν τὸ τέ-  
 λος [τοῦ ἀγῶνος]. Πρέπει, λοι-  
 πόν, νὰ ἐρευνᾷ [κανεῖς], ἐὰν  
 βρῇκε «στὸ πῆλινο τοῦτο σκεῦ-  
 ος τὸν θησαυρόν», ἐὰν ἐφόρε-



εἰ ἐνεδύσατο τοῦ Πνεύματος τὴν πορφύραν, εἰ τὸν βασιλέα εἶδε καὶ ἀνεπαύσατο. Καὶ γὰρ οἶον μοι πάλιν τὴν μὲν ψυχὴν βάθος 5  
 τι ἔχειν καὶ μέλη πολλά· τὴν δὲ ἁμαρτίαν, ὑπεισεληθοῦσαν, τὰ μέλη πάντα καὶ τὰ νοήματα τῆς καρδίας 10  
 καταλαβεῖν· εἴτα, ἐπιζητήσαντος τοῦ ἀνθρώπου τοῦ πνεύματος τὴν χάριν ἐλθεῖν καὶ δύο τυχόν τῆς 15  
 ψυχῆς μέρη περιλαβεῖν· τὸν οὖν ἀπείρως ἔχοντα, πρὸς τῆς χάριτος ταύτης παρακαλούμενον, δόκησις ἔχει πάντα τὰ μέλη 20  
 τῆς ψυχῆς κατειληφθαι καὶ τὴν ἁμαρτίαν ὅλως ἐξερρίζωσθαι, μὴ εἰδότα, ὅτι τὸ πλεῖστον μέρος αὐτῆς ἔτι κατάσχετον ὑπ' 25  
 ἐκείνης ἐστίν. Ἐνὸν γάρ, ὡς πολλάκις δεδήλωται, καὶ τὴν χάριν ἀδιαλείπτως ἐνεργεῖν, ὃν τρόπον 30  
 ὁφθαλμὸν ἐν τῷ σώματι, καὶ συνεῖναι τὴν κακίαν ὁμοίως ὑποκλέπτουσιν τὴν διάνοιαν. Ὁ τοίνυν μὴ διακρίνειν εἰδώς, ὡς μέγα

σε τὴν πορφύρα τοῦ [Αγίου] Πνεύματος, ἐὰν εἶδε τὸν Βασιλέα καὶ ἀναπαύθηκε. Καὶ πάλι, λοιπόν, θεωρῶ, ὅτι ἡ μὲν ψυχὴ ἔχει κάποιο βάθος καὶ πολλά μέλη. Ἡ δὲ ἁμαρτία, ἀφοῦ ἐσχώρησε μέσα στὴν καρδιά, [κατάφερε] νὰ κατακτήσῃ ὅλα τὰ μέλη καὶ τὰ νοήματά της. Κατόπιν, ἀφοῦ ὁ ἄνθρωπος ἐζήτησε τὴν Χάρι τοῦ [Αγίου] Πνεύματος καὶ [αὐτὴ] ἦλθε [καὶ] κετέλαβε, γιὰ παράδειγμα, δύο μέρη τῆς ψυχῆς. Ἐκεῖνος πὺν εἶναι, βεβαίως, ἄπειρος [στὰ πνευματικά], ἐπειδὴ ἔχει δεχθῇ τὴν παράκλησι τῆς [Θείας] Χάριτος, νομίζει, ὅτι ὅλα τὰ μέλη τῆς ψυχῆς του ἔχουν καταληφθῇ [ἀπὸ τὴν Θεία Χάρι] καὶ [ὅτι] ξεριζώθηκε ὁλοκληρωτικὰ ἡ ἁμαρτία, χωρὶς νὰ γνωρίζῃ, ὅτι τὸ μεγαλύτερο μέρος αὐτῆς κατέχεται ἀκόμη ἀπὸ ἐκείνη. Διότι εἶναι δυνατόν, ὅπως πολλὰς φορὲς ἔχει ἀναφερθῇ, καὶ ἡ [Θεία] Χάρι νὰ ἐνεργῇ [μέσα μας] ἀκατάπαυστα, ὅπως τὸ μάτι στὸ σῶμα, καὶ ἡ κακία ὁμοίως νὰ συνυπάρχῃ καὶ νὰ κλέπτῃ κρυφὰ τὴν διάνοια. Ἐκεῖνος, λοιπόν, πὺν δὲν γνωρίζει νὰ διακρίνῃ, ἤδη ἔχει μεγάλη ιδέα

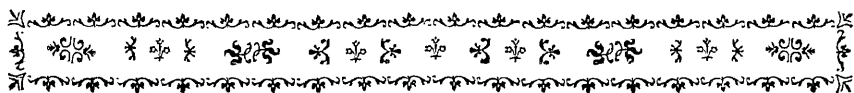
τι κατειληφώς, ἤδη μέγα  
 τι περὶ ἑαυτοῦ οἶεται, καὶ  
 ὡς τὴν ἐσχάτην κάθαρ-  
 σιν ἐσχηκώς τετύφωται·  
 5 ἔχειν δὲ καὶ τὴν ἀλήθειαν  
 συνηγοροῦσαν αὐτῷ, πολ-  
 λοῦ γε καὶ δεῖ. Ὡς γὰρ ὁ  
 λόγος φθάσας ἐδήλωσε,  
 ὅτι τέχνη τῷ σατανᾷ καὶ  
 10 αὐτῇ, κατὰ τινας χρόνους  
 ἐκόντα παραχωρεῖν καὶ τὰ  
 εἰωθότα μὴ ἐνεργεῖν, κατὰ  
 σκοπὸν πάντως, τοῦ οἴη-  
 σιν τῆς τελειότητος τοῖς  
 15 ἀσκουμένοις ὑποβαλεῖν.  
 Ἀλλὰ μὴ ὁ φυτεύων ἀμ-  
 πελῶνα, παραπόδας λαμ-  
 βάνει καὶ τὸν καρπὸν, ἢ ὁ  
 σπεύρων τὰ σπέρματα ἐν  
 20 τῇ γῇ, καὶ τὴν συγκομι-  
 δὴν εὐθὺς ἐποίησατο; Τί  
 δέ; Τὸ ἀρτιγενὲς παιδίον  
 ἤψατο παραχρῆμα τῆς τε-  
 λειότητος; Ἀπόβλεψον εἰς  
 25 τὸν Ἰησοῦν· ἐκ ποίας δόξης  
 Υἱὸς Θεοῦ καὶ Θεὸς ὢν ὁ  
 Χριστός, εἰς οἷα πάθη καὶ  
 ἀτιμίαν καὶ σταυρὸν κατέ-  
 βη καὶ θάνατον· καὶ πάλιν,  
 30 ὅπως διὰ ταύτην αὐτοῦ τὴν  
 ταπείνωσιν ὑπερήρθη καὶ  
 ἐν δεξιᾷ τοῦ Πατρὸς ἐκά-

γὰ τὸν ἑαυτό του, σὰν νὰ κα-  
 τώρθωσε κάτι πολὺ σπουδαῖο,  
 καὶ [ἔχει σκοτισθῇ] ἀπὸ ἀλαζο-  
 νεία, ὅτι ἔχει ἐντελῶς καθαρθῇ·  
 καὶ, βεβαίως, ἀπέχει πολὺ ἀπὸ  
 τὸ νὰ ἔχη καὶ τὴν ἀλήθεια νὰ  
 συνηγορῇ ὑπὲρ αὐτοῦ. Ὅπως  
 λοιπὸν ἔφθασε ὁ λόγος, [μᾶς]  
 κατέδειξε, ὅτι [εἶναι] τέχνη τοῦ  
 σατανᾷ καὶ αὐτῇ, νὰ ὑποχωρῇ  
 [δηλαδὴ] θεληματικὰ γιὰ μερι-  
 κά χρόνια καὶ νὰ μὴν κάνη τίς  
 συνήθεις [σὲ αὐτὸν] ἐνέργειες,  
 μὲ σκοπὸ πάντοτε, νὰ ὑποβάλῃ  
 σὲ αὐτούς, οἱ ὅποιοι ἀσκοῦν-  
 ται [στὴν ἀρετῇ], τὴν ἔπαρσι  
 τῆς [νομιζομένης] τελειότητος.  
 Ἀλλὰ, μήπως ἐκεῖνος, ὁ ὁποι-  
 ος φυτεύει τὸ ἀμπέλι, λαμβά-  
 νει πάραυτα καὶ τὸν καρπὸ, ἢ  
 ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος σπέρνει τοὺς  
 σπόρους στὴν γῇ, κάνει ἀμέσως  
 καὶ τὴν συγκομιδὴ; Τί λοιπόν;  
 [Μήπως] τὸ νεογέννητο βρέφος  
 φθάνει ἀμέσως τὴν τελειότητα  
 [τοῦ ἀνδρός]; Παρατήρησε [μὲ  
 θαυμασμὸ] τὸν Ἰησοῦ· ἀπὸ ποιά  
 δόξα, ἐνῶ εἶναι Υἱὸς τοῦ Θεοῦ  
 καὶ Θεὸς ὁ Χριστός, σὲ [πόσα]  
 καὶ ποιά πάθη καὶ ἀτιμία καὶ  
 σταυρὸ καὶ θάνατο κατέβηκε.  
 Καὶ πάλι, πῶς γι' αὐτῇ Του  
 τὴν ταπείνωσιν ὑπερυψώθηκε  
 καὶ «ἐκάθισε ἐν δεξιᾷ τοῦ Πα-

θισεν<sup>263</sup>. Ὁ δέ γε πονηρὸς  
 ὄφιν, ἐκ πρώτης τῷ Ἀδὰμ  
 ὑποσπείρας θεότητος ἐπι-  
 θυμίαν<sup>264</sup>, εἰς οἴαν αὐτὸν  
 5 κατήγαγεν ἀτιμίαν, διὰ  
 ταύτης δὴ τῆς οἰήσεως.  
 Ταῦτα τοίνυν αὐτὸς ἐννο-  
 ῶν, ἀσφάλιζε σεαυτόν, ὅση  
 δύναμις, καὶ σπούδαζε τα-  
 10 πεινὴν ἀεὶ τὴν καρδίαν καὶ  
 συντετριμμένην ἔχειν<sup>265</sup>.

τρός». Ὁ πονηρὸς ὁμως ὄφιν,  
 ἀφοῦ ἔσπειρε ἀρχικὰ μέσα  
 στὸν Ἀδὰμ, «τὴν ἐπιθυμία τῆς  
 θεώσεως», σὲ ποιά ἀτιμία [κα-  
 τόπιν] τὸν κατέβασε, μέσῳ αὐ-  
 τῆς ἀκριβῶς τῆς ὑπερηφανίας.  
 Αὐτὰ λοιπὸν καὶ ἐσὺ ἔχοντας  
 κατὰ νοῦν, ἀσφάλιζε τὸν ἑαυτό  
 σου μὲ ὅση δύναμι [διαθέτεις],  
 καὶ φρόντιζε ἐπιμελῶς νὰ ἔχης  
 πάντοτε τὴν καρδίαν σου ταπει-  
 νή καὶ συντετριμμένη.





## ΛΟΓΟΣ ς'

### ΠΕΡΙ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ ΤΟΥ ΝΟΟΥ

ρις'. Όταν ἀκούσης, ὅτι  
περ κατελθὼν ὁ Χριστὸς  
εἰς ἄδου, τὰς κατόχους  
ἐκεῖ ψυχὰς ἐνεῖρῃς, αὐτοί  
5 μὴ μακρὰν εἶναι ταῦτα καὶ  
τῶν νῦν τελουμένων νόμι-  
ζε. Οἶον μοι γὰρ μνημεῖον  
εἶναι τὴν καρδίαν, καὶ ἐκεῖ  
τοὺς λογισμοὺς καὶ τὸν  
10 νοῦν κατωρῦχθαι βαρεῖ  
σκότει κατειλημμένους·  
ἔρχεται τοιγαροῦν ὁ Κύ-  
ριος εἰς τὰς ἐν ἄδου ἐπι-  
βωμένας αὐτὸν ψυχὰς,  
15 εἰς τὸ βάθος δηλαδὴ τῆς  
καρδίας, καὶ ἐκεῖ τῷ θανάτῳ  
ἐγκελευόμενος, ἀνάπεμ-  
πε, λέγει, τὰς ἐγκεκλει-  
σμένας ψυχὰς, τὰς ἐμὲ  
20 τὸν ῥύσασθαι δυνάμενον  
ἐκζητούσας. Εἶτα τὸν βα-  
ρὺν λίθον διάρας, τὸν τῇ  
ψυχῇ ἐπικείμενον, τὸν τε  
τάφον ἀνοίγει καὶ τὸν ἐν  
25 ἀληθείᾳ νεκρὸν ἀνιστᾷ  
καὶ τῆς ἀφεγγοῦς φυλα-  
κῆς τὴν ἐγκεκλεισμένην  
ψυχὴν ἀπαλλάττει.

116. Όταν ἀκούσης, ὅτι ἀφοῦ  
κατέβηκε ὁ Χριστὸς στὸν Ἄδη,  
ἐλευθέρωσε τὶς ψυχές, οἱ ὅποι-  
ες ἦταν δέσμιες ἐκεῖ, μὴ νομί-  
σης ὅτι αὐτὰ εἶναι μακρὰ ἀπὸ  
ὅσα γίνονται καὶ τώρα. Διότι  
θεωρῶ, ὅτι ἡ καρδία εἶναι [ένα]  
μνῆμα, καὶ ἐκεῖ ἔχουν ἐνταφια-  
σθῇ οἱ λογισμοὶ καὶ ὁ νοῦς, οἱ  
ὅποιοι ἔχουν καταλειφθῇ ἀπὸ  
βαρὺ σκοτάδι. Ἔρχεται λοιπὸν  
ὁ Κύριος στὶς ψυχές, πού τὸν  
ἐπικαλοῦνται, [καὶ οἱ ὅποιες]  
εὐρίσκονται στὸν Ἄδη, δηλα-  
δὴ στὸ βάθος τῆς καρδίας, καὶ  
ἐκεῖ διατάζοντας τὸν θάνατο  
[τοῦ] λέγει: «στεῖλε πίσω τὶς  
ψυχές πού ζητοῦν Ἐμένα, πού  
εἶμαι ὁ [Μόνος] πού μπορῶ  
νὰ τὶς σώσω». Κατόπιν, ἀφοῦ  
σηκώσῃ τὴν βαρεῖα πέτρα, ἡ  
ὅποια βρίσκεται ἐπάνω στὴν  
ψυχὴ, καὶ τὸν τάφο ἀνοίγει,  
καὶ ἀνασταίνει τὸν ἀληθινὰ  
νεκρὸ καὶ ἐλευθερώνει τὴν  
φυλακισμένη ψυχὴ ἀπὸ τὴν  
σκοτεινὴ φυλακὴν.

ριζ'. Συμβαίνει, φησί, πολ-  
λάκις διαλέγεσθαί σοι κα-  
τά ἐπιβολήν ἐν τῇ καρδίᾳ  
τὸν σατανᾶν, καὶ σύνες  
5 ὅσα σοι εἴργασται πονη-  
ρά, λέγειν· ἀναπέπλησταί  
σοι ἀνομιῶν ἢ ψυχῇ, βεβά-  
ρησαι πολλαῖς καὶ χαλε-  
πωτάταις ἁμαρτίαις. Μὴ  
10 λανθανέτω γοῦν σε τοῦτο  
ποιῶν καὶ προσχήματι τα-  
πεινώσεως εἰς ἀπόγνωσιν  
συνωθῶν· ἀφ' οὗ γὰρ διὰ  
τῆς παραβάσεως εἰσέφρη-  
15 σεν ἡ κακία, πάροδον ἔσχε  
διαλέγεσθαι καθεκάστην  
τρόπον τινὰ τῇ ψυχῇ, ὡς  
ἄνθρωπός τις ἀνθρώπῳ,  
καὶ ὑποτιθέναι τὰ ἄτοπα.  
20 Ἀπόκρισαι τοιγαροῦν αὐ-  
τῷ σύ· ἀλλ' ἔχω τὰς τοῦ  
Θεοῦ διαβεβαιώσεις ἐγ-  
γράφους· οὐ βούλομαι, λέ-  
γοντος, τὸν θάνατον τοῦ  
25 ἁμαρτωλοῦ, ὡς τὸ ἐπι-  
στρέψαι διὰ μετανοίας  
καὶ ζῆν αὐτόν<sup>266</sup>. τί γὰρ καὶ  
ἐβούλετο αὐτῷ ἡ κάθοδος,  
εἶγε μὴ τοὺς ἁμαρτωλοὺς  
30 σώσει καὶ τοὺς ἐν σκότει  
φωτίσει καὶ ζωοποιήσει  
τοὺς τεθνατωμένους;

117. Συμβαίνει, λέγει [ὁ Ἅγιος],  
πολλές φορές νὰ συνομιλῇ μὲ  
σένα ἐπιθετικὰ στὴν καρδιά  
σου ὁ σατανᾶς καὶ νὰ σοῦ λέ-  
γῃ: «Κοίταξε πόσες πονηρὲς  
[πράξεις] ἔχεις ἐργασθῇ· ἡ ψυ-  
χή σου ἔχει γεμίσει ἀπὸ ἀνο-  
μίες, καὶ ἔχεις βαρυνθῇ ἀπὸ  
πολλές καὶ βαρεῖες ἁμαρτίες». Μὴ  
σοῦ διαφεύγῃ λοιπὸν ὅτι,  
κάνοντας αὐτὸ [ὁ σατανᾶς], καὶ  
μὲ τὸ πρόσχημα τῆς ταπεινώ-  
σεως, σὲ σπρώχνει στὴν ἀπό-  
γνωσι. Διότι ἀφ' ὅτου ἡ κακία  
εἰσῆλθε [στὸν ἄνθρωπο] μὲ τὴν  
παράβασιν [τοῦ Ἀδάμ], ἀνοίχθη-  
κε ὁ δρόμος [στὸν σατανᾶ] νὰ  
συνομιλῇ κατὰ κάποιο τρόπο  
κάθε μέρα μὲ τὴν ψυχῇ, σὰν  
ἄνθρωπος πρὸς ἄνθρωπο καὶ  
νὰ [τῆς] ὑποβάλλῃ τὰ ἀπρεπῆ.  
Ἐσὺ λοιπὸν ἀποκρίσου σὲ αὐ-  
τόν: «[Ναί], ἀλλὰ ἔχω γραπτές  
τὶς διαβεβαιώσεις τοῦ Θεοῦ, ὁ  
Ὅποῖος λέει: «Δὲν θέλω τὸν  
θάνατον τοῦ ἁμαρτωλοῦ, ὅσο  
[θέλω] νὰ ἐπιστρέψῃ [σὲ μένα]  
μὲ τὴν μετάνοιαν καὶ [ἔτσι] νὰ  
ζήσῃ». Διότι γιὰ ποιὸ σκοπὸ  
ἤθελε Αὐτὸς νὰ κατέλθῃ [στὴ  
γῆ], ἂν δηλαδὴ δὲν σώσῃ τοὺς  
ἁμαρτωλοὺς καὶ δὲν φωτίσῃ  
αὐτοὺς [ποὺ εὐρίσκονται] στὸ  
σκοτάδι καὶ δὲν δώσῃ ζωὴ σὲ  
ὅσους ἔχουν θανατωθῇ [ἀπὸ  
τὴν ἁμαρτίαν];

ριή'. Ὡσπερ ἡ ἐναντία δύ-  
 ναμις, οὕτω δὴ καὶ ἡ θεία  
 χάρις προτρεπτική, οὐκ  
 ἀναγκαστικὴ δείκνυται οὐ-  
 5 σα, ἵν' οὕτως ἡμῖν τὸ ἐλεύ-  
 θερόν τε καὶ αὐτεξούσιον  
 περισώζοιτο· ταύτη τοι  
 καὶ ἐφ' οἷς ὁ ἄνθρωπος ἐρ-  
 γάσεται κακοῖς πρὸς τοῦ  
 10 σατανᾶ ὑπαγόμενος, οὐχ ὁ  
 σατανᾶς μᾶλλον, ἀλλ' αὐ-  
 τὸς ὁ ἄνθρωπος τὴν τιμω-  
 ρίαν εἰσπράττεται, ὥς μὴ  
 βία συνελαθείς, ἀλλ' ἰδίῳ  
 15 θελήματι πεισθείς τῇ κα-  
 κίᾳ. Παραπλησίως δὲ καὶ  
 τῷ ἀγαθῷ· οὐκ ἐπιγράφει  
 τὸ γεγονὸς ἐαυτῇ, ἀλλὰ  
 τῷ ἀνθρώπῳ, ἡ χάρις, καὶ  
 20 διὰ τοῦτο δόξαν αὐτῷ πε-  
 ριτίθουσιν, ὅτι αὐτὸς ἐαυτῷ  
 τοῦ ἀγαθοῦ γέγονεν αἴτιος·  
 οὐδὲ γὰρ ἀναγκαστικὴ δύ-  
 νάμει, ὥς εἴρηται, συνδε-  
 25 σμοῦσα αὐτοῦ τὸ θέλημα,  
 ποιεῖ ἄτρεπτον ἡ χάρις,  
 ἀλλὰ, καίτοι συνοῦσα, τῷ  
 αὐτεξουσίῳ παραχωρεῖ,  
 ἵνα δῆλον εἴη τὸ τοῦ ἀν-  
 30 θρώπου θέλημα, ὅπως ἔχει  
 πρὸς ἀρετὴν ἢ κακίαν. Κεῖ-  
 ται γὰρ οὐ τῇ φύσει νόμος,

118. Ὅπως ἡ ἐχθρική δύναμις,  
 ἔτσι ἀκριβῶς καὶ ἡ θεία Χάρις  
 φαίνεται νὰ εἶναι προτρεπτικὴ  
 καὶ ὄχι ἐξαναγκαστικὴ, οὕτως  
 ὥστε νὰ διασώζεται σὲ μᾶς καὶ  
 τὸ ἐλεύθερο καὶ τὸ αὐτεξούσιο.  
 Γι' αὐτὸ ἀκριβῶς καὶ γιὰ ὅσα  
 κακὰ ἐργασθῇ ὁ ἄνθρωπος  
 ὑποτασσόμενος στὸ σατανᾶ,  
 εἰσπράττει τὴν τιμωρίαν ὄχι ὁ  
 σατανᾶς μᾶλλον, ἀλλὰ αὐτὸς  
 ὁ ἴδιος ὁ ἄνθρωπος, ἐπειδὴ  
 δὲν σύρθηκε μὲ τὴν βία, ἀλ-  
 λά ὑπάκουσε μὲ τὴν δική του  
 θέλησι στὴν κακία. Παρομοί-  
 ως βεβαίως συμβαίνει καὶ ἂν  
 [ὑπακούσῃ] στὸ ἀγαθόν. Δὲν  
 καταλογίζει σ' Αὐτήν, αὐτό  
 ποῦ ἐγίνε, ἡ Θεία Χάρις, ἀλλὰ  
 στὸν ἄνθρωπο, καὶ γι' αὐτὸ  
 τοῦ ἀποδίδει τὴν δόξα, διότι  
 αὐτὸς ἐγίνε ἡ αἰτία τοῦ ἀγαθοῦ  
 στὸν ἑαυτό του. Οὔτε βέβαια  
 μὲ ἐξαναγκαστικὴ δύναμις,  
 ὅπως ἔχει λεχθῇ, τοῦ δεσμεύει  
 τὸ θέλημα ἡ [Θεία] Χάρις, [καὶ]  
 τὸν κάνει ἀναλλοίωτο [πρὸς τὸ  
 κακόν], ἀλλὰ ἂν καὶ συνυπάρ-  
 χῃ, δίνει [προτεραιότητα] στὸ  
 αὐτεξούσιο, γιὰ νὰ καταστῇ  
 φανερὴ ἡ θέλησι τοῦ ἀνθρώ-  
 που, πῶς [δηλαδὴ εἶναι, ἐὰν]  
 ἔχῃ [ροπὴν] πρὸς τὴν ἀρετὴν ἢ  
 τὴν κακία. Διότι δὲν ὑπάρχει  
 νόμος [ποῦ νὰ ἰσχύῃ] γιὰ τὴν  
 [ἀνθρώπινη] φύσιν, ἀλλὰ γιὰ

ἀλλὰ τῷ αὐτεξουσίῳ τῆς  
προαιρέσεως, τραπῆναι  
δυναμένῳ πρὸς τὸ ἀγαθὸν  
καὶ κακόν.

- 5 ριθ'. Φυλάττειν δεῖ τὴν  
ψυχὴν καὶ ἀνομίλητον συν-  
τηρεῖν βεβήλων καὶ πονη-  
ρῶν λογισμῶν. Ὡς περ γὰρ  
τὸ σῶμα σώματι συνελθόν  
10 ἐτέρῳ, πρὸς ἀκαθαρσίαν  
μιαίνεται, οὕτω δὴ καὶ  
ψυχὴ φθείρεται πονηροῖς  
συνδύζουσα καὶ μιαιοῖς  
λογισμοῖς, συνάδουσά τε  
15 αὐτοῖς καὶ συντιθεμένη·  
οὐχὶ δὲ τοῖς τῆς πονηρίας  
καὶ τῆς πορνείας μόνον,  
ἀλλὰ καὶ ἐκάστης κακίας·  
οἶον, ἀπιστίας, δόλου, κε-  
20 νοδοξίας, ὀργῆς καὶ φθό-  
νου καὶ ἔριδος. Καὶ τοῦτό  
ἐστὶ τὸ καθαίρειν ἑαυτοὺς  
ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρ-  
κὸς καὶ πνεύματος<sup>267</sup>. Εἶ-  
25 ναι γὰρ οἶον καὶ φθορὰν  
καὶ πορνείαν ἐν τῷ ἀφανεί  
τῆς ψυχῆς, διὰ λογισμῶν  
ἀτόπων ἐνεργουμένην. Καὶ  
ὥς περ τὸν φθείροντα τὸν  
30 ναὸν τοῦ Θεοῦ, κατὰ τὸν  
μέγαν Ἀπόστολον, φθερεῖ  
τοῦτον ὁ Θεός<sup>268</sup>, ὅπερ τὸ

τὸ αὐτεξούσιο τῆς προαιρέσε-  
ως, τὸ ὁποῖο [εἶναι ἐκεῖνο ποῦν]  
μπορεῖ νὰ στρέφεται πρὸς τὸ  
ἀγαθὸ ἢ τὸ κακόν.

119. Πρέπει νὰ προφυλάσσωμε  
τὴν ψυχὴ καὶ νὰ μὴν τὴν ἀφή-  
νωμε νὰ συνομιλῇ μὲ βλάσφη-  
μους καὶ πονηροὺς λογισμοὺς.  
Διότι, ὅπως ἀκριβῶς τὸ σῶμα,  
ὅταν συνέλθῃ μὲ ἄλλο σῶμα,  
γὰρ [νὰ διαπράξῃ] τὴν ἁμαρτία  
μολύνεται, ἔτσι ἀκριβῶς καὶ ἡ  
ψυχὴ φθείρεται, ὅταν συνομι-  
λῇ [καὶ κάνει συνδυασμοὺς]·  
μὲ πονηροὺς καὶ ἀκαθάρτους  
λογισμοὺς καὶ συμφωνῇ καὶ  
συγκατατίθεται<sup>δ'</sup> μὲ αὐτοὺς.  
Ὅχι δὲ μόνο μὲ τοὺς [λογι-  
σμοὺς] τῆς πορνείας καὶ τῆς  
πονηρίας, ἀλλὰ καὶ κάθε κα-  
κίας· ὅπως ἀπιστίας, δόλου,  
κενοδοξίας, ὀργῆς καὶ φθόνου  
καὶ φιλονεικίας. Καὶ αὐτὸ [ἐν-  
νοεῖ ἡ φράσι τοῦ Ἀποστόλου  
Παύλου], «νὰ καθαίρωμε τοὺς  
ἑαυτοὺς [μας] ἀπὸ κάθε μολυ-  
σμὸ σαρκικὸ καὶ πνευματικόν».  
Διότι, γινώριζε, ὅτι ὑπάρχει καὶ  
φθορὰ καὶ πορνεία, ἡ ὁποία  
ἐνεργεῖται μὲ ἀπρεπεῖς логи-  
σμοὺς μέσα στὸ κρυφόν [μέρος]  
τῆς ψυχῆς. Καὶ ὅπως ἀκριβῶς  
αὐτόν, ὁ ὁποῖος καταστρέφει  
τὸν Ναὸ τοῦ Θεοῦ, ποῦ εἶναι  
τὸ σῶμα, θὰ τὸν καταστρέψῃ  
ὁ Θεός, κατὰ τὸν μέγα Ἀπό-

σῶμά ἐστιν· οὕτω δὴ καὶ  
 ὁ φθείρων ψυχὴν τε καὶ  
 νοῦν, τῷ συναινεῖν καὶ συν-  
 τίθεσθαι τοῖς ἀτόποις, τι-  
 5 μωρίας ἐστὶν ὑπεύθυνος.  
 Φυλάττειν τοιγαροῦν προ-  
 σήκει καθάπερ τὸ σῶμα  
 τοῦ ὁρατοῦ ἀμαρτήματος,  
 οὕτω καὶ τὴν ψυχὴν λογι-  
 10 σμῶν ἀτόπων, ὅτι ἡ νύμφη  
 Χριστοῦ ἐστίν. Ἡρμოსάμην  
 γὰρ ὑμᾶς, φησὶν, ἐνὶ ἀνδρὶ  
 παρθένον ἀγνὴν παραστή-  
 σαι τῷ Χριστῷ<sup>269</sup>. Καὶ πάση  
 15 φυλακῇ τήρει τὴν καρδίαν,  
 τῆς Γραφῆς ἄκουε λεγού-  
 σης· ἐκ γὰρ τούτων ἐξοδος  
 ζωῆς<sup>270</sup>. Καὶ σκολιοὺς δὲ  
 λογισμοὺς χωρίζειν ἀπὸ  
 20 Θεοῦ<sup>271</sup>, τῆς θείας διδα-  
 σκούσης Γραφῆς, μάνθανε.  
 ρκ'. Λόγον ἀπαιτεῖται τὴν  
 ἑαυτοῦ ψυχὴν ἑκαστος  
 ἀνακρίνων καὶ βασανί-  
 25 ζων, τίσι πρόσκειται; Καὶ  
 εἰ μὴ συμφωνοῦσαν συμ-  
 βαίνει τοῖς τοῦ Θεοῦ νό-  
 μοις τὴν καρδίαν ὁρᾶν,  
 πάση δυνάμει, καθάπερ  
 30 τὸ σῶμα, οὕτω δὴ καὶ τὸν  
 νοῦν διατηρεῖν ἄφθορον

στολο· ἔτσι βεβαίως καὶ αὐτός,  
 ὁ ὁποῖος καταστρέφει καὶ τὴν  
 ψυχὴ καὶ τὸν νοῦ, μὲ τὸ νὰ συμ-  
 φωνῇ καὶ νὰ συγκατατίθεται  
 στὰ ἄτοπα, εἶναι ὑπεύθυνος  
 γιὰ τὴν τιμωρία [του]. Πρέπει,  
 λοιπόν, ὅπως φυλάσσωμε τὸ  
 σῶμα ἀπὸ τὸ ὁρατὸ ἀμάρτημα,  
 ἔτσι [νὰ προφυλάσσωμε] καὶ  
 τὴν ψυχὴ ἀπὸ τοὺς ἀτόπους  
 λογισμοὺς, διότι εἶναι νύμφη  
 Χριστοῦ. Διότι σὰς ἀρραβώνι-  
 ασα, λέγει [ὁ Ἀπόστολος], μὲ  
 ἕναν ἄνδρα, τὸν Χριστό, γιὰ  
 νὰ [σᾶς] παρουσιάσω παρ-  
 θένο ἀγνὴ [σὲ Αὐτόν]». Καὶ  
 ἄκουε τὴν Γραφὴ πού λέγει:  
 «Μὲ κάθε προσοχὴ φύλαγε  
 τὴν καρδίαν σου· διότι ἀπὸ αὐ-  
 τὰ θὰ ὁδηγηθῇς στὴ ζωή». Καὶ  
 μάθαινε ἀπὸ τὴν διδασκαλία  
 τῆς θείας Γραφῆς, «ὅτι οἱ διε-  
 στραμμένοι λογισμοὶ χωρίζουν  
 ἀπὸ τὸν Θεό».

120. Κάθε ἕνας πρέπει νὰ ἀπαι-  
 τῇ ἀπολογία ἀπὸ τὴν ψυχὴ του  
 ἀνακρίνοντας καὶ πιέζοντας  
 αὐτήν, σὲ ποιά [πράγματα] εἶ-  
 ναι προσκολλημένη; Καὶ ἐὰν  
 συμβαίνει νὰ βλέπη, ὅτι δὲν  
 συμφωνεῖ ἡ καρδιά του μὲ τοὺς  
 νόμους τοῦ Θεοῦ, ἃς ἀγωνί-  
 ζεται μὲ ὅλη του τὴν δύναμι,  
 ὅπως ἀκριβῶς τὸ σῶμα, ἔτσι  
 καὶ τὸν νοῦ νὰ [τὸν] διατηρῇ



σπονδαζέτω καὶ τοῖς πονη-  
ροῖς ἀσύνθετον λογισμοῖς,  
εἶγε δὴ βούλοιτο, κατὰ τὴν  
ὑπόσχεσιν, τὸν καθαρὸν  
5 εἰσοικίσασθαι· ἐνοικῆσαι  
γὰρ καὶ ἐμπεριπατήσαι<sup>272</sup>  
ταῖς καθαραῖς πάντως καὶ  
φιλοκάλοις ψυχαῖς ἐπήγ-  
γελται.  
10 ρκα'. Ὡσπερ ὁ τῆς ἰδίας  
γῆς ἐπιμελέστατος γεωρ-  
γός, ἀνανεοῖ ταύτην πρό-  
τερον καὶ τὰς ἀκάνθας  
περιαίρει, εἴθ' οὕτω κατα-  
15 βάλλει τὰ σπέρματα· οὕτω  
καὶ τὸν παρὰ Θεοῦ προσ-  
δοκῶντα τὸν τῆς χάριτος  
σπόρον λαβεῖν, καθαίρειν  
πρότερον χρή τῆς ἑαυτοῦ  
20 καρδίας τὴν γῆν, ἵν' ὁ σπό-  
ρος πεσὼν τοῦ Πνεύματος,  
ἐντελεῖς καὶ πολλαπλασί-  
ους ἀποδῶ τοὺς καρπούς.  
Ὡς εἰμὴ τοῦτο γένηται  
25 πρότερον καὶ καθάρῃ τις  
ἑαυτὸν ἀπὸ παντὸς μολυ-  
σμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύμα-  
τος<sup>273</sup>, σάρξ ἐστιν ἔτι καὶ  
αἷμα καὶ μακρὰν ἀφέστηκε  
30 τῆς ζωῆς<sup>274</sup>.  
ρκβ'. Πανταχόθεν τὰς τοῦ  
ἐχθροῦ μαγγανείας, τοὺς  
δόλους τε καὶ τὰς κακουρ-

ἄφθορο καὶ ἀσύμφωνο μὲ τοὺς  
πονηροὺς λογισμούς, ἐὰν βε-  
βαίως θέλῃ, σύμφωνα μὲ τὴν  
[θεία] ὑπόσχεσι, νὰ ἔλθῃ νὰ  
κατοικήσῃ μέσα τοῦ ὁ Καθα-  
ρὸς [Κύριος]· διότι ἔχει ὑπο-  
σχεθῇ, ὅτι «θὰ κατοικήσῃ καὶ  
συμβადίσῃ» μὲ τις καθαρὲς βε-  
βαίως καὶ φιλοκαλικές ψυχές.  
121. Ὅπως ἀκριβῶς ὁ γεωργός,  
ὁ ὁποῖος ἐπιμελεῖται πολὺ τὸ  
χωράφι του, πρῶτα τὸ ἀνανεώ-  
νει [μὲ τὸ ὄργωμα] καὶ ἀφαιρεῖ  
τὰ ἀγκάθια, [καὶ] ἔτσι κατό-  
πιν ρίχνει τοὺς σπόρους. Μὲ  
τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ἐκεῖνος, ποὺ  
προσδοκεῖ νὰ λάβῃ ἀπὸ τὸν  
Θεὸ τὸν σπόρο τῆς Χάριτος,  
πρέπει πρῶτα νὰ καθαρίσῃ  
τὴν γῆ τῆς καρδίας του, ὥστε  
ὅταν πέσῃ ὁ σπόρος τοῦ [Ἀγί-  
ου] Πνεύματος, νὰ ἀποδώσῃ  
τελείους καὶ πολὺ περισσότε-  
ρους τοὺς καρπούς. Ἐὰν ὁμως  
δὲν γίνῃ ἔτσι προηγουμένως  
καὶ [δὲν] καθαρίσῃ κανεὶς τὸν  
ἑαυτό του ἀπὸ «κάθε μολυσμὸ  
σαρκικὸ καὶ πνευματικόν», [αὐ-  
τὸς] εἶναι ἀκόμη σάρκα καὶ αἷ-  
μα καὶ εὐρίσκεται μακριὰ ἀπὸ  
τὴν [ἀληθινὴν] ζωή.  
122. Ἀπὸ παντοῦ πρέπει νὰ  
παρατηροῦμε μὲ μεγάλη προ-  
σοχή τὰ τεχνάσματα καὶ τοὺς

γίας, ὁξύτατα περισκοπεῖν  
 δεῖ. Καὶ γὰρ ὡς τὸ Πνεῦ-  
 μα τὸ Ἅγιον διὰ Παύλου  
 τοῖς πᾶσι τὰ πάντα γε-  
 5 νέσθαι, φησίν, ἵνα τοὺς  
 πάντας κερδήσῃ<sup>275</sup>, οὕτω  
 δὴ καὶ τῇ κακία γίνεσθαι  
 πάντα διὰ σπουδῆς, ὥστε  
 τοὺς πάντας παραπέμψαι  
 10 τῇ ἀπωλείᾳ. Ἀμέλει τοῖς  
 εὐχομένοις, ὡς συνευχόμε-  
 νος ὑποκρίνεται, κατὰ σκο-  
 πὸν τοῦ προφάσει εὐχῆς  
 ἐμβαλόντα πρὸς οἷησιν  
 15 ἀπατῆσαι· τοῖς νηστεύ-  
 ουσι συννηστεύειν, τῇ  
 τῆς νηστείας αὐτοὺς οἰ-  
 ῆσει φενακίσαι βουλόμε-  
 νος· τοῖς ἔχουσι γνῶσιν  
 20 Γραφῶν, ἐπιτηδεύει τὰ  
 ὅμοια, προσχήματι γνώ-  
 σεως ἐπιποθῶν αὐτοὺς  
 παρακρούσασθαι· τοῖς  
 ἀποκαλύψεως φωτὸς κα-  
 25 ταξιωθεῖσι, παραπλησίως  
 ἔχειν δοκεῖ. Μετασχηματί-  
 ζεται γάρ, φησίν, ὁ σατα-  
 νᾶς εἰς ἄγγελον φωτός<sup>276</sup>,  
 ἵνα τῇ δοκῇσι τοῦ καταλ-

δόλους καὶ τὶς πανουργίας τοῦ  
 ἐχθροῦ. Καὶ ὅπως, λοιπόν, τὸ  
 Ἅγιο Πνεῦμα διὰ τοῦ [Ἀποστό-  
 λου] Παύλου λέγει, «ὅτι ἔγι-  
 νε γιὰ τοὺς πάντες τὰ πάντα,  
 ὥστε νὰ κερδίσῃ τοὺς πάντες»,  
 ἔτσι ἀκριβῶς [συμβαίνει] καὶ μὲ  
 τὴν κακία, [ἢ ὅποια] μὲ μεγάλη  
 φροντίδα μεταχειρίζεται κά-  
 θε τρόπο, ὥστε ὅλους νὰ τοὺς  
 ὀδηγήσῃ στὴν ἀπώλεια. [Ἔτσι]  
 βεβαίως [ὁ διάβολος] ὑποκρί-  
 νεται, ὅτι συμπροσεύχεται μὲ  
 ἐκείνους ποὺ προσεύχονται,  
 [τοὺς παρακινεῖ δηλαδὴ σὲ πε-  
 ρισσότερη προσευχή], μὲ σκοπὸ  
 νὰ τοὺς ἐξαπατήσῃ μὲ τὴν πρό-  
 φασιν τῆς προσευχῆς, ρίχνον-  
 τὰς τοὺς στὴν ὑψηλοφροσύνη.  
 [Ὑποκρίνεται] ὅτι νηστεύει μα-  
 ζὶ μὲ ὅσους νηστεύουν, [τοὺς  
 ἐνισχύει δηλαδὴ στὴν νηστεία],  
 ἐπειδὴ θέλει νὰ τοὺς ἐξαπατή-  
 σῃ μὲ τὴν ὑψηλοφροσύνη γιὰ  
 τὴν νηστεία [τους]. Σὲ αὐτοὺς  
 ποὺ ἔχουν γνῶσιν τῶν Γραφῶν,  
 μηχανεύεται τὰ ἴδια, ἐπειδὴ  
 ἐπιθυμεῖ μὲ τὸ πρόσχημα τῆς  
 γνώσεως νὰ τοὺς παραπλα-  
 νήσῃ [ἀπὸ τὸ ὀρθὸ δόγμα]. Σὲ  
 αὐτοὺς ποὺ ἀξιώθηκαν [νὰ δε-  
 χθοῦν] ἀποκάλυψιν τοῦ [ἀκτί-  
 στού] φωτός, ἐνεργεῖ παρομοί-  
 ως. Διότι «μετασχηματίζεται,  
 λέγει, ὁ σατανᾶς σὲ ἄγγελο  
 φωτός», ὥστε ἀφοῦ τοὺς ἐξα-  
 πατήσῃ μὲ τὴν φαντασία τοῦ

λήλου φωτὸς ἀπατήσας,  
 εἰς ἑαυτὸν ἐπαγάγεται· καὶ  
 ἀπλῶς, οὕτω πρὸς πάντα  
 ποικίλλεται καὶ τοῖς πᾶσιν  
 5 εἰκάζεται, ἵνα, τῷ ὁμοίῳ  
 χειρούμενος, εὐλογοφαν-  
 νῇ προφάσει προξενῇ τὴν  
 ἀπώλειαν· λογισμούς, φη-  
 σί, καθαιροῦντες καὶ πᾶν  
 10 ὕψωμα ἐπαιρόμενον κατὰ  
 τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ<sup>277</sup>.  
 Ὅρα μέχρι καὶ τίνων ὁ ἀλα-  
 ζὼν ἐκτείνει τὸ τόλμημα,  
 τῷ βούλεσθαι καὶ τοὺς ἥδη  
 15 τὸ θεῖον κατ' ἐπίγνωσιν  
 ἀληθείας ἔχοντας κατε-  
 νεγκεῖν. Ὡστε πάση φυλα-  
 κῇ χρῆσθαι τὴν ἑαυτοῦ  
 καρδίαν<sup>278</sup> ἕκαστον, πολλήν  
 20 τε παρὰ Θεοῦ τὴν σύνεσιν  
 αἰτεῖν, ἵνα δῶ ἡμῖν τὰς τῆς  
 κακίας τέχνας ἐφορᾶν, ἐρ-  
 γάζεσθαι δὲ καὶ ἐκπονεῖν  
 τὸν νοῦν ἐν συνέσει καὶ  
 25 τοὺς λογισμοὺς προσήκει  
 διηνεκῶς, καὶ πρὸς τὸ τοῦ  
 Θεοῦ θέλημα καταρτίζειν  
 ἑαυτούς. Οὐκ ἔστι γὰρ τού-  
 του μεῖζον ἔργον ἢ τιμιώ-

ἀναλόγου φωτὸς [καὶ ἀποδε-  
 χθῶν ὡς θεϊκὴ τὴν δική του  
 σατανικὴ ὀπτασία], νὰ τοὺς  
 ὀδηγήσῃ πρὸς τὸν ἑαυτὸν του.  
 Καὶ γενικῶς κατὰ τὸν ἴδιο τρό-  
 πο σὲ κάθε περίπτωσι ἀλλάζει  
 μορφή καὶ σὲ ὅλους ἐμφανίζε-  
 ται [ἀναλόγως], ὥστε μεταχει-  
 ριζόμενος τὴν ὁμοιότητα [μέ-  
 τὰ θεῖα], νὰ προξενήσῃ τὴν  
 ἀπώλεια μὲ εὐλογοφανῇ πρό-  
 φασι. [Ὅμως ἐμεῖς] «νὰ ἀνα-  
 τρέπωμε, λέγει [ὁ Ἀπόστολος],  
 τοὺς [ἐχθρικοὺς] λογισμούς,  
 καὶ κάθε ὑψηλοφροσύνη, ποὺ  
 ὑψώνεται γιὰ νὰ ἐμποδίσῃ τοὺς  
 ἀνθρώπους νὰ γνωρίσουν τὸν  
 Θεό». Βλέπε μέχρι καὶ ποιοῦ  
 [σημείου] ὁ ἀλαζόνας τολμάει  
 νὰ φθάσῃ, νὰ θέλῃ [δηλαδῇ] νὰ  
 κρημνίσῃ καὶ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι  
 ἔχουν πλέον φθάσει στὴν  
 ἀληθινὴ ἐπίγνωσι τοῦ Θεοῦ.  
 Ὡστε μὲ κάθε προσοχὴ πρέ-  
 πει νὰ φυλάγῃ ὁ καθένας τὴν  
 καρδιά του, καὶ νὰ ζητᾷ ἀπὸ  
 τὸν Θεὸ πολλὴ σύνεσι, γιὰ νὰ  
 μᾶς δώσῃ νὰ ἀντιλαμβανώμα-  
 σθε τὰ τεχνάσματα τῆς κακίας.  
 Ἀκόμη, πρέπει ἀκατάπαυστα  
 νὰ ἐργαζώμασθε καὶ νὰ καλ-  
 λιεργοῦμε μὲ σύνεσι τὸν νοῦ  
 καὶ τοὺς λογισμοὺς, καὶ νὰ κα-  
 ταρτίζωμε τοὺς ἑαυτοὺς μας  
 σύμφωνα μὲ τὸ θέλημα τοῦ  
 Θεοῦ. Δὲν ὑπάρχει πράγματι  
 [κανένα] ἔργο μεγαλύτερο ἢ

τερον· ἐξομολόγησις γάρ,  
φησί, καὶ μεγαλοπρέπεια  
τὸ ἔργον αὐτοῦ<sup>279</sup>.

- ρκγ'. Ἔθος τῇ φιλοθέῳ  
5 ψυχῇ, κἂν πάντα τὰ τῆς  
ἀρετῆς ἀγαθὰ πράξειεν,  
οὐδὲν ἑαυτῇ, ἀλλὰ τῷ Θεῷ  
ἕκαστα ἐπιγράφειν· ταύ-  
τη τοι καὶ ὁ Θεὸς πάλιν τῇ  
10 ὑγιεῖ ταύτης καὶ ὀρθῇ συ-  
νέσει καὶ γνώσει προσχών,  
τοῦναντίον ἐκείνῃ πάντα  
λογίζεται· καὶ ὥς αὐτῆς  
καμούσης καὶ παρ' ἑαυ-  
15 τῆς τὸ ὅλον ἐργασαμένης,  
τάς ἀντιδόσεις ἐπιμετρεῖ·  
καίτοι, δόξαν αὐτῷ πρὸς  
κρίσιν ἡμῖν ἐλθεῖν, οὐδὲν  
πρὸς ἀλήθειαν τῷ ἀνθρώ-  
20 πῳ δίκαιον εὐρεθήσεται<sup>280</sup>.  
Ἐπεὶ καὶ τὰ χρήματα καὶ  
τὰ δοκοῦντα πάντα ταυτὶ  
ἀγαθὰ, δι' ὧν καὶ εὐποιεῖν  
ἕκαστος δύναται, ἐκείνου  
25 εἰσίν, ἡ γῆ καὶ πάντα τὰ  
ἐν αὐτῇ<sup>281</sup>, αὐτὸ τὸ σῶμα  
καὶ αὐτὴ ἡ ψυχὴ· οὐ μὴν,  
ἀλλὰ καὶ αὐτὸ τὸ εἶναι ἄν-  
θρωπος, κατὰ χάριν ἔχει.  
30 Τί τοίνυν αὐτῷ λείπεται  
ἴδιον, ἐφ' ᾧ τὸ οἰηθῆναι ἢ

τιμώτερο ἀπὸ αὐτό. Διότι λέγει  
[ὁ Ψαλμωδός], «τὸ κάθε ἔργον  
Του εἶναι μαρτυρία τῆς δόξης  
καὶ μεγαλοπρεπείας Του».

123. [Εἶναι] συνήθεια στὴν φι-  
λόθεη ψυχῇ, καὶ ἂν ἀκόμη ἤθε-  
λε πράξει ὅλα τὰ ἀγαθὰ [ἔργα]  
τῆς ἀρετῆς, νὰ τὰ ἀποδίδῃ ὅχι  
στὸν ἑαυτό της ἀλλὰ κάθε ἕνα  
στὸν Θεό. Ἀντιθέτως λοιπὸν  
καὶ ὁ Θεὸς πάλι, ἀφοῦ διακρί-  
νει τὴν ὑγιῇ καὶ ὀρθῇ της σύ-  
νεσι καὶ γνώσι, τὰ καταλογίζει  
ὅλα σὲ αὐτή. Καὶ σὰν νὰ κοπί-  
ασε μόνη της καὶ ἐργάσθηκε  
μόνη της τὸ ὅλο [ἔργο], αὐξά-  
νει τίς ἀνταποδόσεις [Του] σὲ  
αὐτή. Ἄν καὶ ὅταν ἀποφασίσῃ  
Αὐτὸς νὰ μᾶς κρίνῃ, δὲν θὰ  
εὐρεθῇ στὸν ἄνθρωπο τίποτε,  
ποῦ [νὰ μπορῇ] πράγματι νὰ  
τὸν δικαιώσῃ. Καθὼς καὶ τὰ  
χρήματα καὶ ὅλα, ὅσα ἀναμφί-  
βολα θεωροῦμε ἀγαθὰ, μὲ τὰ  
ὁποῖα καὶ ὁ καθένας μπορεῖ νὰ  
κάνῃ ἀγαθοεργίες, εἶναι [ὅλα]  
Ἐκείνου, ἡ γῆ καὶ ὅλα [ὅσα εὐ-  
ρίσκονται] σὲ αὐτήν, αὐτὸ τὸ  
σῶμα καὶ αὐτὴ ἡ ψυχὴ [μας].  
[καὶ] ὅχι μόνον, ἀλλὰ καὶ τὴν  
ὑπαρξί του ὁ ἄνθρωπος [καὶ]  
αὐτὸ κατὰ Χάρι τὸ ἔχει. Τί λοι-  
πὸν ἰδικὸν του ἀπομένει, γιὰ  
τὸ ὁποῖο νὰ ἔχη λόγο ἢ ὑψη-

δικαιωθῆναι κατὰ λόγον  
 ἔξει; Πλὴν, ἀλλὰ ταύτην ὁ  
 Θεὸς μεγίστην ἐξ ἀνθρώ-  
 πων δέχεται χάριν, καὶ  
 5 τοῦτο τῶν προσφερομέ-  
 νων ἐκείνῳ τὸ χαριέστα-  
 τον, τὸ τὴν ψυχὴν καλῶς  
 ἐπιγνοῦσαν, ὅπως ἔχει τὰ  
 ὄντα, πάντα ὅσα περ ἂν  
 10 ποιῇ ἀγαθὰ καὶ ὅσα κάμνει  
 διὰ Θεόν, ὅσα τε συνίησι  
 καὶ γινώσκει, αὐτῷ μόνῳ  
 λογίζεσθαι καὶ αὐτῷ τὸ  
 σύμπαν ἀνατιθέναι.  
 15 ρκδ'. Ὡς περ ὁπότεν ἄν-  
 δρι πρὸς συμβίωσίν τε καὶ  
 κοινωνίαν συνέλθῃ γυνή,  
 κοινὰ πάντα τὰ ἐκατέρου  
 γίνεται· καὶ οἶκος εἷς καὶ  
 20 οὐσία μία καὶ ὑπαρξίς, καὶ  
 οὐ τῶν ὄντων αὐτῷ μόνον,  
 ἀλλὰ καὶ αὐτοῦ τοῦ σώμα-  
 τος κυριεύειν ἡ γυνὴ δύνα-  
 ται· ὁ γὰρ ἀνὴρ, φησὶν, ὁ  
 25 θεῖος Απόστολος, τοῦ ἰδίου  
 σώματος οὐκ ἐξουσιάζει,  
 ἀλλ' ἡ γυνὴ<sup>282</sup>. οὕτω δὴ καὶ  
 ἡ ἀληθὴς καὶ ἀπόρρητος  
 κοινωνία τῆς ψυχῆς πρὸς  
 30 Χριστὸν ἔχει καὶ εἰς ἐν αὐ-  
 τῷ συνέρχεται πνεῦμα<sup>283</sup>.  
 Ἐπεταὶ οὖν ἀναγκαίως, καὶ

λοφροσύνη του ἢ ἡ δικαίωσί  
 [του]; Ἀλλὰ ὁ Θεός, παρ' ὅλα  
 αὐτά, αὐτὴ δέχεται ἀπὸ τοῦς  
 ἀνθρώπους ὡς μεγαλύτερη  
 εὐχαριστία, καὶ αὐτό, ἀπὸ ὅλα  
 ὅσα τοῦ προσφέρονται, Τοῦ  
 δίνει τὴν μεγαλύτερη χαρὰ,  
 ἀφοῦ [δηλαδή] ἡ ψυχὴ κατα-  
 νοήσῃ καλῶς, πῶς ἔχουν τὰ  
 πράγματα, ὅσα καὶ ἂν ἐργάζε-  
 ται καὶ κἀνὴ γιὰ τὸν Θεό, ὅσα  
 ἀντιλαμβάνεται καὶ κατανοεῖ,  
 μόνο σ' Αὐτὸν νὰ τὰ ἀποδίδῃ  
 καὶ σ' Αὐτὸν νὰ ἀναθέτῃ τὰ  
 πάντα.

124. Ὅπως ἀκριβῶς, ὅταν μία  
 γυναῖκα ἔλθῃ σὲ συμβίωσι καὶ  
 ἔνωσι [διὰ τοῦ γάμου] μὲ ἕναν  
 ἄνδρα, ὅλα τὰ [πράγματα] τοῦ  
 καθενὸς γίνονται κοινὰ. Καὶ  
 [ὑπάρχει πλεόν] ἕνα σπίτι  
 καὶ μία περιουσία καὶ [κοινὰ]  
 ὑπάρχοντα· καὶ ὄχι μόνον ὅσα  
 ἀνήκουν σὲ αὐτόν, ἀλλὰ καὶ  
 τὸ ἴδιο τὸ σῶμα του δύναται  
 [πλεόν] νὰ κυριεύῃ ἡ γυναῖκα.  
 Διότι «ὁ ἄνδρας, λέγει ὁ θεῖος  
 Απόστολος, δὲν ἐξουσιάζει τὸ  
 σῶμα του, ἀλλὰ ἡ γυναῖκα».  
 Ἔτσι ἀκριβῶς εἶναι καὶ ἡ ἀλη-  
 θινὴ καὶ μυστικὴ κοινωνία τῆς  
 ψυχῆς μὲ τὸν Χριστὸ καὶ ἐνώνε-  
 ται μὲ Αὐτὸν εἰς ἕνα Πνεῦμα.  
 Εἶναι λοιπὸν φυσικὸ ἐπακό-

τῶν ἀφράστων αὐτοῦ θη-  
 σαυρῶν, ὥσπερ εἰ δέσποι-  
 ναν εἶναι, ἅτε δὴ νύμφην  
 αὐτοῦ γεγεννημένην. Ἐπει-  
 5 δὲ γὰρ ὁ Θεὸς γένοιτο  
 ταύτης, σαφές, ὅτι τὰ αὐ-  
 τοῦ πάντα ἐκείνης ἐστίν,  
 εἴτε κόσμος, εἴτε ζωή, εἴτε  
 10 θάνατος, εἴτε ἄγγελοι, εἴτε  
 ἀρχαί, εἴτε ἐνεστώτα, εἴτε  
 μέλλοντα<sup>284</sup>.  
 ῥκε'. Ὡς περ ὁ Ἰσραὴλ ἕως  
 μὲν εὐαρέστωσ ἐῖχε πρὸς  
 τὸν Δεσπότην, καίτοι γε  
 15 οὐδέποτε μὲν, ὥς ἐχρῆν,  
 πλὴν ἀλλ' οὖν ἕως ἐδόκει  
 ὑγιή τινα ποσῶς πρὸς αὐ-  
 τὸν ἔχειν τὴν πίστιν, στύ-  
 λος πυρὸς καὶ νεφέλη αὐ-  
 20 τοῦ προηγίτο<sup>285</sup>, θάλασσά  
 τε αὐτῷ ὑπεχώρει<sup>286</sup>, καὶ  
 μυρίων ἄλλων ἀπέλαυε  
 θαυμασίων· ὁπότε δὲ τῆς  
 25 πρὸς Θεὸν εὐνοίας ἀφίστα-  
 το, τότε καὶ τοῖς ἐχθροῖς  
 παρεδίδοτο καὶ δουλείαις  
 πικραῖς κατειργάζετο.  
 Οὕτω μοι νόει καὶ ἐπὶ τῆς  
 ψυχῆς· ἢ διὰ τῆς χάριτος  
 30 τὸν Θεὸν ἐπέγνω, καὶ ἀπὸ  
 ῥύπων μὲν ἐκαθάρθη πολ-  
 λῶν τὸ πρότερον, εἴτα καὶ  
 χαρίτων ἀξία γέγονε· τὴν

λουθο, νὰ εἶναι [ἢ ψυχῇ] ὥς  
 δέσποινα καὶ τῶν ἀνεκφρά-  
 στων θησαυρῶν Του, ἀφοῦ  
 ἔγινε νύμφη Του. Διότι, ὅταν  
 ὁ Θεὸς γίνῃ δικός της, εἶναι  
 σαφές, ὅτι τὰ δικά Του, εἶναι  
 ὅλα [καὶ] δικά της, «εἴτε [εἶ-  
 ναι] ὁ κόσμος, εἴτε ἡ ζωή, εἴτε  
 ὁ θάνατος, εἴτε οἱ ἄγγελοι, εἴτε  
 οἱ Ἀρχές, εἴτε τὰ παρόντα, εἴτε  
 τὰ μέλλοντα».

125. Ὅπως ὁ Ἰσραηλιτικὸς λα-  
 ὅς, ὅσο μὲν εὐαρεστοῦσε στὸν  
 Δεσπότην, ἂν καὶ ποτὲ βεβαί-  
 ως ὅσο ἔπρεπε, πλὴν ὅμως,  
 ὅσο κρατοῦσαν ἔστω καὶ λίγο  
 σωστὰ τὴν πίστιν πρὸς Αὐτόν,  
 «στῦλος πυρὸς καὶ νεφέλη  
 προπορευόταν αὐτοῦ [καὶ τὸν  
 καθοδηγοῦσε]» καὶ «ἡ [Ἐρυ-  
 θρὰ] θάλασσα ὑποχωροῦσε  
 μπροστά του» καὶ ἀάμπολλα  
 ἄλλα θαυμαστὰ ἀπελάμβανε.  
 Ὅταν ὅμως ἀπομακρυνόταν  
 ἀπὸ τὴν εὐνοιά Του, τότε καὶ  
 στοὺς ἐχθροὺς παραδινόταν  
 καὶ ὑποτασσόταν σὲ πικρὰς  
 δουλείας. Ἐτσι θεωρῶ [ὅτι  
 συμβαίνει] καὶ μὲ τὴν ψυχῇ,  
 ἢ ὅποια πρῶτα ἐγνώρισε τὸν  
 Θεὸ διὰ τῆς Χάριτος, καὶ ἐκα-  
 θάρθηκε μὲν ἀπὸ τοὺς πολ-  
 λοὺς μολυσμοὺς, καὶ ἔπειτα  
 ἀξιώθηκε τῶν δωρεῶν [Του].

προσήκουσαν δὲ οὐ φυλά-  
 ξασα τῷ οὐρανίῳ ἀνδρὶ διὰ  
 τέλους εὐνοίαν, ἐξέπεσε  
 τῆς ζωῆς, ἧς μέτοχος ἐγε-  
 5 γόνει. Δυνατὸν γὰρ τῷ ἀν-  
 τικειμένῳ, καὶ τῶν εἰς τὰ  
 τοιαῦτα φθασάντων κα-  
 τεπαίρεσθαι μέτρα. Ὡστε  
 ἀγωνιστέον, ὁπόση δύναμις,  
 10 καὶ μετὰ φόβου καὶ τρόμου  
 τῆς ἑαυτῶν ζωῆς ἐπιμελη-  
 τέον, μάλιστα τοῖς ὅσοι τοῦ  
 πνεύματος τοῦ Χριστοῦ γε-  
 γόνασι μέτοχοι, τοῦτο μηδὲ  
 15 μικρὸν ἢ μέγα δι' ὀλιγωρίαν  
 ποιεῖν καὶ δι' αὐτὸ τοῦτο,  
 τὸ τοῦ Κυρίου πνεῦμα λυ-  
 πεῖν<sup>287</sup>. Ὡσπερ γὰρ χαρὰ  
 γίνεται ἐν τῷ οὐρανῷ, κα-  
 20 θά φησιν ἡ ἀλήθεια, ἐπὶ ἐνὶ  
 ἁμαρτωλῷ μετανοοῦντι<sup>288</sup>,  
 οὕτω καὶ λύπη πάλιν ἐπὶ  
 μιᾷ ψυχῇ τῆς αἰωνίου ζωῆς  
 ἐκπιπτούση.  
 25 ρκς'. Ὄταν ψυχὴ τῆς χάρι-  
 τος καταξιωθῇ, τότε δὴ καὶ  
 χρήσιμα ταύτῃ μάλιστα  
 Θεὸς δίδωσι, γνῶσιν, σύν-  
 νεσιν καὶ διάκρισιν. Ἄπερ  
 30 γοῦν καὶ αὐτὰ Θεὸς δίδω-  
 σιν ἐκείνης αἰτούσης, ὥστε  
 εὐαρέστως αὐτὴν διακο-  
 νῆσαι τῷ πνεύματι, ὃ καὶ

ἐπειδὴ, ὅμως, δὲν ἐφύλαξε ἕως  
 τέλους τὴν πρέπουσα στὸν οὐ-  
 ράνιο ἄνδρα ἀγάπη, ἐξέπεσε  
 ἀπὸ τὴν ζωῇ, τῆς ὁποίας εἶ-  
 χε γίνεαι μέτοχος. Διότι εἶναι  
 δυνατὸν στὸν ἐχθρὸ νὰ ὑψώ-  
 νεται ὑπερήφανα καὶ ἐναν-  
 τίον αὐτῶν, πού ἐφθασαν σὲ  
 αὐτὰ τὰ μέτρα. Ὡστε πρέπει  
 νὰ ἀγωνιζώμασθε μὲ ὅλη μας  
 τὴν δύναμι καὶ νὰ φροντίζω-  
 με μὲ φόβο καὶ τρόμο τὴν ζωὴ  
 μας, ὅσοι μάλιστα ἔχουν γίνεαι  
 μέτοχοι τοῦ Πνεύματος τοῦ  
 Χριστοῦ, νὰ μὴν κάνουν τίπο-  
 τα μὲ ἀμέλεια εἴτε μικρὸ εἴτε  
 μεγάλο, καὶ μὲ αὐτὸ τὸν τρόπο  
 νὰ λυποῦν τὸ Πνεῦμα τοῦ Κυ-  
 ρίου. Διότι, ὅπως γίνεται χαρὰ  
 στὸν οὐρανό, καθὼς λέγει ἡ  
 Ἀλήθεια, γιὰ ἕναν ἁμαρτωλὸ  
 πού μετανοεῖ, ἔτσι καὶ λύπη  
 πάλι [γίνεται] γιὰ μιὰ ψυχὴ  
 πού χάνει τὴν αἰώνιο ζωή.

126. Ὅταν κάποια ψυχὴ κα-  
 ταξιωθῇ [νὰ λάβῃ] τὴν Χάρι,  
 τότε πραγματικὰ καὶ περισ-  
 σότερα χαρίσματα τῆς δίνει  
 ὁ Θεός, γνῶσι, σύνεσι καὶ διά-  
 κρισι. Τὰ ὁποῖα βέβαια καὶ τὰ  
 δίνει ὁ Θεός, ὅταν ἐκείνη τὰ  
 ζητῇ, ὥστε [νὰ μπορέσῃ] νὰ  
 διακονήσῃ εὐάρεστα τὸ [Ἅγιο]  
 Πνεῦμα, τὸ Ὅποιο καὶ ἀξιώθη-

κατηξιώθη λαβεῖν, μή κλεπτομένην ὑπὸ κακίας, μή σφαλλομένην δι' ἄγνωσίαν, μή τῷ ἀμελεῖν καὶ ἀφόβως  
 5 ζῆν παρατρεπομένην καὶ παρὰ τὸ δεσποτικόν τι διαπραττομένην θέλημα.  
 ρκζ'. Ὡσπερ ἡ ἐνέργεια τῶν παθῶν, ὅπερ ἐστὶ τὸ  
 10 ἐγκόσμιον πνεῦμα τῆς πλάνης<sup>289</sup>, τοῦ σκοτόους, τῆς ἁμαρτίας, ἀνθρώπων τοιούτων ἂν ἐνοικήσειεν, ὃς διάπλεώς ἐστι φρονήματος  
 15 σαρκικοῦ· οὕτω πάλιν ἡ ἐνέργειά τε καὶ δυνάμις τοῦ φωτεινοῦ πνεύματος ἀνθρώπων τῷ ἁγιασθέντι ἐγκατοικεῖ, κατὰ τὸν εἰπόντα· εἰ δοκιμὴν ζητεῖτε τοῦ ἐν ἐμοὶ λαλοῦντος  
 20 Χριστοῦ<sup>290</sup>· καὶ αὖθις, ζῶ δὲ οὐκ ἔτι ἐγώ, ζῆ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός<sup>291</sup>· καί, ὅσοι  
 25 δὲ εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε<sup>292</sup>· καὶ ὁ Κύριος, ἐλευσόμεθα ἐγώ τε καὶ ὁ πατήρ μου καὶ μονήν παρ' αὐτῷ ποιήσομεν<sup>293</sup>. Ταῦτα οὐκ ἀδήλως,  
 30 οὐδ' ἀνεργήτως, ἀλλ' ἐν δυνάμει καὶ ἀληθείᾳ τοῖς

κε νὰ λάβῃ, χωρὶς [πλέον] νὰ κλέπεται ἀπὸ τὴν κακία, οὔτε νὰ σφάλῃ ἀπὸ ἄγνοια, οὔτε νὰ παρεκτρέπεται ζώντας μὲ ἀμέλεια καὶ χωρὶς φόβο [Θεοῦ], καὶ οὔτε νὰ ἐνεργῇ τίποτε ποῦ δὲν εἶναι σύμφωνο μὲ τὸ θέλημα τοῦ Δεσπότη.

127. Ὅπως ἀκριβῶς ἡ ἐνέργεια τῶν παθῶν, ποῦ εἶναι τὸ κοσμικὸ πνεῦμα τῆς πλάνης, τοῦ σκοτόους, τῆς ἁμαρτίας, θὰ μπορούσε νὰ κατοικήσῃ [μόνο] σὲ ἓνα τέτοιο ἄνθρωπο, ὁ ὁποῖος διακατέχεται ἀπὸ σαρκικὸ φρόνημα· ἔτσι ἀκριβῶς καὶ ἡ ἐνέργεια καὶ ἡ δύναμις τοῦ φωτεινοῦ Πνεύματος εἰσέρχεται καὶ κατοικεῖ μέσα στὸν ἄνθρωπο, ὁ ὁποῖος ἁγιάσθηκε, σύμφωνα μὲ [τὸν Απόστολο] ποῦ εἶπε: «ἐὰν ζητῆτε ἀποδείξι γιὰ τὸ ὅτι ὁ Χριστὸς ὁμιλεῖ μέσα μου». Καὶ πάλι: «δὲν ζῶ πλέον ἐγώ, ζεῖ ὅμως μέσα μου ὁ Χριστός». Καί: «ὅσοι βαπτισθήκατε εἰς [τὸ ὄνομα] τοῦ Χριστοῦ, ἐνδυθήκατε τὸν Χριστό». Καὶ ὁ Κύριος [ἐπίσης λέγει]: «θὰ ἔλθωμε καὶ ἐγώ καὶ ὁ Πατήρ [μου] καὶ θὰ διαμείνωμε σὲ αὐτόν». Αὐτά, οὔτε ἀφανῶς, οὔτε ἀνεπαίσθητα συμβαίνουν, ἀλλὰ δυναμικὰ καὶ ἀληθινὰ, σὲ ὅσους ἀποδεί-



καταξιουνμένοις ἐγγίνεται.  
 Ὁ μὲν γὰρ νόμος τὸ πρό-  
 τερον λόγῳ ἀνυποστάτῳ  
 ἐπέστρεφε τοὺς ἀνθρώ-  
 5 πους, βαρὺν αὐτοῖς καὶ  
 δυσφόρητον ἐπιτιθεὶς τὸν  
 ζυγὸν καὶ μηδεμίαν εἰδῶς  
 ὀρέγειν βοήθειαν, τοῦτο δὲ  
 παρὰ τὸ μὴ δυνατῶς ἔχειν  
 10 τὴν τοῦ πνεύματος δύνα-  
 μιν παρέχειν· τὸ γὰρ ἀδύ-  
 νατον, φησί, τοῦ νόμου ἐν  
 ᾧ ἡσθένει διὰ τῆς σαρκός,  
 καὶ τὰ ἐξῆς<sup>294</sup>. ἀπὸ δὲ τῆς  
 15 τοῦ Χριστοῦ παρουσίας ἡ  
 θύρα τῆς χάριτος τοῖς ἐν  
 ἀληθείᾳ πιστεύουσι διη-  
 νοίχθη δυνάμεις τε Θεοῦ  
 καὶ ἐνέργεια Πνεύματος  
 20 Ἁγίου αὐτοῖς χορηγεῖται.  
 ρκη'. Χριστοῦ τῆς πρώ-  
 τας καὶ φυσικῆς ἀγαθότη-  
 τος τὴν δωρεὰν τοῦ Ἁγίου  
 Πνεύματος τοῖς θείοις δια-  
 25 πέμψαντος μαθηταῖς<sup>295</sup>,  
 ἐκεῖθεν ἅπασιν τοῖς πιστεύ-  
 ουσιν ἡ θεία δύναμις ἐκεί-  
 νη ἐπισκιάζουσα καὶ ταῖς  
 ἐκείνων ἐγκατοικοῦσα ψυ-  
 30 χαῖς, ἰάτο μὲν τῶν παθῶν  
 τῆς ἁμαρτίας, τοῦ σκότους

χθηκαν ἄξιοι. Διότι, ὁ μὲν νό-  
 μος<sup>ε'</sup> [στὴν Παλαιὰ Διαθήκη]  
 ἐπέστρεφε τοὺς ἀνθρώπους  
 [πρὸς τὴν θεογνωσίᾳ] μὲ λόγῳ  
 σκληρῷ, βάζοντας ἐπάνω τους  
 βαρὺ καὶ ἀβάστακτο ζυγόν, καὶ  
 χωρὶς νὰ τοὺς προσφέρῃ καμ-  
 μία βοήθεια. Καὶ αὐτὸ [συνέ-  
 βαινε], ἐπειδὴ δὲν ἦταν δυνα-  
 τὸν νὰ τοὺς παρέχῃ τὴν δύναμι  
 τοῦ [Ἁγίου] Πνεύματος. Διότι  
 λέγει [ὁ Απόστολος]: «ἐκείνο  
 ποὺ ἦταν ἀδύνατο [νὰ κατορ-  
 θώσῃ] ὁ νόμος, διότι ἀσθενοῦ-  
 σε νὰ νικήσῃ τὸ σαρκικὸ φρό-  
 νημα», καὶ τὰ λοιπά. Ὑστερα  
 ὁμῶς ἀπὸ τὴν παρουσία τοῦ  
 Χριστοῦ, ἀνοίχθηκε ἡ θύρα τῆς  
 Χάριτος σὲ ὅσους ἐπίστευσαν  
 ἀληθινά, [καὶ] χορηγεῖται σὲ  
 αὐτοὺς [πλέον] καὶ ἡ δύναμι  
 τοῦ Θεοῦ καὶ ἡ ἐνέργεια τοῦ  
 Ἁγίου Πνεύματος.

128. Αφοῦ ὁ Χριστὸς ἐξαπέ-  
 στειλε στοὺς ἱεροὺς μαθητὲς  
 [Του] τὴν δωρεὰ τῆς πρωταρ-  
 χικῆς καὶ φυσικῆς ἀγαθότητος  
 τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ἔκτοτε,  
 ἡ θεία δύναμις ἐπεσκίαζε [μὲ  
 τὴν ἔλευσί Της] ὅλους τοὺς πι-  
 στούς, καὶ διαμένοντας στίς  
 ψυχές τους, ἐθεράπευε τὰ  
 πάθη τῆς ἁμαρτίας καὶ τοὺς  
 ἀπάλλασσε ἀπὸ τοῦ σκότους καὶ

δὲ καὶ τῆς νεκρώσεως αὐ-  
 τούς ἀπήλλαττε. Καὶ γὰρ  
 μέχρι τότε τετρανυμάτιστό  
 τε καὶ πεφυλάκιστο ἡ ψυ-  
 5 χὴ καὶ τῷ ζόφῳ τῆς ἀμαρ-  
 τίας κάτοχος ἦν. Ἀμέλει  
 καὶ νῦν ψυχὴ μήπω σύνοι-  
 κον ἔχειν ἀξιωθείσα τὸν  
 Κύριον, μηδὲ τὴν τοῦ ἀγα-  
 10 θοῦ Πνεύματος δύναμιν  
 ἐνεργητικῶς αὐτῇ καὶ κα-  
 τὰ πᾶσαν δύναμιν καὶ πλη-  
 ροφορίαν ἐπισκηνώσασαν,  
 ἐν τῷ σκότει ἔτι ἐστίν· οἷς  
 15 δὲ ἡ τοῦ θείου Πνεύματος  
 ἐπεφοίτησε χάρις καὶ τοῖς  
 βαθυτάτοις τοῦ νοὸς αὐ-  
 τῶν ἐγκατώκησε, τούτοις  
 δὴ καὶ ὁ Κύριος ὡς ψυχὴ γί-  
 20 νεται. Ὁ γὰρ κολλώμενος  
 τῷ Κυρίῳ, ὁ θεϊὸς φησιν  
 Ἀπόστολος, εἰς ἐν Πνεῦ-  
 μα ἔσται<sup>296</sup>. Καὶ αὐτὸς δὲ ὁ  
 Κύριος· ὥσπερ ἐγὼ καὶ σὺ  
 25 ἐν ἐσμέν, ἵνα καὶ οὗτοι ἐν  
 ἡμῖν ἐν ὧσιν<sup>297</sup>. Ὡ τῆς εὐ-  
 δοκίας καὶ ἀγαθότητος, ἥς  
 ἔτυχεν ἡ οὕτω πρὸς τῆς  
 κακίας ταπεινωθεῖσα τῶν  
 30 ἀνθρώπων φύσις! Πλήν  
 ἀλλ' ἐπεὶ καὶ τῇ μοχθηρίᾳ  
 τῶν παθῶν ἡ ψυχὴ συνοῦ-

τὴ νέκρωσι [ποῦ προέρχεται  
 ἀπὸ αὐτά]. Καὶ πράγματι μέχρι  
 τότε ἦταν ἡ ψυχὴ πληγωμένη  
 καὶ φυλακισμένη καὶ αἰχμα-  
 λωτισμένη ἀπὸ τὸ πυκνὸ σκό-  
 5 τος τῆς ἀμαρτίας. Βεβαίως, καὶ  
 τώρα ἡ ψυχὴ, ἡ ὁποία δὲν ἔχει  
 ἀξιωθῆ νὰ ἔχη ἔνοικο τὸν Κύ-  
 ριο, οὔτε ἐδραιωμένη μέσα της  
 τὴν δύναμι τοῦ Ἁγίου Πνεύμα-  
 10 τος μὲ ἐμφανεῖς τὶς ἐνέργειές  
 της καὶ μὲ κάθε ἐξουσία καὶ  
 [ἐσωτερικὴ] πληροφορία, εὐρί-  
 σκεται ἀκόμη στὸ σκοτάδι. Σὲ  
 ὅσους ὁμως ἐπεφοίτησε ἡ Χάρι  
 τοῦ θείου Πνεύματος καὶ κα-  
 τοίκησε μέσα στὰ πιὸ βαθειὰ  
 [μέρη] τοῦ νοῦ τους, σὲ αὐτοὺς  
 βεβαίως καὶ ὁ Κύριος γίνεται  
 ὡς ψυχὴ. «Διότι ἐκεῖνος, ποῦ  
 προσκολλᾶται στὸν Κύριο»,  
 λέγει ὁ θεϊὸς Ἀπόστολος, «γί-  
 νεται ἓνα πνεῦμα μὲ Αὐτόν».  
 Ἀλλὰ καὶ ὁ Ἰδιος ὁ Κύριος  
 [λέγει]: «ὅπως Ἐγὼ καὶ Ἐσὺ  
 εἴμαστε ἓνα, ἔτσι καὶ αὐτοί,  
 διὰ τῆς κοινωνίας καὶ ἐνώσεως  
 μαζί Μας, νὰ εἶναι ἓνα». Ὡ, τί  
 [μεγάλῃ] εὐαρέσκεια καὶ ἀγα-  
 25 θότητα, ποῦ ἀξιώθηκε [ἀπὸ  
 τὸν Θεό] ἡ ἀνθρώπινη φύσις, ἡ  
 ὁποία τόσο πολὺ ταπεινώθη-  
 κε ἀπὸ τὴν κακίαν! Ἀλλὰ καὶ  
 ἐπειδὴ, ὅσο ἡ ψυχὴ συζοῦσε  
 μὲ τὴν κακίαν τῶν παθῶν, ἦταν

σα, ἐν ὥσπερ μετ' αὐτῆς  
 ἦν, καὶ ἴδιον εἶχε θέλημα,  
 ἀλλὰ τὸ δοκοῦν αὐτῇ  
 ποιεῖν οὐκ ἡδύνατο· ὁ καὶ  
 5 Παῦλός φησιν, οὐ γὰρ ὁ  
 θέλω τοῦτο ποιῶ<sup>298</sup>· πόσω  
 γε μᾶλλον τῆς τοῦ Θεοῦ  
 δυνάμεως τῇ ἀγιασθείσῃ  
 καὶ ἀξία τούτου γεγεννη-  
 10 μένη ψυχῇ συνελθούσης,  
 εἰς ἐν αὐτῷ ἔσται τὸ τού-  
 του θέλημα. Γίνεται γὰρ  
 ἡ ψυχὴ τότε πρὸς ἀλήθει-  
 αν, ὡς ψυχὴ τοῦ Κυρίου,  
 15 τῷ ἔκοντι καὶ κατὰ γνώ-  
 μην ὑπὸ τῆς τοῦ ἀγαθοῦ  
 Πνεύματος δυνάμεως βα-  
 σιλεύεσθαι καὶ θελήματι  
 ἰδίῳ μηκέτι αὐτὴν πορεύε-  
 20 σθαι. Τίς γάρ, φησίν, ἡμᾶς  
 χωρίσει ἀπὸ τῆς ἀγάπης  
 τοῦ Χριστοῦ<sup>299</sup>; τοὔτέστι  
 τῆς ἐνωθείσης ψυχῆς τῷ  
 Πνεύματι τῷ Ἀγίῳ;  
 25 ρκθ'. Τῷ βουλομένῳ μιμη-  
 τῇ οὖν γενέσθαι Χριστοῦ,  
 ἵνα καὶ αὐτῷ γένοιτο νίῳ  
 Θεοῦ προσαγορευθῆναι,  
 γεννηθέντι ἐκ Πνεύματος,  
 30 πρὸ τῶν ἄλλων προσήκει  
 τὰς ἀπαντώσας θλίψεις,

σὰν ἓνα μὲ αὐτῇ, καὶ παρ' ὅλο-  
 πού εἶχε τὴν δική της θέλησι,  
 ὅμως δὲν μποροῦσε νὰ κάνῃ  
 αὐτὸ ποὺ ἠθέλε· τὸ ὁποῖο καὶ  
 ὁ [Ἀπόστολος] Παῦλος λέγει:  
 «Διότι δὲν κάνω αὐτό, τὸ ὁποῖο  
 θέλω». Πόσο λοιπὸν περισσό-  
 τερο, ὅταν [αὐτῇ] τὴν ψυχὴ,  
 ποὺ ἀγιασθηκε καὶ ἔγινε ἀξία  
 Του, τὴν ἐπισκεφθῇ ἡ δύναμι  
 τοῦ Θεοῦ, [δὲν] θὰ γίνῃ ἓνα [τὸ  
 θέλημά της] μὲ τὸ θεῖο θέλη-  
 μα Αὐτοῦ. Διότι τότε γίνεται  
 ἀληθινὰ ἡ ψυχὴ, ὡς ψυχὴ τοῦ  
 Κυρίου<sup>12</sup>, μὲ τὸ νὰ ἐξουσιάζεται  
 ἐκουσίως καὶ αὐτοπροαιρέτως  
 ἀπὸ τὴν δύναμι τοῦ ἀγαθοῦ  
 Πνεύματος, καὶ μὲ τὸ νὰ μὴν  
 πορεύεται πλέον σύμφωνα μὲ  
 τὸ δικό της θέλημα. Διότι λέγει  
 [ὁ Ἀπόστολος]: «Ποιὸς θὰ μᾶς  
 χωρίσῃ ἀπὸ τὴν ἀγάπη τοῦ Χρι-  
 στοῦ», δηλαδὴ τὴν ψυχὴ, ποὺ  
 ἐνώθηκε μὲ τὸ Ἅγιο Πνεῦμα;  
 129. Ἐκεῖνος, λοιπόν, ποὺ ἐπι-  
 θυμεῖ νὰ γίνῃ μιμητὴς τοῦ  
 Χριστοῦ, γιὰ νὰ μπορέσῃ καὶ  
 αὐτὸς νὰ κληθῇ υἱὸς τοῦ Θε-  
 οῦ, γεννημένος ἀπὸ τὸ [Ἅγιο]  
 Πνεῦμα, πρὶν ἀπὸ ὅλα πρέπει  
 τίς θλίψεις ποὺ τοῦ συμβαί-  
 νουν, δηλαδὴ τίς σωματικὲς

ἤτοι σωματικὰς νόσους ἢ  
 τὰς ἐξ ἀνθρώπων ὕβρεις  
 καὶ τὰ ὀνειδίη, πρὸς δὲ καὶ  
 τὰς ἐκ τῶν ἀοράτων ἐπι-  
 5 βουλὰς, εὐψύχως καὶ καρ-  
 τερικῶς ὑποφέρειν. Κατ'  
 οἰκονομίαν γὰρ Θεοῦ τὸ  
 δοκίμιον ταῖς ψυχαῖς τῶν  
 διαφόρων παραχωρεῖται  
 10 θλίψεων, ἵνα φανεραὶ γέ-  
 νοιντο πάντως αἱ γνησίως  
 ἀγαπᾶσαι τὸν Κύριον. Ση-  
 μεῖον δὲ τοῖς ἐκ παντὸς αἰ-  
 ῶνος Πατριάρχαις τε καὶ  
 15 Προφῆταις καὶ Ἀποστόλοις  
 καὶ Μάρτυσι, οὐκ ἄλλως,  
 ἀλλ' ἢ διὰ τῆς ὁδοῦ τῆς  
 στενοπόρου τῶν πειρα-  
 σμῶν καὶ τῶν θλίψεων δι-  
 20 ελθεῖν ὑπῆρξε, καὶ οὕτως  
 εὐαρεστήσαι τῷ Θεῷ. Τέ-  
 κνον, γὰρ, φησὶν ἡ Γραφή,  
 ἐὰν προσέρχῃ δουλεύειν  
 τῷ Κυρίῳ, ἐτοίμασον τὴν  
 25 ψυχὴν σου εἰς πειρασμόν,  
 εὐθynn τὴν καρδίαν σου  
 καὶ καρτέρησον<sup>300</sup>. Καὶ ἀλ-  
 λαχοῦ δέ· τὰ ἐπιφερόμε-  
 νὰ σοι πάντα, ὡς ἀγαθὰ  
 30 πρόσδεξαι, εἰδῶς, ὅτι ἅτερ  
 Θεοῦ οὐδὲν γίνεται. Τῆς  
 ὑπομονῆς τοίνυν καὶ τῆς

ἀσθένειες ἢ τὶς ὕβρεις καὶ τοὺς  
 ὀνειδισμοὺς ἀπὸ τοὺς ἀνθρώ-  
 πους, ἀκόμη δὲ καὶ τὰ κακό-  
 βουλα σχέδια τῶν ἀοράτων  
 ἐχθρῶν ἐναντίον του, νὰ τὰ  
 ὑπομένη μὲ γενναιοψυχία  
 καὶ καρτερία. Διότι, κατ' οἰ-  
 κονομίαν Θεοῦ, παραχωρεῖται  
 στὶς ψυχὰς ἡ δοκιμασία τῶν  
 διαφόρων θλίψεων, ὥστε νὰ  
 φανερωθοῦν ἐξ ἅπαντος αὐ-  
 τὰς [οἱ ψυχὰς], πὺ Τὸν ἀγα-  
 ποῦν εἰλικρινά. Καὶ αὐτὸ ἦταν  
 σημεῖο [τῆς ἀγιότητος] ὅλων  
 τῶν αἰώνων, καὶ Πατριαρχῶν  
 καὶ Ἀποστόλων καὶ Μαρτύ-  
 ρων, [τὸ] ὅτι [δηλαδὴ] διήλθαν  
 [τὴν ζωὴ τους], ὅχι μὲ ἄλλο  
 τρόπο, ἀλλὰ μέσα ἀπὸ τὴν  
 στενὴ ὁδὸ τῶν πειρασμῶν καὶ  
 τῶν θλίψεων καὶ ἔτσι εὐαρέ-  
 στησαν στὸν Θεό. Διότι λέγει  
 ἡ Γραφή: «παιδί μου, ἂν ἔρ-  
 χεσαι νὰ ὑπηρετήσης τὸν Κύ-  
 ριο, ἐτοίμασε τὴν ψυχὴ σου γιὰ  
 πειρασμούς, νὰ ἔχῃς εὐθεΐα  
 τὴν καρδίαν σου καὶ ὑπόμεινε».  
 Καὶ ἀλλοῦ ἐπίσης· ὅλα ὅσα σοῦ  
 συμβαίνουν δέξου τα ὡς ἀγα-  
 θὰ, γνωρίζοντας ὅτι χωρὶς [τὸ  
 θέλημα] τοῦ Θεοῦ τίποτε δὲν  
 γίνεται. Πρέπει λοιπόν, πρὶν  
 ἀπὸ ὅλα, ἢ ψυχὴ, ἢ ὁποία θέ-  
 λει νὰ εὐαρεστήσῃ στὸν Θεό,

ἐλπίδος πρὸ παντὸς ἄλλου  
 ψυχῇ τῇ εὐαρεστῆσαι Θεῷ  
 βουλομένη ἀντιληπτέον.  
 Μία γὰρ καὶ αὕτη τῆς κα-  
 5 κίας τέχνη, ἀκηδῖαν ἡμῖν  
 ἐμβάλλειν ἐν καιρῷ θλί-  
 ψεως, ἵνα τῆς πρὸς τὸν  
 Κύριον ἀποστήσῃ ἐλπίδος.  
 Οὐδέποτε δὲ Θεὸς ἀφῆκε  
 10 ψυχὴν τὴν ἐπ' ἐκείνῳ ἐλ-  
 πίζουσαν, καταπονηθῆναι  
 τοῖς πειρασμοῖς, ὥστε καὶ  
 ἐξαπορηθῆναι<sup>301</sup>. πιστὸς  
 γάρ, ὁ Απόστολός φησιν,  
 15 ὁ Θεός, ὃς οὐκ ἐάσει ἡμᾶς  
 [recte: ὑμᾶς] πειρασθῆναι  
 ὑπὲρ ὃ δύνασθε· ἀλλὰ ποι-  
 ῆσει σὺν τῷ πειρασμῷ καὶ  
 τὴν ἔκβασιν τοῦ δύνασθαι  
 20 ὑπενεγκεῖν<sup>302</sup>. Καὶ ὁ πονη-  
 ρὸς δέ, οὐχ ὅσον ἐκείνῳ  
 θέλησις λυπεῖ τὴν ψυχὴν,  
 ἀλλ' ὅσον αὐτῷ ἐφείται πα-  
 ρὰ τοῦ Θεοῦ. Εἰ γὰρ ἀν-  
 25 θρώποις οὐκ ἄδηλον, πόσον  
 ἂν ἡμιόνῳ βάρος, πόσον  
 δὲ ὄνῳ, πόσον δὲ καμήλῳ  
 ἀγώγιμον εἶη· ἀλλὰ τὸν  
 φορητὸν ἐκάστω φόρτον  
 30 ἐπιτιθέασι. Καὶ τῷ κεραμεῖ  
 δὲ δῆλον πόσον τῷ πυρὶ  
 χρὴ τὰ σκεύη παραδοῦναι

νὰ ἀποκτήσῃ τὴν ὑπομονὴν καὶ  
 τὴν ἐλπίδα. Διότι μία τέχνη  
 τῆς κακίας [εἶναι] καὶ αὕτη, νὰ  
 βάζῃ μέσα μας τὴν ἀκηδῖα κα-  
 τὰ τὸν καιρὸ τῆς θλίψεως, γιὰ  
 νὰ μᾶς ἀπομακρύνῃ ἀπὸ τὴν  
 ἐλπίδα πρὸς τὸν Κύριο. Οὐδέ-  
 ποτε ὁμῶς ὁ Θεὸς ἄφησε ψυχὴν,  
 ἢ ὁποία εἶχε τὴν ἐλπίδα τῆς σὲ  
 Ἐκείνον, νὰ καταβληθῇ ἀπὸ  
 τοὺς πειρασμοὺς, ὥστε καὶ νὰ  
 ἀπογοητευθῇ· «διότι», λέγει ὁ  
 Ἀπόστολος, «εἶναι ἄξιος πά-  
 σης ἐμπιστοσύνης ὁ Θεός, ὁ  
 Ὅποιος [σύμφωνα μὲ τις ὑπο-  
 σχέσεις Του], δὲν θὰ ἐπιτρέ-  
 ψῃ σὲ σὰς νὰ πειρασθῇτε πα-  
 ραπάνω ἀπὸ τὴν δύναμί σας·  
 ἀλλὰ μαζὶ μὲ τὸν πειρασμὸ θὰ  
 φέρῃ καὶ τὸ τέλος [τοῦ πειρα-  
 σμοῦ], ὥστε νὰ μπορῇτε νὰ τὸν  
 ὑποφέρετε». Καὶ ὁ πονηρὸς,  
 λοιπόν, δὲν στενοχωρεῖ τὴν  
 ψυχὴν ὅσον ἐκεῖνος θὰ ἤθελε,  
 ἀλλὰ ὅσο τοῦ ἐπιτρέπεται ἀπὸ  
 τὸν Θεό. Ἐάν, λοιπόν, στοὺς  
 ἀνθρώπους δὲν εἶναι ἄγνω-  
 στο πόσο βάρος θὰ μπορούσε  
 νὰ μεταφέρῃ ὁ ἡμίονος, πό-  
 σο ὁ ὄνος, πόσο δὲ ἡ καμήλα,  
 ἀλλὰ φορτώνουν τὸ καθένα  
 μὲ τὸ φορτίο, πὺν μπορούν νὰ  
 σηκώσουν. Καὶ στὸν κεραμο-  
 ποιό, ἐπίσης, εἶναι γνωστὸ πό-  
 σο χρόνο χρειάζεται νὰ ἀφήσῃ

χρόνον, ἵνα μὴ τὸ πλέον ἐμ-  
 μείναντα διαρῥαγῇ, μήτε  
 πάλιν πρὸ τῆς ἀρκούσης  
 πυρώσεως ἐκβληθέντα  
 5 ἄχρηστα ᾗ. Εἰ τοσαύτη  
 περὶ τὸν ἄνθρωπον σύ-  
 νεσις, οὐχὶ πολλῶ πλέον,  
 καὶ ἀπείρως πλέον, ἢ τοῦ  
 Θεοῦ σύνεσις οἶδε πόσον  
 10 ἐκάστη ψυχῇ τὸν πειρα-  
 σμὸν δέον ἐπενεχθῆναι,  
 ἵνα δόκιμος γένοιτο, καὶ  
 ἐπιτηδεῖα πρὸς τὴν τῶν  
 οὐρανῶν Βασιλείαν;  
 15 ρλ'. Ὡς περ τὸ τῆς κανάβε-  
 ως χρῆμα, εἰ μὴ ἐπὶ πολὺ  
 τυπτόμενον διαμείνῃ, οὐκ  
 ἂν γένοιτο χρήσιμον εἰς  
 λεπτοτάτων νημάτων ἐρ-  
 20 γασίαν· ἀλλ' ὅσῳ περ ἂν  
 τύπτοιο καὶ ὅσον ξαίνοιο-  
 το, τοσοῦτον καθαρώτε-  
 ρόν τε καὶ εὐχρηστότερον  
 γίνεται· καὶ ὃν τρόπον τὸ  
 25 νεόπλαστον σκεῦος μὴ πυ-  
 ρὶ βληθέν, χρῆσθαι τοῖς  
 ἀνθρώποις ἀνεπιτηδέιον·  
 καὶ ὡς τὸ νήπιον ἔτι πρὸς  
 30 τὰ τοῦ κόσμου ἔργα ἀδόκι-  
 μον· οὔτε γὰρ οἰκοδομεῖν,  
 οὔτε φυτεύειν, οὐ σπόρον  
 κατατιθέναι δύναται, οὐχ  
 ἕτερόν τι τῶν τοῦ κόσμου

τὰ σκεύη στήν φωτιά, γιὰ νὰ  
 μὴ σπάσουν, ἂν μείνουν παρα-  
 πάνω, οὔτε πάλι ἂν τὰ βγάλη  
 πρὶν νὰ πυρωθοῦν ἀρκετά, νὰ  
 εἶναι ἄχρηστα. Ἐὰν [λοιπὸν]  
 εἶναι τόσο μεγάλη ἡ σύνεσι  
 στὸν ἄνθρωπο [ὥστε νὰ διευ-  
 θετῇ σωστὰ τὰ ἔργα του], δὲν  
 γνωρίζει πολὺ περισσότερο  
 καὶ ἀπείρως περισσότερο ἢ σύ-  
 νεσι τοῦ Θεοῦ, πόσο πρέπει νὰ  
 ἐπιτεθῇ ὁ πειρασμὸς σὲ κάθε  
 ψυχῇ, ὥστε νὰ γίνῃ δόκιμη καὶ  
 κατάλληλη γιὰ τὴν Βασιλεία  
 τῶν οὐρανῶν;

130. Ὅπως [ἡ κλωστικὴ ὕλη]  
 τοῦ κανναβιοῦ, ἔαν δὲν κτυπη-  
 θῇ γιὰ πολλὴ ὥρα, δὲν μπορεί  
 νὰ χρησιμοποιηθῇ στήν ἐπε-  
 ξεργασία λεπτῶν νημάτων.  
 Ἀλλὰ ὅσο [πιὸ πολὺ] χτυπιέται  
 καὶ ὅσο ξαίνεται, τόσο πιὸ κα-  
 θαρὸ καὶ πιὸ εὐχρηστο γίνεται.  
 Καὶ ὅπως τὸ νεόπλαστο [πήλι-  
 νο] σκεῦος, ἔαν δὲν ριφθῇ στήν  
 φωτιά, εἶναι ἀκατάλληλο γιὰ  
 νὰ χρησιμοποιηθῇ ἀπὸ τοὺς  
 ἀνθρώπους. Καὶ ὅπως τὸ νή-  
 πιο εἶναι ἀκόμη ἀνίκανο γιὰ  
 τὰ ἔργα τοῦ κόσμου, διότι δὲν  
 μπορεί οὔτε νὰ οἰκοδομῇ, οὔτε  
 νὰ φυτεύῃ, οὔτε νὰ σπέρνῃ,  
 οὔτε κανένα ἄλλο ἀπὸ τὰ ἔρ-

ἔργων ἀνύειν· οὕτω καὶ  
 ψυχὰι πολλάκις κὰν θεί-  
 ας μετέσχον χάριτος καὶ  
 εἶεν ἐμπληροφορούμεναι  
 5 τῇ γλυκύτητι καὶ τῇ τοῦ  
 Πνεύματος ἀναπαύσει,  
 διὰ τὴν αὐτῶν νηπιότητα  
 τῇ τοῦ Κυρίου χρηστότη-  
 τι, ἀλλ' οὖν μήπω δοκι-  
 10 μασθεῖσαι, μηδ' ὑπὸ τῶν  
 πονηρῶν πνευμάτων δια-  
 φόροις ἐξετασθεῖσαι θλί-  
 ψεσιν, ἔτι τῆς νηπιότητος  
 ἔχονται, καὶ ἵν' οὕτως εἴ-  
 15 πω, οὐδέπω πρὸς τὴν τῶν  
 οὐρανῶν Βασιλείαν ἐπιτη-  
 δεῖως ἔχουσιν. Εἰ γὰρ χω-  
 ρὶς ἐστε παιδείας, φησὶν ὁ  
 θεῖος Απόστολος, ἥς μέτο-  
 20 χοι γεγόνασι πάντες, ἄρα  
 νόθοι ἐστὲ καὶ οὐχ υἱοί<sup>302</sup>.  
 Ὅστε καὶ οἱ πειρασμοὶ καὶ  
 αἱ θλίψεις κατὰ τὸ λυσιτε-  
 λές ἐπάγονται τῷ ἀνθρώ-  
 25 πῳ, δοκιμωτέραν οὕτω καὶ  
 στερρότεραν ἐργαζόμεναι  
 τὴν ψυχὴν· καὶ εἴπερ εἰς  
 τέλος ὑπομείνοιε μετ' ἐλ-  
 πίδος τῆς πρὸς τὸν Κύριον,  
 30 ἀμήχανον ἀποτυχεῖν αὐ-  
 τὴν τῆς ἐπαγγελίας τοῦ  
 Πνεύματος καὶ τῆς ἀπο-  
 λυτρώσεως τῶν τῆς κα-

γα τοῦ κόσμου νὰ κάνῃ· ἔτσι  
 καὶ οἱ ψυχές, πολλές φορές,  
 ἂν καὶ εἶχαν μετοχὴ στὴν θεία  
 Χάρι καὶ ἂν [ἀκόμη] εἶχαν βε-  
 βαιωθῇ ἐσωτερικὰ γιὰ τὴν γλυ-  
 κύτητα καὶ τὴν ἀνάπαυσι τοῦ  
 [Ἀγίου] Πνεύματος, λόγῳ τῆς  
 νηπιακῆς ἀπλότητός τους, χά-  
 ρι στὴν ἀγαθότητα [βεβαίως]  
 τοῦ Κυρίου, ἐπειδὴ ὁμως δὲν  
 ἐδοκιμάσθηκαν ἀκόμη, οὔτε  
 ἐξετάσθησαν ἀπὸ τὰ πονηρὰ  
 πνεύματα μὲ διάφορες θλίψεις,  
 ἐξακολουθοῦν νὰ εἶναι σὲ νη-  
 πιακὴ κατάστασι, καὶ γιὰ νὰ τὸ  
 εἰπῶ ἔτσι, δὲν εἶναι καθόλου  
 κατάλληλες γιὰ τὴν Βασιλεία  
 [τῶν Οὐρανῶν]. «Διότι ἐὰν εἴ-  
 σθε χωρὶς παιδαγωγία», λέγει  
 ὁ θεῖος Απόστολος, τῆς ὁποίας  
 μέτοχοι ἔγιναν ὅλα [τὰ γνήσια  
 τέκνα], «ἀποδεικνύεται ὅτι εἴ-  
 σθε νόθοι καὶ ὄχι γνήσιοι υἱοί».  
 Ὅστε καὶ οἱ πειρασμοὶ καὶ οἱ  
 θλίψεις πρὸς ὠφέλεια ἐπέρχον-  
 ται στὸν ἄνθρωπο, καθόσον  
 καθιστοῦν τὴν ψυχὴ πιὸ ἄξια  
 καὶ πιὸ σταθερή. Καὶ ἐὰν μέχρι  
 τέλους ἠθελε ὑπομείνει μὲ τὴν  
 ἐλπίδα πρὸς τὸν Κύριο, εἶναι  
 ἀδύνατο αὐτὴ [ἡ ψυχὴ] νὰ μὴν  
 ἐπιτύχῃ τὴν ὑπόσχεσι τοῦ [Ἀγί-  
 ου] Πνεύματος [γιὰ τὴν σωτη-  
 ρία της] καὶ τὴν ἀπελευθέρωσι

κίας παθῶν.

ρλα'. Ὡσπερ πολλαῖς βα-

σάνοις διωμιληκότες οἱ

Μάρτυρες καὶ θανάτου

5 μέχρι τὰ τῆς καρτερίας

ἐπιδειξάμενοι, στεφά-

νων οὕτω καὶ τῆς δόξης

γεγόνασιν ἄξιοι· καὶ ὅσω

πλείοσι καὶ χαλεπωτέροις

10 τοῖς ἐπιπόνοις ἐχρήσαντο,

πλείονα καὶ τὴν δόξαν καὶ

τὴν πρὸς Θεὸν ἐκτήσαντο

παρρησίαν. Τὸν αὐτὸν δὴ

τρόπον καὶ ψυχαὶ διαφό-

15 ροις παραδοθεῖσαι θλίψε-

σιν ἢ τῷ φαινομένῳ ταῖς ἐξ

ἀνθρώπων ἐπερχομέναις

ἢ τῷ νοουμένῳ λογισμοῖς

ἀτόποις ἐγγιγνομέναις ἢ

20 νόσοις σωματικαῖς ἀποτι-

κτομέναις, εἰ μέχρι τέλους

τὴν ὑπομονὴν διενέγκωσι,

τῶν αὐτῶν τοῖς Μάρτυσι

στεφάνων καὶ τῆς αὐτῆς

25 ἐκείνοις ἐπιτεύξονται

παρρησίας. Ἐπεὶ καὶ τὸ

Μαρτύριον τῶν θλίψεων,

ὅπερ ἐκεῖνοι δι' ἀνθρώπων,

οὗτοι διὰ τῶν τῆς πονηρίας

30 πνευμάτων, τῶν ἐκείνοις

ἐνεργησάντων, ὑπομεμε-

νηκότες εἰσὶ· καὶ ὅσω πλεί-

ἀπὸ τὰ πάθη τῆς κακίας.

131. Ὅπως οἱ [Ἅγιοι] Μάρτυ-

ρες, ἀφοῦ ἐπέρασαν ἀπὸ πολ-

λὰ βασανιστήρια καὶ ἔδειξαν

τὰ [ἔργα] τῆς ὑπομονῆς τους

μέχρι καὶ θανάτου, ἔτσι ἔγιναν

ἄξιοι καὶ γιὰ τοὺς στεφάνους

καὶ τὴν δόξα. Καὶ ὅσο περισσό-

τερα καὶ σκληρότερα βάσανα

ὑπέφεραν, [τόσο] περισσότερη

ἦταν καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ πρὸς τὸν

Θεὸν παρρησία, πὺν ἀπέκτη-

σαν. Μὲ τὸν ἴδιο βέβαια τρόπο

καὶ οἱ ψυχές, οἱ ὁποῖες παρα-

δόθηκαν σὲ διάφορες θλίψεις,

εἴτε αὐτὲς προξενήθηκαν φα-

νερὰ ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους, εἴ-

τε δημιουργήθηκαν ἐσωτερικὰ

ἀπὸ ἀτόπους λογισμοὺς, εἴτε

προκλήθηκαν ἀπὸ σωματικὲς

ἀσθένειες, ἂν μέχρι τέλους

κρατήσουν τὴν ὑπομονή τους,

θὰ ἐπιτύχουν τοὺς ἴδιους στε-

φάνους μὲ τοὺς Μάρτυρες καὶ

τὴν ἴδια μὲ ἐκείνους παρρησία

πρὸς τὸν Θεό. Ἐπειδὴ ἔχουν

ὑπομείνει καὶ τὸ Μαρτύριο

τῶν θλίψεων, τὸ ὁποῖο ἐκεῖ-

νοι [οἱ Μάρτυρες ὑπέμειναν]

ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους, αὐτοὶ

[δὲ] ἀπὸ τὰ πονηρὰ πνεύματα,

τὰ ὁποῖα [καὶ] εὐθύνονται γιὰ

τις θλίψεις ἐκείνων [τῶν Μαρ-

τύρων]. Καὶ ὅσο περισσότερες



ους καὶ οὗτοι τοῦ ἀντικει-  
 μένου θλίψεις ὑπήνεγκαν,  
 τοσούτω καὶ πλείονα τὴν  
 δόξαν οὐκ εἰς τὸ μέλλον  
 5 μόνον ἐκ Θεοῦ κομιοῦνται,  
 ἀλλὰ κἀνταῦθα τῆς τοῦ  
 ἀγαθοῦ Πνεύματος ἀξιο-  
 θήσονται παρακλησεως.  
 ρλβ'. Ἐπεὶ τοιαύτη ὡμο-  
 10 λόγηται ἢ πρὸς τὴν ἄνω  
 ζωὴν φέρουσα τρίβος, στε-  
 νή τε σφόδρα καὶ τεθλιμ-  
 μένη<sup>303</sup>, καὶ διὰ τοῦτο, καὶ  
 ὀλίγους ἔχει τοὺς ταύτην  
 15 διερχομένους, πᾶσαν τοῦ  
 πονηροῦ πεῖραν διὰ τὴν  
 ἐν οὐρανοῖς ἀποκειμένην  
 ἐλπίδα στερόρως ὑπομε-  
 νετέον. Ὅσας γὰρ ἂν καὶ  
 20 ὑπενέγκωμεν θλίψεις,  
 τί ἀντάξιον, ἢ πρὸς τὴν  
 μέλλουσαν ἐπαγγελίαν,  
 ἢ πρὸς τὴν ἐντεῦθεν ἐγγι-  
 γνομένην ταῖς ψυχαῖς ὑπὸ  
 25 τοῦ ἀγαθοῦ Πνεύματος  
 παράκλησιν, ἢ πρὸς τὴν  
 ἀπολύτρωσιν τοῦ σκότους  
 τῶν παθῶν τῆς κακίας, ἢ  
 πρὸς τὸ τῶν χρεῶν πλήθος  
 30 τῶν ἡμετέρων ἁμαρτιῶν,  
 εἰσοίσομεν; Οὐ γὰρ ἄξια,  
 φησί, τὰ παθήματα τοῦ νῦν  
 καιροῦ πρὸς τὴν μέλλου-  
 σαν δόξαν ἀποκαλυφθῆναι

θλίψεις τοῦ ἐχθροῦ ὑπέφεραν  
 καὶ αὐτοί, τόσο καὶ περισσότε-  
 ρη δόξα θὰ ἀποκομίσουν ὅχι  
 μόνο στὸ μέλλον ἀπὸ τὸν Θεό,  
 ἀλλὰ καὶ ἐδῶ θὰ ἀξιοθοῦν τῆς  
 παρηγορίας τοῦ ἀγαθοῦ Πνεύ-  
 ματος.

132. Ἐπειδὴ ἡ ὁδός, ἡ ὁποία  
 ὁδηγεῖ πρὸς τὴν ἄνω ζωή, ἔχει  
 ἀποδειχθῇ «καὶ πολὺ στενὴ  
 καὶ γεμάτη θλίψι», καὶ γι' αὐτὸ  
 καὶ εἶναι ὀλίγοι αὐτοὶ ποὺ τὴν  
 διέρχονται, πρὐπει σταθερὰ  
 νὰ ὑπομένωμε κάθε δοκιμα-  
 σία ἀπὸ τὸν πονηρό, ὑπὲρ τῆς  
 ἐλπίδος, ποὺ ἔχομε ἐναποθέ-  
 σει στὸν οὐρανό. Διότι ὅσες  
 θλίψεις καὶ ἂν ὑπομείνωμε,  
 τί [μποροῦμε] νὰ προσφέρω-  
 με ἀντάξιο τῆς ὑποσχέσεως  
 γιὰ τὴν μέλλουσα [ζωή], ἢ τῆς  
 παρηγορίας ποὺ ἔρχεται ἀπὸ  
 τὸ ἀγαθὸ Πνεῦμα μέσα στὶς  
 ψυχές μας ἀπὸ αὐτὴ τὴ ζωή,  
 ἢ τῆς λυτρώσεώς μας ἀπὸ τὸ  
 σκότος τῶν παθῶν τῆς κακίας,  
 ἢ [τῆς ἀφέσεως] τοῦ πλήθους  
 τῶν χρεῶν τῶν ἁμαρτιῶν μας;  
 «Διότι δὲν εἶναι ἄξια», λέγει [ὁ  
 Ἀπόστολος], «τὰ ὅσα πάσχο-  
 με κατὰ τὸν παρόντα καιρὸ  
 ἐν συγκρίσει πρὸς τὴν δόξα,  
 ἡ ὁποία μέλλει νὰ ἀποκαλυ-

εἰς ἡμᾶς<sup>304</sup>. Πάντα τοίνυν,  
 ὡς εἴρηται, καρτερητέον  
 διὰ τὸν Κύριον δεῖ, οἷα γεν-  
 ναίους στρατιώτας τοῦ Βα-  
 5 σιλέως ἡμῶν ὑπεραποθνή-  
 σκοντας. Διατὶ γὰρ ὅτε τῷ  
 κόσμῳ καὶ τοῖς βιωτικοῖς  
 προσείχομεν πράγμασιν,  
 οὐ λυπηροῖς τοιούτοις πε-  
 10 ριεπίπτομεν, ἀλλὰ νῦν,  
 ἐπεὶ προσήλθομεν δουλεῦ-  
 σαι Θεῷ, τοὺς πολυτρό-  
 πους τούτους πειρασμοὺς  
 ὑπομένομεν; Ὁρᾷς, ὅτι διὰ  
 15 τὸν Χριστὸν αἱ θλίψεις,  
 φθοноοῦντος ἡμῖν τοῦ ἀν-  
 τικειμένου τῆς τῶν ἐλπι-  
 ζομένων ἀνταποδόσεως,  
 χαύνωσιν τε καὶ ραθυμίαν  
 20 ἐνθεῖναι ταῖς ἡμετέραις  
 βουλομένου ψυχαῖς, ἵνα  
 μή, εὐαρέστως ζήσαντες,  
 τούτων ἀξιωθῶμεν; Ὅσω  
 τοίνυν ὁ πονηρὸς ὀπλίζε-  
 25 ται καθ' ἡμῶν, ἂν ἡμεῖς  
 εὐψύχως τὰς προσβολὰς  
 ὑποφέρωμεν, πᾶσαι αἱ  
 καθ' ἡμῶν ἐκείνου μηχαναὶ  
 λύονται, τῇ τοῦ Χριστοῦ  
 30 συμμαχίᾳ. Καὶ γὰρ ἔχομεν  
 τὸν ὑπερασπιστὴν ἡμῶν  
 καὶ ὑπέρμαχον Ἰησοῦν·  
 ἐνθυμηθῶμεν, ὅτι καὶ αὐ-  
 τὸς τὸν αἰῶνα τοῦτον οὕτω

φθῇ διὰ νὰ δοθῇ εἰς ἡμᾶς». Ὅλα, λοιπόν, ὅπως ἔχει λεχθῇ,  
 πρέπει νὰ τὰ ὑπομείνωμε, γιὰ  
 τὸν Κύριο, σὰν γενναῖοι στρα-  
 τιῶτες ποὺ πεθαίνομε γιὰ τὸν  
 Βασιλέα μας. Γιὰ ποιὸ λόγο,  
 λοιπόν, ὅταν εἴμαστε [ἀκόμη]  
 στὸν κόσμον καὶ ἀσχολούμεθα  
 μὲ τὰ βιοτικὰ πράγματα, δὲν  
 πέφταμε σὲ τέτοια λυπηρά,  
 ἀλλὰ τώρα ἀφοῦ ἦλθαμε νὰ  
 δουλεύσωμε στὸν Θεό, ὑπο-  
 μένομε τοὺς πολὺτροποὺς  
 αὐτοὺς πειρασμούς; Βλέπεις,  
 [λοιπόν], ὅτι οἱ θλίψεις μας  
 εἶναι γιὰ τὸν Χριστό, διότι  
 φθονεῖ ὁ ἐχθρὸς τὴν ἀνταπό-  
 δοσι [τῶν ἀγαθῶν], τὰ ὅποια  
 ἐλπίζομε [νὰ ἀπολαύσωμε],  
 καὶ θέλει νὰ βάλῃ μέσα στὶς  
 ψυχές μας ἀκηδία καὶ ραθυ-  
 μία, ὥστε νὰ μὴν ἀξιωθοῦμε  
 αὐτῶν [τῶν ἀγαθῶν], ἔχοντας  
 ζήσει εὐάρεστα [πρὸς τὸν Θεό].  
 Ὅσο λοιπόν ὁ πονηρὸς ὀπλί-  
 ζεται ἐναντίον μας, ἂν ἡμεῖς  
 ὑποφέρωμε τὶς ἐπιθέσεις του  
 μὲ γενναιοψυχία, ὅλα τὰ τε-  
 χνάσματά του ἐναντίον μας  
 διαλύονται, μὲ τὴν συμμαχία  
 τοῦ Χριστοῦ. Καὶ ὄντως ἔχομε  
 τὸν Ἰησοῦ ὑπερασπιστὴ μας  
 καὶ προστάτη μας. Ἄς ἔχωμε  
 [δὲ πάντοτε] στὴ μνήμη μας,

διώδενυσεν, ὄνειδιζόμενος,  
διωκόμενος, ἐμπαιζόμενος,  
τέλος καὶ ἀτίμῳ θανάτῳ  
διὰ Σταυροῦ τελειούμενος.

- 5 ρλγ'. Εἵπερ βουλοίμεθα  
θλίψιν ἄπασαν καὶ τοὺς  
πειρασμοὺς ὑπομένειν  
ῥαδίως, ὁ διὰ Χριστὸν  
θάνατος ἐπιθυμητὸς ἡμῖν  
10 ἔστω καὶ πρὸς ὁμμάτων  
διαπαντός. Τοιοῦτον γὰρ  
ἡμῖν καὶ ἐπίταγμα, τὸν  
Σταυρὸν αἶροντας αὐτῷ  
ἀκολουθεῖν<sup>305</sup>. ὅπερ ἐστίν,  
15 εὐτρεπεῖς εἶναι καὶ ἐτοι-  
μους πρὸς τὸ ἀποθανεῖν.  
Ἄν οὕτω διακείμενοι ὦμεν,  
πᾶσαν, ὡς εἴρηται, θλίψιν  
ἀφανῆ τε καὶ δήλην, κατὰ  
20 πολὺ τὸ ῥᾶον ὑπομενοῦ-  
μεν· ὁ γὰρ καὶ ἀποθανεῖν  
ὑπὲρ Χριστοῦ δι' ἐπιθυμί-  
ας ἔχων, σχολῇ γ' ἂν πρὸς  
τὰ ἐπίπονα καὶ λυπηρὰ δυ-  
25 σχεράνοι; Παρὰ τοῦτο γὰρ  
καὶ βαρείας εἶναι τὰς θλί-  
ψεις ἡγούμεθα, παρὰ τὸ  
μὴ τὸν ὑπὲρ Χριστοῦ θά-  
νατον καταθύμιον ἔχειν,  
30 μηδὲ πάντοτε Χριστῷ  
τὴν διάνοιαν ἀναρτᾶν. Ὁ  
δὲ ἐκείνον κληρονομήσαι

ὅτι καὶ Αὐτὸς μὲ αὐτὸν τὸν  
τρόπο ἔζησε στὸν κόσμον αὐ-  
τό, ὑβριζόμενος, διωκόμενος,  
χλευαζόμενος, τέλος [δὲ] καὶ  
θανατούμενος μὲ τὸν ἄτιμο  
διὰ Σταυροῦ θάνατο.

133. Ἐὰν θέλωμε μὲ εὐκολία  
νὰ ὑπομένωμε τὴν κάθε θλίψιν  
καὶ τοὺς πειρασμούς, ἃς μᾶς  
εἶναι πάντοτε ἐπιθυμητὸς καὶ  
πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν μας ὁ θά-  
νατος γιὰ τὸν Χριστό. Διότι αὐ-  
τὴ [εἶναι] καὶ ἡ ἐντολὴ [Του]  
σὲ μᾶς, «νὰ Τὸν ἀκολουθοῦμε  
σηκώνοντας τὸν σταυρό μας»·  
τὸ ὁποῖο σημαίνει νὰ εἴμαστε  
πρόθυμοι καὶ ἔτοιμοι γιὰ νὰ  
πεθάνωμε. Ἄν ἔχωμε αὐτὴ τὴν  
διάθεσιν, θὰ ὑπομένωμε, ὅπως  
ἔχει λεχθῇ, πολὺ πιὸ εὐκο-  
λα κάθε θλίψιν καὶ ἀφανῆ καὶ  
φανερή. Διότι αὐτὸς ποὺ ἔχει  
τὴν ἐπιθυμία νὰ πεθάνῃ γιὰ  
τὸν Χριστό, καθόλου βέβαια  
δὲν θὰ δυσανασχετήσῃ μὲ τὰ  
ἐπίπονα καὶ λυπηρὰ. Γι' αὐτό,  
λοιπόν, τὸν λόγο θεωροῦμε  
καὶ τὶς θλίψεις βαρεῖες, ἐπει-  
δὴ δὲν ἐπιθυμοῦμε τὸν ὑπὲρ  
Χριστοῦ θάνατο, οὔτε πάντοτε  
ἔχομε προσηλωμένη τὴν διά-  
νοιά μας στὸν Χριστό. Αὐτός,  
λοιπόν, ποὺ ἐπιθυμεῖ νὰ γίνῃ

ἐπιθυμῶν, καὶ τὰ αὐτοῦ  
 πάθη ζηλοῦν ὁμοίως ἐπι-  
 θυμείτω. Ὡστε οἱ τὸν Κύ-  
 ριον ἀγαπᾶν λέγοντες, ἐν  
 5 τούτῳ φανεροὶ γίνονται, ἐν  
 τῷ πᾶσαν θλίψιν ἐπερχο-  
 μένην οὐ γενναίως μόνον,  
 ἀλλὰ καὶ προθύμως διὰ  
 τὴν εἰς αὐτὸν φέρειν ἐλ-  
 10 πίδα.  
 ρλδ'. Χρὴ πρότερον τὸν  
 τῷ Χριστῷ προσεληλυθό-  
 τα, καὶ πρὸς βίαν πρὸς τὸ  
 ἀγαθὸν ἔλκειν ἑαυτὸν καὶ  
 15 οὐκ ἐθελοῦσης ἡμῶν τῆς  
 καρδίας. Βιασθὴ γάρ, φησὶν  
 ὁ ἀψευδὴς Κύριος, ἡ Βασι-  
 λεία τῶν οὐρανῶν, καὶ βια-  
 σταὶ ἀρπάζουσιν αὐτήν<sup>306</sup>.  
 20 καὶ ἀγωνίζεσθε, πάλιν ὁ  
 αὐτός φησιν, εἰσελθεῖν διὰ  
 τῆς στενῆς θύρας<sup>307</sup>. Χρὴ  
 τοίνυν, ὡς εἴρηται, καὶ κα-  
 τὰ τὸ ἀβούλητον ἑαυτοῦς  
 25 πρὸς τὴν ἀρετὴν συνωθεῖν,  
 πρὸς ἀγάπην, μὴ ἔχοντας  
 ἀγάπην, πρὸς πραότητα,  
 ταύτης ὄντας ἐν ἀπορίᾳ,  
 πρὸς τὸ συμπαθεῖ καὶ φι-  
 30 λάνθρωπον τὴν καρδίαν  
 ἔχειν, πρὸς τὸ ἀνέχεσθαι

κληρονόμος Ἐκείνου, πρέπει  
 ὁμοίως νὰ ἐπιθυμῇ νὰ μιμῇ-  
 ται καὶ τὰ πάθη Αὐτοῦ. Ὡστε  
 ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι λέγουν ὅτι  
 ἀγαποῦν τὸν Κύριο, μὲ αὐτὸ τὸ  
 ἀποδεικνύουν, μὲ τὸ ὅτι κάθε  
 θλίψι, πού τοὺς παρουσιάζε-  
 ται τὴν ὑποφέρουν ὄχι μόνο  
 μὲ γενναιότητα, ἀλλὰ καὶ μὲ  
 προθυμία, μὲ τὴν ἐλπίδα πού  
 ἔχουν σ' Αὐτόν.

134. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος προ-  
 σῆλθε στὸν Χριστό, πρέπει  
 πρωτίστως καὶ μὲ βία νὰ σύρῃ  
 τὸν ἑαυτό του πρὸς τὸ ἀγαθὸ  
 [ἀκόμη] καὶ ἂν δὲν τὸ θέλῃ ἡ  
 καρδιά μας. Διότι λέγει ὁ ἀψευ-  
 δὴς Κύριος: «Ἡ Βασιλεία τῶν  
 οὐρανῶν κερδίζεται μὲ τὴ βία  
 καὶ ἐκεῖνοι, πού μεταχειρίζον-  
 ται βία ἐπὶ τοῦ ἑαυτοῦ των, τὴν  
 ἀράζουν»· καὶ πάλι ὁ Ἰδιος λέ-  
 γει: «Ἀγωνίζεσθε νὰ εἰσελθετε  
 [στὴν Βασιλεία τῶν οὐρανῶν]  
 μέσῳ τῆς στενῆς πύλης». Πρέ-  
 πει λοιπόν, καθὼς ἔχει λεχθῇ,  
 [ἀκόμη] καὶ χωρὶς νὰ συμφωνῇ  
 ἡ βούλησί μας<sup>107</sup>, νὰ πιέζωμε  
 τὸν ἑαυτό μας πρὸς τὴν ἀρε-  
 τή, [δηλαδὴ] πρὸς τὴν ἀγάπην,  
 ἐνῶ δὲν ἔχομε ἀγάπην, πρὸς  
 τὴν πραότητα, ἐνῶ αὐτὴ μᾶς  
 λείπει, πρὸς τὴν ἀπόκτησι  
 στοργικῆς καὶ φιλανθρώπου  
 καρδίας, ὥστε νὰ ἀνεχώμαστε

ἀτιμίας καὶ παροράσεως,  
καὶ τοῖς ἐξουθενημένοις  
ἐγκαρτερεῖν, οὕτω ταύτην  
ἐσχηκότας τὴν ἔξιν· πρὸς  
5 εὐχὴν, μήπω πνεύματος  
εὐχὴν κεκτημένους. Ἄν οὖ-  
τως ἀγωνιζομένους ὁ Θε-  
ὸς ἴδῃ καὶ βιαίως ἑαυτούς,  
καίπερ ἀντιπραττοῦσης  
10 ὥσπερ ἡμῶν τῆς καρδίας,  
πρὸς τὸ ἀγαθὸν ἔλκοντας,  
δίδωσιν εὐχὴν ἀληθινὴν,  
δίδωσι σπλάγχνα οἰκτιρ-  
μῶν, ὑπομονὴν, μακρο-  
15 θυμίαν, καὶ ἀπαξαπλῶς  
πληροῖ πάντων ἡμᾶς τῶν  
καρπῶν τοῦ Πνεύματος<sup>308</sup>.  
Εἰδὲ τις καὶ τῶν ἄλλων  
ἀρετῶν ἐπιδεῆς ὢν, πρὸς  
20 μὲν εὐχὴν μόνην, εἰ τύχοι,  
καὶ παραβιάζοιτο ἑαυτόν,  
ὥστε σχεῖν εὐχῆς χάρισμα,  
πρὸς δέ γε πραότητα, πρὸς  
ταπεινοφροσύνην τε καὶ  
25 ἀγάπην καὶ πᾶν τὸ εὐγενὲς  
φύλον τῶν ἀρετῶν, ἔτι καὶ  
πρὸς τὸ βέβαιον εἶναι τὴν  
πίστιν καὶ τὴν πεποιθή-  
σιν εἰς τὸν Χριστόν, καὶ μὴ  
30 ὀλιγώρως ἔχειν καὶ ἀμερί-  
μνως, τῷ τοιούτῳ, ἐνίοτε  
μὲν, εὐχὴν δίδεται χάριτος

τὴν ἀτιμία καὶ τὴν περιφρό-  
νησι, καὶ νὰ καταδεχώμαστε  
τοὺς περιφρονημένους, ἐνῶ  
δὲν ἔχομε ἀκόμη αὐτὴ τὴν συ-  
νήθεια· πρὸς τὴν προσευχή,  
ἐνῶ ἀκόμη δὲν ἔχομε ἀποκτή-  
σει ἐσωτερικὴ προσευχή. Ἄν  
ὁ Θεὸς [μᾶς] ἴδῃ ἔτσι ἀγωνι-  
ζομένους καὶ μὲ βία νὰ ἔλκω-  
με τοὺς ἑαυτοὺς μας πρὸς τὸ  
ἀγαθόν, ἔστω καὶ ἂν φαίνεται  
ὅτι μᾶς ἀντιστέκεται ἡ καρδία  
μας, μᾶς χαρίζει ἀληθινὴ προ-  
σευχή, μᾶς δίνει εὐσπλαγχνὴ  
καρδία, ὑπομονή, μακροθυ-  
μία καὶ γενικὰ μᾶς γεμίζει μὲ  
ὅλους τοὺς καρποὺς τοῦ [Ἀγί-  
ου] Πνεύματος. Ἐὰν δὲ καὶ σὲ  
κάποιον συμβῇ, ἐνῶ τοῦ λεί-  
πουν οἱ ἄλλες ἀρετές, νὰ βιάζῃ  
τὸν ἑαυτό του μόνο γιὰ τὴν  
προσευχή, ὥστε νὰ λάβῃ τὸ  
χάρισμα τῆς προσευχῆς, [δὲν  
ἀγωνίζεται] ὁμως γιὰ τὴν πρα-  
ότητα καὶ γιὰ τὴν ταπεινοφρο-  
σύνη καὶ ἀγάπη καὶ γιὰ [ὅλο]  
τὸ εὐγενὲς γένος τῶν ἀρετῶν,  
[οὔτε] ἀκόμη καὶ γιὰ τὴν βε-  
βαία πίστι καὶ ἐμπιστοσύνη  
[στὸ πρόσωπο] τοῦ Χριστοῦ,  
καὶ νὰ μὴν εἶναι ἀμελής, οὐ-  
τε ἀδιάφορος, [τότε] σὲ αὐτὸν

ἐκ μέρους ἐν εὐφροσύνῃ  
καὶ ἀναπαύσει κατὰ τὴν  
ἐκείνου ζήτησιν παρὰ τοῦ  
ἀγαθοῦ πνεύματος· ἔρημος  
5 δὲ τῶν ἄλλων πάντων μέ-  
νει καλῶν, τῷ μὴ καὶ πρὸς  
τὴν ἐκείνων κτῆσιν ἀπο-  
βιάσασθαι ἑαυτόν, ὥσπερ  
εἴρηται, μηδὲ δεηθῆναι  
10 Χριστοῦ. Χρὴ γὰρ μὴ πρὸς  
τὰ εἰρημένα μόνον ἑαυτόν  
καὶ ἄκοντα συνωθεῖν, καὶ  
παρὰ Θεοῦ αἰτεῖν τοῦ λα-  
βεῖν, ἀλλὰ καὶ πρὸς τὸ τὰ  
15 μὴ χρήσιμα τῶν ῥημάτων,  
καὶ ὁλως ἀργά, μηδὲ γλώτ-  
της ἄξια κρίνειν. Διαμελε-  
τᾶν δὲ ἀεὶ καὶ στόματι καὶ  
καρδίᾳ τὰ τοῦ Θεοῦ λόγια·  
20 ἔτι πρὸς τὸ μὴ θυμοῦσθαι  
μηδὲ κραυγῇ χρῆσθαι· πᾶ-  
σα γάρ, φησί, πικρία καὶ  
ὀργὴ καὶ κραυγὴ ἀρθήτω  
ἀφ' ὑμῶν<sup>309</sup>· πρὸς τὸ μὴ κα-  
25 ταλαλεῖν τινός, μὴ κρίνειν,  
μὴ φυσιοῦσθαι<sup>310</sup>, ἢ οὕτως  
ιδὼν ὁ Κύριος ἑαυτόν, ὡς  
εἴρηται, ἄγχοντα καὶ πρὸς  
βίαν συνέλκοντα, παράσχη  
30 πάντως τὸ ἀπονητὶ καὶ ῥα-  
δίως ποιεῖν, ἢ πρότερον

κάποτε [μπορεῖ] μὲν νὰ δοθῇ  
ἐν μέρει ἢ Χάρι τῆς προσευχῆς  
μὲ εὐφροσύνῃ καὶ ἀνάπαυσι,  
ἀπὸ τοῦ ἀγαθοῦ Πνεῦμα, ὅπως  
τὸ ἐζήτησε· στερεῖται ὁμως  
ἀπὸ ὅλα τὰ ἄλλα καλά, ἐπει-  
δὴ δὲν ἐβίασε τὸν ἑαυτό του  
γιά τὴν ἀπόκτησί τους, ὅπως  
ἔχει λεχθῇ, οὔτε παρεκάλεσε  
τὸν Χριστὸ [γιά αὐτά]. Πρέπει  
λοιπὸν [κανεῖς] νὰ ὠθῇ τὸν  
ἑαυτό του, [ἀκόμη] καὶ χωρὶς  
τὴν θέλησί του, ὅχι μόνο πρὸς  
ὅσα ἔχουν εἰπωθῇ, ἀλλὰ καὶ  
πρὸς τὸ νὰ ἀπαξιῶνῃ νὰ λέγῃ  
αὐτά, ποὺ εἶναι ἄχρηστα καὶ  
παντελῶς μάταια. [Πρέπει] δὲ  
πάντοτε νὰ μελετᾷ προσεκτι-  
κὰ τὰ λόγια τοῦ Θεοῦ καὶ μὲ τὸ  
στόμα καὶ μὲ τὴν καρδίᾳ. Ἀκό-  
μη δὲ νὰ μὴν θυμῶνῃ οὔτε νὰ  
κραυγάζῃ. Διότι λέγει [ὁ Από-  
στολος]: «ἄς φύγῃ μακριὰ σας  
κάθε ἐσωτερικὴ δυσαρέσκεια  
καὶ ὀργὴ καὶ [παράφορη] κραυ-  
γὴ». «Γιὰ νὰ μὴν κατηγορῇτε  
κανένα, οὔτε νὰ κατακρίνε-  
τε, οὔτε νὰ ὑπερηφανεύεσθε». Ἔτσι ὥστε, ἀφοῦ ὁ Κύριος τὸν  
ιδῇ, ὅπως ἔχει λεχθῇ, νὰ πιέζῃ  
καὶ νὰ βιάζῃ [τὸν ἑαυτό του],  
θὰ τοῦ δώσῃ ὅπως δὴποτε [τὴν  
Χάρι] νὰ κάνῃ ἄκοπα καὶ εὐκο-

οὐδὲ μετὰ βίας, διὰ τὴν  
 σύνοικον πονηρίαν, ἐνεργεῖν ἐνῆν. Καὶ τότε γίνεται αὐτῷ πάντα ταῦτα τὰ  
 5 τῆς ἀρετῆς ἐπιτηδεύματα, ὥσπερ φύσις, ἐπεὶ καὶ τὸ  
 λοιπὸν ὁ Κύριος κατὰ τὴν ἐπαγγελίαν ἐλθὼν καὶ γενόμενος ἐν αὐτῷ<sup>311</sup>, καὶ αὐ-  
 10 τὸς ὁμοίως ἐν τῷ Κυρίῳ, αὐτὸς ἐν ἐκείνῳ μετὰ πολλῆς εὐπετείας τὰς ἐντολὰς ἐκπληροῖ.  
 ρλε'. Ὁ εἰς εὐχὴν μόνην  
 15 ἀποβιασάμενος ἑαυτόν, ὡς ὁ λόγος φθάσας ἐδήλωσε, πρὸς ταῦτα δέ, πρὸς ταπεινοφροσύνην, πρὸς ἀγάπην, πρὸς πραότητα  
 20 καὶ τὸν τῶν ἄλλων ἀρετῶν ὁρμαθὸν μὴ ἐκπονῶν ἑαυτόν, μηδὲ βιαζόμενος, τοιοῦτῳ πέρατι καταντᾷ. Ἐνίστε γὰρ αὐτῷ δεομένῳ  
 25 καὶ θεία χάρις ἐπιφοιτᾷ· ἐπεὶ καὶ ἀγαθὸς ὢν ὁ Θεὸς ὁρέγει τοῖς αἰτοῦσι φιλανθρωπότερον τὰ αἰτήματα· μὴ συνεθίσας δὲ ἑαυτόν,  
 30 μηδὲ ἐντριβῇ καὶ γεγυμνασμένον πρὸς τὰς ἀρετάς, ἃς ἔφημεν, καταστήσας, ἥ

λα, ἐκεῖνα ποὺ προηγουμένως οὔτε μὲ τὴν βία [δὲν μπορούσε], ἐξ αἰτίας τῆς πονηρίας, ποὺ κατοικοῦσε καὶ ἐνεργοῦσε μέσα του. Καὶ τότε γίνονται ὅλα αὐτὰ τὰ ἔργα τῆς ἀρετῆς, ὡς φυσικὰ σὲ αὐτόν, ἐπειδὴ εἰς τὸ ἐξῆς ὁ Κύριος, σύμφωνα μὲ τὴν ὑπόσχесί Του, ἀφοῦ ἦλθε καὶ ἔμεινε μέσα σὲ αὐτόν, καὶ αὐτὸς ὁμοίως μέσα στὸν Κύριο, αὐτὸς μὲ τὴν [Χάρι] Ἐκείνου, ἐκπληρώνει μὲ μεγάλη εὐκολία τὶς ἐντολές Του.

135. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐβίασε τὸν ἑαυτό του μόνο στὴν προσευχή, ὅπως [πρὶν τὸ] ἐδήλωσε ὁ λόγος [μας], ἐνῷ γιὰ αὐτά, γιὰ τὴν ταπεινοφροσύνη [δηλαδή], γιὰ τὴν ἀγάπη, γιὰ τὴν πραότητα καὶ γιὰ τὸ σύνολο τῶν ἄλλων ἀρετῶν δὲν κοπιᾷ, οὔτε βιάζει τὸν ἑαυτό του, σὲ αὐτὴ τὴν κατάληξι φθάνει. [Συμβαίνει] δηλαδὴ κάποιες φορές, ἐνῷ αὐτὸς προσεύχεται, νὰ τὸν ἐπισκέπτεται καὶ ἡ Θεία Χάρις· ἐπειδὴ καὶ ὁ Θεός, ὡς ἀγαθὸς ποὺ εἶναι, ἱκανοποιεῖ μὲ περισσὴ φιλανθρωπία τὰ αἰτήματα σὲ αὐτοὺς ποὺ τὰ ζητοῦν. Ἀφοῦ ὅμως αὐτὸς δὲν ἔχει συνηθίσει τὸν ἑαυτό του, οὔτε τὸν ἔχει καταστήσει ἔμπειρο καὶ ἐξασκημένο σὲς ἀρετές, τὶς ὁποῖες εἶπαμε, ἥ χάνει

ἐκπίπτει τῆς χάριτος ἣν  
 ἔλαβε, καὶ ὑψηλοφρονήσας  
 πίπτει, ἣ ἐν αὐτῇ ταύτη  
 οὐκ ἐπιδίδωσιν, οὐδὲ αὔξει·  
 5 ὥς γὰρ φάναι, τὸ κατοικη-  
 τήριόν τε καὶ ἡ ἀνάπαυσις  
 τοῦ ἀγαθοῦ πνεύματος ἡ  
 ταπεινοφροσύνη ἐστίν, ἡ  
 ἀγάπη τε καὶ ἡ πραότης,  
 10 καὶ ἀκολούθως αἱ ἅγιοι  
 τοῦ Χριστοῦ ἐντολαί. Ὁ  
 τοίνυν βουλόμενος διὰ  
 πασῶν τούτων εἰς αὔξησιν  
 καὶ τελείωσιν προελθεῖν,  
 15 τὴν μὲν πρώτην εἰσοικιζέ-  
 σθω ἑαυτῷ καὶ βιαζέσθω  
 φιλεῖν, ὥσπερ εἴρηται, καὶ  
 φιλονεικοῦσαν ἑαυτοῦ τὴν  
 καρδίαν καὶ ἀντερίζουσιν,  
 20 ἐνδοτικὴν καὶ πειθήνιον τῷ  
 Θεῷ ποιεῖν σπουδαζέτω.  
 Τῷ γὰρ οὕτω βιασαμένῳ  
 πρότερον, καὶ τὸ ἀντιτεῖ-  
 νον τῆς ψυχῆς ὅλον οἶονεῖ  
 25 χειρόθες καταστήσαντι,  
 ἔθει τε χρηστῷ κατήκοον  
 ἐκείνῳ ποιησαμένῳ, καὶ  
 μεθ' οὕτως ἐχούσης ψυχῆς  
 αἰτοῦντι καὶ δεομένῳ, αὔ-  
 30 ξει καὶ θάλλει ἐν αὐτῷ τὸ  
 δοθὲν ὑπὸ τοῦ Πνεύματος

τὴν Χάρει, τὴν ὁποία ἔλαβε, καὶ  
 ἀφοῦ ὑπερηφανευθῇ πέφτει, ἣ  
 [παραμένοντος] σὲ αὐτῇ, δὲν  
 προοδεύει, οὔτε [τὴν] αὔξάνει.  
 Διότι, ὅπως εἶπαμε, ἡ κατοικία  
 καὶ ἡ ἀνάπαυσις τοῦ ἀγαθοῦ  
 Πνεύματος εἶναι ἡ ταπεινοφρο-  
 σύνη καὶ ἡ ἀγάπη καὶ ἡ πρα-  
 ότητα καὶ ἐν συνεχείᾳ [ὅλες]  
 οἱ ἅγιες ἐντολές τοῦ Χριστοῦ.  
 Αὐτός, λοιπόν, ὁ ὁποῖος θέλει  
 νὰ προχωρήσῃ μέσῳ ὅλων αὐ-  
 τῶν σὲ [πνευματικῇ] πρόοδο  
 καὶ τελειότητα, τὴν μὲν πρώτην  
 [δηλαδή τὴν ταπεινοφροσύ-  
 νη] ἃς τὴν λάβῃ μέσα του καὶ  
 ἃς βιάζῃ τὸν ἑαυτό του νὰ τὴν  
 ἀγαπᾷ, ὅπως ἔχει λεχθῇ, καὶ  
 ἂν ἡ καρδία του φιλονικῇ καὶ  
 ἀντιστέκεται, [αὐτός] ἃς φρον-  
 τίζῃ νὰ τὴν κἀνῇ ὑποχωρητικὴ  
 καὶ ὑπάκουη στὸν Θεό. Διότι  
 σ' ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος προηγου-  
 μένως ἐφήρμοσε τέτοια βία  
 στὸν ἑαυτό του, καὶ τρόπον τι-  
 νὰ [κατέστειλε] τὴν ἀντίστασι  
 τῆς ψυχῆς [του καὶ αὐτὴν τὴν]  
 κατέστησε εὐχρησθη, καὶ μὲ  
 τὴν καλὴ συνήθειαν τὴν ἔκα-  
 νε τελείως ὑπάκουη σὲ Αὐτὸν  
 καὶ ἔπειτα, μὲ αὐτὴ τὴν ψυχικὴ  
 κατάστασι, ζητᾷ καὶ προσεύ-  
 χεται, [τότε] αὔξάνει καὶ ἀνθεῖ  
 μέσα του τὸ χάρισμα τῆς προ-



τῆς εὐχῆς χάρισμα, τῷ με-  
 τρίῳ τοῦ φρονήματος ἐπα-  
 ναπανόμενον· ὁ πρὸς τῇ  
 ἀγάπῃ καὶ τῇ ἀγαπητικῇ  
 5 πραότητι ἐπεζήτησε· καὶ  
 τότε χαρίζεται αὐτῷ καὶ  
 αὐτὰ τὸ πνεῦμα, καὶ διδά-  
 σκει ταπεινοφροσύνην τε  
 ἀληθῇ καὶ ἀγάπην ἀψευδῇ  
 10 καὶ πραότητα, ἃ καὶ προ-  
 βιασάμενος ἐπεζήτησε.  
 Οὕτως οὖν ἀνέξῃσας καὶ  
 τελειωθείς κατὰ Κύριον,  
 τῆς Βασιλείας ἄξιος ἀπο-  
 15 δείκνυται. Ὁ γὰρ ταπεινὸς  
 οὐδέποτε πίπτει· ποῦ γὰρ  
 καὶ πεσεῖται, ὁ ὑποκάτω  
 πάντων, τόγε ἑαυτοῦ, ὦν;  
 Ὡστε μεγάλη μὲν ὑψηλο-  
 20 φροσύνη ταπεινώσεις, με-  
 γάλῃ δὲ τούναντίον ὑψω-  
 σεις καὶ ἀσφαλὲς ἀξίωμα ἢ  
 ταπεινοφροσύνη.  
 ρλς'. Οἱ πρὸς ἀλήθειαν τὸν  
 25 Θεὸν ἀγαπήσαντες, οὔτε  
 διὰ τὴν Βασιλείαν αὐτῷ  
 δουλεύειν προήρηνται, κα-  
 θάπερ ἐμπορίας χάριν καὶ  
 κέρδους, οὔτε μὴν διὰ τὴν  
 30 ἀποκειμένην τοῖς ἁμαρ-  
 τωλοῖς κόλασιν· ἀλλ' ἄτε  
 Θεὸν μόνον αὐτὸν καὶ Δη-

σευχῆς, ποῦ τοῦ δόθηκε ἀπὸ τὸ  
 [Ἄγιο] Πνεῦμα, ἐπειδὴ [Αὐτὸ]  
 ἐπαναπαύεται στὴν μετριο-  
 φροσύνη. Αὐτὸ [τὸ χάρισμα]  
 τὸ ἐζήτησε μὲ ἀγάπῃ [γιά τὸν  
 Θεὸ] καὶ ἀγαπητικῇ πραότητα.  
 Καὶ γι' αὐτὸ τὸ [Ἄγιο] Πνεῦ-  
 μα τοῦ χαρίζει [ὅλα] αὐτὰ καὶ  
 τὸν διδάσκει τὴν ἀληθινὴ τα-  
 πεινοφροσύνη καὶ τὴν γνήσια  
 ἀγάπῃ καὶ πραότητα, τὰ ὅποια  
 [ἐκεῖνος] ἐζήτησε, ἀφοῦ πρῶτα  
 ἐβίασε τὸν ἑαυτό του. Ἔτσι λοι-  
 πόν, ἀφοῦ προοδεύσῃ καὶ φθά-  
 σῃ στὴν τελειότητα, σύμφωνα  
 μὲ τὸ θέλημα τοῦ Κυρίου, ἀπο-  
 δεικνύεται ἄξιος τῆς Βασιλείας  
 [Του]. Διότι ὁ ταπεινὸς δὲν πέφ-  
 τει ποτέ. Δηλαδή ποῦ νὰ πέσῃ  
 αὐτός, ποῦ τὸν ἑαυτό του τὸν  
 ἔχει κάτω ἀπὸ ὅλους; Ὡστε ἡ  
 ὑψηλοφροσύνη [εἶναι] μεγάλη  
 κατάπτωσι, ἐνῶ ἡ ταπεινοφρο-  
 σύνη, ἀντίθετα, μεγάλη τιμὴ  
 καὶ βέβαιον ἀξίωμα.

136. Ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι ἀγά-  
 πησαν ἀληθινὰ τὸν Θεό, δὲν  
 ἐπέλεξαν νὰ Τὸν ὑπηρετοῦν  
 οὔτε γιὰ τὴν [Οὐράνια] Βασι-  
 λεία, ὅπως [θὰ λέγαμε] χάριν  
 ἐμπορίου καὶ κέρδους, οὔτε  
 βέβαια λόγῳ [τοῦ φόβου] τῆς  
 κολάσεως, ποῦ ἐπιφυλάσσε-  
 ται στοὺς ἁμαρτωλοὺς· ἀλλὰ  
 ἐπειδὴ ἀγαπήσαν Αὐτὸν ὥς

5 μιοιργόν ἴδιον ἡγαπηκότες  
 καὶ ἀκολουθία τάξεως ἐπι-  
 γνόντες, ὅτι δεσπότη καὶ  
 κτίστη δούλους εὐαρεστεῖν  
 10 ὀφειλόμενον· οἱ καὶ πολλῇ  
 τῇ συνέσει πρὸς τὰ παρα-  
 πίπτοντα χρῶνται. Πολλὰ  
 γὰρ τὰ ἐμπόδια τῆς πρὸς  
 Θεὸν τυγχάνει εὐαρεστή-  
 15 σεως· ἐπεὶ μὴδὲ πενία μό-  
 νον καὶ ἀδοξία, ἀλλὰ καὶ  
 πλοῦτος καὶ τιμὴ ὁμοίως  
 πειρασμοὶ καθίστανται τῇ  
 ψυχῇ· ἐν μέρει δέ πως καὶ  
 20 ἡ παράκλησις αὐτῇ καὶ ἡ  
 ἄνεσις ἐκείνη, ἡ ὑπὸ τῆς  
 χάριτος καταλαμβάνουσα  
 τὴν ψυχὴν, εἰ μὴ αἰσθηται  
 ταύτης ἡ καταξιωθεῖσα,  
 25 καὶ πολλῶ τῶ μετρίῳ καὶ  
 συνετῶ χρήσεται, πολὺ τὸ  
 εὐκόλον ἔχει πρὸς τὸ πει-  
 ρατήριον αὐτῇ μάλλον καὶ  
 κώλυμα καταστῆναι· ἅτε  
 30 τῆς κακίας προφάσει τῆς δὲ  
 τῆς χάριτος ὑπολύειν αὐ-  
 τῇ τὸν τόνον, χαύνωσιν τε  
 καὶ ὀλιγωρίαν ἐνιέναι μη-  
 χανωμένης. Διὸ καὶ αὐτῇ ἡ  
 35 χάρις εὐλαβοῦς δεῖται πρὸς  
 μετάληψιν καὶ εὐσυνέτου  
 ψυχῆς· ὥστε καὶ τιμῆσαι

μόνο Θεὸ καὶ Δημιουργό τους  
 καὶ ἀναγνώρισαν τὴν τάξι πού  
 πρέπει νὰ ἀκολουθῆται, ὅτι  
 δηλαδή οἱ δούλοι ὀφείλουν νὰ  
 εὐαρεστοῦν στὸν Κύριο καὶ  
 Κτίστη τους· οἱ ὅποιοι [δούλοι]  
 καὶ ἀντιμετωπίζουν ὅσα [τοὺς]  
 συμβαίνουν, μὲ μεγάλη σύνε-  
 σι. Διότι τυχαίνουν πολλὰ ἐμ-  
 πόδια γιὰ τὴν εὐαρέστησι στὸ  
 Θεό· ἐπειδὴ ὄχι μόνο ἡ φτώχεια  
 καὶ ἡ ἀφάνεια, ἀλλὰ ὁμοίως  
 καὶ ὁ πλοῦτος καὶ ἡ τιμὴ γίνον-  
 ται πειρασμοὶ γιὰ τὴν ψυχὴ·  
 κατὰ ἓνα μέρος, βέβαια, καὶ  
 ἡ παρηγορία καὶ ἡ ἀνάπαυσι  
 ἐκείνη, ἡ ὅποια διὰ τῆς [Θείας]  
 Χάριτος γεμίζει τὴν ψυχὴ, ἐὰν  
 δὲν τὴν ἀντιμετωπίσῃ σωστὰ  
 ἡ ψυχὴ, ἡ ὅποια ἀξιώθηκε [νὰ  
 τὴν λάβῃ], καὶ δὲν τὴν χρησι-  
 μοποιήσῃ μὲ πολλὴ μετριοφρο-  
 σύνη καὶ σύνεσι, μπορεῖ πολὺ  
 εὐκόλα νὰ ἀποβῇ σ' ἐκείνη  
 πειρασμὸς μάλλον καὶ ἐμπό-  
 διο. Διότι ἡ κακία, μὲ πρόφασι  
 τὴν Χάρι, χαλαρώνει τὸν τόνο  
 τῆς ψυχῆς, ἐπινοώντας [τρό-  
 πους] γιὰ νὰ τῆς προξενήσῃ  
 χαύνωσι καὶ ἀμέλεια. Συνε-  
 πῶς καὶ αὐτῇ ἡ Χάρι, γιὰ νὰ  
 μεταδοθῇ, χρειάζεται εὐλαβῇ  
 καὶ συνετῇ ψυχῇ· ὥστε καὶ νὰ

ταύτην καὶ ἀξιούς τοὺς καρποὺς ἐπιδείξασθαι. Κινδυνεύει τοίνυν οὐ τὰς  
 5 τὰς ἀνέσεις πειρατήριον γίνεσθαι τῇ ψυχῇ· ἐπεὶ καὶ δι' ἀμφοτέρων αἱ ψυχαὶ τῷ κτίσαντι δοκιμάζονται, ἵνα δῆλοι σαφῶς γένωνται, τί-  
 10 νες αἱ μὴ κέρδους αἰτίαν θέμεναι τὴν πρὸς ἐκεῖνον ἀγάπην, ἀλλ' αὐτὸν μόνον τὸν πολλῆς τῳόντι καὶ φιλίας καὶ τιμῆς ἄξιον.  
 15 Ὅσπερ δὲ τῷ ἀμελεῖ καὶ περὶ τὴν πίστιν ἐνδεεῖ καὶ τῷ φρονήματι νηπιάζοντι, ἐμπόδιον πρὸς τὴν αἰωνίαν ζωὴν ταῦτα γίνεται, ἥτοι  
 20 τὰ λυπηρὰ καὶ ἐπίπονα, νόσοι, πενίαι, καὶ ἀδοξίαι, ἢ τοῦναντίον πλοῦτος, δόξα, καὶ οἱ ἐξ ἀνθρώπων μακα-  
 25 ρισμοί· πρὸς δὲ καὶ ὁ ἐν τῷ ἀφανεῖ πλήττων τοῦ πονηροῦ πόλεμος· οὕτω πάλιν ἀντιστρέφων εὐρήσεις, ὅτι τῷ πιστῷ καὶ συνετῷ καὶ γενναίῳ συνεργᾷ μάλλον  
 30 πρὸς τὴν τοῦ Θεοῦ καθίσταται Βασιλείαν. Τοῖς γὰρ τὸν Θεὸν ἀγαπῶσι, κατὰ τὸν θεῖον Ἀπόστο-

τὴν τιμῆσιν καὶ νὰ παρουσιά-  
 σῃ ἀξιούς καρπούς. Ὑπάρχει λοιπὸν κίνδυνος ὃχι μόνον οἱ θλίψεις, ἀλλὰ καὶ οἱ ἀνέσεις νὰ γίνουν πειρασμός γιὰ τὴν ψυχὴν. Ἐπειδὴ καὶ μὲ τὰ δύο οἱ ψυχὲς δοκιμάζονται ἀπὸ τὸν Πλάστη τους, γιὰ νὰ φανερω-  
 θοῦν μὲ σαφήνεια, ποιὲς [εἶναι ἐκεῖνες], οἱ ὁποῖες δὲν θεωροῦν τὴν ἀγάπην πρὸς Ἐκεῖνον ὡς αἰτία κέρδους, ἀλλὰ [θεωροῦν κέρδος] μόνον Αὐτόν, ὁ Ὅποιος [εἶναι] πράγματι ἄξιος μεγά-  
 λης ἀγάπης καὶ τιμῆς. Ὅπως δὲ ἀκριβῶς σὲ αὐτόν, ὁ ὁποῖος εἶναι ἀμελὴς καὶ ὀλιγόπι-  
 στος καὶ νηπιάζει στὸ φρόνη-  
 μα, γίνονται ἐμπόδιο γιὰ τὴν αἰώνια ζωὴ αὐτὰ, δηλαδὴ τὰ λυπηρὰ καὶ κοπιαστικά, ἀσθένειες, φτώχεια καὶ ἀφάνεια, ἢ [ἀκόμα καὶ] τὰ ἀντίθετα, πλοῦτος, δόξα καὶ ἔπαινοι ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους· ἐπιπλέον δὲ καὶ ὁ πόλεμος τοῦ πονηροῦ, ποὺ ἐπιτίθεται ἀφανῶς. Ἔτσι πάλι, ἐὰν τὰ ἀντιστρέψῃς, θὰ ἀνακαλύψῃς, ὅτι στὸν πιστὸ καὶ συνετὸ καὶ γενναῖο, αὐτὰ μάλλον συνεργοῦν [στὴν ἀπό-  
 κτησιν] τῆς Βασιλείας τοῦ Θεοῦ. Διότι «σὲ αὐτοὺς ποὺ ἀγα-  
 ποῦν τὸν Θεό», κατὰ τὸν Θεῖο

λον, πάντα συνεργεῖ εἰς  
τὸ ἀγαθόν<sup>312</sup>. Δείκνυται οὖν  
ἐντεῦθεν, ὅτι τὰ ἐν τῷ κό-  
σμῳ πάντα ἐμπόδιον εἶναι  
5 νομιζόμενα, διαρρήξας καὶ  
νικήσας καὶ ὑπερβάς ὁ ἀλη-  
θῶς φιλόθεος, τοῦ θείου  
μόνου περιέχεται φίλτρου.  
Σχοινία γὰρ ἁμαρτωλῶν  
10 περιεπλάκησάν μοι, ὁ θεῖ-  
ος φησὶ Προφήτης, καὶ τοῦ  
νόμου σου οὐκ ἐπελαθό-  
μην<sup>313</sup>.  
ρλζ'. Ὁ θεῖος Ἀπόστολος  
15 Παῦλος ἀκριβέστερόν τε  
καὶ τηλαυγέστερον τὸ  
ἐντελές τοῦ Χριστιανι-  
σμοῦ μυστήριον ἐκάστη  
πιστενούση ψυχῇ δεδή-  
20 λωκε, δι' ἐνεργείας θεί-  
ας εἰς πείραν ἰέναι· ὅπερ  
ἐστίν, ἡ ἐπουρανίου φω-  
τὸς ἐν ἀποκαλύψει καὶ  
δυνάμει τοῦ Πνεύματος  
25 ἑλλαμψις· ἵνα μή τις τὸν  
διὰ γνώσεως νοημάτων  
φωτισμὸν τοῦ Πνεύματος  
μόνον εἶναι νομίσας, κιν-  
δυνεύσῃ δι' ἄγνοιάν τε καὶ  
30 ῥαθυμίαν τοῦ τελείου τῆς  
χάριτος ἀποτυχεῖν μυστη-  
ρίου. Διὰ τοῦτο καὶ τὸ ὑπό-

Ἀπόστολο, «ὅλα συνεργοῦν  
γὰρ τὸ καλὸν τους». Ἀποδεικνύ-  
εται λοιπὸν ἀπὸ [αὐτὰ] ἐδῶ,  
ὅτι ὅταν ὁ ἀληθινὰ φιλόθεος  
διαρρήξῃ καὶ νικήσῃ καὶ ὑπερ-  
πηδήσῃ ὅλα τὰ τοῦ κόσμου,  
τὰ ὁποῖα θεωροῦνται ἐμπό-  
διο, διακατέχεται μόνο ἀπὸ τὸ  
θεῖο ἔρωτα. «Οἱ πλεκτάνες τῶν  
ἁμαρτωλῶν περιεπλέχθησαν  
ὥς ἄλλα σχοινία ἐπάνω μου»,  
λέγει ὁ θεῖος Προφήτης, «καὶ  
ὅμως οὔτε τότε δὲν ἐλησμόνη-  
σα τὸν νόμο Σου».

137. Ὁ θεῖος Ἀπόστολος Παῦ-  
λος ἔχει ἀποκαλύψει μὲ τὴν  
μεγαλύτερη ἀκρίβεια καὶ σα-  
φήνεια, ὅτι τὸ τέλειο μυστή-  
ριο τοῦ Χριστιανισμοῦ σὲ κάθε  
πιστὴ ψυχῇ γνωρίζεται μὲ τὴν  
ἐμπειρίαν τῆς θείας ἐνεργείας·  
ἡ ὁποία εἶναι ἡ ἑλλαμψὶ τοῦ  
ἀκτίστου φωτὸς διὰ τῆς ἀπο-  
καλύψεως καὶ δυνάμεως τοῦ  
[Ἀγίου] Πνεύματος. Ὡστε νὰ  
μὴν κινδυνεύσῃ κανεὶς, ἀπὸ  
ἄγνοια καὶ ραθυμία, νὰ ἀπο-  
τύχῃ [καὶ στερηθῇ] τὸ τέλειο  
μυστήριον τῆς Θείας Χάριτος,  
νομίζοντας, ὅτι ὁ φωτισμὸς  
τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος [γίνε-  
ται] μόνο μὲ τὴν [ψιλὴν] γνώσι-  
τῶν [θείων] νοημάτων. Γι' αὐτὸ  
καὶ ἔφερε ὡς παρὰδειγμα τὴν

δειγμα τῆς τῷ προσώπῳ  
 Μωσέως περικειμένης τοῦ  
 Πνεύματος δόξης<sup>314</sup>, εἰς  
 παράστασιν ὡμολογημέ-  
 5 νην τῆς γνώσεως ἤνεγκε·  
 φησὶ γοῦν· εἰ δὲ ἡ διακονία  
 τοῦ θανάτου ἐν γράμμασιν  
 ἐντετυπωμένη ἐν λίθοις,  
 ἐγενήθη ἐν δόξῃ, ὥστε μὴ  
 10 δύνασθαι τοὺς υἱοὺς Ἰσρα-  
 ῆλ ἀτενίσαι εἰς πρόσωπον  
 Μωσέως διὰ τὴν δόξαν τοῦ  
 προσώπου αὐτοῦ τὴν κα-  
 ταργουμένην, πόσῳ μᾶλ-  
 15 λον ἡ διακονία τοῦ Πνεύ-  
 ματος ἔσται ἐν δόξῃ; Εἰ  
 γὰρ ἡ διακονία τῆς κατα-  
 κρίσεως δόξα, πολλῶ μᾶλ-  
 λον περισσεύει ἡ διακονία  
 20 τῆς δικαιοσύνης ἐν δόξῃ·  
 καὶ γὰρ οὐ δεδοξασται τὸ  
 δεδοξασμένον ἐν τούτῳ τῷ  
 μέρει, ἕνεκεν τῆς ὑπερ-  
 βαλλούσης δόξης· εἰ γὰρ  
 25 τὸ καταργούμενον διὰ δό-  
 ξης, πολλῶ μᾶλλον τὸ μέ-  
 νον ἐν δόξῃ<sup>315</sup> καταργού-  
 μενον εἶρηκε διὰ τὸ θνητῷ  
 σώματι Μωσέως περικει-  
 30 σθαι τὴν τοῦ φωτὸς δόξαν.

δόξα τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος,  
 ποὺ περιέβαλλε [ὡς λάμψι] τὸ  
 πρόσωπο τοῦ Μωϋσῆ, γιὰ νὰ  
 παραστήσῃ ἀδιαμφισβήτητη  
 [αὐτῇ] τὴ γνῶσι. Λέγει, λοιπόν:  
 «Ἐὰν ἡ διακονία τοῦ νόμου,  
 ποὺ ὁδηγεῖ στὸν θάνατο, [καὶ]  
 εἶχε χαραχθῇ μὲ γράμματα σὲ  
 λίθους, συνοδεύθηκε μὲ δόξα,  
 ὥστε νὰ μὴ μποροῦν οἱ Ἰσρα-  
 ηλῖτες νὰ κοιτάξουν κατ' εὐ-  
 θείαν τὸ πρόσωπο τοῦ Μωϋσῆ  
 ἀπὸ τὴν λαμπρότητα τοῦ προ-  
 σώπου του, ἢ ὅποια ἦταν πρό-  
 σκαιρη καὶ θὰ κατηργεῖτο, πῶς  
 δὲν θὰ εἶναι περισσότερο ἔνδο-  
 ξη ἡ διακονία [τῆς Καινῆς Δια-  
 θήκης], ποὺ δίδει τὴ Χάρι τοῦ  
 Ἀγίου Πνεύματος; Διότι, ἐὰν ἡ  
 διακονία ἐκείνη, ποὺ κατέληγε  
 στὴν κατάκρισι, ἦταν ἔνδοξη,  
 πολὺ περισσότερη ἄφθονη δό-  
 ξα ἔχει ἡ διακονία, ποὺ παρέχει  
 στοὺς ἀνθρώπους τὴν δικαίωσι.  
 Καὶ πράγματι, δὲν εἶναι καὶ δό-  
 ξα ἡ δόξα τοῦ Παλαιοῦ Νόμου,  
 ἐὰν συγκριθῇ πρὸς τὴν Καινὴ  
 Διαθήκη, λόγῳ τῆς ὑπερβολι-  
 κῆς δόξας ποὺ ἔχει Αὐτή. Διό-  
 τι ἐὰν [ὁ Νόμος τῆς Παλαιᾶς  
 Διαθήκης], ποὺ θὰ κατηργεῖτο,  
 δοξάσθηκε, πολὺ περισσότερο  
 ἔνδοξη εἶναι [ἡ Καινὴ Διαθήκη,  
 ἢ ὅποια μένει καὶ δὲν θὰ καταρ-  
 γηθῇ ποτέ]. Εἶπε «καταργού-  
 μενο», διότι ἡ λάμψι τῆς δόξας  
 περιέβαλλε τὸ θνητὸ σῶμα τοῦ

Καὶ ἐπάγει· ἔχοντες οὖν  
 τοιαύτην ἐλπίδα, πολλῇ  
 παρρησίᾳ χρώμεθα<sup>316</sup>· καὶ  
 5 προβάς μικρόν, ἔδειξε τὴν  
 ἀδιάρρευστον καὶ ἀθά-  
 νατον ἐκείνην τοῦ Πνεύ-  
 ματος ἐν ἀποκαλύψει δό-  
 ξαν, νῦν ἐν τῷ ἀθανάτῳ  
 τοῦ ἔσω ἀνθρώπου τοῖς  
 10 ἀξίοις ἀθανάτως τε καὶ  
 ἀκαταργήτως ἐλάμπε-  
 σθαι. Φησὶ γοῦν· ἡμεῖς δὲ  
 πάντες, τοῦτέστιν οἱ κα-  
 τὰ τελείαν πίστιν ἐκ τοῦ  
 15 Πνεύματος γεννηθέντες,  
 ἀνακεκαλυμμένῳ προσώ-  
 πῳ τὴν δόξαν Κυρίου κα-  
 τοπτριζόμεθα, τὴν αὐτὴν  
 εἰκόνα μεταμορφούμενοι  
 20 ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν, κα-  
 θάπερ ἀπὸ Κυρίου Πνεύ-  
 ματος<sup>317</sup>· ἀνακεκαλυμμέ-  
 νῳ προσώπῳ, τῷ τῆς ψυ-  
 χῆς δηλαδὴ· καί, ἥνικα δὲ  
 25 ἐπιστρέψῃ τις πρὸς Κύρι-  
 ον, περιερεῖται τὸ κάλυμ-  
 μα· ὁ δὲ Κύριος τὸ πνευμά  
 ἐστι<sup>318</sup>. Φανερώς οὖν διὰ  
 τούτων ἀπέδειξε, κάλυμ-  
 30 μα σκότους ἐπιβεβλήσθαι  
 τῇ ψυχῇ· ὅπερ ἀπὸ τῆς τοῦ  
 Ἀδάμ παραβάσεως, χώραν

Μωϋσῇ. Καὶ προσθέτει: «ἔχον-  
 τες λοιπὸν μιὰ τέτοια ἐλπίδα,  
 μεταχειριζόμεθα πολλὴ παρ-  
 ρησία». Καὶ προχωρώντας λίγο  
 ἔδειξε, ὅτι ἡ ἄφθαρτη καὶ ἀθά-  
 νατη ἀποκαλυφθεῖσα δόξα τοῦ  
 [Ἁγίου] Πνεύματος [μπορεῖ]  
 τώρα νὰ λάμπῃ καὶ ἀθάνατα  
 καὶ ἀκατάλυτα στὴν ψυχὴ τοῦ  
 ἀνθρώπου, στοὺς ἀξιούς. Λέ-  
 γει, λοιπόν: «Ὅλοι ἐμεῖς, δη-  
 λαδὴ, ὅσοι γεννηθήκαμε ἀπὸ  
 τὸ [Ἅγιο] Πνεῦμα κατὰ τὴν ὀρ-  
 θὴ πίστι, χωρὶς κάλυμμα στὸ  
 πρόσωπο, δεχόμεστε ὡς κα-  
 θρέπτες τὴν λάμψι τοῦ Κυρίου,  
 καὶ μεταμορφωνόμαστε στὴν  
 εἰκόνα Του, [στὸ ἐσωτερικὸ μας  
 δηλαδὴ σχηματίζεται ἡ μορφή  
 τοῦ Κυρίου] καὶ προσοδεύομε  
 ἀπὸ λαμπρότητα σὲ λαμπρό-  
 τητα, ὅπως εἶναι ἐπόμενο νὰ  
 συμβαίνει σὲ ὅσους δέχονται  
 λαμπηδόνες ἀπὸ τὸ Κύριον  
 Πνεῦμα»<sup>13</sup>· μὲ ἀκάλυπτο τὸ  
 πρόσωπο δηλαδὴ τῆς ψυχῆς.  
 «Καὶ τὸ κάλυμμα ἀφαιρεῖται,  
 μόλις ἐπιστρέψῃ κανεὶς στὸν  
 Κύριο. Καὶ ὁ Κύριος εἶναι τὸ [Ἁ-  
 γιο] Πνεῦμα». Μὲ αὐτά, λοιπόν,  
 ἀπέδειξε φανερά, ὅτι ἔχει τοπο-  
 θετηθῇ ἓνα σκοτεινὸ κάλυμ-  
 μα ἐπάνω στὴν ψυχὴ· τὸ ὁποῖο,  
 ἀπὸ τὴν παράβασιν τοῦ Ἀδάμ,

ἔσχεν εἰς τὴν ἀνθρωπό-  
τητα παραδύναι· νυνὶ δὲ  
ἀπὸ τῆς τοῦ Πνεύματος  
ἐλλάμψεως περιαιρεῖσθαι  
5 τοῦτο πιστεύομεν ἐκ τῶν  
πιστῶν καὶ ἁγίων τῶντι  
ψυχῶν· δι' ἣν αἰτίαν καὶ  
ἡ ἔλευσις ἡ τοῦ Χριστοῦ  
γεγένηται· καὶ εἰς τοιαῦτα  
10 μέτρα ἀγιότητος φθάσαι  
τοὺς ἐπ' ἀληθείας πιστεύ-  
οντας ἠνδόκησεν ὁ Θεός.  
ρλη'. Ἡ τοιαύτη, φησί, τοῦ  
Πνεύματος ἔλλαμψις, οὐχ  
15 οἷον νοημάτων μόνον ἀπο-  
κάλυψις ἐστὶ καὶ φωτισμὸς  
χάριτος, ὥσπερ εἴρηται,  
ἀλλ' ὑποστατικοῦ φωτός  
ἐν ταῖς ψυχαῖς βεβαία καὶ  
20 διηνεκῆς ἔλλαμψις. Ὁ γὰρ  
εἰπὼν ἐκ σκοτὸν φῶς λάμ-  
ψαι, ὃς ἔλαμψεν ἐν ταῖς  
καρδίαις ἡμῶν πρὸς φω-  
τισμὸν τῆς γνώσεως τῆς  
25 δόξης τοῦ Χριστοῦ<sup>319</sup>. καὶ  
τό, φώτισον τοὺς ὀφθαλ-  
μούς μου μήποτε ὑπνώσω  
εἰς θάνατον<sup>320</sup>, τοὔτέστιν,  
ἵνα μὴ, λυομένης τῆς σαρ-  
30 κός, ἡ ψυχὴ ἐπισκοτῇται  
τῷ τοῦ θανάτου τῆς κα-  
κίας καλύμματι· πρὸς δὲ

βρῆκε τόπο νὰ εἰσχωρήσῃ στὴν  
ἀνθρωπότητα. Τώρα ὅμως πι-  
στεύομε, ὅτι μὲ τὴν ἔλλαμψι  
τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος αὐτὸ  
ἀφαιρεῖται ἀπὸ τὶς πιστὲς καὶ  
ὄντως ἄξιες ψυχές. Γι' αὐτὸ τὸν  
λόγο [ἄλλωστε] ἔχει γίνεαι καὶ  
ἡ ἔλευσις τοῦ Χριστοῦ [στὴ γῆ].  
Καὶ εὐδόκησε ὁ Θεὸς σὲ τέτοια  
μέτρα ἀγιότητος νὰ φθάσουν  
αὐτοί, ποὺ ἀληθινὰ πιστεύουν  
[σ' Αὐτόν].

138. Αὐτὴ ἡ ἔλλαμψις τοῦ [Ἀγί-  
ου] Πνεύματος, λέγει [ὁ Ἅγιος],  
δὲν εἶναι μόνον σὰν μιὰ ἀπο-  
κάλυψις [θείων] νοημάτων καὶ  
φωτισμὸς Χάριτος, ὅπως ἔχει  
λεχθῆ, ἀλλὰ ἔλλαμψις ὑποστα-  
τικοῦ, [θεϊκοῦ καὶ ἀκτίστου]  
φωτός, μέσα στὶς ψυχές, βε-  
βαία καὶ ἀκατάπαυστη. [Τὰ  
παρακάτω χωρία:] «Διότι Ἐκεῖ-  
νος, ποὺ [κατὰ τὴν Δημιουργία  
τοῦ Κόσμου] διέταξε ἀπὸ τὸ  
σκοτάδι νὰ λάμψῃ φῶς, Αὐτὸς  
[καὶ τώρα] ἔλλαμψε μέσα στὶς  
καρδίες μας τὸν φωτισμὸ νὰ  
γνωρίσωμε τὴν δόξα τοῦ Χρι-  
στοῦ». Καὶ ἐπίσης τό: «Φώτισε  
τοὺς ὀφθαλμούς μου γιὰ νὰ  
μὴν κοιμηθῶν [τὸν ὕπνο] τοῦ  
θανάτου», δηλαδή, ὅταν χωρίζεται  
[ἡ ψυχὴ] ἀπὸ τὸ σῶμα,  
νὰ μὴ σκοτισθῇ ἀπὸ τὸ κάλυμ-  
μα τοῦ θανάτου τῆς κακίας.

καὶ τό, ἀποκάλυψον τοὺς  
 ὀφθαλμούς μου ἔτι καὶ κα-  
 τανοήσω τὰ θαυμάσια ἐκ  
 τοῦ νόμου σου<sup>321</sup>. καὶ τό,  
 5 ἐξαπόστειλον τὸ φῶς σου  
 καὶ τὴν ἀλήθειάν σου· αὐτὰ  
 με ὁδηγήσουσι καὶ ἄξουσιν  
 εἰς ὅρος ἅγιόν σου καὶ  
 εἰς τὰ σκηνώματά σου<sup>322</sup>.  
 10 ἀλλὰ μὴν καὶ τό, ἐσημει-  
 ώθη ἐφ' ἡμᾶς τὸ φῶς τοῦ  
 προσώπου σου, Κύριε<sup>323</sup>,  
 καὶ τὰ λοιπά, τὴν αὐτὴν  
 ἀκολουθίαν τοῦ σκοποῦ  
 15 παρίστησιν.  
 ρλθ'. Καὶ τῷ μακαρίῳ δέ,  
 φησί, Παύλῳ τὸ ἐλλάμψαν  
 ἐν τῇ ὁδῷ φῶς<sup>324</sup>, δι' οὗ καὶ  
 εἰς τρίτον οὐρανὸν ἦρται,  
 20 καὶ μυστηρίων ἀλαλήτων  
 ἀκουστής ἐγένετο<sup>325</sup>, οὐ  
 νοημάτων τις καὶ γνώσεως  
 φωτισμὸς ἦν, ἀλλὰ δυνά-  
 μεως τοῦ ἀγαθοῦ Πνεύ-  
 25 ματος καθ' ὑπόστασιν ἐν  
 τῇ ψυχῇ ἔλλαμψις, οὗ τὴν  
 ὑπερβολὴν τῆς λαμπρότη-  
 τος οἱ τῆς σαρκὸς ὀφθαλ-  
 μοὶ μὴ διενεγκόντες ἀπε-  
 30 τυφλώθησαν<sup>326</sup>, δι' οὗ πᾶσά  
 τε γνῶσις ἀποκαλύπτεται  
 καὶ Θεὸς πρὸς ἀλήθειαν τῇ

Ἐπίσης καὶ τό: «Απομάκρυνε  
 κάθε τι ποὺ σκιάζει καὶ ἀνοιξε  
 τοὺς ὀφθαλμούς τῆς ψυχῆς  
 μου καὶ τότε θὰ κατανοήσω  
 πλήρως τὰ θαυμάσια τοῦ Νό-  
 μου Σου». Καὶ τό: «Στείλε μου  
 τὸ φῶς Σου, καὶ δεῖξε μου τὴν  
 ἀλήθειάν Σου· [καὶ] αὐτὰ θὰ μὲ  
 ὁδηγήσουν καὶ θὰ μὲ φέρουν  
 εἰς τὸ ἅγιο ὄρος Σου καὶ εἰς τὰ  
 δικά Σου σκηνώματα». Ἀλλὰ  
 καὶ τό: «Ἐλλαμψε τὸ φῶς τοῦ  
 Προσώπου Σου ἐπάνω μας Κύ-  
 ριε», [ὅπως] καὶ τὰ ὑπόλοιπα  
 [σχετικὰ χωρία] ἀποβλέπουν  
 στὸν ἴδιο στόχο [δηλαδὴ νὰ  
 ἐπιβεβαιώσουν τὴν μετοχή  
 μας στὸ ἄκτιστο φῶς].

139. Καὶ τὸ φῶς, λέγει [ὁ Ἅγι-  
 ος], ποὺ ἔλλαμψε [καὶ εἶδε] ὁ  
 Μακάριος Παῦλος στὸ δρόμο  
 [γιά τὴν Δαμασκό], μέσῳ τοῦ  
 ὁποίου καὶ ὑψώθηκε ἕως τὸν  
 τρίτο οὐρανὸ καὶ ἄκουσε ἄρρη-  
 τα μυστήρια, δὲν ἦταν κάποιος  
 φωτισμὸς νοημάτων καὶ γνώ-  
 σεως, ἀλλὰ ἦταν ὑποστατικὴ  
 ἔλλαμψις, στὴν ψυχὴ [του], τῆς  
 δυνάμεως τοῦ ἀγαθοῦ Πνεύ-  
 ματος, τοῦ Ὁποίου [φωτὸς]  
 τὴν ὑπερβολικὴ λαμπρότητα  
 ἐπειδὴ δὲν μπόρεσαν νὰ ὑπο-  
 φέρουν οἱ σαρκικοὶ ὀφθαλμοὶ  
 [του], ἐτυφλώθησαν, [καὶ] διὰ  
 τοῦ ὁποίου ἀποκαλύπτεται  
 κάθε γνῶσις καὶ γνωρίζεται ὁ



ἀξία καὶ φιλουμένη γνω-  
ρίζεται.

ρμ'. Πᾶσα ψυχὴ διὰ τῆς οἰ-

κείας σπουδῆς τε καὶ πί-

5 στεως, τέλεον ἐνδύσασθαι

τὸν Χριστὸν ἐντεῦθεν κα

τὰ δύνάμιν τε καὶ πληρο-

φορίαν χάριτος καταξιω-

θεῖσα καὶ τῷ ἐπουρανίῳ

10 τῆς ἀφθάρτου εἰκόνο

φωτὶ ἐνωθεῖσα, καὶ νῦν

μὲν μυστηρίων οὐρανίων

γνώσιν ἐν ὑποστάσει μυ-

εῖται πάντων· ἐν δέ γε τῇ

15 μεγάλη τῆς ἀναστάσεως

ἡμέρᾳ, τῇ αὐτῇ ἐπουρα-

νίῳ τῆς δόξης εἰκόνι, καὶ

τὸ σῶμα ταύτης συνδοξα-

σθέν, καὶ ὑπὸ τοῦ πνεύμα-

20 τος, κατὰ τό γεγραμμένον,

εἰς οὐρανοὺς ἀρπαγέν<sup>327</sup>,

καὶ σύμμορφον γενέσθαι

τῷ σώματι τῆς δόξης αὐ-

τοῦ<sup>328</sup> καταξιωθέν, καὶ τὴν

25 Βασιλείαν αἰώνιον τε καὶ

ἀδιάδοχον καὶ τῷ Χριστῷ

σύγκληρον ἔξει.

ρμα'. Ὅποσον τις ιδία

σπουδῇ καὶ πίστει Πνεύ-

30 ματος Ἁγίου δόξης κεκοι-

νώνηκεν οὐρανίου, ἔργους

τε ἀγαθοῖς τὴν ψυχὴν διε-

Θεὸς ἀληθινὰ στήν ἄξια καὶ  
ἀγαπημένη [ἀπὸ Αὐτὸν ψυχῇ].

140. Κάθε ψυχῇ, ποὺ μὲ τὴν

δική της φροντίδα καὶ πίστι,

καταξιώθηκε ἀπὸ ἐδῶ νὰ ἐν-

δυθῇ ὁλοκληρωτικὰ τὸν Χρι-

στό, μὲ τὴν δύναμι καὶ τὴν

πληροφορία τῆς Χάριτος, καὶ

ἐνώθηκε μὲ τὸ ἐπουράνιο φῶς

τῆς ἀφθάρτου εἰκόνο

δέχθηκε τὸ ἄκτιστο φῶς τοῦ

Χριστοῦ], καὶ τώρα μὲν μυεῖ-

ται ὑποστατικὰ [οὐσιαστικὰ]

στήν γνῶσι ὅλων τῶν οὐρανί-

ων μυστηρίων· ὅμως κατὰ τὴν

μεγάλῃ ἡμέρᾳ τῆς Ἀναστάσε-

ως, καὶ τὸ σῶμα αὐτῆς, ἀφοῦ

θὰ ἔχη τὴν ἴδια δόξα μὲ τὴν

δοξασμένη ἐπουράνια μορφή

[Ἐκείνου], καὶ ἀρπαγῇ ἀπὸ τὸ

Ἅγιο Πνεῦμα εἰς τοὺς οὐρα-

νοὺς, σύμφωνα μὲ αὐτὰ ποὺ

ἔχουν γραφῇ, καὶ καταξιωθῇ

νὰ γίνῃ ὅμοιο μὲ τὸ δικό Του

ἐνδοξο σῶμα, θὰ κληρονο-

μήσῃ μαζὶ μὲ τὸν Χριστὸ τὴν

Βασιλεία [Του], ἡ ὁποία εἶναι

αἰώνια καὶ χωρὶς διαδοχῇ.

141. Ὅσο κανεῖς μὲ δική του

προσπάθεια καὶ πίστι ἔχει

γίνει κοινωνὸς τῆς οὐρανίου

δόξης τοῦ Ἁγίου Πνεύματος

καὶ ἐστόλισε τὴν ψυχὴ του μὲ

κόσμησε, τοσοῦτον ἐκείνης  
 τῆς ἡμέρας ἄξιον αὐτοῦ  
 γενήσεται καὶ τὸ σῶμα  
 5 συνδοξασθῆναι. Ὁ γάρ  
 τις ἔνδον ἀπεθυσάρισε  
 νῦν, τοῦτο πρόεισιν ἔξω  
 τότε· καθάπερ ὁ εἶσω τῶν  
 ξύλων ἐν χειμῶνι καρπός,  
 10 ἔξω κατὰ τὸν ἔαρος και-  
 ρὸν γίνεται, ὥσπερ δὴ καὶ  
 πρότερον ἐδηλώθη. Τῶν  
 μὲν οὖν Ἀγίων ἡ θεοειδῆς  
 τοῦ Πνεύματος εἰκὼν ἀπὸ  
 15 τοῦ νῦν ἔνδον ὥσπερ ἐν-  
 τυπωθεῖσα, καὶ τὸ σῶμα  
 θεοειδὲς ἔξω καὶ οὐράνιον  
 ἀπεργάσσεται, τῶν βεβή-  
 λων δὲ καὶ ἁμαρτωλῶν, οἵ-  
 20 μοι, τὸ τοῦ κοσμικοῦ πνεύ-  
 ματος ἀφεγγὲς κάλυμμα  
 περιβαλὼν τὴν ψυχὴν καὶ  
 τῇ τῶν παθῶν εἰδεχθείᾳ  
 σκοτεινὸν τὸν νοῦν καὶ  
 25 ἀσχήμονα καταστῆσαν,  
 σκοτεινὸν ἅμα καὶ τὸ σῶμα  
 καὶ αἰσχύνῃς ἔμπλεον πά-  
 σης ἔξωθεν ἀποδείξεται.  
 ρμβ'. Ὡσπερ, μετὰ τὴν  
 30 παράβασιν τοῦ Ἀδάμ, θά-  
 νατον αὐτοῦ καταψηφισα-  
 μένης τῆς τοῦ Θεοῦ ἀγαθό-  
 τητος<sup>329</sup>, τοῦτο πρῶτον μὲν

ἔργα ἀγαθὰ, τόσο καὶ τὸ σῶ-  
 μα του ἐκείνη τὴν ἡμέρα [τῆς  
 Παρουσίας Του] θὰ ἀξιωθῇ νὰ  
 δοξασθῇ μαζί [Του]. Διότι, ὅ,τι  
 κανεὶς σὲ αὐτὴ τὴν ζωὴ ἀπο-  
 θυσάρισε μέσα του, αὐτὸ τότε  
 θὰ παρουσιασθῇ πρὸς τὰ ἔξω.  
 Ακριβῶς, ὅπως ὁ καρπὸς τῶν  
 δένδρων, ὁ ὁποῖος εἶναι [κρυμ-  
 μένος] μέσα [τους] τὸν χει-  
 μῶνα, ἐμφανίζεται ἔξω κατὰ  
 τὸν καιρὸ τῆς ἀνοιξέως, ὅπως,  
 βεβαίως, καὶ προηγουμένως  
 ἀναφέραμε. Ἡ θεοειδῆς λοι-  
 πὸν εἰκόνα τοῦ [Ἀγίου] Πνεύ-  
 ματος, ἐφόσον ἀπὸ τώρα εἶναι  
 τρόπον τινὰ τυπωμένη μέσα  
 στοὺς Ἁγίους, θὰ παραστήσῃ  
 τότε καὶ τὸ σῶμα [τους] ἔξω-  
 τερικὰ θεοειδὲς καὶ οὐράνιο.  
 Τὸ σῶμα ὅμως τῶν βεβήλων  
 καὶ ἁμαρτωλῶν, ἀλλοίμονο,  
 τῶν ὁποίων τὴν ψυχὴ ἐτύλιξε  
 τὸ σκοτεινὸ κάλυμμα τοῦ κο-  
 σμικοῦ πνεύματος, καὶ κατέ-  
 στησε τὸν νοῦ [τους] σκοτεινὸ  
 καὶ ἄσχημο μὲ τὴν δυσμορφία  
 τῶν παθῶν, θὰ τὸ ἐμφανίσῃ  
 [τότε] καὶ ἔξωτερικὰ σκοτεινὸ  
 καὶ γεμᾶτο ἀπὸ κάθε αἰσχύνῃ.  
 142. Ὅπως μετὰ τὴν παράβασιν  
 τοῦ Ἀδάμ, ἀφοῦ ἡ ἀγαθότητα  
 τοῦ Θεοῦ τὸν κατεδίκησε σὲ  
 θάνατο, πρῶτα αὐτὸν [τὸν θά-

ὑπέστη κατὰ ψυχὴν, τῶν  
 νοερῶν αὐτῆς καὶ ἀθανά-  
 των αἰσθητηρίων, τῇ στε-  
 ρήσει τῆς ἐπουρανίου καὶ  
 5 πνευματικῆς ἀπολαύσεως  
 ἀπεσβηκόντων αὐτῷ καὶ νε-  
 κρῶν ὥσπερ γεγεννημένων,  
 ὕστερον δὲ καὶ ὁ τοῦ σώ-  
 ματος θάνατος μετὰ γε  
 10 τριάκοντα ἔτη πρὸς τοῖς  
 ἑνακοσίοις ἐπεγένετο<sup>330</sup>.  
 οὕτω καὶ νῦν διὰ Σταυροῦ  
 καὶ θανάτου τοῦ Σωτῆρος  
 τῇ ἀνθρωπότητι καταλλα-  
 15 γεῖς ὁ Θεός, ἀποκαθίστησι  
 τὴν πιστεύσασαν ἐν ἀλη-  
 θεΐᾳ ψυχὴν, ἔτι ἐν σαρκὶ  
 οὔσαν, εἰς τὴν τῶν οὐρανί-  
 ων φώτων καὶ μυστηρίων  
 20 ἀπόλαυσιν, καὶ τὰ νοερὰ  
 αὐτῆς αἰσθητήρια τῷ θεῷ  
 πάλιν φωτὶ τῆς χάριτος  
 ὁμματοῖ. Ὑστερον δέ, καὶ  
 αὐτῷ τῷ σώματι ἀθάνατόν  
 25 τε καὶ ἄφθαρτον περιβα-  
 λεῖ δόξαν.  
 ρμγ'. Οἱ τοῦ κόσμου τοῦ-  
 δε μακρὰν γενόμενοι καὶ  
 σεμνῶς μὲν καὶ φιλαρέ-  
 30 τως πολιτευόμενοι, ἔτι  
 δὲ καλύμματα τῶν παθῶν  
 ὑποκείμενοι, ᾧ διὰ τῆς τοῦ  
 πρωτοπλάστου παρακοῆς  
 ἔνοχοι κατέστημεν πάν-

νατο] τὸν ὑπέστη στὴν ψυχὴ  
 του, καθόσον μὲ τὴν στέρῃσι  
 τῆς οὐρανίου καὶ πνευματικῆς  
 ἀπολαύσεως παρέλυσαν τὰ  
 νοερὰ καὶ ἀθάνατα αἰσθητή-  
 ριά της, καὶ ἔγιναν ὡς νεκρὰ,  
 ὕστερα δὲ ἀκολούθησε καὶ ὁ  
 σωματικὸς θάνατος μετὰ ἀπὸ  
 ἑννιακόσια τριάντα χρόνια·  
 ἔτσι καὶ τώρα, ἀφοῦ ὁ Θεὸς  
 συμφιλιώθηκε μὲ τὸ ἀνθρώ-  
 πινο γένος διὰ τοῦ Σταυροῦ  
 καὶ τοῦ θανάτου τοῦ Σωτῆρος,  
 ἀποκαθιστᾷ τὴν ψυχὴν, ποὺ  
 ἐπίστευσε [σὲ Αὐτόν] ἀληθι-  
 νά, ἐνῶ ἀκόμη βρίσκεται ἐν  
 ζωῇ, στὴν ἀπόλαυσιν τῶν οὐ-  
 ρανίων φώτων καὶ μυστηρίων  
 καὶ ζωογονεῖ τὰ νοερὰ της αἰ-  
 σθητήρια μὲ τὸ θεῖο φῶς τῆς  
 Χάριτος. Κατόπιν δὲ καὶ αὐτὸ  
 τὸ σῶμα θὰ τὸ ἐνδύσῃ μὲ ἀθά-  
 νατη καὶ ἄφθαρτη δόξα.

143. Οἱ [ἄνθρωποι], ποὺ ἔφυ-  
 γαν μακριὰ ἀπὸ αὐτὸν τὸν  
 κόσμον καὶ πολιτεύονται μὲ  
 σεμνότητα καὶ ἀγάπη γιὰ  
 τὴν ἀρετὴν, οἱ ὅποιοι ὅμως βρῖ-  
 σκονται [ἀκόμα] κάτω ἀπὸ τὸ  
 κάλυμμα τῶν παθῶν, γιὰ τὸ  
 ὁποῖο γίναμε ὅλοι ἔνοχοι λό-  
 γω τῆς παρακοῆς τῶν πρωτο-

5 τες, τὸ σαρκικόν φημι φρό-  
 νημα, ὃ καὶ τῷ Ἀποστόλῳ  
 θάνατος οἰκείως ἐκλήθη,  
 τὸ φρόνημα γάρ, φησί, τῆς  
 10 σαρκός, θάνατος<sup>331</sup>. οὗτοι  
 παραπλήσιοι εἰσιν ἀνθρώ-  
 ποις, νυκτὸς μὲν βαδίζου-  
 σιν, ὑπὸ δὲ τῶν ἄστρων,  
 15 ἅπερ εἰσιν αἱ ἅγιοι τοῦ Θε-  
 οῦ ἐντολαί, καταυγαζομέ-  
 νοις. Οὐπω γὰρ εἰς τέλος  
 τοῦ σκότους ἀπαλλαγεῖσι,  
 20 καλῶς ἅπαντα κατοπτεύ-  
 ειν αὐτοῖς ἀδύνατον· οἷς  
 25 καὶ προσῆκόν ἐστι, πόνῳ  
 καὶ πίστει πολλῇ τῆς ἀρε-  
 τῆς ἐπιμελομένοις, δεηθῆ-  
 ναι Χριστὸν τὸν ἥλιον δι-  
 καιοσύνης ἐπιλάμψαι ταῖς  
 30 καρδίαις αὐτῶν, ὥστε δυ-  
 νηθῆναι πάντα πρὸς ἀκρί-  
 βειαν ἐπιδεῖν, τὴν τε τῶν  
 νοητῶν θηρίων καθ' ἡμῶν  
 ἐπίθεσιν ποικίλην καὶ παν-  
 35 τοδαπὴν οὖσαν καὶ τὰ τοῦ  
 ἀφθάρτου κόσμου ἄρρη-  
 τα τὴν ὄψιν καὶ τὴν ἡδο-  
 νὴν ἀπόρρητα κάλλη, ὃν γε  
 δὴ τρόπον καὶ τοῖς ἄκροις  
 40 τὴν ἀρετὴν, καὶ ὧν ἐνερ-  
 γῶς τὸ νοερὸν φῶς ἐν ταῖς  
 καρδίαις ἔλαμψεν, ἐπίδη-  
 λα ταῦτα καὶ καταφανῇ

πλάστων, τὸ σαρκικὸ φρόνημα  
 ἐννοῶ, τὸ ὁποῖο καὶ ἀπὸ τὸν  
 Ἀπόστολο ὀνομάσθηκε ὀρθὰ  
 θάνατος, «διότι τὸ φρόνημα,  
 λέγει, τῆς σαρκὸς [εἶναι] θά-  
 νατος»· αὐτοὶ [λοιπὸν] ὁμοιά-  
 ζουν μὲ ἀνθρώπους, [ποῦ] βα-  
 δίζουν μὲν τὴν νύκτα, ἀλλὰ  
 φωτίζονται ἀπὸ τὰ ἀστέρια,  
 τὰ ὁποῖα εἶναι οἱ ἅγιες ἐντο-  
 λές τοῦ Θεοῦ. Ἐπειδὴ [ὁμως]  
 δὲν ἔχουν τελείως ἀπαλλαγεῖ  
 ἀπὸ τοῦ σκοτάδι, εἶναι ἀδύνατο  
 σ' αὐτοὺς νὰ τὰ βλέπουν ὅλα  
 καθαρά. Αὐτοὶ πρέπει, φρον-  
 τίζοντας μὲ κόπο καὶ πολλή  
 πίστι γιὰ τὴν ἀρετὴ, νὰ ἱκε-  
 τεύσουν τὸν Χριστό, τὸν ἥλιο  
 τῆς δικαιοσύνης, νὰ λάμψη  
 μέσα στὶς καρδίες τους, ὥστε  
 νὰ μπορέσουν νὰ τὰ διακρί-  
 νουν ὅλα μὲ ἀκρίβεια, καὶ τὴν  
 ἐπίθεσιν τῶν νοητῶν θηρίων  
 ἐναντίον μας, ἡ ὁποία εἶναι  
 ποικίλη καὶ πολύμορφη, καὶ τὰ  
 κάλλη τοῦ ἀφθάρτου κόσμου,  
 τὰ ἀπερίγραπτα στὴν ὄψιν καὶ  
 ἀνέκφραστα στὴν ἡδονή, μὲ  
 τὸν ἴδιο τρόπο ποὺ αὐτὰ γί-  
 νονται σαφῇ καὶ ὀλοφάνερα  
 καὶ σὲ αὐτοὺς [ποῦ ἔφθασαν]  
 στὸ ὕψιστο σημεῖο τῆς ἀρετῆς  
 καὶ εἰς τῶν ὁποίων τις καρδί-  
 ες ἔλλαμψε καθαρώτατα τὸ

γίνεται. Τελείων γάρ, ὡς  
 ὁ μακάριός φησι Παῦλος,  
 ἡ στερεὰ τροφή, τῶν διὰ  
 τὴν ἔξιν τὰ αἰσθητήρια ἐγ-  
 5 γεγυμνασμένων πρὸς τὴν  
 τοῦ καλοῦ τε καὶ κακοῦ δι-  
 ἀκρισιν<sup>332</sup>. ἀλλὰ καὶ ὁ θεῖ-  
 ος Πέτρος φησί· καὶ ὑμεῖς  
 ἔχοντες τὸν Προφητικὸν  
 10 λόγον, ᾧ καλῶς ποιεῖτε  
 προσέχοντες, ὡς λύχνω  
 φαίνοντι ἐν ἀνχμηρῷ τό-  
 πῳ, ἕως οὗ ἡμέρα διανυγά-  
 ση καὶ φωσφόρος ἀνατείλη  
 15 ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν<sup>333</sup>.  
 Οἱ δὲ πολλοὶ οὐδὲν ὅλως  
 διεννηνόχασιν ἐκείνων τῶν  
 ἐν νυκτὶ φωτὸς παντάπα-  
 σιν ἀπόρων περιπατούν-  
 20 των καὶ μηδὲ βραχείας  
 ἀπολαυόντων αὐγῆς, ὅπερ  
 ἐστὶ θεῖος λόγος ταῖς ψυ-  
 χαῖς αὐτῶν ἐπιλάμπειν  
 δυνάμενος, ὡς σχεδὸν, μὴ  
 25 ἀνομοίους εἶναι τυφλοῖς.  
 Οὗτοί εἰσιν οἱ ταῖς ὑλι-  
 καῖς τὸ ὅλον περιπλοκαῖς  
 καὶ τοῖς βιωτικοῖς ἄμμασι  
 καταδεδεμένοι, καὶ μήτε  
 30 θεῖω φόβῳ διακρατούμε-  
 νοι, μήτε τινὰς τῶν ἀγα-  
 θοεργιῶν μετερχόμενοι·  
 καὶ γὰρ ὅσοι τῶν βιωτικῶν

νοερὸ φῶς. Διότι, ὅπως λέγει  
 ὁ μακάριος Παῦλος, ἡ στερεὰ  
 τροφή εἶναι γιὰ τοὺς τελείους,  
 οἱ ὅποιοι μὲ τὴν ἔξι ἔχουν γυ-  
 μνασμένα τὰ [πνευματικά] αἰ-  
 σθητήρια γιὰ τὴν διάκρισι τοῦ  
 καλοῦ καὶ τοῦ κακοῦ. Ἀλλὰ  
 καὶ ὁ θεῖος Πέτρος λέγει: «καὶ  
 ἐσεῖς ποὺ ἔχετε τοὺς λόγους  
 τῶν Προφητῶν, στοὺς ὁποίους  
 καλὰ κάνετε ποὺ προσέχετε,  
 σὰν σὲ λύχνο ποὺ φέγγει σὲ  
 σκοτεινὸ τόπο, ἕως ὅτου χα-  
 ράξη ἡ ἡμέρα καὶ ἀνατείλῃ τὸ  
 ἄστρο τῆς αὐγῆς στὶς καρδίες  
 σας». Οἱ πολλοὶ ὅμως οὐδό-  
 λως διαφέρουν ἀπὸ ἐκείνους,  
 οἱ ὅποιοι βαδίζουν τὴν νύκτα  
 καὶ δὲν ἔχουν παντελῶς κα-  
 νένα φῶς καὶ οὔτε κὰν μικρὴ  
 ἀκτίνα, τὸ ὅποιο [φῶς] εἶναι  
 [κάποιος] θεῖος λόγος, ποὺ  
 μπορεῖ νὰ φωτίζῃ τὶς ψυχές  
 τους· ὥστε σχεδὸν νὰ εἶναι  
 ὅμοιοι μὲ τοὺς τυφλοὺς. Αὐτοὶ  
 εἶναι οἱ ὀλοκληρωτικὰ δεμένοι  
 μὲ τὶς ἀλυσίδες τῆς ὕλης καὶ τὰ  
 βιοτικά δεσμὰ, καὶ οὔτε συγ-  
 κρατοῦνται ἀπὸ τὸν θεῖο φό-  
 βο, οὔτε κάνουν κάποιο ἀγαθὸ  
 ἔργο. Διότι πράγματι, ὅσοι ἀπὸ

ἀνδρῶν, ὥσπερ λέλεκται,  
 ὑπὸ τῶν ἀγίων ἐντολῶν ὡς  
 ὑπὸ ἄστρων τινῶν διανυγά-  
 ζονται, πίστει καὶ φόβῳ τῷ  
 5 τοῦ Θεοῦ προσέχοντες, οὗ-  
 τοι οὐχὶ καθάπαξ τῷ σκό-  
 τει περιλαμβάνονται· πα-  
 ρ' ὃ καὶ ἐλπίδα σωτηρίας  
 ἔχειν δύνανται.  
 10 ρμδ'. Ὡσπερ ἐκ διαφόρων,  
 φημί, ἀφορμῶν τε καὶ ἐπι-  
 τηδευμάτων ὁ ἐν τῷ κόσμῳ  
 τοῖς ἀνθρώποις συλλέ-  
 γεται πλοῦτος, ὁ μὲν ἐξ  
 15 ἀρχοντικῶν ἀξιομάτων,  
 ὁ δὲ ἐξ ἐμπορίας, ὁ δὲ ἐκ  
 φιλοπονίας δήπου καὶ γε-  
 ωργίας, καὶ ἄλλος ἄλλως·  
 τὴν αὐτὴν οἶον μοι καὶ τοῖς  
 20 πνευματικοῖς εἶναι διάτα-  
 ξιν. Οἱ μὲν γὰρ ἐκ διαφό-  
 ρων χαρισμάτων, ὡς τὸ τοῦ  
 Ἀποστόλου δηλοῖ· ἔχοντες  
 δὲ χαρίσματα κατὰ τὴν χά-  
 25 ριν τοῦ Θεοῦ τὴν δοθεῖσαν  
 ἡμῖν διάφορα<sup>334</sup>· οἱ δέ, ἐκ  
 διαφόρων ἀσκήσεων, δια-  
 φόρων τε δικαιομάτων καὶ  
 ἀρετῶν, διὰ μόνον Θεὸν γι-  
 30 νομένων, τὸν ἐπουράνιον  
 ἀθροίζουσι πλοῦτον· οὗ  
 χάριτι ἀπειρήται τὸ τὸν  
 πλησίον κρίνειν, ἢ ἐξου-  
 θενεῖν, ἢ ὑπὸ κατάγνων-

ἐκείνους τοὺς ἄνδρες ποὺ ζοῦν  
 στὸν κόσμος, ὅπως ἔχει λεχθῇ,  
 καὶ φωτίζονται σὰν ἀπὸ ἀστρα  
 ἀπὸ τὶς ἅγιες ἐντολές, ἐπειδὴ  
 κρατοῦν τὴν πίστι καὶ τὸν φό-  
 βο τοῦ Θεοῦ, αὐτοὶ δὲν τυλί-  
 γονται ἀπὸ τὸ σκοτάδι ὁλοκλη-  
 ρωτικά. Γι' αὐτὸ καὶ μποροῦν  
 νὰ ἔχουν ἐλπίδα σωτηρίας.

144. Ὅπως ἀπὸ διάφορες, λέγω,  
 ἀφορμὲς καὶ ἐργασίες συγκεν-  
 τρώνεται ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους  
 στὸν κόσμος ὁ πλοῦτος· ἄλλος  
 μὲν ἀπὸ ἀρχοντικά ἀξιώματα·  
 ἄλλος δὲ ἀπὸ ἐμπόριο· ἄλλος  
 ὅπωςδὴποτε ἀπὸ ἐργατικότητα  
 καὶ ἀπὸ γεωργικὴ ἐργασία καὶ  
 ἄλλος μὲ ἄλλον τρόπο· [ἔτσι]  
 θεωρῶ, ὅτι καὶ στὰ πνευματι-  
 κὰ ἀκολουθεῖται ἡ ἴδια τάξι.  
 Διότι οἱ μὲν συγκεντρώνουν  
 τὸν ἐπουράνιο πλοῦτο ἀπὸ διά-  
 φορα χαρίσματα, ὅπως φανε-  
 ρώνει ὁ λόγος τοῦ Ἀποστόλου·  
 «ἔχοντες διάφορα χαρίσματα,  
 ἀνάλογα μὲ τὴν Χάρι τοῦ Θε-  
 οῦ, ποὺ μᾶς ἐδόθη»· ἄλλοι δὲ  
 ἀπὸ διάφορες ἀσκήσεις καὶ  
 ἀπὸ δίκαιες πράξεις καὶ ἀρε-  
 τέες, ποὺ γίνονται μόνο γιὰ τὸν  
 Θεό· γιὰ χάρι αὐτοῦ [τοῦ οὐ-  
 ρανίου πλούτου] ἔχει ἀπαγο-  
 ρευθῇ νὰ κρίνῃ [κανεῖς], ἢ νὰ  
 ἐξουθενώνῃ, ἢ νὰ καταδικάζῃ

σιν ἄγειν. Πλὴν ἀλλ' οὐκ  
 ἄδηλοι καὶ οἱ τὸν χρυσὸν  
 ἀνορύττοντες· οἱ διὰ μα-  
 κροθυμίας καὶ ὑπομονῆς  
 5 δηλαδὴ τρέχοντες, καὶ κα-  
 τὰ μέρος πλουτοῦντες τέ-  
 ως τῆς ἀγαθῆς αὐτοὺς ἐλ-  
 πίδος ὑπεριδούσης. Οὐκ  
 ἄδηλοι δὲ καὶ οἱ καθαπερεὶ  
 10 μίσθιοι, βλάκες ὄντες καὶ  
 νωχελεῖς, οἱ εὐθέως τὸ  
 ἐμπίπτον ὥσπερ ἐσθίον-  
 τες, καὶ μὴ μεθ' ὑπομονῆς  
 τὰ μετὰ χειρὸς ἀνύοντες,  
 15 ἀεὶ γυμνοὶ τε καὶ πένητες  
 καθορῶνται καὶ περιέρ-  
 χονται. Καὶ γὰρ οὗτοι πρὸς  
 μὲν τὸ λαβεῖν τὴν χάριν,  
 ἐτοίμως ἄγαν καὶ θερ-  
 20 μῶς ἔχοντες, πρὸς δὲ τὸ  
 ποιεῖν τε καὶ ἐπικτᾶσθαι  
 ῥάθυμοι ὄντες καὶ ἀφερέ-  
 πονοι, εὐμετάβλητοι καὶ  
 ἅμα τοῦ ἄψασθαι κορεν-  
 25 νύμενοι, ἀψίκороὶ τε καὶ  
 ναρκώδεις περὶ τὸ πονεῖν  
 γνωρίζομενοι, καὶ ἥς ἔτυ-  
 χον ἀξιωθέντες χάριτος  
 ἀφαιροῦνται. Αἰείποτε γὰρ  
 30 ἡ νωθεία καὶ ὀκνηρὰ καὶ  
 ἀμβλεῖα καὶ ἡμελημένη  
 προαίρεσις, ἀσύμφωνος  
 μὲν τῇ χάριτι, ἔρημος δὲ

τὸν πλησίον. Ἀλλά, ὅμως, δὲν  
 [παραμένουν] κρυφοὶ ἐκεῖνοι,  
 οἱ ὅποιοι ἐξορύσσουν τὸν χρυ-  
 σό· αὐτοὶ [δηλαδὴ] ποὺ ἀγω-  
 νίζονται μὲ μακροθυμία καὶ  
 ὑπομονή καὶ ἀποκτοῦν μερικὸ  
 πλοῦτο, ἐνῶ τοὺς ἐνισχύει ἡ  
 ἐλπίδα τοῦ ἀγαθοῦ. Ἐπίσης,  
 δὲν [παραμένουν] κρυφοὶ καὶ  
 ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι, ὅπως ἀκριβῶς  
 οἱ μισθωτοί, ἐπειδὴ εἶναι ἀνό-  
 ητοι καὶ ὀκνηροί, σὰν αὐτοὺς  
 ποὺ τρώγουν ἀμέσως ὅτιδήπο-  
 τε βρεθῇ μπροστά τους καὶ δὲν  
 φέρουν εἰς πέρας μὲ ὑπομονή  
 τὰ ἔργα ποὺ ἄρχισαν, ἐμφανί-  
 ζονται καὶ γυρίζουν πάντοτε  
 γυμνοὶ καὶ πτωχοί. Καὶ αὐτοί,  
 λοιπόν, γιὰ νὰ λάβουν μὲν τὴν  
 Χάρι εἶναι ἔτοιμοι καὶ ὑπερβο-  
 λικὰ ἐνθουσιῶδεις, στὸ νὰ τὴν  
 ἐργασθοῦν ὅμως καὶ νὰ τὴν  
 προσαυξήσουν εἶναι ῥάθυμοι  
 καὶ φυγόπονοι, [ἐπίσης εἶναι]  
 εὐμετάβλητοι καὶ εὐθύς μόλις  
 τὴν ἀγγίζουν, αἰσθάνονται κο-  
 ρεσμό, καὶ κατὰ τὴν ὥρα τῆς  
 ἐργασίας ἀμέσως φαίνονται  
 κουρασμένοι καὶ νωθροὶ καὶ  
 [ἔτσι] στεροῦνται τῇ Χάρι ποὺ  
 ἀξιώθηκαν νὰ λάβουν. Διότι  
 πάντοτε ἡ νωθρότητα καὶ ἡ  
 ὀκνηρὴ καὶ ἐξασθενημένη καὶ  
 παραμελημένη προαίρεσις, [ἡ  
 ὁποία εἶναι] ἀφ' ἑνὸς μὲν ἀσύμ-  
 φωνη μὲ τὴν Χάρι, ἀφ' ἑτέρου

ἀγαθῶν πράξεων, ἀδόκι-  
 μός τε παρὰ Θεῷ καὶ ἄδο-  
 ξος, καὶ νῦν ἔγνωσται καὶ  
 ἐν ἐκείνῳ τῷ αἰῶνι εὐρε-  
 5 θήσεται.  
 ρμε'. Παραβάντι τῷ ἄν-  
 θρώπῳ τὴν ἐντολὴν τοῦ  
 Θεοῦ καὶ τῆς τοῦ Παρα-  
 δείσου διαγωγῆς ἐκπεσόν-  
 10 τι, δυσὶν ὥσπερ ἀλύσεσι  
 δεδέσθαι συνηκολούθη-  
 σε· μιᾷ μὲν τῶν βιωτικῶν  
 πραγμάτων καὶ σαρκικῶν  
 ἡδονῶν, πλούτου, δόξης,  
 15 φιλίας, γυναικός, τέκνων,  
 συγγενείας, πατρίδος, κτη-  
 μάτων, καὶ ἀπλῶς πάντων  
 τῶν φαινομένων, ἀφ' ὧν ὁ  
 τοῦ Θεοῦ λόγος κατ' οἰκεί-  
 20 αν ἡμᾶς προαίρεσιν ἀπο-  
 λύεσθαι κελεύει· ἑτέρα δὲ  
 ἀδήλω καὶ ἀφανεῖ· καὶ γὰρ  
 δέδεταί τινι δεσμῷ σκότους  
 ἢ ψυχῇ πρὸς αὐτῶν τῶν  
 25 τῆς πονηρίας πνευμάτων,  
 παρ' ὃ μηδὲ δυνατόν αὐτῇ  
 μήτ' ἀγαπῆσαι Θεόν, μήτε  
 πιστεῦσαι, μήτε προσευχῇ  
 χρήσασθαι καθάπερ ἔχει  
 30 θελήματος. Πάντων γὰρ ἡ  
 ἐναντιότης ἔν τε τοῖς φα-  
 νεροῖς, ἔν τε τοῖς ἀδήλοις,  
 ἀπὸ τῆς παραβάσεως τοῦ  
 πρώτου ἀνθρώπου πάντα

δὲ ἔρημη ἀπὸ ἀγαθὰ ἔργα καὶ  
 ἀκατάλληλα καὶ ἄδοξη γιὰ τὸν  
 Θεό, ἔχει ἀποδειχθῇ καὶ σὲ αὐ-  
 τῇ τὴν ζωὴ [ἀλλὰ] καὶ στὸν μέλ-  
 λοντα αἰῶνα θὰ ἀποκαλυφθῇ.  
 145. Ὅταν ὁ ἄνθρωπος παρέβη  
 τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ καὶ ἐξέ-  
 πεσε ἀπὸ τὴν ζωὴ τοῦ Παρα-  
 δείσου, συνέβη ὡς ἀποτέλεσμα  
 τὸ νὰ δεθῇ [μὲ δύο δεσμά], σὰν  
 μὲ δύο ἀλυσίδες. Ἡ μία μὲν  
 [εἶναι] τῶν βιωτικῶν πραγμά-  
 των καὶ σαρκικῶν ἡδονῶν, ὁ  
 πλοῦτος [δηλαδή], ἡ δόξα, ἡ  
 φιλία, ἡ γυναικὰ, τὰ παιδιά, οἱ  
 συγγενεῖς, ἡ πατρίδα, τὰ κτή-  
 ματα καὶ γενικὰ ὅλα τὰ ὁρατά,  
 ἀπὸ τὰ ὅποια ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ  
 προστάσσει νὰ ἐλευθερωνώ-  
 μασθε, σύμφωνα μὲ τὴν δική  
 μας προαίρεσι. Ἡ ἄλλη [ἀλυ-  
 σίδα εἶναι] κρυφὴ καὶ ἀόρατη.  
 Καὶ [αὐτὸ] ἐπειδὴ ἡ ψυχὴ ἔχει  
 δεθῇ μὲ αὐτὰ τὰ πνεύματα τῆς  
 πονηρίας, μὲ κάποιο σκοτεινὸ  
 δεσμό, ἐξ αἰτίας τοῦ ὁποίου  
 δὲν τῆς εἶναι δυνατόν οὔτε τὸν  
 Θεὸ νὰ ἀγαπήσῃ, οὔτε νὰ πι-  
 στεύσῃ, οὔτε νὰ προσευχηθῇ,  
 σύμφωνα μὲ τὸ θέλημά της.  
 Διότι, ἡ ἀντίθεσι σὲ ὅλα [τὰ  
 καλὰ] καὶ στὰ ἐμφανῆ καὶ στὰ  
 ἀφανῆ, μᾶς ἀκολουθεῖ ὅλους,  
 ἀπὸ τὴν παράβασι τοῦ πρώτου



ἡμᾶς μέτεισιν. Ἐπειδὴν οὖν  
 τις ὑπήκοον οὖς τῷ λόγῳ  
 τοῦ Θεοῦ παρασχόμενος,  
 ἀποστῇ μὲν τῶν βιωτικῶν  
 5 πραγμάτων, ἀποτάσσεται  
 δὲ πάσαις ταῖς σαρκικαῖς  
 ἡδοναῖς· τότε δὴ τῷ Θεῷ  
 προσεδρεύων καὶ κατὰ  
 σχολὴν αὐτῷ συγγιγνό-  
 10 μενος, δύναμιν λαμβάνει  
 πρὸς τὸ μαθεῖν, ὅτι κέκρυ-  
 πταί τις ἐν ἀδύτοις καρδί-  
 ας ἄλλη πάλη καὶ ἄλλος  
 λογισμῶν πόλεμος. Καὶ  
 15 οὕτω παραμένων καὶ τῶν  
 τοῦ Χριστοῦ δεόμενος οἰ-  
 κτιρμῶν, πίστεως αὐτῷ  
 πολλῆς μετὰ γε τοῦ ὑπο-  
 μένειν συνεπομένης, οὐ  
 20 μὴν ἀλλὰ καὶ τῆς τοῦ Θε-  
 οῦ ροπῆς συνεφαπτομένης,  
 δύναται τῶν ἔνδον ἀπαλ-  
 λαγῆναι δεσμῶν τε καὶ  
 φραγμῶν ἐκείνων καὶ τοῦ  
 25 σκότους τῶν πνευμάτων  
 τῆς πονηρίας, ἅπέρ εἰσιν αἱ  
 τῶν κεκρυμμένων παθῶν  
 ἐνέργειαι. Τοῦτον δὲ τὸν  
 πόλεμον, διὰ μὲν χάριτος  
 30 τοῦ Χριστοῦ καὶ δυνάμεως,  
 δυνατοὶ γινόμεθα καταρ-  
 γεῖν· ἄθεεὶ δὲ καὶ δι' ἑαν-  
 τοῦ ῥύσασθαι τινα ἑαυτὸν

ἀνθρώπου. Ὄταν, λοιπόν, κά-  
 ποιος δώσῃ τὰ αὐτιά του πρὸς  
 ὑπακοὴν τοῦ Λόγου τοῦ Θεοῦ,  
 [καὶ] ἀφ' ἑνὸς ἀπομακρυνθῇ  
 ἀπὸ τὰ βιοτικὰ πράγματα,  
 ἀφ' ἑτέρου ἀπαρνηθῇ ὅλες τῖς  
 σαρκικὲς ἡδονές, τότε ἀφοῦ  
 παραμείνῃ κοντὰ στὸν Θεὸ  
 καὶ ἀφοσιωθῇ σὲ Αὐτόν, λαμ-  
 βάνει [θεία] δύναμι καὶ γνω-  
 ρίζει, ὅτι μέσα στὰ ἄδυτα τῆς  
 καρδίας ἔχει κρυφθῇ κάποια  
 ἄλλη πάλη καὶ [κάποιος] ἄλ-  
 λος πόλεμος λογισμῶν. Καὶ  
 παραμένοντας ἔτσι καὶ ἱκετεύ-  
 οντας τὸν Χριστὸ γιὰ τὸ ἔλεός  
 Του, ὄχι μόνον μὲ μεγάλη πί-  
 στι, ποὺ εἶναι βεβαίως συνα-  
 κόλουθῃ τῆς ὑπομονῆς [του],  
 ἀλλὰ καὶ μὲ τὴν συνδρομὴ τῆς  
 ἐνισχυτικῆς δυνάμεως τοῦ Θε-  
 οῦ, μπορεῖ νὰ ἀπαλλαγῇ καὶ  
 ἀπὸ τὰ ἐσωτερικὰ δεσμὰ καὶ  
 τοὺς φραγμοὺς ἐκείνους καὶ  
 ἀπὸ τὸ σκότος τῶν πνευμάτων  
 τῆς πονηρίας, τὰ ὁποῖα εἶναι  
 οἱ ἐνέργειες τῶν παθῶν, ποὺ  
 ἔχουν κρυφθῇ. Αὐτόν, λοιπόν,  
 τὸν πόλεμο μὲ τὴν Χάρι μὲν  
 καὶ τὴν δύναμι τοῦ Χριστοῦ,  
 ἀποκοτῷμε δύναμι νὰ τὸν κα-  
 ταργήσωμε. Χωρὶς ὅμως τὴν  
 βοήθεια τοῦ Θεοῦ, τὸ νὰ λυ-  
 τρώσῃ ἀπὸ μόνος του κάποι-

μέχρι τοῦ καὶ τῆς ἐκ τῶν  
 λογισμῶν ἀπηλλάχθαι πά-  
 λης, ἀδύνατον παντελῶς·  
 τὸ δὲ ἀντιλέγειν μόνον καὶ  
 5 μὴ συνῆδεσθαι δυνατόν.  
 ριμς'. Εἴ τις τοῖς πράγμα-  
 σι τοῦ κόσμου τούτου καὶ  
 τοῖς ποικίλοις ἐνέχοιτο δε-  
 σμοῖς, τοῖς τῆς κακίας τε  
 10 συναπάγοιτο πάθεσι, πολ-  
 λοῦ γε καὶ δεῖ γινώσκειν,  
 ὥσπερ καὶ φθάσαντες  
 ἔφημεν, εἶναί τινα πάλην  
 ἄλλην καὶ πόλεμον ἐν τῷ  
 15 ἀφανεῖ ἑτερον. Ἀγαπητὸν  
 γάρ, ἵνα λύσας τις ἑαυτὸν  
 πάντων τῶν φαινομένων  
 καὶ τῶν σαρκικῶν ἡδονῶν  
 ἀποστήσας, τῷ Κυρίῳ τε  
 20 προσεδρεύειν ἀρξάμενος,  
 ἐπιγινῶναι δυνηθῇ τὴν ἔν-  
 δον οἰκουροῦσαν τῶν πα-  
 θῶν πάλην καὶ τὸν ἐν ἡμῖν  
 κρυπτὸν πόλεμον. Εἰ μὴ  
 25 γάρ, ὡς ἔφημεν, ταῦτα γέ-  
 νηται παρ' ὅλης ἡμῶν τῆς  
 ψυχῆς καὶ ὅλος ἐξ ὅλου  
 τις προσεδρεύειν τῷ Θεῷ  
 στέρξειεν, οὐδ' ἐπιγινώ-  
 30 σκει τὰ ἀπόρρητα ταῦτα  
 τῆς κακίας πάθη καὶ τοὺς

ος τὸν ἑαυτό του, μέχρι καὶ τὸ  
 νὰ ἀπαλλαγῇ ἀπὸ τὴν πάλην  
 τῶν λογισμῶν, εἶναι παντελῶς  
 ἀδύνατο. Αὐτὸ ποὺ μόνο μπο-  
 ρεῖ [νὰ κάνη] εἶναι νὰ ἀντιλέγη  
 [στοὺς λογισμοὺς] καὶ νὰ μὴν  
 εὐχαριστῆται μὲ αὐτούς.

146. Ἐὰν κάποιος ἔχη ἐμπλακεῖ  
 μὲ τὰ πράγματα τοῦ κόσμου  
 τούτου καὶ τὰ ποικίλα δεσμά  
 του, καὶ παρασύρεται ἀπὸ τὰ  
 πάθη τῆς κακίας, ἀπέχει πο-  
 λὺ βέβαια ἀπὸ τὸ νὰ γνωρίζη,  
 ὅπως καὶ εἶπαμε, ὅταν ἐφθά-  
 σαμε [σὲ αὐτὸ τὸ σημεῖο], ὅτι  
 ὑπάρχει κάποια ἄλλη πάλην  
 καὶ κάποιος ἄλλος πόλεμος,  
 ποὺ [διεξάγονται] ἀφανῶς.  
 Πρέπει νὰ εἶναι ἐπιθυμία μας,  
 ἀφοῦ ἐλευθερώσῃ κανεὶς τὸν  
 ἑαυτό του ἀπὸ ὅλα τὰ ὁρατὰ  
 καὶ ἀπομακρυνθῇ ἀπὸ τὶς σαρ-  
 κικὲς ἡδονές, καὶ ἀρχίσῃ νὰ  
 προσκολλᾶται στὸν Κύριο, νὰ  
 μπορέσῃ νὰ ἀντιληφθῇ τὴν  
 πάλην τῶν παθῶν, ποὺ διεξά-  
 γεται στὴν καρδιά μας καὶ τὸν  
 ἐσωτερικὸν μας ἀόρατον πόλε-  
 μο. Διότι, ὅπως εἶπαμε, ἂν δὲν  
 γίνουν αὐτὰ μὲ ὅλη μας τὴν  
 ψυχὴ, καὶ δὲν ποθήσῃ κάποιος  
 νὰ παραμένῃ ὁλοκληρωτικὰ  
 κοντὰ στὸν Θεό, δὲν ἀντιλαμ-  
 βάνεται τὰ κρυφὰ αὐτὰ πάθη  
 τῆς κακίας καὶ τὰ ἐσωτερικὰ

ἔσω δεσμούς· ἀλλὰ κινδυνεύει τραύματα ἔχων καὶ ἀφανῇ πάθῃ περιθάλλων, ὑγιαίνειν οἶεσθαι καὶ μὴ  
 5 νοσεῖν. Τῷ δέ γε ἐπιθυμίας καὶ δόξης ὑπεριδόντι, πρῶτα μὲν ἐπιγνῶναι ταῦτα δυνατὸν γίνεται, ἔπειτα δὲ δεηθέντι Χριστοῦ μετὰ  
 10 πίστεως, καὶ ὅπλα λαβόντι ἐξ οὐρανοῦ τὰ τοῦ πνεύματος, τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης, τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου, τὸν  
 15 θυρεὸν τῆς πίστεως καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ πνεύματος<sup>335</sup>, ταῦτα καταπαλαῖσαι.  
 ρμζ΄. Μυρία μὲν τῷ ἀντικειμένῳ πεπραγμάτευται, τῆς ἐλπίδος ἡμᾶς ἀποσπᾶν καὶ τῆς εἰς Χριστὸν ἀγάπης μηχανωμένῳ. Ἡ γὰρ ἔνδον θλίψεις διὰ τῶν τῆς  
 25 πονηρίας πνευμάτων τῇ ψυχῇ ἐπάγει, ἢ λογισμοὺς μιαροὺς τε καὶ ἀθεμίτους ταύτης κατασκευάζει τῶν προτέρων ἁμαρτημάτων  
 30 τὴν μνήμην ἀνασκαλεύων, ἅτε χαύνωσιν αὐτῇ ἐνθεῖναι βουλόμενος καὶ λογισμοὺς ἀπογνώσεως αὐτῇ

δεσμά· ἀλλὰ κινδυνεύει, ἐνῷ ἔχει τραύματα καὶ περιθάλλει τὰ ἀφανῇ πάθῃ, νὰ νομίζῃ, ὅτι εἶναι ὑγιὲς καὶ δὲν νοσεῖ. Ἐκεῖνος, ὅμως, ὁ ὁποῖος καταφρόνησε τὴν ἐπιθυμίαν καὶ τὴν δόξαν, μπορεῖ πρῶτα μὲν νὰ ἀναγνωρίσῃ αὐτὰ [μέσα του], κατόπιν δέ, ἀφοῦ ἰκετεύσῃ τὸν Χριστὸ μὲ πίστι καὶ λάβῃ τὰ ὅπλα τοῦ [Αἰγίου] Πνεύματος ἀπὸ τὸν οὐρανόν, [δηλαδῇ] «τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης, τὴν περικεφαλαίαν τῆς σωτηρίας, τὴν ἀσπίδα τῆς πίστεως καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ Πνεύματος», νὰ τὰ νικήσῃ.

147. Ἀμέτρητους τρόπους ἐπινοεῖ ὁ ἐχθρὸς, ὅταν προσπαθῇ μὲ πανουργία νὰ μᾶς ἀποσπάσῃ ἀπὸ τὴν ἐλπίδα καὶ τὴν ἀγάπην τοῦ Χριστοῦ. Διότι, ἢ ἐπιφέρει θλίψεις ἐσωτερικὰ στὴν ψυχὴ μέσῳ τῶν πονηρῶν πνευμάτων, ἢ τῆς προξενεῖ λογισμοὺς μιαροὺς καὶ ἀνεπίτρεπτους, ἀνακινώντας τὴν μνήμην τῶν προηγουμένων ἁμαρτημάτων, ἐπειδὴ ἐπιθυμεῖ νὰ τὴν ὀδηγήσῃ σὲ χαύνωσι καὶ νὰ βάλῃ μέσα τῆς λογισμοὺς ἀπογνώσεως,

ἐμβαλεῖν, ὅτι τε οὐ δυνατόν  
 αὐτῇ σωτηρίας τυχεῖν· καὶ  
 ὥς τοὺς λογισμοὺς τούτους  
 παρ' ἑαυτῆς ὅλως τῆς ψυ-  
 5 χῆς γεννώσης, καὶ οὐχὶ  
 πνεύματος ἀλλοτρίου κα-  
 κῶς αὐτοὺς ὑποσπείροντος  
 καὶ βουλομένου λανθάνειν.  
 Ἦ τοίνυν ἐκεῖνα ποιεῖ, ἣ πό-  
 10 νους σωματικούς ἐπάγει,  
 ἣ ὀνειδισμοὺς καὶ θλίψεις  
 τὰς ἐξ ἀνθρώπων ἐπινο-  
 εῖ. Ἀλλ' ὅσον ὁ πονηρὸς  
 τὰ πεπυρωμένα ταῦτα  
 15 βέλη<sup>336</sup> καθ' ἡμῶν ἀφίησι,  
 τοσοῦτον ἡμᾶς προσήκει  
 τῆς πρὸς Θεὸν ἐλπίδος  
 μᾶλλον ἐξηφθαι εἰδέναι  
 τε ἀκριβῶς, ὅτι τοῦτο αὐτῷ  
 20 θέλημα, τὸ τὰς ἐρωτικῶς  
 ἐχούσας αὐτοῦ εἰς δοκίμιον  
 δοῦναι ψυχάς, εἰ ἐξ ἀλη-  
 θείας αὐτὸν ἠγαπήκασι.  
 ρμῇ'. Χίλια ἔτη τοῦ αἰῶ-  
 25 νος τούτου, τῷ ἀφθάρτῳ  
 κόσμῳ καὶ αἰωνίῳ παρα-  
 βαλλόμενα, τοιοῦτόν εἰσιν,  
 ὥς εἴ τις ψάμμον μίαν τῆς  
 θαλάττης λάβοι. Σκέψαι  
 30 δέ μοι καὶ τὸν τρόπον τοῦ-  
 τον· ἔστω γὰρ ἐξεῖναι σοι  
 μόνῳ μὲν γενέσθαι βασι-  
 λεῖ πάσης τῆς γῆς· μόνῳ  
 δὲ τῶν θησαυρῶν ἀπάντων

ὅτι δηλαδὴ δὲν εἶναι δυνατόν  
 νὰ ἐπιτύχη τὴν σωτηρία. Καὶ  
 ὅτι τάχα αὐτὴ [ἡ ψυχὴ] ἐξ ὁλο-  
 κλήρου ἀπὸ μόνη τῆς γεννᾶ  
 τοὺς λογισμοὺς αὐτούς, καὶ  
 δὲν τοὺς σπέρνει μὲ κακία ἕνα  
 ἐχθρικό πνεῦμα, τὸ ὁποῖο καὶ  
 θέλει νὰ μὴ γίνῃ ἀντιληπτό. Ἡ  
 λοιπὸν κάνει αὐτά, ἣ προξενεῖ  
 πόνους σωματικούς, ἣ ἐπινοεῖ  
 ὀνειδισμοὺς καὶ θλίψεις ἀπὸ  
 τοὺς ἀνθρώπους. Ἀλλὰ ὅσο ὁ  
 πονηρὸς ρίχνει ἐναντίον μας  
 «τὰ πυρακτωμένα βέλη του»,  
 τόσο περισσότερο πρέπει ἐμεῖς  
 νὰ κρεμᾶμε τὴν ἐλπίδα μας  
 στὸν Θεὸ καὶ νὰ γνωρίζωμε  
 ἀκριβῶς, ὅτι αὐτὸ [εἶναι] τὸ  
 θέλημά Του, νὰ δοκιμάζῃ [δη-  
 λαδῇ] τίς ψυχές, οἱ ὁποῖες εἶναι  
 ἀφοσιωμένες σ' Αὐτόν], ἐὰν  
 Τὸν ἔχουν ἀγαπήσει ἀληθινά.  
 148. Χίλια χρόνια τοῦ κόσμου  
 αὐτοῦ, ἐὰν συγκριθοῦν μὲ  
 τὸν ἀφθαρτο καὶ αἰώνιο κό-  
 σμο, εἶναι ἀκριβῶς σὰν νὰ πά-  
 ρη κανεὶς ἕναν κόκκο ἄμμου  
 ἀπὸ τὴν θάλασσα. Πρόσεξε  
 με καὶ στὸ ἐξῆς παρὰδειγμα.  
 Ἦστω λοιπόν, ὅτι εἶναι δυνα-  
 τὸν νὰ γίνῃς μοναδικὸς βα-  
 σιλεὺς σὲ ὅλη τὴν γῆ· μόνος  
 δὲ νὰ ἐξουσιάζῃς ὅλους τοὺς

δεσπόσαι τῆς οἰκουμένης·  
 θῶμεν δὲ τὴν ἀρχὴν τῆς  
 τῶν ἀνθρώπων εἰς τὸ εἶναι  
 παραγωγῆς, ἀρχὴν καὶ σοι  
 5 γενέσθαι τῆς βασιλείας·  
 ὅρον δὲ ταύτης εἶναι τὴν  
 τῶν φαινομένων τούτων  
 καὶ τοῦ κόσμου παντός ἀλ-  
 λοιώσιν τε καὶ μεταποιή-  
 10 σιν. Τί οὖν; Αἰρέσεώς σοι  
 δοθείσης, ἡμειψας ἂν αὐτὴν  
 τῆς ἀληθινῆς καὶ βεβαίας  
 καὶ οὐδὲν οὐδόλως ἐχού-  
 15 σης παροδικὸν καὶ λυόμε-  
 νον; Οὐκ ἂν ἔγωγε φαίην,  
 εἴ σοι τὸ κρίνον ὑγιῶς εἶχε  
 καὶ καλῶς ἐσκέπτου περὶ  
 τῶν σῶν. Τί γὰρ κέρδος,  
 20 φησί, τῷ ἀνθρώπῳ, εἰ τὸν  
 κόσμον ὅλον κερδήσας, ζη-  
 μιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ<sup>337</sup>,  
 ἧς οὐδ' εἶναί τι ἀντάλλαγμα  
 μεμαθήκαμεν. Ἐπεὶ καὶ  
 παντός τοῦ κόσμου καὶ τῆς  
 25 κατ' αὐτὸν βασιλείας, αὐτὴ  
 μόνη καθ' ἑαυτὴν ἡ ψυχὴ  
 τιμιωτέρα πολλῶ, μήτοιγε  
 ἡ τῶν οὐρανῶν βασιλεία.  
 Τιμιωτέραν δὲ κατὰ τοῦ-  
 30 το τὴν ψυχὴν εἶναι, φάμεν,  
 καθ' ὃ μὴ ἐπ' οὐδενὶ ἄλλω  
 τῶν ὄντων ἠδύοκῃσεν ὁ Θε-  
 ὅς, τοῦ Πνεύματος τῆς ιδί-

θησαυροὺς τῆς οἰκουμένης.  
 Καὶ ἄς θεωρήσωμε, ὅτι ἡ ἀρχὴ  
 τῆς δημιουργίας τῶν ἀνθρώ-  
 πων εἶναι καὶ ἀρχὴ τῆς δικῆς  
 σου βασιλείας· τέλος δὲ αὐτῆς  
 εἶναι ἡ [κατὰ τὴν συντέλεια]  
 ἀλλαγὴ καὶ ἀναδημιουργία αὐ-  
 τῶν τῶν ὁρατῶν καὶ ὅλου τοῦ  
 κόσμου. Τί λοιπόν; Ἐὰν σοῦ δι-  
 νόταν [δυνατότητα] ἐπιλογῆς,  
 θὰ [τὴν] ἀντήλλασσες αὐτὴν  
 [τὴν βασιλεία] μὲ τὴν ἀληθινὴ  
 καὶ βεβαία, ἡ ὁποία δὲν ἔχει  
 τίποτε ἀπολύτως παροδικὸ καὶ  
 καταργούμενο; Οὐτε καὶ ἐγὼ  
 θὰ ἔλεγα [ναί, ὅπως καὶ ἐσύ],  
 ἐὰν ἡ κρίσις σου ἦταν ὑγιῆς  
 καὶ ὑπελόγιζες καλὰ γιὰ ὅσα  
 [εἶναι πρὸς συμφέρον σου].  
 «Διότι», λέγει, «τί θὰ ὠφελη-  
 θῇ ὁ ἀνθρώπος ἐὰν κερδήσῃ  
 ὅλο τὸν κόσμον, χάσῃ ὅμως τὴν  
 ψυχὴν του», τῆς ὁποίας ἔχομε  
 μάθει, ὅτι δὲν ὑπάρχει κανέ-  
 να ἀντάλλαγμα; Ἐπειδὴ καὶ  
 ἀπὸ ὅλο τὸν κόσμον καὶ ἀπὸ  
 τῆ βασιλείας του, μόνη αὐτὴν  
 καθ' ἑαυτὴ ἡ ψυχὴ ἔχει πολὺ  
 μεγαλύτερη ἀξία· μήπως [δὲν  
 ἔχει μεγαλύτερη ἀξία] καὶ ἡ  
 Βασιλεία τῶν Οὐρανῶν! Λέμε  
 δέ, ὅτι κατὰ τοῦτο ἡ ψυχὴ ἔχει  
 τὴν μεγαλύτερη ἀξία, καθό-  
 σον μὲ κανένα ἄλλο ἀπὸ τὰ  
 ὄντα δὲν εὐδόκησε ὁ Θεὸς νὰ  
 ἐνωθῇ καὶ νὰ ἔλθῃ σὲ κοινωνία

5 ας φύσεως ἔνωσιν θέσθαι  
 καὶ κοινωνίαν· οὐκ οὐρα-  
 νῷ, οὐχ ἡλίῳ, οὐ σελήνῃ,  
 οὐκ ἄστροις, οὐ θαλάττῃ,  
 οὐ γῇ, οὐχ ἑτέρα τινὶ κτί-  
 σει τῶν ὁρωμένων, ὅτι μὴ  
 τῷ ἀνθρώπῳ μόνῳ, ὃ καὶ  
 τῶν κτισμάτων αὐτὸς ἡγά-  
 10 πησε τῶν οἰκειῶν. Εἰ οὖν  
 τὰ μέγала ταυτὶ τοῦ κό-  
 σμου, πλοῦτον, φημί, το-  
 σόνδε, καὶ βασιλείαν τῆς  
 γῆς ἀπάσης, οὐκ ἂν ὀρθῶς  
 κρίναντες τῆς αἰωνίου ἡλ-  
 15 λάξαμεν βασιλείας, τί πα-  
 θόντες οἱ πλείους φαύλων  
 αὐτὴν καὶ τῶν τυχόντων  
 τιμῶνται πραγμάτων; οἷον  
 ἐπιθυμίας τινός, δόξης ὀλί-  
 20 γης, κέρδους μετρίου, καὶ  
 τῶν τοιούτων; Ὅπερ γάρ  
 τις τοῦ αἰῶνος τούτου φιλεῖ  
 καὶ ᾧ δέδεται, ἐκεῖνο πάν-  
 τως καὶ τῆς τῶν οὐρανῶν  
 25 ἀλλάττεται βασιλείας· καὶ  
 τὸ χαλεπώτατον, ὅτι καὶ  
 Θεὸν ἡγεῖται τοῦτο· κα-  
 θῶς πον λέλεκται, ὅτι ᾧ  
 τις ἡττηται, τούτῳ καὶ δε-  
 30 δούλωται<sup>338</sup>. Χρὴ οὖν ὅλον  
 δι' ὅλου τῷ Θεῷ προσδρα-  
 μεῖν, ἀναρτῆσαί τε ἑαυτὸν

τὸ [Ἅγιον] Πνεῦμα, τὸ ὁποῖο  
 εἶναι τῆς δικῆς Του φύσεως·  
 οὔτε μὲ τὸν οὐρανόν, οὔτε μὲ  
 τὸν ἥλιο, οὔτε μὲ τὴ σελήνη,  
 οὔτε μὲ τὰ ἄστρα, οὔτε μὲ τὴ  
 θάλασσα, οὔτε μὲ τὴν γῆ, οὔτε  
 μὲ κανένα ἄλλο ὄρατό κτίσμα,  
 ἐκτὸς μόνο ἀπὸ τὸν ἄνθρωπο,  
 τὸν ὁποῖο ἀγάπησε περισσότε-  
 ρο ἀπὸ ὅλα τὰ κτίσματά Του.  
 Ἐὰν λοιπὸν τὰ σπουδαῖα αὐ-  
 τοῦ ἐδῶ τοῦ κόσμου, τὸν τόσο  
 πλοῦτο, λέγω, καὶ τὴν βασιλεία  
 ὅλης τῆς γῆς, ἐπειδὴ κρίναμε  
 ὀρθῶς, δὲν τὰ ἀνταλλάξαμε  
 μὲ τὴν αἰώνια Βασιλεία, τί  
 ἔπαθαν οἱ περισσότεροι καὶ  
 προτιμοῦν ἀντὶ αὐτῆς φαῦλα  
 καὶ τυχαῖα πράγματα, ποὺ  
 [μπορεῖ νὰ εἶναι] ἐπιθυμία  
 κάποιου πράγματος, [ὅπως]  
 λίγης δόξας, μετρίου κέρδους  
 καὶ τῶν ὁμοίων μὲ αὐτά; Διότι  
 ὅτιδήποτε τοῦ κόσμου αὐτοῦ  
 ἀγαπᾷ κάποιος καὶ στὸ ὁποῖο  
 ἔχει ὑποδουλωθῇ, ἐκεῖνο πάν-  
 τως καὶ ἀνταλλάσσει μὲ τὴν  
 Βασιλεία τῶν Οὐρανῶν. Καὶ  
 τὸ χειρότερο [εἶναι], ὅτι αὐτὸ  
 τὸ θεωρεῖ καὶ Θεός· [καὶ] ὅπως  
 κάπου ἔχει λεχθῇ: «Σὲ ἐκεῖνο  
 τὸ πάθος, ἀπὸ τὸ ὁποῖο κανεῖς  
 ἔχει νικηθῇ, σ' αὐτὸ καὶ ἔχει  
 δουλωθῇ». Πρέπει λοιπὸν [ὁ  
 ἄνθρωπος] νὰ προστρέξῃ ὁλο-  
 κληρωτικὰ στὸν Θεὸ καὶ νὰ  
 ἀφιερῶσιν τὸν ἑαυτό του σὲ

καὶ σταυρῶσαι ψυχῇ καὶ  
σώματι διὰ πασῶν πορευ-  
όμενον τῶν ἐντολῶν αὐτοῦ  
τῶν ἀγίων.

- 5 ρμθ'. Εἶεν· ἄρα δέ σοι καὶ  
δίκαιον εἶναι δοκεῖ, τὴν μὲν  
φθαρτὴν αὐτὴν δόξαν καὶ  
τὴν ἐφήμερον βασιλείαν  
καὶ ἄλλα ὅσα τοιαῦτα τῶν  
10 ἐπικαίρων, μετὰ πόνων  
καὶ ἰδρώτων πολλῶν, τοῖς  
ὀρεγομένοις αὐτῶν περιγί-  
νεσθαι; τὸ δὲ σὺν Χριστῷ  
ἀπέραντα βασιλεύειν καὶ  
15 τὸ τῶν ἀνεκκλαλήτων ἐκεί-  
νων ἐπιτυχεῖν ἀγαθῶν,  
τοῦτο δὲ οὕτως εὐνόν τι  
καὶ ῥάδιον εἶναι, ὥς πόνων  
ἐκτός καὶ καμάτων κατορ-  
20 θοῦσθαι τῷ βουλομένῳ;  
ρν'. Τίς ἡ οἰκονομία τῆς τοῦ  
Χριστοῦ παρουσίας; Ἡ τῆς  
ἡμῶν φύσεως πρὸς ἑαυτὴν  
ἐπάνοδος καὶ ἀποκατάστα-  
25 σις. Ἀπέδωκε γὰρ τῇ ἀν-  
θρωπίνῃ φύσει τὸ τοῦ Πρω-  
τοπλάστου Ἀδάμ ἀξίωμα,  
πρὸς δέ, καὶ κληρονομίαν  
αὐτῇ οὐρανίαν, ὡς θείας καὶ  
30 μεγάλης τῶνόντι χάριτος!  
τοῦ ἀγαθοῦ Πνεύματος  
ἐδωρήσατο, ἐξαγαγὼν τε  
αὐτὴν ἐκ τῆς φυλακῆς τοῦ

Αὐτὸν καὶ νὰ σταυρώσῃ τὴν  
ψυχὴ καὶ τὸ σῶμα, πορευό-  
μενος σύμφωνα μὲ τις ἅγιες  
ἐντολές Του.

149. Ἄς εἶναι· ἄραγε σοῦ φαί-  
νεται δίκαιο τὴν μὲν φθαρτὴν  
αὐτὴ δόξα καὶ τὴν πρόσκαιρη  
βασιλεία καὶ ὅσα ἄλλα ὅμοια  
ἀπὸ τὰ ἐφήμερα νὰ τὰ ἀπο-  
κτοῦν ὅσοι τὰ ἐπιθυμοῦν μὲ  
κόπους καὶ ἰδρώτες πολλούς,  
τὸ νὰ συμβασιλεύῃ ὁμῶς κα-  
νεῖς αἰώνια μὲ τὸν Χριστὸ καὶ  
τὸ νὰ ἐπιτύχῃ τὰ ἀνεκκλάλητα  
ἐκεῖνα ἀγαθὰ, τοῦτο νὰ εἶναι  
τόσο εὐτελές καὶ εὐκολο, ὥστε  
[νὰ μπορῇ] νὰ τὸ κατορθώσῃ  
ἐκεῖνος, πού τὸ ἐπιθυμεῖ, χωρὶς  
πόνους καὶ κόπους;

150. Ποιὰ εἶναι ἡ οἰκονομία τῆς  
παρουσίας τοῦ Χριστοῦ [στήν  
γῆ]; Ἡ ἐπιστροφὴ καὶ ἀποκα-  
τάστασις τῆς φύσεώς μας στὴν  
ἀρχικὴ τῆς κατάστασι. Διότι ὁ  
Χριστὸς ἀπέδωσε [πάλι] στὴν  
ἀνθρώπινῃ φύσει τὸ ἀξίωμα τοῦ  
Πρωτοπλάστου Ἀδάμ, καὶ ἀκό-  
μη - ὡς θεϊκὴ καὶ μεγάλη ὄντως  
Χάρι! - τῆς ἐχάρισε καὶ τὴν οὐ-  
ράνια κληρονομία τοῦ ἀγαθοῦ  
Πνεύματος, καὶ ἀφοῦ τὴν ἔβ-  
γαλε ἔξω ἀπὸ τὴν φυλακὴ τοῦ

σκότους, ὁδὸν ζωῆς καὶ θύ-  
 ραν ἐπέδειξε, δι' ἧς ἐλθόν-  
 τι, καὶ ἐν ἧ [recte: ἐφ' ἧς]  
 κρούσαντι, δυνατὸν ἐντὸς  
 5 γενέσθαι τῆς Βασιλείας.  
 Αἰτεῖτε γάρ, φησὶν, καὶ δο-  
 θήσεται ὑμῖν· κρούετε καὶ  
 ἀνοιγήσεται ὑμῖν<sup>339</sup>. Διὰ  
 ταύτης τῆς θύρας οὐδενὶ  
 10 τῶν βουλομένων ἄπορον  
 τὴν ἐλευθερίαν τῆς ἑαυτοῦ  
 ψυχῆς ἐφευρεῖν ἐκείνην  
 τε τοὺς ἰδίους ἀπολαβεῖν  
 λογισμοὺς καὶ πλουτῆσαι  
 15 Χριστὸν· σύνοικον καὶ ὡς  
 νυμφίῳ αὐτῷ κατὰ τὴν  
 κοινωνίαν τοῦ ἀγαθοῦ  
 Πνεύματος χρήσασθαι.  
 Ἴδε ἀγάπην ἄρρήτον Δε-  
 20 σπότην πρὸς τὸν ὑπ' αὐτοῦ  
 γενόμενον κατὰ τὴν εἰκόνα  
 τὴν ἑαυτοῦ<sup>340</sup> ἄνθρωπον.

σκότους, τῆς ἔδειξε τὴν ὁδὸ καὶ  
 τὴν θύρα, [καὶ] ἂν πορευθῇ  
 σὲ αὐτὴ [τὴν ὁδό], καὶ χτυπή-  
 ση σὲ αὐτὴ [τὴν θύρα], εἶναι  
 δυνατὸν νὰ εἰσέλθῃ στὴν Βα-  
 σιλεία. Διότι, λέγει, «ζητεῖτε  
 καὶ θὰ σᾶς δοθῇ, χτυπᾶτε [τὴν  
 θύρα] καὶ θὰ σᾶς ἀνοιχθῇ». Μέσω αὐτῆς τῆς θύρας σὲ κα-  
 νέναν, πού τὸ θέλει, δὲν εἶναι  
 ἀδύνατον νὰ ἀνακαλύψῃ ἐκεί-  
 νη τὴν ἐλευθερία τῆς ψυχῆς  
 του, [οὔτε εἶναι ἀδύνατο] ἐκεί-  
 νη, [ἢ ψυχὴ δηλαδή], νὰ ἀπο-  
 κτήσῃ πάλι τοὺς λογισμοὺς,  
 πού εἶχε [πρὸ τῆς πτώσεως],  
 καὶ νὰ τῆς δοθῇ ὡς θησαυρὸς  
 νὰ δεχθῇ τὸν Χριστὸ μέσα της  
 καὶ νὰ τὸν ἔχῃ ὡς Νυμφίῳ της  
 μὲ τὴν κοινωνία τοῦ ἀγαθοῦ  
 Πνεύματος. Βλέπε τὴν ἀνέκ-  
 φραστη ἀγάπη τοῦ Δεσπότη  
 πρὸς τὸν ἄνθρωπο, ὁ ὁποῖος  
 πλάστηκε ἀπὸ Αὐτὸν κατ' εἰ-  
 κόνα Του!





ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

- |    |                               |    |                     |
|----|-------------------------------|----|---------------------|
| 1  | Ψαλμ. 126, 1.                 | 26 | Α΄ Κορ. 13, 1-2.    |
| 2  | Ῥωμ. 12, 2 καὶ Α΄ Θεσσ. 4, 3. | 27 | Ματθ. 5, 48.        |
| 3  | Ματθ. 5, 8                    | 28 | Α΄ Κορ. 9, 24.      |
| 4  | Ματθ. 5, 48                   | 29 | Ματθ. 16, 24.       |
| 5  | Ψαλμ. 118, 80.                | 30 | Μάρκ. 9, 35.        |
| 6  | Ψαλμ. 118, 6.                 | 31 | Ἐφεσ. 6, 6.         |
| 7  | Ψαλμ. 23, 4.                  | 32 | Ματθ. 22, 38.       |
| 8  | Ψαλμ. 18, 13.                 | 33 | Πρβλ. Ματθ. 22, 39. |
| 9  | Παροιμ. 4, 23.                | 34 | Πρβλ. Ματθ. 22, 38. |
| 10 | Δευτερ. 22, 10.               | 35 | Ῥωμ. 8, 16.         |
| 11 | Δευτερ. 22, 11.               | 36 | Β΄ Κορ. 10, 18.     |
| 12 | Δευτερ. 22, 9.                | 37 | Ἰω. 5, 44.          |
| 13 | Ψαλμ. 118, 128.               | 38 | Πρβλ. Ματθ. 22, 38. |
| 14 | Ψαλμ. 52, 6.                  | 39 | Ἑβρ. 5, 14.         |
| 15 | Ψαλμ. 5, 7.                   | 40 | Α΄ Κορ. 6, 17.      |
| 16 | Ψαλμ. 27, 3.                  | 41 | Α΄ Κορ. 10, 31.     |
| 17 | Ψαλμ. 57, 3.                  | 42 | Γένεσ. 14, 19.      |
| 18 | Λουκ. 6, 26.                  | 43 | Πρβλ. Ματθ. 11, 30. |
| 19 | Ματθ. 5, 16.                  | 44 | Γένεσ. 4, 4.        |
| 20 | Ἰω. 5, 44.                    | 45 | Ψαλμ. 4, 8.         |
| 21 | Α΄ Κορ. 10, 31.               | 46 | Λουκ. 17, 21.       |
| 22 | Α΄ Ἰω. 3, 15.                 | 47 | Β΄ Κορ. 1, 4.       |
| 23 | Α΄ Κορ. 13, 7-8.              | 48 | Ψαλμ. 83, 3.        |
| 24 | Α΄ Κορ. 12, 28.               | 49 | Ψαλμ. 62, 6.        |
| 25 | Ἐφεσ. 6, 12.                  | 50 | Α΄ Θεσσ. 5, 17.     |

- 51 ῥωμ. 12, 12.  
 52 Λουκ. 18, 7.  
 53 Ματθ. 26, 41.  
 54 Λουκ. 18, 1.  
 55 Ματθ. 25, 2 καὶ 25, 12.  
 56 Γαλ. 5, 22.  
 57 Α΄ Κορ. 6, 17.  
 58 Ματθ. 10, 42.  
 59 Ματθ. 25, 40.  
 60 Ματθ. 6, 2.  
 61 Β΄ Κορ. 8, 14.  
 62 Ἐξοδ. 16, 17-18.  
 63 Πρβλ. Ματθ. 6, 10.  
 64 Β΄ Θεσσ. 3, 10.  
 65 Σοφ. Σειρ. 33, 28.  
 66 Ματθ. 5, 48.  
 67 Ἰω. 17, 24.  
 68 Ματθ. 24,35.  
 69 Κολασσ. 1, 28.  
 70 Ἐφεσ. 4, 13.  
 71 Πρβλ. Ματθ. 5,6.  
 72 Β΄ Κορ. 5, 17.  
 73 Ἐβρ. 3, 17.  
 74 Πρβλ. Ἐβρ. 9, 15.  
 75 Ἐβρ. 3, 12.  
 76 Ἐβρ. 3, 16-19.  
 77 Ἐβρ. 4, 1-3.  
 78 Ἐβρ. 4, 11.  
 79 Ἐβρ. 10, 22.  
 80 Ἐβρ. 9, 14.  
 81 Λουκ. 10, 38-42.  
 82 Πρβλ. Ἰω. 13, 5.  
 83 Πρβλ. Ἰω. 13, 14-15.  
 84 Πράξ. 6, 2- 4.  
 85 Ἰω. 8, 12.  
 86 ῥωμ. 7, 13.  
 87 Γένεσ. 3, 1-6 καὶ 3, 13.  
 88 Ἰω. 12, 31.  
 89 Γένεσ. 1, 26.  
 90 Ἐξοδ. 7, 11 -12 καὶ Β΄ Τιμ. 3, 8.  
 91 Πράξ. 8, 9 κ.έ.  
 92 Πρβλ. Ἐξοδ. 34, 29-30.  
 93 ῥωμ. 5, 14.  
 94 Πρβλ. ῥωμ. 1, 26.  
 95 Πρβλ. Α΄ Κορ. 15, 26.  
 96 Γένεσ. 3, 1-7 καὶ 3, 12-13.  
 97 Γένεσ. 3, 10.  
 98 Γένεσ. 3, 24.  
 99 ῥωμ. 8, 28.  
 100 Α΄ Κορ. 10, 13.  
 101 Ματθ. 7, 8.  
 102 Ματθ. 21, 22.  
 103 Ματθ. 5, 28.  
 104 Πρβλ. Α΄ Κορ. 6, 17.  
 105 Πρβλ. Ματθ. 10, 42.  
 106 Α΄ Κορ. 15, 41.  
 107 Ἐφεσ. 4, 13.  
 108 Πρβλ. Α΄ Κορ. 13, 11.

- 109 Α΄ Κορ. 13, 8.  
 110 Α΄ Κορ. 13, 11.  
 111 Β΄ Κορ. 12, 7.  
 112 Πρβλ. Α΄ Τιμ. 5, 15.  
 113 Β΄ Κορ. 11, 14.  
 114 Γαλ. 5, 22.  
 115 Ψαλμ. 56, 7.  
 116 Ματθ. 7, 13.  
 117 Πρβλ. Ματθ. 12, 29.  
 118 Α΄ Κορ. 15, 50.  
 119 Πρβλ. Α΄ Κορ. 1, 23-24.  
 120 Ήσ. 53, 3.  
 121 Πρβλ. Ήσ. 50, 6.  
 122 Πρβλ. Ματθ. 8, 20.  
 123 Λευϊτ. 26, 12.  
 124 Ματθ. 12, 29.  
 125 Ψαλμ. 90, 13.  
 126 Λουκ. 10, 19.  
 127 Λουκ. 17, 21.  
 128 Πρβλ. Ήσ. 35, 10.  
 129 Πρβλ. Ήσ. 41, 18.  
 130 Ήσ. 44, 3.  
 131 Ίω. 4, 14.  
 132 Πρβλ. Έφεσ. 4, 13.  
 133 Ματθ. 4, 1.  
 134 Ματθ. 27, 26-30.  
 135 Ψαλμ. 37, 14.  
 136 Έβρ. 5, 7.  
 137 Ψαλμ. 18, 13.  
 138 Ψαλμ. 18, 14.  
 139 Ψαλμ. 8, 7.  
 140 Πρβλ. Β΄ Τιμ. 2, 12.  
 141 Γένεσ. 3, 19.  
 142 Θρ. Ίερεμ. 5, 2.  
 143 Β΄ Κορ. 10, 5.  
 144 Λευϊτ. 26, 12.  
 145 Γένεσ. 4, 12.  
 146 Ίω. 8, 44.  
 147 Ματθ. 16, 24.  
 148 Λουκ. 14, 26.  
 149 Ματθ. 16, 24.  
 150 Ψαλμ. 52, 6.  
 151 Πρβλ. Δευτερ. 6, 13.  
 152 Πράξ. 14, 22.  
 153 Λουκ. 21, 19.  
 154 Ίω. 16, 33.  
 155 Ματθ. 6, 29.  
 156 ΎΕξοδ. 12, 2.  
 157 ΎΕξοδ. 34, 29-30.  
 158 Β΄ Κορ. 3, 18.  
 159 Πρβλ. ΎΕξοδ. 34, 28.  
 160 Πρβλ. Ματθ. 25, 32-34.  
 161 Ίω. 10, 3-4.  
 162 Α΄ Θεσσ. 4, 17.  
 163 Πρβλ. Ψαλμ. 2, 11.  
 164 Πρβλ. Ματθ. 25, 10.  
 165 Πρβλ. Ματθ. 25, 2.  
 166 Πρβλ. Έφεσ. 2, 3.

- 167 Πρβλ. Α' Κορ. 6, 17.  
 168 Δευτερ. 4, 24.  
 169 Πρβλ. Ματθ. 11, 28.  
 170 Πρβλ. Ῥωμ. 14, 17.  
 171 Α' Κορ. 2, 9.  
 172 Ἰω. 6, 35.  
 173 Ἰω. 4, 14.  
 174 Γένεσ. 18, 1-2.  
 175 Γένεσ. 26, 24.  
 176 Γένεσ. 28, 13.  
 177 Γένεσ. 9, 12-13.  
 178 Δαν. 7, 13.  
 179 Ἐξοδ. 3, 4-6 & 33, 22-23.  
 180 Πρβλ. Β' Βασ. 24, 16-17.  
 181 Γ' Βασ. 19, 11-12.  
 182 Λουκ. 15, 7 καὶ 10.  
 183 Γένεσ. 19, 24-25.  
 184 Γένεσ. 6, 7.  
 185 Ἐξοδ. 14, 27-28.  
 186 Πρβλ. Μάρκ. 14, 46.  
 187 Πρβλ. Ματθ. 21, 43.  
 188 Ἰω. 11, 39-44.  
 189 Λουκ. 18, 8.  
 190 Ματθ. 7, 7.  
 191 Λουκ. 11, 8.  
 192 Ματθ. 9, 13.  
 193 Ἰω. 4, 10.  
 194 Ψαλμ. 103, 15.  
 195 Ματθ. 7, 8.  
 196 Ἐξοδ. 30, 23-25.  
 197 Πρβλ. Α' Βασιλ. 26, 11.  
 198 Πρβλ. Ψαλμ. 44, 8.  
 199 Β' Κορ. 1, 22.  
 200 Β' Τιμ. 2, 12.  
 201 Β' Κορ. 6, 14 καὶ 16.  
 202 Ἰω. 1, 5.  
 203 Α' Θεσσ. 5, 19.  
 204 Ματθ. 5, 22.  
 205 Ματθ. 5, 28.  
 206 Ματθ. 5, 39.  
 207 Α' Κορ. 3, 1-2.  
 208 Πρβλ. Ἐφεσ. 4, 14-16.  
 209 Ἐβρ. 5, 14 καὶ 6, 1.  
 210 Πρβλ. Α' Κορ. 13, 3.  
 211 Πρβλ. Ψαλμ. 18, 13.  
 212 Α' Κορ. 1, 21.  
 213 Α' Κορ. 1, 23-24.  
 214 Α' Κορ. 4, 8.  
 215 Πρβλ. Πράξ. 20, 24.  
 216 Γένεσ. 3, 5.  
 217 Φιλιππ. 2, 7.  
 218 Β' Κορ. 8, 9.  
 219 Μάρκ. 15, 28.  
 220 Πρβλ. Γένεσ. 18, 27.  
 221 Β' Κορ. 4, 7.  
 222 Α' Κορ. 1, 30.  
 223 Πρβλ. Ἐβρ. 12, 1.  
 224 Πρβλ. Ματθ. 12, 35.

225	Ἰω. 14, 21.	254	Α΄ Κορ. 2, 15.
226	Ἰω. 14, 23.	255	Α΄ Κορ. 2, 13-15.
227	Πρβλ. Ματθ. 5, 8.	256	Α΄ Κορ. 6, 17.
228	Ἐφεσ. 3, 19.	257	Πρβλ. Ματθ. 5, 6.
229	Ἐφεσ. 4, 13.	258	Σοφ. Σειράχ 24, 21.
230	Ἦσ. 62, 5.	259	Β΄ Κορ. 13, 13.
231	Ἰω. 14, 26.	260	Α΄ Κορ. 6, 17.
232	Ἰω. 16, 12-13.	261	Β΄ Κορ. 3, 18.
233	Ῥωμ. 8, 26.	262	Πρβλ. Β΄ Κορ. 4, 7.
234	Α΄ Κορ. 2, 11.	263	Ἐφεσ. 1, 20.
235	Πράξ. 2, 1-4.	264	Γένεσ. 3, 5.
236	Πρβλ. Ἐφεσ. 2, 14.	265	Πρβλ. Ψαλμ. 50, 19.
237	Ματ. 22, 11.	266	Ἰεζεκ. 18, 23 καὶ 33, 11.
238	Ψαλμ. 22, 5.	267	Β΄ Κορ. 7, 1.
239	Πρβλ. Ματθ. 5, 3.	268	Α΄ Κορ. 3, 17.
240	Ματθ. 9, 12.	269	Β΄ Κορ. 11, 2.
241	Πρβλ. Φιλιππ. 3, 20.	270	Παροιμ. 4, 23.
242	Φιλιππ. 3, 20.	271	Σοφ. Σολομ. 1, 3.
243	Α΄ Κορ. 2, 9-10.	272	Πρβλ. Β΄ Κορ. 6, 16.
244	Δαν. 3, 1 κ. έ.	273	Β΄ Κορ. 7, 1.
245	Δαν. 3, 28.	274	Πρβλ. Α΄ Κορ. 15, 50.
246	Α΄ Κορ. 4, 9.	275	Α΄ Κορ. 9, 22.
247	Γ΄ Βασ. 18, 38.	276	Β΄ Κορ. 11, 14.
248	Ἑξοδ. κεφ. 7.	277	Β΄ Κορ. 10, 5.
249	Γένεσ. κεφ. 19, 29.	278	Παροιμ. 4, 23.
250	Γένεσ. κεφ. 6 καὶ 7.	279	Ψαλμ. 110, 3.
251	Ἐφεσ. 6, 12.	280	Πρβλ. Ψαλμ. 142, 2 καὶ 129, 3
252	Ἑξοδ. 34, 29-30.	281	Πρβλ. Ψαλμ. 23, 1.
253	Α΄ Κορ. 2, 7.	282	Α΄ Κορ. 7, 4.

- 283 Α' Κορ. 6, 17.  
 284 Ρωμ. 8, 38.  
 285 Ήξοδ. 13, 21.  
 286 Ήξοδ. 14, 21.  
 287 Πρβλ. Ήφεσ. 4, 30.  
 288 Λουκ. 15, 7.  
 289 Α' Ίω. 4, 6.  
 290 Β' Κορ. 13, 3.  
 291 Γαλ. 2, 20.  
 292 Γαλ. 3, 27.  
 293 Ίω. 14, 23.  
 294 Ρωμ. 8, 3.  
 295 Πρβλ. Πράξ. 2, 3.  
 296 Α' Κορ. 6, 17.  
 297 Ίω. 17, 21-22.  
 298 Ρωμ. 7, 15.  
 299 Ρωμ. 8, 35.  
 300 Σοφ. Σειρ. 2, 1-2.  
 301 Πρβλ. Β' Κορ. 4, 8.  
 302 Α' Κορ. 10, 13.  
 303 Ήβρ. 12, 8.  
 304 Ματθ. 7, 14.  
 305 Ρωμ. 8, 18.  
 306 Πρβλ. Ματθ. 16, 24.  
 307 Ματθ. 11, 12.  
 308 Λουκ. 13, 24.  
 309 Πρβλ. Γαλ. 5, 22.  
 310 Ήφεσ. 4, 31.  
 311 Πρβλ. Α' Κορ. 4, 6.  
 312 Πρβλ. Ίω. 15, 5.  
 313 Ρωμ. 8, 28.  
 314 Ψαλμ. 118, 61.  
 315 Ήξ. 34, 29.  
 316 Β' Κορ. 3, 7-11.  
 317 Β' Κορ. 3, 12.  
 318 Β' Κορ. 3, 18.  
 319 Β' Κορ. 3, 16-17.  
 320 Β' Κορ. 4, 6.  
 321 Ψαλμ. 12, 4.  
 322 Ψαλμ. 118, 18.  
 323 Ψαλμ. 42, 3.  
 32 Ψαλμ. 4, 7.  
 325 Πρβλ. Πράξ. 9, 3.  
 326 Πρβλ. Β' Κορ. 12, 4.  
 327 Πρβλ. Πράξ. 9, 8.  
 328 Πρβλ. Α' Ήεσσ. 4, 17.  
 329 Φιλιππ. 3, 21.  
 330 Πρβλ. Γένεσ. 3, 19.  
 331 Πρβλ. Γένεσ. 5, 5.  
 332 Ρωμ. 8, 6.  
 333 Ήβρ. 5, 14.  
 334 Β' Πέτρ. 1, 19.  
 335 Ρωμ. 12, 6.  
 336 Ήφεσ. 6, 14-17.  
 337 Ήφεσ. 6, 16.  
 338 Πρβλ. Ματθ. 16, 26.  
 339 Β' Πέτρ. 2, 19.  
 340 Ματθ. 7, 7.  
 341 Γένεσ. 1, 27.

Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ

α' Αναφέρεται εἰς τὸ πρόσωπο τοῦ Μωϋσῆ, τὸ ὁποῖο εἶχε προσλάβει τὴν θεία δόξα κατὰ τὶς 40 ἡμέρες ποῦ ἔμεινε «συλαλῶν τῷ Κυρίῳ», εἰς τὴν κορυφή τοῦ ὄρους Σινᾶ. Ὅταν κατέβηκε εἰς τοὺς πρόποδες τοῦ ὄρους, ὅπου βρισκόταν στρατοπεδευμένος ὁλος ὁ λαὸς τοῦ Ἰσραήλ, ἦταν τόση ἡ λάμψις τοῦ προσώπου του, ὥστε κανεῖς δὲν μπορούσε νὰ τὸν ἀτενίσῃ καὶ νὰ τὸν πλησιάσῃ. Ἔτσι ἔβαλε ἓνα κάλυμμα ἐπάνω στὸ πρόσωπό του, ὥστε νὰ μπορῇ νὰ συναναστρέφεται μὲ τὸν λαό, χωρὶς νὰ θαμπώνωνται οἱ ἄνθρωποι ἀπὸ τὴν λάμψις, ἐνῶ τὸ ἀφαιροῦσε, ὅταν συνομιλοῦσε μὲ τὸν Κύριο.

β' Ἐννοεῖ τὸν θρῆνον τοῦ Προφήτου Ἱερεμίου, ἐκ τοῦ ὁμωνύμου βιβλίου τῆς Π.Δ. Θεωρεῖται σκόπιμο ἐδῶ, νὰ ἀναφερθοῦν συνοπτικὰ ὀλίγα περὶ τοῦ Προφήτου καὶ τοῦ βιβλίου του. Ὁ Προφήτης Ἱερεμίας, ὁ δεῦτερος τῶν μειζόνων Προφητῶν εἰς τὸν Κανόνα τῆς Π.Δ., τοῦ ὁποίου τὸ ὄνομα σημαίνει: «Ὁ Ἰαβὲ ἀνυψοῖ ἡ καθιστᾶ», ἐγεννήθη εἰς τὴν πόλιν Ἀναθώθ, υἱὸς Χαλκίου ἱερέως, πιθανῶς περὶ τὸ ἔτος 650 π.Χ. Ἐδράσε ἐπὶ ὅλα 41 ἔτη εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, πρὸ καὶ μετὰ τὴν ἄλωσιν αὐτῆς, ὑπὸ τοῦ Ναβουχοδονόσορος (586 π.Χ.), ἡ ὁποία ἄλωσις ἐδικαίωσε καὶ τὴν Προφητεία του, καὶ ἔζησε τὴν καταστροφὴν τῆς, διὰ τὴν ὁποία ἔγραψε τοὺς περιπαθεῖς αὐτοῦ Θρῆνους. Κατέφυγε εἰς τὴν Αἴγυπτον, ὅπου πιθανῶς οἱ ὁμοεθνεῖς του, τὸν ἀπέκτειναν διὰ λιθοβολισμοῦ. Ἡ μνήμη του τελεῖται τῇ 1ῃ Μαΐου, μὲ σχετικὸν Δίστιχον εἰς τὸ Μηναῖον:

*Ψυχὰι λιθώδεις καὶ ξέναι θείου φόβου*

*λίθοις ἀνεῖλον θεῖον Ἱερεμίαν.*

Βλ. ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΟΥ, *Αγριολόγιον*, ἐνθ' ἄν., στ. 312. Τὸ χωρίο ποῦ ἐδῶ μεταχειρίζεται μεταφορικὰ ὁ ἱ. συγγραφεύς, εἶναι ἀπὸ τὸ

βιβλίο «ΘΡΗΝΟΙ ΙΕΡΕΜΙΟΥ», τὸ ὁποῖο φέρει εἰς τὴν Βουλγάταν τὸν τίτλον *Threni id est Lamentationes* καὶ ἀποτελεῖται ἀπὸ πέντε ἐλεγειακὲς ᾠδές, περὶ τῆς καταστροφῆς τῆς Ἱερουσαλήμ. ἔχει ἀμφισβητηθῇ ἡ πατρότης, ἡ ἀποδιδομένη εἰς τὸν Ἱερεμίαν. Ὅμως ὑπάρχουν πολλὰ ἐξωτερικὰ καὶ ἐσωτερικὰ μαρτυρία, οἱ ὁποῖες ἐκτίθενται ἀναλυτικὰ, βλ. (ΑΡΧ.) ΙΩΗΛ ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΥ, *Ἡ Παλ. Διαθήκη κατὰ τοὺς Ο΄*, τ. 6, Ἔκδ. «Λυδία», Θεσ/νίκη 1986, σ.σ. 393-434· ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ, «Ἱερεμίας», *ΘΗΕ* 6 (1965) 774-779.

Υ' Διὰ τὸ μεταφορικὸ σχῆμα ποὺ μεταχειρίζεται ὁ ἱ. συγγραφεὺς, βλ. ἀναλογία εἰς ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΑἰΓΥΠΤΙΟΥ, *Ὁμιλίας Πνευματικαί, Ὁμιλία V*, ἐνθ' ἄν., σ. 39. Ἀναφέρεται εἰς τὴν ἀρὰ, τὴν ὁποία δέχθηκε ὁ Κάϊν ἀπὸ τὸν Θεό, κατὰ τὴν συνάντησί τους, μετὰ τὴν δολοφονία τοῦ ἀδελφοῦ του Ἄβελ. Διὰ πληρέστερο σχολιασμό βλ. (ΑΡΧ.) ΙΕΡΕΜΙΟΥ ΦΟΥΝΤΑ, *Ἑρμηνεία εἰς τὴν Π.Δ. Γένεσις*, τ. Α', Ἔκδ. ΑΔΕΕ, Αθήνα 2004, σ.σ. 36-38.

δ' Πρόκειται περὶ ὥραιοτάτης παρομοιώσεως, διότι ὁ κύφων εἶναι τὸ κυρτὸ ξύλο, τὸ ὁποῖο ἐτοποθετεῖτο στὶς παλαιότερες γεωργικὰς ἐργασίας σὰν ζυγὸς ἐπάνω εἰς τὸν τράχηλο τῶν δύο βοῶν, ποὺ ἔσυραν τὸ ἄροτρο, ὥστε νὰ τὰ ἐμποδίζῃ νὰ ἀπομακρυνθοῦν μεταξύ τους, ἢ νὰ ἀφηνιάσουν καὶ ἀποσκιρτήσουν. Ἐπίσης ἡ ὀνομασία ἀφοροῦσε τὴν βασανιστικὴν σανίδα, στήν ὁποία ἐκλείναν τὸν αὐχένα τῶν τιμωρουμένων δούλων. Τὸ ὄργανο αὐτὸ ἦταν ἓνα πλέγμα ἀπὸ κυρτὰ ξύλα, ἔτσι ὥστε νὰ κρατᾷ ἀπὸ τὸν αὐχένα τὸν τιμωρούμενο, σκυφτὸ καὶ ἀκίνητο. Παραστατικὴ εἰκόνα τῆς χρήσεως αὐτοῦ τοῦ ὁργάνου, παρέχει ἀγγεῖο, ποὺ βρίσκεται στὸ Μουσεῖο τοῦ Λούβρου, ὅπου δύο αἰχμάλωτοι ἀλυσοδεμένοι, φέρονται μὲ τὶς κεφαλὰς περασμένες μέσα σὲ ἀνοίγματα τοῦ ὁργάνου, ὁ ἓνας σκυφτὸς καὶ ὁ ἄλλος σὲ ὑπτία θέση. Τὸν κύφωνα χρησιμοποιοῦσαν οἱ ἀρχαῖοι κυρίως στὶς μαστιγώσεις, ἢ δὲ ἐκθεσι μὲ τὸ ὄργανο αὐτὸ λεγόταν «κυφωνισμός». Πρβλ. Κρατῖνος, Νέ-



μεσις 8 καὶ Ἀριστοφάνους, *Πλάτων* 476, 606. Βλ. ΙΩ. ΣΤΑΜΑΤΑΚΟΥ, «Κύφων», *Λεξικὸν τῆς Ἀρχαίας Ἑλληνικῆς Γλώσσης* (1972) 561· HENRY E. LIDDEL-ROBERT SCOTT, «Κύφων» *Μέγα Λεξικὸν τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης*, τ. II, 804.

ε' Ξανθικός (Βλ. καὶ ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ, ἔνθ' ἄν. σ. 41), εἶναι τὸ ὄνομα τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου εἰς τοὺς Μακεδόνες καὶ τοὺς Γαζαίους τῆς Συρίας (Βλ. Διόδωρος 18, 56) «Ἐβραῖοι δὲ τὸν Ξανθικὸν πρῶτον ἴσασι μῆνα». Βλ. G. W. H. Lampe, *A Patristic Greek Lexicon*, Oxford 1961, 931. Ὑπὸ τὸ ὄνομα «Ξανθικὰ» φέρεται ἑορτὴ κατὰ τὸν Ξανθικὸ μῆνα, «ἥτις ἐστὶ καθάριστον τῶν στρατευμάτων». Βλ. ΗΣΥΧΙΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΩΣ, «Ξανθικός», *Λεξικὸν* 3 (1975) 1099.

στ' Πρβλ. ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ, ἔνθ' ἄν., *Ὁμιλία XX*, σ. 102.

ζ' Πρβλ. ἔνθ' ἄν., *Ὁμιλία II*, σ. 25.

η' Περί τῆς χρήσεως καὶ τῶν συνθετικῶν τοῦ εἰδικοῦ ἐλαίου Βλ. (ΑΡΧ.) ΙΕΡΕΜΙΟΥ ΦΟΥΝΤΑ, *Ἑρμηνεία εἰς τὴν Π.Δ. Ἑξοδος*, τ. Β', Ἔκδ. ΑΔΕΕ, Ἀθήνα 2005, σ.σ. 523-537. Ἐκεῖ ἀναφέρεται ὅτι ἡ χρῆσις ἔχει ἱερὸ χαρακτῆρα καὶ ὁ βασιλεὺς χρίεται ἀπὸ τὸν Γιαχβὲ καὶ εἶναι χριστὸς Κυρίου. Ὁ Ἰδιος ὁ Θεὸς εἶπε στὸν Μωϋσῇ τὰ «ἡδύσματα», τὶς οὐσίαις δηλαδὴ ποὺ θὰ συνθέσουν τὸ ἔλαιο τῆς χρήσεως σὲ καθωρισμένες ἀπὸ τὸν Ἰδιο ποσότητες. Εἶναι δὲ αὐτές:

α) Ἄνθος σμύρνης ἀπὸ ἐγγάραξι βαλσαμοδένδρου σμύρνης, πεντακόσιοι σίκλοι.

β) Κινάμωμον εὐώδες 250 σίκλοι, εἶναι ὁ ἐσωτερικὸς φλοιὸς τοῦ δένδρου *laurus cinamomum*, πολὺ εὐώδης.

γ) Κάλαμον εὐώδη 250 σίκλοι, πρόκειται γιὰ ἀρωματικὸ κάλαμο τῆς Ἰνδίας.

δ) Ἰριν ἢ κασσία, 500 σίκλους, εἶναι ὁ ἐσωτερικὸς φλοιὸς τοῦ δέν-

δρου *cinnamim cassia*. Όλα αὐτὰ ἀναμιγνύονται μὲ «ἐλαιον ἐξ ἐλαίων» καὶ γίνεται «μῦρον μυρεψικὸν καὶ χρῖσμα ἅγιον».

<sup>θ'</sup> Πρβλ. Διαχρονικά μὲν εἰς ὅλους τοὺς ἀσκητικούς καὶ νηπτικούς Πατέρες μέχρι ἐσχάτων, ἀκόμη δὲ καὶ εἰς τὸν Ὅσιον Σιλουανὸν τὸν Ἀθωνίτην, οὗ ἡ μνήμη τελεῖται τῇ ΚΔ' Σεπτεμβρίου. Βλ. ΑΡΧ. ΣΩΦΡΟΝΙΟΥ, *Ὁ Γέρων Σιλουανός*, Ἐκδ. Ὁρθόδοξος Κυψέλη, Θεσ/νίκη 1970, σ. 433-438.

<sup>ι'</sup> Ἀναφέρεται εἰς τὸ ἱστορικὸ συμβάν, τὸ ὁποῖο περιγράφεται εἰς τὸ βιβλίον τῆς Π.Δ., Γ' Βασιλειῶν. Ὁ Προφήτης Ἡλίας, προκειμένου νὰ ἀποδείξῃ, ὅτι ἓνας εἶναι ὁ ἀληθινὸς Θεὸς τοῦ Ἰσραήλ, ἐκάλεσε μέσῳ τοῦ βασιλέως Ἀχαάβ τοὺς ψευδοπροφῆτες, ποὺ προσκυνοῦσαν τὸν θεὸ Βάαλ, καὶ τοὺς ἔκανε τὴν πρότασι νὰ κάνουν ἐκεῖνοι θυσία στοὺς θεοὺς τους, καὶ αὐτοὺς στὸν δικό του Θεό, καὶ σὲ ὅποιον Θεοῦ τὴ θυσία κατέβαινε φωτιά ἀπὸ τὸν οὐρανό, Ἐκεῖνος θὰ ἀποδεικνυόταν ὅτι εἶναι ὁ ἀληθινὸς Θεός. Στὴ συνέχεια οἱ ψευδοπροφῆτες τοῦ Βάαλ, προσευχήθηκαν πρῶτοι στὸ θεό τους γιὰ πολὺ ὥρα ἄκαρπα, κατόπιν δὲ ὁ Προφήτης Ἡλίας, ἀφοῦ τοὺς εἰρωνεύθηκε, ἔκανε μερικὲς συμβολικὲς κινήσεις, ὡς π.χ. ἔκτισε πάλι τὸ κατεστραμμένο θυσιαστήριον τοῦ Θεοῦ μὲ 12 λίθους (συμβολισμό τῶν 12 φυλῶν τοῦ Ἰσραήλ), κατέβρεξε 3 φορές μὲ νερὸ τὰ πρὸς θυσίαν ζῶα καὶ προσευχήθηκε. Τότε ἦλθε φωτιά ἀπὸ τὸν οὐρανὸ καὶ κατέκαυσε τὰ ζῶα τῆς θυσίας καὶ τὸν χῶρο καὶ ἔτσι ἔδειξε, ὅτι ὁ ἀληθὴς Θεὸς εἶναι ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραήλ καὶ ἐπανάφερε εἰς τὴν ἀληθινὴ πίστι πλῆθος ἀνθρώπων. Βλ. ΑΡΧ. ΙΩΗΛ ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΥ, ἔνθ' ἀν. τ. 3, σ.σ. 170-175.

<sup>ια'</sup> Πρβλ. ΚΑΝΩΝ Δ', Ε' τῆς ΣΤ' Οικουμενικῆς Συνόδου. Βλ. ΠΗΔΑΛΙΟΝ (ΤΗΣ ΝΟΗΤΗΣ ΝΗΟΣ ΤΗΣ ΜΙΑΣ ΑΓΙΑΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΤΩΝ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ), Ἐκδ. Παπαδημητρίου, Ἀθῆναι 1998, σ.σ. 223-224.

<sup>ιβ'</sup> Καὶ μόνο τὸ ριγ' χωρίο αὐτό, καταρρίπτει ὅλη τὴν θεωρίαν περὶ

μασσαλιανικῶν στοιχείων εἰς τὰ Μακαριανὰ συγγράμματα, λόγω τῆς ἐξάρσεως τῆς σημασίας τῶν Μυστηρίων καὶ δὴ τῆς Θ. Κοινωνίας.

<sup>17</sup> Συνδυασμός ἐστὶν ἡ παραδοχὴ τοῦ ὑποβαλλομένου λογισμοῦ παρὰ τοῦ ἐχθροῦ καὶ οἷον μετ' αὐτοῦ μελέτη καὶ ἐνήδονος ὁμιλία ἢ παρὰ τῆς προαιρέσεως ἡμῶν. Πρβλ. G. W. H. Lampe, *ἐνθ' ἂν.*, σ. 1314. Βλ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΥ, *Περὶ τῶν ὀκτῶ τῆς πονηρίας πνευμάτων*, P.G. 93B. Λόγω τῆς σπουδαιότητος τῆς συνοψίσεως τῶν σταδίων τοῦ πνευματικοῦ ἀγῶνος, ἀναφέρομε τὸ ὅλο χωρίο σὲ Νεοελληνικὴ ἀπόδοσι. «Ἄλλο δὲ εἶναι ἢ προσβολὴ καὶ ἄλλο ὁ συνδυασμός καὶ ἄλλο ἢ πάλη, ἢ ὁποία πλησιάζει καὶ ὁμοιάζει πρὸς τὴν πρᾶξι καὶ ἄλλο ἢ αἰχμαλωσία. Καὶ προσβολὴ μὲν, εἶναι ἢ ὑπόμνησι, πού ἀπλᾶ ὑποβάλλεται (εἰς τὸν νοῦ) ἀπὸ τὸν ἐχθρό. Συνδυασμός δὲ εἶναι ἢ ἀποδοχὴ ἀπὸ τὸν νοῦ τοῦ ὑποβαλλομένου ἀπὸ τὸν ἐχθρὸ λογισμοῦ, καὶ ἢ τρόπον τινὰ ἐνασχόλησι καὶ ἡδονικὴ συνομιλία μὲ αὐτόν, πού γίνεται μὲ τὴν προαίρεσί μας. Πάθος δὲ ἢ συνήθεια, ἢ ὁποία προέρχεται ἀπὸ τὸν συνδυασμὸ γιὰ τὸ πάθος πού ὑποβάλλει ὁ ἐχθρὸς καὶ ἢ τρόπον τινὰ συνεχῆς μελέτη καὶ φαντασία μὲ αὐτό. Πάλη δέ, εἶναι ἢ ἀντίστασι τοῦ λογισμοῦ, ἢ γιὰ παντελῇ ἐκδίωξι τοῦ ἐμπαθοῦς λογισμοῦ, ἢ γιὰ συμφωνία καὶ συγκατάθεσι πρὸς αὐτόν.... Αἰχμαλωσία δέ, εἶναι ἢ βιαία καὶ ἀκούσιος ἀπαγωγὴ τῆς καρδίας. Συγκατάθεσις δέ, εἶναι ἢ συγκατάνευσις (ἀποδοχὴ καὶ συμφωνία) τοῦ πάθους τοῦ λογισμοῦ. [Τέλος] δέ, ἐνέργεια, εἶναι αὕτῃ ἡ ἴδια ἢ πρᾶξις τοῦ ἐμπαθοῦς λογισμοῦ...».

<sup>18</sup> Πρβλ. *ἐνθ' ἂν.* Σημ. ιβ' περὶ συμφωνίας καὶ συγκαταβάσεως.

<sup>19</sup> Πάμπολλα ἔχουν γραφῇ ἐπὶ τοῦ θέματος. Νόμος-πίστις-δικαιώσεις. Παραπέμπομε ἐνδεικτικὰ εἰς μία πρόσφατη καὶ ἀξιόλογη, διότι κρίνει τὸ θέμα ἀπὸ βιβλικῆς ἀπόψεως, Διδακτορικὴ Διατρι-

βή (Ἑλληνικά). Πρβλ. JACK G. KHALIL, *Δικαίωση- Καταλλαγή- Τελική κρίση στην πρὸς Ρωμαίους Ἐπιστολή*, Ἐκδ. Π. Πουρναρᾶ, Θεσ/νίκη 2004.

<sup>107</sup> Πρβλ. ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ, ἔνθ' ἄν., Ὅμιλία ΙΘ', σ. 99.



Σ Χ Ο Λ Ι Α

- <sup>1</sup> Σύμφωνα με την δογματική διδασκαλία της Ἐκκλησίας, οἱ συνέπειες, τῆς παραβάσεως τοῦ Ἀδάμ δὲν ἰσχύουν γιὰ τοὺς βαπτισμένους. Τὰ παραπάνω λέγονται, ἐπειδὴ στὴν πράξη, οἱ ἐνταγμένοι στὸ μυστηριακὸ σῶμα τοῦ Χριστοῦ, τὴν Ἐκκλησία, μετὰ τὴν πνευματικὴ ἀναγέννησή τους καὶ τὴν χαρισματικὴ οἰκείωση τῆς θεότητος τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ διὰ τοῦ Ἁγίου Χρίσματος, ἐκούσια ἀμαρτάνουν, καὶ ἔτσι εἰσάγουν στὴν ὑπαρξή τους τὶς ἴδιες συνέπειες τῆς παραβάσεως τοῦ Ἀδάμ.
- <sup>2</sup> Ἐδῶ, θὰ πρέπει νὰ διευκρινίσουμε, ὅτι – σύμφωνα με τὴν δογματικὴ διδασκαλία καὶ τὴν ἀγιοπατερικὴ ἐμπειρία – ὁ διάβολος ἔχει ἐκδιωχθεῖ ὀντολογικῶς ἀπὸ τὸν πιστὸ διὰ τοῦ Ἁγίου Βαπτίσματός του. Ἡ διατύπωση τοῦ Ἁγίου Μακαρίου: «τρόπον τινά», ἀναφέρεται στὴν ἐμπειρικὰ βεβαιωμένη ἀλήθεια, ὅτι ὁ διάβολος ἀφέθηκε ἀπὸ τὸν Θεὸ νὰ ἐνεργεῖ ἐκ τῶν ἔξω, γιὰ νὰ ἀσκεῖται καὶ νὰ ἀναβαθμίζεται πνευματικῶς ὁ πιστός, ἀξιοποιώντας τὴν ἐλεύθερη συνεργία του μετὰ τῆς θείας Χάρης.
- <sup>3</sup> Θὰ συμβεῖ στοὺς πιστοὺς, δηλαδή, ὅ,τι συνέβη καὶ στὸ Χριστὸ κατὰ τὴν Μεταμόρφωσή Του στὸ Ὅρος Θαβώρ. Ἄλλωστε, ὁ Κύριός μας, κατὰ τὴν Μεταμόρφωσή Του, φανέρωσε αὐτὴν ἀκριβῶς τὴν δόξα τῆς ἀνθρώπινης φύσεώς Του. Καὶ ἐπειδὴ, «ὁ γέγονε, δι' ἡμᾶς γέγονε ὁ Κύριος», εἶναι εὐλογο, νὰ δοξασθεῖ στὴ μέλλουσα ζωὴ, καὶ τὸ ἀνθρώπινο σῶμα τῶν πιστῶν ἐκείνων, οἱ ὅποιοι εἶχαν τὸ ἄκτιστο φῶς ἐνεργὰ βιούμενο στὴν ψυχὴ τους, κατὰ τὴν ἐπίγεια ζωὴ τους.
- <sup>4</sup> Σύμφωνα με τὴν Ἀγιοπατερικὴ Παράδοση, πνεῦμα καθεαυτὸ εἶναι μόνον ὁ Τριαδικὸς Θεός. Ὅλα τὰ ἄλλα κτίσματα εἶναι φορεῖς κάποιας μορφῆς σώματος. Αὐτὸ ἰσχύει καὶ γιὰ ὅλα τὰ ἀγγελικὰ τάγματα, τοὺς δαίμονες καὶ τὶς ἀνθρώπινες ψυχές. Ἡ λεπτότητα

τοῦ σώματος αὐτοῦ, ποικίλει ἀνάλογα μὲ τὴν καθεαυτὴν φύση τοῦ κτίσματος. Ἔτσι, ἡ λεπτότητα τοῦ σώματος τῶν ἀγγέλων εἶναι σαφῶς λεπτότερη τοῦ «σώματος» τῆς ἀνθρώπινης ψυχῆς.

- 5 Ἡ χριστιανικὴ ἀλήθεια, ὅταν χάσει τὸν βιωματικὸ χαρακτηριστὴρα της, ἐκπίπτει σὲ ἓνα διανοητικὸ κατασκευάσμα, ποὺ τροφοδοτεῖται ἀπὸ τὸν ἀνθρώπινο στοχασμό, αὐτονομημένον οὐσιαστικὰ ἀπὸ τὴν χαρισματικὴ ἐμπειρία τῆς Ἐκκλησίας. Ἔτσι, οὐσιαστικὰ, ἐκπίπτει σὲ φιλοσοφικὸ στοχασμὸ καὶ κινδυνεύει νὰ νοεῖται χωρὶς τὴν ζῶσα μετοχὴ τῆς παρουσίας τοῦ Θεοῦ. Καὶ αὐτό, βέβαια, κατὰ τὴν Ὁρθόδοξη Ἐκκλησιαστικὴ κατανόηση, εἶναι μιὰ ἐκλεπτυσμένη μορφή ἀθεΐας.
- 6 Δηλαδή, πραγματικὰ καὶ ὑπαρξιακά. Καὶ τοῦτο, ἐπειδὴ ἡ δύναμη τοῦ Σταυροῦ εἶναι αὐτὴ ἀκριβῶς ἡ ἄκτιστη καὶ παντοδύναμη ἐνέργεια τοῦ ἴδιου τοῦ ἐπ' αὐτοῦ σταυρωθέντος Χριστοῦ, ποὺ κατέλυσε τὸν θάνατο, ἐνέκρωσε τὴν ἁμαρτία καὶ κατέστησε οὐσιαστικὰ ἀνίσχυρο τὸν ἄρχοντα τοῦ σκότους καὶ τοὺς ὑποτακτικούς του.
- 7 Πρακτικῶς, ἐδῶ πρόκειται γιὰ τὴν ἐνεργοποίηση τῆς Χάριτος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ποὺ λάβαμε ὡς βαπτισμένοι πιστοί, κατὰ τὴν προσωπικὴ μας Πεντηκοστή, στὸ Ἅγιο Χρῆσμα μας. Χωρὶς τὴν ἐνεργοποίηση τῆς ἀπενεργοποιημένης ἐντὸς μας Χάριτος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος – ἐξαιτίας τῶν μετὰ τὸ Βάπτισμά μας «μονωτικῶν» ἀποβλήτων τῶν ἁμαρτιῶν μας – εἶναι οὐσιαστικὰ ἀδύνατη ἡ τέλεια τήρηση ὅλων τῶν ἐντολῶν, τὴν ὁποία ἐνεργεῖ ἐντὸς μας ἡ Χάρη τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Καὶ τότε μόνο μπορεῖ νὰ δοξάζεται ὁ Θεὸς Πατέρας ἀπὸ τὰ ἔργα, ποὺ ὁ Ἰδιος τελεῖ δι' ἡμῶν. Ἀλλωστε, κατὰ τὸν Ἅγιο Γρηγόριο Παλαμᾶ, «τοῦ Θεοῦ μὴ ἐνεργοῦν-

τος ἐν ἡμῖν, ἀμαρτία πᾶν τὸ παρ' ἡμῶν γινόμενον». (Ὁμιλία 33, PG 151, 416D-417A). Ἡ ἐπανενεργοποίηση αὐτῆ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐντός μας εἶναι ἔργο βεβαίως τοῦ Θεοῦ, πού ὁμως προϋποθέτει ἐντελῶς ἀπαραίτητα καὶ τὴ δική μας συνεργία, ἡ ὁποία συνίσταται στὴν «βία» τοῦ κακομαθημένου ἑαυτοῦ μας, σύμφωνα καὶ μὲ τὴ σύσταση τοῦ Κυρίου μας, ὅτι ἡ ἐντός μας βασιλεία τοῦ Θεοῦ «βιάζεται» καὶ «οἱ βιασταὶ ἀρπάζουσιν αὐτήν», (Ματθ. 11, 12).

- <sup>8</sup> Αὐτὸ συμβαίνει, ἐπεὶδὴ ὅποιαδὴποτε ἀνθρώπινη ἐμπειρία - ὅσο ἀγνή καὶ καθαρὴ κι ἂν εἶναι - ἔχει κτιστὸ χαρακτήρα. Ἡ ἐμπειρία ὁμως τῆς Χάριτος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος εἶναι χαρισματικὴ ἐμπειρία τοῦ Ἀκτίστου Τριαδικοῦ Θεοῦ. Καί, ἐπεὶδὴ - κατὰ τὴν ἀγιοπατερικὴ Παράδοση τῆς θεολογίας τῆς Ἐκκλησίας - δὲν ὑπάρχει καμία ἀπολύτως σχέση μετὰξὺ κτιστοῦ καὶ ἀκτίστου, καμία ἀνθρώπινη ἐμπειρία δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι πραγματικὰ ὅμοια μὲ τὴν ἐμπειρία τοῦ Ἀκτίστου, πολὺ δὲ περισσότερο δὲν μπορεῖ νὰ ταυτίζεται μ' αὐτήν.
- <sup>9</sup> Τὸ ἄκτιστο θεῖο φῶς τῆς Χάριτος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἔχει πολλὰς διαβαθμίσεις, ὅταν προσεγγίζει χαρισματικῶς τὸν πιστό. Ὁ πιστός, δηλαδὴ, ἀνάλογα μὲ τὸν βαθμὸ ἀνταποκρίσεώς του στὴν τήρηση τῶν θείων ἐντολῶν, καθίσταται «ἐπιτήδειος» - κατὰ τὸν Ἅγιο Γρηγόριο Παλαμᾶ - δηλαδὴ κατάλληλος γιὰ τὴν ἀποδοχὴ τοῦ ἀκτίστου Φωτός. Καθίσταται δὲ - ποσοτικῶς καὶ ποιοτικῶς - τόσο περισσότερο χωρητικὸς τοῦ θείου Φωτός, ὅσο περισσότερο ἔχει καθαριστεῖ ἀπὸ τὶς θλίψεις, τὶς δοκιμασίες καὶ τὴν ἀγαπητικὴ τήρηση τῶν ἐντολῶν τοῦ Θεοῦ. Ἀκόμη εἰδικότερα, ὁ βαθμὸς ἐλλάμψεως τοῦ θείου Φωτός εἶναι ἀντιστοίχως ἀνάλογος τῆς πνευματικῆς καθαρότητος τοῦ πιστοῦ. Ἡ ἐμπειρία αὐτὴ εἶναι «κοινὸς τόπος» ὅλων τῶν πιστῶν, πού τὴν ἀξιώθηκαν ἤδη στὴν παροῦσα ζωὴ, ὡς ἀρραβῶνα καὶ πρόγευση τῆς μέλλουσας

ἀκτίστου Βασιλείας τοῦ Θεοῦ. Τὸ ἐξαιρετικῶς αἰσιόδοξο στὴν προκειμένη περίπτωση εἶναι, ὅτι ἡ γεύση τοῦ ὑπερκοσμίως γλυκυτάτου, χαρούμενου καὶ εἰρηνικοῦ αὐτοῦ Φωτὸς μπορεῖ διαρκῶς νὰ αὐξάνεται καὶ στὴν παρούσα ζωὴ καὶ θὰ αὐξάνεται σὲ ἔνταση φωτεινότητος καὶ γλυκύτητος, ἀτελευτήτως, στὴ μέλλουσα ζωὴ, μεταμορφώνοντας τὸν πιστὸ ἀπὸ «δόξης εἰς δόξαν», ἀνάλογα πάντοτε μὲ τὴν ὑπαρξιακὴ «χωρητικότητα» του, ἡ ὁποία δὲν ἐξαρθᾶται ἀπὸ τὴν ἔνταση τοῦ πόθου τῆς ἀγαθῆς προαιρέσεώς του, Αὐτῇ, ὅμως ἡ διαρκῶς καὶ ἀτελευτήτως αὐξανομένη ὑπαρξιακὴ διεύρυνση δὲν θὰ γίνει ποτὲ δεκτικὴ τοῦ «θείου γνόφου», ὁ ὁποῖος – κατὰ τὸν Ἅγιο Διονύσιο τὸν Ἀρεοπαγίτη – εἶναι τὸ ἀπρόσιτο θεῖο Φῶς, δηλαδή τὸ ὑπέρλαμπρο «σκότος», στὸ ὁποῖο «οἰκεῖ» ὁ ἀμέθεκτος Χριστός, κατὰ τὸν Ἀπόστολο Παῦλο (Βλ. Α' Τιμ. 6, 16). Τὸ ἀπρόσιτο αὐτὸ θεῖο Φῶς εἶναι ἡ ἀμέθεκτη γιὰ κάθε κτίσμα θεία Φύση. Ὁ ἀγιασμένος πιστός, δηλαδή, θὰ διευρύνεται ὑπαρξιακῶς, ἀτελευτήτως καὶ θὰ γεύεται ὅλο καὶ λαμπρότερο θεῖο Φῶς, τὸ ὁποῖο ταυτίζεται -κατὰ τὴν ἀγιοπατερικὴ ἐμπειρία- μὲ τὴν «ὑφειμένη» θεότητα τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία εἶναι ἡ ἄκτιστη θεοποιὸς Χάρις τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ, ἡ ἴδια ἡ ἄκτιστη καὶ αἰώνια Βασιλεία Του. Δὲν θὰ γίνει ὅμως ποτὲ ὁ πιστὸς μέτοχος τῆς ἀκτίστου θείας Οὐσίας, οὔτε καὶ τῶν ἀκτίστων θείων Προσώπων τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ, γιατί ἡ ἔνωση τῶν ἀγίων μὲ τὴν θεία φύση θὰ καθιστοῦσε τὸν Θεὸ μυριοὑπόστατο καὶ θὰ κατέλυε τὴν ἀνυπέρβλητη διαφορὰ κτιστοῦ καὶ ἀκτίστου. Κάτι τέτοιο, ὅμως, εἶναι ἐντελῶς ἀδύνατο, κατὰ τὴν Ὁρθόδοξο Θεολογία.

- <sup>10</sup> Τὸ Ἐπουράνιο αὐτὸ Πνεῦμα, τὸ προσλάβανε χαρισματικῶς, ὡς πιστοί, κατὰ τὴν προσωπικὴ μας Πεντηκοστή, στὸ μυστήριό τοῦ Ἁγίου Χρίσματος μας. Ἄλλωστε, κατὰ τὴν πνευματικὴ ἀναγέννησή μας στὸ μυστήριό τοῦ Ἁγίου Βαπτίσματος, λάβαμε ὅλοι καὶ ἐξίσου τὰ νέα καὶ πνευματικὰ αἰσθητήριά μας. Τὰ πνευματικὰ αὐτὰ αἰσθητήριά μας καὶ τὸ ἴδιο τὸ Ἅγιο Πνεῦμα, πὺν χαρισμα-



τικῶς λάβαμε, κατὰ τὸ Ἅγιο Χρῖσμα, ἀπενεργοποιήθηκαν ἀπὸ τὰ μετὰ τὸ Βάπτισμά μας ἁμαρτήματα. Αὐτὰ ὅλα καλούμαστε νὰ ἐπανενεργοποιήσουμε στὴν προκειμένη περίπτωση καὶ ὄχι νὰ τὰ λάβουμε τώρα γιὰ πρώτη φορὰ.

- 11 Τὸ ἀναστημένο σῶμα τῶν πιστῶν δὲν γίνεται ποτὲ καθεαυτὸ καὶ κατὰ κυριολεξία πνεῦμα, ἀφοῦ οὔτε καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἀναστάντος Κυρίου ἔγινε πνεῦμα. Σύμφωνα μὲ τὴν θεολογικὴ Ἀνθρωπολογία τῆς Ἐκκλησίας μας, τὸ ἀναστημένο σῶμα διατηρεῖ τὰ βασικὰ ὄντολογικὰ χαρακτηριστικὰ γνωρίσματά του. Ἔτσι, παραμένει μὲν σῶμα, ἀλλὰ σῶμα πνευματικό, ἐμπλουτισμένο μὲ τὴν ἐνεργὸ παρουσία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Αὐτὸ σημαίνει, πρακτικῶς, ὅτι τὸ σῶμα παραμένει κτιστὸ καὶ ἐν τόπῳ καὶ χρόνῳ περιορισμένο, ἀλλὰ μεταμορφωμένο – ἐμπλουτισμένο μὲ τὴν ἄκτιστη ἐνέργεια τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Μὲ ἄλλα λόγια, τὸ ἀναστημένο σῶμα τῶν πιστῶν ὑπερβαίνει χαρισματικῶς τὴν φθαρτότητά του, ζωοποιεῖται καὶ μετέχει ἐνεργῶς στὶς μεταμορφωτικὰς θεῖες ἐνέργειες, παραμένοντας πάντοτε καθεαυτὸ ἀνθρώπινο σῶμα.
- 12 Ἐκεῖνο, ποὺ προσδιορίζει ὄντολογικῶς τὴν ψυχὴ, εἶναι κατεξοχὴν τὸ λογικὸ καὶ τὸ αὐτεξούσιο. Γι' αὐτό, ὅταν ὁ πιστὸς ἐκουσίως καὶ ἀγαπητικῶς ὑποτάσσει τὸ θέλημά του στὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, βασιλεύεται-κυριαρχεῖται ἀπὸ τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ. Εὐλογα, ἐπομένως, ὑποστηρίζεται ἐδῶ, ὅτι τότε ἡ ψυχὴ τοῦ πιστοῦ γίνεται, ὡς ψυχὴ τοῦ Χριστοῦ, ἀφοῦ ἡ ἐνέργεια τοῦ Πνεύματός Του κατευθύνει χαρισματικῶς τὴν ὑπαρξή του.
- 13 Μὲ τὸ μυστήριον τοῦ Βαπτίσματος, τὸ κατ' εἰκόνα ἐξυγιάνθηκε καὶ ἐκλαμπρύνθηκε. Οἱ πιστοὶ γίναμε πλέον καθαρὰ κάτοπτρα, ποὺ ἀνακλοῦν τὴν ὡραιότητα τοῦ Πρωτοτύπου τους, δηλαδή, τοῦ Χριστοῦ. Ἡ κατάστασις αὕτη δὲν εἶναι στατική, ἀλλὰ δυναμικὴ καὶ τρεπτὴ καὶ στὶς δύο κατευθύνσεις, τοῦ ἀγαθοῦ καὶ τοῦ

κακοῦ. Ἡ τροπὴ τοῦ πιστοῦ στὴν κατεύθυνση τοῦ ἀγαθοῦ ἢ τοῦ κακοῦ ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν αὐτεξούσια προαίρεσή του. Ὅταν ὁ πιστὸς κινεῖται αὐτοπροαιρέτως πρὸς τὸν Θεό, μὲ τὴν συνεργία τῆς Χάριτος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, πὺν ἔλαβε στὸ Ἅγιο Χρῖσμα, τηρώντας τὶς θεῖες ἐντολές καὶ μετέχοντας στὰ θεουργὰ μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας -αὐξάνει τὴν λαμπρότητά του ἀτελευτήτως καὶ φανερώνει ὅλο καὶ καθαρότερα τὴν μορφὴ τοῦ κάλλους τοῦ Χριστοῦ, πὺν χαρισματικῶς καὶ μυστηριακῶς ἐνδύθηκε στὸ Βάπτισμα.





ΑΓΙΟΣ ΣΥΜΕΩΝ Ο ΝΕΟΣ ΘΕΟΛΟΓΟΣ

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΛΟΓΟΙ



# ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ

## ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ

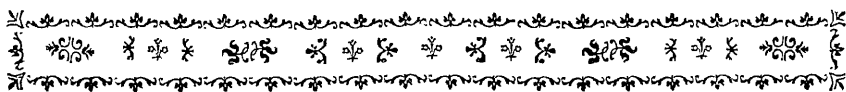
Συμεών ὁ Ἀγιώτατος Πα-  
 τὴρ ἡμῶν, ὁ διὰ τὴν θεόθεν  
 αὐτῷ δωρηθεῖσαν τῆς Θεο-  
 λογίας χάριν, νέος ἐπικλη-  
 5 θείς Θεολόγος, ἦν ἐπὶ τῆς  
 βασιλείας Κωνσταντίνου  
 Πορφυρογενήτου, περίπου  
 τὸ χίλιοστον ἀπὸ Χριστοῦ  
 ἔτος· μαθητὴς δὲ χρημα-  
 10 τίσας Συμεών τοῦ ἐπικα-  
 λουμένου Εὐλαβοῦς, καὶ  
 ὑπ' αὐτὸν τοῖς ἀσκητικοῖς  
 ἀγῶσιν ἐγγυμνασάμενος,  
 ἐπὶ τοσοῦτον ἀρετῆς καὶ  
 15 ἀπαθείας ὕψος ἀνήχθη  
 καὶ οὕτω πλουσίως τῆς  
 θείας χάριτος ἠξιώθη,  
 ὥστε τὰ κατ' αὐτὸν γραφῇ  
 παραδοῦναι, μικροῦ δεῖν  
 20 τῶν ἀδυνάτων ἐστίν, ὡς  
 ἡ κατ' αὐτὸν βιογραφία,  
 πολῦστιχος εἶπερ τις ἄλ-  
 λη γε οὔσα, διεξοδικώτατα  
 καθιστορεῖ. Ὅλην γάρ, ὡς  
 25 εἶπεῖν, τὴν τοῦ Παρακλή-  
 του δύναμιν ἐν ἑαυτῷ εἰς-  
 δεξάμενος καὶ δοχεῖον τῶν

Συμεών ὁ Ἀγιώτατος Πατὴρ  
 ἡμῶν, ὁ ὁποῖος ὠνομάσθηκε  
 «Νέος Θεολόγος» διὰ τὴν Χά-  
 ρι τῆς Θεολογίας, ἡ ὁποία τοῦ  
 ἐδωρήθηκε ἀπὸ τὸν Θεό, ἔζη-  
 σε ἐπὶ τῆς βασιλείας Κων/νου  
 τοῦ Πορφυρογεννήτου γύρω  
 στὸ ἔτος χίλια μετὰ Χριστόν·  
 ἐχρημάτισε δὲ μαθητὴς τοῦ  
 Συμεών, τοῦ ἐπονομαζομένου  
 Εὐλαβοῦς καὶ ἀφοῦ ἀσκήθηκε  
 κάτω ἀπὸ [τὴν ὑπακοή] ἐκεί-  
 νου στοὺς ἀσκητικούς ἀγῶ-  
 νες, σὲ τόσο [μεγάλο] ὕψος  
 ἀρετῆς καὶ ἀπαθείας ἀνέβη-  
 κε καὶ τόσο πλούσια ἀξιώθη-  
 κε [νὰ δεχθῇ] τὴν θεία Χάρι,  
 ὥστε νὰ εἶναι σχεδὸν ἀδύνατο  
 νὰ καταγραφῇ τὸ ἔργο του,  
 ὅπως [καὶ ἡ ἴδια] ἡ βιογραφία  
 του ἐξιστορεῖ ἀναλυτικώτατα,  
 ἡ ὁποία εἶναι μακροσκελὲς  
 περισσότερο ἀπὸ κάθε ἄλλη.  
 Διότι, ἀφοῦ δέχθηκε μέσα του  
 ὅλη τὴν δύναμι, θὰ λέγαμε,  
 τοῦ Παρακλήτου, καὶ κατέ-  
 στη δοχεῖο τῶν ἐλλάμψεων

αὐτοῦ ἐλλάμψεων χρημα-  
 τίσας, Θεολογίας ἐδείχθη  
 πηγὴ, θείου φωτισμοῦ  
 καταγώγιον, μυστηρίων  
 5 ἀλαλήτων τερπνότατον  
 ἐνδιαίτημα, καὶ συνόλως  
 εἰπεῖν, πνευματικῆς σοφί-  
 ας καὶ θείας γνώσεως οἰκη-  
 τήριον· ἢ τινι καὶ φωτιζό-  
 10 μενος, παντοδαπῆς ιδέας  
 συγγράμματα στιχηρὰ τε  
 καὶ λογογραφικὰ συνηρμό-  
 σατο, μονονουχὶ ἀριθμὸν  
 νικῶντα καὶ πλείστης ὁσης  
 15 ὠφέλειας ἀνάπλεα· ὧν μό-  
 να τὰ παρόντα καὶ τὰ ἐν τῷ  
 τέλει, ἐπὶ τὸ ἀπλούστερον  
 μεταπεφρασμένα διὰ τὴν  
 τῶν πολλῶν ὠφέλειαν,  
 20 ἀπολεξάμενοι, ἐν τῇδε τῇ  
 βίβλῳ συνεταξάμεθα· πολ-  
 λὴ γάρ τις καὶ ἄφθονος ἡ ἐξ  
 αὐτῶν ἀναστομοῦται τοῖς  
 ἀναγινώσκουσιν ὄνησις.

Αὐτοῦ, ἀναδείχθηκε πηγὴ θε-  
 ολογίας, κατάλυμα θείου φω-  
 τισμοῦ, τερπνότατο κατοικη-  
 τήριο ἀρρήτων μυστηρίων καὶ  
 γενικὰ [μποροῦμε] νὰ ποῦμε,  
 οἶκος πνευματικῆς σοφίας καὶ  
 θείας γνώσεως· ἀπὸ τὴν ὁποία  
 καὶ φωτιζόμενος, συνέθεσε  
 κάθε εἶδους συγγράμματα,  
 ποιητικὰ καὶ πεζὰ, ὅχι μόνο σὲ  
 μεγάλο ἀριθμὸ [ὥστε τρόπον  
 τινὰ] νὰ ὑπερβαίνουν [πολλὰ  
 ἄλλα], [ἀλλὰ] καὶ γεμάτα ἀπὸ  
 πολὺ μεγάλη ὠφέλεια· ἀπὸ τὰ  
 ὁποῖα, ἀφοῦ διαλέξαμε μόνο  
 αὐτὰ ποὺ παραθέτουμε τώ-  
 ρα καὶ αὐτὰ ποὺ [βρίσκονται]  
 στὸ τέλος [τοῦ ὅλου ἔργου],  
 τὰ συμπεριλάβουμε σὲ αὐτὸ  
 τὸ βιβλίο, [ἀφοῦ] τὰ ἔχουμε  
 διατυπώσει πιὸ ἀπλά, πρὸς  
 ὠφέλεια τῶν πολλῶν· [διότι]  
 ἀπὸ αὐτὰ ξεχύνεται μεγάλη  
 καὶ ἄφθονη ὠφέλεια στοὺς  
 ἀναγνῶστες.





ΤΟΥ ΟΣΙΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ

## ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΚΑΙ

ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΡΜΕ'

α'. Πίστις ἐστί, τὸ διὰ Χρι-  
στὸν ὑπὲρ τῆς αὐτοῦ ἐν-  
τολῆς ἀποθανεῖν καὶ τὸν  
θάνατον τοῦτον ζωῆς πρό-  
5 ξενον εἶναι πιστεύειν· τὴν  
πτωχείαν ὡς πλοῦτον λο-  
γίζεσθαι, τὴν εὐτέλειαν  
καὶ ἐξουδένωσιν ὡς δόξαν  
τῶντι καὶ περιφάνειαν·  
10 καὶ ἐν τῷ μηδὲν ἔχειν, τὰ  
πάντα κατέχειν<sup>1</sup> πιστεύ-  
ειν· μᾶλλον δὲ κεκτῆσθαι  
τὸν ἀνεξιχνίαστον πλοῦ-  
τον τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ  
15 Χριστοῦ<sup>2</sup>, καὶ πηλὸν ἢ κα-  
πνὸν ἅπαντα τὰ ὁρώμενα  
καθορᾶν.  
β'. Ἡ εἰς Χριστὸν πίστις  
ἐστί, τὸ μὴ μόνον κατα-  
20 φρονῆσαι τῶν ἐν τῷ βίῳ  
τερπνῶν, ἀλλὰ καὶ τὸ  
καρτερῆσαι καὶ τὸ ὑπο-  
μεῖναι πάντα πειρασμὸν  
ἐπερχόμενον, ἐν λύπαις

1. Πίστι εἶναι τὸ νὰ πεθάνῃ κα-  
νεὶς γιὰ τὸν Χριστό, [δηλαδὴ]  
χάριν τῆς ἐντολῆς Αὐτοῦ, καὶ  
νὰ πιστεύῃ, ὅτι αὐτὸς ὁ θάνα-  
τος εἶναι πρόξενος ζωῆς· νὰ  
θεωρῇ τὴν πτωχείαν ὡς πλοῦτον,  
τὴν εὐτέλειαν καὶ καταφρόνησι  
ὡς πραγματικὴ δόξα καὶ λαμ-  
πρότητα καὶ νὰ πιστεύῃ, ὅτι μὲ  
τὸ νὰ μὴν ἔχῃ τίποτε, «κατέχει  
τὰ πάντα», ἢ μᾶλλον, ὅτι ἔχει  
ἀποκτήσει τὸν «ἀνεξερεῦνη-  
το πλοῦτον τῆς ἐπιγνώσεως  
τοῦ Χριστοῦ» καὶ βλέπει ὅλα  
τὰ ὁρατὰ σὰν πηλὸ ἢ καπνὸ.  
2. Ἡ πίστις στὸν Χριστό εἶναι  
ὄχι μόνον τὸ νὰ περιφρονῇ-  
σωμε ὅλα τὰ εὐχάριστα τῆς  
ζωῆς [αὐτῆς], ἀλλὰ καὶ τὸ νὰ  
[ἔχωμε] ἐγκαρτέρησι καὶ ὑπο-  
μονὴ σὲ κάθε πειρασμὸ ποὺ  
μᾶς ἔρχεται, [δηλαδὴ] σὲ λύ-



καὶ θλίψεσι καὶ συμφο-  
ραῖς, ἕως ἂν θελήσῃ καὶ  
ἐπισκέψῃται ἡμᾶς ὁ Θεός·  
ὑπομένων γάρ, φησὶν, ὑπέ-  
5 μαινα τὸν Κύριον, καὶ προ-  
σέσχε μοι<sup>3</sup>.

γ'. Οἱ τοὺς ἑαυτῶν γονεῖς  
ἐν τινι προτιμῶντες τῆς  
τοῦ Θεοῦ ἐντολῆς, πίστιν  
10 οὐ κέκτηνται πρὸς Χρι-  
στόν· πάντως γὰρ ὑπὸ τῆς  
ιδίας κρίνονται συνειδήσε-  
ως· εἶγε καὶ συνειδήσιν ζῶ-  
σαν ἔχουσι περὶ τῆς ἀπι-  
15 στίας αὐτῶν. Πιστῶν γὰρ  
τοῦτό ἐστι, τὸ ἐν μηδενὶ μη-  
δαμῶς τοῦ μεγάλου Θεοῦ  
καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ  
Χριστοῦ παραβαίνειν τὴν  
20 ἐντολήν.

δ'. Πίστις ἢ εἰς Χριστόν  
τὸν ἀληθινὸν Θεόν, ἐπι-  
θυμίαν καλῶν ἔτεκεν καὶ  
φόβον κολάσεων· ἢ δὲ τῶν  
25 κρειπτόνων ἐπιθυμία καὶ ὁ  
φόβος τῶν κολάσεων, τή-  
ρησιν ἀκριβῆ τῶν ἐντολῶν  
κατειργάσατο· ἢ δὲ ἀκρι-  
βῆς τῶν ἐντολῶν τήρησις,  
30 τὴν ἰδίαν τοὺς ἀνθρώπους  
ἐκδιδάσκει ἀσθένειαν· ἢ δὲ  
κατανόησις τῆς ἀληθοῦς

πες καὶ θλίψεις καὶ συμφορές,  
ἕως ὅτου θελήσῃ καὶ μᾶς ἐπι-  
σκεφθῇ ὁ Θεός· ὅπως λέγει [ὁ  
Ψαλμωδός], «μὲ [πολλή] ὑπο-  
μονὴ περίμενα [τὴν βοήθεια  
ἀπὸ] τὸν Κύριο καὶ [Ἐκεῖνος]  
μὲ [ἀξίωσε] τῆς προσοχῆς  
Του».

3. Ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι προτι-  
μοῦν σὲ κάτι τοὺς γονεῖς τους  
ἀπὸ τὴν ἐντολὴ τοῦ Θεοῦ,  
δὲν ἔχουν ἀποκτήσει τὴν πί-  
στι στὸν Χριστό· γι' αὐτὸ [καὶ]  
ὅπως δὴ ποτε κατακρίνονται  
ἀπὸ τὴν ἴδια τους τὴν συνεί-  
δησι· ἐὰν βεβαίως ἔχουν ζων-  
τανὴ ἐπίγνωσι τῆς ἀπιστίας  
τους. Διότι αὐτὸ εἶναι [γνώρι-  
σμα] τῶν πιστῶν, τὸ νὰ μὴ πα-  
ραβαίνουν καθόλου σὲ τίποτε  
τὴν ἐντολὴ τοῦ μεγάλου Θεοῦ  
καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χρι-  
στοῦ.

4. Ἡ πίστι στὸν Χριστό, στὸν  
ἀληθινὸ Θεό, ἐγέννησε τὴν  
ἐπιθυμία τῶν καλῶν καὶ τὸν  
φόβο τῶν κολάσεων. Ἡ δὲ  
ἐπιθυμία τῶν ὑψίστων [ἀγα-  
θῶν] καὶ ὁ φόβος τῶν κολά-  
σεων, κατεργάσθηκε [στὸν  
ἄνθρωπο] τὴν ἀκριβῆ τήρησι  
τῶν ἐντολῶν. Ἡ δὲ ἀκριβῆς  
τήρησι τῶν ἐντολῶν διδάσκει  
στοὺς ἀνθρώπους [νὰ κατα-  
νοοῦν] τὴν ἀδυναμία τους, καὶ  
ἢ κατανόησι τῆς πραγματικῆς

ἀσθενείας ἡμῶν θανάτου  
 μνήμην ἐγέννησεν· ὁ δὲ  
 σύνοικον ταύτην κτησάμε-  
 νος, αὐτὸς μαθεῖν ἐμπόνως  
 5 ζητήσῃ, ὅποια ἔσται αὐτῷ  
 μετὰ τὴν ἔξοδον τοῦ βίου  
 τούτου καὶ ἀναχώρησιν· ὁ  
 δέ γε περὶ τῶν μελλόντων  
 γινῶναι σπουδάζων, πρῶ-  
 10 τον πάντων ἑαυτὸν ἀπο-  
 στερεῖσαι τῶν παρόντων  
 ὀφείλει· ὁ γὰρ ἐν τούτοις  
 καὶ μέχρις εὐτελοῦς τιнос  
 ὑπὸ προσπαθείας κρατού-  
 15 μενος, ἐκείνων τὴν γινῶσιν  
 τελείαν οὐ δύναται κτή-  
 σασθαι· εἰ δὲ καὶ ταύτης  
 γεύσεται κατ' οἰκονομίαν  
 τὴν τοῦ Θεοῦ, εἰμὴ τάχι-  
 20 ον ἐάσῃ τὰ ὑφ' ὧν καὶ ἐν  
 οἷς κρατεῖται κατὰ προ-  
 σπάθειαν, καὶ ὅλως τῆς  
 τοιαύτης γένηται γνώσε-  
 ως, μηδὲν ταύτης ἕτερον  
 25 ἔξωθεν ἐννοεῖν ἐκουσίως  
 καταδεχόμενος, καὶ αὐτὴ  
 ἣν δοκεῖ ἔχειν, ἀρθῇσεται  
 ἀπ' αὐτοῦ<sup>4</sup>.  
 ε'. Ἡ ἀποταγὴ τοῦ κόσμου  
 30 καὶ παντελὴς ἀναχώρη-  
 σις, ξενιτεῖαν ἀναλαβο-

ἀδυναμίας μας ἐγέννησε τὴν  
 μνήμην τοῦ θανάτου. Ὅποιος  
 λοιπὸν ἀπέκτησε σύνοικο αὐ-  
 τῇ [τὴν μνήμην], αὐτὸς θὰ ζη-  
 τήσῃ ἐπιμελῶς νὰ μάθῃ, ποιά  
 θὰ εἶναι [αὐτὰ ποὺ πρόκειται  
 νὰ συναντήσῃ] μετὰ τὴν ἔξο-  
 δο καὶ τὴν ἀναχώρησί του ἀπὸ  
 τὴν ζωὴ αὐτῇ. Αὐτός, βεβαίως,  
 ποὺ φροντίζει νὰ μάθῃ γιὰ τὴν  
 μετὰ θάνατον ζωὴ, πρῶτα ἀπὸ  
 ὅλα ὀφείλει νὰ στερεῇ τὸν ἑαυ-  
 τό του ἀπὸ τὰ πράγματα τοῦ  
 κόσμου. Διότι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος  
 εἶναι δεμένος μὲ ἐμπαθῇ προ-  
 σκόλλησι σὲ αὐτά, ἔστω καὶ σὲ  
 κάτι πολὺ μικρὸ, δὲν μπορεῖ  
 νὰ ἀποκτήσῃ τὴν τελείαν γινῶ-  
 σιν ἐκείνων [τῶν μελλόντων].  
 Ἐὰν ὅμως καὶ κατ' οἰκονομίαν  
 Θεοῦ, γευθῇ αὐτὴ [τὴν γινῶ-  
 σιν], ἐὰν δὲν ἐγκαταλείψῃ τὸ  
 ταχύτερον αὐτὰ, ἀπὸ τὰ ὅποια  
 καὶ εἰς τὰ ὅποια κρατεῖται δε-  
 μένος ἐμπαθῶς, καὶ δὲν γίνῃ  
 ὁλοκληρωτικὰ [μέτοχος] αὐ-  
 τῆς τῆς γνώσεως, χωρὶς νὰ  
 ἐπιτρέπῃ [στὸν ἑαυτό του] νὰ  
 λογίζεται ἐκουσίως τίποτε ἄλ-  
 λο ἐκτὸς ἀπὸ αὐτῇ, [τότε] καὶ  
 αὐτὴ [ἡ γινῶσι] «ποὺ θεωρεῖ ὅτι  
 τὴν ἔχει, θὰ τοῦ ἀφαιρεθῇ».  
 5. Ἡ ἀποταγὴ τοῦ κόσμου καὶ  
 ἡ τελεία [ἀπὸ αὐτὸν] ἀναχώ-  
 ρησι, ποὺ υἰοθετεῖ τὴν ἀπομά-

μένη, πάντων τῶν ἐν βίῳ  
 ὑλῶν καὶ ἡθῶν καὶ γνω-  
 μῶν καὶ προσώπων καὶ  
 ἄρνησιν σώματος καὶ θε-  
 5 λήματος, μεγάλης ὠφε-  
 λείας πρόξενος γίνεται,  
 τῷ οὕτῳ θερμῶς ἀποτα-  
 ξαμένῳ ἐν βραχεῖ τῷ και-  
 ρῷ.  
 10 ζ'. Ὁ φεύγων τὸν κόσμον,  
 ὅρα μὴ δῶς σὴν ψυχὴν εἰς  
 παράκλησιν κατ' ἀρχάς,  
 ἐν αὐτῷ τὰς οἰκήσεις ποι-  
 ούμενος, εἰ καὶ πάντες σε  
 15 τοῦτο ποιεῖν συγγενεῖς  
 καὶ φίλοι καταναγκάζου-  
 σι. Τοῦτο γὰρ αὐτοῖς οἱ  
 δαίμονες ὑποβάλλουσιν,  
 ὅπως τὴν θέρμην ἀποσβέ-  
 20 σωσι τῆς καρδίας σου. Εἰ  
 γὰρ καὶ μὴ τελείως ἐμπο-  
 δίσωσι τὴν πρόθεσιν, ἀλ-  
 λά γε χαυνότεραν ταύτην  
 πάντως καὶ ἀσθενῆ ἀπερ-  
 25 γάζονται.  
 ζ'. Ὅταν πρὸς πάντα τὰ  
 τοῦ βίου ἡδέα εὗρεθῇς  
 ἀνδρεῖος καὶ ἀπαράκλη-  
 τος, τότε εἰς συμπάθειαν  
 30 δῆθεν οἱ δαίμονες τοὺς  
 συγγενεῖς μεταστρέψαν-  
 τες, κλαίειν ποιοῦσι καὶ  
 θρηνεῖν πρὸ προσώπου

κρυνσι ἀπὸ ὅλα τὰ ὑλικά τοῦ  
 βίου, καὶ τὰ ἡθῆ καὶ τὶς γνῶ-  
 μες καὶ τὰ πρόσωπα καὶ τὴν  
 ἀπαρνήσιν τοῦ σώματος καὶ  
 τοῦ θελήματος, γίνεται πρό-  
 ξενος μεγάλης ὠφελείας, μέ-  
 σα σὲ μικρὸ χρονικὸ διάστημα,  
 σὲ ἐκεῖνον, ποὺ μὲ τόσῃ θέρμῃ  
 ἀπαρνήθηκε τὸν κόσμον.

6. Ἐσύ, ποὺ φεύγεις ἀπὸ τὸν  
 κόσμον, πρόσεξε νὰ μὴν πα-  
 ραδώσης ἀπὸ τὴν ἀρχὴ τὴν  
 ψυχὴ σου σὲ παρηγορία, μὲ  
 τὸ νὰ διαμένης [συχνὰ ἔξω]  
 σὲ αὐτόν, [τὸν κόσμον δηλαδή,  
 ἀκόμη] καὶ ἐὰν ὅλοι οἱ συγγε-  
 νεῖς καὶ φίλοι σὲ πιέζουν νὰ  
 τὸ κάνης. Διότι αὐτὸ τὸ ὑπο-  
 βάλλουν σὲ αὐτοὺς οἱ δαίμο-  
 νες, μὲ σκοπὸ νὰ σβήσουν τὴν  
 θέρμην ἀπὸ τὴν καρδιά σου.  
 Διότι καὶ ἐὰν [ἀκόμη] δὲν ἐμ-  
 ποδίσουν τελείως τὴν πρόθεσί  
 [σου], ἀλλὰ ὅπωςδήποτε τὴν  
 κάνουν περισσότερο χαύνη  
 καὶ ἀδύναμη.

7. Ὅταν σὲ ὅλα τὰ εὐχάριστα  
 τοῦ βίου εὗρεθῇς ἀνδρεῖος καὶ  
 ἀνυποχώρητος, τότε οἱ δαίμο-  
 νες, ἀφοῦ μεταστρέψουν τοὺς  
 συγγενεῖς σου δῆθεν σὲ συμ-  
 πάθεια γιὰ σένα, τοὺς κάνουν  
 νὰ κλαῖνε καὶ νὰ θρηνοῦν

- σου διὰ σέ. Καὶ τοῦτο ἀλη-  
 θές εἶναι γνώση, ὅτε σὺ  
 μὲν ἄτρεπτος καὶ ἐν ταύ-  
 τη ἐμμείνης τῇ προσβολῇ,  
 5 κακείνους εἰς μανίαν τὴν  
 κατὰ σοῦ καὶ μῖσος αἰφ-  
 νης ἐξαφθέντας ἴδης καὶ  
 ὡς ἐχθρὸν ἀποστρεφόμε-  
 νους σε καὶ ὁρᾶν οὐκ ἐθέ-  
 10 λοντας.
- η'. Τὴν παρὰ τῶν γονέων  
 καὶ ἀδελφῶν καὶ φίλων  
 σου θλίψιν ὁρῶν διὰ σέ γε-  
 νομένην, γέλα ἐπὶ τῷ ὑπο-  
 15 βάλλοντι ταῦτα ποικίλως  
 κατὰ σοῦ γίνεσθαι δαί-  
 μονι· καὶ μετὰ φόβου καὶ  
 σπουδῆς πολλῆς ὑποχώ-  
 ρησον καὶ τὸν Θεὸν ἐκτε-  
 20 νῶς δυσώπει τοῦ τάχιον  
 εἰς λιμένα καλοῦ πατρὸς  
 καταντῆσαί σε· ἐν ᾧ τὴν  
 ψυχὴν σου κεκοπωμένην  
 καὶ πεφορτισμένην ὑπάρ-  
 25 χουσαν, αὐτὸς ἀναπαύ-  
 σειε. Πολλὰ γὰρ ἔχει τὸ  
 πέλαγος τοῦ βίου πρόξε-  
 να κινδύνων καὶ ἀπωλείας  
 ἐσχάτης.
- 30 θ'. Ὁ μισῆσαι θέλων τὸν  
 κόσμον, ἀγάπην ἐκ βαθέ-

μπροστά σου. Καὶ [τότε] θὰ  
 γνωρίσης τὴν ἀλήθεια αὐτοῦ  
 [δηλαδὴ ἐὰν εἶναι ἀληθινὸς  
 ὁ πόνος τους], ὅταν ἐσὺ μὲν  
 παραμείνης σταθερὸς καὶ σέ  
 αὐτὴ τὴν [δαιμονικὴ] ἐπίθεση,  
 [ἐνῶ] θὰ ἴδῃς ἐκείνους αἰφνί-  
 δια νὰ ἔχουν ἀνάψει ἀπὸ μα-  
 νία καὶ μῖσος ἐναντίον σου,  
 καὶ νὰ σέ ἀποστρέφονται σὰν  
 ἐχθροὺς, καὶ νὰ μὴ θέλουν  
 οὔτε νὰ σέ βλέπουν.

8. Ὄταν βλέπῃς τὴν θλίψι, πού  
 γίνεται γιὰ σένα [ἐξ αἰτίας τῆς  
 ἀποταγῆς σου], ἀπὸ τοὺς γο-  
 νεῖς καὶ ἀδελφοὺς καὶ φίλους  
 σου, γέλασε εἰς βάρος τοῦ  
 δαίμονος, πού ὑποβάλλει μὲ  
 πολλοὺς τρόπους νὰ γίνωνται  
 ὅλα αὐτὰ ἐναντίον σου. Καὶ  
 μὲ φόβο καὶ μεγάλη σπουδὴ  
 ἀπομακρύνσου, καὶ παρακά-  
 λεσε ἐκτενῶς τὸν Θεὸ γιὰ νὰ  
 φθάσῃς τὸ ταχύτερο, σὲ λιμάνι  
 καλοῦ [πνευματικοῦ] Πατέρα·  
 στὸ ὅποιο αὐτός [ὁ Γέροντας]  
 πρόκειται νὰ ἀναπαύσῃ τὴν  
 ψυχὴ σου, πού εἶναι κουρα-  
 σμένη καὶ φορτωμένη. Διότι τὸ  
 πέλαγος τοῦ βίου ἔχει πολλὰ,  
 τὰ ὅποια προξενοῦν κινδύνους  
 καὶ πλήρη ἀπώλεια.

9. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος θέλει νὰ  
 μισήσῃ τὸν κόσμον, ὀφείλει νὰ

ων ψυχῆς ἔχειν ὀφείλει  
 πρὸς τὸν Θεὸν καὶ μνήμην  
 τούτου ἀέναον. Οὐδὲν γὰρ  
 ἕτερον ὡς ταῦτα, ἅπαντα  
 5 μετὰ χαρᾶς καταλιμπά-  
 νειν ποιεῖ καὶ σκυβάλων  
 δίκην ἀποστρέφεισθαι.  
 ι'. Μὴ θέλε, δι' εὐλόγους  
 αἰτίας ἢ ἀλόγους, τῷ κό-  
 10 σμῳ προσμεῖναι τὸ σύ-  
 νολον· ἀλλ' ὅτε κληθεῖς,  
 συντόμως ὑπάκουσον. Ἐν  
 οὐδενὶ γὰρ ἑτέρῳ οὕτω  
 Θεὸς ὡς ἐν τῇ ταχύτη-  
 15 τι ἡμῶν ἐπευφραίνεται.  
 Ἐπειδὴ καὶ κρείσσω ὑπα-  
 κοὴ συντόμως μετὰ πενί-  
 ας, ἢ βραδύτης μετὰ πλῆ-  
 θους χρημάτων.  
 20 ια'. Εἰ ὁ κόσμος καὶ τὰ ἐν  
 κόσμῳ παρέρχονται πάν-  
 τα, ὁ δὲ Θεὸς ἄφθαρτος  
 καὶ ἀθάνατος, χαίρετε  
 ὅσοι δι' αὐτὸν τὰ φθαρτὰ  
 25 καταλείψατε. Φθαρτὰ δέ  
 εἰσιν οὐ μόνον πλοῦτος  
 καὶ χρήματα, ἀλλὰ καὶ  
 πᾶσα ἡδονὴ καὶ ἀπόλαυ-  
 σις ἀμαρτίας φθορὰ ἐστί.  
 30 Μόναι δὲ αἱ τοῦ Θεοῦ ἐν-  
 τολαὶ φῶς εἰσι καὶ ζωή·  
 καὶ τοῦτο παρὰ πάντων

ἔχη ἀγάπη γιὰ τὸν Θεὸ ἀπὸ τὰ  
 βάθη τῆς ψυχῆς του, καὶ ἀδιά-  
 λειπτη τὴν μνήμη Του. Ἐπειδὴ  
 τίποτε ἄλλο [δὲν ὑπάρχει] σὰν  
 αὐτά, [ποὺ νὰ μπορῇ] νὰ κάνη  
 τὸν ἄνθρωπο νὰ ἐγκαταλείπη  
 τὰ πάντα μὲ χαρὰ καὶ νὰ τὰ  
 ἀποστρέφεται σὰν σκύβαλα.  
 10. Μὴ θελήσης καθόλου νὰ  
 παραμείνης στὸν κόσμο γιὰ  
 εὐλογες ἢ παράλογες αἰτίες·  
 ἀλλὰ ὅταν κληθῇς [ἀπὸ τὸν  
 Θεό], γρήγορα ὑπάκουσε [καὶ  
 φύγε γιὰ τὸν μοναχικὸ βίον].  
 Διότι μὲ τίποτε ἄλλο ὁ Θεὸς  
 δὲν εὐχαριστεῖται τόσο ἀπὸ  
 ἐμᾶς, ὅσο μὲ τὴν ταχύτητα  
 [ἀνταποκρίσεως στὴν κλῆσι  
 Του]. Ἐπειδὴ [εἶναι] καὶ καλ-  
 λίτερη ἢ ὑπακοὴ [ποὺ γίνεται]  
 γρήγορα, ἢ ὁποία συνοδεύεται  
 ἀπὸ πτωχεῖα, [γιατὶ δὲν ἀσχο-  
 λήθηκε κανεὶς νὰ ἀποκτήσῃ  
 περιουσία στὸν κόσμον], παρὰ  
 ἢ ἀργοπορία [ποὺ συνοδεύε-  
 ται] ἀπὸ πλῆθος χρημάτων.  
 11. Ἐὰν ὁ κόσμος καὶ ὅλα τὰ  
 τοῦ κόσμου παρέρχωνται [ὡς  
 πρόσκαιρα], καὶ ὁ Θεὸς μόνον  
 εἶναι ἄφθαρτος καὶ ἀθάνατος,  
 [νὰ] χαίρεσθε ὅσοι δι' Αὐτὸν  
 ἐγκαταλείψατε τὰ φθαρτά.  
 Φθαρτὰ ὅμως δὲν εἶναι μόνον  
 ὁ πλοῦτος καὶ τὰ χρήματα,  
 ἀλλὰ καὶ κάθε ἡδονὴ καὶ ἀπό-  
 λαυσι ἀμαρτίας εἶναι φθορά.  
 Αὐτὲς μόνο, οἱ ἐντολὲς τοῦ Θε-  
 οῦ εἶναι φῶς καὶ ζωή· καὶ ἔτσι

καλοῦνται.

- ιβ'. Εἰ φλόγα ἔλαβες, ἀδελφέ, καὶ δραμῶν παρεγένουν ἐν κοινοβίῳ ἢ πνευματικῶν
- 5 πατρί, διὰ τοῦτο, εἰ προτρέπη παρ' αὐτοῦ ἢ παρὰ τῶν συνασκειμένων σοι ἀδελφῶν, λουτροῖς ἢ βρώμασιν ἢ ἄλλαις θεραπείαις
- 10 χρῆσασθαι ἀναπαύσεως χάριν, τοῦτο μὴ καταδέξι, ἀλλ' αἰεὶ παρεσκευασμένος ἔσο πρὸς νηστείαν, πρὸς κακοπάθειαν, πρὸς
- 15 ἐγκράτειαν ἀκροτάτην· ἵνα εἰ μὲν παρὰ τοῦ σοῦ ἐν Κυρίῳ πατρὸς προτραπῆς μετασχεῖν παρακλήσεως, εὐρεθῆς ἐκείνῳ μὲν ὑπήκοος,
- 20 τὸ δὲ ἴδιόν σου θέλημα μηδὲ ἐν τούτῳ ποιῶν· εἰ δὲ μή, μετὰ χαρᾶς ὑπομένης ἅπερ ἐκουσίως ποιῆσαι ἠθέλησας, ψυχικῶς
- 25 ὠφελούμενος· τοῦτο γὰρ φυλάττων, ἔση διαπαντός ἐπὶ πᾶσιν ὡς νηστεύων καὶ ἐγκρατευόμενος· καὶ τῷ ἰδίῳ θελήματι κατὰ πάντα
- 30 ἀποταξάμενος, οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ τὴν ἐνοῦσαν ἐν τῇ καρδίᾳ σου φλόγα

ὀνομάζονται ἀπὸ ὅλους.

12. Ἐὰν ἔλαβες ἀδελφὲ τὴν φλόγα [τοῦ θείου ἔρωτος], καὶ γιὰ αὐτὸ τρέχοντας ἔφθασες σὲ κοινόβιο ἢ στὴν ὑπακοὴ Πνευματικοῦ Πατρὸς, ἐὰν σὲ παρακινῇ αὐτὸς ἢ οἱ ἄλλοι συνασκητὲς ἀδελφοί σου, νὰ χρησιμοποιοῦσης λουτρά, ἢ φαγητά ἢ ἄλλες σωματικὲς περιποιήσεις, χάριν ἀναπαύσεως [κατ' οἰκονομίαν, ἐπειδὴ εἶσαι ἀρχάριος], ἐσὺ μὴν τὸ ἀποδεχθῆς, ἀλλὰ νὰ εἶσαι πάντοτε ἔτοιμος γιὰ νηστεία, γιὰ κακοπάθεια, καὶ τελεία ἐγκράτεια. Ὡστε λοιπόν, ἐὰν ἀπὸ τὸν Γέροντά σου δεχθῆς προτροπὴ νὰ ἔχης [λίγη σωματικὴ] παρηγορία, νὰ εὐρεθῆς βέβαια ὑπήκοος σὲ αὐτὸν [καὶ νὰ δεχθῆς], τὸ δὲ δικό σου θέλημα νὰ μὴν τὸ κάνης οὔτε καὶ σ' αὐτὴ τὴν περίπτωσι. Ἄν ὅμως δὲν [συμβῇ νὰ σὲ ἀναπαύσουν], νὰ ὑπομένης μὲ χαρὰ ὅ,τι μὲ τὴν θέλησί σου ἐπέλεξες νὰ κάνης, [καὶ ἔτσι] νὰ ὠφελῆσαι ψυχικά. Διότι ἐὰν τηρῆς αὐτό, πάντοτε θὰ ἀπέχης καὶ θὰ ἐγκρατεῦσαι σὲ ὅλα, καὶ θὰ ἐγκαταλείπης σὲ ὅλα τὸ θέλημά σου, καὶ ὄχι μόνον, ἀλλὰ καὶ τὴν φλόγα, ποὺ ὑπάρχει μέσα στὴν

ἄσβεστον διατηρήσεις, τὴν πάντων καταφρονεῖν σε βιάζουσιν.

- 5 γ'. Ὅταν πάντα παρ' ἐαν-  
 τῶν οἱ δαίμονες πράξωσι  
 καὶ τὸν κατὰ Θεὸν ἡμῶν  
 σκοπὸν κατασεῖσαι οὐ  
 δυνηθῶσιν, ἢ ἐμποδίσαι,  
 τότε τοῖς τὴν εὐλάβειαν  
 10 ὑποκρινόμενοις ὑπείσερ-  
 χονται καὶ δι' αὐτῶν τοὺς  
 ἀγωνιζομένους ἐμποδίζειν  
 πειρῶνται· καὶ πρῶτον  
 μέν, ὡς ἐξ ἀγάπης δῆθεν  
 15 καὶ συμπαθείας κινούμε-  
 νοι, εἰς σωματικὰς ἀνα-  
 παύσεις χωρεῖν παραι-  
 νοῦσιν αὐτούς, ἵνα μὴ καὶ  
 τὸ σῶμα ἀδυνατήσῃ, φησί,  
 20 καὶ εἰς ἀκηδίαν ἐμπεσεῖ-  
 ται· ἔπειτα καὶ εἰς συν-  
 τυχίας ἀνωφελεῖς ἐκκα-  
 λούμενοι, τὰς ἡμέρας ἐν  
 ταύταις προσαναλίσκειν  
 25 αὐτοὺς ποιοῦσιν. Εἰ μὲν  
 τις ὑπακούσας τῶν σπου-  
 δαίων ὁμοιωθῇ αὐτοῖς,  
 στρέφονται καὶ ἐπιγελῶσι  
 τὴν αὐτοῦ ἀπώλειαν· εἰ δὲ  
 30 μὴ ὑποταχθῇ τοῖς αὐτῶν  
 λόγοις, ἀλλὰ τηρεῖ ἑαυτὸν  
 ξένον ἐκ πάντων καὶ σύν-

καρδία σου, θὰ τὴν διατηρή-  
 σης ἄσβεστη, [αὐτὴ] ἢ ὅποια  
 σὲ πείθει, νὰ καταφρονῇς τὰ  
 πάντα.

13. Ὅταν οἱ δαίμονες κάνουν  
 ὅλα [ὅσα μποροῦν] ἀπὸ μόνοι  
 τους καὶ δὲν καταφέρουν νὰ  
 κλονίσουν καθόλου τὸν κατὰ  
 Θεὸ σκοπὸ μας, ἢ νὰ [τὸν] ἐμ-  
 ποδίσουν [ἀπὸ τὴν ἐκπλήρωσί  
 του], τότε, ἀφοῦ ὑποκρίνονται  
 εὐλάβεια, μπαίνουν [δολίως  
 μέσα μας], καὶ διὰ μέσου αὐ-  
 τῶν [τῶν ιδίων] προσπαθοῦν  
 νὰ ἐμποδίσουν τοὺς ἀγωνιζο-  
 μένους. Καὶ ἀρχικὰ μὲν, σὰν  
 νὰ κινοῦνται ἀπὸ ἀγάπη δῆ-  
 θεν καὶ συμπάθεια, τοὺς πα-  
 ρακινοῦν νὰ παραχωροῦν σω-  
 ματικὲς ἀναπαύσεις [στοὺς  
 ἑαυτοὺς τους], γιὰ νὰ μὴν  
 ἐξασθενήσῃ, λέγουν, τὸ σῶμα  
 καὶ πέσῃ σὲ ἀκηδία· καὶ κατό-  
 πιν, ἀφοῦ τοὺς προκαλοῦν σὲ  
 ἀνώφελες συναναστροφές,  
 τοὺς κάνουν νὰ σπαταλοῦν  
 τὶς ἡμέρες τους σ' αὐτές. Καὶ  
 ἐὰν κάποιος ἀπὸ τοὺς ἀγω-  
 νιστές, ἀφοῦ τοὺς ὑπακούσῃ,  
 γίνῃ ὁμοίος τους, αὐτοὶ ἀλλά-  
 ζουν καὶ τὸν περιγελοῦν γιὰ  
 τὴν ἀπώλειά του· ἂν ὅμως δὲν  
 ὑποταχθῇ στὰ λόγια τους, ἀλ-  
 λά κρατᾷ τὸν ἑαυτό του ἀπο-  
 ξενωμένο ἀπὸ ὅλα καὶ σοβαρὸ  
 καὶ χωρὶς παρρησία, [τότε] ἀρ-

νουν καὶ ἀπαρρήσιαστον,  
 κινουῦνται εἰς φθόνον, καὶ  
 πάντα ποιοῦσι καὶ πράσ-  
 σουσι, ἕως οὗ καὶ τῆς μο-  
 5 νῆς αὐτὸν ἐκδιώξωσι. Οὐ  
 φέρει γὰρ κενοδοξία ἄτι-  
 μος ἐπαινουμένην ταπει-  
 νωσιν ὁρᾶν ἀπεναντίας  
 αὐτῆς.  
 10 ιδ'. Ἀγχεται κενοδόξος τα-  
 πεινόφρονα ὁρῶν προχέ-  
 οντα δάκρυα καὶ δισσῶς  
 ὠφελούμενον· Θεὸν ἴλεων  
 δι' αὐτῶν ἐργαζόμενον καὶ  
 15 ἀνθρώπους εἰς ἔπαινον  
 ἐπισπώμενον ἀβούλητον.  
 ιε'. Ἀφ' οὗ σεαυτὸν ὅλον  
 τῷ πνευματικῷ σου ἀνα-  
 θήσης πατρί, ἴσθι ὡς ξένος  
 20 ἥς ἐπὶ πᾶσιν οἷς ἔξωθεν  
 ἐπιφέρῃ· ἀνθρώποις, λέγω,  
 πράγμασί τε καὶ χρήμασιν·  
 οὐ χωρίς, μηδὲν ἐν αὐτοῖς  
 πράξαι ἢ ποιῆσαι θελήσης·  
 25 ἀλλὰ μηδὲ μικρὸν ἢ μέγα  
 πρᾶγμα αἰτήσῃ παρ' αὐ-  
 τοῦ· εἰ μήτι αὐτὸς τῇ οἰ-  
 κείᾳ γνώμῃ ἢ προστάξει  
 λαβεῖν σε, ἢ αὐτὸς ἐκεῖνος  
 30 αὐτοχείρως παρέξει σοι.

χίζουν νὰ τὸν φθονοῦν, καὶ  
 ἐνεργοῦν καὶ κάνουν τὰ πάν-  
 τα, ἕως οὔτου τὸν διώξουν καὶ  
 ἀπὸ τὴν Μονή. Διότι δὲν ὑπο-  
 φέρει ἡ κενοδοξία, ποὺ περι-  
 φρονεῖται, νὰ βλέπῃ ἀπέναντί  
 τῆς τὴν ταπεινώσει νὰ ἐπαινῇ-  
 ται.

14. Ἀγχώνεται ὁ κενοδόξος,  
 ὅταν βλέπῃ τὸν ταπεινόφρο-  
 να νὰ χύνη δάκρυα καὶ [ἔτσι]  
 νὰ ὠφελῇται διπλᾶ· [πρῶτα  
 μὲν] μὲ αὐτὰ νὰ κάνῃ τὸν Θεὸ  
 εὐσπλαχνικὸ [ἀπέναντί του]  
 καὶ [δεύτερον] νὰ προσελκύῃ  
 ἀκουσίως τοὺς ἀνθρώπους νὰ  
 τὸν ἐπαινοῦν.

15. Ἀφ' οὔτου ἀναθέσης ὅλον  
 σου τὸν ἑαυτὸ στὸν πνευμα-  
 τικὸ σου Πατέρα, γινώριζε ὅτι  
 εἶσαι [πλέον] ὡς ξένος πρὸς  
 ὅλα ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα φέρνεις  
 μαζί σου ἀπὸ τὸν ἔξω κόσμος·  
 ἐννοῶ ἀνθρώπους καὶ πράγ-  
 ματα καὶ χρήματα. Χωρὶς [τὴν  
 εὐλογία] τοῦ Γέροντος, νὰ μὴ  
 θελήσης μὲ αὐτὰ νὰ κάνῃς ἢ  
 νὰ διαχειρισθῇς [κάτι]· ἀλλὰ  
 οὔτε νὰ ζητήσης ἀπὸ αὐτὸν  
 μικρὸ ἢ μεγάλο πρᾶγμα· ἐκτὸς  
 ἐὰν ἐκεῖνος μὲ τὴν δική του  
 γνώμῃ ἢ σὲ διατάξῃ νὰ πάρῃς  
 [κάτι], ἢ ὁ ἴδιος μὲ τὸ χέρι του  
 σοῦ τὸ δώσει.



ις'. Μὴ δῶς ἄνευ τοῦ κατὰ  
 Θεόν σου πατρὸς ἐλεημο-  
 σύνην, ἐξ ὧν χρημάτων  
 προσήνεγκας· ἀλλὰ μὴδὲ  
 5 διὰ μεσίτου λαβεῖν τινα  
 ἐξ αὐτῶν θελήσης πα-  
 ρ' ἐκείνου· κρεῖττον γὰρ  
 πτωχὸν καὶ ξένον εἶναι τε  
 καὶ ἀκούειν σε ἢ σκορπί-  
 10 ζειν χρήματα καὶ διδόναι  
 τοῖς πένησιν, εἰσαγωγικὸν  
 ὄντα. Πίστεως δὲ ἀκραιφ-  
 νοῦς τὰ πάντα, ὡς ἐν χειρὶ  
 Θεοῦ, τῇ τοῦ πνευματικοῦ  
 15 πατρὸς ἀναθέσθαι βουλή-  
 σει.  
 ιζ'. Μὴδὲ λαβεῖν ὕδατος  
 ποτὸν αἰτήσῃ, εἰ καὶ συμ-  
 βῇ σε φλέγεσθαι, μέχρις  
 20 ἂν, οἴκοθεν κινηθεῖς ὁ  
 πνευματικὸς σου πατήρ  
 προτρέψῃ σε. Ἄγχε γὰρ  
 σεαυτὸν καὶ βιάζου ἐν πᾶ-  
 σι, πείθων καὶ λέγων τῷ  
 25 λογισμῷ· εἰ θέλῃ ὁ Θε-  
 ὅς, καὶ ἡς ἄξιός τοῦ πιεῖν,  
 ἀποκαλύπτει πάντως τῷ  
 πατρί σου καὶ λέγει σοι,  
 πίε. Καὶ τῆνικαῦτα πίεσαι  
 30 μετὰ καθαροῦ συνειδότος,  
 εἰ καὶ παρὰ τὸν καιρὸν ἢ  
 ὥρα ἐστίν.

16. Χωρὶς [τὴν εὐλογία] τοῦ κα-  
 τὰ Θεὸν πατρὸς σου, μὴ δώσης  
 ἐλεημοσύνη ἀπὸ τὰ χρήματα  
 ποῦ ἔφερες [μαζί σου στὴν Μο-  
 νή]. Ἀλλὰ οὔτε καὶ νὰ θελήσης  
 νὰ πάρης ἀπὸ ἐκείνον μερικὰ  
 ἀπὸ αὐτά, μέσῳ [κάποιου] με-  
 σολαβητῇ. Διότι εἶναι καλλί-  
 τερο, νὰ εἶσαι πτωχὸς καὶ ξέ-  
 νος καὶ ὑποτακτικὸς, παρὰ νὰ  
 σκορπίζῃς τὰ χρήματα καὶ νὰ  
 τὰ δίνῃς στοὺς πτωχοὺς, ἐνῶ  
 εἶσαι ἀρχάριος. Καὶ [ἀπόδειξι]  
 τῆς εἰλικρινοῦς πίστεώς σου  
 εἶναι, νὰ ἀναθέσῃς τὰ πάντα  
 στὴ διάθεσι τοῦ πνευματικοῦ  
 σου Πατέρα, ὅπως [θὰ τὰ ἀνέ-  
 θετες] στὰ χέρια τοῦ Θεοῦ.  
 17. Οὔτε νὰ ζητήσῃς νὰ πιῇς  
 νερό, ἀκόμη καὶ ἂν σοῦ συμ-  
 βῇ νὰ καίγεσαι [ἀπὸ δίψα], μέ-  
 χρι ὅτου, ἀφοῦ ἀπὸ μόνος του  
 ὑποκινηθῇ ὁ πνευματικὸς σου  
 Πατέρας, σὲ προτρέψῃ. Πίε-  
 ζε λοιπὸν καὶ βίαζε τὸν ἑαυ-  
 τό σου σὲ ὅλα, πείθοντας καὶ  
 λέγοντας στὸν λογισμό σου·  
 «ἐὰν θέλῃ ὁ Θεὸς καὶ σὺ εἶσαι  
 ἄξιός νὰ πιῇς [νερό], τὸ ἀπο-  
 καλύπτει ὁ Θεὸς στὸν Πατέρα  
 σου καὶ σοῦ λέγει, πίε». Καὶ  
 τότε πλέον θὰ πίνῃς μὲ καθα-  
 ρὴ τὴν συνειδήσί σου, ἀκόμη  
 καὶ ἂν δὲν εἶναι ἡ κανονισμέ-  
 νη ὥρα [ποῦ λύνεις τὴν ἐγ-  
 κράτειά σου].

ιη'. Ὁ πεῖραν ἐσχηκῶς  
 πνευματικῆς ὠφελείας καὶ  
 ἀνόθευτον πίστιν κτησά-  
 μενος, μάρτυρα τῆς ἀλη-  
 5 θείας τὸν Θεὸν προβαλ-  
 λόμενος εἶπεν· ἐθέμην τοι-  
 οῦτον ἐν ἐμαντῷ λογισμόν,  
 ὥς μήτε φαγεῖν, μήτε πιεῖν  
 αἰτήσασθαι ποτε τῷ πατρί  
 10 μου, ἢ πάρειξ αὐτοῦ μετα-  
 λαβεῖν τινος τὸ καθόλου,  
 ἕως ἂν ὁ Θεὸς πληροφο-  
 ρήσῃ αὐτὸν καὶ προστάξῃ  
 μοι· καὶ οὕτως ἔχων, οὐ-  
 15 δέποτε, φησί, τοῦ σκοποῦ  
 μου ἀπέτυχον.  
 ιθ'. Ὁ πίστιν κτησάμενος  
 ἐναργῆ πρὸς τὸν κατὰ Θε-  
 ὸν πατέρα αὐτοῦ, βλέπων  
 20 αὐτόν, βλέπειν αὐτὸν τὸν  
 Χριστὸν λογίζεται καὶ συ-  
 νῶν ἢ ἀκολουθῶν αὐτῷ,  
 Χριστῷ συνεῖναι καὶ ἀκο-  
 λουθεῖν βεβαίως πιστεύει.  
 25 Ὁ τοιοῦτος οὐκ ἐπιθυμήσει  
 ἐτέρῳ τινὶ ὁμιλῆσαι ποτε·  
 οὐ προτιμήσει τι τῶν τοῦ  
 κόσμου πραγμάτων, ὑπὲρ  
 τῇ ἐκείνου μνήμην ὁμοῦ  
 30 καὶ ἀγάπην. Τί γὰρ μεῖζον,

18. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔχει δο-  
 κιμάσει τὴν πνευματικὴ ὠφέ-  
 λεια καὶ ἀπέκτησε ἀνόθευτη  
 πίστι [στὸν Πνευματικὸ του  
 Πατέρα], ἀφοῦ ἐπρόβαλλε  
 σὰν μάρτυρα τῆς ἀληθείας  
 τὸν Θεό, εἶπε: «ἔβαλα μέσα  
 μου αὐτὸν τὸν λογισμό, [δη-  
 λαδὴ πῆρα τὴν ἀπόφασιν] νὰ  
 μὴ ζητήσω ποτὲ ἀπὸ τὸν Πα-  
 τέρα μου οὔτε νὰ φάω, οὔτε  
 νὰ πιῶ, οὔτε καθόλου νὰ γευ-  
 θῶ κάτι χωρὶς ἐκεῖνος [νὰ μοῦ  
 τὸ πῇ], ἕως ὅτου ὁ Θεὸς τὸν  
 πληροφορήσῃ καὶ μὲ προστά-  
 ξῃ [νὰ τὸ κάνω]». Καὶ ἔχοντας  
 αὐτὸν τὸν τρόπο [σὰν κανό-  
 να], λέγει, δὲν ἀπέτυχα ποτὲ  
 ἀπὸ τὸν σκοπὸ μου.

19. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀπέκτη-  
 σε καθαρὴ πίστι στὸν κατὰ  
 Θεὸν Πατέρα του, ὅταν τὸν  
 βλέπῃ, θεωρεῖ ὅτι βλέπει Αὐ-  
 τὸν [τὸν Ἴδιο] τὸν Χριστὸ καὶ  
 ὅταν εὐρίσκεται μαζί του ἢ  
 τὸν ἀκολουθῇ, πιστεύει μὲ βε-  
 βαιότητα, ὅτι εὐρίσκεται μα-  
 ζὶ μὲ τὸν Χριστὸ καὶ [Αὐτόν]  
 ἀκολουθεῖ. Ὁ [ὑποτακτικὸς]  
 αὐτὸς δὲν θὰ ἐπιθυμήσῃ ποτὲ  
 νὰ συναναστραφῇ μὲ κάποι-  
 ον ἄλλο· οὔτε θὰ προτιμήσῃ  
 κάποιο ἀπὸ τὰ πράγματα τοῦ  
 κόσμου περισσότερο ἀπὸ τὴν  
 μνήμην Ἐκείνου, καὶ τὴν ἀγά-  
 πη Του. Διότι τί εἶναι μεγαλύ-

ἢ καὶ ὠφελιμώτερον ἐν τῇ  
 παρούσῃ καὶ ἐν τῇ μελ-  
 λούσῃ ζωῇ, τοῦ συνεῖναι  
 Χριστῷ; τί δὲ ὠραιότερον  
 5 ἢ γλυκύτερον τῆς θέας  
 αὐτοῦ; Εἰ δὲ καὶ ὁμιλίας  
 ἀξιοῦνται τῆς παρ' αὐτοῦ,  
 πάντως ζωὴν αἰώνιον ἐκ  
 ταύτης ἀρύεται.  
 10 κ'. Ὁ ἐκ διαθέσεως τοὺς  
 λοιδοροῦντας ἢ ἀδικοῦν-  
 τας καὶ ἀποστεροῦντας  
 αὐτὸν ἀγαπῶν καὶ ὑπὲρ  
 τούτων εὐχόμενος, εἰς  
 15 προκοπὴν ἐν ὀλίγῳ με-  
 γάλῃ ἀνέρχεται. Ἐν αἰ-  
 σθήσει γὰρ καρδίας τοῦτο  
 γινόμενον, εἰς ἄβυσσον τα-  
 πεινώσεως καὶ εἰς δακρύ-  
 20 ὦν πηγὰς τὸ λογιζόμενον  
 καταφέρει· ἐν οἷς κατα-  
 ποντίζεται τὸ τριμερὲς τῆς  
 ψυχῆς· ἀνάγει δὲ εἰς οὐρα-  
 νὸν ἀπαθείας τὸν νοῦν καὶ  
 25 θεωρητικὸν ἀπεργάζεται·  
 καὶ τῇ γεύσει τῆς ἐκεῖθεν  
 χρηστότητος, πάντα σκύ-  
 βαλα τὰ τοῦ παρόντος βίου  
 ἡγεῖσθαι ποιεῖ<sup>5</sup>. καὶ αὐτὴν  
 30 τε τὴν τροφήν καὶ πόσιν  
 μὴ ἐνηδόνως ἢ συχνοτέρως  
 προσίεσθαι.

τερο ἢ καὶ ὠφελιμώτερο στὴν  
 παρούσα καὶ στὴν μέλουσα  
 ζωή, ἀπὸ τὸ νὰ εἶναι [κανεῖς]  
 μαζί μὲ τὸν Χριστό; Τί λοιπὸν  
 [μπορεῖ νὰ εἶναι] ὠραιότερο  
 καὶ γλυκύτερο ἀπὸ τὴν θέα  
 Αὐτοῦ; Ἐὰν δὲ καὶ ἀξιῶνεται  
 νὰ συνομιλῇ μαζί Του [μὲ τὴν  
 προσευχή], ὅπωςδήποτε ἀπὸ  
 αὐτῇ ἀντλεῖ ζωὴ αἰώνια.  
 20. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀγαπᾷ  
 μὲ ὅλη τὴν διάθεσι [τῆς ψυχῆς  
 του], αὐτοὺς ποὺ τὸν κακολο-  
 γοῦν ἢ τὸν ἀδικοῦν καὶ τοῦ  
 στεροῦν [τὰ πράγματά του]  
 καὶ προσεύχεται γι' αὐτούς,  
 ἀνεβαίνει σύντομα [καὶ φθά-  
 νει] σὲ μεγάλη προκοπή. Διότι  
 ὅταν αὐτὸ γίνεται μὲ καρδια-  
 κὴ αἴσθησι, οἱ λογισμοὶ [αὐτοὶ  
 τῆς ἀγάπης] κατεβάζουν [τὸν  
 ἄνθρωπο] σὲ ἄβυσσο ταπεινώ-  
 σεως καὶ σὲ πηγὰς δακρύων·  
 στὰ ὁποῖα βυθίζεται τὸ τριμε-  
 ρὲς τῆς ψυχῆς<sup>α'</sup>. [καὶ] ἀνεβάζει  
 τὸν νοῦ σὲ οὐρανὸ ἀπαθείας  
 καὶ τὸν καθιστᾷ θεωρητικόν·  
 καὶ μὲ τὴν γεῦσι τῆς ἀγαθό-  
 τητος, [ποὺ προέρχεται] ἀπὸ  
 ἐκεῖ [δηλαδὴ τὴν ἀπάθεια],  
 τὸν κάνει νὰ θεωρῇ σκύβαλα  
 ὅλα [τὰ πράγματα] τῆς παρού-  
 σης ζωῆς, καὶ νὰ λαμβάνῃ καὶ  
 αὐτὴ [ἀκόμη] τὴν τροφή καὶ  
 τὸ νερὸ χωρὶς εὐχαρίστησι καὶ  
 ὄχι συχνά.

κα'. Οὐ πράξεων μόνων  
 πονηρῶν ἀπέχεσθαι δεῖ,  
 ἀλλὰ καὶ λογισμῶν καὶ  
 ἐννοιῶν ἐναντίων σπου-  
 5 δάζειν χρή τὸν ἀσκητὴν  
 ἐλεύθερον εἶναι, ἐνδια-  
 τρίβειν δὲ αἰετὰς ψυχω-  
 φελέσι καὶ πνευματικαῖς  
 ἐνθυμήσεσι, ἵνα οὕτως  
 10 ἀμέριμνος ἀπὸ τῶν βιωτι-  
 κῶν διαμένῃ.  
 κβ'. Ὡςπερ ὁ ὅλον ἑαυ-  
 τοῦ ἀπογυμνώσας τὸ σῶ-  
 μα, ἐὰν καλύμματί τι  
 15 κεκαλυμμένους ἔχῃ τοὺς  
 ὀφθαλμοὺς καὶ οὐ θελή-  
 σῃ ἄραι καὶ ἀποσεῖσασθαι  
 αὐτό, οὐ δύναται ἀπὸ μό-  
 νης τῆς γυμνότητος τοῦ  
 20 λοιποῦ σώματος ἰδεῖν τὸ  
 φῶς, οὕτω καὶ ὁ πάντων  
 τῶν ἄλλων πραγμάτων  
 ὁμοῦ καὶ χρημάτων κα-  
 ταφρονήσας καὶ ἀπαλλα-  
 25 γεῖς αὐτῶν τῶν παθῶν, εἰ  
 μὴ καὶ τῶν βιωτικῶν ἐν-  
 θυμήσεων καὶ τῶν πονη-  
 ρῶν ἐννοιῶν ἐλευθερώσῃ  
 τὸν τῆς ψυχῆς ὀφθαλμόν,  
 30 οὐκ ὄψεται ποτε τὸ νοη-  
 τὸν φῶς, τὸν Κύριον ἡμῶν  
 Ἰησοῦν Χριστὸν καὶ Θεόν.  
 κγ'. Ὡςπερ κάλυμμα ἐν  
 ὀφθαλμοῖς ἐπιτεθέν, οὕτω  
 35 λογισμοὶ κοσμικοὶ καὶ βιω-

21. Ὁ ἀσκητὴς δὲν πρέπει νὰ  
 ἀπέχῃ μόνο ἀπὸ πονηρὰς πρά-  
 ξεις, ἀλλὰ πρέπει νὰ φροντίζῃ  
 νὰ εἶναι ἐλεύθερος καὶ ἀπὸ λο-  
 γισμοὺς καὶ ἀπὸ διανοήματα  
 ἀντίθετα [πρὸς τὴν σωτηρίαν  
 του], νὰ ἔχῃ δὲ πάντοτε ψυ-  
 χωφελεῖς καὶ πνευματικούς  
 διαλογισμούς, ἔτσι ὥστε νὰ  
 παραμένῃ ἀμέριμνος ἀπὸ τὰ  
 βιοτικά.

22. Ὅπως ἀκριβῶς ὁ [ἄνθρω-  
 πος], ὁ ὁποῖος ἔχει ἀπογυ-  
 μνώσει ὅλο του τὸ σῶμα, ἐὰν  
 ἔχῃ καλύψει τὰ μάτια του μὲ  
 κάποιο κάλυμμα, καὶ δὲν θε-  
 λήσῃ νὰ τὸ πάρῃ καὶ νὰ τὸ  
 ἀπομακρύνῃ, δὲν μπορεῖ μό-  
 νο ἀπὸ τὴν γυμνότητα τοῦ  
 ὑπολοίπου σώματος νὰ ἰδῇ  
 τὸ φῶς, ἔτσι καὶ ἐκεῖνος, ποὺ  
 καταφρόνησε ὅλα τὰ ἄλλα  
 πράγματα μαζὶ καὶ τὰ χρή-  
 ματα, καὶ ἀπαλλάχθηκε ἀπὸ  
 τὰ πάθη του, ἐὰν δὲν ἐλευθε-  
 ρώσῃ τὸν ὀφθαλμὸ τῆς ψυχῆς  
 καὶ ἀπὸ τῆς κοσμικῆς ἐνθυμή-  
 σεις καὶ τοὺς πονηροὺς δια-  
 λογισμούς, δὲν θὰ ἰδῇ ποτὲ τὸ  
 νοητὸ φῶς, τὸν Κύριο ἡμῶν  
 Ἰησοῦ Χριστὸ καὶ Θεό.

23. Ὅπως ἀκριβῶς ἓνα κάλυμ-  
 μα τοποθετημένο πάνω στὰ  
 μάτια [ἐμποδίζει τὴν ὄρασι],

τικαὶ ἐνθυμήσεις ἐν δια-  
 νοίᾳ, ἤγουν ἐν ὀφθαλμῷ  
 ψυχῆς γίνονται· καθ' ὅσον  
 οὖν ἐαθῶσι χρόνον, οὐ βλέ-  
 5 ψομεν· ἐπὶ δὲ ἐξαρθῶσι  
 τῇ τοῦ θανάτου μνήμῃ, τό-  
 τε τρανῶς ἴδωμεν τὸ φῶς  
 τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει  
 πάντα ἄνθρωπον εἰς τὸν  
 10 ἄνω κόσμον ἐρχόμενον<sup>6</sup>.  
 κδ'. Ὁ ἐκ γενετῆς ὢν τυ-  
 φλός, οὐ γινώσεται οὐδὲ  
 πιστεύει τῶν γραφομένων  
 τὴν δύναμιν· ὃ δὲ καταξι-  
 15 ωθείς ποτε βλέψαι, συμ-  
 μαρτυρήσει εἶναι ἀληθῆ  
 τὰ λεγόμενα.  
 κε'. Ὁ βλέπων τοῖς αἰσθη-  
 τοῖς ὀφθαλμοῖς, οἶδε πότε  
 20 νύξ, πότε ἡμέρα ἐστίν· ὃ  
 δὲ τυφλός, τὰ ἀμφότερα  
 ἀγνοεῖ. Καὶ ὁ πνευματι-  
 κῶς ἀναβλέψας καὶ τοῖς  
 νοεροῖς ὁρῶν ὀφθαλμοῖς,  
 25 θεασάμενος τὸ ἀληθινόν  
 καὶ ἄδυστον φῶς, ὅταν ἐκ  
 ῥαθυμίας εἰς τὴν προτέ-  
 ραν ἀποστραφῇ τύφλωσιν  
 καὶ τοῦ φωτὸς ἀποστερη-  
 30 θῇ, εὐαισθήτως ἐπαισθάν-  
 νεται τῆς τούτου στερήσε-

κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ οἱ κο-  
 σμικοὶ λογισμοὶ καὶ οἱ βιοτικῆς  
 ἐνθυμήσεις γίνονται [ἐμπό-  
 διο] στῇ διάνοια, δηλαδὴ στὸν  
 ὀφθαλμὸ τῆς ψυχῆς. Γιὰ ὅσο,  
 λοιπόν, χρόνο ἀφεθοῦν [μέσα  
 μας], δὲν πρόκειται νὰ δοῦμε·  
 ὅταν ὅμως ξερριζωθοῦν μὲ τὴν  
 μνήμη τοῦ θανάτου, τότε θὰ  
 ἰδοῦμε ὀλοκάθαρα «τὸ φῶς τὸ  
 ἀληθινόν, τὸ ὁποῖο φωτίζει κά-  
 θε ἄνθρωπο ποὺ ἔρχεται στὸν  
 ἄνω κόσμον».

24. Ἐκεῖνος, ὃ ὁποῖος εἶναι τυ-  
 φλός ἐκ γενετῆς, οὔτε θὰ γνω-  
 ρίσῃ, οὔτε πιστεύει τὴν δύναμι  
 αὐτῶν ποὺ γράφομε· ἐκεῖνος  
 ὅμως ποὺ καταξιώθηκε κά-  
 ποτε νὰ ἀναβλέψῃ, θὰ ἐπι-  
 βεβαιώσῃ μαζί μας, ὅτι εἶναι  
 ἀληθινὰ αὐτὰ ποὺ λέγομε.

25. Ἐκεῖνος, ὃ ὁποῖος βλέπει μὲ  
 τὰ αἰσθητὰ μάτια, ξέρει πότε  
 εἶναι νύκτα [καὶ] πότε ἡμέρα·  
 ὃ τυφλός ὅμως ἀγνοεῖ καὶ τὰ  
 δύο. Καὶ αὐτός, ὃ ὁποῖος ἀνέ-  
 βλεψε πνευματικά, [ἀφοῦ θε-  
 ραπεύθηκε ἀπὸ τὴν πνευματι-  
 κή του τύφλωσιν] καὶ βλέπει μὲ  
 νοεροὺς ὀφθαλμούς, ἔχοντας  
 δεῖ τὸ ἀληθινὸ καὶ ἄδυτο Φῶς,  
 ὅταν ἀπὸ ραθυμία ἐπιστρέψῃ  
 στὴν προηγούμενη τύφλω-  
 σί του καὶ στερηθῇ [τῆς θεᾶς  
 Ἐκείνου] τοῦ Φωτός, αἰσθάν-  
 νεται ἔντονα τὴν στέρησί του·

ως· καὶ πόθεν αὕτη συνέβη  
 γενέσθαι, οὐκ ἄγνοεῖ. Ὁ  
 δέ γε μένων τυφλὸς ἐκ  
 γενετῆς, οὐδὲν οὔτε τῇ  
 5 πείρα, οὔτε τῇ ἐνεργείᾳ  
 τούτων ἐπίσταται· εἰ μὴ τι  
 ἐξ ἀκοῆς ἀκούσῃ καὶ μάθῃ,  
 περὶ ὧν οὔποτε ἐθεάσα-  
 το, καὶ διηγήσῃται ἄλλοις  
 10 ἅπερ ἀκήκοεν, αὐτοῦ καὶ  
 τῶν ἀκούνοντων, περὶ ποί-  
 ων πραγμάτων ἀλλήλοις  
 προσδιαλέγονται, μὴ εἰ-  
 δότων.  
 15 κς'. Ἀδύνατον καὶ τὴν  
 σάρκα τῷ κόρῳ τῶν βρω-  
 μάτων κατεμπιπλᾶν, καὶ  
 πνευματικῶς τῆς νοεράς  
 καὶ θείας ἐπαπολαύειν  
 20 χρηστότητος. Ὅσω γὰρ  
 τὴν γαστέρα τις θεραπεύ-  
 σει, κατὰ τοσοῦτον ἐκεί-  
 νης ἑαυτὸν ἀποστερήσει·  
 καθ' ὅσον δὲ τὸ σῶμα ὑπώ-  
 25 πιάσει<sup>7</sup>, ἀναλόγως καὶ τῆς  
 πνευματικῆς τροφῆς τε  
 καὶ παρακλήσεως ἐμπλη-  
 σθήσεται.  
 κζ'. Καταλείψωμεν πάντα  
 30 τὰ ἐπὶ τῆς γῆς· μὴ πλου-

καὶ δὲν ἄγνοεῖ ἀπὸ ποιᾶ αἰτία  
 τοῦ συνέβη αὐτῇ. Ὁ τυφλὸς  
 ὅμως ἐκ γενετῆς, ὁ ὁποῖος πα-  
 ραμένει [τυφλός], δὲν γνωρίζει  
 τίποτε ἀπὸ αὐτά, οὔτε ἀπὸ τὴν  
 πείρα, οὔτε ἀπὸ τὴν ἐνεργεία  
 αὐτῶν· ἐκτὸς ἐὰν κάτι ἐξ ἀκο-  
 ῆς τὸ ἀκούσῃ καὶ τὸ μάθῃ, γιὰ  
 αὐτὰ πού ποτε δὲν εἶδε, [λόγω  
 τῆς πνευματικῆς τυφλώσεώς  
 του], καὶ διηγηθῇ σὲ ἄλλους,  
 ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἔχει ἀκούσει,  
 [ἂν καὶ οὔτε] αὐτός, [οὔτε] αὐ-  
 τοί, πού τὸν ἀκοῦν, δὲν γνωρί-  
 ζουν γιὰ ποῖα πράγματα συνο-  
 μιλοῦν μεταξύ τους.

26. Εἶναι ἀδύνατον κάποιος  
 καὶ τὴν σάρκα νὰ χορταίνει  
 μέχρι κορεσμοῦ τῶν φαγη-  
 τῶν, καὶ [συγχρόνως] νὰ ἀπο-  
 λαμβάνῃ πνευματικῶς τὴν  
 θεία καὶ νοερὴ χρηστότητα.  
 Διότι ὅσο κανεῖς ὑπηρετή-  
 ση τὴν κοιλία [του], τόσο θὰ  
 στερήσῃ τὸν ἑαυτό του ἀπὸ  
 ἐκείνη [τὴν θεία παρηγορία].  
 Κατὰ τὸ μέτρο δὲ πού θὰ τα-  
 λαιπωρήσῃ τὸ σῶμα του, [μὲ  
 τὴν ἐγκράτεια καὶ τὴν ἄσκη-  
 σι], ἀναλόγως θὰ πληρωθῇ  
 καὶ ἀπὸ πνευματικὴ τροφή  
 καὶ παρηγορία.

27. Ἄς ἐγκαταλείψωμε πάντα  
 τὰ γῆϊνα· ὄχι μόνο τὸν πλοῦ-

τον μόνον καὶ χρυσὸν καὶ  
 τὰς ἄλλας ὕλας τοῦ βίου,  
 ἀλλὰ καὶ τὴν ἐπιθυμί-  
 αν τὴν πρὸς αὐτά, τέλε-  
 5 ον ἀπὸ τῶν ψυχῶν ἡμῶν  
 ἀπελάσωμεν. Μισήσωμεν  
 μὴ μόνον τὰς ἡδονὰς τοῦ  
 σώματος, ἀλλὰ καὶ τὰς  
 ἀλόγους κινήσεις αὐτοῦ  
 10 καὶ νεκρῶσαι τοῦτο διὰ  
 πόνων σπουδάσωμεν. Διὰ  
 τούτου γὰρ ἐνεργοῦνται  
 τὰ τῆς ἐπιθυμίας καὶ εἰς  
 ἔργον ἐξάγονται. Καὶ ζῶν-  
 15 τος αὐτοῦ, ἀνάγκη πᾶσα  
 τὴν ψυχὴν ἡμῶν νεκρὰν  
 εἶναι καὶ δυσκίνητον πρὸς  
 πᾶσαν θεῖαν ἐντολήν, ἥ  
 καὶ παντελῶς ἀκίνητον.  
 20 κη'. Καθάπερ ἡ φλόξ τοῦ  
 πυρὸς εἰς ὕψος αἰεὶ αἵρεται,  
 καὶ μᾶλλον ἐὰν στρέψῃς  
 τὴν ὕλην ἀφ' ἧς ἀνάπτεται,  
 οὕτω καὶ ἡ τοῦ κενოდόξου  
 25 καρδία ταπεινωθῆναι οὐ  
 δύναται· ἀλλ' ὥς ἂν εἴπῃς  
 αὐτῷ τὰ τῆς ὠφελείας αὐ-  
 τοῦ, μᾶλλον καὶ μᾶλλον  
 ἐπαίρεται. Ἐλεγχόμενος  
 30 γὰρ ἡ καὶ νοουθετούμενος,  
 ἀντιλέγει σφοδρῶς· ἐπαι-  
 νούμενος δὲ ἡ καὶ παρα-

το καὶ τὸν χρυσὸ καὶ τὰ ἄλλα  
 ὑλικά [πράγματα] τοῦ βίου,  
 ἀλλὰ ἃς ἐξορίσωμε ἐντελῶς  
 [ἀπὸ τὴν ψυχὴ μας] καὶ τὴν  
 ἐπιθυμία μας γιὰ αὐτά. Ἄς  
 μισήσωμε ὅχι μόνο τὶς ἡδονὲς  
 τοῦ σώματος, ἀλλὰ καὶ τὶς  
 παράλογες κινήσεις του, καὶ  
 ἃς φροντίσωμε νὰ τὸ νεκρώ-  
 σωμε μὲ κόπους. Διότι μέσφ  
 αὐτοῦ [δηλαδή τοῦ σώματος]  
 διεγείρονται οἱ ἐπιθυμίες καὶ  
 φθάνουν στὴν πρᾶξι. Καὶ ὅσο  
 αὐτὸ εἶναι ζωντανό, [βρίσκε-  
 ται σὲ κατάστασι ἐμπαθείας],  
 κατ' ἀνάγκην ὅλη ἡ ψυχὴ μας  
 εἶναι νεκρὴ καὶ δυσκίνητη γιὰ  
 [τὴν ἐκτέλεσι] κάθε ἐντολῆς  
 [τοῦ Θεοῦ] ἢ καὶ τελείως ἀκί-  
 νητη.

28. Ὅπως ἡ φλόγα τῆς φωτιᾶς  
 σηκώνεται πάντοτε πρὸς τὰ  
 πάνω, καὶ μάλιστα ἂν ἀνακι-  
 νήσῃς τὸ ὑλικὸ ἀπὸ τὸ ὁποῖο  
 ἀνάβει, [δηλαδή ἂν συνδουλί-  
 σῃς τὰ ξύλα], ἔτσι καὶ ἡ καρ-  
 δία τοῦ κενოდόξου δὲν μπορεῖ  
 νὰ ταπεινωθῇ· ἀλλὰ, ἂν καὶ  
 τοῦ εἰπῇς ἐκεῖνα ποὺ [εἶναι]  
 πρὸς ὠφέλειά του, ἀκόμη πε-  
 ρισσότερο ὑπερηφανεύεται.  
 Διότι, ὅταν ἐλέγχεται ἡ νου-  
 θετῇται, ἀντιλέγει μὲ σφοδρό-  
 τητα· ὅταν δὲ ἐπαινῇται ἡ καὶ

καλούμενος, ἀνυψοῦται  
κακῶς.

κθ'. Ἄνθρωπος μεμελε-  
τηκῶς ἀντιλέγειν, ἐαυτῷ  
5 δίστομός ἐστι μάχαιρα,  
ἀναιρῶν ἀγνώστως τὴν  
ιδίαν ψυχὴν καὶ τῆς αἰ-  
ωνίου ζωῆς ἀλλότριον  
αὐτὴν ἐργαζόμενος.

10 λ'. Ὁ ἀντιλέγων, ὁμοίος  
ἐστι τῷ ἐκουσίως ἔκδοτον  
ἐαυτὸν ποιοῦντι τοῖς ὑπε-  
ναντίοις τοῦ βασιλέως  
ἐχθροῖς. Ἡ γὰρ ἀντιλο-

15 γία, ἀρπάγιόν ἐστι, δέλε-  
αρ ἔχον τὴν δικαιολογίαν,  
δι' ἧς ἀπατῶμενοι, τὸ ἄγ-  
κιστρον καταπίνομεν τῆς  
ἀμαρτίας· ὑφ' οὗ καὶ ἀρ-

20 πάξεσθαι εἴωθεν ἡ ἀθλία  
ψυχὴ, ἀπὸ τῆς γλώττης  
καὶ τοῦ λαιμοῦ ὑπὸ τῶν  
πνευμάτων τῆς πονηρί-  
ας· καὶ ποτὲ μὲν εἰς ὕψος

25 ὑπερηφανίας ἀνάγεσθαι,  
ποτὲ δὲ εἰς χάος ἀβύσσου  
ἀμαρτίας καταβυθίζεσθαι  
καὶ μετὰ τῶν ἐξ οὐρανοῦ  
ἐκπεπτωκότων καταδικά-  
30 ζεσθαι.

λα'. Ὁ ἀτιμαζόμενος ἢ  
ὑβριζόμενος, καὶ σφόδρα

παρηγορῆται, ὑψηλοφρονεῖ  
ἀπρεπῶς.

29. Ἄνθρωπος, ὁ ὁποῖος ἀπο-  
φάσισε νὰ ἀντιλέγη, γίνεται  
γὰρ τὸν ἑαυτό του δίκοπο μα-  
χαίρι, φονεύοντας ἀσύνετα  
τὴν ψυχὴν του, καὶ καθιστών-  
τας τὴν ξένη γὰρ τὴν αἰώνια  
ζωή.

30. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀντι-  
λέγει, εἶναι ὁμοίος μὲ αὐτὸν  
ποῦ θεληματικὰ παραδίδει  
[αἰχμάλωτο] τὸν ἑαυτό του,  
στοὺς ἀντιπάλους ἐχθροὺς  
τοῦ βασιλέως. Διότι ἡ ἀντιλο-  
γία εἶναι ἄγκιστρο, ποῦ ἔχει  
δόλωμα τὴν δικαιολογίαν, ἀπὸ  
τὴν ὁποία ἀφοῦ ἐξαπατηθοῦ-  
με, καταπίνομε τὸ ἄγκιστρο  
τῆς ἀμαρτίας· μὲ τὸ ὁποῖο καὶ  
συλλαμβάνεται συνήθως ἀπὸ  
τὴν γλῶσσα καὶ τὸν λαιμὸν ἡ  
ἀθλία ψυχὴ, ἀπὸ τὰ πονηρὰ  
πνεύματα. Καὶ ἄλλοτε μὲν  
ἀναβιβάζεται σὲ ὕψος ὑπερη-  
φανίας, ἄλλοτε δὲ καταπον-  
τίζεται στὸ χάος τῆς ἀβύσσου  
τῆς ἀμαρτίας καὶ καταδικά-  
ζεται μαζὶ [μὲ τοὺς δαίμονες]  
ποῦ ἔχουν πέσει ἀπὸ τὸν οὐ-  
ρανόν.

31. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ὑφί-  
σταται προσβολὰς ἢ ὕβρεις



ἀλγῶν τὴν καρδίαν, γινω-  
σκέτω ἐκ τούτου, ὅτι τὸν  
παλαιὸν ὄφιν περιφέρει  
ἐγκόλπιον. Εἰ μὲν οὖν με-  
5 τὰ σιωπῆς ὑπομείνῃ ἢ με-  
τὰ πολλῆς ταπεινώσεως  
ἀποκριθήσεται, ἀσθενῇ  
τοῦτον καὶ ἐκκελυμένον  
εἰργάσατο. Εἰ δὲ μετὰ πι-  
10 κρίας ἀντεῖπῃ, ἢ καὶ λα-  
λήσῃ μετὰ θρασύτητος,  
δέδωκεν ἰσχὺν τῷ ὄφει τὸν  
ἰὸν ἐκχέαι ἐν τῇ καρδίᾳ  
αὐτοῦ καὶ ἀνημέρως κα-  
15 τεσθίειν τὰ ἐντὸς αὐτοῦ·  
ὥς ἐντεῦθεν καθ' ἐκά-  
στην ἐνδυναμούμενον αὐ-  
τόν, κατάβρωμα ποιῆσθαι  
τὴν ἐπ' ἀγαθοῖς διόρθωσιν  
20 καὶ ἰσχὺν τῆς ἀθλίας αὐ-  
τοῦ ψυχῆς· καὶ ζῆν μὲν  
αὐτὸν ἔκτοτε τῇ ἀμαρτίᾳ,  
νεκρὸν δὲ παντελῶς εἶναι  
τῇ δικαιοσύνῃ.  
25 λβ'. Ἐὰν ἀποτάξασθαι βου-  
ληθῇ καὶ τὴν Εὐαγγελι-  
κὴν πολιτείαν ἐκδιδαχθῇ-  
ναι, μὴ ἀπείρῳ, μηδὲ ἐμ-  
παθεῖ διδασκάλῳ ἑαυτὸν  
30 ἐκδῶς· ἵνα μὴ, ἀντὶ Εὐαγ-  
γελικῆς, διαβολικῆς πολι-  
τείας ἐκδιδαχθῇς. Ἐπειδὴ  
καλῶν διδασκάλων, καλὰ

καὶ αἰσθάνεται σφοδρὸ πόνον  
στὴν καρδιά του, νὰ ξέρῃ ἀπὸ  
αὐτό, ὅτι φέρει στὸν κόλπο  
του τὸ ἀρχαῖο φίδι [τὸν διά-  
βολο]. Ἐὰν μὲν λοιπὸν ὑπο-  
μείνῃ μὲ σιωπῇ, ἢ ἀπαντήσῃ  
μὲ πολλή ταπείνωσι, [ἤδη]  
ἀποδυνάμωσε καὶ παρέλυσε  
αὐτὸ [τὸ φίδι]. Ἐὰν ὅμως φέρῃ  
ἀντίλογο μὲ πικρία, ἢ μιλήσῃ  
μὲ θράσος, ἔχει δώσει δυνατό-  
τητα στὸ φίδι νὰ ξεχύνη τὸ δη-  
λητήριο στὴν καρδιά του, καὶ  
ἀνελέητα νὰ κατεσθίῃ τὴν ψυ-  
χή του. Ἔτσι [καὶ] εἰς τὸ ἑξῆς,  
ἀφοῦ μέρα μὲ τὴν ἡμέρα αὐτὸ  
θὰ ἐνδυναμώνεται, θὰ κατα-  
βροχιζῇ τὴν διόρθωσι πρὸς  
τὸ ἀγαθὸ καὶ τὴν δύναμι τῆς  
ἀθλίας ψυχῆς του· [μὲ ἀποτέ-  
λεσμα] αὐτὸς μὲν νὰ ζῇ εἰς τὸ  
ἑξῆς μέσα στὴν ἀμαρτία, ἀλ-  
λὰ νὰ εἶναι [καὶ] ἐντελῶς νε-  
κρὸς γιὰ τὴν δικαιοσύνη.  
32. Ἐὰν θελήσῃς νὰ ἐγκατα-  
λείψῃς [τὸν κόσμον] καὶ νὰ δι-  
δαχθῇς τὴν Εὐαγγελικὴ πολι-  
τεία, μὴν παραδώσῃς τὸν ἑαυ-  
τό σου οὔτε σὲ ἄπειρο, οὔτε σὲ  
ἐμπαθεῖ διδάσκαλο· γιὰ νὰ μὴ  
διδαχθῇς [ἀπὸ αὐτόν], ἀντὶ  
τῆς Εὐαγγελικῆς, τὴν διαβο-  
λικὴ πολιτεία. Ἐπειδὴ τῶν κα-

τὰ μαθήματα· κακῶν δέ, κακά· καὶ σπερμάτων πονηρῶν, πάντως πονηρὰ τὰ γεώργια.

- 5 λγ'. Εὐχαῖς καὶ δάκρυσι τὸν Θεὸν καθικέτευσον, πέμψαι σοι ὁδηγὸν ἀπαθῆ τε καὶ ἅγιον. Ἐρεῦνα δὲ καὶ αὐτὸς τὰς θείας
- 10 Γραφὰς καὶ μάλιστα τὰς τῶν Ἁγίων Πατέρων πρακτικὰς συγγραφάς· ἵνα ταύταις ἀντιπαρατιθεῖς τὰ παρὰ τοῦ διδασκάλου
- 15 καὶ προεστῶτός σοι διδασκόμενα καὶ πραττόμενα, ὡς ἐν κατόπτρῳ δύνασαι βλέπειν ταῦτα καὶ καταμανθάνειν. Καὶ τὰ μὲν
- 20 συνάδοντα ταῖς Γραφαῖς, ἐγκολποῦσθαι καὶ κατέχειν τῇ διανοίᾳ· τὰ δὲ νόθα καὶ ἀλλότρια, διακρίνειν καὶ ἀποπέμπεσθαι, ἵνα μὴ
- 25 πλανηθῇς. Πολλοὶ γάρ, ἴσθι, πλάνοι καὶ ψευδοδιδάσκαλοι ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις γεγόνασιν.
- λδ'. Πᾶς ὁ μὴ βλέπων, ἄλλους δὲ ὁδηγεῖν ὑπισχνούμενος, πλάνος ἐστὶ· καὶ τοὺς ἐπομένους αὐτῷ, εἰς
- 30

λῶν διδασκάλων, καλὰ [εἶναι καὶ] τὰ μαθήματα· τῶν δὲ κακῶν, κακά· καὶ τῶν πονηρῶν σπερμάτων οἱ καρποί, ὅπως-δήποτε [εἶναι] πονηροί.

33. Μὲ προσευχῆς καὶ δάκρυα νὰ ἰκετεύσης τὸν Θεό, νὰ σοῦ στείλῃ ὁδηγὸ καὶ ἀπαθῆ καὶ ἅγιο. Νὰ μελετᾷς δὲ καὶ ἐσὺ προσεκτικὰ τὶς θεῖες Γραφές [Καينὴ καὶ Παλαιὰ Διαθήκη], καὶ ἰδίως τὰ πρακτικὰ συγγράμματα τῶν Ἁγίων Πατέρων· ὥστε, ἀφοῦ ἀντιπαραβάλης πρὸς αὐτὲς [τὶς Γραφές], αὐτὰ ποὺ διδάσκεσαι, [ἀλλὰ] καὶ τὶς πράξεις τοῦ διδασκάλου καὶ Προεστῶτος σου, νὰ μπορῇς νὰ τὰ βλέπῃς σὰν σὲ καθρέπτῃ καὶ νὰ τὰ παρατηρῇς καλῶς. Καὶ ὅσα μὲν [εἶναι] σύμφωνα μὲ τὶς Γραφές νὰ τὰ ἐγκολπώνεσαι καὶ νὰ τὰ κρατᾷς στὸ νοῦ· τὰ δὲ νόθα καὶ ξένα νὰ τὰ διακρίνης καὶ νὰ τὰ ἀποδιώκῃς, γιὰ νὰ μὴ πλανηθῇς. Διότι γινώριζε, ὅτι σὲ αὐτὲς τὶς ἡμέρες ἔχουν ἐμφανισθῇ πολλοὶ πλάνοι καὶ ψευδοδιδάσκαλοι.

34. Κάθε ἕνας, ὁ ὁποῖος δὲν βλέπει, ἀλλὰ ὑπόσχεται νὰ ὁδηγῇ ἄλλους, εἶναι πλάνος· καὶ αὐτοῦς, ποὺ τὸν ἀκολου-

βυθὸν ἀπωλείας ἐντίθησιν  
κατὰ τὴν τοῦ Κυρίου φω-  
νήν· τυφλὸς τυφλὸν ἐὰν  
ὁδηγῇ, ἀμφότεροι εἰς βό-  
5 θυνον ἐμπεσοῦνται<sup>8</sup>.

λε΄. Ὁ τυφλὸς πρὸς τὸ ἔν,  
τυφλὸς ὁλος πρὸς πάντα  
ἐστίν. Ὁ δὲ βλέπων ἐν τῷ  
ἐνί, ἐν θεωρίᾳ τῶν πάντων  
10 ἐστί· τῆς θεωρίας τε τῶν  
πάντων ἀπέχεται καὶ ἐν τῇ  
θεωρίᾳ τῶν πάντων γίνε-  
ται, καὶ τῶν θεωρουμένων  
ἔξω ἐστίν· ἐν τῷ ἐνί οὕτως  
15 ὦν, τὰ πάντα ὁρᾷ· καὶ ἐν  
πᾶσιν ὦν, οὐδὲν τῶν πάν-  
των ὁρᾷ· ὁ βλέπων ἐν τῷ  
ἐνί, διὰ τοῦ ἐνὸς καὶ ἑαυτὸν  
καὶ ἅπαντα καὶ πάντας κα-  
20 θορᾷ· καὶ κεκρυμμένος ὦν  
ἐν αὐτῷ, οὐδὲν τῶν ἀπάν-  
των ὁρᾷ.

λς΄. Ὁ μὴ τὴν εἰκόνα τοῦ  
Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χρι-  
25 στοῦ τοῦ ἐπουρανίου ἀν-  
θρώπου τε καὶ Θεοῦ, ἐν  
τῷ λογικῷ καὶ νοερῷ ἀν-  
θρώπῳ, εὐαισθητῶς καὶ  
γνωστῶς ἐνδυσάμενος,  
30 αἷμα μόνον ἐστὶ καὶ σὰρξ,

θοῦν, τοὺς ρίχνει στὸν βυθὸ  
τῆς ἀπωλείας, σύμφωνα με  
τὴν φωνὴ τοῦ Κυρίου: «Ἐὰν  
ἕνας τυφλὸς ὁδηγῇ ἕναν [ἄλ-  
λο] τυφλό, καὶ οἱ δύο [μαζί] θὰ  
πέσουν σὲ λάκκο».

35. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος εἶναι τυ-  
φλὸς στὸ Ἔνα [ποὺ εἶναι ὁ  
Χριστός], εἶναι ὁλοκληρωτικὰ  
τυφλὸς σὲ ὅλα. Ἐκεῖνος ὁμως,  
ποὺ βλέπει τὸν Ἔνα, θεωρεῖ  
[καὶ κατανοεῖ] τὰ πάντα· καὶ  
ἀπέχει [μὲν] ἀπὸ τὴν ὄρασι  
ὅλων τῶν [αἰσθητῶν], [ἀλλὰ]  
καὶ ὅλα τὰ βλέπει [καὶ τὰ ἀν-  
τιλαμβάνεται, ἂν] καὶ ἀπὸ τὰ  
βλεπόμενα εὐρίσκεται ἔξω.  
[Διότι.] εὐρισκόμενος [στὴ] θε-  
ωρίᾳ]<sup>9</sup> τοῦ Ἐνός, βλέπει τὰ  
πάντα· καὶ ἐνῷ θεωρεῖ τὰ πάν-  
τα, τίποτα ἀπ' ὅλα δὲν βλέπει.  
Αὐτὸς ποὺ βλέπει τὸν Ἔνα, μέ-  
σῳ [Αὐτοῦ] τοῦ Ἐνός, καὶ τὸν  
ἑαυτό του καὶ ὅλα καὶ ὅλους  
βλέπει καθαρά· καὶ ζώντας  
κεκρυμμένος μέσα στὸν Χριστό,  
τίποτε ἀπὸ ὅλα δὲν βλέπει.

36. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἐφό-  
ρεσε μὲ πλήρη συναίσθησι καὶ  
γνώσι τὴν εἰκόνα τοῦ Κυρί-  
ου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, «τοῦ  
ἐπουρανίου» ἀνθρώπου καὶ  
Θεοῦ, κατὰ τὸ λογικὸ καὶ νο-  
ερὸ μέρος τῆς ἀνθρωπίνης  
[ὑποστάσεως], εἶναι μόνο αἷμα  
καὶ σὰρκα, χωρὶς νὰ ἔχη τὴν

πνευματικῆς δόξης αἰσθ-  
 σιν μὴ δυνάμενος διὰ τοῦ  
 λόγου λαβεῖν. Καθάπερ  
 καὶ οἱ ἐκ γενετῆς τυφλοί,  
 5 διὰ τοῦ λόγου μόνου, τὸ  
 τοῦ ἡλίου φῶς γινῶναι οὐ  
 δύνανται.  
 λζ'. Ὁ ἀκούων οὕτως καὶ  
 βλέπων καὶ αἰσθανόμε-  
 10 νος, οἶδε τῶν λεγομένων  
 τὴν δύναμιν· ὥς ἤδη τὴν  
 εἰκόνα φορέσας τοῦ ἐπου-  
 ρανίου<sup>9</sup> καὶ εἰς ἄνδρα τέ-  
 λειον ἐλθὼν τοῦ πληρώ-  
 15 ματος τοῦ Χριστοῦ<sup>10</sup>. καὶ  
 οὕτως ἔχων δύναται καὶ  
 καλῶς ὁδηγεῖν ἐν τῇ ὁδῷ  
 τῶν τοῦ Θεοῦ ἐντολῶν τὸ  
 ποιμνιον τοῦ Θεοῦ. Ὁ δὲ  
 20 μὴ εἰδώς, καὶ ἄλλως ἔχων,  
 πρόδηλός ἐστιν, ὅτι οὐδὲ  
 τὰ αἰσθητήρια τῆς ψυχῆς  
 τετρανωμένα καὶ ὑγιῇ  
 ἐπιφέρεται· ᾧ καὶ μᾶλλον  
 25 καλῶς ἔξει, τὸ ἄγεσθαι ἢ  
 τὸ ἄγειν ἐπικινδύνως.  
 λη'. Ὁ τῷ διδασκάλῳ καὶ  
 ὁδηγῷ αὐτοῦ, ὥς Θεῷ ἀτε-  
 νίζων, ἀντιλέγειν οὐ δύνα-  
 30 ται. Εἰ δὲ οἶεται καὶ λέγει

δυνατότητα νὰ λάβῃ τὴν αἰ-  
 σθησι τῆς πνευματικῆς δόξας  
 διὰ τῶν λόγων. Ὅπως ἀκριβῶς  
 καὶ οἱ ἐκ γενετῆς τυφλοί, δὲν  
 μποροῦν μόνον μὲ τὰ λόγια νὰ  
 γνωρίζουν, [πῶς εἶναι] τὸ φῶς  
 τοῦ ἡλίου.

37. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μὲ αὐτὸν  
 τὸν τρόπο ἀκούει καὶ βλέπει  
 καὶ αἰσθάνεται, ἀντιλαμβάνε-  
 ται τὴν δύναμι αὐτῶν ποὺ λέ-  
 γομε· ἐπειδὴ ἤδη ἐφόρεσε τὴν  
 εἰκόνα «τοῦ ἐπουρανίου» καὶ  
 ἔφθασε [νὰ γίνη] «τέλειος ἄν-  
 θρωπος [ἀπὸ ἀποψι πνευμα-  
 τικῆς ὠριμότητος, κατὰ τὸ μέ-  
 τρον] τῆς τελειότητος τοῦ Χρι-  
 στοῦ»· καὶ εὐρισκόμενος σ' αὐ-  
 τὴν τὴν κατάστασι, μπορεῖ καὶ  
 ὀρθὰ νὰ καθοδηγῇ τὸ ποιμνιο  
 τοῦ Θεοῦ στὴν ὁδὸ τῶν ἐντο-  
 λῶν τοῦ Θεοῦ. Ἐκεῖνος ὅμως,  
 ὁ ὁποῖος [δὲν ἀπέκτησε αὐτὴ  
 τὴν γνῶσι] καὶ εἶναι σὲ διαφο-  
 ρετικὴ κατάστασι, φανερῶνει,  
 ὅτι οὔτε τὰ αἰσθητήρια τῆς ψυ-  
 χῆς διαθέτει καθαρὰ καὶ ὑγιῇ·  
 γι' αὐτὸ καὶ καλλίτερα θὰ κά-  
 νῃ νὰ καθοδηγῇται μᾶλλον,  
 παρὰ νὰ καθοδηγῇ [ἄλλους]  
 ἐπικίνδυνα.

38. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀτενίζει  
 πρὸς τὸν διδάσκαλο καὶ καθο-  
 δηγητὴ του ὅπως στὸν [Ἴδιο]  
 τὸν Θεό, δὲν μπορεῖ νὰ [τοῦ]

ἀμφοτέρα ἔχειν, ἴστω,  
πεπλάνηται. Ὅποίαν γάρ  
οἱ τοῦ Θεοῦ πρὸς τὸν Θε-  
ὸν ἔχουσι τὴν διάθεσιν<sup>α</sup>,  
5 ἀγνοεῖ.  
λθ'. Ὁ πιστεύων ἐν τῇ χει-  
ρὶ τοῦ ποιμένος αὐτοῦ τὴν  
ἐαυτοῦ ὑπάρχειν ζωὴν καὶ  
τὸν θάνατον, οὐκ ἀντεῖποι  
10 ποτέ. Ἡ δὲ τούτων ἄγνοια,  
ἀντιλογίαν γεννᾷ, τὴν πρό-  
ξενον τοῦ νοητοῦ καὶ αἰω-  
νίου θανάτου.  
μ'. Πρὸ τοῦ λαβεῖν τὴν  
15 ἀπόφασιν τὸν κατὰδικον,  
τόπος δίδεται ἀπολογίας  
αὐτῷ, τῷ δικαστῇ λαλεῖν  
περὶ ὧν ἔπραξε. Μετὰ δὲ  
τὴν τῶν πρακτέων φανέ-  
20 ρωσιν καὶ τὴν τοῦ δικαστοῦ  
ἀπόφασιν, οὐδέν, ἢ μικρὸν  
ἢ μέγα, τοῖς βασανίζουσιν  
ἀντιλέγει.  
μα'. Πρὸ τοῦ εἰσελθεῖν εἰς  
25 τοῦτο τὸ δικαστήριον τὸν  
Μοναχὸν καὶ φανερώσαι  
αὐτοῦ τὰ ἐγκάρδια, ἴσως  
ἀντιλέγειν ἔξεστιν αὐτῷ·  
τὰ μὲν κατὰ ἄγνοιαν, τὰ δὲ  
30 καὶ ὡς οἰομένῳ κρύπτειν

ἀντιλέγει. Ἐὰν δὲ νομίζῃ καὶ  
λέγει, ὅτι [μπορεῖ] νὰ ἔχῃ καὶ  
τὰ δύο, ἃς ξέρῃ ὅτι ἔχει πλανη-  
θῇ. Διότι ἀγνοεῖ ποιά εἶναι τὰ  
αἰσθήματα, ποὺ ἔχουν γιὰ τὸν  
Θεό οἱ [ἄνθρωποι] τοῦ Θεοῦ.  
39. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος πιστεύ-  
ει, ὅτι στὸ χέρι τοῦ Γέροντός  
του εἶναι ἡ ζωὴ καὶ ὁ θάνατός  
του, δὲν θὰ ἀντιμιλήσῃ ποτέ.  
Ἡ ἄγνοια ὅμως αὐτῶν, γεννᾷ  
τὴν ἀντιλογία, ποὺ προξενεῖ  
τὸν νοητὸ καὶ αἰώνιο θάνατο.  
40. Πρὶν νὰ λάβῃ τὴν ἀπόφα-  
σι [ἀπὸ τὸ δικαστήριον] ὁ κα-  
τηγορούμενος, τοῦ δίδεται εὐ-  
καιρία ἀπολογίας, μιλώντας  
στὸν δικαστῇ, γιὰ ἐκεῖνα τὰ  
ὁποῖα διέπραξε. Μετὰ ὅμως  
ἀπὸ τὴν ἀποκάλυψι ἐκείνων  
ποὺ ἔκανε καὶ [τὴν ἔκδοσι]  
τῆς ἀποφάσεως τοῦ δικαστοῦ,  
κανένα πλέον μικρὸ ἢ μεγάλο  
ἀντίλογο [δὲν τοῦ ἐπιτρέπεται  
νὰ ἐκφέρῃ] σὲ αὐτοὺς ποὺ τὸν  
τιμωροῦν.  
41. Πρὶν νὰ εἰσέλθῃ ὁ Μοναχὸς  
σ' αὐτὸ [τὸ πνευματικὸ] δικα-  
στήριον [δηλαδὴ τὴν ἐξομολό-  
γησι], καὶ νὰ φανερώσῃ ὅσα  
εὐρίσκονται μέσα στὴν καρδιά  
του, ἴσως ἔχει τὴν δυνατότητα  
νὰ ἀντιλέγῃ· ἀφ' ἑνὸς μὲν ἀπὸ  
ἄγνοια, ἀφ' ἑτέρου δὲ διότι νο-  
μίζει, ὅτι [μπορεῖ] νὰ κρύβῃ τὰ

τὰ ἑαυτοῦ. Μετὰ δὲ τὴν  
 τῶν λογισμῶν ἀποκάλυψιν  
 καὶ εἰλικρινῇ ἐξαγόρευσιν,  
 οὐκ ἔξεστιν ἀντιλέγειν τῷ  
 5 μετὰ Θεὸν δικαστῇ καὶ  
 ἐξουσιαστῇ αὐτοῦ, μέχρι  
 θανάτου ποτέ. Ὁ γὰρ Μο-  
 ναχὸς ἐν τούτῳ κατ' ἀρχὰς  
 εἰσελθὼν τῷ δικαστηρίῳ  
 10 καὶ ἀπογυμνώσας τὰ κρυ-  
 πτὰ τῆς καρδίας αὐτοῦ, πέ-  
 πεισται ἐκ προοιμίων, εἶγε  
 καὶ ὅποσούν γνῶσιν κέκτη-  
 ται, ὅτι μυρίων ὑπάρχει  
 15 θανάτων ἄξιος· καὶ διὰ τῆς  
 ὑπακοῆς αὐτοῦ καὶ ταπει-  
 νώσεως, πάσης τιμωρίας  
 καὶ κολάσεως λυτρωθῆ-  
 ναι πιστεύει· εἰ ὡς ἀληθῶς  
 20 ἄρα τὸν τρόπον τοῦ μυστη-  
 ρίου ἐπίσταται.  
 μβ'. Ὁ ἀνεξάλειπτα ταῦ-  
 τα φυλάττων ἐν τῇ ἑαυτοῦ  
 διανοίᾳ, τὴν καρδίαν οὐδέ-  
 25 ποτε κινηθήσεται, παιδευ-  
 ὁμενος ἢ νουθετούμενος ἢ  
 ἐλεγχόμενος. Ἐπειδὴ ὁ ἐμ-  
 πίπτων τοῖς τοιούτοις κα-  
 κοῖς, λέγω δὴ τῇ ἀντιλογίᾳ  
 30 καὶ ἀπιστίᾳ, τῇ πρὸς τὸν  
 πνευματικὸν πατέρα αὐ-  
 τοῦ καὶ διδάσκαλον, εἰς πέ-

δικά του [ἀμαρτήματα]. Μετὰ  
 ὁμῶς ἀπὸ τὴν φανέρωσι τῶν  
 λογισμῶν καὶ τὴν εἰλικρινῇ  
 ἐξομολόγησι, δὲν τοῦ ἐπιτρέ-  
 πεται νὰ ἀντιλέγη ποτὲ [καὶ]  
 μέχρι θανάτου στὸν μετὰ τὸν  
 Θεὸ [γι' αὐτὸν] δικαστῇ καὶ  
 ἐξουσιαστῇ του. Διότι ὁ Μο-  
 ναχός, ὁ ὁποῖος ἀπὸ τὴν ἀρχὴ  
 εἰσῆλθε σ' αὐτὸ τὸ δικαστήριον  
 καὶ ἀποκάλυψε τὰ κρύφια τῆς  
 καρδίας του, ἔχει ἀπὸ πρὶν τὴν  
 πεποίθησι, ἐὰν βεβαίως ἔχη  
 ἀποκτήσει κάποια [πνευματι-  
 κή] γνῶσι, ὅτι εἶναι ἄξιος μυ-  
 ρίων θανάτων· καὶ πιστεύει,  
 ὅτι μὲ τὴν ὑπακοὴν καὶ τὴν τα-  
 πείνωσι, θὰ λυτρωθῇ ἀπὸ κά-  
 θε τιμωρία καὶ κόλασι· [αὐτὸ  
 βέβαια ἰσχύει], ἐὰν ἀληθινὰ  
 γνωρίζῃ τί [ἀκριβῶς] συμβαί-  
 νει στὸ μυστήριον αὐτό.

42. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος διαφυ-  
 λάσσει ἀνεξάλειπτα στὴν  
 διάνοιά του αὐτά, οὐδέποτε  
 θὰ κινηθῇ [μὲ ἀντίδρασι] ἢ  
 καρδιά του, ὅταν παιδαγωγῇ-  
 ται ἢ νουθετῇται ἢ ἐλέγχεται.  
 Διότι αὐτός, ὁ ὁποῖος πέφτει  
 σὲ τέτοιου εἶδους κακά, ἐννοῶ  
 βεβαίως τὴν ἀντιλογία καὶ τὴν  
 ἀπιστία πρὸς τὸν πνευματικὸ  
 του Πατέρα καὶ διδάσκαλο,

ταυρον καὶ βυθὸν ἄδου, ἔτι  
ζῶν, ἐλεεινῶς καταφέρε-  
ται· καὶ οἶκος τοῦ σατανᾶ  
καὶ πάσης αὐτοῦ τῆς ἀκα-  
5 θάρτου δυνάμεως γίνεται,  
ὡς ἀπειθῆς καὶ ἀπωλείας  
υἱός.  
μγ'. Παρακαλῶ σε τὸν τῆς  
ὑπακοῆς, ἵνα ταῦτα στρέ-  
10 φῃς συνεχῶς ἐν τῇ δια-  
νοίᾳ σου· καὶ πάση σπουδῇ  
ἀγωνίσασθαι, τοῦ μὴ κα-  
τελθεῖν ἐν τοῖς εἰρημέ-  
νοις τοῦ ἄδου κακοῖς, ἀλλ'  
15 οὕτω δέεσθαι θερμῶς τοῦ  
Θεοῦ καθ' ἐκάστην, καὶ  
λέγειν· Θεὲ καὶ Κύριε τῶν  
ἀπάντων, ὁ πάσης πνοῆς  
καὶ ψυχῆς ἔχων τὴν ἐξου-  
20 σίαν, ὁ μόνος ἰάσασθαι με  
δυνάμενος, ἐπάκουσόν μου  
τῆς δεήσεως τοῦ ταλαιπώ-  
ρου, καὶ τὸν ἐν ἐμοὶ ἐμφω-  
λεύοντα δράκοντα, τῇ τοῦ  
25 Παναγίου σου Πνεύματος  
ἐπιφοιτήσῃ, θανατώσας,  
ἀφάνισον· καμέ, πτωχὸν  
καὶ γυμνὸν πάσης ἀρετῆς  
ὑπάρχοντα, τοῖς τοῦ ἀγί-  
30 ου μου πατρὸς ποσὶ μετὰ  
δακρῶν προσπεσεῖν ἀξι-  
ωσον· καὶ τὴν ἀγίαν αὐτοῦ

κατακρημνίζεται ἐλεεινά, ἐνῶ  
ἀκόμη ζεῖ, στὸν οἶκο τοῦ Ἄδῃ  
καὶ εἰς τὰ βαθύτερα μέρη του·  
καὶ γίνεται κατοικητήριον τοῦ  
σατανᾶ καὶ ὅλης τῆς ἀκάθαρ-  
της δυνάμεώς του, [δηλαδὴ  
ὅλων τῶν δαιμονίων], ὡς πα-  
ρήκοος καὶ υἱὸς ἀπωλείας.  
43. Παρακαλῶ ἐσένα, τὸ [τέ-  
κνο] τῆς ὑπακοῆς, αὐτὰ νὰ δι-  
αλογίζεσαι συνεχῶς στὴν διά-  
νοιά σου· καὶ νὰ ἀγωνίζεσαι με-  
κάθε προσπάθεια, νὰ μὴ φθά-  
σης κάτω στὰ δεινὰ τοῦ Ἄδῃ,  
ποῦ ἔχομε ἀναφέρει, ἀλλὰ με-  
αὐτὸ τὸν τρόπο κάθε μέρα νὰ  
προσεύχεσαι θερμὰ στὸν Θεὸ  
καὶ νὰ λέγῃς· «Θεὲ καὶ Κύριε  
τῶν ὅλων, Ἐσὺ ποῦ ἔχεις τὴν  
ἐξουσία πάνω σὲ κάθε πνοῇ  
καὶ ζωῇ, ὁ μόνος ποῦ μπορεῖς  
νὰ με θεραπεύσῃς, ἄκουσε  
τὴν δέησί μου, τοῦ ταλαιπώ-  
ρου, καὶ τὸν δράκοντα, ποῦ  
φωλιάζει μέσα μου, ἐξαφάνι-  
σέ τον ἀφοῦ τὸν θανατώσῃς με-  
τὴν κάθοδο τοῦ Παναγίου σου  
Πνεύματος. Καὶ ἐμένα, ποῦ  
εἶμαι πτωχὸς καὶ γυμνὸς ἀπὸ  
κάθε ἀρετῆς, ἀξίωσέ με νὰ προ-  
σπέσω με δάκρυα στὰ πόδια  
τοῦ ἀγίου μου πατρὸς, καὶ τὴν  
ἀγία του ψυχὴ ἔλκυσε σὲ συμ-

ψυχὴν εἰς συμπάθειαν τοῦ  
 ἐλεῆσαι με ἔλκυσον· καὶ  
 δὸς Κύριε ταπεινῶσιν τῇ  
 καρδίᾳ μου καὶ λογισμοὺς  
 5 πρέποντας ἀμαρτωλῶ  
 συνθεμένῳ σοι μετανο-  
 εῖν· καὶ μὴ εἰς τέλος ἐγ-  
 καταλείψῃς ψυχὴν ἁπαξ  
 συνταξαμένην καὶ ὁμολο-  
 10 γήσασαν καὶ ἀντὶ παντὸς  
 τοῦ κόσμου ἐκλεξαμένην  
 καὶ προτιμησαμένην σε·  
 οἶδας γάρ, Κύριε, ὅτι θέ-  
 λω σωθῆναι, εἰ καὶ ἡ πονη-  
 15 ρά μου συνήθεια ἐμπόδιόν  
 μου καθίσταται· ἀλλὰ δυ-  
 νατά σοι, Δέσποτα, πάντα  
 ὅσα παρὰ ἀνθρώποις ἀδύ-  
 νατα<sup>11</sup>.  
 20 μδ'. Οἱ καλὸν τὸν θεμέλιον  
 τῆς πίστεως καὶ ἐλπίδος  
 ἐν τῇ αὐτῇ καταβαλόντες  
 τῆς εὐσεβείας, μετὰ φόβου  
 καὶ τρόμου, καὶ ἐπὶ τὴν  
 25 πέτραν τῆς ὑπακοῆς τῶν  
 πνευματικῶν πατέρων  
 τοὺς πόδας ἀσαλεύτους  
 ἐρείσαντες, καὶ ὡς ἐκ Θε-  
 οῦ στόματος τὰ παρ' ἐκεί-  
 30 νων ἐντελλόμενα ἀκούον-  
 τες, καὶ τῷ θεμελίῳ τούτῳ  
 τῆς ὑπακοῆς ἀδιστακτως

πάθεια γὰρ μένα, ὥστε νὰ μοῦ  
 δείξῃ ἔλεος. Καὶ δῶσε Κύριε  
 ταπεινῶσι στήν καρδιά μου,  
 καὶ λογισμοὺς ποὺ ἀρμόζουν  
 σὲ ἀμαρτωλό, ὁ ὁποῖος σοῦ  
 ὑποσχέθηκε νὰ ζῇ βίῳ μετα-  
 νοίας· καὶ μὴν ἐγκαταλείψῃς  
 ἐντελῶς τὴν ψυχὴ, ἡ ὁποία κά-  
 ποτε [καὶ γιὰ πάντα] Σὲ ἀκο-  
 λούθησε καὶ Σὲ ὡμολόγησε<sup>δ</sup>  
 [κατὰ τὴν ὥρα τοῦ Μεγάλου  
 καὶ Ἀγγελικοῦ Σχήματος] καὶ  
 ἐπέλεξε καὶ προτίμησε Ἑσένα  
 ἀντὶ ὅλου τοῦ κόσμου. Διότι  
 γνωρίζεις Κύριε ὅτι θέλω νὰ  
 σωθῶ, ἂν καὶ ἡ πονηρὴ μου  
 συνήθεια, μοῦ γίνεται ἐμπό-  
 διο· ἀλλὰ σὲ Σένα Δέσποτα εἶ-  
 ναι δυνατὰ «ὅλα ὅσα γιὰ τοὺς  
 ἀνθρώπους [εἶναι] ἀδύνατα».  
 44. Ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι μὲ φό-  
 βο καὶ τρόμο ἔβαλαν γερὸ τὸ  
 θεμέλιο τῆς πίστεως καὶ τῆς  
 ἐλπίδος στήν αὐτὴ τῆς εὐ-  
 σεβείας, καὶ ἐστήριξαν ἀσά-  
 λευτα τὰ πόδια τους ἐπάνω  
 στὴν πέτρα τῆς ὑπακοῆς τῶν  
 πνευματικῶν πατέρων, καὶ  
 ὑπακοῦν σὲ ὅσα ἐκεῖνοι ἐν-  
 τέλλονται ὡς προερχόμενα  
 ἀπὸ τὸ στόμα τοῦ Θεοῦ, καὶ  
 τὰ κτίζουν χωρὶς δισταγμὸ  
 μὲ ταπεινῶσι ψυχῆς, πάνω σὲ  
 αὐτὸ τὸ θεμέλιο τῆς ὑπακοῆς,



ἐποικοδομοῦντες αὐτὰ ἐν  
ταπεινώσει ψυχῆς, εὐθὺς  
κατορθοῦσι. Καὶ κατορ-  
θοῦνται αὐτοῖς τὸ μέγα τοῦ-  
5 το καὶ πρῶτον κατόρθωμα,  
τὸ ἑαυτοὺς ἀπαρνήσασθαι.  
Τὸ γὰρ πληροῦν ἀλλότρι-  
ον θέλημα καὶ μὴ τὸ ἑαυ-  
τοῦ, οὐ μόνον ἀπάρνησιν  
10 τῆς ἰδίας ψυχῆς, ἀλλὰ καὶ  
νέκρωσιν τὴν πρὸς τὸν κό-  
σμον ἅπαντα ἐμποιεῖ.  
με'. Τῷ τῷ ἑαυτοῦ πατρὶ  
ἀντιλέγοντι, συγχαίρου-  
15 σι δαίμονες. Τὸν δὲ μέχρι  
θανάτου ταπεινούμενον,  
θαυμάζουσιν Ἄγγελοι. Ἔρ-  
γον γὰρ Θεοῦ ὁ τοιοῦτος  
ἐργάζεται, ἐξομοιούμενος  
20 τῷ Υἱῷ τοῦ Θεοῦ, τῷ τὴν  
ὑπακοὴν πεπληρωκότῳ τῷ  
ιδίῳ Πατρὶ μέχρι θανάτου,  
θανάτου δὲ Σταυροῦ<sup>12</sup>.  
μς'. Ὁ πολὺς καὶ ἄκαιρος  
25 συντριμμὸς τῆς καρδίας  
σκοτίζει καὶ θολοῖ τὴν διὰ-  
νοίαν· καὶ τὴν μὲν καθάραν  
εὐχὴν καὶ κατάνυξιν ἀπὸ  
τῆς ψυχῆς ἐξαφανίζει, πό-  
30 νον δὲ καρδιακὸν ἐμποιεῖ·  
ἐντεῦθεν δὲ σκληρότητα

[αὐτοῖ] γρήγορα φθάνουν σὲ  
[πνευματικὰ] κατορθώματα.  
Καὶ ἐπιτυγχάνεται σ' αὐτοὺς  
τὸ μέγα τοῦτο καὶ πρῶτο κα-  
τόρθωμα, τὸ νὰ ἀπαρνηθοῦν  
τοὺς ἑαυτοὺς τοὺς. Διότι τὸ νὰ  
ἐκπληρῶνῃ [κάποιος] τὸ θέλη-  
μα τοῦ ἄλλου καὶ ὄχι τὸ δικό  
του, προξενεῖ, ὄχι μόνον ἀπάρ-  
νησι τῆς ἰδίας τῆς ψυχῆς του,  
ἀλλὰ καὶ νέκρωσι πρὸς τὸν κό-  
σμο ὁλόκληρο.

45. Μαζὶ μὲ αὐτὸν ποὺ ἀντιλέ-  
γει στὸν πατέρα του, χαίρουν  
οἱ δαίμονες. Αὐτὸν ὅμως, ποὺ  
μέχρι θανάτου ταπεινώνεται,  
θαυμάζουν οἱ Ἄγγελοι. Διότι  
αὐτὸς ἐργάζεται ἔργον Θεοῦ,  
ἐπειδὴ γίνεται ὅμοιος μὲ τὸν  
Υἱὸ τοῦ Θεοῦ, ὁ Ὅποιος ἐξε-  
πλήρωσε τὴν ὑπακοὴ στὸν  
Πατέρα Του «μέχρι θανάτου,  
καὶ μάλιστα θανάτου σταυρι-  
κοῦ».

46. Ἡ ὑπερβολικὴ καὶ παρά-  
καιρη συντριβὴ τῆς καρδίας  
σκοτίζει καὶ θολώνει τὴν διὰ-  
νοια. Καὶ τὴν μὲν καθαρὴ εὐ-  
χὴ καὶ κατάνυξι ἐξαφανίζει,  
προξενεῖ δὲ καὶ [σωματικὸ]  
καρδιακὸ πόνο. Κατόπιν δὲ  
ἀπὸ αὐτό, [ἐπιφέρει] σκληρό-  
τητα καὶ ἄμετρη ἀναισθησία].

καὶ πώρῳσιν ἄπειρον· διὰ  
δὲ τούτων τοῖς πνευματι-  
κοῖς, οἱ δαίμονες τὴν ἀπό-  
γνωσιν πραγματεύονται.

- 5 μζ'. Ὅπηνίκα σοι ταῦτα  
ὑπαντήσωσι, Μοναχέ, εὖ-  
ρης δὲ ζῆλον καὶ πόθον τε-  
λειότητος ἐν τῇ ψυχῇ σου  
πολύν, ὥς ἐπιθυμῆσαι πᾶ-  
10 σαν μὲν ἐντολὴν πληρῶ-  
σαι Θεοῦ, καὶ μηδὲ μέχρῃς  
ἀργοῦ λόγου παραπίπτειν  
καὶ ἁμαρτάνειν, μηδενὸς  
δὲ τῶν πάλαι ἀπολειφθῆ-  
15 ναι ἀγίων κατὰ πρᾶξιν καὶ  
γνώσιν καὶ θεωρίαν· ὁρᾷς  
δὲ κωλυόμενον σαυτὸν πα-  
ρὰ τοῦ ὑποσπείροντος τὰ  
τῆς ἀθυμίας ζιζάνια καὶ  
20 μὴ ἐῶντός σε εἰς τοσοῦτον  
ὕψος ἀγιοσύνης ἐλάσαι ἐν  
τῷ ὑποβάλλειν αὐτὸν λο-  
γισμοὺς ἀθυμίας καὶ λέ-  
γειν· ἀδύνατόν σοι μέσον  
25 τοῦ κόσμου σωθῆναι καὶ  
φυλάξαι πάσας τὰς ἐντο-  
λὰς ἀνελλιπῶς τοῦ Θεοῦ·  
τότε σὺ ἐν μιᾷ καθίσας  
καταμόνας γωνία, σύστει-  
30 λον σεαυτὸν καὶ ἐπισύνα-  
ξόν σου τὸν λογισμόν καὶ  
δὸς ἀγαθὴν βουλήν τῇ σῇ

Μὲ αὐτοὺς [τοὺς τρόπους] οἱ  
δαίμονες, κατεργάζονται τὴν  
ἀπόγνωσιν στοὺς πνευματι-  
κοὺς [ἀνθρώπους].

47. Ὅταν Μοναχέ σοῦ συμ-  
βοῦν αὐτά, ἀλλὰ μέσα στὴν  
ψυχὴ σου εὗρης μεγάλο ζῆλο  
καὶ πόθο γιὰ τὴν τελειότητα,  
ὥστε νὰ ἐπιθυμήσης νὰ ἐκ-  
πληρώσης μὲν κάθε ἐντολὴ  
τοῦ Θεοῦ, καὶ νὰ μὴν πέφτης  
καὶ ἁμαρτάνης οὔτε ἀκόμα  
καὶ στὴν ἀργολογία, ἀλλὰ  
καὶ σὲ τίποτε νὰ μὴν ὑπολεί-  
πεσαι ἀπὸ τοὺς παλαιότερους  
Ἀγίους στὴν πρᾶξι καὶ στὴν  
γνώσιν καὶ στὴν θεωρία· ἀλλὰ  
[συγχρόνως] βλέπεις τὸν ἑαυ-  
τό σου νὰ ἐμποδίζεται ἀπὸ  
ἐκεῖνον [τὸν ἐχθρό], ποὺ σπέρ-  
νει τὰ ζιζάνια τῆς ἀθυμίας καὶ  
δὲν σὲ ἀφήνει νὰ φθάσης σὲ  
τόσο μεγάλο ὕψος ἀγιότητος,  
μὲ τὸ νὰ [σοῦ] ὑποβάλλη λο-  
γισμοὺς ἀθυμίας καὶ νὰ λέγῃ:  
«σοῦ εἶναι ἀδύνατον νὰ σω-  
θῇς μέσα στὸν κόσμον καὶ νὰ  
φυλάξης ἀνελλιπῶς ὅλες τὶς  
ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ», τότε ἐσύ,  
ἀφοῦ καθίσῃς μόνος σου σὲ  
μία γωνία, συμμαζεύσε τὸν  
ἑαυτό σου καὶ συγκέντρωσε  
τὸν λογισμό σου, καὶ βάλε κα-  
λὴ γνώμη στὴν ψυχὴ σου καὶ

ψυχῇ καὶ εἶπέ· ἵνα τί πε-  
 ρίλυπος εἶ ἡ ψυχὴ μου; καὶ  
 ἵνα τί συνταράσσεις με;  
 ἐλπισον ἐπὶ τὸν Θεόν, ὅτι  
 5 ἐξομολογήσομαι αὐτῷ· σω-  
 τήριον τοῦ προσώπου μου,  
 οὐχὶ τὰ ἔργα μου, ἀλλ' ὁ  
 Θεός μου ἐστὶ<sup>13</sup>. Τίς γὰρ  
 καὶ ἐξ ἔργων νόμον δικαι-  
 10 ωθήσεται<sup>14</sup>; οὐ δικαιωθήσε-  
 ται γὰρ ἐνώπιόν σου πᾶς  
 ζῶν<sup>15</sup>. ἀλλ' ἐκ πίστεως τῆς  
 εἰς αὐτὸν τὸν Θεόν μου,  
 ἐλπίζω σωθῆναι διὰ τῆς  
 15 ἀφάτου εὐσπλαχνίας αὐ-  
 τοῦ δωρεάν. Ὑπαγε ὀπίσω  
 μου σατανᾶ· Κυρίῳ τῷ Θεῷ  
 μου προσκυνῶ καὶ αὐτῷ ἐκ  
 νεότητός μου λατρεύω<sup>16</sup>,  
 20 τῷ δυναμένῳ με σῶσαι ἐν  
 μόνῳ τῷ ἐλέει αὐτοῦ. Από-  
 στηθι οὖν ἀπ' ἐμοῦ. Ὁ Θε-  
 ὸς ὁ ποιήσας με κατ' εἰκόνα  
 καὶ καθ' ὁμοίωσιν αὐτοῦ<sup>17</sup>,  
 25 καταργήσει σε.  
 μῆ'. Ὁ Θεὸς ἐξ ἡμῶν οὐ-  
 δὲν ἕτερον ἐπιζητεῖ τῶν  
 ἀνθρώπων, ἀλλ' ἡ τὸ μὴ  
 ἁμαρτάνειν καὶ μόνον.  
 30 Τοῦτο δὲ οὐκ ἔστιν ἔργον  
 νόμον, ἀλλὰ φυλακὴ ἀπα-  
 ράβατος τῆς εἰκόνης καὶ  
 τοῦ ἄνωθεν ἀξιώματος·

λέγε· «Γιατὶ ψυχὴ μου εἶσαι γε-  
 μάτη ἀπὸ λύπη, καὶ γιατί με  
 ταράζεις ὀλόκληρο; Στήριξε  
 τὴν ἐλπίδα σου στὸν Θεό, για-  
 τὶ Αὐτὸν θὰ δοξολογήσω [διό-  
 τι] σωτηρία τοῦ προσώπου μου  
 δὲν εἶναι τὰ ἔργα μου, ἀλλὰ ὁ  
 Θεός μου». «Ποιὸς λοιπὸν θὰ  
 δικαιωθῇ με τὰ ἔργα τοῦ νό-  
 μου; Δὲν θὰ δικαιωθῇ ἐνώπι-  
 ὸν Σου κανεὶς ἀπὸ αὐτοὺς ποὺ  
 ζοῦν [στήν γῆ]»· ἀλλὰ ἐλπίζω  
 με τὴν πίστι σὲ Αὐτόν, τὸν Θεό  
 μου, νὰ σωθῶ δωρεάν, χάρι  
 στήν ἄφατη εὐσπλαχνία Του.  
 «Ὑπαγε ὀπίσω μου σατανᾶ». Ἐγὼ προσκυνῶ τὸν Κύριο καὶ  
 Θεό μου, καὶ Αὐτὸν μόνον λα-  
 τρεύω ἀπὸ τὴν νεότητά μου,  
 ὁ Ὅποῖος μπορεῖ νὰ με σώσῃ  
 μόνον με τὸ ἔλεός Του. Φύγε  
 λοιπὸν μακριὰ ἀπὸ μένα. Ὁ  
 Θεὸς ποὺ με ἐδημιούργησε  
 «κατ' εἰκόνα καὶ καθ' ὁμοίω-  
 σιν Αὐτοῦ», θὰ σὲ καταργήσῃ.  
 48. Ὁ Θεὸς ἀπὸ ἐμᾶς τοὺς ἄν-  
 θρώπους τίποτα ἄλλο δὲν ζη-  
 τᾶ, παρὰ τὸ νὰ μὴν ἁμαρτά-  
 νωμε καὶ μόνον. Αὐτό δέ, δὲν  
 εἶναι τήρησι νομικῆς ἐντολῆς,  
 ἀλλὰ ἡ συνεχὴς διαφύλαξι τοῦ  
 «κατ' εἰκόνα» καὶ τοῦ ἄνωθεν  
 ἀξιώματος [ποὺ ἐλάβαμε]· στὰ

ἐν οἷς κατὰ φύσιν ἐστῶτες  
 καὶ τὸν χιτῶνα φοροῦν-  
 τες λελαμπρυσμένον τοῦ  
 Πνεύματος, ἐν τῷ Θεῷ μέ-  
 5 νομεν καὶ αὐτὸς ἐν ἡμῖν<sup>18</sup>.  
 θέσει Θεοὶ καὶ υἱοὶ Θεοῦ  
 χρηματίζοντες, ἐν τῷ φω-  
 τὶ τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ  
 σημειούμενοι.  
 10 μθ'. Ἀκηδία καὶ βάρος τοῦ  
 σώματος, ἐξ ὀκνηρίας καὶ  
 ἀμελείας προσγινόμενα τῇ  
 ψυχῇ, τοῦ συνήθους ἀφι-  
 στῶσι κανόνος καὶ σκότω-  
 15 σιν τῇ διανοίᾳ προξενούσι  
 καὶ ἀθυμίαν· ὥς ἐντεῦθεν  
 δειλίας καὶ βλασφημίας  
 λογισμοὺς ἐπιπολάζειν ἐν  
 τῇ καρδίᾳ· καὶ μηδὲ ἐν τῷ  
 20 συνήθει τόπῳ τῆς προσευ-  
 χῆς εἰσελθεῖν, τὸν ὑπὸ τοῦ  
 δαίμονος τῆς ἀκηδίας πει-  
 ραζόμενον δύνασθαι, ἀλλὰ  
 καὶ ὀκνεῖν αὐτὸν καὶ κατὰ  
 25 τοῦ Ποιητοῦ τῶν ἀπάντων  
 ἐνθυμεῖσθαι παράλογα.  
 Γνοὺς οὖν τὴν αἰτίαν, καὶ  
 πόθεν σοι ταῦτα ἐπῆλθον,  
 σπουδαίως εἰσελθε εἰς τὸν  
 30 συνήθη τόπον τῆς προσευ-  
 χῆς σου, καὶ τῷ φιλανθρώ-

ὅποια παραμένοντας κατὰ  
 φύσιν, καὶ φορῶντας τὸν χιτῶ-  
 να ποὺ ἔχει λαμπρυνθῇ [μὲ τὴ  
 χάρι] τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος  
 [κατὰ τὸ Βάπτισμα], «μένομε  
 μέσα στὸν Θεὸ καὶ Αὐτὸς [μέ-  
 νει] μέσα μας». Καὶ γινόμα-  
 στε θέσει θεοὶ καὶ υἱοὶ Θεοῦ,  
 σφραγισμένοι μὲ τὸ φῶς τῆς  
 γνώσεως τοῦ Θεοῦ.

49. Ἡ ἀκηδία καὶ [ἡ αἴσθησι]  
 βάρους τοῦ σώματος, τὰ ὅποια  
 προκαλοῦνται στὴν ψυχὴ ἀπὸ  
 τὴν ὀκνηρία καὶ τὴν ἀμέλεια,  
 ἀπομακρύνουν [τὸν ἀγωνι-  
 στή] ἀπὸ τὸν συνηθισμένο  
 κανόνα καὶ ἐπιφέρουν σκο-  
 τασμὸ στὸ νοῦ καὶ ἀθυμία.  
 Ὡστε ἀπὸ αὐτὰ νὰ ἐπικρα-  
 τοῦν στὴν καρδιά λογισμοὶ  
 δειλίας καὶ βλασφημίας· καὶ  
 [ὥς ἐκ τούτου] οὔτε στὸ συ-  
 νήθη τόπο τῆς προσευχῆς νὰ  
 μπορῇ νὰ εἰσέλθῃ ἐκεῖνος ποὺ  
 πειράζεται ἀπὸ τὸν δαίμονα  
 τῆς ἀκηδίας, ἀλλὰ [ἐπιπλέον  
 συμβαίνει] καὶ νὰ ραθυμῇ καὶ  
 νὰ διαλογίζεται παράλογα  
 ἐναντίον τοῦ Δημιουργοῦ τῶν  
 ἀπάντων. Ἐχοντας γνωρίσει  
 λοιπὸν τὴν αἰτία, καὶ ἀπὸ ποῦ  
 σοῦ συνέβησαν αὐτὰ, εἰσελθε  
 ταχέως στὸν συνήθη τόπο τῆς  
 προσευχῆς σου, καὶ ἀφοῦ προ-  
 σπέσης στὰ γόνατα μπροστὰ

πῶ Θεῷ προσπεσών, δεή-  
 θητι μετὰ στεναγμῶν τῆς  
 καρδίας, ἐν ὁδύνῃ καὶ δά-  
 κρυσι, τὴν ἀπαλλαγὴν τοῦ  
 5 βάρους τῆς ἀκηδίας καὶ  
 τῶν πονηρῶν λογισμῶν  
 ἐξαιτούμενος, καὶ δοθήσε-  
 ταί σοι, ἐμπόνως κρούοντι  
 καὶ ἐπιμένοντι, ἡ τούτων  
 10 ἐν τάχει ἐλευθερία.  
 ν'. Ὁ καθαρὰν τὴν καρδί-  
 ἀν κτησάμενος, οὗτος δει-  
 λίαν ἐνίκησεν. Ὁ δὲ ἀκμὴν  
 καθαιρόμενος, ποτὲ μὲν  
 15 βάλλει αὐτήν, ποτὲ δὲ  
 βάλλεται ὑπ' αὐτῆς. Ὁ δὲ  
 μηδόλως ἀγωνιζόμενος, ἡ  
 παντελῶς ἀναισθητεῖ καὶ  
 ἐν τῷ φίλος εἶναι παθῶν  
 20 καὶ δαιμόνων, ὃς πρὸς τῇ  
 κενοδοξίᾳ καὶ οἷσιν νοσεῖ,  
 δοκῶν εἶναι τί, μηδὲν ὧν<sup>19</sup>,  
 ἡ δειλίας δοῦλος ὑπάρχει  
 καὶ ὑποχείριος, τρέμων ὡς  
 25 τῷ φρονήματι νήπιος καὶ  
 φοβούμενος φόβον ἐκεῖ,  
 ἐνθα οὐκ ἔστι φόβος<sup>20</sup>, οὐ-  
 δὲ δειλία τοῖς φοβουμένοις  
 τὸν Κύριον.  
 30 να'. Ὁ φοβούμενος τὸν Κύ-  
 ριον, δαιμόνων ὁρμὰς οὐ

στὸν φιλάνθρωπο Θεό, ἰκέτευ-  
 σε μὲ καρδιακοὺς στεναγμούς,  
 μὲ πόνο καὶ δάκρυα, ζητώντας  
 νὰ σὲ ἀπαλλάξῃ ἀπὸ τὸ βάρος  
 τῆς ἀκηδίας καὶ τῶν πονηρῶν  
 λογισμῶν καὶ [ὅπωςδῆποτε]  
 θὰ σοῦ δοθῇ γρήγορα ἡ ἀπε-  
 λευθέρωσι ἀπὸ αὐτά, ἐφόσον  
 κρούεις [τὴν θύρα τοῦ ἐλέους  
 Του] καὶ ἐπιμένεις.

50. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀπέ-  
 κτησε καθαρὴν καρδίαν, αὐτὸς  
 ἐνίκησε τὴν δειλίαν. Ἐκεῖνος  
 ὅμως ποὺ ἀκόμῃ ἀγωνίζεται  
 γιὰ τὴν κάθαρσι, ἄλλοτε μὲν  
 τὴν κτυπᾷ, ἄλλοτε δὲ πλήτ-  
 τεται ἀπὸ αὐτῆς. Ἐκεῖνος  
 ὅμως, ὁ ὁποῖος δὲν ἀγωνίζε-  
 ται καθόλου, ἡ εἶναι τελείως  
 ἀναισθητος, ἐφόσον εἶναι καὶ  
 φίλος τῶν παθῶν καὶ τῶν δαι-  
 μόνων, [καὶ] ὁ ὁποῖος μαζὶ μὲ  
 τὴν κενοδοξίαν, νοσεῖ καὶ ἀπὸ  
 ὑπερηφάνειας, «νομίζοντας  
 ὅτι εἶναι κάτι [σπουδαῖο], ἐνῶ  
 δὲν εἶναι τίποτε», ἡ εἶναι δοῦ-  
 λος καὶ ὑποχείριος τῆς δειλίας,  
 τρέμοντας, ἀφοῦ νηπιάζει στὸ  
 φρόνημα, καὶ φοβᾶται «ἐκεῖ  
 ποὺ δὲν ὑπάρχει φόβος» οὔτε  
 δειλία γιὰ ὅσους φοβοῦνται  
 τὸν Κύριο.

51. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος φοβεῖται  
 τὸν Κύριο, δὲν φοβεῖται τὴν

φοβεῖται, οὐδὲ τὰς ἀσθε-  
νεῖς ἐφόδους αὐτῶν· ἀλλ'  
οὐδὲ ἀνθρώπων πονηρῶν  
ἀπειλάς. Ὡσπερ δέ τις  
5 φλόξ, ἣ φλέγον πῦρ, ὅλως  
ᾧ, ἐν ἀδύτοις τόποις καὶ  
ἀφεγγέσι, νυκτὸς καὶ ἡμέ-  
ρας περιῶν, φυγαδεύει  
τοὺς δαίμονας· φεύγοντας  
10 μᾶλλον αὐτὸν ἢ περ αὐτοὺς  
ἐκεῖνος, μὴ ἐμπρησθῆναι  
ὑπὸ τῆς ἐκπεμπομένης ἐξ  
αὐτοῦ φλογοειδοῦς ἀκτί-  
νος τοῦ θεοῦ πυρός.  
15 νβ'. Ὅς τῷ φόβῳ τοῦ Θεοῦ  
στοιχεῖ, οὗτος μέσον ἀν-  
δρῶν ἀναστρεφόμενος πο-  
νηρῶν οὐ φοβεῖται, τὸν φό-  
βον αὐτοῦ ἔνδον ἔχων καὶ  
20 φέρων τὸ ἀκαταμάχητον  
ὄπλον τῆς πίστεως· μεθ' οὗ  
ισχύει καὶ δύναται πάντα  
δρᾶν, καὶ αὐτὰ τὰ δοκοῦν-  
τα δυσχερῇ τοῖς πολλοῖς  
25 καὶ ἀδύνατα. Ἀλλ' ὥσπερ  
τις γίγας ἐν μέσῳ πιθή-  
κων, ἣ λέων βρυχόμενος,  
ἐν μέσῳ κυνῶν καὶ ἀλω-  
πέκων διάγων, πεποιθὺς  
30 ἐστὶν ἐπὶ Κύριον. Καὶ τῷ

σφοδρότητα τῶν δαιμόνων  
[ἐναντίον του], οὔτε τις ἀδύνα-  
μες ἐπιθέσεις τους· ἀλλὰ οὔτε  
[καὶ] τὶς ἀπειλὲς τῶν πονηρῶν  
ἀνθρώπων. Μὲ τὸ νὰ εἶναι δὲ  
[αὐτὸς] ὁλόκληρος σὰν μιὰ  
φλόγα, ἣ μιὰ φωτιά ποὺ καίει,  
περιδιαβαίνοντας νύκτα καὶ  
ἡμέρα σὲ ἀδιάβατους καὶ σκο-  
τεινοὺς τόπους, διώχνει τοὺς  
δαίμονες. [Καὶ] περισσότερο  
τὸν ἀποφεύγουν [οἱ δαίμο-  
νες] ἀπὸ ὅσο ἐκεῖνος αὐτούς,  
ἐπειδὴ [φοβοῦνται μήπως] κα-  
τακαυθοῦν ἀπὸ τῆ φλεγομέ-  
νη ἀκτίνα τοῦ θεοῦ πυρός, ἣ  
ὅποια ἐκπέμπεται ἀπὸ αὐτόν.  
52. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος βαδίζει  
σύμφωνα μὲ τὸν φόβο τοῦ Θε-  
οῦ, αὐτὸς δὲν φοβεῖται, ὅταν  
εὐρίσκεται ἀνάμεσα σὲ πονη-  
ροὺς ἀνθρώπους, ἐπειδὴ ἔχει  
μέσα του τὸν φόβο Αὐτοῦ καὶ  
κρατεῖ τὸ ἀκατανίκητο ὄπλο  
τῆς πίστεως· μὲ τὸ ὅποιο ἔχει  
τὴν δύναμι καὶ μπορεῖ νὰ διε-  
νεργῇ τὰ πάντα καὶ αὐτά, τὰ  
ὅποια φαίνονται στοὺς πολ-  
λοὺς δύσκολα καὶ ἀκατόρθω-  
τα. Ἀλλὰ ζώντας, ὅπως κάποι-  
ος γίγαντας ἀνάμεσα σὲ πιθή-  
κους, ἣ κάποιο λεοντάρη ποὺ  
βρυχᾶται ἀνάμεσα σὲ σκύ-  
λους καὶ ἀλεποῦδες, [αὐτὸς]  
ἔχει [στηριζεῖ] τὴν ἐμπιστοσύ-  
νη του στὸν Κύριο. Καὶ μὲ τὴν

στερρῶ τοῦ φρονήματος  
καταπλήττει αὐτούς καὶ  
ἐκδειματεῖ τὰς φρένας  
αὐτῶν, ὡς ῥάβδον σιδηρᾶν  
5 τὸν ἐν σοφίᾳ λόγον ἐπιφε-  
ρόμενος.  
νγ'. Οὐχ ὁ ἡσυχάζων μόνος,  
ἢ ὁ ὑποτασσόμενος, ἀλλὰ  
καὶ ὁ ἡγουμενεύων καὶ ὁ  
10 πολλῶν προοιστάμενος, καὶ  
αὐτὸς ὁ διακονῶν, ἀμέρι-  
μνος ὀφείλει εἶναι· ἡγουν  
ἐλεύθερος ἀπὸ πάντων  
τῶν βιωτικῶν πραγμάτων  
15 ἀναμφιβόλως. Εἰ γὰρ με-  
ριμνῶμεν, παραβάται τῆς  
τοῦ Θεοῦ ἐντολῆς εὕρισκό-  
μεθα, τῆς λεγούσης μὴ με-  
ριμνήσητε τῇ ψυχῇ ὑμῶν  
20 τί φάγητε, ἢ τί πίητε, ἢ τί  
ἐνδύσηθε· ταῦτα γὰρ πάν-  
τα τὰ ἔθνη ἐπιζητεῖ<sup>21</sup>. Καὶ  
πάλιν βλέπετε μήποτε βα-  
ρυνθῶσιν αἱ καρδίαι ὑμῶν  
25 ἐν κραιπάλῃ καὶ μέθῃ καὶ  
μερίμναις βιωτικαῖς<sup>22</sup>.  
νδ'. Ὁ ἐν τοῖς βιωτικοῖς  
πράγμασι τὸν λογισμόν  
ἔχων μεριμνῶντα, οὐκ  
30 ἔστιν ἐλεύθερος. Ὑπὸ  
γὰρ τῆς τούτων μερίμνης  
κατέχεται καὶ δουλοῦται,

σταθερότητα τοῦ φρονήματός  
του, τοὺς καταβάλλει καὶ τοὺς  
ἐκφοβίζει κρατώντας, σὰν σι-  
δηρᾶ ῥάβδο, τὸν λόγο τῆς [θε-  
ϊκῆς] σοφίας.

53. Ὅχι [μόνον] ὁποῖος ἡσυ-  
χάζει μόνος [του] ἢ ὁ ὑποτα-  
κτικός, ἀλλὰ καὶ ὁ ἡγούμενος,  
καὶ ἐκεῖνος πού προοισταται  
πολλῶν, καὶ αὐτὸς πού ἔχει  
κάποια διακονία ὀφείλει νὰ  
εἶναι ἀμέριμνος, ἀπελευθε-  
ρωμένος δηλαδὴ ὅπωςδήποτε  
ἀπὸ ὅλα τὰ βιοτικά [πράγμα-  
τα]. Διότι ἐὰν μεριμνοῦμε, εἴ-  
μαστε παραβάτες τῆς ἐντολῆς  
τοῦ Θεοῦ, ἢ ὅποια λέγει: «Νὰ  
μὴ μεριμνήσητε γιὰ τὴ ζωή  
σας, [γιὰ τὸ] τί θὰ φάτε, ἢ τί  
θὰ πιῇτε, ἢ τί θὰ φορέσετε·  
διότι ὅλα αὐτὰ τὰ ἐπιζητοῦν  
οἱ εἰδωολάτρες». Καὶ πάλι:  
«Προσέξτε νὰ μὴν γίνουν βα-  
ρειεῖς [δηλαδὴ δυσκίνητες στὰ  
πνευματικά] οἱ καρδιές σας,  
ἀπὸ τὴν κραιπάλῃ καὶ τὴν μέ-  
θῃ καὶ τὶς βιοτικὲς μέριμνες».

54. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔχει τὸν  
λογισμό του στὴν μέριμνα τῶν  
βιοτικῶν πραγμάτων, δὲν εἶ-  
ναι ἐλεύθερος. Διότι κυριεύε-  
ται ἀπὸ τὴν μέριμνα γιὰ αὐτὰ  
καὶ ὑποδουλῶνεται, εἴτε γιὰ

5 κὰν ὑπὲρ ἑαυτοῦ μεριμνᾷ  
 ταῦτα, κὰν δι' ἐτέρους. Ὁ  
 δὲ ὑπὸ τούτων ἐλεύθερος,  
 οὔτε δι' ἑαυτόν, οὔτε δι'  
 10 ἐτέρους μεριμνήσει βιωτι-  
 κῶς, κὰν Ἐπίσκοπος, κὰν  
 Διάκονος, κὰν Ἡγούμενος  
 εἶναι τύχη. Ἀλλ' οὐδὲ ἀρ-  
 γήσει ποτέ, ἢ τινὸς κατα-  
 15 φρονήσει τῶν εὐτελεστά-  
 των καὶ μικροτάτων<sup>23</sup>. Θε-  
 αρέστως δὲ ἅπαντα ποιῶν  
 καὶ πράττων, ἀμέριμος  
 ἐν πᾶσι διατελέσει καὶ ἐν  
 20 τῷ βίῳ παντί.  
 νε'. Μὴ καταλύσης σου τὴν  
 οἰκίαν, ἐν τῷ βούλεσθαί σε  
 τὴν τοῦ πλησίον οἰκοδομη-  
 σαι· ὅρα γὰρ ὡς χαλεπὸν  
 25 τὸ ἔργον καὶ δύσκολον· μή-  
 ποτε προαιρούμενος τοῦ-  
 το, καὶ τὴν σὴν καθαιρή-  
 σης καὶ ἀνοικοδομήσαι τὴν  
 ἐκείνου ἰσχύσης οὐδόλως.  
 30 νς'. Ἐὰν μὴ τελείαν ἀπρο-  
 σπάθειαν τῶν πραγμάτων  
 καὶ τῶν χρημάτων κτήση  
 τοῦ βίου, μὴ θελήσης οἰκο-  
 νομίαν ἐγχερισθῆναι [recte:  
 35 ἐγχειρισθῆναι] πραγμά-  
 των, ἵνα μὴ ἀλοῦς ἐν τού-

τὸν ἑαυτό του ἔχει αὐτὴ τὴ μέ-  
 ριμνα, εἴτε γιὰ τοὺς ἄλλους.  
 Αὐτὸς ὁμῶς, ὁ ὁποῖος εἶναι  
 ἐλεύθερος ἀπὸ αὐτά, δὲν θὰ  
 μεριμνήσῃ γιὰ βιοτικά, οὔτε  
 [ἂν πρόκειται] γιὰ τὸν ἑαυ-  
 τό του, οὔτε γιὰ τοὺς ἄλλους,  
 [ἀκόμη] κι ἂν συμβῇ νὰ εἴ-  
 ναι Ἐπίσκοπος ἢ Διάκονος ἢ  
 Ἡγούμενος. Ἀλλὰ οὔτε θὰ πα-  
 ραμείνῃ ποτὲ ἀργός, οὔτε θὰ  
 περιφρονήσῃ κάτι ἀπὸ τὰ πιὸ  
 εὐτελεῖ, καὶ μικρὰ [πού πρέπει  
 νὰ κάνῃ]. Ὅταν δὲ ὅλα τὰ κά-  
 νῃ καὶ τὰ ἐκτελεῖ, ὅπως ἀρέσει  
 στὸν Θεό, θὰ εἶναι ἀμέριμος  
 σὲ ὅλα καὶ σὲ ὅλη τὴν ζωὴ του.  
 55. Μὴ γκρεμίσης τὸ δικό σου  
 σπίτι, θέλοντας νὰ κτίσης τὸ  
 σπίτι τοῦ πλησίον· διότι βλέπε  
 πόσο ἐπικίνδυνο καὶ δύσκολο  
 εἶναι [αὐτὸ] τὸ ἔργο· μήπως  
 ἐπιθυμώντας αὐτό, καὶ τὸ δι-  
 κό σου [σπίτι] θὰ γκρεμίσης  
 καὶ ἐκείνου δὲν θὰ μπορέσης  
 καθόλου νὰ ἀνοικοδομήσης.  
 56. Ἐὰν δὲν ἀποκτήσης τελεία  
 ἐλευθερία ἀπὸ τὴν ἐμπαθῇ  
 προσκόλλησι σὲ πράγματα  
 καὶ χρήματα τοῦ βίου, νὰ μὴ  
 θελήσης νὰ ἀναλάβῃς διαχει-  
 ρισι ὑλικῶν ἀγαθῶν, γιὰ νὰ



τοις, ἀντὶ τοῦ λήψασθαι  
 μισθὸν διακονίας, κλέπτου  
 καὶ ἱεροσύλου καταδίκην  
 ὑφέξης. Εἰ δὲ ὑπὸ τοῦ προ-  
 5 εστῶτος πρὸς τοῦτο ἐκβια-  
 σθῆς, ὡς πῦρ μεταχειρι-  
 ζόμενος, φλέγων [recte:  
 φλέγον] διάκεισο· καὶ τὴν  
 προσβολὴν τοῦ λογισμοῦ,  
 10 δι' ἐξαγορεύσεως καὶ με-  
 τανοίας ἀπείργων, ἀβλα-  
 βῆς τῇ τοῦ προεστῶτος εὐ-  
 χῇ διατηρηθήσῃ.  
 νζ'. Ὁ μὴ γεγωνῶς ἀπαθής,  
 15 οὐδὲ ὅτι ἔστιν ἀπάθεια οἶ-  
 δεν· ἀλλ' οὐδὲ πιστεύει εἶ-  
 ναι τινα τοιοῦτον ἐπὶ τῆς  
 γῆς. Πῶς γὰρ ὁ μὴ ἑαυτὸν  
 ἀρνησάμενος πρῶτον καὶ  
 20 τὸ αἷμα κενώσας προθύ-  
 μως αὐτοῦ ὑπὲρ τῆς Μα-  
 καρίας ταύτης τῷ ὄντι ζω-  
 ῆς, ἄλλον ὑπονοήσῃ ταῦτα  
 πεποιηκέναι εἰς τὸ κτήσα-  
 25 σθαι τὴν ἀπάθειαν; Οὕτω  
 δὲ καὶ ὁ δοκῶν Πνεῦμα  
 ἔχειν Ἅγιον, μηδὲν ἔχων,  
 οὐ πιστεύει πώποτε τάς  
 ἐνεργείας αὐτοῦ γινωσκο-  
 30 μένας ἀκούων, ἐν τοῖς τὸ  
 Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἔχουσι·

μὴν ὑποστῆς τὴν καταδίκη τοῦ  
 κλέπτη καὶ ἱεροσύλου, ἀντὶ  
 νὰ λάβῃς μισθὸ τῆς διακονίας  
 σου, ἐπεὶδὴ κυριεύθηκες ἀπὸ  
 αὐτά. Ἐὰν ὁμως ἀναγκασθῇς  
 ἀπὸ τὸν προεστῶτα γιὰ αὐτό,  
 νὰ ἔχῃς τέτοια διάθεσι, σὰν  
 νὰ μεταχειρίζεσαι ἀναμμένη  
 φωτιά· καὶ ἀφοῦ ἀπομακρύ-  
 νῃς μὲ τὴν ἐξομολόγησι καὶ  
 τὴν μετάνοια τὴν προσβολή  
 τοῦ [ἐμπαθοῦς] λογισμοῦ, θὰ  
 διαφυλαχθῇς ἀβλαβῆς μὲ τὴν  
 εὐχὴ τοῦ προεστῶτος σου.  
 57. Αὐτός, ὁ ὅποιος δὲν ἔχει γί-  
 νει ἀπαθής, δὲν γνωρίζει οὔ-  
 τε ὅτι ὑπάρχει ἀπάθεια· ἀλλὰ  
 οὔτε [καὶ] πιστεύει, ὅτι ὑπάρ-  
 χει κανεὶς [ἀπαθής] ἐπὶ τῆς  
 γῆς. Διότι πῶς αὐτός, ποὺ δὲν  
 ἀπαρνήθηκε πρῶτα τὸν ἑαυτό  
 του, καὶ δὲν ἔχυσε μὲ προθυ-  
 μία τὸ αἷμα [του] γι' αὐτὴ τὴν  
 μακαρία πράγματι ζωὴ [τῆς  
 ἀπαθείας, εἶναι δυνατὸν] νὰ  
 διανοηθῇ, ὅτι [κάποιος] ἄλλος  
 ἔχει κάνει [ὅλα] αὐτά, γιὰ νὰ  
 ἀποκτήσῃ τὴν ἀπάθεια; Ἐτσι  
 λοιπὸν καὶ ἐκεῖνος, ποὺ νομί-  
 ζει ὅτι ἔχει Πνεῦμα Ἅγιο, [ἐ-  
 νῶ] δὲν ἔχει τίποτα, οὐδέποτε  
 πιστεύει, ὅταν ἀκούῃ [γιὰ] τὶς  
 ἐνεργείες Του, οἱ ὅποιες ἐμφα-  
 νίζονται σ' αὐτούς, ποὺ ἔχουν  
 τὸ Ἅγιο Πνεῦμα. Καὶ [οὔτε πι-

καὶ ὅτι ἔστι τις κατὰ τὴν  
γενεὰν ταύτην ἐπίσης  
τοῖς Αποστόλοις Χριστοῦ  
καὶ τοῖς ἀπ' αἰῶνος Ἅγιοις,  
5 θείῳ ἐνεργούμενος καὶ κι-  
νούμενος Πνεύματι, ἡ ἐν  
ὀπτασίᾳ τούτου γνωστῶς  
καὶ ἐν αἰσθήσει γινόμε-  
νος. Ἐκαστος γὰρ ἐκ τῆς  
10 οἰκείας καταστάσεως καὶ  
τὰ τῶν πλησίων κρίνει, ὡς  
ἔχει, εἴτε ἀρετῆς εἰπεῖν,  
εἴτε κακίας.  
νη'. Ἄλλο ἀπάθεια ψυχῆς  
15 καὶ ἄλλο ἀπάθεια σώμα-  
τος. Ἡ μὲν γὰρ καὶ τὸ σῶ-  
μα καθαγιαίνει, τῇ οἰκείᾳ  
λαμπρότητι καὶ τῇ φωτο-  
χυσίᾳ τοῦ Πνεύματος. Ἡ  
20 δὲ αὐτὴ μόνη καθ' ἑαυτήν,  
εἰς οὐδὲν τὸν κτησάμενον  
ὠφελεῖν δύναται.  
νθ'. Καθάπερ ὁ ἀπὸ πτω-  
χείας ἐσχάτης, ὑπὸ τοῦ Βα-  
25 σιλέως εἰς πλοῦτον ἀνενε-  
χθεὶς καὶ περιφανὲς ἀξίω-  
μα, στολὴν τε παρ' αὐτοῦ  
λαμπρὰν ἐνδυθεὶς καὶ πρὸ  
προσώπου αὐτοῦ ἵστασθαι  
30 κελευσθεὶς, αὐτόν τε τὸν  
Βασιλέα μετὰ πόθου ὀρᾷ  
καὶ ὡς εὐεργέτην ὑπερα-

στεύει] ὅτι ὑπάρχει κάποιος  
στὴν γενεὰ αὐτή, ὁ ὅποιος νὰ  
[δέχεται] τὶς θεῖες ἐνέργειες  
καὶ νὰ κινῆται ἀπὸ τὸ [Ἅγιο]  
Πνεῦμα, ὅπως οἱ Ἀπόστολοι  
τοῦ Χριστοῦ καὶ οἱ Ἅγιοι ὄλων  
τῶν αἰώνων, ἡ νὰ ἀξιῶνεται  
τῆς ἐμφανείας Αὐτοῦ μὲ ἐπί-  
γνωσι καὶ αἰσθητά. Διότι ὁ  
καθένας, σύμφωνα μὲ τὸ πῶς  
εἶναι ἡ δική του κατάστασι,  
κρίνει καὶ τὰ τοῦ πλησίον, εἴτε  
θὰ μιλήσῃ γιὰ ἀρετὴ εἴτε γιὰ  
κακία.

58. Ἄλλο [πρᾶγμα εἶναι] ἡ  
ἀπάθεια τῆς ψυχῆς καὶ ἄλλο  
ἡ ἀπάθεια τοῦ σώματος. Διό-  
τι ἡ μὲν [πρώτη] καὶ τὸ σῶμα  
ἐξαγιαζει μὲ τὴν δική της λαμ-  
πρότητα καὶ τὴν φωτοχυσία  
τοῦ Πνεύματος. Ἡ δὲ [δευτέ-  
ρα] ἀπὸ μόνη τῆς [χωρὶς δηλα-  
δὴ τὴν πρώτη], δὲν μπορεῖ σὲ  
τίποτε νὰ ὠφελῇ ἐκεῖνον πού  
τὴν ἀπέκτησε.

59. Ὅπως ἀκριβῶς κάποιος,  
πού ἀπὸ ὑπερβολικῆς πτωχείας,  
ἀνυψώθηκε ἀπὸ τὸν βασιλέα  
σὲ πλοῦτο καὶ λαμπρὸ ἀξίω-  
μα, καὶ ἔλαβε ἀπὸ αὐτόν ὡς  
ἐνδυμα πολύτιμη στολή, καὶ  
ἐντολὴ νὰ στέκεται ἐνώπιόν  
του, καὶ αὐτόν τὸν Βασιλέα  
τὸν βλέπει μὲ πόθο καὶ τὸν  
ὑπεραγαπᾷ ὡς εὐεργέτη του,

γαπᾶ καὶ τὴν στολὴν ἣν  
 ἐνεδύσατο τρανῶς κατανο-  
 εῖ καὶ τὸ ἀξίωμα ἐπιγινώ-  
 σκει καὶ τὸν δοθέντα αὐτῷ  
 5 πλοῦτον ἐπίσταται· οὕτω  
 καὶ Μοναχός, ὁ ἀληθῶς  
 ἀπὸ τοῦ κόσμου καὶ τῶν  
 ἐν αὐτῷ πραγμάτων ἀνα-  
 χωρήσας καὶ προσελθὼν  
 10 τῷ Χριστῷ, ἀνακληθεὶς  
 τε εὐαισθήτως καὶ πρὸς  
 ὕψος πνευματικῆς θεωρί-  
 ας διὰ τῆς τῶν ἐντολῶν  
 ἐργασίας ἀνενεχθεὶς, αὐ-  
 15 τόν τε τὸν Θεὸν ἀπλανῶς  
 ὁρᾷ καὶ τὴν γενομένην εἰς  
 αὐτὸν ἀλλοίωσιν τρανῶς  
 κατανοεῖ. Βλέπει γὰρ αἰεὶ  
 τὴν χάριν τοῦ Πνεύματος  
 20 τὴν περιλάμπουσιν αὐτόν·  
 ἥτις καὶ ἔνδυμα καλεῖται,  
 καὶ βασιλείος ἀλουργίς·  
 μᾶλλον δὲ ὅπερ αὐτός ἐστι  
 Χριστὸς ὁ Κύριος· εἶπερ  
 25 αὐτὸν οἱ εἰς αὐτὸν πιστεύ-  
 οντες ἐπενδύονται<sup>24</sup>.  
 ξ'. Πολλοὶ μὲν ἀναγινώ-  
 σκουσι τὰς θείας Γραφάς.  
 Οἱ δὲ καὶ ἀναγινωσκομέ-  
 30 νας ἀκούουσιν. Ὀλίγοι δὲ οἱ  
 τῶν ἀναγινωσκομένων τὴν  
 δύναμιν καὶ τὴν ἔννοιαν  
 ὀρθῶς εἰδέναι δυνάμενοι.

καὶ ἀντιλαμβάνεται πλήρως  
 [τὴν σημασίαν] τῆς στολῆς ποῦ  
 ἐφόρεσε καὶ ἔχει ἐπίγνωσι τοῦ  
 ἀξιώματος καὶ γνωρίζει καλὰ  
 [τὴν ἀξίαν] τοῦ πλούτου ποῦ τοῦ  
 δόθηκε· ἔτσι καὶ ὁ Μοναχός, ὁ  
 ὁποῖος ἀναχώρησε ἀληθινὰ  
 ἀπὸ τὸν κόσμον καὶ τὰ πράγ-  
 ματά του καὶ προσῆλθε στὸν  
 Χριστό, ἀφοῦ ταχέως ἀνταπο-  
 κρίθηκε στὴν κλῆσι του [ἀπὸ  
 Ἐκείνου] καὶ ἀφοῦ ἀνυψώθηκε  
 μὲ τὴν ἐργασία τῶν ἐντολῶν  
 σὲ ὕψος πνευματικῆς θεωρί-  
 ας, ὁρᾷ Αὐτόν τὸν Θεὸ χωρὶς  
 νὰ πλανᾶται, καὶ ἀντιλαμβά-  
 νεται μὲ σαφήνεια τὴν ἀλλοί-  
 ωσι ποῦ ἔχει ἐπέλθει εἰς αὐτόν.  
 Διότι βλέπει πάντοτε τὴν Χά-  
 ρι τοῦ Πνεύματος ποῦ λάμπει  
 γύρω ἀπὸ αὐτόν, ἡ ὁποία καὶ  
 ἔνδυμα ὀνομάζεται καὶ βασιλι-  
 κὴ πορφύρα· ἡ ὁποία μᾶλλον  
 εἶναι αὐτὸς ὁ Ἰδιος ὁ Χριστὸς ὁ  
 Κύριος· ἀφοῦ Αὐτόν ἐνδύονται  
 ὅσοι πιστεύουν εἰς Αὐτόν.  
 60. Πολλοὶ μὲν διαβάζουν τὶς  
 θεῖες Γραφές. Ἄλλοι δὲ τὶς  
 ἀκούουν, ὅταν διαβάζωνται  
 [ἀπὸ τοὺς ἄλλους]. Λίγοι ὁ  
 μως εἶναι ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι  
 μποροῦν νὰ γνωρίζουν ὀρθὰ  
 τὴν δύναμι καὶ τὴν σημασίαν  
 αὐτῶν ποῦ διαβάζουν. Οἱ [πε-

Οἱ, ποτὲ μὲν ἀδύνατα εἶναι  
 τὰ ὑπὸ τῶν θείων Γραφῶν  
 ἀποφαίνονται· ποτὲ δὲ καὶ  
 ἄπιστα παντελῶς ἡγοῦν-  
 5 ται· ἢ καὶ ἀλληγοροῦσι  
 ταῦτα κακῶς. Καὶ τὰ μὲν  
 κατὰ τὸν ἐνεστῶτα χρόνον  
 λεγόμενα, ὡς πρὸς μέλ-  
 λοντα ἐκβῆναι κρίνουσι·  
 10 τὰ δὲ περὶ τῶν μελλόντων  
 εἰρημένα, ὡς ἤδη γεγονότα  
 καὶ καθ' ἐκάστην γινόμενα  
 ἐκλαμβάνονται· καὶ οὕτως  
 οὐκ ἔστι κρίσις ὀρθῇ ἐν αὐ-  
 15 τοῖς, οὐδὲ διάγνωσις ἀλη-  
 θῆς ἐν θείοις καὶ ἀνθρωπί-  
 νοις πράγμασιν.  
 ξα'. Πάντας τοὺς πιστοὺς,  
 ὡς ἕνα βλέπειν ὀφείλομεν  
 20 οἱ πιστοὶ καὶ ἐπὶ ἐνὶ ἐκά-  
 στῳ αὐτῶν εἶναι λογίζε-  
 σθαι τὸν Χριστόν. Καὶ οὕ-  
 τω τῇ πρὸς αὐτὸν ἀγάπῃ  
 διακεῖσθαι, ὡς ἐτοιμοὺς  
 25 εἶναι ὑπὲρ αὐτοῦ τιθέναι  
 τὰς ἰδίας ψυχὰς. Οὐδὲ  
 γὰρ τὸ καθόλου λέγειν ἢ  
 νομίζειν ὀφείλομέν τινα  
 πονηρόν, ἀλλὰ πάντας  
 30 ὡς ἀγαθοὺς ὁρᾶν, ὥσπερ  
 εἶπομεν. Κἂν γὰρ ὑπὸ πα-

ρισσότεροι] ἄλλοτε μὲν διακη-  
 ρύσσουν, ὅτι εἶναι ἀδύνατα [τὰ  
 λεγόμενα] στίς θεῖες Γραφές·  
 ἄλλοτε δὲ τὰ θεωροῦν καὶ τε-  
 λείως ἀναξιόπιστα· ἢ καὶ τὰ  
 ἐρμηνεύουν ἐσφαλμένως. Καὶ  
 ἐκεῖνα μὲν ποὺ λέγουν [οἱ Γρα-  
 φές] γιὰ τὸν παρόντα χρόνο,  
 [τὰ] κρίνουν ὅτι θὰ συμβοῦν  
 στὸ μέλλον· αὐτὰ δὲ τὰ ὅποια  
 ἔχουν λεχθῇ γιὰ τὰ μελλοντι-  
 κά [γεγονότα], τὰ θεωροῦν ὅτι  
 ἔχουν ἤδη γίνεαι καὶ ὅτι κάθε  
 μέρα γίνονται. Καὶ ἔτσι δὲν  
 ὑπάρχει μέσα τους ὀρθὴ κρίσις,  
 οὔτε ἀληθινὴ διάκρισις τῆς θεΐας  
 καὶ ἀνθρώπινα πράγματα.

61. Ὅλους τοὺς πιστοὺς [Χρι-  
 στιανούς], ὀφείλομε [ἐμεῖς]  
 οἱ πιστοὶ νὰ τοὺς βλέπωμε ὡς  
 ἕνα, [δηλαδὴ ὅλους ἰσους] καὶ  
 νὰ θεωροῦμε, ὅτι [μέσα] σὲ  
 κάθε ἕναν ἀπὸ αὐτοὺς εἶναι ὁ  
 [Ἰδιος] ὁ Χριστός. Καὶ τέτοια  
 νὰ εἶναι ἡ ἀγάπη μας πρὸς αὐ-  
 τόν, ὥστε νὰ εἴμεθα ἔτοιμοι νὰ  
 θυσιάσωμε γι' αὐτὸν καὶ τίς  
 ζωές μας. Διότι ὀφείλομε ὄχι  
 μόνο νὰ μὴ λέμε καθόλου ἢ  
 νὰ νομίζωμε γιὰ κάποιον [ὅ-  
 τι εἶναι] κακός, ἀλλὰ ὅλους  
 νὰ τοὺς βλέπωμε ὡς καλοὺς,  
 ὅπως εἶπαμε [προηγουμένως].  
 Καὶ ἂν ἀκόμη ἰδῆς κάποιον

θῶν ὀχλούμενον ἰδῆς τι-  
 νά, μὴ τὸν ἀδελφόν, ἀλλὰ  
 τὰ πάθη μίσησον, τὰ πο-  
 λεμοῦντα αὐτόν. Καὶ ὑπὸ  
 5 ἐπιθυμιῶν καὶ προλήψεων  
 τυραννούμενον, ἐπὶ πλεῖον  
 εὐσπλαχνίσθητι· μήποτε  
 καὶ αὐτὸς πειρασθῇς, ὡς  
 ὑπὸ τροπήν ὧν ὕλης εὐπε-  
 10 ριστάτου.  
 ξβ'. Εἴ τις κίβδηλος ἐξ  
 ὑποκρίσεως, ἢ ἐξ ἔργων  
 ἐπίμωμος, ἢ πρὸς βραχὺ  
 τεθραυσμένος ἐξ ἑνὸς πά-  
 15 θους, ἢ μικρὸν ἐλλιπὴς ἐξ  
 ἀμελείας ἐν μέρει τυγχά-  
 νει, οὐ συγκαταριθμεῖται  
 τοῖς ὀλοκλήροις· ἀλλ' ὡς  
 ἄχρηστος καὶ ἀδόκιμος  
 20 ἀποβάλλεται, ἵνα μὴ ἐν  
 καιρῷ τάσεως, διαρρήγῃ-  
 ναι ποιήσῃ τὸν σύνδεσμον  
 τῆς ἀλύσεως καὶ διάστασιν  
 ἐν ἀδιαστάτοις καὶ λύπας  
 25 ἐν ἀμφοτέροις ἐργάσῃται·  
 τῶν μὲν ἔμπροσθεν, ὑπὲρ  
 τῶν ὑστέρων· τῶν δέ, ὑπὲρ  
 τοῦ χωρισμοῦ τῶν προα-  
 γόντων ἀλγεινομένων.  
 30 ξγ'. Ὅν τρόπον ἐν φλογί

νὰ ἐνοχλῇται ἀπὸ τὰ πάθη,  
 νὰ μισήσῃς ὄχι τὸν ἀδελφόν,  
 ἀλλὰ τὰ πάθη, τὰ ὅποια τὸν  
 πολεμοῦν. Καὶ ἂν [τὸν ἰδῆς]  
 νὰ τυραννῇται ἀπὸ ἐπιθυμίες  
 καὶ προηγούμενες συνήθειες,  
 ἀκόμη περισσότερο δεῖξε του  
 εὐσπλαχνία· μήπως κάποτε  
 καὶ σὺ ὁ ἴδιος δοκιμασθῇς ἀπὸ  
 πειρασμό, ἐπειδὴ [εἶσαι] ἀπὸ  
 ὕλη πού εὐκολα ὑπόκειται σὲ  
 μεταβολή.  
 62. Ἐὰν κάποιος εἶναι κίβδη-  
 λος ἀπὸ ὑποκρισία ἢ ἀξιοκα-  
 τάκριτος γιὰ τὰ ἔργα του, ἢ  
 λίγο συντριμμένος ἀπὸ ἓνα  
 πάθος, ἢ κάπως ἐλλιπὴς ἀπὸ  
 μερικὴ ἀμέλεια, δὲν συμπε-  
 ριλαμβάνεται σ' αὐτοὺς πού  
 εἶναι ἀκέραιοι [πνευματικά].  
 ἀλλὰ ἀποβάλλεται [ἀπὸ τὴν  
 ἀδελφότητα] ὡς ἄχρηστος  
 καὶ ἀνάξιος, ὥστε σὲ καιρὸ ἐν-  
 τάσεως νὰ μὴν γίνη αἰτία νὰ  
 σπάσῃ ἡ συνοχὴ τῆς ἀλυσίδας  
 [δηλαδὴ τῆς ἀδελφότητος] καὶ  
 δημιουργήσῃ διαίρεσι στὰ ἀδι-  
 αίρετα καὶ λύπη καὶ στὰ δύο  
 μέρη· σ' αὐτοὺς μὲν πού ἔχουν  
 προχωρήσει [πνευματικά], λύ-  
 πη γιὰ ὅσους ὑστεροῦν, στοὺς  
 ἄλλους δὲ πόνο γιὰ τὸν χωρι-  
 σμό τους, ἀπὸ ἐκείνους πού  
 τοὺς προάγουν [πνευματικά].  
 63. Ὅπως κάποιος, ὁ ὅποιος ρί-

- καιομένης καμίνου χοῦν ἐπιβαλὼν τις ταύτην σβεν-  
νύει, τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ  
αἱ βιωτικαὶ μέριμναι καὶ  
5 πᾶς προσπαθείας τρόπος  
εὐτελοῦς καὶ σμικροτάτου  
πράγματος, τὴν ἀναφθεῖ-  
σαν ἐν ἀρχαῖς θέρμην τῆς  
καρδίας ἐξαφανίζει.
- 10 ξδ'. Πᾶσαν βρῶσιν καὶ  
πόσιν καὶ καλλωπισμὸν  
ἐνδυμάτων, ὁ τὸν φόβον  
ἐγκυμονῶν τοῦ θανάτου  
βδελύσσεται. Καὶ ἐνηδόνως  
15 οὐ φάγεται ἄρτον, οὐ πίε-  
ται ὕδωρ· παρέξει δὲ μό-  
νον τὴν χρεῖαν τῷ σώμα-  
τι, ὅσον μόνον αὐτάρκες  
πρὸς τὸ ζῆν. Πᾶν θέλημα  
20 ἑαυτοῦ ἀπαρνήσεται καὶ  
δοῦλος πάντων ἐν διακρί-  
σει τῶν ἐπιταπτομένων  
γενήσεται.
- ξε'. Ὁ δοῦλον ἑαυτὸν δούς  
25 τοῖς κατὰ Θεὸν πατράσιν  
αὐτοῦ, διὰ τὸν φόβον τῆς  
κολάσεως, οὐ τὰ κουφίζον-  
τα τὸν τῆς καρδίας αὐτοῦ  
πόνον, ἐπιτασσόμενα ἔλοι-  
30 το· οὐ τὰ λύοντα τὸν τοῦ  
φόβου δεσμόν· οὐδὲ τοῖς  
ἐπὶ τὰ τοιαῦτα φιλικῶς, ἢ

χνει χῶμα ἐπάνω στὴν φλόγα  
μιᾶς ἀναμμένης καμίνου, τὴν  
σβήνει, μὲ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ  
οἱ βιοτικὲς μέριμνες καὶ κάθε  
ἐκδήλωσις ἐμπαθοῦς προσκολ-  
λήσεως σὲ εὐτελεῖς καὶ πολὺ  
μικρὸ πρᾶγμα, ἐξαφανίζει τὴν  
θέρμη τῆς καρδίας, ποὺ [σὰν  
φλόγα] ἀναψε στὶς ἀρχές [τῆς  
πνευματικῆς ζωῆς].

64. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος κυοφορεῖ  
τὸν φόβο τοῦ θανάτου [στὴν  
καρδιά του], θὰ ἀποστραφῇ  
ὡς βδέλυγμα κάθε τροφή καὶ  
ποτὸ καὶ στολισμὸ τῶν ἐνδυ-  
μάτων. Καὶ δὲν θὰ φάγῃ τὸ  
ψωμί, οὔτε θὰ πιῇ τὸ νερὸ ἡδο-  
νικά· ἀλλὰ θὰ δώσῃ μόνο τὸ  
ἀναγκαῖο στὸ σῶμα, μόνο ὅσο  
τοῦ εἶναι ἀρκετὸ γιὰ νὰ ζήσει.  
Θὰ ἀπαρνηθῇ κάθε δικό του  
θέλημα, καὶ θὰ γίνῃ δοῦλος  
μὲ διάκρισι, σὲ ὅλα ὅσα τὸν  
προστάζουν.

65. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος παρέδω-  
σε τὸν ἑαυτό του δοῦλο στοὺς  
κατὰ Θεὸν πατέρες του, λόγῳ  
τοῦ φόβου τῆς κολάσεως, δὲν  
θὰ διαλέξῃ [ἀπὸ] ὅσα τὸν προ-  
στάζουν, ἐκεῖνα ποὺ ἀνακου-  
φίζουν τὸν πόνο τῆς καρδίας  
του· οὔτε ἐκεῖνα ποὺ λύνουν  
τὰ δεσμὰ τοῦ φόβου· οὔτε θὰ  
ὑπακούσῃ σ' ἐκείνους ποὺ τὸν

κολακευτικῶς, ἢ προστα-  
κτικῶς ἐνάγουσιν ὑπα-  
κούσεται. Ἀλλὰ μᾶλλον  
τὰ αὐξάνοντα αὐτὸν προ-  
5 τιμήσει καὶ τὰ τὸν δεσμόν  
ἐπισφίγγοντα θελήσει καὶ  
τὰ τὸν δῆμιον ἐνισχύοντα  
ἀγαπήσει. Καὶ ἐν τούτοις  
ἐμμένει, ὡς μὴ προσδοκῶν  
10 ποτὲ ἐλευθερίαν λήψεσθαι  
ὅλως ἐξ αὐτῶν. Ἡ γὰρ ἐλ-  
πίς τῆς ἀπαλλαγῆς κουφό-  
τερον τὸν πόνον ἐργάζεται·  
ὅπερ ἐστὶν ἀλυσιτελὲς τῷ  
15 μετανοοῦντι θερμῶς.  
ξς'. Παντὶ τῷ κατὰ Θεὸν  
βιοῦν ἀρχομένῳ, ἐπωφε-  
λὴς ὁ τῆς κολάσεως φόβος  
καὶ ὁ πόνος ὁ τικτόμενος ἐξ  
20 αὐτοῦ. Ὁ δὲ τοῦ τοιούτου  
πόνου καὶ δεσμοῦ χωρὶς,  
ἀρχὴν βαλεῖν φανταζόμε-  
νος, οὐκ ἐπὶ ψάμμον μόνον  
τῶν ἑαυτοῦ πράξεων τὸν  
25 θεμέλιον καταβάλλεται,  
ἀλλὰ καὶ εἰς ἀέρα οἶεται  
δίχα θεμελίῳ συνιστάνειν  
οἰκίαν· ὅπερ πάντῃ ἀδύνα-  
τον. Ὁ γὰρ πόνος οὗτος,  
30 ὅσον οὐπὼ πᾶσαν χαρὰν  
ἀποτίκτει· καὶ ὁ δεσμός οὐ-

ῥωθοῦν πρὸς αὐτὰ μὲ τρόπο φι-  
λικὸ ἢ κολακευτικὸ ἢ ἐπιτα-  
κτικὸ. Ἀλλὰ μᾶλλον θὰ προτι-  
μήσῃ αὐτὰ πού αὐξάνουν αὐ-  
τὸν [τὸν πόνο], καὶ θὰ θελήσῃ  
ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα συσφίγγουν  
τὰ δεσμὰ [τοῦ φόβου] καὶ θὰ  
ἀγαπήσῃ ὅσα ἐνισχύουν αὐ-  
τὸν [πού φαίνεται σὰν] δῆμι-  
ος. Καὶ σ' αὐτὰ θὰ παραμείνῃ,  
σὰν νὰ μὴ περιμένη ποτὲ νὰ  
ἐλευθερωθῇ πλήρως ἀπὸ αὐ-  
τά. Διότι ἡ ἐλπίδα τῆς ἀπαλ-  
λαγῆς [ἀπὸ τὸ βάρος] κάνει  
ἐλαφρότερο τὸν πόνο· [πρᾶγ-  
μα] τὸ ὁποῖο δὲν ὠφελεῖ αὐ-  
τόν, ὁ ὁποῖος μετανοεῖ θερμά.  
66. Σὲ κάθε ἕναν, πού ἀρχίζει  
νὰ ζῇ σύμφωνα μὲ τὶς ἐντολὰς  
τοῦ Θεοῦ, εἶναι ὠφέλιμος ὁ  
φόβος τῆς κολάσεως καὶ ὁ πό-  
νος πού γεννιέται ἀπὸ αὐτόν.  
Ἐκεῖνος ὅμως πού φαντάζε-  
ται, ὅτι [μπορεῖ] χωρὶς αὐτόν  
τὸν πόνο καὶ τὸν δεσμό, νὰ  
βάλῃ ἀρχή, δὲν βάζει τὸ θε-  
μέλιο τῶν πράξεων τοῦ μόνο  
πάνω στὴν ἄμμο, ἀλλὰ νο-  
μίζει ὅτι καὶ στὸν ἀέρα, χω-  
ρὶς θεμέλια, [μπορεῖ] νὰ κτίσῃ  
σπίτι· τὸ ὁποῖο [εἶναι] τελείως  
ἀδύνατο. Διότι [πράγματι] ὁ  
πόμος αὐτὸς σύντομα γεννᾷ  
κάθε χαρὰ καὶ ὁ δεσμός αὐτὸς

τος πάντων ἁμαρτημάτων  
 καὶ παθῶν τὰ δεσμὰ διαρ-  
 ρήσσει· καὶ ὁ δῆμιος οὗτος,  
 οὐχὶ θάνατον, ἀλλὰ ζωὴν  
 5 αἰώνιον προξενεῖ.  
 ξζ'. Ὃς ἂν μὴ θελήσῃ ἀπο-  
 σκιρτῆσαι καὶ ἐκφυγεῖν  
 τὸν τικτόμενον πόνον, ἀπὸ  
 τοῦ φόβου τῆς αἰωνίου κο-  
 10 λάσεως, ἀλλὰ προθέσει  
 καρδίας ἀκολουθήσῃ αὐ-  
 τῷ καὶ ἐπισφίγξῃ πλέον  
 τὰ τούτου δεσμὰ ἑαυτῷ  
 ἀναλόγως, συντομωτέρως  
 15 ὁδεύσει· καὶ πρὸ προσώ-  
 που τοῦ Βασιλέως τῶν βα-  
 σιλευόντων παραστήσει  
 αὐτόν. Τούτου δὲ γεγονό-  
 τος, ἅμα τῷ θεάσασθαι  
 20 αὐτὸν ἀμυδρῶς πρὸς τὴν  
 δόξαν αὐτοῦ, εὐθέως λυ-  
 θήσονται μὲν τὰ δεσμὰ, ὁ  
 δὲ δῆμιος φόβος, φεύζεται  
 μακρὰν ἀπ' αὐτοῦ· καὶ ὁ  
 25 ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ πόνος,  
 τραπήσεται εἰς χαρὰν· καὶ  
 πηγὴ γενήσεται βρύουσα,  
 αἰσθητῶς μὲν δάκρυα πο-  
 ταμηδὸν ἀενάως, νοητῶς  
 30 δὲ γαλήνην, πραότητα καὶ  
 ἄφραστον γλυκασμόν, ἔτι  
 δὲ ἀνδρείαν καὶ τὸ πρὸς  
 πᾶσαν ὑπακοὴν ἐλευθε-  
 ρίως καὶ ἀνεμποδίστως  
 35 τρέχειν τῶν ἐντολῶν τοῦ

συντρίβει τὰ δεσμὰ ὅλων τῶν  
 ἁμαρτιῶν καὶ τῶν παθῶν· καὶ  
 ὁ δῆμιος αὐτὸς δὲν προξενεῖ  
 θάνατον, ἀλλὰ τὴν αἰώνιο ζωὴν.  
 67. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν θὰ  
 θελήσῃ νὰ ἀποσκιρτήσῃ καὶ  
 νὰ ξεφύγῃ ἀπὸ τὸν πόνον, ποὺ  
 γεννιέται ἀπὸ τὸν φόβο τῆς  
 αἰωνίου κολάσεως, ἀλλὰ τὸν  
 ἀκολουθήσῃ μὲ καρδιακὴ διά-  
 θεσι καὶ συσφίγξῃ περισσότε-  
 ρο γύρω του τὰ δεσμὰ αὐτοῦ,  
 ἀνάλογα [μὲ τὴν ἀντοχὴν του],  
 θὰ προχωρήσῃ συντομώτερα·  
 καὶ θὰ παρουσιάσῃ τὸν ἑαυτό  
 του ἐνώπιον τοῦ Προσώπου  
 τοῦ Βασιλέως τῶν βασιλευόν-  
 των. Καὶ ὅταν γίνῃ αὐτό, μό-  
 λισ θὰ ἰδῇ αὐτὸς ἀμυδρὰ [καὶ  
 μόνον] τὴν δόξα Του, ἀμέσως  
 θὰ λυθοῦν μὲν τὰ δεσμὰ, ὁ  
 δὲ δῆμιος φόβος θὰ φύγῃ μα-  
 κρὰ ἀπὸ αὐτόν, καὶ ὁ ἐντὸς  
 τῆς καρδίας του πόνος θὰ με-  
 τατραπῇ σὲ χαρὰ· καὶ θὰ γίνῃ  
 πηγὴ, ἡ ὁποία αἰσθητῶς μὲν  
 θὰ ἀναβλύζῃ δάκρυα ἀστα-  
 μάτητα σὰν ποτάμι, νοητῶς δὲ  
 γαλήνη, πραότητα καὶ ἀνέκ-  
 φραστο γλυκασμός. Ἀκόμη [θὰ  
 τοῦ δώσῃ] καὶ ἀνδρεία καὶ [δύ-  
 ναμι] νὰ τρέχῃ ἐλεύθερα καὶ  
 ἀνεμπόδιστα πρὸς κάθε ὑπα-  
 κοὴ τῶν ἐντολῶν τοῦ Θεοῦ·



Θεοῦ· ὁ τέως τοῖς εἰσαγω-  
 γικοῖς ἀδύνατον· τῶν δὲ  
 πρὸς τὸ μέσον κατὰ προκο-  
 πὴν ἀνελθόντων, καὶ ἴδιον·  
 5 τοῖς δέ γε τελειούμενοις,  
 φῶς ἡ πηγὴ αὐτῇ, τῆς καρ-  
 δίας αἵφνης ἀλλοιουμένης  
 καὶ μεταβαλλομένης, γί-  
 νεται.  
 10 ξη'. Ὁ ἔνδον αὐτοῦ τὸ φῶς  
 τοῦ Παναγίου Πνεύματος  
 ἔχων, μὴ φέρων τοῦτο  
 ὁρᾶν, εἰς γῆν πρηνῆς πί-  
 πτει, κράζει τε καὶ βοᾷ  
 15 ἐν ἐκπλήξει τε καὶ φόβῳ  
 πολλῷ, ὡς ὑπὲρ φύσιν,  
 ὑπὲρ λόγον, ὑπὲρ ἔννοιαν  
 πρᾶγμα ἰδὼν καὶ παθών.  
 Καὶ γίνεται ὁμοιος ἀν-  
 20 θρώπῳ ποθὲν ἀναφθέντι  
 τὰ σπλάγχνα ὑπὸ πυρός·  
 ὑφ' οὗ φλεγόμενος, καὶ τῆς  
 φλογὸς τὸν ἐμπρησμόν μὴ  
 δυνάμενος φέρειν, ὑπάρχει  
 25 ὥσπερ ἐξεστηκώς, καὶ μη-  
 δὲ ἑαυτοῦ γενέσθαι ὄλωσ  
 ἰσχύων· τοῖς δάκρυσι δὲ  
 καταντλούμενος ἀενάως,  
 καὶ ὑπὸ τούτων καταψυ-  
 30 χόμενος, τὸ πῦρ ἐξάπτει

[πρᾶγμα] ποὺ εἶναι ἀδύνατον  
 σ' ἐκείνους ποὺ πρὸ ὀλίγου εἰ-  
 σῆλθαν [στὴν πνευματικὴ ζω-  
 ῇ]. Καὶ εἶναι αὐτὸ γνῶρισμα,  
 ἐκείνων ποὺ ἔχουν ἀνέλθει  
 ἕως τὸ μέσον [τῆς ὁδοῦ τῆς  
 πνευματικῆς ζωῆς]. Σὲ ὅσους  
 ὁμῶς ὁδεύουν πρὸς τὴν τελεί-  
 ωσι, ἡ πηγὴ αὐτῇ γίνεται φῶς,  
 ἐνῷ ἡ καρδιά εὐθύς ἀλλοιώνε-  
 ται καὶ μεταβάλλεται.

68. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔχει μέ-  
 σα του τὸ φῶς τοῦ Παναγίου  
 Πνεύματος, ἐπειδὴ δὲν ἀντέ-  
 χει νὰ τὸ βλέπη, πέφτει κατὰ  
 γῆς πρηνῆς, καὶ φωνάζει καὶ  
 κραυγάζει μὲ ἐκπληξι καὶ μὲ  
 μεγάλο φόβο, ἐπειδὴ εἶδε καὶ  
 ἔπαθε πρᾶγμα, τὸ ὁποῖο ὑπερ-  
 βαίνει τὴν φύσι, τὴν λογικὴ  
 καὶ τὴν ἀντίληψί του. Καὶ γί-  
 νεται παρόμοιος μὲ ἄνθρωπο,  
 τοῦ ὁποῖου τὰ σπλάγχνα ἀπὸ  
 κάποια αἰτία φλέγονται ἀπὸ  
 φωτιά· ἀπὸ τὴν ὁποία καίγε-  
 ται καὶ ἐπειδὴ δὲν μπορεῖ νὰ  
 ὑποφέρῃ τὸ κάψιμο ἀπὸ τὴν  
 φλόγα, εὐρίσκεται σὲ κατὰ-  
 στασι ἐκτὸς ἑαυτοῦ καὶ δὲν  
 ἔχει τὴν δύναμι νὰ ἐπιστρέ-  
 ψῃ στὸν ἑαυτό του· καὶ καθὼς  
 κατακλύζεται ἀπὸ δάκρυα  
 ἀκατάπαυστα, καὶ ἀπὸ αὐτὰ  
 δροσίζεται, φουντώνει ἐντο-

τοῦ πόθου σφοδρότερον. Ἐντεῦθεν δὲ τὰ δάκρυα  
 προχέει πλειόνως· καὶ  
 5 τῇ τούτων ἐκχύσει πλυ-  
 νόμενος, λαμπρότερον  
 ἀπαστράπτει. Ὅτε δὲ ὁλως  
 ἐκπυρωθεῖς, ὡς φῶς γέ-  
 νηται, τότε πληροῦται τὸ  
 10 φάσκον, Θεὸς Θεοῖς ἐνού-  
 μενός τε καὶ γνωριζόμενος,  
 καὶ τοσοῦτον ἴσως, ὅσον ἦδη  
 τοῖς συναφθεῖσιν ἠνώθη  
 καὶ τοῖς ἐγνωκόσιν ἀπε-  
 καλύφθη.  
 15 ξθ'. Πρὸ τοῦ πένθους καὶ  
 τῶν δακρύων, μηδεὶς ἡμᾶς  
 κενοῖς ἀπατάτω λόγοις<sup>25</sup>,  
 μηδὲ πλανῶμεν ἑαυτούς.  
 Οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν μετάνοια,  
 20 οὐδὲ ἀληθοῦς μεταμέ-  
 λεια, οὐδὲ φόβος Θεοῦ ἐν  
 ταῖς καρδίαις ἡμῶν, οὐδὲ  
 κατέγνωμεν ἑαυτῶν, οὐδὲ  
 ἐν αἰσθήσει τῆς μελλούσης  
 25 κρίσεως καὶ τῶν αἰωνίων  
 βασάνων ἐγένετο ἡ ψυχὴ  
 ἡμῶν. Εἰ γὰρ κατέγνωμεν  
 ἑαυτῶν καὶ ἐκτησάμεθα  
 ταῦτα καὶ ἐν τούτοις ἐγε-  
 30 νόμεθα, εὐθὺς καὶ δάκρυα  
 κατηγάγομεν ἅν. Τούτων  
 γὰρ χωρίς, οὔτε ἡ σκλη-  
 ροκαρδία ἡμῶν ἀπαλυν-

νώτερα τὸ πῦρ τοῦ [θείου] πό-  
 θου [μέσα του]. Τότε δὲ χύνει  
 [ἀκόμη] περισσότερα δάκρυα·  
 καὶ μὲ τῇ ροῇ αὐτῶν, πλένεται  
 καὶ ἀστράπτει πιὸ λαμπρά.  
 Ὅταν δὲ πυρακτωθῇ ὁλοκλη-  
 ρωτικά, γίνεται ὡς φῶς, [καὶ]  
 τότε ἐκπληρώνεται αὐτὸ ποῦ  
 ἔχει λεχθῇ: «ὁ Θεὸς ἐνώνεται  
 μὲ τοὺς θεοὺς [δηλαδὴ τοὺς θε-  
 ωμένους ἀνθρώπους] καὶ γίνε-  
 ται γνωστός σ' αὐτούς, καὶ τό-  
 σο πολὺ ἴσως, ὅσο ἔχει ἐνωθῇ  
 ἦδη μὲ αὐτοὺς ποῦ ἔγιναν ἕνα  
 μὲ Αὐτόν, καὶ ἔχει ἀποκαλυ-  
 φθῇ σὲ ὅσους Τὸν γνώρισαν».  
 69. Πρὶν [νὰ ἀποκτήσωμε] τὸ  
 πένθος καὶ τὰ δάκρυα, ἅς μὴ  
 μᾶς ἐξαπατᾷ κανεῖς μὲ λόγια  
 ψευδῆ, οὔτε νὰ ξεγελᾷμε τοὺς  
 ἑαυτοὺς μας. Δὲν ὑπάρχει μέ-  
 σα μας μετάνοια, οὔτε ἀλη-  
 θινὴ μεταμέλεια, οὔτε φόβος  
 Θεοῦ στὶς καρδιές μας, οὔτε  
 καταδικάσαμε τοὺς ἑαυτοὺς  
 μας, οὔτε συνειδητοποίησε ἡ  
 ψυχὴ μας τὴν μέλλουσα κρίσι  
 καὶ τὰ αἰώνια βάσανα. Διότι  
 ἐὰν καταδικάζαμε τοὺς ἑαυ-  
 τοὺς μας καὶ ἀποκτούσαμε αὐ-  
 τὰ καὶ μὲ αὐτὰ ἀσχολούμεθα,  
 ἀμέσως θὰ εἶχαμε καὶ δάκρυα.  
 Διότι χωρὶς αὐτά, οὔτε μπορεῖ  
 νὰ μαλακώσῃ ἡ σκληροκαρδία

5 θῆναί ποτε δύναται, οὔτε  
 ἡ ψυχὴ ἡμῶν πνευματι-  
 κὴν ταπεινώσιν κτήσεται,  
 οὔτε ταπεινοὶ γενέσθαι  
 10 ἰσχύσωμεν. Ὁ δὲ μὴ οὕτω  
 γενόμενος, ἐνωθῆναι τῷ  
 Πνεύματι τῷ Ἀγίῳ οὐ δύ-  
 νатаι. Ὁ δὲ μὴ τούτῳ ἐκ  
 καθάρσεως ἐνωθεῖς, οὔτε  
 15 ἐν θεωρίᾳ καὶ γνώσει Θε-  
 οῦ γενέσθαι δύναται, οὔτε  
 ἁξιός ἐστι τὰς τῆς ταπει-  
 νώσεως ἀρετὰς μυστικῶς  
 ἐκδιδάσκεσθαι.  
 20 ο'. Τοὺς ὑποκρινομένους  
 τὴν ἀρετὴν, καὶ τῷ μὲν  
 κωδίῳ τοῦ σχήματος ἄλ-  
 λο φαينوμένους, ἄλλο δὲ  
 ὄντας κατὰ τὸν ἔσω ἄν-  
 25 θρωπον, πάσης τάχα πε-  
 πληρωμένους ἀδικίας, με-  
 στοὺς ζήλου<sup>26</sup> καὶ ἐριθείας  
 καὶ ἡδονῶν δυσωδίας, ὡς  
 ἀπαθεῖς οἱ πλείους καὶ ὡς  
 30 ἀγίους τιμῶσι· μὴ κεκα-  
 θαρμένον ἔχοντες τὸν τῆς  
 ψυχῆς ὀφθαλμόν, μηδὲ  
 ἐπιγινῶναι αὐτοὺς δυνάμε-  
 νοι ἐκ τῶν καρπῶν αὐτῶν.  
 35 Τοὺς δὲ ἐν εὐλαβείᾳ καὶ  
 ἀρετῇ καὶ ἀφελότητι καρ-

μας, οὔτε ἡ ψυχὴ μας θὰ ἀπο-  
 κτήσῃ πνευματικὴ ταπείνωσι,  
 οὔτε θὰ μπορέσωμε νὰ γίνωμε  
 ταπεινοί. Αὐτὸς ὅμως, ὁ ὁποῖ-  
 ος δὲν γίνεται ἔτσι [ταπεινός],  
 δὲν μπορεῖ νὰ ἐνωθῇ μὲ τὸ  
 Ἅγιο Πνεῦμα. Ἐκεῖνος λοιπόν,  
 ποὺ δὲν ἐνώθηκε μὲ Αὐτὸ μὲ  
 τὴν κάθαρσι, δὲν μπορεῖ νὰ  
 ἔλθῃ οὔτε σὲ θεωρία καὶ γνώσι  
 τοῦ Θεοῦ, οὔτε εἶναι ἅξιος νὰ  
 διδάσκεται μυστικὰ τὶς ἀρετὲς  
 τῆς ταπεινώσεως.

70. Αὐτούς, οἱ ὁποῖοι ὑποκρί-  
 νονται [ὅτι ἔχουν] ἀρετὴ, καὶ  
 παρουσιάζονται διαφορετικὰ  
 κατὰ τὴν ἐξωτερικὴ τους συμ-  
 περιφορὰ, ἐνῶ κατὰ τὸν ἐσω-  
 τερικὸ ἄνθρωπο εἶναι ἄλλοι,  
 [δηλαδὴ] πλήρεις ἴσως ἀπὸ  
 κάθε ἀδικίας, «γεμάτοι ἀπὸ  
 φθόνο» καὶ φιλονικία καὶ δυ-  
 σωδία τῶν ἡδονῶν, οἱ περισσό-  
 τεροι [ἄνθρωποι] τοὺς τιμοῦν  
 ὡς ἀπαθεῖς καὶ ἀγίους, ἐπειδὴ  
 δὲν ἔχουν καθαρὸ τὸν ὀφθαλ-  
 μὸ τῆς ψυχῆς, οὔτε μποροῦν  
 νὰ ἀντιληφθοῦν [τὴν ὑποκρι-  
 σίαν] ἐκείνων, ἀπὸ τοὺς καρ-  
 ποὺς [τῶν ἔργων] τους. Αὐτοὺς  
 ὅμως ποὺ ζοῦν μὲ εὐλάβεια  
 καὶ ἀρετὴ καὶ ἀπλότητα καρ-

διάς διάγοντας, καὶ ἁγίους ὄντας τῷ ὄντι, ὡς τοὺς λοιποὺς τῶν ἀνθρώπων παραλογίζονται· καὶ καταφρονοῦντες αὐτῶν παρτρέχουσι καὶ ὡς οὐδὲν λογίζονται.

οἱ α'. Τὸν λάλον καὶ ἐπιδεικτικόν, διδακτικὸν μᾶλλον καὶ πνευματικὸν οἱ τοιοῦτοι εἶναι λογίζονται. Τὸν δὲ σιωπηλὸν καὶ περὶ ἀργολογίαν ἀκριβαζόμενον, ἀγροῖκον καὶ ἄφωνον ἀποφαίνονται.

οἱ β'. Τὸν ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ φθεγγόμενον, οἱ ὑψηλόφρονες καὶ τὴν ὑπερηφάνιαν νοσοῦντες τοῦ διαβόλου, ὡς ὑψηλόφρονα καὶ ὑπερήφανον ἀποστρέφονται, τοῖς λόγοις αὐτοῦ πληττόμενοι μᾶλλον ἢ κατανυσσόμενοι. Τὸν δὲ ἀπὸ κοιλίας ἢ μαθημάτων τωρολογοῦντα καὶ τῆς αὐτοῦ σωτηρίας καταψευδόμενον, ὑπερεπαινοῦσι καὶ ἀποδέχονται. Καὶ οὕτως οὐδεὶς ἐν τοῖς τοιούτοις ἐστὶν ὁ καλῶς καὶ ὡς ἔχει τὸ πρᾶγμα διακρίναι καὶ

διάς καὶ εἶναι πράγματι ἅγιοι, τοὺς θεωροῦν ἐσφαλμένως ἰδίους μὲ τοὺς λοιποὺς ἀνθρώπους· καὶ περιφρονώντας τους, [τούς] ἀντιπαρέρχονται καὶ τοὺς λογαριάζουν ὡς μηδέν.

71. Αὐτοὶ [οἱ ἄνθρωποι] τὸν φλύαρο καὶ ἐπιδεικτικὸν, τὸν θεωροῦν μᾶλλον διδακτικὸν καὶ πνευματικόν. Ἐνῶ ὅμως τὸν σιωπηλὸν καὶ αὐτόν, ὁ ὁποῖος μὲ ἀκριβεία ἀποφεύγει τὴν ἀργολογίαν, τὸν χαρακτηρίζουν ἀγροῖκο καὶ ἀμίλητο.

72. Ἐκεῖνον, ποὺ ὁμιλεῖ [μὲ τὴν Χάριν] τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, οἱ ὑπερφίαλοι καὶ ὅσοι νοσοῦν ἀπὸ τὴν διαβολικὴ ὑπερηφάνεια, τὸν ἀποστρέφονται σὰν ὑπερόπτη καὶ ὑπερήφανο, ἐπεὶ πληγώνονται μᾶλλον ἀπὸ τὰ λόγια του, παρὰ κατανύσσονται. Ἐκεῖνον ὅμως, ποὺ ἐπιτηδεύεται στὸ λόγο, [εἴτε] ἀπὸ φυσικὸ χάρισμα, εἴτε μετὰ ἀπὸ ἐκμάθησι, καὶ ψεύδεται γιὰ τὴν σωτηρία του, τὸν ὑπερεπαινοῦν καὶ τὸν παραδέχονται. Καὶ ἔτσι δὲν ὑπάρχει κανεὶς ἀνάμεσα σ' αὐτούς, ὁ ὁποῖος νὰ μπορῇ νὰ διακρίνη καὶ νὰ ἰδῇ καθαρὰ καὶ πῶς

ιδεῖν δυνάμενος.

- ογ'. Μακάριοι, φησὶν ὁ Θεός, οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὁψονται<sup>27</sup>. Καθαρὰν δὲ καρδίαν, οὐχὶ μία ἀρετὴ, οὐδὲ δύο, οὐδὲ δέκα πεφύκασιν ἐκτελεῖν, ἀλλὰ πᾶσαι ὁμοῦ ὡς εἰπεῖν, οἷονεὶ μία τις οὐσα
- 10 καὶ εἰς ἄκρον κατορθωθείσα. Καὶ οὐδὲ οὕτω καθαρὰν τὴν καρδίαν μόναι ποιῆσαι δύνανται, δίχα τῆς ἐνεργείας καὶ παρουσίας τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Καθάπερ
- 15 γὰρ ὁ χαλκεύς, τὴν μὲν τέχνην διὰ τῶν ἐργαλείων αὐτοῦ ἐπιδείκνυται, δίχα δὲ τῆς τοῦ πυρὸς ἐνεργείας, οὐδὲν ὅλως κατασκευάσαι εἰς ἔργον δύναται· οὕτω
- 20 δὲ καὶ ὁ ἄνθρωπος, πάντα μὲν ποιεῖ καὶ ὡς ἐργαλεῖα χρηται ταῖς ἀρεταῖς· ἄνευ δὲ τῆς τοῦ πνευματικοῦ πυρὸς παρουσίας, ἀνενέργητα μένει καὶ ἀνωφελῇ, τὸν ῥύπον καὶ τὸν ἰχῶρα μὴ καθαίροντα τῆς ψυχῆς.
- 30 οδ'. Ἀπὸ μὲν τοῦ Θείου Βαπτίσματος τὴν τῶν ἡμάρτημένων λαμβάνομεν ἄφε-

ῥχουν [ἀκριβῶς] τὰ πράγματα.

73. Μακάριοι, λέγει ὁ Θεός, ὅσοι εἶναι καθαροὶ στὴν καρδία, διότι αὐτοὶ θὰ ἰδοῦν τὸν Θεό». Τὴν καθαρὰ δὲ καρδίαν δὲν μπορεῖ νὰ τὴν κάνη οὔτε μία ἀρετὴ, οὔτε δύο, οὔτε δέκα, ἀλλὰ ὅταν ὅλες μαζί, ἃς εἰποῦμε, [ένωθουν] σὰν νὰ εἶναι μία, καὶ ὅταν [αὐτὴ] κατορθωθῇ εἰς τὸ ἔπακρον. Ἀλλὰ οὔτε καὶ ἔτσι [οἱ ἀρετὲς] μποροῦν [ἀπὸ] μόνες τους νὰ κάνουν καθαρὰ τὴν καρδίαν, χωρὶς τὴν ἐπενέργεια καὶ τὴ παρουσία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Διότι ὅπως ἀκριβῶς ὁ χαλκουργός, τὴν μὲν τέχνην του [ἐργάζεται καὶ] παρουσιάζει μὲ τὰ ἐργαλεῖα του, χωρὶς ὅμως τὴν ἐνέργεια τῆς φωτιᾶς κανένα ἔργο δὲν μπορεῖ νὰ ὀλοκληρώσῃ· ἔτσι λοιπὸν καὶ ὁ ἄνθρωπος, ὅλα μὲν τὰ κάνει, καὶ χρησιμοποιοῖ ὡς ἐργαλεῖα τὶς ἀρετὲς· χωρὶς ὅμως τὴν παρουσία τοῦ πνευματικοῦ πυρὸς, ὅλα παραμένουν ἀνενέργητα καὶ ἀνώφελα, χωρὶς νὰ καθαρίζουν τὴν ἀκαθαρσία καὶ τὸ πῦον τῆς ψυχῆς.

74. Ἀπὸ μὲν τὸ θεῖο Βάπτισμα λαμβάνομε τὴν ἄφεσι τῶν ἁμαρτιῶν καὶ ἐλευθερωνό-

σιν καὶ τῆς πρὶν κατάρας  
 ἐλευθερούμεθα καὶ τῇ πα-  
 ρουσίᾳ τοῦ Ἁγίου Πνεύμα-  
 τος ἀγιαζόμεθα· τὴν δὲ τε-  
 5 λείαν χάριν, κατὰ τό, ἐνοι-  
 κήσω ἐν αὐτοῖς καὶ ἐμπε-  
 रिπατήσω<sup>28</sup>, οὐ τότε· τοῦτο  
 γὰρ τῶν βεβαιοπίστων,  
 καὶ ἐκ τῶν ἔργων ταύτην  
 10 ἐπιδεικνύντων ἐστί. Μετὰ  
 γάρ τὸ βαπτισθῆναι ἡμᾶς,  
 πρὸς πονηρὰς καὶ αἰσχροὺς  
 πράξεις ἐκκλίνοντες, καὶ  
 αὐτὸν τὸν ἁγιασμὸν εἰς  
 15 ἅπαν ἀποβαλλόμεθα· με-  
 τανοία δὲ καὶ ἐξομολογή-  
 σαι καὶ δάκρυσιν, κατὰ ἀνα-  
 λογίαν τὴν ἄφεσιν πρό-  
 τερον τῶν ἡμαρτημένων  
 20 λαμβάνομεν· καὶ οὕτω τὸν  
 ἁγιασμὸν μετὰ τῆς ἄνωθεν  
 χάριτος.  
 οἷ'. Ἀπὸ μὲν τῆς μετανοίας,  
 ἐκπλυσίς τοῦ μολυσμοῦ  
 25 τῶν αἰσchrῶν πράξεων  
 γίνεται. Μετὰ δὲ ταύτην,  
 μετοχή Πνεύματος Ἁγίου  
 οὐχ ἀπλῶς δέ, ἀλλὰ κατὰ  
 τὴν πίστιν καὶ τὴν διάθεσιν  
 30 καὶ τὴν ταπείνωσιν τῶν ἐξ  
 ὅλης μετανοούντων ψυ-

μαστε ἀπὸ τὴν πρώτη κατάρ-  
 α [τοῦ προπατορικοῦ ἁμαρ-  
 τήματος] καὶ ἀγιαζόμεστε μὲ  
 τὴν παρουσία τοῦ Ἁγίου Πνεύ-  
 ματος. Τὴν τελεία ὁμως Χάρι,  
 σύμφωνα μὲ τὸ [ρητό]: «Θὰ  
 κατοικήσω μέσα σ' αὐτοὺς καὶ  
 θὰ βαδίσω ἀνάμεσά τους», δὲν  
 [τὴν λαμβάνομε] τότε· διότι  
 αὐτὸ [ἀνήκει] σὲ ὅσους ἔχουν  
 ἀκλόνητη πίστι, καὶ τὴν φανε-  
 ρώνουν μὲ τὰ ἔργα τους. Διότι  
 μετὰ τὸ Βάπτισμά μας, ὅταν  
 παρεκκλίνωμε σὲ πονηρὰς καὶ  
 αἰσchrὰς πράξεις, καὶ αὐτόν,  
 τὸν ἁγιασμὸ [τοῦ Βαπτίσμα-  
 τος], τὸν χάνομε τελείως<sup>1</sup>. μὲ  
 μετάνοια ὁμως καὶ ἐξομολόγη-  
 σαι καὶ δάκρυα, ἀνάλογη [πρὸς  
 τὴν πτώσιν μας], λαμβάνομε  
 πρῶτα τὴν ἄφεσιν τῶν ἁμαρ-  
 τημάτων μας· καὶ ἔτσι [κατό-  
 πιν ἀπολαμβάνομε πάλι] τὸν  
 ἁγιασμὸ μαζί μὲ τὴν ἄνωθεν  
 [Θεία] Χάρι.

75. Μὲ τὴν μετάνοια μὲν γίνε-  
 ται καθαρισμὸς τοῦ μολυσμοῦ  
 τῶν αἰσchrῶν πράξεων. Μετὰ  
 δὲ ἀπὸ αὐτὴν [ἀκολουθεῖ] ἡ  
 μέθεξι τοῦ Ἁγίου Πνεύματος,  
 ὅχι βέβαια ἀπλᾶ, [χωρὶς προ-  
 ὑποθέσεις], ἀλλὰ σύμφωνα μὲ  
 τὴν πίστι καὶ τὴν διάθεσιν καὶ  
 τὴν ταπείνωσιν ἐκείνων ποὺ  
 μετανοοῦν μὲ ὅλη τους τὴν

χῆς. Οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ  
 καὶ μετὰ τὸ τελείαν τὴν  
 ἄφεσιν τῶν ἡμαρτημένων,  
 παρὰ τοῦ πατρὸς καὶ ἀνα-  
 5 δόχου λαβεῖν. Διὰ τοῦτο  
 καλὸν καθ' ἑκάστην μετα-  
 νοεῖν, διὰ τὴν κελεύουσιν  
 ἐντολήν· τὸ γάρ, μετανοεῖ-  
 τε, ἤγγικε ἡ βασιλεία τῶν  
 10 οὐρανῶν<sup>29</sup>, ἄοριστον ἡμῖν  
 ὑπεμφαίνει τὴν ἐργασίαν.  
 ος'. Ἡ χάρις τοῦ Παναγίου  
 Πνεύματος, ταῖς τῷ Χρι-  
 στῷ νυμφευομέναις ψυ-  
 15 χαῖς, ὡς ἀρράβων δίδεται.  
 Καὶ καθάπερ ἀρράβωνος  
 χωρίς, οὐκ ἔχει ἀσφάλει-  
 αν ἡ γυνὴ τὴν μετὰ τοῦ  
 ἀνδρὸς συνάφειαν μέλλειν  
 20 ποτὲ βεβαίως γενήσεσθαι,  
 οὕτως οὐδὲ ψυχὴ βεβαίαν  
 λαμβάνει πληροφορίαν  
 ποτὲ τοῦ μετὰ τοῦ Δεσπό-  
 του αὐτῆς καὶ Θεοῦ εἰς  
 25 αἰῶνας συνέσεσθαι, ἢ μυ-  
 στικῶς καὶ ἀνεκφράστως  
 αὐτῷ συνάπτεσθαι καὶ τοῦ  
 ἀπροσίτου κάλλους ἐπα-  
 πολαύειν αὐτοῦ, εἰ μὴ τῆς  
 30 χάριτος αὐτοῦ τὸν ἀρρά-  
 βῶνα λάβοι καὶ γνωστῶς  
 αὐτὸν ἐν ἑαυτῇ κτήσεται.  
 ος'. Ὅν τρόπον οἱ γραφό-

ψυχῇ. Καὶ ὄχι μόνον, ἀλλὰ  
 καὶ ἀφοῦ λάβουν τὴν τελείαν  
 ἄφεσιν τῶν ἁμαρτημάτων ἀπὸ  
 τὸν [πνευματικὸς] Πατέρα  
 καὶ ὑπεύθυνον [γὰρ τὴ σωτηρία  
 τους]. Γιὰ αὐτὸ [εἶναι] καλὸ νὰ  
 μετανοῇ [κανεῖς] κάθε μέρα,  
 σύμφωνα μὲ τὴν ἐντολὴν ποῦ  
 τὸ ἐπιτάσσει· διότι τό: «μετα-  
 νοεῖτε, ἐπλησίασε ἡ Βασιλεία  
 τῶν Οὐρανῶν», μᾶς ὑποδει-  
 κνύει [ὅτι εἶναι] χωρὶς χρονι-  
 κὰ ὅρια ἡ ἐργασία [τῆς μετα-  
 νοίας].

76. Ἡ Χάρις τοῦ Παναγίου  
 Πνεύματος, δίδεται σὰν ἀρ-  
 ραβῶνας στὶς ψυχές, ποῦ  
 νυμφεύονται τὸν Χριστό. Καὶ  
 ὅπως ἀκριβῶς χωρὶς ἀρραβῶ-  
 να δὲν ἔχει ἐξασφαλίσαι ἡ γυ-  
 ναίκα, ὅτι πρόκειται σίγουρα  
 κάποτε νὰ γίνῃ ὁ γάμος τῆς μὲ  
 τὸν ἄνδρα, ἔτσι καὶ ἡ ψυχὴ δὲν  
 λαμβάνει ποτὲ βεβαία πλη-  
 ροφορία, ὅτι θὰ εὐρίσκεται  
 αἰωνίως μαζί μὲ τὸν Δεσπό-  
 τη καὶ Θεό τῆς, ἢ ὅτι θὰ εἶναι  
 ἐνωμένη μαζί Του μὲ μυστικὸ  
 καὶ ἄρρητο τρόπο, καὶ θὰ ἀπο-  
 λαμβάνῃ τὸ ἀπρόσιτο κάλλος  
 Του, ἐὰν [προηγουμένως] δὲν  
 λάβῃ τὸν ἀρραβῶνα τῆς Χά-  
 ριτος Αὐτοῦ, καὶ δὲν τὸν ἀπο-  
 κτήσῃ συνειδητὰ μέσα τῆς.

77. Ὅπως τὰ συμφωνητικά,

μενοι συμβολικοί χάρται,  
 εἰ μὴ ὑπογραφὰς ἀξιοπί-  
 στων μαρτύρων δέξωνται,  
 οὐκ ἔστι ὁ ἀρράβων βέβαι-  
 5 ος, οὕτως οὐδὲ πρὸ τῆς ἐρ-  
 γασίας τῶν ἐντολῶν καὶ  
 τῆς τῶν ἀρετῶν κτήσεως,  
 ἀσφαλῆς ἡ τῆς χάριτος ἔλ-  
 λαμψις γίνεται. Ὅπερ γὰρ  
 10 ἐν τοῖς συμφώνοις οἱ μάρ-  
 τυρες, τοῦτο ἐπὶ τοῦ πνευ-  
 ματικοῦ ἀρράβωνος ἢ τῶν  
 ἐντολῶν ἐργασία καὶ αἱ  
 ἀρεταὶ καθεστήκασι. Τε-  
 15 λείαν γὰρ διὰ τούτων λαμ-  
 βάνει τὴν τοῦ ἀρράβωνος  
 κατάσχεσιν ἕκαστος τῶν  
 μελλόντων σωθήσεται.  
 οη'. Πρῶτον οἰονεῖ τὰ σύμ-  
 20 φωνα γράφονται διὰ τῆς  
 ἐργασίας τῶν ἐντολῶν,  
 εἶτα ὑπὸ τῶν ἀρετῶν ἐπι-  
 σφραγίζονται καὶ ὑπο-  
 γράφονται· καὶ τηνικαῦτα  
 25 ἐπιδίδωσι τὸν δακτύλιον ὁ  
 νυμφίος Χριστὸς τῇ νύμφῃ  
 ψυχῇ, ἡγουν τὸν ἀρράβω-  
 να τοῦ πνεύματος.  
 οθ'. Ὡςπερ ἡ νύμφη πρὸ  
 30 τοῦ γάμου τὸν ἀρράβωνα  
 μόνον παρὰ τοῦ νυμφίου  
 λαμβάνει, τὴν δὲ συμφω-

[τὰ προικοσύμφωνα δηλαδή],  
 ἐὰν δὲν δεχθοῦν τὶς ὑπογρα-  
 φὲς ἀξιοπίστων μαρτύρων,  
 δὲν εἶναι βέβαιος ὁ ἀρραβώ-  
 νας, ἔτσι δὲν εἶναι βεβαία ἡ  
 ἔλλαμψι τῆς Χάριτος, πρὶν  
 ἀπὸ τὴν ἐργασία τῶν ἐντολῶν  
 καὶ τὴν ἀπόκτησι τῶν ἀρετῶν.  
 Διότι, ὅ,τι ἀκριβῶς εἶναι στὰ  
 προικοσύμφωνα οἱ μάρτυρες,  
 αὐτὸ στὸν πνευματικὸ ἀρρα-  
 βῶνα [εἶναι] ἡ ἐργασία τῶν ἐν-  
 τολῶν καὶ οἱ ἀρετές. Ἐπειδὴ μὲ  
 αὐτὰ ἀποκτᾷ ὁλοκληρωτικὰ  
 τὸν ἀρραβῶνα, [δηλαδὴ τὴν  
 ἐγγύησι τῆς σωτηρίας], καθέ-  
 νας ἀπὸ αὐτοὺς ποὺ πρόκειται  
 νὰ σωθοῦν.

78. Πρῶτα γράφονται τρόπον  
 τινὰ τὰ συμφωνητικὰ [τοῦ  
 γάμου] μὲ τὴν ἐργασία τῶν  
 ἐντολῶν, κατόπιν σφραγίζον-  
 ται καὶ ὑπογράφονται ἀπὸ τὶς  
 ἀρετές· καὶ τότε προσφέρει τὸ  
 δακτυλίδι ὁ Νυμφίος Χριστὸς  
 στὴν νύμφη ψυχῇ, δηλαδὴ τὸν  
 ἀρραβῶνα τοῦ Πνεύματος.

79. Ὅπως ἡ νύμφη πρὶν ἀπὸ  
 τὸν γάμο, λαμβάνει μόνον τὸν  
 ἀρραβῶνα ἀπὸ τὸν νυμφίον,  
 ἀλλὰ τὴν προῖκα ποὺ συμφω-



νηθεισαν προῖκα καὶ τὰς  
 ἐν αὐτῇ ὑποσχεθείσας  
 δωρεάς, μετὰ τὸν γάμον  
 λαβεῖν ἀπεκδέχεται· οὗ-  
 5 τω δὴ καὶ ἡ νύμφη τῶν πι-  
 στῶν Ἐκκλησία καὶ ἡ ψυχὴ  
 ἑνὸς ἐκάστου ἡμῶν, πρῶ-  
 τον ὑπὸ τοῦ νυμφίου Χρι-  
 στοῦ τὸν ἀρραβῶνα μόνον  
 10 λαμβάνει τοῦ Πνεύματος·  
 τὰ δὲ αἰώνια ἀγαθὰ καὶ  
 τὴν Οὐράνιον Βασιλείαν,  
 μετὰ τὴν ἐνθένδε ἀποδη-  
 μίαν λαβεῖν ἀπεκδέχεται,  
 15 πληροφορουμένη διὰ τοῦ  
 ἀρραβῶνος· ὑποδεικνύον-  
 τος, ὡς ἐν ἐσόπτρῳ, ταῦτα  
 αὐτῇ καὶ βεβαιοῦντος τὰ  
 συμφωνημένα μετὰ τοῦ  
 20 Δεσπότη αὐτῆς καὶ Θεοῦ.  
 π'. Καθάπερ βραδύνοντος  
 τοῦ νυμφίου ἐν ἀποδημίᾳ,  
 ἢ ἀπασχολουμένου ἐν ἐτέ-  
 ραις τισὶν ὑποθέσεσι καὶ  
 25 τὸν γάμον τέως ὑπερτιθε-  
 μένου ποιῆσαι, ἐάν, ὀργι-  
 σθεῖσα ἡ νύμφη, τῆς ἐκεί-  
 νου ἀγάπης καταφρονήσῃ  
 καὶ τὸν ἀρραβωνικὸν χάρ-  
 30 την, ἢ ἀπαλείψῃ ἢ διαρρή-  
 ξῃ, ἐκπίπτει τῶν πρὸς τὸν  
 νυμφίον ἐλπίδων εὐθύς·  
 οὕτω καὶ ἐπὶ τῆς ψυχῆς

νήθηκε καὶ τὰ δῶρα, τὰ ὁποῖα  
 τῆς ὑποσχέθηκαν, προσδοκᾷ  
 νὰ τὰ λάβῃ μετὰ τὸν γάμο·  
 ἔτσι καὶ ἡ νύμφη τῶν πιστῶν  
 Ἐκκλησία καὶ ἡ ψυχὴ τοῦ κα-  
 θενὸς ἀπὸ ἐμᾶς, πρῶτα λαμ-  
 βάνει μόνον τὸν ἀρραβῶνα  
 τοῦ Πνεύματος ἀπὸ τὸν Νυμ-  
 φίο Χριστό, τὰ δὲ αἰώνια ἀγα-  
 θὰ καὶ τὴν οὐράνια Βασιλεία  
 προσδοκᾷ νὰ τὰ λάβῃ μετὰ  
 τὴν ἀναχώρησί της ἀπὸ ἐδῶ  
 [γὰρ τὸν Οὐρανὸ], ἔχοντας  
 τὴν διαβεβαίωσι ἀπὸ [αὐτὸν]  
 τὸν ἀρραβῶνα· ὁ ὁποῖος τῆς τὰ  
 δείχνει αὐτὰ σὰν σὲ καθρέπτῃ  
 καὶ τῆς ἐπιβεβαιώνει [ὅτι θὰ  
 τηρηθοῦν] τὰ συμφωνημένα  
 μὲ τὸν Δεσπότη καὶ Θεό της.  
 80. Ὅπως, ὅταν καθυστερῇ ὁ  
 Νυμφίος σὲ μακρυνὸ ταξίδι, ἢ  
 ἀπασχολῆται μὲ κάποιες ἄλ-  
 λες ὑποθέσεις, καὶ κάνει νὰ  
 ἀναβληθῇ ὁ γάμος γιὰ κάποιο  
 χρονικὸ διάστημα, ἐὰν ἡ νύμ-  
 φη, ἐπειδὴ ὀργίσθηκε, περι-  
 φρονήσῃ τὴν ἀγάπην ἐκείνου,  
 καὶ σβήσῃ ἢ σχίσῃ τὸ συμφω-  
 νητικὸ χαρτί τοῦ ἀρραβῶνα,  
 χάνει ἀμέσως τὶς ἐλπίδες γιὰ  
 [τὸν γάμον της] μὲ τὸν νυμφίον·  
 ἔτσι συμβαίνει νὰ γίνεταί καὶ

πέφυκε γίνεσθαι. Ἐπὶ ἄν  
 γὰρ εἶπη τις τῶν ἀγωνι-  
 ζομένων, ἕως πότε κακο-  
 παθεῖν ὀφείλω; καὶ τῶν  
 5 ἀσκητικῶν πόνων τε καὶ  
 ἀγῶνων κατολιγώρησι,  
 καὶ διὰ τῆς ἀμελείας τῶν  
 ἐντολῶν καὶ καταλείψεως  
 τῆς διηνεκοῦς μετανοίας,  
 10 οἶονεὶ ἀπαλείψῃ καὶ διαρ-  
 ρήξῃ τὰ σύμφωνα, εὐθύς  
 ἐκπίπτει καὶ τοῦ ἀρραβῶ-  
 νος καὶ τῆς πρὸς Θεὸν ἐλ-  
 πίδος τελείως.

15 πα'. Ὡς περ ἡ νύμφη ἐὰν  
 πρὸς ἕτερον τὴν ἀγάπην  
 τοῦ ἀρμοσθέντος αὐτῇ  
 νυμφίου μετάρηται καὶ  
 συγκοιτασθῇ αὐτῷ φανε-  
 20 ρῶς ἢ λαθραίως, οὐ μόνον  
 οὐδὲν ἐκ τῶν ὑποσχεθέν-  
 των αὐτῇ παρὰ τοῦ νυμ-  
 φίου λαμβάνει, ἀλλὰ καὶ  
 τιμωρίας καὶ μέμψιν τὴν  
 25 ἐκ τοῦ νόμου προσδοκῇ-  
 σει ἀξίως· οὕτω δὲ καὶ ἐπὶ  
 ἡμῶν γίνεσθαι πέφυκεν.  
 Ἐὰν γὰρ μετάρηται τις  
 τὴν ἀγάπην τοῦ νυμφίου  
 30 Χριστοῦ, πρὸς ἄλλον τι-  
 νὸς πράγματος ἐπιθυμίαν,  
 φανερώς ἢ λαθραίως, καὶ

μὲ τὴν ψυχὴν. Διότι ἐὰν κάποιος  
 ἀπὸ αὐτοῦ, ποὺ ἀγωνίζονται  
 εἰπῇ, ἕως πότε ὀφείλω νὰ βα-  
 σανίζωμαι; καὶ παραμελήσῃ  
 καὶ τοὺς ἀσκητικοὺς κόπους  
 καὶ ἀγῶνες καὶ μὲ τὴν ἀμέλεια  
 γιὰ τὶς ἐντολὰς καὶ τὴν ἐγκα-  
 τάλειψι τῆς συνεχοῦς μετανοί-  
 ας, τρόπον τινὰ διαγράψῃ καὶ  
 σχίσῃ τὰ συμφωνητικά, χάνει  
 ἀμέσως καὶ τὸν ἀρραβῶνα καὶ  
 τὴν ἐλπίδα πρὸς τὸν Θεὸ ὁλο-  
 κληρωτικά.

81. Ὅπως, ἐὰν ἡ νύμφη μετα-  
 θέσῃ πρὸς [κάποιον] ἄλλον  
 τὴν ἀγάπην [ποὺ ἔχει] πρὸς  
 τὸν νυμφίον, μὲ τὸν ὅποῖον ἔχει  
 συνδεθῇ [διὰ τοῦ ἀρραβῶνος],  
 καὶ κοιμηθῇ μαζί του φανερά  
 ἢ κρυφά, ὅχι μόνον δὲν λαμ-  
 βάνει τίποτε ἀπὸ αὐτὰ ποὺ  
 τῆς ἔχουν ὑποσχεθῇ ἀπὸ τὸν  
 νυμφίον, ἀλλὰ θὰ περιμένῃ  
 τὴν ἀρμόζουσα τιμωρία καὶ  
 κατηγορία ἀπὸ τὸν νόμον [τοῦ  
 κράτους]· ἔτσι ἀσφαλῶς εἶναι  
 φυσικὸ νὰ συμβαίῃ καὶ σὲ  
 μᾶς. Διότι ἐὰν κανεὶς μεταθέ-  
 σῃ τὴν ἀγάπην γιὰ τὸν Νυμφίον  
 Χριστόν, πρὸς τὴν ἐπιθυμίαν κά-  
 ποιου ἄλλου πράγματος, φα-  
 νερὰ ἢ κρυφά, καὶ ἢ καρδιά

κρατηθῇ ἡ καρδιά αὐτοῦ ἐν  
αὐτῷ, μισητὴ ἐστὶ τῷ νυμ-  
φίῳ καὶ βδελυκτὴ καὶ ἀνα-  
ξία τῆς συναφείας αὐτοῦ.

5 Εἶρηκε γάρ· ἐγὼ τοὺς ἐμὲ  
φιλοῦντας ἀγαπῶ<sup>30</sup>.

πβ'. Δέον ἕκαστον ἐκ τῶν  
τοιούτων σημείων κατανο-  
εῖν, εἰ τὸν ἀρράβωνα τοῦ

10 Πνεύματος, ἐκ τοῦ νυμφί-  
ου καὶ δεσπότου Χριστοῦ,  
εἴληφεν. Καὶ εἰ μὲν ἔλαβε,  
σπουδαζέτω τοῦτον κατέ-  
χειν. Εἰ δὲ μήπω τοῦτον

15 λαβεῖν ἠξιώθη, σπουδα-  
σάτω διὰ τῶν ἔργων τῶν  
ἀγαθῶν καὶ πράξεων καὶ  
θερμοτάτης μετάνοίας  
αὐθις λαβεῖν καὶ φυλάξαι  
20 αὐτὸν διὰ τῆς ἐργασίας  
τῶν ἐντολῶν καὶ τῆς τῶν  
ἀρετῶν ἐπικτήσεως.

πγ'. Καθάπερ ἡ στέγη πά-  
σης οἰκίας, διὰ τῶν θεμελί-  
ων καὶ τῆς λοιπῆς κτίσεως  
25 ἴσταται· ὡσαύτως δὲ καὶ τὰ  
θεμέλια, διὰ τὸ τὴν στέγην  
βαστάζειν καταβάλλονται,  
ὡς ἀναγκαῖα καὶ χρήσιμα·

30 καὶ οὔτε στέγη δίχα θεμε-  
λίων συνίστασθαι πέφυ-  
κεν, οὔτε θεμέλιοι ἄνευ

του παραμείνη σὲ αὐτό, εἶναι  
[πλέον] μισητὴ καὶ βδελυκτὴ  
στὸν Νυμφίο καὶ ἀνάξια τῆς  
ἐνώσεώς της μὲ Αὐτόν. Διότι  
ἔχει λεχθῇ: «Ἐγὼ ἀγαπῶ αὐ-  
τοὺς ποὺ μὲ ἀγαποῦν».

82. Ὅφείλει [λοιπὸν] ὁ καθέ-  
νας ἀπὸ αὐτὰ τὰ σημεία νὰ  
ἀντιλαμβάνεται, ἐὰν ἔχη λά-  
βει τὸν ἀρραβῶνα τοῦ [Ἀγίου]  
Πνεύματος ἀπὸ τὸν Νυμφίο  
Χριστό. Καὶ ἂν μὲν τὸν ἔλαβε,  
ἅς φροντίζη νὰ τὸν κρατᾷ δικό  
του. Ἐὰν ὅμως ἀκόμη δὲν ἀξι-  
ώθηκε νὰ τὸν λάβῃ, ἅς φρον-  
τίσῃ μὲ τὰ καλὰ ἔργα καὶ τὶς  
πράξεις, καὶ τὴν θερμοτάτη  
μετάνοια, ἀμέσως νὰ τὸν λά-  
βῃ καὶ νὰ τὸν διαφυλάξῃ μὲ  
τὴν ἐργασία τῶν ἐντολῶν καὶ  
τὴν προσαπόκτησι τῶν ἀρε-  
τῶν.

83. Ὅπως ἡ στέγη τῆς κάθε  
οἰκίας στηρίζεται ἐπάνω στὰ  
θεμέλια καὶ στὴν ὑπόλοιπη  
οἰκοδομή, ἔτσι ἐπίσης καὶ τὰ  
θεμέλια τοποθετοῦνται ὡς  
ἀναγκαῖα καὶ χρήσιμα γιὰ νὰ  
βαστάζουν τὴν στέγη. Καὶ οὔ-  
τε ἡ στέγη χωρὶς τὰ θεμέλια  
εἶναι δυνατόν νὰ κατασκευα-  
στῇ, οὔτε οἱ θεμέλιοι [λίθοι]

στέγης τῷ βίῳ χρειώδεις, ἢ  
 ὅλως ὠφέλιμοί εἰσιν· οὕτω  
 καὶ ἡ τοῦ Πνεύματος χάρις  
 5 συντηρεῖται διὰ τῆς ἐργα-  
 σίας τῶν ἐντολῶν· καὶ αἱ  
 πράξεις τῶν ἐντολῶν, διὰ  
 τὴν τοῦ Θεοῦ δωρεάν, ὡς  
 θεμέλιοι καταβάλλονται.  
 Καὶ οὔτε ἡ χάρις τοῦ Πνεύ-  
 10 ματος παραμένειν ἡμῖν πέ-  
 φυκεν, ἄνευ τῆς τῶν ἐντο-  
 λῶν ἐργασίας· οὔτε ἡ τῶν  
 ἐντολῶν ἐργασία, ἄνευ τῆς  
 χάριτος τοῦ Θεοῦ, χρήσι-  
 15 μος καὶ ὠφέλιμός ἐστιν.  
 πδ'. Ὅν τρόπον ἡ ἄστεγος  
 οἰκία, ἡ ἀπὸ ἀμελείας τοῦ  
 κτίσαντος οὕτως ἐαθεῖσα,  
 οὐ μόνον ἄχρηστός ἐστιν,  
 20 ἀλλὰ καὶ καταγελαῖσθαι  
 τῷ κτίσαντι προξενεῖ· οὕ-  
 τω καὶ ὁ τοῦς θεμελίους  
 τῆς ἐργασίας τῶν ἐντο-  
 λῶν καταβαλλόμενος καὶ  
 25 τοίχους ὑψηλῶν ἀρετῶν  
 ἀναστήσας, ἐὰν μὴ καὶ τὴν  
 χάριν τοῦ Ἁγίου Πνεύμα-  
 τος, ἐν θεωρίᾳ καὶ γνώσει  
 ψυχῆς λήψεται, ἀτελής  
 30 ἐστι καὶ παρὰ τῶν τελεί-  
 ων κατελεούμενος. Ἐκ γὰρ  
 τῶν δύο τούτων αἰτιῶν,  
 ταύτης πάντως ἐστέρηται·

χωρὶς τὴν στέγη εἶναι ἀναγ-  
 καῖοι στὴ ζωὴ, ἢ [μᾶλλον δὲν  
 εἶναι] καθόλου χρήσιμοι. Ἔτσι  
 καὶ ἡ Χάρις τοῦ [Ἁγίου] Πνεύ-  
 ματος, συντηρεῖται μὲ τὴν ἐρ-  
 γασία τῶν ἐντολῶν· καὶ τὰ ἐρ-  
 γα, [ποὺ γίνονται ἀπὸ ὑπακοῆς]  
 στὶς ἐντολές, καταβάλλονται  
 σὰν θεμέλια γιὰ [νὰ δεχθοῦν]  
 τὴν δωρεὰ τοῦ Θεοῦ. Καὶ οὔτε  
 ἡ Χάρις τοῦ [Ἁγίου] Πνεύματος  
 εἶναι δυνατὸν νὰ παραμένῃ σὲ  
 μᾶς χωρὶς τὴν ἐργασία τῶν ἐν-  
 τολῶν· οὔτε ἡ ἐργασία τῶν ἐν-  
 τολῶν, χωρὶς τὴν Χάρις τοῦ Θε-  
 οῦ, εἶναι χρησίμη καὶ ὠφέλιμη.  
 84. Ὅπως τὸ σπῖτι χωρὶς στέ-  
 γη, τὸ ὁποῖο ἀφέθηκε ἔτσι ἀπὸ  
 ἀμέλεια ἐκείνου ποὺ τὸ ἔκτισε,  
 ὅχι μόνον εἶναι ἄχρηστο, ἀλλὰ  
 καὶ προξενεῖ τὸν χλευασμὸ  
 πρὸς αὐτὸν ποὺ τὸ ἔκτισε· ἔτσι  
 καὶ ἐκεῖνος ποὺ ἔβαλε τὰ θεμέ-  
 λια τῆς ἐργασίας τῶν ἐντολῶν,  
 καὶ ἐσήκωσε τοίχους ὑψηλῶν  
 ἀρετῶν, ἐὰν δὲν λάβῃ καὶ τὴν  
 Χάρις τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, μὲ  
 θεωρία καὶ γνώσι ψυχῆς, εἶναι  
 ἀτελής καὶ οἰκτίζεται ἀπὸ τοὺς  
 τελείους. Διότι στερήθηκε αὐτὴ  
 [τὴν Χάρις], ὅπως δὴποτε, ἀπὸ  
 τὶς δύο αὐτὲς αἰτίες· ἢ παρα-

ἡ γὰρ τῆς μετάνοιας ἡμέ-  
 λησεν ἡ πρὸς τὴν τῶν ἀρε-  
 τῶν συλλογὴν, ὡς πρὸς  
 ἄπειρον ὕλην ἀπειρηκῶς,  
 5 ἐνέλειψέ τινα τῶν δοκούν-  
 των μὲν ἡμῖν ἐλαχίστων,  
 ἀναγκαίων δὲ ὄντων πρὸς  
 τὸν ἀπαρτισμὸν τοῦ οἴκου  
 τῶν ἀρετῶν· ὡς μὴ δύνα-  
 10 σθαι ἄνευ ἐκείνων, διὰ τῆς  
 τοῦ Πνεύματος χάριτος,  
 στεγασθῆναι αὐτόν.  
 πε'. Εἰ διὰ τοῦτο ἐπὶ τῆς  
 γῆς ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ καὶ  
 15 Θεὸς κατηλθεν, ἵνα δι'  
 ἑαυτοῦ καταλλάξῃ ἡμᾶς,  
 ἐχθροὺς ὄντας, τῷ ἰδίῳ  
 Πατρί<sup>31</sup>, καὶ συνάψῃ γνω-  
 στῶς ἡμᾶς ἑαυτῷ, διὰ  
 20 τοῦ Ἁγίου καὶ ὁμοουσίου  
 Πνεύματος αὐτοῦ, ὁ ταύ-  
 της ἐκπίπτων τῆς χάριτος,  
 ἄλλης ποίας τεύξεται;  
 Πάντως οὐδὲ κατηλλάγῃ  
 25 αὐτῷ, οὐδὲ τὴν μετ' αὐτοῦ  
 ἔνωσιν, διὰ τῆς μετουσίας  
 τοῦ Πνεύματος ἔσχηκεν.  
 πς'. Τῶν μὲν ἐμπαθῶν  
 ἐπιθυμιῶν καὶ ἡδονῶν, ὁ  
 30 μετασχὼν τοῦ θείου Πνεύ-  
 ματος, ἀπαλλάττεται τῶν

μέλησε [τὴν ἐργασία] τῆς με-  
 τάνοιας, ἡ ἔχοντας ἀπορρίψει  
 [κάποιες] μπροστὰ στὸ σύνολο  
 τῶν ἀρετῶν, σὰν σ' ἓνα ἄπει-  
 ρο πλῆθος, παρέλειψε κάποια  
 [πράγματα] ἀπὸ ἐκεῖνα ποὺ  
 σὲ μᾶς μὲν φαίνονται ἐλάχι-  
 στα, εἶναι ὅμως ἀναγκαῖα γιὰ  
 τὴν ὁλοκλήρωσι τοῦ οἴκου τῶν  
 ἀρετῶν· ὥστε νὰ μὴν εἶναι δυ-  
 νατὸν χωρὶς ἐκεῖνα [τὰ μικρά],  
 νὰ στεγασθῇ αὐτὸς [ὁ οἶκος] μὲ  
 τὴν Χάρι τοῦ Πνεύματος.

85. Ἄν γι' αὐτὸ κατηλθε στὴν  
 γῆ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ καὶ Θεός,  
 γιὰ νὰ μᾶς συμφιλιώσῃ μέσῳ  
 τοῦ Ἑαυτοῦ Του, ἐμᾶς ποὺ εἴ-  
 μαστε ἐχθροὶ μὲ τὸν Πατέρα  
 Του καὶ νὰ μᾶς ἐνώσῃ ὡς οἰκεί-  
 ουσ μὲ τὸν Ἑαυτό Του, διὰ τοῦ  
 Ἁγίου καὶ Ὁμοουσίου Πνεύμα-  
 τός Του, ἐκεῖνος ποὺ θὰ χάσῃ  
 αὐτὴν τὴν Χάρι, ποίᾳς ἄλλης  
 [τὴν ἀπόκτησι] θὰ ἐπιτύχῃ;  
 Ὅπωςδὴποτε οὔτε συμφιλι-  
 ῶθηκε μὲ Αὐτὸν [ἐκεῖνος ποὺ  
 ἐξέπεσε ἀπὸ τὴν Χάρι], οὔτε  
 ἔχει ἐνωθῇ μαζί Του, διὰ τῆς  
 μεθεξέως τοῦ [Ἁγίου] Πνεύ-  
 ματος.

86. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔγινε μέ-  
 τοχος [τῆς Χάριτος] τοῦ Θείου  
 Πνεύματος ἀπαλάσσεται μὲν  
 ἀπὸ τὶς ἐμπαθεῖς ἐπιθυμίες

δὲ τῆς φύσεως σωματικῶν  
 ἀναγκῶν, οὐ χωρίζεται.  
 Καὶ ὡς μὲν ἐλευθερωθεὶς  
 τῶν δεσμῶν τῆς ἐμπαθοῦς  
 5 ὀρέξεως καὶ συναφθεὶς τῇ  
 ἀθανάτῳ δόξῃ τε καὶ γλυ-  
 κύτητι, ἀδιαλείπτως ἄνω  
 τε βιάζεται εἶναι καὶ σὺν  
 Θεῷ διάγειν καὶ μηδὲ πρὸς  
 10 βραχὺ τῆς ἐκείνου θεωρί-  
 ας ἀφίστασθαι καὶ ἀκο-  
 ρέστου τρυφῆς. Ὡς δὲ τῷ  
 σώματι καὶ τῇ φθορᾷ ἐμ-  
 πεδούμενος, ὑπ' αὐτοῦ κα-  
 15 τασπᾶται καὶ σύρεται καὶ  
 πρὸς τὰ γῆϊνα ἐπιστρέφε-  
 ται· καὶ τοσαύτην τηνικαῦ-  
 τα ὑπὲρ τούτων τὴν λύπην  
 ἔχει, ὅσῃν, οἶμαι, ἁμαρτω-  
 20 λοῦ ψυχὴν, χωριζομένην  
 ἔχειν ἀπὸ τοῦ σώματος.  
 πζ'. Ὡς περ τῷ φιλοσωμά-  
 τῳ καὶ φιλοζῳῳ, τῷ φι-  
 ληδόνῳ καὶ φιλοκόσμῳ,  
 25 ὁ χωρισμὸς τῶν τοιούτων  
 θάνατός ἐστιν, οὕτω τῷ  
 φιλάγνῳ καὶ φιλοθέῳ, τῷ  
 φιλαῦλῳ καὶ φιλαρέτῳ,  
 θάνατος τῷ ὄντι ἐστὶν ἐκ  
 30 τῶν τοιούτων ἢ μικρὰ τῆς  
 διανοίας διάστασις. Εἰ γὰρ  
 ὁ τὸ φῶς ὁρῶν τὸ αἰσθη-

καὶ ἡδονές· ὁμῶς ἀπὸ τὶς σω-  
 ματικὲς ἀνάγκες τῆς φύσεως  
 δὲν ἀπαλλάσσεται. Καὶ καθὼς  
 ἐλευθερώθηκε μὲν ἀπὸ τοὺς  
 δεσμοὺς τῆς ἐμπαθοῦς ὀρέξε-  
 ως καὶ ἐνώθηκε μὲ τὴν ἀθάνα-  
 τη δόξᾳ καὶ γλυκύτητι, [ὁ νοῦς  
 του] βιάζεται νὰ εἶναι καὶ ἀκα-  
 τάπαυστα στὰ οὐράνια, καὶ νὰ  
 ζῇ μαζὶ μὲ τὸν Θεὸ καὶ οὔτε γιὰ  
 λίγο νὰ μὴν ἀπομακρύνεται  
 ἀπὸ τὴν θεωρίαν. Ἐκείνου καὶ  
 ἀπὸ τὴν ἀκόρεστη ἀπόλαυσί  
 Του. Ἀλλὰ ὁμῶς, ἐπειδὴ εἶναι  
 δεμένος σφιχτὰ μὲ τὸ σῶμα  
 καὶ τὴν φθορά, ἔλκεται δυνατὰ  
 ἀπὸ αὐτὸ [πρὸς τὰ κάτω] καὶ  
 σύρεται καὶ ἐπιστρέφει στὰ γῆ-  
 ῖνα· καὶ τόσο μεγάλη λύπη ἔχει  
 γι' αὐτὸ τότε, ὅσην, νομίζω, ἔχει  
 ἢ ψυχὴ τοῦ ἁμαρτωλοῦ, ὅταν  
 χωρίζεται ἀπὸ τὸ σῶμα.

87. Ὅπως σ' ἐκεῖνον ποὺ ἀγα-  
 πᾶ πολὺ τὸ σῶμα καὶ τὴν ζωὴ  
 του, τὶς ἡδονὲς καὶ τὸν κόσμος,  
 ὁ χωρισμὸς ἀπὸ [ὅλα] αὐτὰ εἶ-  
 ναι θάνατος, ἔτσι [καὶ] σ' ἐκεῖ-  
 νον, ποὺ ἀγαπᾶ τὴν ἀγνότητα,  
 τὸν Θεό, τὰ αὔλα [καὶ οὐράνια]  
 καὶ τὴν ἀρετὴ, εἶναι πράγματι  
 θάνατος ἢ παραμικρὴ ἀπομά-  
 κρυνσι τοῦ νοῦ τοῦ ἀπὸ αὐτά.  
 Διότι ἐὰν ἐκεῖνος ποὺ βλέπει  
 τὸ αἰσθητὸ φῶς, κλείσῃ λίγῳ

τόν, ἐὰν μικρὸν μύσῃ τοὺς  
ὀφθαλμούς, ἢ κατακαλυ-  
φθῇ τοὺτους ὑφ' ἑτέρου,  
ἄχθεται καὶ λυπεῖται καὶ  
5 φέρειν ὅλως τοῦτο οὐ δύνα-  
ται· καὶ μάλιστα ἐὰν ἀναγ-  
καῖά τινα καὶ παράδοξα ᾦν  
ὁρῶν· πόσω μᾶλλον ὁ ἐν  
Αἰγίῳ φωτιζόμενος Πνεύ-  
10 ματι, καὶ τὰ ἀγαθὰ ἐκεῖ-  
να ὁρῶν ὕπαρ καὶ νοερῶς,  
ἐγρηγορῶν καὶ καθεύδων,  
ἃ ὀφθαλμὸς οὐκ οἶδε καὶ  
οὖς οὐκ ἤκουσε καὶ ἐπὶ  
15 καρδίαν ἀνθρώπου οὐκ  
ἀνέβη<sup>32</sup>, εἰς ἃ παρακύψαι  
καὶ Ἄγγελοι ἐπιθυμοῦ-  
σιν<sup>33</sup>, ἐὰν ἀποσπασθῇ ἐκ  
τῆς τῶν τοιούτων θεωρίας  
20 ὑπό τινος, λυπηθήσεται  
καὶ θλιβήσεται. Θάνατος  
γὰρ αὐτῷ δοκεῖ τοῦτο καὶ  
ἀλλοτρίωσις εἰκότως τῆς  
αἰωνίου ζωῆς.  
25 πη'. Πολλοὶ μὲν τὸν ἐρη-  
μικόν, ἄλλοι δὲ τὸν μιγά-  
δα, ἡγουν τὸν κοινοβιακόν,  
ἐμακάρισαν βίον. Ἅτεροι  
δὲ τὸ προΐστασθαι λαοῦ,  
30 νουθετεῖν τε καὶ διδάσκειν  
καὶ συνιστᾶν Ἐκκλησίας·  
ἐξ ὧν διάφοροι σωματικῶς

τὰ μάτια του, ἢ κάποιος ἄλ-  
λος τὰ καλύψῃ, ἀγχώνεται καὶ  
λυπεῖται καὶ δὲν μπορεῖ καθό-  
λου νὰ τὸ ὑποφέρῃ· καὶ μάλι-  
στα ἐὰν [ἐκεῖνη τὴν στιγμήν]  
ἔβλεπε κάποια χρήσιμα καὶ  
ἐκπληκτικὰ πράγματα· πόσο  
περισσότερο θὰ στενοχωρηθῇ  
καὶ θὰ λυπηθῇ ἐκεῖνος, ποὺ  
φωτίζεται ἀπὸ τὸ Ἅγιο Πνεῦ-  
μα καὶ βλέπει αἰσθητὰ καὶ νο-  
ερά, ὅταν εἶναι σὲ ἐγρηγορσι ἢ  
ὅταν κοιμᾶται, ἐκεῖνα τὰ ἀγα-  
θὰ, «τὰ ὅποια ὀφθαλμὸς δὲν  
εἶδε καὶ αὐτὶ δὲν ἄκουσε καὶ  
ἀνθρώπινος νοῦς δὲν φαντά-  
στηκε, στὰ ὅποια καὶ οἱ Ἄγ-  
γελοι ἐπιθυμοῦν νὰ σκύψουν  
καὶ νὰ τὰ κατανοήσουν», ἐὰν  
ἀποσπασθῇ ἀπὸ τὴν θεωρία  
αὐτῶν ἀπὸ κάτι ἄλλο; Διότι  
αὐτὸ δικαίως τοῦ φαίνεται θά-  
νατος καὶ ἀποξένωσι ἀπὸ τὴν  
αἰώνια ζωή.

88. Πολλοὶ μὲν ἐμακάρισαν  
τὸν ἐρημικὸν βίον, ἄλλοι δὲ τὸν  
μιγάδα, δηλαδὴ τὸν κοινοβια-  
κό. Ἄλλοι δὲ τὸ νὰ εἶναι προε-  
στῶτες στὸν λαὸ [ἤτοι ἐπίσκο-  
ποι] καὶ νὰ νουθετοῦν καὶ νὰ  
διδάσκουν καὶ νὰ συγκροτοῦν  
Ἐκκλησίες, ἀπὸ τίς ὁποῖες εἶ-  
ναι δυνατόν νὰ τρέφονται

- τε καὶ ψυχικῶς πεφύκασι  
διατρέφεσθαι. Ἐγὼ δέ, οὐ-  
δέτερον τούτων τοῦ ἐτέ-  
ρου προκρίναιμι· οὐδέ, τὸν  
5 μὲν ἐπαίνου, τὸν δὲ ψόγου  
ἄξιον εἶποιμι ἄν· ἀλλ' ἐν  
παντὶ καὶ ἐν πᾶσιν ἔργοις  
καὶ πράξειςιν, ὁ διὰ Θεὸν  
καὶ κατὰ Θεὸν βίος παμ-  
10 μακάριστος.  
πθ'. Καθάπερ ἐκ διαφόρων  
τοῦ βίου ἐπιστημῶν καὶ  
τεχνῶν ὁ τῶν ἀνθρώπων  
βίος συνίσταται, ἄλλου  
15 ἄλλην ἐργαζομένου δηλο-  
νότι καὶ συνεισφέροντος  
καὶ ἀλλήλοις οὕτω μετα-  
διδόντες καὶ ἐξ ἀλλήλων  
μεταλαμβάνοντες ζῶσιν  
20 οἱ ἄνθρωποι, τὰς σωματι-  
κὰς χρείας τῇ φύσει παρέ-  
χοντες· οὕτως ἐστὶν ἰδεῖν  
καὶ ἐπὶ τῶν πνευματικῶν·  
ἄλλου ἄλλην ἀρετὴν με-  
25 τιόντος καὶ ἐτέρου ἐτέραν  
βίου ὁδὸν διανύοντος, εἰς  
ἓνα σκοπὸν ἐξ ἀμφοτέρων  
πάντων τούτων οἱ πάντες  
συντρέχουσιν.  
30 ζ'. Σκοπὸς πάντων τῶν  
κατὰ Θεὸν πολιτενομένων

διάφοροι καὶ ψυχικὰ καὶ σω-  
ματικά. Ἐγὼ ὁμως κανένα  
δὲν προτιμῶ ἀπὸ τὸν ἄλλον·  
οὔτε μπορῶ νὰ εἰπῶ, ὅτι ὁ μὲν  
ἕνας [εἶναι] ἄξιος ἐπαίνου, ὁ  
δὲ ἄλλος κατηγορίας, ἀλλὰ  
[θεωρῶ], ὅτι σὲ κάθε περιπτώ-  
σι καὶ σὲ ὅλα τὰ ἔργα καὶ τὶς  
πράξεις, ὁ βίος [τοῦ καθενός,  
ποὺ γίνεται] γιὰ τὸν Θεὸ καὶ  
σύμφωνα μὲ τὸν Θεό, εἶναι  
παμμακάριστος.

89. Ὅπως ἀκριβῶς ἡ ζωὴ τῶν  
ἀνθρώπων ἀποτελεῖται ἀπὸ  
διάφορες ἐπιστῆμες καὶ τέ-  
χνες βιοτικές, ὁ καθένας δη-  
λαδὴ κάνει διαφορετικὴ ἐργα-  
σία καὶ συνεισφέρει [μὲ αὐτὴ  
στήν κοινωνία], καὶ ἔτσι ζοῦν  
οἱ ἄνθρωποι, δίνοντας ὁ ἕνας  
στὸν ἄλλο καὶ παίρνοντας ὁ  
ἕνας ἀπὸ τὸν ἄλλον, ἱκανο-  
ποιώντας [μὲ τὸν τρόπο αὐτὸ]  
τὶς φυσικὰς σωματικὰς τοὺς  
ἀνάγκες, παρομοίως πρέπει  
νὰ κατανοήσωμε [ὅτι συμβαί-  
νει] καὶ μὲ τὰ πνευματικά· ἐνῶ  
ὁ καθένας ἐπιδίδεται σὲ δια-  
φορετικὴ ἀρετὴ, καὶ [ὁ ἕνας  
ἀπὸ τὸν] ἄλλο ἀκολουθεῖ δι-  
αφορετικὴ ὁδὸ στήν ζωὴ του,  
πάντως ὅλοι, ὁ καθένας ἀπὸ  
τὴν πλευρὰ του, τρέχουν μαζὶ  
πρὸς τὸν ἴδιο σκοπό.

90. Ὁ σκοπὸς ὅλων αὐτῶν ποὺ  
πολιτεύονται σύμφωνα πρὸς



ἐστὶ τὸ εὐαρεστήσαι Χριστῷ τῷ Θεῷ ἡμῶν καὶ τὴν καταλλαγὴν διὰ τῆς τοῦ Πνεύματος μετουσίας πρὸς  
 5 τὸν Πατέρα λαβεῖν καὶ τὴν ἑαυτῶν σωτηρίαν διὰ τοῦτο πορίσασθαι. Τοῦτο γὰρ πάσης ψυχῆς σωτηρία ἐστίν· οὐ μὴ γινομένου, κενὸς ὁ  
 10 κόπος καὶ ματαία ἡ ἐργασία ἡμῶν· ἀνόνητός τε πᾶσα βίου ὁδός, ἢ μὴ πρὸς τοῦτο τὸν ἐν αὐτῇ τρέχοντα φέρουσα.  
 15 ἥα'. Ἐοικεν ὁ τὸν κόσμον ἅπαντα καταλείψας, πρὸς τὸ ὄρος δέ, ὡς πρὸς ἡσυχίαν ἀναχωρήσας, ἀκαίθην ἐπιδεικτικῶς γράφων πρὸς  
 20 τοὺς ἐν τῷ κόσμῳ, τοὺς μὲν μακαρίζων, τοὺς δὲ κολακεύων καὶ ἐπαινῶν, τῷ γυναικὸς πόρνης δυσείμονός τε καὶ παγκάκον διαζευ-  
 25 χθέντι καὶ εἰς χώραν μακρὰν ἀποδημήσαντι, πρὸς τὸ ἀπαλλαγῆναι καὶ τῆς μνήμης αὐτῆς, εἶτα, ἐπιλαθομένῳ τὸν σκοπόν, δι'  
 30 ὃν τὸ ὄρος κατείληφε, καὶ πρὸς τοὺς τῇ πόρνη ἐκεί-

[τὸ θέλημα τοῦ] Θεοῦ, εἶναι τὸ νὰ εὐαρεστήσουν στὸν Χριστὸ [καὶ] Θεό μας, καὶ νὰ λάβουν τὴν συμφιλίωσι μὲ τὸν Πατέρα, διὰ τῆς κοινωνίας τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος, καὶ μὲ αὐτὸ [τὸν τρόπο], νὰ κερδίσουν τὴν σωτηρία τους. Διότι αὐτὸ εἶναι ἡ σωτηρία κάθε ψυχῆς· τὸ ὁποῖο ἐὰν δὲν γίνη, [ἀποβαίνει] ἄχρηστος ὁ κόπος καὶ ματαία ἡ ἐργασία μας· καὶ εἶναι ἀνώφελη κάθε ὁδὸς τοῦ βίου, ἐὰν δὲν ὀδηγῇ ἐκεῖνον πρὸς τὴν διατρέχει, πρὸς αὐτὸ [τὸν σκοπὸ].

91. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐγκατέλειψε ὅλο τὸν κόσμον καὶ ἀναχώρησε [γὰρ νὰ πάη] στὸ βουνό, δῆθεν γὰρ ἡσυχία, καὶ ἀπὸ ἐκεῖ γράφει ἐπιδεικτικὰ [ἐπιστολὰς] πρὸς αὐτοὺς πρὸς τοὺς μὲν κόσμον, καὶ ἄλλους μὲν μακαρίζει, ἄλλους δὲ κολακεύει καὶ ἐπαινεῖ, ὁμοιάζει μὲ ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος πῆρε διαζύγιο ἀπὸ μία πόρνη γυναῖκα, ἄσχημη καὶ πολὺ κακή, καὶ ἔφυγε σὲ μακρινὴ χώρα γὰρ νὰ ἀπαλλαγῇ καὶ ἀπὸ τὴν ἐνθύμησίν της [ἀκόμη]· κατόπιν ὅμως, ἀφοῦ ἐξέχασε τὸν σκοπὸ, γὰρ τὸν ὁποῖο πῆγε στὸ βουνό, ἐπιθυμεῖ νὰ γράφῃ πρὸς ἐκεῖνους, πρὸς συναναστρέφονται τὴν πόρνη

νη συναναστρεφόμενους,  
 ἵν' εἴπω, καὶ συμμεινόμε-  
 νους, γράφειν ὀρεγομένω  
 καὶ αὐτοὺς μακαρίζοντι.

5 Ὅς εἰ καὶ μὴ τῷ σώματι,  
 ἀλλὰ τῇ καρδίᾳ πάντως  
 καὶ τῷ νοῷ συμπάσχει, ἐκ  
 προθέσεως τοὺς τοιούτους  
 ἀποδεχόμενος, οἶονεὶ τῆς  
 10 μετ' ἐκείνης αὐτῶν συμ-  
 πλοκῆς.

ἔβ'. Ὅσα οἱ ἐν μέσῳ τοῦ κό-  
 σμου στρεφόμενοι καὶ κα-  
 θαρεύοντες τὰς αἰσθήσεις  
 15 καὶ τὰς καρδίας ἀπὸ πάσης  
 πονηρᾶς ἐπιθυμίας, ἐπαι-  
 νετοὶ καὶ μακάριοι, τοσού-  
 τω οἱ ἐν ὄρεσι καὶ σπηλαί-  
 οῖς ἐνδαιτιώμενοι, οἱ τῶν  
 20 ἐπαίνων καὶ μακαρισμῶν  
 ἐφίενται τῶν ἀνθρώπων,  
 ψεκτοὶ καὶ ἀπόβλητοι. Ὡς  
 γὰρ μοιχεύοντες παρὰ τῷ  
 τὰς καρδίας ἡμῶν ἐρευ-  
 25 νῶντι Θεῷ<sup>34</sup> ἔσονται. Ὁ  
 γὰρ ἐπιθυμῶν ἀκουσθῆ-  
 ναι τὸν βίον αὐτοῦ καὶ τὸ  
 ὄνομα καὶ τὴν πολιτείαν ἐν  
 τῷ κόσμῳ, ἐκπορνεύει, κα-  
 30 τὰ τὸν πάλαι τῶν Ἰουδαίων  
 λαὸν ἀπὸ Θεοῦ<sup>35</sup>, ὡς φησὶν  
 ὁ Δαβίδ.

καὶ γιὰ νὰ εἰπῶ [καλύτερα]  
 μολύνονται μαζί της καὶ αὐ-  
 τοὺς τοὺς μακαρίζει. Αὐτός,  
 ἐφ' ὅσον παραδέχεται μὲ τὴν  
 θέλησί του [τοὺς ἀνθρώπους]  
 αὐτοὺς, συμμετέχει κατὰ κά-  
 ποιο τρόπο, ἂν καὶ ὄχι μὲ τὸ  
 σῶμα, ἀλλὰ ὅπωςδήποτε μὲ  
 τὴν καρδιά καὶ τὸν νοῦ, στήν  
 μεῖξι τους μὲ ἐκείνη.

92. Ὅσο ἀξιέπαινοι καὶ ἀξιο-  
 μακάριστοι εἶναι ἐκεῖνοι, οἱ  
 ὅποιοι διαμένουν στὸν κόσμον  
 καὶ διατηροῦν καθαρές τὶς αἰ-  
 σθήσεις τους καὶ τὶς καρδιές  
 τους ἀπὸ κάθε πονηρῇ ἐπιθυ-  
 μία, τόσο μεμπτοὶ καὶ ἀξιοκα-  
 ταφρόνητοι εἶναι ἐκεῖνοι, οἱ  
 ὅποιοι ζοῦν εἰς στὰ ὄρη καὶ τὰ  
 σπήλαια [δηλαδή οἱ ἀσκητές],  
 οἱ ὅποιοι ὀρέγονται τοὺς ἐπαί-  
 νους καὶ τοὺς μακαρισμοὺς  
 τῶν [κοσμικῶν] ἀνθρώπων.  
 Διότι αὐτοὶ ὡς μοιχοὶ θὰ εἶναι  
 ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, «Ὁ Ποιῶ-  
 ς ἐρευνᾷ τὶς καρδιές μας».  
 Ἐπειδὴ, ἐκεῖνος πὺν ἐπιθυμεῖ  
 νὰ ἀκουσθῇ ὁ βίος καὶ τὸ ὄνο-  
 μά του καὶ ἡ πολιτεία του στὸν  
 κόσμον, «γίνεται πόρνος» [καὶ  
 ἀπιστεῖ] πρὸς τὸν Θεό, ὅπως  
 παλαιὰ ὁ λαὸς τῶν Ἰουδαίων,  
 καθὼς λέγει ὁ Δαβίδ.

5 ἡγ'. Ὁ πίστει τῇ πρὸς τὸν  
 Θεὸν ἀδιστάκτῳ τῷ κόσμῳ  
 καὶ τοῖς ἐν κόσμῳ ἀποτα-  
 ξάμενος, πιστεύει ὅτι ἐλε-  
 10 ἡμῶν ἐστὶ καὶ οἰκτίρμων  
 ὁ Κύριος καὶ προσδέχεται  
 τοὺς ἐν μετανοίᾳ προσερ-  
 χομένους αὐτῷ, εἰδὼς δι'  
 ἀτιμίας τιμᾶν τοὺς δού-  
 10 λους αὐτοῦ καὶ διὰ πτω-  
 χείας ἄκρας πλουτίζειν  
 αὐτοὺς καὶ δι' ὕβρεων καὶ  
 ἐξουδενώσεων δοξάζειν  
 αὐτοὺς καὶ διὰ θανάτου,  
 15 τῆς αἰωνίου ζωῆς μετό-  
 χους αὐτοὺς καὶ κληρονό-  
 μους ἀποκαθιστᾶν, κατε-  
 πείγεται, ὥς ἔλαφος διψῶ-  
 σα ἐπὶ τὴν ἀθάνατον πη-  
 20 γῆν<sup>36</sup> δι' αὐτῶν· καὶ πρὸς  
 τὸ ἄναντες ἐν αὐτοῖς ὡς  
 ἐν κλίμακι βαίνειν, δι' ἧς  
 Ἄγγελοι μὲν ἀναβαίνουνσι  
 καὶ κατέρχονται πρὸς βο-  
 25 ἡθειαν τῶν ἀνερχομένων,  
 Θεὸς δὲ ἄνωθεν<sup>37</sup>, τὴν κα-  
 τὰ δύναμιν ἡμῶν πρόθεσιν  
 καὶ σπουδὴν ἀναμένων κα-  
 θηται· οὐχ ὅτι πονοῦντας  
 30 ἡμᾶς τέρπεται ὁρᾶν, ἀλλ'  
 ὡς ὀφλημα θέλων τοὺς  
 μισθοὺς διδόναι ἡμῖν ὁ φι-  
 λάνθρωπος.

93. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μὲ ἀκλό-  
 νητη πίστι στὸν Θεὸ ἀπαρνή-  
 θηκε τὸν κόσμον καὶ [τὰ πράγ-  
 ματα] τοῦ κόσμου, πιστεύει ὅτι  
 ὁ Κύριος εἶναι ἐλεήμων καὶ εὖ-  
 σπλαχνος καὶ δέχεται αὐτούς,  
 οἱ ὅποιοι προσέρχονται σὲ Αὐ-  
 τὸν μὲ μετάνοια. [Καὶ] ἐπειδὴ  
 γνωρίζει, ὅτι [ὁ Θεὸς] τιμᾷ τοὺς  
 δούλους Του μέσα ἀπὸ τὴς ἀτι-  
 μίας καὶ τοὺς πλουτίζει μέσα  
 στὴν ἐσχάτη πτωχεία, καὶ τοὺς  
 δοξάζει μέσα ἀπὸ ὕβρεις καὶ  
 ἐξουδενώσεις καὶ μέσῳ τοῦ θα-  
 νάτου τοὺς καθιστᾷ μετόχους  
 τῆς αἰωνίου ζωῆς καὶ κληρονό-  
 μους Του, τρέχει βιαστικά, σὰν  
 τὸ διψασμένο ἐλάφι πρὸς τὴν  
 «ἀθάνατη πηγὴ», μέσῳ [ὅλων]  
 αὐτῶν. Καὶ ἀνεβαίνει πρὸς τὰ  
 ἀνώτερα μέσῳ αὐτῶν, ὅπως σὲ  
 σκάλα, ἀπὸ τὴν ὁποία Ἄγγελοι  
 μὲν ἀνεβαίνουν καὶ κατεβαί-  
 νουν, γιὰ νὰ βοηθοῦν ἐκείνους  
 ποὺ ἀνέρχονται, ὁ Θεὸς δὲ κά-  
 θεται ἀπὸ πάντων, ἀναμένοντας  
 [νὰ ἰδῇ] τὴν προαίρεσιν καὶ τὴν  
 προσπάθειά μας, ὅσο εἶναι δυ-  
 νατὸν στὸν καθένα· ὅχι διότι  
 εὐχαριστεῖται νὰ μᾶς βλέπη  
 νὰ κοπιᾶζωμε, ἀλλὰ ἐπειδὴ  
 ἐπιθυμεῖ νὰ μᾶς δίνη τοὺς μι-  
 σθοὺς [ὡς ἀμοιβή], τὴν ὁποία  
 μᾶς ὀφείλει.

5 ζδ'. Τοὺς ἀδιστακτῶς αὐ-  
 τῷ προσερχομένους, οὐκ  
 ἐὰ ὅλως καταπεσεῖν ὁ Θε-  
 ός. Ἀλλὰ ἀδυνατοῦντας  
 10 βλέπων αὐτούς, συνεργεῖ  
 καὶ βοηθεῖ, ὁρέγων αὐτοῖς  
 χεῖρα δυνάμεως ἄνωθεν,  
 καὶ πρὸς ἑαυτὸν ἐπανά-  
 γει, συνεργεῖ τε φανερώς  
 15 ἅμα καὶ ἀφανῶς, ἀγνώ-  
 στως καὶ γνωστῶς, μέχρις  
 οὗ, πᾶσαν ἀνελθόντες τὴν  
 κλίμακα, αὐτῷ προσεγγί-  
 σωσι καὶ ὅλοι ὅλῳ ἐνωθῶσι  
 20 καὶ ἀπάντων ἐπιλάθωνται  
 τῶν ἐπιγείων, συνόντες  
 αὐτῷ ἐκεῖσε ἐν σώματι, εἴ-  
 τε ἐκτὸς τοῦ σώματος οὐκ  
 οἶδα<sup>38</sup>. καὶ συμπολιτευό-  
 25 μενοι καὶ τῶν ἀπορρήτων  
 ἐπαπολαύοντες ἀγαθῶν.  
 ζε'. Δίκαιόν ἐστι τῇ ζεύγλῃ  
 πρῶτον τῶν ἐντολῶν ὑπο-  
 τιθεῖναι τοῦ Χριστοῦ τοὺς  
 30 αὐχένους ἡμῶν καὶ μὴ πα-  
 ροιστρεῖν, μηδ' ὀπισθοπο-  
 δεῖν. Ἀλλ' ὀρθῶς καὶ προ-  
 θύμως μέχρι θανάτου βαί-  
 νειν ἐν αὐταῖς καὶ ἑαυτούς  
 35 ἡμᾶς νεουργεῖν, τὸν νέον  
 ὄντως Θεοῦ Παράδεισον·

94. Ὁ Θεὸς δὲν ἀφήνει σὲ τελεία  
 πτῶσι ὅσους προσέρχονται σὲ  
 Αὐτὸν χωρὶς δισταγμοῦ. Ἀλλά,  
 ὅταν βλέπῃ ὅτι εὐρίσκονται σὲ  
 ἀδυναμία, ἔρχεται συνεργὸς  
 καὶ βοηθὸς τους, ἐκτείνοντάς  
 τους χεῖρα ἐνισχυτικὴ ἀπὸ ψη-  
 λά, καὶ τοὺς φέρνει πάλι κον-  
 τὰ Του. Καὶ τοὺς βοηθεῖ καὶ  
 φανερὰ καὶ κρυφά, εἴτε χωρὶς  
 νὰ τὸ ἀντιλαμβάνονται, εἴτε  
 ἔχοντας ἐπίγνωσι [τῆς ἀρωγῆς  
 Του], ἕως ὅτου, ἀφοῦ ἀνεβοῦν  
 [ὅλη] τὴν κλίμακα, Τὸν πλη-  
 σιάσουν, καὶ ὅλη τους ἡ ὕπαρ-  
 ξι ἐνωθῇ ἐξ ὁλοκλήρου μὲ Αὐ-  
 τὸν καὶ λησμονήσουν ὅλα τὰ  
 ἐπίγεια, καὶ βρεθοῦν μαζί Του  
 «εἴτε μὲ τὸ σῶμα, εἴτε χωρὶς τὸ  
 σῶμα, δὲν γνωρίζω» καὶ [ἐκεῖ]  
 ζώντας μαζί Του νὰ ἀπολαμ-  
 βάνουν καὶ τὰ μυστικά [καὶ  
 ἀνέκφραστα] ἀγαθά.

95. Εἶναι δίκαιο πρῶτα νὰ σκύ-  
 βωμε τοὺς αὐχένους μας κάτω  
 ἀπὸ τὸν ζυγὸ τῶν ἐντολῶν  
 τοῦ Χριστοῦ καὶ νὰ μὴν ἀφη-  
 νιάζωμε, οὔτε νὰ ὀπισθοχω-  
 ροῦμε. Ἀλλὰ, μὲ ὀρθότητα καὶ  
 προθυμία, μέχρι θανάτου, νὰ  
 πορευώμαστε σύμφωνα μὲ  
 αὐτές, καὶ νὰ ἀνακαινίζωμε  
 τοὺς ἑαυτούς μας, [ποὺ εἶναι]  
 ἀληθινὰ ὁ νέος τοῦ Θεοῦ Πα-

μέχρις οὗ μετὰ Πατρός ὁ  
Υἱὸς διὰ τοῦ Ἁγίου εἰσέλθῃ  
καὶ κατοικήσῃ Πνεύματος  
ἐν ἡμῖν. Καὶ τηνικαῦτα,  
5 ὅταν ὅλον αὐτὸν κτησώ-  
μεθα ἔνοικον καὶ διδά-  
σκαλον, ὃ τινι ἂν ἐξ ἡμῶν  
προστάξῃ καὶ οἷαν ἐμπι-  
στεύσῃ διακονίαν, ταύτην  
10 ἐγχειρισθῆσεται καὶ κατὰ  
τῷ ἐκείνῳ δοκοῦν ποιήσῃ  
προθύμως. Οὐκ ἔξεστι δὲ  
πρὸ καιροῦ ταύτην ἐπιζη-  
τεῖν, ἀλλ' οὐδὲ διδομένην  
15 ἐξ ἀνθρώπων λαβεῖν κα-  
ταδέχεσθαι· ἀλλ' ἐμμένειν  
ταῖς ἐντολαῖς τοῦ Δεσπό-  
του ἡμῶν καὶ Θεοῦ καὶ τὸ  
πρόσταγμα αὐτοῦ ἀπεκδέ-  
20 χεσθαι.  
ὅς'. Μετὰ τὸ ἐγχειρισθῆ-  
ναι ἡμᾶς διακονίαν θείων  
πραγμάτων καὶ ἐν αὐτῇ  
διαπρέψαι, εἰ ἐπιτραπώ-  
25 μεν ὑπὸ τοῦ πνεύματος  
πρὸς ἑτέραν μεταβῆναι  
διακονίαν ἢ ἐργασίαν ἢ  
πρᾶξιν, μὴ ἀντιτείνωμεν.  
Ὁ γὰρ Θεός, οὔτε ἀργούς  
30 ἡμᾶς εἶναι, οὔτε ἐν μιᾷ καὶ  
τῇ αὐτῇ ἐργασίᾳ ἐν ἣ ἡρξά-  
μεθα μέχρι τέλους ἐμμέ-

ράδειςος· ἕως ὅτου ὁ Υἱὸς μαζὶ  
μὲ τὸν Πατέρα, διὰ τοῦ Ἁγίου  
Πνεύματος, εἰσέλθῃ καὶ κα-  
τοικήσῃ μέσα μας. Καὶ ἀκρι-  
βῶς τότε, ὅταν ὀλοκληρωτικὰ  
ἀποκτήσωμε Αὐτὸν μέσα μας  
ἔνοικο καὶ διδάσκαλο, ὅποιον  
ἀπὸ ἐμᾶς προστάξῃ, ἢ ὅποια-  
δήποτε διακονία τοῦ ἐμπιστευ-  
θῇ, θὰ τὴν ἀναλάβῃ καὶ θὰ τὴν  
ἐκτελέσῃ μὲ προθυμία, σύμ-  
φωνα μὲ τὸ θέλημα Ἐκείνου.  
Δὲν ἐπιτρέπεται νὰ τὴν ἐπιζη-  
τοῦμε πρὶν τὴν ὥρα της, ἀλ-  
λὰ οὔτε ὅταν μᾶς δίνεται ἀπὸ  
τοὺς ἀνθρώπους νὰ δεχώμα-  
σθε νὰ τὴν λάβωμε· ἀλλὰ νὰ  
παραμένωμε [σταθεροί] στὶς  
ἐντολὰς τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ  
μας, καὶ νὰ ἀναμένωμε μὲ πό-  
θο τὸ δικό Του πρόσταγμα.  
96. Ἀφοῦ ἀναλάβωμε διακονία  
θείων πραγμάτων καὶ διαπρέ-  
ψωμε σ' αὐτήν, ἐὰν [κατόπιν]  
μᾶς ἀναθέσῃ τὸ [Ἅγιο] Πνεῦ-  
μα νὰ μεταβοῦμε σὲ ἄλλη  
διακονία, ἢ ἐργασία, ἢ ἔργο,  
ἂς μὴν προβάλλωμε ἀντίρρη-  
σι. Διότι ὁ Θεὸς δὲν θέλει οὔτε  
νὰ εἴμαστε ἄργοι, οὔτε νὰ πα-  
ραμένωμε στὴν ἴδια ἐργασία,  
ἀπὸ τὴν ὁποία ἀρχίσαμε, ἕως

νειν βούλεται, ἀλλὰ προ-  
 κόπτοντας καὶ ἀεικινήτους  
 εἶναι πρὸς τὴν τῶν κρειτ-  
 τόνων ἐπιτυχίαν, τῷ θείῳ  
 5 δηλαδὴ καὶ μὴ τῷ οἰκείῳ  
 στοιχοῦντες θελήματι.  
 ζζ'. Ὁ τὸ ἴδιον θέλημα ἀπο-  
 νεκρῶσαι σπουδάζων, τὸ  
 τοῦ Θεοῦ ποιεῖν θέλημα  
 10 ὀφείλει· καὶ ἀντὶ τοῦ οἰκεί-  
 ου θελήματος τὸ τοῦ Θεοῦ  
 ἀντεισάγειν ἐν ἑαυτῷ καὶ  
 ἐμφυτεύειν καὶ ἐγκεντρί-  
 ζειν τοῦτο ἐν τῇ καρδίᾳ αὐ-  
 15 τοῦ καὶ πρὸς τούτοις σκο-  
 πεῖν ἀκριβῶς, εἰ τὰ φυτευ-  
 ὄμενα καὶ ἐγκεντρίζόμενα,  
 τὰ μὲν εἰς βάθος πον ρίζω-  
 θέντα φύει, τὰ δὲ καὶ ἐνω-  
 20 θέντα εἰς δένδρον ἐγένοντο  
 ἔν· εἰ ἠϋξήθησαν καὶ ἐξήν-  
 θησαν καὶ καρπὸν ὥραϊον  
 καὶ γλυκὺν πεποιήκασιν·  
 ὥστε ἀγνοηθῆναι παρ' αὐ-  
 25 τοῦ καὶ τὴν προῦποδεξαμέ-  
 νην τὸν σπóρον γῆν καὶ τὴν  
 ρίζαν ἐφ' ἣν ἐνεκεντρίσθη  
 τὸ ἀκατανόητον καὶ ἄφρα-  
 στον ἐκεῖνο καὶ ζωηφόρον  
 30 φυτόν.  
 ζη'. Ὁ ἐκκόπτων τὸ ἴδιον

τὸ τέλος, ἀλλὰ νὰ προσδεύωμε  
 καὶ νὰ εἴμαστε ἀεικίνητοι γιὰ  
 νὰ ἐπιτύχωμε τὰ ὑψηλότερα,  
 βαδίζοντας δηλαδὴ σύμφωνα  
 μὲ τὸ θεῖο καὶ ὄχι μὲ τὸ δικό  
 μας θέλημα.

97. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος φρον-  
 τίζει νὰ νεκρώσῃ τὸ δικό του  
 θέλημα, ὀφείλει νὰ κάνῃ τὸ  
 θέλημα τοῦ Θεοῦ. Καὶ στὴν  
 θέσι τοῦ δικοῦ του θελήματος  
 [πρέπει] νὰ εἰσάγῃ μέσα του  
 τὸ [θέλημα] τοῦ Θεοῦ καὶ νὰ  
 τὸ φυτεύῃ καὶ νὰ τὸ κεντρῶνῃ  
 μέσα εἰς τὴν καρδίᾳ του. Καὶ  
 μαζί μὲ αὐτὰ νὰ προσέχῃ μὲ  
 ἀκρίβεια αὐτὰ πού φυτεύον-  
 ται καὶ ἐμβολιάζονται, ἐὰν τὰ  
 μὲν [πού φυτεύθηκαν] μεγα-  
 λώνουν ἔχοντας ριζώσει βα-  
 θιά καὶ ἐὰν τὰ ἄλλα [πού ἐκέν-  
 τρωσε] ἐπουλώθηκαν πλήρως  
 [στὸ σημεῖο τοῦ μπολιάσμα-  
 τος] καὶ ἐνώθηκαν [καὶ] ἔγι-  
 ναν ἓνα δένδρο· [ἀκόμῃ] ἐὰν  
 μεγάλωσαν καὶ ἀνθίσαν καὶ  
 ἔχουν κάνει καρπὸ ὥραϊο καὶ  
 γλυκὺ· οὕτως ὥστε αὐτὸς νὰ  
 λησμονήσῃ καὶ τὴν γῆ πού δέ-  
 χθηκε πρωτύτερα τὸν σπóρο  
 καὶ τὴν ρίζα, πάνω στὴν ὁποία  
 ἐμβολιάστηκε τὸ ἀκατανόητο  
 καὶ ἀπερίγραπτο καὶ ζωηφόρο  
 ἐκεῖνο φυτό.

98. Σ' ἐκεῖνον πού κόβει τὸ θέ-

θέλημα διὰ τὸν τοῦ Θεοῦ φόβον, ἀγνώστως οὕτως, ὡς οὐκ οἶδεν, ὁ Θεὸς χαρίζεται αὐτῷ τὸ ἑαυτοῦ θέλημα· καὶ ἀνεξάλειπτον αὐτὸ διατηρεῖ ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ· καὶ διανοίγει τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς διανοίας αὐτοῦ τοῦ ἐπιγινώσκειν αὐτό· καὶ ἰσχὺν δίδωσι τοῦ ἐκπληροῦν αὐτό. Ταῦτα δὲ ἡ χάρις τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐνεργεῖ καὶ χωρὶς αὐτῆς γίνεται οὐδέν.

15 ἦθ'. Εἰ πάντων σου τῶν ἀμαρτημάτων τὴν ἄφεσιν ἔλαβες, εἴτε δι' ἐξαγορεύσεως, εἴτε διὰ τῆς ἀμφιέσεως τοῦ Ἁγίου καὶ Ἀγγελικοῦ σχήματος, πόσης σοι τοῦτο ἔσται ἀγάπης καὶ εὐχαριστίας καὶ ταπεινώσεως αἴτιον; Ὅτι μυρίων ὑπάρχων τιμωριῶν ἄξιος,

25 οὐ μόνον τούτων ἀπηλλαγῆς, ἀλλὰ καὶ νίοθεσίας καὶ δόξης καὶ Οὐρανῶν ἀξιοῦσαι Βασιλείας. Ταῦτα στρέφων ἐν διανοίᾳ καὶ

30 διαπαντὸς ἐνθυμούμενος, ἔτοιμος ἔσο καὶ προπαρασκευάζου μὴ ἀτιμάσαι τὸν σὲ ποιήσαντα καὶ τιμήσαν-

λημά του ἀπὸ τὸν φόβο τοῦ Θεοῦ, ἀνεπαίσθητα [καὶ] χωρὶς νὰ τὸ ἀντιλαμβάνεται, ὁ Θεὸς τοῦ χαρίζει τὸ Ἰδικό Του θέλημα· καὶ τὸ διατηρεῖ ἀνεξάλειπτο μέσα στὴν καρδίᾳ του. Καὶ τοῦ ἀνοίγει τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς διανοίας του, ὥστε νὰ τὸ διακρίνῃ καθαρά· καὶ [ἀκόμῃ] τὸν ἐνισχύει νὰ τὸ ἐκπληρώῃ. Αὐτὰ δὲ [ὅλα] τὰ ἐνεργεῖ ἡ Χάρις τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, καὶ χωρὶς Αὐτὴν δὲν γίνεται τίποτε.

99. Ἐὰν ἔλαβες τὴν ἄφεσιν ὅλων τῶν ἀμαρτημάτων σου, εἴτε μὲ τὴν ἐξομολόγησι, εἴτε μὲ τὴν περιβολὴ τοῦ Ἁγίου καὶ Ἀγγελικοῦ Σχήματος, [σκέφθηκες ἄραγε] γιὰ πόση ἀγάπη καὶ εὐχαριστία καὶ ταπεινώσι [θὰ πρέπῃ] νὰ σοῦ γίνῃ αὐτὸ αἰτία; Διότι, ἐνῷ εἶσαι ἄξιος γιὰ ἀναρίθμητες τιμωρίες, ὅχι μόνον ἀπαλλάχθηκες ἀπὸ αὐτές, ἀλλὰ ἀξιῶνεσαι [νὰ λάβῃς] καὶ νίοθεσία [ἀπὸ τὸν Θεὸ] καὶ δόξα καὶ Βασιλεία Οὐρανῶν. Αὐτὰ ἀναλογιζόμενος καὶ συνεχῶς ἐνθυμούμενος, νὰ εἶσαι ἔτοιμος καὶ νὰ προπαρασκευάζεσαι, νὰ μὴν καταισχύνης [μὲ τίς πράξεις σου] Ἐκεῖνον ποὺ σὲ ἔπλασε, καὶ σὲ ἐτίμησε,

τα καὶ τὰ μυρία συγχωρήσαντα πταίσματα· ἀλλὰ πᾶσί σου ἔργοις δοξάσαι καὶ τιμήσαι αὐτόν, ἵνα καὶ

5 αὐτός σε μειζόνως ἀντιδοξάσῃ, ὃν τετίμηκεν ὑπὲρ ἅπασαν τὴν ὀρωμένην κτίσιν, καὶ φίλον αὐτοῦ ὀνομάσῃ σε γνήσιον.

10 ρ'. Ὅσω ψυχὴ τιμιωτέρα τοῦ σώματος τυγχάνει, τοσούτῳ ὁ λογικὸς ἄνθρωπος κρείσσων τοῦ παντός κόσμου ἐστίν. Μὴ γὰρ τὰ

15 μεγέθη τῶν ἐν αὐτῷ κτισμάτων κατανοῶν καὶ διὰ τοῦτο τιμιωτέρα σοι ταῦτα εἶναι νόμιζε, ἄνθρωπε· ἀλλὰ πρὸς τὴν δοθεῖσάν σοι

20 χάριν ἀποβλέψας καὶ τῆς νοερᾶς καὶ λογικῆς σου ψυχῆς τὴν ἀξίαν καταμαθὼν, ἀνύμνει τὸν ὑπὲρ τὰ ὀρώμενα ἅπαντα τιμήσαντά σε Θεόν.

25 ρα'. Σκοπήσωμεν πῶς δοξάσωμεν τὸν Θεόν. Δοξάζεται δὲ παρ' ἡμῶν οὐκ ἄλλως, ἢ ὡς παρὰ τοῦ Υἱοῦ

30 οὗ ἐδοξάσθη· δι' ὧν γὰρ ἐκεῖνος τὸν ἑαυτοῦ Πατέρα ἐδόξασεν, ἐδοξάσθη

καὶ σοῦ συγχώρησε τὰ ἀναρίθμητα πταίσματά σου· ἀλλὰ μὲ ὅλα τὰ ἔργα σου νὰ δοξάσῃς καὶ νὰ τιμήσῃς Αὐτόν, γιὰ νὰ σὲ ἀντιδοξάσῃ καὶ Αὐτὸς περυσσότερο, ἐσένα τὸν ὅποιον ἔχει τιμήσει πάνω ἀπὸ ὅλη τὴν ὀρατὴ κτίσιν, καὶ θὰ σὲ ἀποκαλέσῃ γνήσιο φίλο Του.

100. Ὅσο ἡ ψυχὴ εἶναι πολυτιμότερη ἀπὸ τὸ σῶμα, τόσο [καὶ] ὁ λογικὸς ἄνθρωπος εἶναι ἀνώτερος ἀπὸ ὅλο τὸν κόσμον. Διότι, ἂς μὴ νομίζῃς, ὦ ἄνθρωπε, βλέποντας τὰ μεγέθη τῶν κτισμάτων, [ποῦ ὑπάρχουν] σὲ αὐτόν, [ὅτι] καὶ γιὰ αὐτό, [δηλαδὴ τὸ μεγάλο μέγεθός τους], εἶναι πιὸ πολύτιμα ἀπὸ σένα· ἀλλὰ, ἀφοῦ θὰ προσβλέψῃς πρὸς τὴν Χάριν ποῦ σοῦ δόθηκε καὶ θὰ κατανοήσῃς τὴν ἀξίαν τῆς νοερᾶς καὶ λογικῆς ψυχῆς σου, νὰ ἀνυμνῇς τὸν Θεό, ὁ Ὅποιος σὲ ἐτίμησε πάνω ἀπὸ ὅλα τὰ ὀρατά.

101. Ἄς μελετήσωμε προσεκτικὰ, πῶς θὰ δοξάσωμε τὸν Θεό. Δοξάζεται δὲ ἀπὸ ἐμᾶς [ὁ Θεός], ὅχι μὲ ἄλλο τρόπο, παρὰ μόνον μὲ τὸν [ἴδιο] τρόπο ποῦ ἐδοξάσθηκε ἀπὸ τὸν Υἱό. Διότι μὲ αὐτά, μὲ τὰ ὅποια Ἐκεῖνος ἐδόξασε τὸν Πατέρα Του, μὲ αὐτά [τὰ ἴδια] ἐδοξάσθηκε



καὶ ὁ Υἱὸς παρὰ τοῦ Πα-  
 τρός δι' αὐτῶν. Κακεῖνα  
 καὶ ἡμεῖς σπουδῇ πράξω-  
 5 μεν, ἵνα διὰ τούτων δοξά-  
 σωμεν τὸν Πατέρα ἡμῶν  
 τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς κλη-  
 θῆναι καταδεξάμενον, καὶ  
 δοξασθῶμεν παρ' αὐτοῦ τῇ  
 δόξῃ τοῦ Υἱοῦ, ἣ εἶχε πρὸ  
 10 τοῦ τὸν κόσμον εἶναι παρ'  
 αὐτοῦ<sup>39</sup> [recte: παρ' αὐτῷ].  
 Τὰ δὲ εἰσὶν, ὁ σταυρός,  
 ἡγουν ἡ νέκρωσις τοῦ κό-  
 σμου παντός, αἱ θλίψεις, οἱ  
 15 πειρασμοί, καὶ εἴ τι ἕτερον  
 τῶν παθημάτων Χριστοῦ.  
 Ἀ ὑποφέροντες ἐν ὑπομο-  
 νῇ πολλῇ, μιμούμεθα τοῦ  
 Χριστοῦ τὰ παθήματα· δο-  
 20 ξάζομεν δὲ δι' αὐτῶν τὸν  
 Πατέρα ἡμῶν καὶ Θεόν, ὡς  
 υἱοὶ αὐτοῦ χάριτι καὶ συγ-  
 κληρονόμοι Χριστοῦ<sup>40</sup>.  
 ρβ'. Ψυχὴ ἡ μὴ τελείως τῆς  
 25 σχέσεως καὶ προσπαθεί-  
 ας τῶν ὀρωμένων εὐαισθη-  
 τως ἀπαλλαγεῖσα, τὰ ἐπι-  
 συμβαίνοντα αὐτῇ λυπηρὰ  
 καὶ τὰς ἐπερχομένας αὐτῇ  
 30 ἐπηρείας παρὰ δαιμόνων  
 καὶ ἀνθρώπων, ἀλύπως  
 φέρειν οὐ δύναται· ἀλλ' οἱ-

καὶ ὁ Υἱὸς ἀπὸ τὸν Πατέρα.  
 Αὐτὰ καὶ ἡμεῖς ἄς πράξωμε  
 ἐπιμελῶς, ὥστε μὲ αὐτὰ νὰ  
 δοξάσωμε Ἐκεῖνον, ὁ Ὅποιος  
 καταδέχθηκε νὰ ὀνομασθῇ  
 «Πατέρας μας εἰς τοὺς οὐρα-  
 νούς» καὶ [ἔτσι] νὰ δοξασθοῦ-  
 με [καὶ ἡμεῖς] ἀπὸ Αὐτόν, μὲ  
 τὴν δόξα τοῦ Υἱοῦ, τὴν ὁποία  
 εἶχε πρὶν ἀκόμα λάβῃ ὑπαρ-  
 5 ξι ὁ κόσμος ἀπὸ Αὐτόν. Εἶναι  
 δὲ αὐτὰ ὁ σταυρός, δηλαδὴ  
 ἡ νέκρωσί [μας] γιὰ ὅλα τὰ  
 κοσμικά, οἱ θλίψεις, οἱ πειρα-  
 σμοί, καὶ ὅ,τι ἄλλο ἀκόμη ἀπὸ  
 τὰ παθήματα τοῦ Χριστοῦ. Τὰ  
 ὁποῖα, ὅταν τὰ ὑποφέρωμε  
 μὲ πολλὴ ὑπομονή, μιμούμε-  
 10 θα τὰ παθήματα τοῦ Χριστοῦ·  
 δοξάζομε δὲ μέσῳ αὐτῶν τὸν  
 Πατέρα μας καὶ Θεό, ὡς κατὰ  
 Χάρι υἱοὶ Του καὶ «συγκληρο-  
 νόμοι τοῦ Χριστοῦ».

102. Ἡ ψυχὴ, ἡ ὁποία δὲν ἀ-  
 παλλάχθηκε ἐξ ὀλοκλήρου  
 [καὶ] μὲ συναίσθησι ἀπὸ τὴν  
 σχέσι καὶ τὴν προσκόλλη-  
 15 σι στὰ ὄρατά, δὲν μπορεῖ νὰ  
 ὑποφέρῃ χωρὶς λύπη τὰ λυ-  
 πηρὰ ποὺ τῆς συμβαίνουν καὶ  
 τὶς βλαβερὲς ἐπενέργειες ποὺ  
 προκαλοῦνται σ' αὐτὴν ἀπὸ  
 20 δαίμονες καὶ ἀνθρώπους. Ἀλ-  
 λά, ἀφοῦ κατὰ κάποιο τρόπο

ονεὶ συνδέσμων δεδεμένη τῇ  
προσπαθείᾳ τῶν ἀνθρωπί-  
νων πραγμάτων, ζημίαις  
δάκνεται χρημάτων καὶ  
5 ἀποστερήσεσιν ἄχθεται  
πραγμάτων καί, πληγαῖς  
ἐπιφερομέναις αὐτῆς τῷ  
σώματι, σφοδρῶς ὀδυνᾶ-  
ται.  
10 ργ'. Εἴ τις σχέσεως καὶ  
ἐπιθυμίας τῶν αἰσθητῶν  
ἀπέρρηξε τὴν ψυχὴν αὐ-  
τοῦ καὶ τῷ Θεῷ ταύτην  
συνέδησεν, οὐ μόνον τῶν  
15 περὶ αὐτὸν χρημάτων καὶ  
κτημάτων καταφρονήσει  
καὶ ὡς ἐπὶ ἀλλοτρίοις καὶ  
ξένοις ὑστερούμενος ἀλύ-  
πως διατεθῇ, ἀλλὰ καὶ τὰ  
20 ἐπιφερόμενα τῷ σώματι  
αὐτοῦ ἀνιάρᾳ, μετὰ χαρᾶς  
καὶ τῆς προσηκούσης εὐχα-  
ριστίας ὑπομενεῖ, βλέπων  
αἰεὶ κατὰ τὸν θεῖον Από-  
25 στολον, τὸν μὲν ἔξω φθει-  
ρόμενον ἄνθρωπον· τὸν δὲ  
ἐντός, ἡμέρᾳ καὶ ἡμέρᾳ  
ἀνακακινούμενον<sup>41</sup>. Ἄλλως  
δὲ οὐκ ἔνι τὰς κατὰ Θεὸν  
30 θλίψεις ὑπενεγκεῖν μετὰ  
χαρᾶς. Γνώσεως γὰρ τε-  
λείας ἐν τούτοις χρεῖα καὶ

ἔχει δεθῇ μὲ τὰ δεσμὰ τῆς ἐμ-  
παθοῦς προσκολλήσεως γιὰ  
τὰ ἀνθρώπινα πράγματα,  
πληγώνεται ἀπὸ τὶς χρηματι-  
κὲς ζημίαις [σὰν νὰ τὴν δαγκώ-  
νουν], καὶ θλίβεται ἀπὸ στερή-  
σεις πραγμάτων, καὶ νοιώθει  
σφοδρὴ ὀδύνη, ὅταν ὑφίστα-  
ται σωματικὲς δοκιμασίαις.

103. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀπέ-  
σπασε τὴν ψυχὴν τοῦ ἀπὸ τὴν  
σχέσι καὶ τὴν ἐπιθυμίᾳ τῶν  
αἰσθητῶν καὶ τὴν συνέδεσε  
μὲ τὸν Θεό, ὅχι μόνον θὰ κα-  
ταφρονήσῃ τὰ χρήματα καὶ  
τὰ κτήματα ποὺ τοῦ ἀνήκουν,  
καὶ θὰ συμπεριφερθῇ χωρὶς  
καμμία λύπη, ἂν τὰ χάσῃ, σὰν  
νὰ εἶναι ξένα καὶ ὄχι δικά του,  
ἀλλὰ [ἀκόμη] καὶ αὐτὰ τὰ θλι-  
βερά, ποὺ πλήττουν τὸ σῶμα  
του, θὰ τὰ ὑπομείνῃ μὲ χαρὰ  
καὶ μὲ τὴν πρέπουσα εὐχαρι-  
στία, βλέποντας πάντοτε σύμ-  
φωνα μὲ τὸν θεῖο Ἀπόστολο  
«τὸν μὲν ἐξωτερικὸ ἄνθρωπο  
νὰ ὑπόκειται σὲ φθορά, τὸν  
δὲ ἐσωτερικὸ νὰ ἀνανεώνε-  
ται ἡμέρᾳ μὲ τὴν ἡμέρᾳ». Δι-  
αφορετικὰ δέ, δὲν εἶναι δυνα-  
τὸν νὰ ὑπομένῃ μὲ χαρὰ τὶς  
θλίψεις, γιὰ τὴν ἀγάπην τοῦ  
Θεοῦ. Διότι [γιὰ νὰ ἀντιμε-  
τωπισθοῦν] αὐτὲς χρειάζεται  
τέλεια γνῶσι καὶ πνευματικὴ

σοφίας πνευματικῆς. Ὁ δὲ  
 τούτων ἐστερημένος, ἐν  
 σκότει ἀνελπιστίας καὶ  
 ἀγνωσίας ἀεὶ πορεύεται,  
 5 μὴ δυνάμενος τὸ φῶς τῆς  
 ὑπομονῆς καὶ τῆς παρα-  
 κλήσεως ὅλως θεάσασθαι.  
 ρδ'. Πᾶς δοκῇσει φρονῶν,  
 ἐκ μαθηματικῆς ὧν ἐπι-  
 10 στήμης, εἰς μυστήρια Θεοῦ  
 παρακύψαι καὶ ἰδεῖν οὐκ  
 ἀξιωθήσεται ποτε, ἕως ἂν  
 ταπεινωθῆναι πρῶτον θε-  
 λήσῃ καὶ μωρὸς γένηται,  
 15 σὺν τῇ οἰήσῃ καὶ ἦν κέ-  
 κτηται γνῶσιν ἀποβαλὼν.  
 Ὁ γὰρ τοῦτο ποιῶν καὶ σο-  
 φοῖς τὰ θεῖα ἐν ἀδιστάκτω  
 πίστει ἀκολουθῶν καὶ ὑπὸ  
 20 τούτων χειραγωγούμενος,  
 συνεισέρχεται μετ' αὐτῶν  
 ἐν πόλει ζῶντος Θεοῦ. Καὶ  
 ὑπὸ τοῦ Θείου Πνεύματος  
 ὀδηγούμενός τε καὶ φωτι-  
 25 ζόμενος, ὁρᾷ καὶ διδάσκε-  
 ται, ἅπερ οὐδεὶς τῶν ἄλ-  
 λων ἀνθρώπων ἰδεῖν καὶ  
 μαθεῖν ποτε δύναται. Καὶ  
 τηνικαῦτα γίνεται Θεοῦ  
 30 διδακτός<sup>42</sup>.  
 ρε'. Τοὺς διδακτοὺς Θεοῦ,  
 οἱ μαθηταὶ τῶν σοφῶν τοῦ

σοφία. Ἐκεῖνος, ὅμως, ὁ ὁποῖ-  
 ος τὶς στερεῖται, βαδίζει πάν-  
 τοτε σὲ σκοτάδι ἀπελπισίας  
 καὶ ἄγνοιας [πνευματικῆς],  
 ἐπειδὴ δὲν μπορεῖ νὰ ἰδῇ κα-  
 θόλου τὸ φῶς τῆς ὑπομονῆς  
 καὶ τῆς [ἐκ Θεοῦ] παρηγορίας.  
 104. Κάθε ἕνας, ὁ ὁποῖος θεω-  
 ρεῖ τὸν ἑαυτό του σοφόν, ἐπειδὴ  
 ἔχει ἐπιστημονικὴ παιδεία, δὲν  
 θὰ ἀξιωθῇ ποτὲ νὰ ἐμβαθύνῃ  
 καὶ νὰ γνωρίσῃ τὰ μυστήρια  
 τοῦ Θεοῦ, μέχρι νὰ θελήσῃ  
 πρῶτα νὰ ταπεινωθῇ καὶ νὰ  
 γίνῃ μωρός, ἀποβάλλοντας  
 μαζί μὲ τὴν ὑψηλοφροσύνη καὶ  
 τὴν γνῶσι πού ἔχει ἀποκτήσει.  
 Διότι ἐκεῖνος, πού κάνει αὐτὸ  
 καὶ ἀκολουθεῖ μὲ ἀκλόνητη  
 πίστι τοὺς κατὰ Θεὸν σοφοὺς,  
 καὶ χειραγωγεῖται ἀπὸ αὐτούς,  
 συνεισέρχεται μαζί τους στὴν  
 πόλι τοῦ ζῶντος Θεοῦ [δηλαδὴ  
 στὴν οὐράνια Βασιλεία]. Καὶ  
 καθὼς ὀδηγεῖται καὶ φωτίζε-  
 ται ἀπὸ τὸ θεῖο Πνεῦμα, βλέ-  
 πει καὶ διδάσκεται ἐκεῖνα, τὰ  
 ὁποῖα κανεὶς ἀπὸ τοὺς ἄλλους  
 ἀνθρώπους δὲν μπορεῖ ποτὲ νὰ  
 ἰδῇ καὶ νὰ μάθῃ. Καὶ τότε ἀκρι-  
 βῶς γίνεται «διδαγμένος ἀπὸ  
 τὸν Θεόν».

105. Ἐκεῖνους, οἱ ὁποῖοι ἔχουν  
 διδαχθῇ ἀπὸ τὸν Θεόν, οἱ μα-

αἰῶνος τούτου ἀνθρώπων,  
 ἡγοῦνται μωρούς, αὐτοὶ  
 ὄντες ἐν ἀληθείᾳ μωροί,  
 ἐκμεμωραμένης σοφίας  
 5 στομωθέντες τῆς θύρα-  
 θεν· ἦν ἐμώρανεν ὁ Θεός<sup>43</sup>,  
 κατὰ τὸν θεῖον Ἀπόστο-  
 λον. Καὶ ἦν ἡ θεολόγος  
 φωνὴ ἐπίγειον οἶδε, ψυχι-  
 10 κήν, δαιμονιώδη<sup>44</sup>, μεστήν  
 ἐριθείας καὶ φθόνου. Ἐξω  
 γὰρ ὄντες οἱ τοιοῦτοι τοῦ  
 θείου φωτός, τὰ ἐν αὐτῷ  
 15 ἰδεῖν μὴ δυνάμενοι θαύ-  
 ματα, τοὺς ἀυλιζομένους  
 ἐν τῷ φωτὶ καὶ τὰ ἐν αὐτῷ  
 βλέποντας καὶ διδάσκον-  
 τας, ὡς πεπλανημένους  
 λογίζονται· πεπλανημένοι  
 20 ὄντες αὐτοὶ καὶ ἄγευστοι  
 τῶν ἀπορρήτων τοῦ Θεοῦ  
 ἀγαθῶν.  
 ρς'. Ὅτι καὶ νῦν εἰσιν ἀπα-  
 θεῖς καὶ ἅγιοι καὶ πεπλη-  
 25 ρωμένοι τοῦ θείου φωτός,  
 ἀναστρεφόμενοι ἐν μέσῳ  
 ἡμῶν, τοσοῦτον τὰ μέλη  
 νεκρώσαντες ἑαυτῶν τὰ  
 ἐπὶ τῆς γῆς<sup>45</sup>, ἐκ πάσης  
 30 ἀκαθαρσίας καὶ ἐμπα-  
 θεστάτης ἐπιθυμίας, ὡς

θητὲς τῶν σοφῶν ἀνθρώπων  
 αὐτοῦ τοῦ κόσμου τοὺς θεω-  
 ροῦν μωρούς, [ἐνῷ] αὐτοὶ εἶ-  
 ναι πραγματικὰ μωροί, ἀπο-  
 στομωμένοι ἀπὸ τὴν ἀνόητη  
 κοσμικὴ σοφία<sup>ε'</sup>. τὴν ὁποία  
 ἀπέδειξε ἀνόητη καὶ ἀνωφε-  
 λῇ ὁ Θεός, σύμφωνα μὲ τὸν  
 θεῖο Ἀπόστολο. Καὶ τὴν ὁποία  
 ἡ φωνὴ τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ,  
 [μᾶς] ἐδήλωσε [ὅτι εἶναι] «γῆϊ-  
 νη, σαρκικῇ, δαιμονιώδης», γε-  
 μάτη ἀπὸ φιλονικία καὶ φθόνο.  
 Αὐτοί, λοιπόν, ἐπεὶ δὴ στεροῦν-  
 ται τοῦ θείου φωτός, [καὶ] δὲν  
 μποροῦν νὰ ἰδοῦν τὰ θαύματα,  
 [τὰ ὁποῖα ἐνεργοῦνται] δι' αὐ-  
 τοῦ, θεωροῦν ὡς πλανεμένους  
 αὐτούς, οἱ ὁποῖοι ζοῦν μέσα  
 στὸ φῶς καὶ βλέπουν καὶ δι-  
 δάσκουν ὅσα ἐνεργοῦνται  
 δι' αὐτοῦ, ἐνῷ αὐτοὶ εἶναι οἱ  
 πραγματικὰ πλανεμένοι καὶ  
 ἄγευστοι τῶν ἀπορρήτων  
 ἀγαθῶν τοῦ Θεοῦ.

106. [Εἶναι ἀλήθεια] ὅτι καὶ  
 τώρα ὑπάρχουν [ἄνθρωποι]  
 ἀπαθεῖς καὶ ἅγιοι καὶ πλή-  
 ρεις ἀπὸ τὸ θεῖο φῶς, οἱ ὁποῖ-  
 οὶ ζοῦν ἀνάμεσά μας, [καὶ]  
 ἐνέκρωσαν σὲ τόσο μεγάλο  
 βαθμὸ «τὰ γῆϊνα μέλη τους»,  
 [τὰ μέλη δηλαδή τοῦ παλαιοῦ  
 ἀνθρώπου], ἀπὸ κάθε ἀκα-  
 θαρσία καὶ ἐμπαθῇ ἐπιθυμία,

μη μόνον ἀφ' ἑαυτῶν πο-  
 τε λογίζεσθαι ἢ ποιῆσαι  
 τι τῶν κακῶν, ἀλλὰ μηδὲ  
 ὑφ' ἑτέρου πρὸς τοῦτο ἐλ-  
 5 κομένους, ἀλλοιώσιν τινα  
 τῆς προσοῦσης αὐτοῖς ἀπα-  
 θείας ὑφίστασθαι. Εἶδεν  
 γὰρ ἂν τούτους, εἴπερ εἰ-  
 δότες ἦσαν τὰ καθ' ἑκά-  
 10 στην ἀναγινωσκόμενα θεῖα  
 λόγια καὶ ψαλλόμενα παρ'  
 αὐτῶν, οἱ τοῖς τοιούτοις  
 τὴν ἀδιαφορίαν ἐπιφημί-  
 ζοντες καὶ διαπιστοῦντες  
 15 τοῖς περὶ θεῶν πραγμά-  
 των διδάσκουσιν ἐν σοφίᾳ  
 τοῦ Πνεύματος. Εἰ γὰρ ἐν  
 γνώσει τελεία ἐγένοντο  
 τῆς θείας Γραφῆς, ἐπίστευ-  
 20 ον ἂν τοῖς ὑπὸ Θεοῦ λαλη-  
 θεῖσι καὶ δωρηθεῖσιν ἡμῖν  
 ἀγαθοῖς. Ἐπεὶ δὲ ἀμέτοχοι  
 τῶν τοιούτων, ἐξ οἰήσεως  
 καὶ ἀμελείας, εἰσὶ καλῶν,  
 25 καὶ τοὺς μετεσχηκότας καὶ  
 περὶ τῶν τοιούτων διδά-  
 σκοντας, ἀπιστοῦντες,  
 ἐνδιαβάλλουσιν.  
 ρζ'. Διὰ τοῦτο μόνον παρα-  
 30 βάλλειν καὶ βλέπειν τοὺς  
 ἐν τῷ κόσμῳ θέλουσιν οἱ

ὥστε ὅχι μόνο οἱ ἴδιοι νὰ μὴν  
 σκέπτονται ποτὲ ἢ νὰ μὴν κά-  
 νουν κάποιο κακό, ἀλλὰ οὔ-  
 τε κι ἂν κάποιος ἄλλος τοὺς  
 παρακινή πρὸς αὐτό, νὰ μὴν  
 ὑφίστανται τὴν παραμικρὴ  
 ἀλλοίωσι [ἀπὸ τὴν κατάστα-  
 σι] τῆς ἀπαθείας, στὴν ὁποία  
 εὐρίσκονται. Αὐτοὺς, λοιπόν,  
 θὰ τοὺς γνώριζαν, ἐὰν βέβαια  
 κατανοοῦσαν τὰ θεῖα λόγια,  
 τὰ ὁποία διαβάζουν καὶ ψάλ-  
 λουν κάθε ἡμέρα, ἐκεῖνοι ποὺ  
 τοὺς κατηγοροῦν γιὰ ἀδιαφο-  
 ρία [βλέποντάς τους σὲ ἀπά-  
 θεια] καὶ ποὺ ἀμφισβητοῦν  
 ὅσους διδάσκουν, μὲ τὴν σο-  
 φία τοῦ [Ἁγίου] Πνεύματος,  
 περὶ θεῶν πραγμάτων. Διότι  
 ἐὰν εἶχαν ἀποκτήσει τὴν τε-  
 λεία γνώσι τῆς θείας Γραφῆς,  
 θὰ ἐπίστευαν [στὴν ὑπαρξί]  
 τῶν ἀγαθῶν, γιὰ τὰ ὁποία  
 μίλησε καὶ δώρισε σὲ μᾶς ὁ  
 Θεός. Ἐπειδὴ ὅμως εἶναι ἀμέ-  
 τοχοι σὲ αὐτὰ τὰ καλὰ, λόγῳ  
 τῆς ἀλαζονείας καὶ ἀμελείας  
 τους, διαβάλλουν ἀπὸ ἀπιστία  
 καὶ αὐτοὺς ποὺ μετέχουν καὶ  
 ὅσους διδάσκουν γιὰ αὐτά.  
 107. Μόνον γι' αὐτὸ θέλουν  
 νὰ συναναστρέφονται καὶ  
 νὰ βλέπουν τοὺς κοσμικοὺς  
 ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι εἶναι γεμά-

χάριτος πεπληρωμένοι  
 Θεοῦ καὶ τετελειωμένοι  
 τῇ γνώσει καὶ σοφίᾳ τῇ  
 ἄνωθεν, ἵνα μισθὸν τινα  
 5 προξενήσωσιν αὐτοῖς, διὰ  
 ὑπομνήσεως τῶν ἐντολῶν  
 τοῦ Θεοῦ καὶ δι' ἀγαθοεργίας,  
 εἰ ἄρα γε ἀκούσουσιν,  
 εἰ ἄρα γε συνήσουσι καὶ  
 10 πεισθήσονται. Ἐπειδὴ οἱ  
 μὴ τῷ Θεοῦ ἀγόμενοι  
 πνεύματι, ἐν τῇ σκοτίᾳ περιπατοῦσι  
 καὶ οὐκ οἶδασιν οὔτε ποῦ ὑπάγουσιν<sup>46</sup>, οὔτε  
 15 ἐν τίσι προκόπτουσιν ἐντολαῖς.  
 Τάχα γάρ ποτε ἀνασφήλαντες  
 ἐκ τῆς περιεχούσης αὐτοὺς οἰήσεως,  
 δέξονται τὴν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος  
 20 ἀληθῆ διδασκαλίαν· καὶ τὸ τοῦ  
 Θεοῦ θέλημα ἀνοθεύτως καὶ ἀκαπηλεύτως  
 ἀκούσαντες, μετανοήσουσι· καὶ ποιήσαντες  
 25 αὐτό, μεταλάβωσί τινας χαρίσματος  
 πνευματικοῦ. Εἰ δὲ μὴ τοιαύτης ὠφελείας  
 γενέσθαι δυνηθῶσιν αὐτοῖς  
 30 πρόξενoi, θρηνοῦντες τὴν  
 πώρωσιν τῆς καρδίας αὐτῶν,  
 ὑποστρέφουσιν εἰς τὰς κέλλας  
 αὐτῶν, νυκτός καὶ ἡμέρας  
 εὐχόμενοι ὑπὲρ

τοι ἀπὸ τὴν Χάρι τοῦ Θεοῦ  
 καὶ ἔχουν γίνεi τέλειοι στὴν  
 ἄνωθεν γνώσι καὶ σοφία, γιὰ  
 νὰ τοὺς προξενήσουν κάποιο  
 μισθὸ [ἀπὸ τὸν Θεό], μὲ τὴν  
 ὑπόμνησι τῶν ἐντολῶν τοῦ  
 Θεοῦ καὶ μὲ τὴν ἀγαθοεργία,  
 ἐὰν βέβαια τοὺς ἀκούσουν,  
 [καὶ] ἐφόσον τοὺς κατανοήσουν  
 καὶ πεισθοῦν. Ἐπειδὴ ἐκεῖνοι,  
 ποὺ δὲν ὀδηγοῦνται ἀπὸ τὸ  
 Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ, βαδίζουν  
 στὸ σκοτάδι καὶ δὲν γνωρίζουν  
 «οὔτε ποῦ πηγαίνουν», οὔτε  
 σὲ ποιὲς ἐντολές [πρέπει νὰ  
 ὑπακούσουν καὶ] νὰ προσδεύσουν.  
 Διότι μπορεῖ κάποτε, ἀφοῦ  
 ἀνανήψουν ἀπὸ τὴν ὑψηλοφροσύνη  
 ποὺ τοὺς κατέχει, νὰ δεχθοῦν  
 τὴν ἀληθινὴ διδασκαλίᾳ τοῦ  
 Ἁγίου Πνεύματος· καὶ ἀφοῦ  
 ὑπακούσουν στὸ θέλημα τοῦ  
 Θεοῦ, χωρὶς νὰ τὸ νοθεύουν  
 ἢ νὰ τὸ καπηλεύονται, νὰ μετανοήσουν·  
 καί, ἐφόσον τὸ ἐκπληρώσουν,  
 [νὰ ἀξιωθοῦν] νὰ λάβουν  
 κάποιο πνευματικὸ χάρισμα.  
 Ἐὰν ὅμως δὲν καταφέρουν  
 νὰ προξενήσουν αὐτὴν τὴν  
 ὠφέλεια, ἀφοῦ θρηνήσουν  
 [γιὰ] τὴν πώρωσι τῆς καρδίας  
 ἐκείνων, ἐπιστρέφουν στὰ  
 κελιά τους, προσευχόμενοι  
 νύκτα καὶ ἡμέρα γιὰ τὴν

τῆς σωτηρίας αὐτῶν. Ὑπὲρ  
 γὰρ ἄλλον τινὸς οὐδέποτε  
 λυπηθήσονται οἱ τῷ Θεῷ  
 ἀδιαλείπτως συνόντες καὶ  
 5 ὑπερεμπιπλάμενοι παν-  
 τὸς ἀγαθοῦ.  
 ρη'. Τίς ὁ σκοπὸς τῆς ἐν-  
 σάρκου Οἰκονομίας τοῦ  
 Θεοῦ Λόγου, ὁ ἐν πάσῃ τῇ  
 10 θείᾳ Γραφῇ ἀνακηρυττό-  
 μενος καὶ παρ' ἡμῶν μὲν  
 ἀναγινωσκόμενος, μὴ ἐπι-  
 γινωσκόμενος δέ; ἢ πάν-  
 τως, ἵνα, μετεσχηκῶς τῶν  
 15 ἡμετέρων, κοινωνοὺς τῶν  
 ἐκείνου ποιήσῃ ἡμᾶς; Ὁ  
 γὰρ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, διὰ  
 τοῦτο υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου  
 ἐγένετο, ἵνα υἱοὺς Θεοῦ  
 20 ποιήσῃ τοὺς ἀνθρώπους  
 ἡμᾶς· ὅπερ ἐστὶ κατὰ φύ-  
 σιν ἐκεῖνος, ἀνάγων κατὰ  
 χάριν τὸ γένος ἡμῶν. Γεν-  
 νῶν ἡμᾶς ἄνωθεν ἐν Πνεύ-  
 25 ματι Ἁγίῳ καὶ εὐθὺς εἰσά-  
 γων ἡμᾶς εἰς τὴν Βασιλεί-  
 αν τῶν Οὐρανῶν. Μᾶλλον  
 δὲ ἡμῶν ἐντὸς τῆν τῶν Οὐ-  
 ρανῶν Βασιλείαν<sup>47</sup> ἔχειν  
 30 ἡμῖν χαριζόμενος· ὥς μὴ  
 ἐν ἐλπίσιν εἶναι τοῦ εἰσελ-  
 θεῖν ἡμᾶς ἐν αὐτῇ, ἀλλ' ἐν

σωτηρία τους. Διότι γιὰ τίπο-  
 τε ἄλλο δὲν θὰ λυπηθοῦν ποτὲ  
 αὐτοί, οἱ ὅποιοι εἶναι πάντοτε  
 ἐνωμένοι μὲ τὸν Θεὸ καὶ ὑπερ-  
 πλήρεις ἀπὸ κάθε ἀγαθὸ [ποῦ  
 προέρχεται ἀπὸ Αὐτόν].  
 108. Ποιὸς [εἶναι] ὁ σκοπὸς  
 τῆς ἐν σαρκὶ Οἰκονομίας [δη-  
 λαδὴ τῆς ἐνανθρωπήσεως]  
 τοῦ Θεοῦ Λόγου, ὁ ὅποιος δι-  
 ακηρύσσεται μέσα σὲ ὅλη  
 τὴν θεία Γραφή, καὶ ἀπὸ μᾶς  
 μὲν ἀναγινώσκεται, ἀλλὰ δὲν  
 κατανοεῖται; Τί ἄλλο παρὰ,  
 ἀφοῦ μετὰσχῃ [Ἐκεῖνος] στὰ  
 δικά μας [λαμβάνοντας τὴν  
 ἀνθρώπινη φύσιν μας], νὰ μᾶς  
 καταστήσῃ κοινωνοὺς τῶν ἰδι-  
 κῶν Του, [τῆς θεότητός Του];  
 Διότι ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ γι' αὐτὸ  
 ἔγινε υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, γιὰ  
 νὰ κἀνῃ ἐμᾶς τοὺς ἀνθρώπους  
 υἱοὺς Θεοῦ· ἀνεβάζοντας κα-  
 τὰ Χάριν τὸ γένος μας, σ' αὐτὸ  
 ποῦ Ἐκεῖνος εἶναι κατὰ φύσιν.  
 Ἀναγεννώντας μας ἄνωθεν  
 μὲ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ  
 εὐθὺς εἰσάγοντάς μας εἰς τὴν  
 Βασιλεία τῶν Οὐρανῶν. Μᾶλ-  
 λον ὅμως μᾶς χαρίζει νὰ ἔχω-  
 με «ἐντὸς μας τὴν Βασιλείαν  
 τῶν Οὐρανῶν»· ὥστε νὰ μὴν  
 ἐλπίζωμε [ἀπλῶς] νὰ εἰσέλ-  
 θωμε σ' Αὐτήν, ἀλλὰ κατέ-

κατασχέσει ταύτης ὄντας  
βοᾶν· ἡμῶν δὲ ἡ ζωὴ κέ-  
κρυπται σὺν τῷ Χριστῷ ἐν  
τῷ Θεῷ<sup>48</sup>.

- 5 ρθ'. Τὸ αὐτεξούσιον καὶ  
αὐτοπροαίρετον ἡμῶν οὐκ  
ἀφαιρεῖται τὸ Βάπτισμα·  
ἀλλὰ ἐλευθερίαν ἡμῖν χα-  
ρίζεται, τοῦ μηκέτι καὶ  
10 ἄκοντας ἡμᾶς τυραννεῖ-  
σθαι ὑπὸ τοῦ διαβόλου.  
Ἐφ' ἡμῖν δέ ἐστι μετὰ τὸ  
Βάπτισμα, ἡ ταῖς ἐντολαῖς  
ἐμμένειν αὐτοθελῶς τοῦ,  
15 εἰς ὃν ἐβαπτίσθημεν, Χρι-  
στοῦ τοῦ Δεσπότη Θεοῦ  
καὶ τῇ ὁδῷ πορεύεσθαι τῶν  
προσταγμάτων αὐτοῦ, ἡ  
ἐκκλίνειν τῆς εὐθείας ὁδοῦ  
20 ταύτης, πρὸς τὸν ἀντίπα-  
λον δὲ καὶ ἐχθρὸν ἡμῶν δι-  
άβολον παλινδρομεῖν.  
ρί'. Οἱ μετὰ τὸ Ἅγιον Βά-  
πτισμα τοῖς τοῦ πονηροῦ  
25 θελήμασιν εἰκόντες καὶ τὰ  
ἐκείνῳ βεβουλευμένα δια-  
πραττόμενοι, ἐάντοὺς τῆς  
τοῦ Ἁγίου Βαπτίσματος  
ἀγίας μήτρας ἀπαλλοτρι-  
30 οῦσι, κατὰ τὸ ὑπὸ τοῦ Δα-  
βίδ εἰρημένον<sup>49</sup>. Οὐδὲ γὰρ  
ἀλλοιοῦται ἡμῶν ἕκαστος,

χοντας Αὐτήν, νὰ διαλαλοῦμε  
[ὅτι] ὄντως «ἡ ζωὴ μας εἶναι  
κρυμμένη, μαζί μὲ τὸν Χριστό,  
μέσα στὸν Θεό».

109. Τὸ Βάπτισμα δὲν ἀφαιρεῖ τὸ  
αὐτεξούσιο καὶ τὴν ἐλευθερίαν  
τῆς προαιρέσεώς μας· ἀλλὰ μᾶς  
χαρίζει τὴν ἐλευθερίαν, [ὥστε]  
νὰ μὴν εὐρισκώμασθε, καὶ χω-  
ρὶς τὴν θέλησί μας, κάτω ἀπὸ  
τὴν τυραννίαν τοῦ διαβόλου. Σὲ  
μᾶς δὲ ἐναπόκειται μετὰ τὸ Βά-  
πτισμα, ἡ νὰ παραμένωμε μὲ  
τὴν θέλησί μας στὴν [τήρησι]  
τῶν ἐντολῶν τοῦ Χριστοῦ, τοῦ  
Δεσπότη [καὶ] Θεοῦ μας, [στὸ  
ὄνομα] τοῦ Ὁποίου βαπτισθή-  
καμε καὶ νὰ βαδίζωμε στὴν ὁδὸ  
τῶν προσταγμάτων Του, ἡ νὰ  
παρεκκλίνωμε ἀπὸ τὸν ἴσιο αὐ-  
τὸ δρόμο, καὶ νὰ ἐπιστρέφωμε  
πρὸς τὸν ἀντίπαλο καὶ ἐχθρό  
μας διάβολο.

110. Ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι μετὰ τὸ  
Ἅγιον Βάπτισμα ὑποκύπτουν  
στὰ θελήματα τοῦ πονηροῦ καὶ  
διαπραττουν ὅσα ἐκεῖνος ἔχει  
θελήσει [νὰ τοὺς ὑποβάλλῃ],  
ἀποξενώνουν τοὺς ἑαυτοὺς  
τοὺς ἀπὸ τὴν ἁγία μήτρα τοῦ  
Ἁγίου Βαπτίσματος, σύμφωνα  
μὲ τὸν λόγο τοῦ Δαβίδ. Διότι ὁ  
καθένας ἀπὸ ἐμᾶς, καθόλου  
δὲν ἀλλοιώνεται ἢ μεταβάλ-



ἢ τῆς καθ' ὃ ἐκτισται μεθίσταται φύσεως· ἀλλ' ἀγαθὸς κτισθεὶς ὑπὸ τοῦ Θεοῦ (κακὸν γὰρ ὁ Θεὸς οὐκ ἐποίησεν), ἄτρεπτος τῇ φύσει, καθ' ὃ ἐκτισται, καὶ τῇ οὐσίᾳ ὧν, οἷα ἐξ ἐκουσίου γνώμης προαιρεῖται καὶ θέλει, ταῦτα καὶ πράττει, εἴτε ἀγαθὰ, εἴτε κακὰ. Ὡςπερ γὰρ τὴν μάχαιραν, καὶ ἐπὶ κακῷ τις αὐτήν, καὶ ἐπὶ καλῷ χρήσεται, τῆς ἰδίας ἐκείνη οὐ μεθίσταται φύσεως, ἀλλὰ μένει σίδηρος ὧν, οὕτω καὶ ὁ ἄνθρωπος· ἐνεργεῖ μὲν καὶ πράττει, ὡς εἴρηται, ἅπερ βούλεται, τῆς δὲ οἰκείας οὐκ ἐξίσταται φύσεως. ριᾶ'. Οὐ τὸ ἔνα ἐλεῆσαι σώζει, ἀλλὰ τὸ ἐνὸς καταφρονῆσαι<sup>50</sup>, τῷ πυρὶ παραπέμπει. Τὸ γὰρ ἐπεινάσα καὶ ἐδίψησα<sup>51</sup>, οὐ πρὸς ἅπαξ εἴρηται πάντως, οὐδὲ τό, ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ, ἀλλὰ τό, διὰ βίου παντὸς δηλοῖ. Οὐ τὸ τραφῆναι Χριστόν, ποτισθῆναι τε καὶ ἐνδυσθῆναι καὶ εἴ τι ἕτερον τούτοις

λεται ἀπὸ ἐκεῖνο, ἀπὸ τὸ ὁποῖο ἐκτίσθηκε [σύμφωνα] μὲ τὴν φύσιν του· ἀλλὰ καθὼς ἐπλάσθηκε ἀγαθὸς ἀπὸ τὸν Θεὸ (διότι ὁ Θεὸς δὲν ἐδημιούργησε κανένα κακὸ), ἐπεὶ εἶναι ἀμετάτρεπτος κατὰ τὴν φύσιν, κατὰ τὴν ὁποία ἐπλάσθηκε, καὶ κατὰ τὴν οὐσίαν του, ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα μὲ ἐκούσια γνώμη, προαιρεῖται καὶ θέλει, αὐτὰ καὶ πράττει, εἴτε [εἶναι] ἀγαθὰ, εἴτε κακὰ. Διότι, ὅπως ἀκριβῶς τὸ μαχαίρι, εἴτε σὲ κακὸ τὸ χρησιμοποίησιν κάποιος, εἴτε σὲ καλὸ, αὐτὸ δὲν μεταβάλλεται κατὰ τὴν φύσιν του, ἀλλὰ παραμένει ὅπως εἶναι σίδηρο, ἔτσι καὶ ὁ ἄνθρωπος· ἐνεργεῖ μὲν καὶ πράττει, ὅπως ἔχει λεχθῆ, ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα θέλει, δὲν ξεφεύγει ὁμως ἀπὸ τὴν φύσιν του.

111. Δὲν [μᾶς] σώζει τὸ νὰ ἐλεήσωμε ἕναν, ἀλλὰ τὸ νὰ καταφρονήσωμε ἕναν [καὶ μόνον] μᾶς ὁδηγεῖ στοὺς πῦρ [τῆς κολάσεως]. Διότι ὁ λόγος [τοῦ Κυρίου] «ἐπεινάσα καὶ ἐδίψασα», δὲν ἔχει λεχθῆ βεβαίως γιὰ μία φορά, ἀλλὰ οὔτε [καὶ] γιὰ μία [μόνον] ἡμέρα, ἀλλὰ φανερώνει [ὅτι πρέπει νὰ γίνεται] σὲ ὅλη τὴν ζωὴ μας. Οὔτε τὸ νὰ διατρέφωμε, νὰ δίνωμε νερὸ καὶ νὰ ἐνδύωμε τὸν Χριστόν

συνέπεται, οὐ πρὸς ἅπαξ,  
 ἀλλὰ διὰ παντός καὶ ἐν πᾶ-  
 σιν ὑπὸ τῶν αὐτοῦ δούλων  
 ταῦτα δέχεσθαι ὁ Κύριος  
 5 ἡμῶν καὶ Θεὸς ὡμολόγη-  
 σεν.  
 ριβ'. Ὁ τοῖς ἑκατὸν δού-  
 ἐλεημοσύνην, δυνάμενος δὲ  
 καὶ ἑτέροις δοῦναι, ποτί-  
 10 σαι τε καὶ θρέψαι πολλούς,  
 παρακαλοῦντας αὐτὸν καὶ  
 βοῶντας, ἀποπεμπάμενος,  
 ὥς μὴ θρέψας Χριστόν, κρι-  
 θήσεται παρ' αὐτοῦ. Ἐπειδὴ  
 15 καὶ ἐν ἐκείνοις πᾶσιν αὐτὸς  
 ἐστίν, ὁ καὶ ἐφ' ἐνὶ ἐκάστῳ  
 τῶν ἐλαχίστων τρεφόμε-  
 νος παρ' ἡμῶν.  
 ριγ'. Ὁ πᾶσι μὲν πάντα τὰ  
 20 πρὸς χρείαν τοῦ σώματος  
 παρασχὼν σήμερον, αὖρι-  
 ον δὲ δυνάμενος τοῦτο ποι-  
 ῆσαι, ἀμελήσῃ τινῶν ἀδελ-  
 φῶν καὶ λιμῶ καὶ δίψει καὶ  
 25 ψύχει ἐάσῃ διαφθαρῆναι,  
 αὐτὸν ὑπερείδεν ἀποθα-  
 νεῖν καὶ αὐτοῦ κατεφρόνη-  
 σε τοῦ εἰπόντος· ἐφ' ὅσον  
 ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν  
 30 ἐλαχίστων, ἐμοὶ ἐποιήσα-  
 τε<sup>52</sup>.

καὶ ὅτι ἄλλο ἔπεται αὐτῶν, [νὰ  
 γίνεται] μόνο μία φορὰ, ἀλλὰ  
 ὁ Κύριος καὶ Θεὸς μας, διακή-  
 ρυξε ὅτι πάντοτε καὶ σὲ κάθε  
 περίπτωσι τὰ δέχεται αὐτὰ  
 ἀπὸ τοὺς δούλους Του.

112. Ἐκεῖνος ποὺ δίνει σὲ ἑκα-  
 τὸ [ἄνθρώπους] ἐλεημοσύνη,  
 ἐνῶ μπορεῖ νὰ δώσῃ καὶ σὲ  
 ἄλλους, καὶ νὰ ποτίσῃ καὶ νὰ  
 διαθρέψῃ πολλούς, οἱ ὅποιοι  
 τὸν παρακαλοῦν καὶ τοῦ φω-  
 νάζουν, ἀφοῦ τοὺς ἔδιωξε, θὰ  
 κατακριθῇ ἀπὸ τὸν Χριστὸ σὰν  
 νὰ μὴν ἔδωκε τροφὴν σὲ Αὐτόν.  
 Ἐπειδὴ καὶ μέσα σὲ ὅλους ἐκεί-  
 νους, Αὐτὸς ὑπάρχει, ὁ Ὅποιος  
 καὶ διατρέφεται ἀπὸ ἐμᾶς, [στὸ  
 πρόσωπο] καθενὸς ἀπὸ τοὺς  
 ἐλαχίστους.

113. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἔδωκε  
 μὲν σήμερα σὲ ὅλους, ὅλα ὅσα  
 εἶναι ἀναγκαῖα γιὰ τὸ σῶμα,  
 ἀλλὰ αὖριο, ἐνῶ μπορεῖ νὰ  
 τὸ κἀνῇ [πάλι] αὐτό, παραμε-  
 λήσῃ κάποιους ἀδελφούς καὶ  
 [τοὺς] ἀφήσῃ νὰ χαθοῦν ἀπὸ  
 πείνα καὶ δίψα καὶ κρυῖο, [στὴν  
 πραγματικότητα] Αὐτὸν ἄφη-  
 σε νὰ πεθάνῃ καὶ περιφρόνησε  
 Ἐκεῖνον ποὺ εἶπε: «ἐφ' ὅσον  
 [αὐτὰ] τὰ ἐκάνατε σὲ ἕναν ἀπὸ  
 αὐτοὺς τοὺς ἐλαχίστους, [ἀλή-  
 θεια σᾶς λέγω], τὰ ἐκάνατε σὲ  
 μένα».

ριδ'. Ἐν τούτῳ τὸ ἐκάστων  
 πένητος πρόσωπον ἀναλα-  
 βεῖν κατεδέξατο καὶ παντὶ  
 πένητι ἑαυτὸν ἐξωμοίω-  
 5 σεν, ἵνα μηδεὶς τῶν εἰς  
 αὐτὸν πιστευόντων τοῦ  
 ἀδελφοῦ κατεπαίρηται·  
 ἀλλ' ἕκαστος, βλέπων  
 τὸν αὐτοῦ ἀδελφὸν καὶ  
 10 τὸν πλησίον, ὡς τὸν Θεὸν  
 αὐτοῦ, ἐλάχιστον ἑαυτὸν  
 μᾶλλον τοῦ ἀδελφοῦ, ὡς  
 τοῦ πεποιηκότος αὐτὸν  
 15 λογίζοιτο καὶ ὡς αὐτὸν  
 ἀποδέχοιτο καὶ τιμᾷ καὶ  
 πάντα κενοῖ τὰ ὑπάρχοντα  
 πρὸς θεραπείαν αὐτοῦ· ὡς  
 ὁ Χριστὸς καὶ Θεὸς ἡμῶν  
 ἐκένωσε τὸ ἴδιον αἷμα, διὰ  
 20 τὴν ἡμῶν σωτηρίαν.  
 ριε'. Ὁ τὸν πλησίον ἔχειν  
 ὡς ἑαυτὸν<sup>53</sup> κελευσθεῖς, οὐ  
 μίαν πάντως ἡμέραν, ἀλ-  
 λά διὰ βίου παντός τούτον  
 25 ἔχειν οὕτως ὀφείλει. Καὶ  
 ὁ παντὶ τῷ αἰτοῦντι διδό-  
 ναι<sup>54</sup> προσταττόμενος, τού-  
 το ποιεῖν προσταττεται ἐν  
 πάσῃ τῇ ζωῇ αὐτοῦ. Καὶ ὁ  
 30 θέλων ἵνα ποιῶσιν εἰς αὐ-  
 τὸν ἄλλοι ἂ βούλεται ἀγα-

114. Γι' αὐτὸ καταδέχθηκε [ὁ  
 Χριστὸς] νὰ πάρῃ τὴν μορφή  
 τοῦ κάθε πτωχοῦ, καὶ ἐξω-  
 μοίωσε τὸν ἑαυτοῦ μὲ τὸν  
 κάθε πτωχό, ὥστε κανεὶς ἀπὸ  
 ὅσους πιστεύουν εἰς Αὐτόν, νὰ  
 μὴν ὑπερηφανεύεται κατὰ τοῦ  
 ἀδελφοῦ του. Ἀλλὰ κάθε ἕνας  
 βλέποντας τὸν ἀδελφὸ του καὶ  
 τὸν πλησίον του σὰν τὸν Θεό  
 του, ἃς λογαριάζῃ τὸν ἑαυτό  
 του ἐλάχιστο μπροστὰ σ' αὐ-  
 τόν, [θεωρώντας αὐτὸν] σὰν  
 τὸν Δημιουργό του, καὶ νὰ τὸν  
 δέχεται ὅπως Αὐτόν, καὶ νὰ  
 τὸν τιμᾷ καὶ νὰ προσφέρῃ ὅλα  
 τὰ ὑπάρχοντά του γιὰ τὴν πε-  
 ριοποίησί του· ὅπως ὁ Χριστὸς  
 καὶ Θεὸς μας ἔχυσε τὸ Αἷμα  
 Του γιὰ τὴν σωτηρία μας.

115. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος διετά-  
 χθη «νὰ ἔχῃ τὸν πλησίον του  
 ὅπως τὸν ἑαυτό του», ὀφείλει  
 ὅπωςδὴποτε ὄχι γιὰ μία ἡμέ-  
 ρα, ἀλλὰ γιὰ ὅλη του τὴν ζωὴ  
 νὰ τὸν ἔχῃ ἔτσι. Καὶ αὐτὸς  
 ποὺ προστάζεται «νὰ δίνη σὲ  
 ἐκεῖνον ποὺ τοῦ ζητᾷ», παίρ-  
 νει αὐτὴ τὴν προσταγὴ γιὰ  
 νὰ τὴν ἐκτελῇ σὲ ὅλη του τὴν  
 ζωὴ. «Καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος  
 θέλει νὰ τοῦ κάνουν οἱ ἄλλοι  
 ὅσα καλὰ ἐπιθυμεῖ», τὰ ἴδια

θα<sup>55</sup>, ταῦτα καὶ αὐτὸς ποι-  
 εῖν ἄλλοις ἀπαιτηθήσεται.  
 ρις'. Ὡσπερ οὖν ὁ ἔχων τὸν  
 πλησίον ὡς ἑαυτόν<sup>56</sup>, οὐδὲν  
 5 ἔχειν πλεον τοῦ πλησίον  
 ἀνέχεται· ἐὰν δὲ ἔχη καὶ  
 μὴ μεταδίδωσιν ἀφθόνως,  
 ἕως ἂν καὶ αὐτὸς πτωχὸς  
 γένηται καὶ τοῖς πλησίον  
 10 αὐτοῦ ἐξομοιωθῇ, τῆς ἐν-  
 τολῆς τοῦ Δεσπότου ἐκ-  
 πληρωτῆς οὐχ εὐρίσκεται·  
 οὐδὲ ὁ τοῖς αἰτουῦσι πᾶσι  
 διδόναι θέλων, ἐὰν μέχρις  
 15 ὀβολοῦ ἢ κλάσματος ἄρτου  
 κεκτημένος, ἀποστρέψῃ  
 τινὰ τῶν αἰτούντων αὐτόν·  
 οὐδὲ ὁ μὴ ποιῶν τὸν πλη-  
 σίον ὅσα θέλει ἵνα ἕτερος  
 20 ποιήσῃ πρὸς αὐτόν<sup>57</sup>· οὐ-  
 τω καὶ ὁ πάντα μὲν πένη-  
 τα καὶ ἐλάχιστον θρέψας,  
 ποτίσας, ἐνδύσας, καὶ τὰ  
 ἄλλα πάντα εἰς αὐτόν ἐρ-  
 25 γασάμενος, ἐνὸς δὲ μόνον  
 καταφρονήσας καὶ αὐτόν  
 παριδών, ὡς Χριστὸν τὸν  
 Θεὸν παριδών πεινῶντα  
 καὶ διψῶντα καὶ αὐτὸς λο-  
 30 γισθήσεται<sup>58</sup>.

θα ἀπαιτηθοῦν ἀπὸ αὐτόν νὰ  
 κάνῃ καὶ στοὺς ἄλλους.

116. Ὅπως ἀκριβῶς λοιπὸν  
 ἐκεῖνος, ποὺ ἔχει «τὸν πλησί-  
 ον του ὅπως τὸν ἑαυτό του»,  
 δὲν ἀνέχεται νὰ ἔχη τίποτε  
 περισσότερο ἀπὸ τὸν πλησί-  
 ον του· ἐὰν ὅμως ἔχη καὶ δὲν  
 τὸ μεταδίδῃ ἀφθονα, ἕως ὅτου  
 καὶ αὐτὸς νὰ γίνῃ πτωχὸς καὶ  
 ἐξομοιωθῇ μὲ τὸν πλησίον  
 του, δὲν εἶναι ἐκπληρωτῆς τῆς  
 ἐντολῆς τοῦ Δεσπότου· οὔτε  
 καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος θέλει νὰ  
 δίνη σὲ ὅσους τοῦ ζητοῦν [ἐκ-  
 πληρώνει τὴν ἐντολή], ἐὰν,  
 ἐνῶ ἔχει κρατήσῃ δικό του,  
 ἀκόμη καὶ ἓνα μικρὸ νόμισμα  
 ἢ ἓνα κομματι ψωμί, ἀποδιώξῃ  
 κάποιον, ἀπὸ αὐτοὺς ποὺ τοῦ  
 ζητοῦν· οὔτε καὶ ἐκεῖνος, ποὺ  
 δὲν κάνει στὸν πλησίον του,  
 ὅσα θέλει καὶ «ὁ ἄλλος νὰ κά-  
 νῃ πρὸς αὐτόν»· ἔτσι καὶ ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος τὸν κάθε πτωχὸ  
 διέθρεψε, πότισε, ἔντυσε καὶ  
 ἔκανε ὅλα τὰ ἄλλα γι' αὐτόν,  
 ἀλλὰ περιφρόνησε καὶ παρέ-  
 βλεψε [καὶ] ἓναν μόνον ἀπὸ  
 αὐτούς, θὰ τοῦ καταλογισθῇ  
 ὅτι παρέβλεψε τὸν Χριστὸ καὶ  
 Θεό, ὅταν πεινοῦσε καὶ διψοῦ-  
 σε.

ριζ'. Φορτικὰ ταῦτα τοῖς  
 πᾶσιν ἴσως φανήσεται.  
 Διὸ καὶ δόξουσιν εὐλόγως  
 λέγειν ἐν ἑαυτοῖς· τίς ἄρα  
 5 ταῦτα πάντα ποιῆσαι δύ-  
 νатаи, ὥστε πάντας θερα-  
 πεῦσαι καὶ θρέψαι καὶ μη-  
 δόλως τούτων τινὰ παρι-  
 δεῖν; Ἀλλ' ἀκούσωσι Παύ-  
 10 λου διαρρήδην βοῶντος· ἡ  
 γὰρ ἀγάπη τοῦ Χριστοῦ  
 συνέχει ἡμᾶς, κρίναντας  
 τοῦτο, ὅτι εἰ εἰς ὑπὲρ πάν-  
 15 των ἀπέθανεν, ἄρα οἱ πάν-  
 τες ἀπέθανον<sup>59</sup>.  
 ριη'. Καθάπερ αἱ περιεκτι-  
 καὶ ἐντολαὶ συμπεριέχουσι  
 πάσας ἐν ἑαυταῖς τὰς με-  
 ρικὰς ἐντολάς, οὕτω καὶ  
 20 αἱ περιεκτικαὶ ἀρεταὶ τὰς  
 μερικὰς ἐν ἑαυταῖς συμ-  
 περιλαμβάνουσιν ἀρετάς.  
 Ὁ γὰρ πωλήσας τὰ ὑπάρ-  
 χοντα αὐτοῦ καὶ διασκορ-  
 25 πίσας αὐτὰ τοῖς πτωχοῖς  
 καὶ πέννης ἐφάπαξ γενόμε-  
 νος, πάντα ὑφ' ἐν τὰ τῶν  
 μερικῶν ἐντολῶν ἐξεπλή-  
 ρωσεν· οὐκ ἔτι γὰρ χρειαν  
 30 ἔχει τῷ αἰτοῦντι διδόναι, ἢ  
 μὴ ἀποστραφῆναι τὸν θέ-  
 λοντα δανείσασθαι ἀπ' αὐ-

117. Ἴσως αὐτὰ νὰ φανοῦν σὲ  
 ὅλους βαρειά. Γι' αὐτὸ καὶ θὰ  
 θεωρήσουν εὐλογο νὰ λέγουν  
 στὸν ἑαυτὸ τους· ποιὸς ἄρα-  
 γε μπορεῖ νὰ κάνῃ ὅλα αὐτά,  
 ὥστε ὅλους νὰ περιποιηθῇ καὶ  
 νὰ θρέψῃ καὶ νὰ μὴ παραβλέ-  
 ψῃ καθόλου κάποιον ἀπὸ αὐ-  
 τούς; Ἀλλά, ἂς ἀκούσουν τὸν  
 Παῦλο ποὺ κατηγορηματικὰ  
 φωνάζει· «ἡ ἀγάπη τοῦ Χρι-  
 στοῦ μᾶς κρατεῖ σφικτὰ ἐνω-  
 μένους, ἐφ' ὅσον σχηματίσα-  
 με τὴν πεποίθησι, ὅτι ἐὰν ἕνας  
 [ὁ Χριστός] ἀπέθανε γιὰ χάρι  
 ὅλων, ἄρα ὅλοι ἀπέθαναν [στὸ  
 πρόσωπό Του]».

118. Ὅπως οἱ περιεκτικὲς ἐντο-  
 λές συμπεριλαμβάνουν σ' αὐ-  
 τές καὶ ὅλες τίς ἐπὶ μέρους ἐν-  
 τολές, ἔτσι καὶ οἱ περιεκτικὲς  
 ἀρετὲς συμπεριλαμβάνουν σὲ  
 αὐτὲς καὶ τίς μερικὲς ἀρετές.  
 Διότι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος πού-  
 λησε τὰ ὑπάρχοντά του καὶ  
 τὰ διαμοίρασε στοὺς πτωχοὺς  
 καὶ ἔγινε διὰ μιᾶς πτωχός, ἐκ-  
 πλήρωσε μὲ μία [του πρᾶξι]  
 ὅσα [προστάζουν] οἱ μερικὲς  
 ἐντολές· ἐπειδὴ δὲν ἔχει πλέ-  
 ον ἀνάγκη νὰ δίνη σ' αὐτὸν  
 ποὺ τοῦ ζητᾷ, ἢ νὰ μὴν ἀπο-  
 στραφῇ αὐτὸν ποὺ θέλει «νὰ

5 τοῦ<sup>60</sup>. Οὕτω καὶ ὁ ἀδιαλεί-  
 πτως εὐχόμενος<sup>61</sup>, ἐν τούτῳ  
 πάντα συνέκλεισε· καὶ οὐκ  
 ἔτι ἐπτάκις αἰνεῖν τῆς ἡμέ-  
 10 ρας τὸν Κύριον<sup>62</sup>, ἢ ἑσπέρας  
 καὶ πρωῒ καὶ μεσημβρίας<sup>63</sup>  
 ὑπ' ἀνάγκην ἐστίν, ὥς ἤδη  
 πάντα πεπληρωκώς, ὅσα  
 15 ἂν κανονικῶς καὶ ἐν ἀφωρι-  
 σμένοις καιροῖς καὶ ὥραις  
 εὐχόμεθ' αὖτε καὶ ψάλλο-  
 μεν. Οὕτω καὶ ὁ τὸν διδόντα  
 γινώσκων ἀνθρώποις Θεὸν ἐν  
 20 ἑαυτῷ γνωστῶς κτησάμε-  
 νος, πᾶσαν ἀγίαν διήλθε  
 Γραφὴν καὶ πᾶσαν τὴν ἐκ  
 τῆς ἀναγνώσεως ὠφέλει-  
 αν ἐκαρπώσατο· καὶ οὐκ  
 25 ἔτι βιβλίων ἀναγνώσεως  
 δεηθήσεται· πῶς γάρ; ὁ  
 τὸν ἐμπνεύσαντα τοῖς τὰς  
 θείας Γραφὰς γεγραφόσι  
 συννόμιλον κεκτημένος καὶ  
 30 παρ' ἐκείνου μυνόμενος τὰ  
 τῶν ἀποκεκρυμμένων μυσ-  
 τηρίων ἀπόρρητα; Ἀλλὰ  
 βίβλος οὗτος τοῖς ἄλλοις  
 θεόπνευστος ἔσται, καὶ νῦν  
 35 τε καὶ παλαιὰ μυστήρια  
 φέρουσα γεγραμμένα δα-  
 κτύλῳ Θεοῦ<sup>64</sup> ἐν αὐτῷ, ὥς

δανεισθῇ ἀπὸ αὐτόν». Ἔτσι  
 καὶ αὐτὸς ποὺ προσεύχεται  
 ἀδιαλείπτα, μέσα σ' αὐτὸ τὰ  
 ἔχει ὅλα συμπεριλάβει· καὶ  
 δὲν εἶναι ὑποχρεωμένος πλέ-  
 ον «νὰ αἰνῇ τὸν Κύριον ἐπτά  
 φορὲς τὴν ἡμέρα» ἢ «τὸ ἑσπέ-  
 ρας, τὸ πρωῒ καὶ τὸ μεσημέ-  
 ρι», διότι ἔχει ἤδη ἐκπληρώσει  
 ὅσα [θὰ ἔπρεπε] κανονικὰ καὶ  
 στὸν καθορισμένο χρόνο καὶ  
 ὥρα νὰ προσευχώμασθε καὶ  
 νὰ ψάλλωμε. Ἔτσι καὶ ἐκεῖ-  
 νος, ποὺ ἀπέκτησε μέσα του  
 συνειδητὰ τὸν Θεό, ὁ Ὅποιος  
 δίνει τὴν γινῶσι στοὺς ἀνθρώ-  
 πους, διεξῆλθε ὅλη τὴν Ἀγία  
 Γραφή καὶ καρπώθηκε ὅλη  
 τὴν ὠφέλεια ἀπὸ τὴν ἀνάγνω-  
 σί Της, καὶ δὲν ἔχει ἀνάγκη  
 πλέον ἀπὸ τὴν ἀνάγνωσι βι-  
 βλίων· διότι πῶς [νὰ ἔχη αὐτὴ  
 τὴν ἀνάγκη] ἐκεῖνος, ποὺ ἔχει  
 ἀποκτήσει ἀχώριστο σύντρο-  
 φο Αὐτόν, ὁ Ὅποιος ἔδωσε τὴν  
 ἐμπνευσι στοὺς συγγραφεῖς  
 τῶν θείων Γραφῶν καὶ μυεῖ-  
 ται ἀπὸ Ἐκείνον στὰ ἀπόκρυ-  
 φα καὶ ἀπόρρητα μυστήρια;  
 Ἀλλὰ αὐτός, θὰ εἶναι [πλέον]  
 ὁ ἴδιος βιβλίῳ θεόπνευστο γιὰ  
 τοὺς ἄλλους, ποὺ θὰ περιέχη  
 μέσα του, γραμμένα μὲ τὸ δά-  
 κτυλο τοῦ Θεοῦ, καὶ νῦν καὶ πα-  
 λαιὰ μυστήρια, ἀφοῦ ἐκπλή-

πάντα τελέσας καὶ κατα-  
παύσας ἐν Θεῷ, τῇ ἀρχικῇ  
τελειότητι, ἀπὸ πάντων  
τῶν ἔργων αὐτοῦ.

- 5 ριθ'. Ἡ καθ' ὕπνους ρεῦ-  
σις ἐκ πολλῶν ὑποθέσεων  
εἴωθε γίνεσθαι· ἐκ γαστρι-  
μαργίας, ἐκ κενοδοξίας καὶ  
ἐκ φθόνου τῶν δαιμόνων.
- 10 Γίνεται δὲ ἐκ πολλῆς ἀγρυ-  
πνίας, εἰς ὕπνον χαννουμέ-  
νου τοῦ σώματος, καὶ ἀπὸ  
δέους τοῦ μὴ τοῦτο παθεῖν.  
Ἡ διὰ τὴν θείαν λειτουρ-  
15 γίαν, Ἰερέως τινὸς ὄντος, ἣ  
καὶ διὰ τὴν κοινωνίαν, καὶ  
τοῖς λογισμοῖς συνδυνάζων  
τούτοις τῆς δειλίας ἐν τῇ  
κλίνῃ, τοῦ μήπως παθεῖν,  
20 κοιμηθεὶς τοῦτο πέπονθεν.  
Ὁ καὶ αὐτὸ φθόνου δαιμό-  
νων ὑπάρχει. Καὶ ἄλλως  
δέ· ἑωρακώς τις εὐοπτον  
πρόσωπον ἐν τῇ ἡμέρᾳ, εἴ-  
25 τα ἀνιστορῶν τοῦτο κατὰ  
διάνοιαν, συννυπνώσει τοῖς  
πορνικοῖς λογισμοῖς διὰ  
χαννότητα μὴ ἀπωσάμε-  
νος αὐτοὺς, πίπτει καθ'  
30 ὕπνους, ἴσως καὶ ἐγρηγο-

ρωσε τὰ πάντα καὶ κατέπαυσε  
ἀπὸ ὅλα τὰ ἔργα του στὸν Θεό,  
στὴν πρωταρχικὴ Τελειότητα.

119. Ἡ ρεῦσις ποὺ συμβαίνει  
τὴν ὥρα τοῦ ὕπνου, συνήθως  
γίνεται ἀπὸ πολλὰς ἀφορμὰς·  
ἀπὸ τὴν γαστριμαργία, ἀπὸ  
τὴν κενοδοξία καὶ ἀπὸ τὸν  
φθόνον τῶν δαιμόνων. Γίνεται  
ἐπίσης [καὶ] ἀπὸ τὴν πολλὴ  
ἀγρυπνία, ὅταν ἀποχαυνώνε-  
ται [γιατὶ κυριεύεται] ἀπὸ τὸν  
ὕπνο τὸ σῶμα, καὶ ἀπὸ τὸ φό-  
βο μήπως τὸ πάθῃ αὐτό. Ἡ ἐξ  
αἰτίας τῆς θείας Λειτουργίας  
[τὴν νύκτα τῆς παραμονῆς],  
ὅταν κάποιος εἶναι ἱερεὺς, ἣ  
καὶ [τὴν παραμονή] τῆς [θείας]  
Κοινωνίας, κάνοντας κάποι-  
ους συνδυασμοὺς<sup>στ</sup> μὲ τοὺς λο-  
γισμοὺς τῆς δειλίας στὸ κρεβ-  
βάτι του, μήπως πάθῃ αὐτό,  
[καὶ γι' αὐτὸ] ἀφοῦ κοιμήθηκε  
τὸ ἔπαθε· τὸ ὁποῖο καὶ αὐτὸ [εἶ-  
ναι ἀποτέλεσμα] τοῦ φθόνου  
τῶν δαιμόνων. Καὶ γιὰ [ἓνα]  
ἄλλο ἀκόμη [λόγο]· [ἐὰν] ἔχον-  
τας κάποιος ἰδῇ ἓνα ὁμορφο  
πρόσωπο κατὰ [τὴν διάρκεια]  
τῆς ἡμέρας, [καὶ] ἐξετάζοντάς  
το κατόπιν μὲ τὴ διάνοιά του,  
κοιμηθῇ μὲ πορνικούς λογι-  
σμοὺς, τοὺς ὁποίους ἀπὸ χαν-  
νότητα δὲν ἔδιωξε, παθαίνει  
[αὐτὴ] τὴν πτώσι στὸν ὕπνο  
του, ἴσως καὶ ξύπνιος ξαπλω-

ρῶς κείμενος ἐν τῇ κοίτῃ.  
 Καὶ ἄλλως δέ· εἰσὶ τινές  
 ῥάθυμοι κατ' ἐμέ, καθε-  
 ζόμενοι καὶ περὶ ἐμπαθῶν  
 5 ὁμιλοῦντες πραγμάτων, ἢ  
 καὶ ἐμπαθῶς, ἢ καὶ οὐ· εἴτα  
 ἐν τῇ κοίτῃ ἐρχόμενοι καὶ  
 ταῦτα κατὰ νοῦν ἀναστρέ-  
 φοντες καὶ τῇ τούτων συν-  
 10 δυνάσει ἐναποκοιμώμενοι,  
 καθ' ὕπνους ὑφίστανται.  
 Ἵσως δὲ καὶ κατ' αὐτὴν  
 τὴν ὁμιλίαν, τοῦ θατέρου  
 ἀνθρώπου θάτερος τὴν  
 15 βλάβην ἐδέξατο. Διὰ τοῦ-  
 το προσέχειν δεῖ ἑαυτοὺς  
 πάντοτε καὶ τὸ τοῦ Προφή-  
 του μελετᾶν· προωρώμην  
 τὸν Κύριον ἐνώπιόν μου διὰ  
 20 παντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μου  
 ἐστίν, ἵνα μὴ σαλευθῶ<sup>65</sup>.  
 καὶ τὰς ἀκοὰς ἀποφράτ-  
 τειν τοῖς τοιούτοις λόγοις.  
 Πολλάκις καὶ τῆς εὐχῆς  
 25 τινες ἀπασχολήσαντες, εἰς  
 κινήσεις σαρκικὰς συνω-  
 θήσθησαν· καθὼ καὶ ἐν τῷ  
 τῆς εὐχῆς κεφαλαίῳ ἔδη-  
 λώσαμεν.  
 30 ρκ'. Ἀδελφέ, ἐν τῇ ἀρχῇ  
 τῆς ἀποταγῆς σπούδασον

μένος στὸ κρεβάτι του. Ἀλλὰ  
 καὶ διαφορετικά: ὑπάρχουν  
 μερικοὶ ῥάθυμοι, κατὰ τὴν  
 γνώμην μου, οἱ ὁποῖοι κάθονται  
 καὶ συζητοῦν περὶ ἐμπαθῶν  
 πραγμάτων, εἴτε μὲ ἐμπάθεια,  
 εἴτε καὶ ὄχι· κατόπιν, ἀφοῦ ἔρ-  
 χονται στὸ κρεβάτι τους καὶ  
 στριφογυρίζουν αὐτὰ στὸ νοῦ  
 τους καὶ ἀποκοιμοῦνται κά-  
 νοντας συνδυασμοὺς μ' αὐτά,  
 ὑφίστανται [τὴν πτῶσιν αὐτῇ]  
 στὸν ὕπνον τους. Ἵσως ἀκόμη  
 καὶ κατὰ τὴν [ὥρᾳ] τῆς συνο-  
 μιλίας τους, ὁ ἕνας δέχεται τὴν  
 βλάβην [ἐξ αἰτίας] τοῦ ἄλλου  
 ἀνθρώπου. Γιὰ αὐτὸ πρέπει  
 πάντοτε νὰ προσέχωμε τοὺς  
 ἑαυτοὺς μας καὶ νὰ μελετοῦ-  
 με [τὸν λόγον] τοῦ Προφήτου  
 [Δαβὶδ]: «Βλέπω ἐμπρὸς μου  
 πάντοτε τὸν Κύριον, ὅτι εἶναι  
 στὰ δεξιὰ μου γιὰ νὰ μὴν κλο-  
 νισθῶ», καὶ νὰ κλείνωμε τὰ  
 αὐτιά μας σὲ τέτοιους λόγους.  
 Πολλὲς φορὲς καὶ ὅταν κά-  
 ποιοι ἀποσπᾶστηκαν ἀπὸ τὴν  
 εὐχή, ὠθήθησαν σὲ σαρκικὰς  
 κινήσεις, καθὼς τὸ ἐκθέσαμε  
 στὸ κεφάλαιο περὶ προσευχῆς.  
 120. Ἀδελφέ, φρόντισε ἀπὸ  
 τὴν ἀρχὴν τῆς ἀποταγῆς σου,  
 νὰ φυτεύσῃς μέσα σου κα-



καλὰς ἀρετὰς ἐν σεαυτῷ  
φυτεῦσαι, ὅπως καὶ τῷ  
κοινῷ γένῃ χρήσιμος καὶ  
σὲ μεγαλύνῃ ἐπ' ἐσχάτων  
5 ὁ Κύριος. Μὴ κτήσῃ παρ-  
ρησίαν μετὰ Ἑγουμένον  
ποτέ, καθὰ καὶ ἄλλοτε εἴ-  
πομεν, μηδὲ ζητεῖ παρ' αὐ-  
τοῦ τιμὴν. Μὴ κτήσῃ φιλί-  
10 αν μετὰ τῶν προεχόντων,  
μηδὲ τὰς αὐτῶν κέλλας  
κύκλευε· γινώσκων ὡς  
ἐν τούτῳ, οὐ μόνον τὸ τῆς  
κενοδοξίας πάθος ρίζοῦν  
15 ἄρχεται ἐν σοί, ἀλλὰ καὶ  
μισητὸς παρὰ τοῦ προε-  
στῶτος γενήσῃ· τὸ δὲ πῶς,  
ὁ νοῶν νοεῖτω. Καθέξου  
δὲ ἐν τῷ κελλίῳ σου, οἶον  
20 δ' ἂν ἔστιν, ἐν εἰρήνῃ. Καὶ  
τῷ θέλοντί σοι συντυχεῖν  
μὴ ἀποστραφῆς, ἔνεκεν  
εὐλαβείας· ἀλλὰ γνώμη  
πατρικῇ τούτῳ συντυχῶν,  
25 οὐ βλαβήσῃ, εἰ καὶ ἐκ τῶν  
ἐναντίων ἔστιν. Εἰ δὲ οὐχ  
ὁρᾶς συμφέρον τοῦτο, τῷ  
σκοπῷ τοῦ ὠφελουμένου  
δεῖ ἑξακολουθεῖν.  
30 ρκα'. Δεῖ δὲ διὰ παντὸς τὸν  
τοῦ Θεοῦ φόβον ἔχειν καὶ  
καθ' ἐκάστην ἑαυτὸν ἀνα-  
κρίνειν, τί μὲν ἀγαθόν, τί

λὲς ἀρετές, γιὰ νὰ γίνῃς καὶ  
στὸ κοινόβιο χρήσιμος, καὶ νὰ  
σὲ ἀνυψώσῃ στὰ τέλη [σου] ὁ  
Κύριος. Μὴν ἀποκτήσῃς πο-  
τὲ θάρρος μὲ τὸν Ἑγούμενο,  
ὅπως καὶ ἄλλοτε εἶπαμε, μή-  
τε νὰ ζητᾷς ἀπὸ αὐτὸν τιμές.  
Μὴν ἀποκτήσῃς φιλία μὲ τοὺς  
προϊσταμένους, οὔτε νὰ τριγυ-  
ρίζῃς στὰ κελλιά τους, γνωρί-  
ζοντας ὅτι μ' αὐτὸν [τὸν τρό-  
πο], ὅχι μόνον ἀρχίζει νὰ ριζώ-  
νῃ μέσα σου τὸ πάθος τῆς κε-  
νοδοξίας, ἀλλὰ καὶ μισητὸς θὰ  
γίνῃς στὸν Προεστῶτα· τὸ δὲ  
πῶς [θὰ γίνῃ αὐτό], ὁ νοῶν νο-  
εῖτω. Νὰ κάθῃσαι δὲ μέσα στὸ  
κελλί σου, ὅποιο καὶ ἂν εἶναι  
αὐτό, μὲ εἰρήνῃ [στοὺς λογι-  
σμούς σου]. Καὶ αὐτὸν ποὺ θέ-  
λει νὰ συνομιλήσῃ μαζί σου,  
μὴ τὸν ἀποφύγῃς, [δῆθεν] ἀπὸ  
εὐλάβειας· ἀλλὰ, μιλώντας μα-  
ζί του μὲ διάθεσι πατρικὴ, δὲν  
θὰ ὑποστῇς βλάβῃ, ἀκόμη καὶ  
ἂν εἶναι ἀπὸ αὐτοὺς ποὺ σοῦ  
ἐναντιώνονται. Ἐὰν δὲ [καὶ]  
δὲν τὸ θεωρῇς αὐτὸ συμφέρον,  
πρέπει [ὁμῶς] νὰ ὑπακούῃς  
στὸν σκοπὸ ἐκείνου ποὺ ὠφε-  
λεῖται.  
121. Πρέπει πάντοτε νὰ ἔχῃς  
τὸν φόβο τοῦ Θεοῦ, καὶ κάθε  
μέρα νὰ ἐξετάζῃς τὸν ἑαυτὸ  
σου, τί μὲν καλὸ, ἀλλὰ [καὶ]

δὲ τῶν φαύλων πέπρακται  
 σοι. Καὶ τῶν μὲν ἀγαθῶν  
 λήθην ποιεῖσθαι, μήπως  
 τῷ τῆς κενοδοξίας πάθει  
 5 περιπέσης. Ἐπὶ δὲ τοῖς  
 ἐναντίοις, δάκρυσι κεχρη-  
 σθαι μετ' ἐξομολογήσεως  
 καὶ προσευχῆς συντόνου.  
 Ἔστω δὲ ἡ ἀνάκρισις οὕ-  
 10 τω· τελεσθείσης τῆς ἡμέ-  
 ρας καὶ τῆς ἐσπέρας κα-  
 ταλαβούσης, ἐν ἑαυτῷ δι-  
 αλογίζεσθαι· ἄραγε πῶς,  
 τῇ βοήθειᾳ τοῦ Θεοῦ, τὴν  
 15 ἡμέραν παρηλθον; μὴ τινὰ  
 κατέκρινα, ἢ ἐλοιδόρησα,  
 ἢ ἐσκανδάλισα, ἢ εἰς τινος  
 ὄψιν ἐμπαθῶς προσέβλε-  
 ψα, ἢ τοῦ ἐπιστατοῦντος  
 20 ἐν τῇ διακονίᾳ παρήκουσα  
 καὶ αὐτῆς ἡμέλησα, ἢ ὠρ-  
 γίσθην τινί, ἢ ἐν τῇ συνά-  
 ξει ἐστῶτός μου, τὸν νοῦν  
 εἰς ἀνωφελῇ ἀπασχόλησα,  
 25 ἢ ῥαθυμία βαρυνθείς, τῆς  
 Ἐκκλησίας καὶ τοῦ κανόνος  
 ἀπέστην; Ὅταν δὲ ἐν τού-  
 τοις πᾶσι σεαυτὸν ἀνεύθυ-  
 νον εὔρῃς, (ὅπερ ἀδύνατον,  
 30 οὐδεὶς γὰρ καθαρὸς ἀπὸ  
 ῥύπου οὐδ' ἂν μία ἡμέρα  
 τῆς ζωῆς αὐτοῦ<sup>66</sup> καὶ οὐ-

τί ἀπὸ τὰ κακὰ ἔχει διαπρα-  
 χθῇ ἀπὸ σένα. Καὶ τὰ μὲν καλὰ  
 νὰ τὰ παραδίδῃς στήν λήθην,  
 μήπως πέσης στὸ πάθος τῆς  
 κενοδοξίας. Γιὰ τὰ ἀντίθετα  
 ὅμως [δηλαδή τὰ κακά], νὰ χύ-  
 νῃς δάκρυα μὲ ἐξομολόγησι  
 καὶ ἐντατικῇ προσευχῇ. Καὶ ἡ  
 ἐξέτασι αὐτὴ νὰ γίνεται μὲ τὸν  
 τρόπο αὐτό<sup>67</sup>. ἀφοῦ τελειώσῃ ἡ  
 ἡμέρα καὶ φθάσῃ τὸ βράδυ, νὰ  
 συλλογίζεσαι· ἄραγε πῶς, μὲ  
 τὴν βοήθεια τοῦ Θεοῦ, ἐπέρα-  
 σα τὴν ἡμέρα; Μήπως κάποι-  
 ον κατέκρινα, ἢ περιέπαιξα  
 ἢ ἐσκανδάλισα ἢ μήπως κοί-  
 ταξα τὸ πρόσωπο κάποιου μὲ  
 ἐμπάθεια, ἢ ἔκανα παρακοή  
 στὸν ἐπιστάτη τοῦ διακονή-  
 ματός μου καὶ τὸ ἐκτέλεσα μὲ  
 ἀμέλεια, ἢ ὠργίσθηκα μὲ κά-  
 ποιον, ἢ ἐνῶ στεκόμουν στήν  
 ἀκολουθία ἀπασχόλησα τὸν  
 νοῦ μου μὲ ἀνώφελα [πρά-  
 γματα], ἢ ἐπειδὴ μὲ κατέβαλε  
 ἡ ραθυμία, ἔφυγα ἀπὸ τὴν Ἐκ-  
 κλησία καὶ ἄφησα τὸν κανόνα  
 μου; Ὅταν δὲ σὲ ὅλα αὐτὰ εὔ-  
 ρῃς ἀνεύθυνο τὸν ἑαυτό σου,  
 (τὸ ὁποῖον εἶναι ἀδύνατο, διότι  
 «κανένας δὲν εἶναι καθαρὸς  
 ἀπὸ τὸν ῥύπο [τῆς ἁμαρτίας],  
 οὔτε καὶ μία ἡμέρα τῆς ζωῆς  
 του», καὶ κανένας δὲν μπορεῖ

δεις καυχῆσεται ἀγνήν  
 ἔχειν τὴν καρδίαν<sup>67</sup>), τότε  
 πρὸς τὸν Θεὸν μετὰ πολ-  
 λῶν δακρῶν βόησον· Κύ-  
 5 ριε, συγχώρησόν μοι, ὅσα  
 ἐν ἔργῳ τε καὶ λόγῳ καὶ  
 γνώσει καὶ ἀγνοίᾳ ἤμαρ-  
 τον· πολλὰ γὰρ πταίομεν<sup>68</sup>  
 καὶ οὐ γινώσκομεν.  
 10 ρκβ'. Δεῖ δὲ καθ' ἐκάστην  
 ἐξαγορεύειν πάντα λογι-  
 σμὸν πρὸς τὸν πνευματικὸν  
 πατέρα· καὶ τὸ παρ' αὐτοῦ  
 σοι λεγόμενον, ὡς ἐκ θείου  
 15 στόματος δέχεσθαι ἐν πάσῃ  
 πληροφορίᾳ· καὶ μὴ πρὸς  
 ἕτερόν τινα ταῦτα προφέ-  
 ρειν· ὡς ὅτι τὸ καὶ τὸ ἔρω-  
 τήσαντός μου τὸν πατέρα,  
 20 τόδε μοι ἀπεφθέγγετο καὶ  
 εἰ ἄρα καλῶς ἀπεφάνετο ἢ  
 οὐ· καὶ τί ἄρα ὀφείλω πρά-  
 ξαι πρὸς θεραπείαν· ταῦτα  
 γὰρ τὰ ῥήματα ἀπιστίας  
 25 μεστὰ πρὸς τὸν πατέρα καὶ  
 ψυχοβλαβῇ· ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖ-  
 στον δὲ συμβαίνειν εἴωθε  
 τοῖς ἀρχαρίοις.  
 ρκγ'. Δεῖ δὲ πάντας τοὺς  
 30 ἐν κοινοβίῳ ὡς ἀγίους  
 βλέπειν καὶ μόνον ἑαυτὸν

νὰ καυχηθῇ ὅτι ἔχει «ἀγνή τὴν  
 καρδιά»), τότε μὲ πολλὰ δά-  
 κρυα κραύγασε πρὸς τὸν Θεό:  
 «Κύριε συγχώρεσέ με γιὰ ὅσα  
 μὲ ἔργο καὶ μὲ λόγο, μὲ γνῶ-  
 σι καὶ μὲ ἀγνοία ἀμάρτησα·  
 ἐπειδὴ γιὰ πολλὰ [σφάλματα]  
 εἵμαστε ὑπαίτιοι» καὶ δὲν τὸ  
 γνωρίζομε.

122. Πρέπει δὲ κάθε μέρα νὰ  
 ἐξαγορεύεσαι τὸν κάθε λογι-  
 σμὸ σου πρὸς τὸν πνευματι-  
 κό σου πατέρα· καὶ αὐτό, ποὺ  
 λέγεται σὲ σένα ἀπὸ αὐτόν,  
 νὰ τὸ ἀποδέχεσαι σὰν ἀπὸ τὸ  
 στόμα τοῦ Θεοῦ μὲ πλήρη βε-  
 βαιότητα. Καὶ μὴ τὰ ἀναφέρεις  
 αὐτὰ σὲ κάποιον ἄλλον· δη-  
 λαδῇ, «ὅτι ὅταν ἐρώτησα τὸν  
 [πνευματικό μου] πατέρα αὐ-  
 τὸ κι αὐτό, μοῦ εἶπε τοῦτο καὶ  
 ἐὰν μοῦ ἀποκριθῇ καλὰ ἢ  
 ὄχι· καὶ τί ἄραγε [νομίζεις] ὅτι  
 πρέπει νὰ κάνω γιὰ τὴν διόρ-  
 θωσί μου». Αὐτὰ τὰ λόγια εἶ-  
 ναι πράγματι γεμάτα ἀπὸ ἀπι-  
 στία πρὸς τὸν [πνευματικό]  
 πατέρα καὶ προκαλοῦν ψυχι-  
 κὴ βλάβη· [αὐτὸ] δέ, ὡς ἐπὶ τὸ  
 πλεῖστον, συμβαίνει συνήθως  
 στοὺς ἀρχαρίους.

123. Ὅφείλεις δὲ ἐσύ, ὅλους  
 τοὺς ἀδελφούς τοῦ κοινοβί-  
 ου νὰ τοὺς βλέπης ὡς ἀγίους,  
 καὶ μόνον τὸν ἑαυτό σου νὰ

5 ἁμαρτωλὸν καὶ ἔσχατον  
 ἐννοούμενον· ὅτι πάντων  
 σφζομένων, αὐτὸς μόνος  
 κολασθήσεται ἐν τῇ ἡμέ-  
 10 ρᾳ ἐκείνῃ. Καὶ ἐν τῇ συ-  
 νάξει δὲ ἱστάμενος ταῦτα  
 ἐννοῶν, μὴ παύσῃ ἐν κα-  
 τανύξει κλαίειν θερμῶς·  
 μὴ ποιούμενος λόγον τῶν  
 15 εἰς τοῦτο σκανδαλιζομέ-  
 νων ἢ καὶ σκωπτόντων. Εἰ  
 δὲ ὁρᾷς σεαυτὸν ἐκ τούτου  
 εἰς κενοδοξίαν ὀλισθαίνον-  
 20 τα, ἐξερχόμενος τῆς Ἐκ-  
 κλησίας ἐν κρυπτῷ τοῦτο  
 ποίει, αὐθις ταχέως πρὸς  
 τὸν ἴδιον τόπον ἀποκαθι-  
 στάμενος. Τοῦτο γὰρ πρὸς  
 25 τοὺς ἀρχαρίους μάλα ἐστὶ  
 καλόν· μᾶλλον ἐν τῷ ἐξα-  
 ψάλμῳ καὶ τῇ στιχολογίᾳ  
 καὶ τῇ ἀναγνώσει καὶ τῇ  
 θεΐᾳ λειτουργίᾳ. Πρόσεχε  
 δὲ τοῦ μὴ κατακρίναι τινά·  
 30 ἀλλὰ τοῦτο τοῦ ἐν νῷ, ὅτι  
 ὅσοι βλέπουσί με οὕτως  
 ὀλοφυρόμενον, ἐννοοῦν-  
 τες πολυαμάρτητον εἶναί  
 με, ὑπερεύχονται τῆς ἐμῆς  
 35 σωτηρίας. Καὶ πάντως τοῦ-  
 το ἀεὶ ἐννοούμενος καὶ ἀδι-

θεωρῆς ἁμαρτωλὸ καὶ τελευ-  
 ταῖο [ἀπὸ ὅλους], [καὶ] ὅτι, ἐνῷ  
 ὅλοι σῶζονται, ἐσὺ μόνος θὰ  
 κολασθῇς ἐκείνη τὴν ἡμέρα.  
 Καὶ ὅταν στέκεσαι στὴν σύ-  
 ναξί [τῆς ἀκολουθίας], διαλο-  
 γιζόμενος αὐτά, μὴν παύσης  
 νὰ κλαῖς θερμὰ μὲ κατάνυξι,  
 χωρὶς νὰ ἐνδιαφέρεσαι γιὰ  
 αὐτούς, πὺ σκανδαλίζονται  
 μ' αὐτὸ ἢ καὶ σὲ περιγελοῦν.  
 Ἐὰν ὁμῶς βλέπῃς τὸν ἑαυτό  
 σου νὰ διολισθαίνῃ ἀπὸ αὐ-  
 τὸ πρὸς τὴν κενοδοξία, ἀφοῦ  
 ἔλθῃς ἔξω ἀπὸ τὴν Ἐκκλησία,  
 κάνε αὐτό, [κλᾶψε δηλαδὴ]  
 στὰ κρυφά· [καὶ] πάλι γρήγο-  
 ρα νὰ ἐπιστρέψῃς στὴν θέσι  
 σου. Αὐτὸ πράγματι γιὰ τοὺς  
 ἀρχαρίους εἶναι πολὺ καλό·  
 περισσότερο [νὰ γίνεται] στὸν  
 Ἐξάψαλμο καὶ στὴν στιχολο-  
 γία [τοῦ Ψαλτηρίου] καὶ στὴν  
 ἀνάγνωσι καὶ στὴν Θεΐα Λει-  
 ουργία. Πρόσεχε ἀκόμη νὰ  
 μὴν κατακρίνης κανένα· ἀλλὰ  
 αὐτὸ βάλε στὸ νοῦ σου, ὅτι «ὁ-  
 σοι μὲ βλέπουν ἔτσι νὰ θρηνῶ,  
 ἐπεὶδὴ ἀντιλαμβάνονται ὅτι  
 εἶμαι πολὺ ἁμαρτωλός, προ-  
 σεύχονται ἰδιαίτερα γιὰ τὴν  
 σωτηρία μου». Καὶ ὅπωςδὴπο-  
 τε, ἔχοντας πάντα αὐτὸν τὸν  
 λογισμό, καὶ κατορθώνοντάς

αλείπτως ἐκτελῶν, μεγάλως ὠφεληθήσῃ καὶ τὴν τοῦ Θεοῦ χάριν ἐπισπάσῃ καὶ τοῦ θείου μακαρισμοῦ<sup>69</sup>

5 μέτοχος γενήσῃ.

ρκδ'. Μὴ παραβάλης δὲ κελλίῳ τινός, ἐκτὸς τοῦ Ἡγουμένου, καὶ τούτου σπανίως· ἀλλ' εἰ καὶ πε-

10 ρὶ λογισμοῦ τινος αὐτὸν ἐρωτῆσαι βούλει, ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ τοῦτο ποίει. Ἀπὸ δὲ τῆς συνάξεως, εὐθὺς ἐν τῷ κελλίῳ ὑποχώρει· εἴθ' οὐ-

15 τως ἐν τῇ διακονίᾳ. Μετὰ δὲ τὰ ἀπόδειπνα, ἔξωθεν τοῦ Ἡγουμενείου βαλὼν μετάνοιαν καὶ αἰτῶν εὐχήν, πάλιν κεκυφώς μετὰ σιωπῆς εἰς τὸ κελλίον ἀπό-

20 τρεχε. Κρεῖττον γὰρ ἐν τρισάγιον μετὰ προσοχῆς εἰς τὸ καθευδῆσαι, ἢ ἀγρυπνία τεσσάρων ὥρων ἐν ὁμιλί-

25 αῖς ἀνωφελέσιν. Ὅμως ὅπου κατάνυξις καὶ πένθος πνευματικόν, ἐκεῖ καὶ ἔλλαμψις θεία· ταύτης δὲ τῇ ἐπιφοιτήσῃ, ἀπελήλαται ἀκηδία καὶ νόσος.

30 ρκε'. Ἀγάπην δὲ ἰδικὴν με-

τον ἀκατάπαυστα θὰ ὠφεληθῇς πάρα πολύ, καὶ θὰ ἐλκύσῃς τὴν Χάρι τοῦ Θεοῦ καὶ θὰ γίνῃς μέτοχος τοῦ θείου μακαρισμοῦ [«Μακάριοι οἱ πενθοῦντες»].

124. Μὴν πηγαίνῃς στὸ κελλί κανενὸς [ἀδελφοῦ], ἐκτὸς [ἀπὸ] τοῦ Ἡγουμένου καὶ σ' αὐτὸ σπάνια· ἀλλὰ καὶ ἐὰν θέλῃς νὰ τὸν ρωτήσῃς γιὰ κάποιο λογισμό, αὐτὸ νὰ τὸ κάνῃς στὴν Ἐκκλησία [δηλαδὴ στὸν ναό]. Μετὰ δὲ τὴν ἀκολουθία, νὰ ἀποσύρῃσαι ἀμέσως στὸ κελλί σου· κατόπιν [πάλι], ἔτσι στὸ διακόνημά σου. Ὑστερα δὲ ἀπὸ τὸ Ἀπόδειπνο, ἀφοῦ βάλῃς μετάνοια ἔξω ἀπὸ τὸ Ἡγουμενεῖο καὶ ζητήσῃς [τὴν κανονισμένη] εὐχή, τρέχε πάλι σκυφτὸς καὶ σιωπηλὸς στὸ κελλί σου. Διότι εἶναι καλλίτερο ἓνα τρισάγιο μὲ προσοχή πρὶν τὸν ὕπνο, παρὰ ἀγρυπνία τεσσάρων ὥρων μὲ ἀνώφελες συνομιλίες [μὲ τοὺς ἄλλους ἢ μὲ τοὺς λογισμοὺς σου]. Ὅπου ὅμως [ὑπάρχει] κατάνυξις καὶ πνευματικὸ πένθος, ἐκεῖ [ἀκολουθεῖ] καὶ ἡ θεία ἔλλαμψις· μὲ τὴν ἐπίσκεψιν δὲ αὐτῆς, ἔχει ἐκδιωχθῇ ἡ ἀκηδία καὶ [κάθε] νοσηρὴ κατάστασι.

125. Ἰδιαιτέρη ἀγάπη νὰ μὴν

τὰ οἰουδήποτε προσώπου  
 μὴ κτήση, μάλιστα μετὰ  
 ἀρχαρίου· εἰ καὶ δόξει σοι  
 βίον ἄριστον ἔχειν, μήτοι  
 5 γε ὑποπτον. Καὶ γὰρ ἐκ  
 πνευματικῆς μετεκεντρί-  
 ζεται σε εἰς ἐμπαθῆ ὡς τὰ  
 πολλά, καὶ ἐμπίπτεις εἰς  
 θλίψεις ἀνωφελεῖς. Τοῦ-  
 10 το γὰρ μάλιστα εἶωθε τοῖς  
 ἀγωνιζομένοις συμβαί-  
 νειν· ὅμως ἡ ταπείνωσις  
 καὶ ἡ συνεχὴς εὐχή τοῦτο  
 διδάξει. Οὐ γὰρ ἄγει και-  
 15 ρὸς ἐν λεπτῷ περὶ τούτων  
 λέγειν· ὁ δὲ νοῶν νοεῖτω.  
 ρκς'. Δεῖ δὲ ἔχειν σεαυ-  
 τὸν ἀπὸ παντὸς ἀδελφοῦ  
 τοῦ ἐν τῷ κοινοβίῳ ξένον·  
 20 πλεῖον δὲ καὶ τῶν κατὰ κό-  
 σμον γνωστῶν. Πάντας δὲ  
 ἐξίσου ἀγαπᾶν· καὶ τοὺς  
 εὐλαβεῖς καὶ ἀγωνιζομέ-  
 νους, ὡς ἀγίους ὁρᾶν. Ὑπὲρ  
 25 δὲ τῶν κατ' ἐμὲ ραθύμων  
 ἐκτενῶς προσεύχεσθαι.  
 Ὅμως ὡς ἀνωτέρω δεδη-  
 λώκαμεν, πάντας ἀγίους  
 ἐννοῶν, σπεῦδε διὰ πέν-  
 30 θους τῶν παθῶν καθαρ-  
 θῆναι, ὅπως ἐλλαμφθῇς  
 ὑπὸ τῆς χάριτος, πάντας  
 ἐξίσου κατανοεῖν, καὶ τοῦ

ἀποκτήσης μὲ κανένα πρόσω-  
 πο, [καὶ] μάλιστα μὲ ἀρχάριο  
 [μοναχό]· [ἀκόμη] καὶ ἂν σοῦ  
 φαίνεται ὅτι ἔχει ἄριστο βίο,  
 πολὺ περισσότερο βέβαια [ἂν  
 ἔχη βίο] ὑποπτο. Καὶ διότι [αὐ-  
 τῇ ἢ ἀγάπῃ], πολλές φορές,  
 μετατρέπεται σὲ ἐμπαθῆ, καὶ  
 [ἔτσι] πέφτεις σὲ ἀνωφελεῖς  
 θλίψεις. Τοῦτο, βέβαια, κυρίως  
 συνηθίζεται νὰ συμβαίνει  
 στοὺς ἀγωνιστές· αὐτὸ ὅμως  
 θὰ σοῦ τὸ διδάξῃ ἡ ταπείνωσι  
 καὶ ἡ συνεχὴς προσευχή. Διότι  
 δὲν μᾶς ἐπιτρέπει ὁ χρόνος νὰ  
 ὁμιλοῦμε λεπτομερῶς γι' αὐ-  
 τὰ· ἐκεῖνος ὅμως ποὺ ἔχει νοῦ,  
 ἂς καταλάβῃ.

126. Ἐσὺ ὅμως πρέπει νὰ ἔχῃς  
 τὸν ἑαυτό σου ξένο πρὸς κά-  
 θε ἀδελφὸ τοῦ κοινοβίου καὶ  
 ἀκόμη περισσότερο πρὸς τοὺς  
 γνωστοὺς [ποὺ εἶχες] στὸν κό-  
 σμο. Ὅλους νὰ τοὺς ἀγαπᾷς  
 ἐξ ἴσου καὶ τοὺς εὐλαβεῖς καὶ  
 ἀγωνιστὲς νὰ τοὺς βλέπῃς ὡς  
 ἀγίους. Ἀλλὰ γιὰ τοὺς ραθύ-  
 μους σὰν ἐμένα, νὰ προσεύ-  
 χεσαι ἐκτενῶς. Ὅμως, ὅπως  
 πιὸ πάνω ἔχομε ἀναφέρει,  
 θεωρῶντας ὅλους ὡς ἀγίους,  
 σπεῦδε μὲ τὸ πένθος νὰ κα-  
 θαρθῇς ἀπὸ τὰ πάθη, ὥστε,  
 ἀφοῦ φωτισθῇς ἀπὸ τὴν Χάρι,  
 νὰ τοὺς θεωρῇς ὅλους ἴσους,

μακαρισμοῦ τῶν καθαρῶν  
 τῇ καρδίᾳ<sup>37</sup> ἐπιτεύξη.  
 ρκζ'. Ταύτην δὲ ἡγοῦ,  
 ἀδελφέ, λέγεσθαι ἀναχώ-  
 5 ρησιν τελείαν κόσμον, τὴν  
 παντελῇ τοῦ ἰδίου θελήμα-  
 τος ἀπονέκρωσιν· ἔπειτα  
 τὴν τῶν γονέων, οἰκείων τε  
 καὶ φίλων ἀπροσπάθειαν  
 10 καὶ ἀπάρνησιν.  
 ρκη'. Εἴθ' οὕτως καὶ τὸ τῶν  
 προσόντων πάντων γυμνω-  
 θῆναι, διανείμαντα τοῖς  
 πένησι, κατὰ τὸν εἰπόντα·  
 15 πώλησόν σου τὰ ὑπάρχον-  
 τα καὶ δὸς πτωχοῖς<sup>38</sup>· λή-  
 θην τε ποιῆσαι πάντων ὧν  
 σχετικῶς ἡγάπας προσώ-  
 πων, εἴτε σωματικῶς, εἴτε  
 20 πνευματικῶς.  
 ρκθ'. Ἐξαγόρευσίν τε τῶν  
 τῆς καρδίας κρυπτῶν ἀ-  
 πάντων τῶν ἀπὸ βρέφους  
 καὶ μέχρις αὐτῆς τῆς ὥρας  
 25 παρὰ σοῦ πραχθέντων,  
 πρὸς τὸν πνευματικὸν  
 πατέρα, ἢ πρὸς τὸν Ἡγού-  
 μενον, ὡς πρὸς αὐτὸν τὸν  
 Θεὸν τὸν ἐτάζοντα καρδί-  
 30 ας καὶ νεφρούς· εἰδῶς ὡς  
 Ἰωάννης ἐβάπτιζε βάπτι-

καὶ θὰ ἐπιτύχῃς τὸν Μακαρι-  
 σμὸ «τῶν καθαρῶν τῇ καρδίᾳ».  
 127. Νὰ φρονῇς ὁμως, ἀδελφέ,  
 ὅτι αὐτὴ ὀνομάζεται τελεία  
 ἀναχώρησι ἀπὸ τὸν κόσμον,  
 ἡ ὁλοκληρωτικὴ ἀπονέκρωσι  
 τοῦ ἰδίου θελήματος· ἔπειτα,  
 ἡ ἀποδέσμευσι ἀπὸ τὴν προ-  
 σκόλλησι στοὺς γονεῖς καὶ  
 συγγενεῖς καὶ φίλους καὶ ἡ  
 ἀπάρνησι [αὐτῶν].  
 128. Ακόμη καὶ τὸ νὰ ἀπο-  
 γυμνωθῇς ἀπὸ ὅλα σου τὰ  
 ὑπάρχοντα, ἀφοῦ τὰ ἐμοίρα-  
 σες στοὺς πτωχοὺς, σύμφωνα  
 μὲ Ἐκεῖνον ποὺ εἶπε: «πώλη-  
 σε τὰ ὑπάρχοντά σου καὶ δώ-  
 σε τα στοὺς πτωχοὺς»· καὶ νὰ  
 λησμονήσῃς ὅλα τὰ πρόσωπα,  
 μὲ τὰ ὁποῖα εἶχες ἀγαπητικὴ  
 σχέσι, εἴτε σαρκικὴ εἴτε πνευ-  
 ματικὴ.  
 129. [Ἐπίσης] καὶ ἡ ἐξομολό-  
 γησι, ὅλων τῶν κρυφῶν τῆς  
 καρδίας σου, τὰ ὁποῖα διεπρά-  
 χθησαν ἀπὸ σένα [ἀπὸ τότε  
 ποὺ ἦσουν] βρέφος μέχρι αὐ-  
 τὴν τὴν ὥρα, πρὸς τὸν Πνευ-  
 ματικὸ σου Πατέρα ἢ πρὸς  
 τὸν Ἡγούμενο, ὅπως [θὰ τὰ  
 ἔλεγες] στὸν Ἴδιο τὸν Θεό, «ὁ  
 Ὅποῖος ἐξετάζει καρδίας καὶ  
 νεφρούς», γνωρίζοντας ὅτι ὁ  
 Ἰωάννης [ὁ Πρόδρομος] ἐβά-  
 πτιζε μὲ βάπτισμα μετανοίας

σμα μετανοίας καὶ πάντες ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν<sup>39</sup>. Καὶ γὰρ ἐκ τούτου μεγάλη χαρὰ τῇ ψυχῇ καὶ κουφισμὸς τῷ συνειδότητι προσγίνεται, κατὰ τὸν Προφητικὸν λόγον· λέγε σὺ πρῶτον τὰς ἁμαρτίας σου, ἵνα δικαιωθῇς<sup>40</sup>. ρλ'. Θέσθαι δὲ τῷ λογισμῷ τοιαύτην πληροφορίαν, μετὰ τὴν εἰς τὸ κοινόβιον εἰσοδον, τεθνάναι πάντας γονεῖς τε καὶ φίλους· καὶ μόνον ἡγεῖσθαι Πατέρα τε καὶ Μητέρα τὸν Θεὸν καὶ τὸν προεστώτα· καὶ μήποτε χάριν σωματικῆς χρει-  
 20 ας παρ' αὐτῶν τι αἰτήσασθαι. Εἰ δὲ καὶ ἐκ προνοίας παρ' αὐτῶν τί σοι ἀποσταλῇ, δέξαι καὶ ὑπέρευξαι τῆς αὐτῶν κηδεμονίας,  
 25 παράσχου δὲ τὸ σταλὲν εἰς τὸ ξενοδοχεῖον ἢ εἰς τὸ νοσοκομεῖον· καὶ τοῦτο ποιήσον ἐν ταπεινώσει. Οὐ γὰρ τῶν τελείων ἐστὶ, ἀλλὰ τῶν ἐλαχίστων.  
 30 ρλα'. Ποιεῖν δὲ πᾶν πρᾶγμα, ὅπερ ἐστὶ καλόν, μετὰ τα-

καὶ ὅλοι πῆγαιναν πρὸς αὐτόν, καὶ ἐξομολογοῦντο τὶς ἁμαρτίες τους». Καὶ ὄντως ἀπὸ αὐτό, [τὴν εἰλικρινῇ δηλαδὴ ἐξομολόγησι], ἐπέρχεται μεγάλη χαρὰ στὴν ψυχὴ καὶ ἀνακούφισι στὴν συνείδησι, σύμφωνα μὲ τὸν Προφητικὸ Λόγον [τοῦ Ἡσαΐου]: «λέγε ἐσὺ πρῶτα τὶς ἁμαρτίες σου, γιὰ νὰ δικαιωθῇς».

130. Ἀσφάλισε [τὸν ἑαυτό σου] μὲ τὸν λογισμό, [ὅτι] μετὰ τὴν εἰσοδὸ σου στὸ Κοινόβιο ἀπέθαναν [γιὰ σένα] ὅλοι καὶ γονεῖς καὶ φίλοι. Καὶ νὰ θεωρῇς Πατέρα καὶ Μητέρα μόνον τὸν Θεὸ καὶ τὸν Γέροντά σου. Καὶ ποτὲ νὰ μὴ ζητήσης τίποτε ἀπὸ αὐτοὺς, γιὰ ἱκανοποιήσι σωματικῆς σου ἀνάγκης. Ἐὰν δὲ καὶ λόγῳ τῆς προνοητικῆς φροντίδας τοὺς γιὰ σένα σοῦ σταλῇ κάτι ἀπὸ αὐτοὺς, δέξου το καὶ προσευχήσου πολὺ γι' αὐτοὺς ποὺ σὲ φροντίζουν, δώσε ὅμως αὐτὸ ποὺ σοῦ ἔστειλαν στὸν ξενῶνα ἢ στὸ νοσοκομεῖο [τῆς Μονῆς]· καὶ αὐτὸ νὰ τὸ κάνης μὲ ταπεινώσι. Διότι αὐτὸ δὲν εἶναι [ἔργο] τῶν τελείων, ἀλλὰ τῶν ἐλαχίστων.

131. Νὰ κάνης κάθε πρᾶγμα, τὸ ὁποῖο εἶναι καλό, μὲ ταπεί-



πεινώσεως, ἐννοούμενον  
τὸν εἰπόντα· ὅταν πάν-  
τα ποιήσητε, λέγετε ὅτι  
ἄχρεῖοι δοῦλοι ἐσμεν· ὁ  
5 ὠφείλομεν ποιῆσαι, πε-  
ποιήκαμεν<sup>1</sup>.

ρλβ'. Φυλάττειν δὲ καὶ τοῦ  
μήποτε κοινωνίαν δέξα-  
σθαι, ἔχοντός σου κατὰ τι-  
10 νος, μέχρι καὶ προσβολῆς  
λογισμοῦ· ἕως ὅτου διὰ με-  
τανοίας τὴν καταλλαγὴν  
ἐργάσῃ. Πλὴν καὶ τοῦτο  
ἀπὸ τῆς εὐχῆς μαθήσῃ.

15 ρλγ'. Ἐτοιμον δὲ εἶναι  
καθ' ἐκάστην ἡμέραν πρὸς  
ὑποδοχὴν πάσης θλίψε-  
ως· ἐννοούμενον ἀπαλλα-  
γὴν ταύτας τῶν πολλῶν  
20 ὀφλημάτων εἶναι, καὶ εὐ-  
χαριστεῖν τῷ Ἁγίῳ Θεῷ.

Ἐκ γὰρ τούτων κτᾶται  
τις παρῥησίαν ἀκαταί-  
σχυντον, κατὰ τὸν μέγαν  
25 Ἀπόστολον· ἡ γὰρ θλίψις,  
ὑπομονὴν κατεργάζεται· ἡ  
δὲ ὑπομονή, δοκιμὴν· ἡ δὲ  
δοκιμή, ἐλπίδα· ἡ δὲ ἐλπίς  
οὐ καταισχύνει<sup>2</sup>. Καὶ γὰρ ἂ

30 ὀφθαλμός οὐκ εἶδε καὶ οὐς  
οὐκ ἤκουσε καὶ ἐπὶ καρ-  
δίαν ἀνθρώπου οὐκ ἀνέ-

νωσι, ἔχοντας στὸν νοῦ σου  
Αὐτὸν ποὺ εἶπε: «ὅταν ὅλα τὰ  
κάνετε, νὰ λέτε, ὅτι εἴμαστε  
ἄχρηστοι δοῦλοι· ἔχομε πρᾶ-  
ξει ἐκεῖνο, ποὺ ὀφείλαμε νὰ  
πράξωμε».

132. Καὶ νὰ φυλάγῃσαι, ὥστε  
ποτὲ νὰ μὴ δεχθῇς τὴν [θεία]  
Κοινωνία, ὅταν ἔχῃς [κάτι]  
ἐναντίον κάποιου, ἔστω καὶ  
προσβολὴ λογισμοῦ [ἐναντίον  
του]· ἕως ὅτου μὲ τὴν μετάνοια  
κατεργασθῇς τὴν συνδιαλλα-  
γὴ. Ἀλλὰ καὶ τοῦτο θὰ τὸ μά-  
θῃς μὲ τὴν προσευχή.

133. Νὰ εἶσαι πάλι ἕτοιμος κά-  
θε μέρα νὰ δεχθῇς κάθε θλίψι-  
σκεπτόμενος, ὅτι αὐτὲς εἶναι  
ἡ ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τὰ πολλά  
σου χρέη, [δηλαδή τις ἁμαρτί-  
ες σου] καὶ νὰ εὐχαριστῇς τὸν  
Ἅγιο Θεό. Ἐπειδὴ ἀπὸ αὐτὲς  
ἀποκτᾶ κανεὶς παρηγορία ἀξιέ-  
παινη, συμφώνως πρὸς τὸν  
Μέγα Απόστολο, [ποὺ λέγει]:  
«ἡ θλίψις ὁδηγεῖ στὴν ὑπομο-  
νὴ, ἡ δὲ ὑπομονὴ στὴν γνήσια  
[ἀρετὴ], ἡ δὲ γνήσια [ἀρετὴ]  
στὴν ἐλπίδα· ἡ δὲ ἐλπίδα δὲν  
ντροπιάζει [ὅποιον τὴν ἔχει]».  
Καὶ πράγματι, «ἐκεῖνα ποὺ  
ὀφθαλμός δὲν εἶδε καὶ αὐτὶ δὲν  
ἄκουσε, καὶ καρδιά ἀνθρώπου

βη<sup>3</sup>, ταῦτά ἐστι κατὰ τὴν  
ἀψευδῇ ἐπαγγελίαν τοῖς  
διὰ θλίψεων τὴν ὑπομονήν,  
συνεργούσης τῆς χάριτος,  
5 ἐπιδεικνυμένοις. Ἄνευ γὰρ  
χάριτος οὐ δύναται τι κα-  
τορθωθῆναι.

ρλδ'. Μὴ κεκτῆσθαι δέ τι  
τῶν ὑλικῶν ἐν τῷ κελλίῳ,  
10 μέχρι καὶ ραφίδος· ἐκτὸς  
ψιάθου, κωδίου καὶ παλλί-  
ου, καὶ ὧν περιβέβλησαι· εἰ  
δυνατὸν μηδὲ ὑποπόδιον.  
Ἔστι γὰρ καὶ περὶ τούτων  
15 τις λόγος· ὅμως ὁ νοῶν νο-  
εῖτω.

ρλε'. Μὴ δ' αὖ πάλιν ἀπαι-  
τεῖν σε τὸν Ἡγούμενον τι  
τῶν χρειωδῶν, ἐκτὸς τῶν  
20 τετυπωμένων· καὶ ταῦ-  
τα ὅτε αὐτὸς καλέσας  
παρέξῃ· μηδὲ ὅλως τῷ  
ὑποβάλλοντι πειθόμενος  
λογισμῷ, ἀντικαταλλά-  
25 ξαι τι τῶν παρεχομένων.  
Ἀλλ' οἷα δ' ἂν εἰσιν, ὡς  
ἐκ Θεοῦ μετ' εὐχαριστίας  
λαμβάνειν, καὶ μετ' αὐτῶν  
διοικεῖσθαι· μὴ ἐξεῖναι δὲ  
30 ἐξαγοράζειν ἕτερον. Πυ-  
πουμένου δὲ τοῦ ἱματίου,  
δὶς τοῦ χρόνου δεῖ τοῦτο

δὲν διανοήθηκε», αὐτὰ εἶναι  
[πὺ θὰ ἀπολαύσουν], ἐκεῖ-  
νοι οἱ ὅποιοι, σύμφωνα μὲ τὴν  
ἀδιάψευστη ὑπόσχεσι [τοῦ Κυ-  
ρίου], ἐπέδειξαν ὑπομονὴ στὶς  
θλίψεις, μὲ τὴν συνεργία τῆς  
[Θείας] Χάριτος. Διότι χωρὶς  
τὴν [Θεία] Χάρι τίποτε δὲν εἶ-  
ναι δυνατό νὰ κατορθωθῇ.

134. Νὰ μὴν ἀποκτήσης τίπο-  
τε ὑλικό στὸ κελλί σου, οὔτε  
καὶ μία βελόνα· ἐκτὸς ἀπὸ τὴν  
ψάθα, τὴν προβειά, τὸ ράσο  
καὶ αὐτὰ πὺ φορᾶς· ἐὰν εἶναι  
δυνατὸν οὔτε σκαμνὶ [γιά τὰ  
πόδια σου]. Διότι καὶ γι' αὐτὰ  
ὑπάρχει κάποιος λόγος· ὅμως  
ὁ νοῶν νοεῖτω.

135. Οὔτε πάλι νὰ ἀπαιτῆς ἀπὸ  
τὸν Ἡγούμενο κάτι ἀπὸ ὅσα  
σοῦ χρειάζονται, ἐκτὸς ἀπὸ τὰ  
κανονισμένα ἀπὸ τὸ Τυπικὸ  
[τῆς Μονῆς]. Καὶ αὐτά, ὅταν  
αὐτὸς σὲ καλέσῃ [καί] σοῦ τὰ  
δώσῃ· οὔτε νὰ πείθεσαι καθό-  
λου στὸν λογισμό σου, [ὅταν  
σοῦ ὑποβάλλῃ] νὰ ἀλλάξης  
κάτι ἀπὸ ἐκεῖνα πὺ [σοῦ] δί-  
νονται. Ἀλλὰ, ὅποιαδήποτε καὶ  
ἂν εἶναι, νὰ τὰ παίρνης μὲ εὐ-  
χαριστία σὰν ἀπὸ τὸν Ἰδιο τὸν  
Θεό, καὶ μὲ αὐτὰ νὰ οἰκονομῇ-  
σαι· οὔτε νὰ ἐξέρχεσαι γιά νὰ  
ἀγοράσῃς κάτι ἄλλο. Ὅταν δὲ  
λερώνεται τὸ ροῦχο σου, δύο  
φορὲς τὸ χρόνο πρέπει νὰ τὸ

πλύνειν· αἰτοῦντα σχήμα-  
 τι πτωχοῦ καὶ ξένου μετὰ  
 πάσης ταπεινώσεως, ἐτέ-  
 ρου ἀδελφοῦ περιβόλαιον,  
 5 μέχρῃς ὅτου τὸ ἴδιον, πλυ-  
 θέν, ὑπὸ τοῦ ἡλίου ξηραν-  
 θῇ. Εἴθ' οὕτως πάλιν μετ'  
 εὐχαριστίας ἀποδιδόναι·  
 ὡσαύτως καὶ παλλίον καὶ  
 10 εἷ τι ἔτερον.  
 ρλς. Κοπιᾶν δὲ κατὰ δύνα-  
 μιν ἐν τῇ διακονίᾳ· ἐν δὲ  
 τῷ κελλίῳ καρτερεῖν ἐν  
 τῇ εὐχῇ μετὰ κατανύξεως  
 15 καὶ προσοχῆς καὶ συνεχῶν  
 δακρύων· καὶ μὴ τιθέναι  
 ἐν τῇ διανοίᾳ, ὅτι σήμερον,  
 ὑπερεκπερισσοῦ ἐκκεκο-  
 πιακῶς, ὑφέλω τι τῆς εὐ-  
 20 χῆς ἔνεκα τοῦ σωματικοῦ  
 κόπου. Λέγω σοι γάρ, ὅτι  
 ὅσον ἐάν τις ἐαυτὸν βιά-  
 σῃται ἐν τῇ διακονίᾳ, στε-  
 ρηθεὶς τῆς εὐχῆς, μέγα τι  
 25 ἀπωλεωκέναι οἰέσθω.  
 Καὶ γὰρ οὕτως ἔχει.  
 ρλζ'. Πρὸ πάντων δὲ  
 ἀπαντᾶν εἰς τὰς ἐκκλη-  
 σιαστικὰς συνάξεις, καὶ  
 30 ὕστατον ὑποχωρεῖν, ἐκτὸς  
 ἀνάγκης μεγάλης· μᾶλλον  
 δὲ ἐν τῷ ὀρθρῳ καὶ τῇ λει-  
 τουργίᾳ.

πλένης· ζητώντας μὲ σχῆμα  
 [καὶ συμπεριφορὰ] πτωχοῦ καὶ  
 ξένου, μὲ πολλὴ ταπείνωσι,  
 ἀπὸ ἄλλο ἀδελφὸ ἔνδυμα [δη-  
 λαδὴ ἓνα ζωστικό], μέχρῃς ὅτου  
 τὸ δικό σου, ἀφοῦ θὰ πλυθῇ,  
 στεγνώσῃ ἀπὸ τὸν ἡλίο. Ἐπει-  
 τα, μ' αὐτὸ πάλι τὸν τρόπο νὰ  
 τὸ ἐπιστρέψῃς, εὐχαριστώντας  
 [τὸν ἀδελφόν]. Τὸ ἴδιο [νὰ κάνῃς]  
 καὶ μὲ τὸ ράσο καὶ μὲ ὅ,τι ἄλλο.  
 136. Νὰ κοπιᾷζης ἀκόμῃ ὅσο  
 μπορεῖς στὸ διακόνημά σου·  
 ἀλλὰ στὸ κελλί [σου] νὰ ἐπιμέ-  
 νῃς στὴν προσευχὴ μὲ κατάνυ-  
 ξι καὶ προσοχὴ καὶ μὲ ἀδιάκοπα  
 δάκρυα· καὶ νὰ μὴν κάνῃς τὸν  
 λογισμό, ὅτι σήμερα, ἀφοῦ ἔχω  
 κοπιᾷσει τόσο πολὺ, ἄς ἀφαι-  
 ρέσω κάτι ἀπὸ τὴν προσευχὴ,  
 λόγῳ τοῦ σωματικοῦ κόπου.  
 Διότι σοῦ λέγω, ὅτι ὅσο καὶ ἂν  
 κάποιος βιάσῃ τὸν ἑαυτό του  
 στὴν διακονία, ἂν [ὅμως] στε-  
 ρηθῇ τὴν εὐχὴ, νὰ θεωρῇς ὅτι  
 ἔχει χάσει κάτι πολὺ μεγάλο.  
 Καί, πράγματι, ἔτσι εἶναι.  
 137. Νὰ πηγαίνῃς πρὶν ἀπὸ  
 ὅλους στίς Ἐκκλησιαστικὰς  
 συνάξεις καὶ νὰ φεύγῃς τε-  
 λευταῖος, ἐκτὸς ἐὰν [ὑπάρχῃ]  
 μεγάλη ἀνάγκη· καὶ κυρίως  
 στὸν Ὁρθρο καὶ στὴν [θεία]  
 Λειτουργία.

ρλη'. Ὑποταγὴν δὲ πᾶσαν  
 κεκτηῖσθαι εἰς τὸν κατὰ  
 σὲ Ἡγούμενον, ὅφ' οὗ καὶ  
 ἀπεκάρης· καὶ ἀδιακρίτως  
 5 τὰ παρ' αὐτοῦ προστα-  
 τόμενα ἐκπληροῦν μέχρι  
 θανάτου, εἰ καὶ ἀδύνατά  
 σοι δοκεῖ. Ἐν τούτῳ γὰρ  
 μιμῇ τὸν ὑπακούσαντα μέ-  
 10 χρι θανάτου, θανάτου δὲ  
 Σταυροῦ<sup>4</sup>. Οὐ μόνον δὲ τὸν  
 Ἡγούμενον ἀλλὰ καὶ πᾶ-  
 σαν τὴν ἀδελφότητα καὶ  
 τὸν τὰς διακονίας ἐγκε-  
 15 χειρισμένον οὐ χρὴ παρα-  
 κοῦσαι ἓν τι· ἀλλ' εἰ καὶ  
 ὑπὲρ δύνάμιν ἢ τὸ ἐπιτατ-  
 τόμενον, βαλὼν μετάνοι-  
 αν, αἰτήσαι συγχώρησιν.  
 20 Εἰ δὲ πρὸς τοῦτο ἀνανεύει,  
 τῶν βιαστῶν ἐστὶν ἡ Βα-  
 σιλεία τῶν Οὐρανῶν καὶ  
 βιασταὶ ἀρπάζουσιν αὐ-  
 τήν<sup>5</sup> λογιζόμενον, ἐαυτὸν  
 25 βιάζεσθαι.  
 ρλθ'. Τὸ μετὰ συντετριμ-  
 μένης καρδίας προσκυ-  
 λινδεῖσθαι τοῖς ποσὶ πά-  
 σης τῆς ἀδελφότητος, ὡς  
 30 ἀφανῆς καὶ ἄγνωστος καὶ  
 ὅλως μὴ ὢν· καὶ γὰρ οὕτως

138. [Πρέπει] δὲ ἀκόμη νὰ ἔχης  
 ἀποκτήσει τελεία ὑποταγὴ  
 στὸν Ἡγούμενό σου, ἀπὸ τὸν  
 ὁποῖο καὶ ἐκάρης [μοναχός]· καὶ  
 ἀδιακρίτα νὰ ἐκπληρώνης ὅσα  
 σὲ προστάζει μέχρι θανάτου,  
 [ἀκόμη] καὶ ἂν σοῦ φαίνωνται  
 ἀδύνατα. Διότι μὲ αὐτὸ μιμεῖ-  
 σαι Ἐκεῖνον, ὁ Ὅποῖος ὑπήκου-  
 σε μέχρι θανάτου, «θανάτου δὲ  
 σταυρικοῦ». Ὅχι, ὅμως, μόνον  
 τὸν Ἡγούμενο, ἀλλὰ καὶ ὅλη  
 τὴν Ἀδελφότητα καὶ ἐκεῖνον,  
 στὸν ὁποῖο ἔχει ἀνατεθῇ νὰ δι-  
 ευθετῇ τὶς διακονίες, δὲν πρέ-  
 πει [ποτέ] νὰ τὸν παρακούσης  
 σὲ τίποτε. Ἀλλὰ καὶ ἂν αὐτὸ  
 ποῦ σὲ προστάζει εἶναι πάνω  
 ἀπὸ τὶς δυνάμεις σου, ἀφοῦ  
 βάλης μετάνοια, ζήτησε συγ-  
 χώρησι [γιά τὴν ἀδυναμία  
 σου]. Ἄν ὅμως σ' αὐτὸ νεύσῃ  
 ἀρνητικά, [ἐσὺ] σκεπτόμενος,  
 ὅτι «ἡ Βασιλεία τῶν οὐρανῶν  
 ἀνήκει σ' αὐτοὺς ποὺ βιάζονται  
 τὸν ἑαυτό τους, καὶ αὐτοὶ ποὺ  
 μεταχειρίζονται αὐτὴν τὴν βία  
 τὴν ἀρπάζουν», νὰ βιάζῃς τὸν  
 ἑαυτό σου [νὰ τὴν ἐκτελέσῃς].  
 139. [Νὰ ἐπιδιώκῃς] νὰ προ-  
 σπύπτῃς ἕως ἐδάφους, μετὰ  
 συντετριμμένης καρδίας ἐνώ-  
 πιον τῶν ποδῶν πάσης τῆς  
 Ἀδελφότητος, ὡς ἀφανῆς καὶ  
 ἄγνωστος καὶ ἐντελῶς ἀνὺ-  
 παρκτος. Καὶ τολμῶ νὰ εἰπῶ,

ἐν βίῳ ἀναστρεφόμενος,  
 θαρρῶ εἰπεῖν διορατικός  
 γενόμενος, πολλὰ προλέ-  
 γει, τῆς χάριτος συνεργού-  
 5 σης. Ὁ τοιοῦτος καὶ ὑπὲρ  
 ἐτέρων ἐλαττωμάτων  
 θρηνεῖ· ἀπερίσπαστος ἐξ  
 ὑλικῶν προσπαθείας μέ-  
 νων, τοῦ πνευματικοῦ καὶ  
 10 θείου ἔρωτος μὴ ἐῶντος  
 αὐτὸν ἐν τούτοις ὀλισθη-  
 σαι· οὐ θαυμαστὸν δὲ τὸ  
 προλέγειν· πολλάκις δὲ  
 συμβαίνει καὶ ἐκ δαιμόνων  
 15 προσγίνεσθαι· ὅμως ὁ νοῶν  
 νοήσει. Πλὴν ἐὰν ἄρξηται  
 τις δέχεσθαι ἐξαγορεύ-  
 σεις, ἴσως καὶ τούτων στε-  
 ρεῖται, ἀπασχολούμενος ἐν  
 20 τῷ τοῦς ἐτέρων λογισμοῦς  
 ἀνακρίνειν. Ἐὰν δὲ πάλιν  
 ἐκ πολλῆς ταπεινώσεως  
 τούτων παύσῃται, ἤγουν  
 τοῦ λέγειν καὶ ἀκοῦειν, πάλιν  
 25 ἀποκαθίσταται, εἰς τὴν  
 προτέραν ἀποκατάστασιν.  
 Τὴν δὲ τῶν τοιούτων εἶδη-  
 σιν, μόνος ὁ Θεὸς ἐπίστα-  
 ται. Ἐγὼ γὰρ φόβῳ συνε-  
 30 χόμενος, περὶ τοιούτων οὐ  
 τολμῶ φθέγγασθαι.  
 ρμ'. Ἐχειν δὲ τὸν νοῦν

ὅτι ὅποιος στὴν ζωὴ του συμπε-  
 ριφέρεται μὲ αὐτὸ τὸν τρόπο,  
 ἀφοῦ γίνῃ διορατικός, θὰ προ-  
 λέγῃ πολλά, μὲ τὴν συνεργία  
 [βέβαια] τῆς [θείας] Χάριτος.  
 Αὐτὸς ὁ ἄνθρωπος θρηνεῖ καὶ  
 γιὰ τὶς ἐλλείψεις τῶν ἄλλων,  
 μένοντας ἀπερίσπαστος ἀπὸ  
 τὴν προσκόλλησι στὰ ὑλικά,  
 καθὼς δὲν τὸν ἀφήνει ὁ πνευ-  
 ματικός καὶ θεῖος ἔρωτας νὰ  
 διολισθήσῃ πρὸς αὐτά· καὶ δὲν  
 εἶναι θαυμαστὸ τὸ νὰ προλέγῃ  
 [κανεῖς]· συμβαίνει δὲ πολλὲς  
 φορὲς νὰ προσέρχεται [αὐτὸ]  
 καὶ ἀπὸ τοὺς δαίμονες· ὅμως  
 ἐκεῖνος ποὺ ἔχει νοῦ, θὰ [τὸ]  
 κατανοήσῃ. Πλὴν [ὅμως], ἐὰν  
 ἀρχίσῃ κάποιος νὰ δέχεται ἐξο-  
 μολογήσεις, ἴσως αὐτὰ νὰ [τὰ]  
 στερηθῇ, ἐπειδὴ [πλέον] ἀπα-  
 σχολεῖται στὸ νὰ ἐξετάζῃ τοὺς  
 λογισμοὺς τῶν ἄλλων. Ἐὰν  
 ὅμως ἀπὸ μεγάλη ταπεινώσει  
 παύσῃ [αὐτὸ τὸ ἔργο], δηλαδὴ  
 τὸ νὰ ὁμιλῇ [νουθετώντας] καὶ  
 νὰ ἀκούῃ, πάλιν ἐπανέρχεται  
 στὴν προηγούμενη κατάστασι.  
 Ἀληθῶς περὶ τῶν τοιούτων κα-  
 ταστάσεων μόνον ὁ Θεὸς γνω-  
 ρίζει. Ἐγὼ, ἐπειδὴ κατέχομαι  
 ἀπὸ φόβο, δὲν τολμῶ νὰ ὁμιλῶ  
 γιὰ αὐτά.

140. [Πρέπει] νὰ ἔχῃς πάντο-

πάντοτε πρὸς τὸν Θεόν, ἐν  
 τε ὕπνῳ καὶ ἐγρηγόρσει,  
 ἐστιάσει καὶ ὁμιλία, ἐργο-  
 χεῖρῳ τε καὶ πάσῃ ἄλλῃ  
 5 πράξει κατὰ τὸ προφητι-  
 κὸν λόγιον· προωρώμην  
 τὸν Κύριον ἐνώπιόν μου  
 διὰ παντός<sup>6</sup>. Ἡγοῦ δὲ ἑαυ-  
 τὸν ἀμαρτωλότερον παν-  
 10 τὸς ἀνθρώπου. Χρονιζού-  
 σης γὰρ ταύτης τῆς μνή-  
 μης, πέφυκεν ἐγγίνεσθαι  
 τῇ διανοίᾳ ἑλλαμψις δίκην  
 ἀκτίνος. Καὶ ὅσον ταύτην  
 15 ἐπιζητεῖς, πολλῇ προσο-  
 χῇ καὶ ἀπερισπάστῳ δια-  
 νοίᾳ, κόπῳ τε πολλῷ καὶ  
 δάκρυσιν, τηλαυγέστερον  
 φαίνεται. Φαινομένη δέ,  
 20 ἀγαπᾶται· ἀγαπωμένη δέ,  
 καθαίρει· καθαίρουσα δέ,  
 θεοειδῇ ἀπεργάζεται, φω-  
 τίζουσα καὶ διδάσκουσα  
 διακρίνειν τὸ καλὸν ἀπὸ  
 25 τοῦ χείρονος. Πλὴν, ἀδελ-  
 φέ, πολλοῦ δεῖ κόπου, σὺν  
 Θεῷ, τοῦ τελείως ταύτην  
 εἰσοικισθῆναι τῇ σῇ ψυχῇ  
 καὶ ταύτῃ καταυγάσαι,  
 30 ὥσπερ ἡ σελήνη, τὸν τῆς  
 νυκτὸς ζόφον. Προσέχειν

τε τὸν νοῦ σου στὸν Θεό, καὶ  
 τὴν ὥρα τοῦ ὕπνου, καὶ ὅταν  
 δὲν κοιμᾶσαι, καὶ στὸ φαγη-  
 τὸ καὶ στὴν συναναστροφή  
 [σου μὲ ἄλλους] καὶ στὸ ἐρ-  
 γόχειρο καὶ σὲ κάθε ἄλλῃ σου  
 πρᾶξι, σύμφωνα μὲ τὸν λόγο  
 τοῦ Προφήτου: «ἔβλεπα πάν-  
 τοτε ἐμπρὸς μου τὸν Κύριο».   
 Νὰ θεωρῇς δὲ τὸν ἑαυτό σου  
 πρὸ ἀμαρτωλὸ ἀπὸ κάθε ἄλλο  
 ἄνθρωπο. Διότι ὅταν παραμέ-  
 νῃ γιὰ ἀρκετὸ καιρὸ αὐτὸς ὁ  
 λογισμὸς, συμβαίνει νὰ ἐπέρ-  
 χεται στὴν διάνοια ἑλλαμψι,  
 ὡς ἀκτῖνα [φωτός]. Καὶ ὅσο  
 περισσότερο τὴν ἐπιζητεῖς, μὲ  
 πολλή προσοχή καὶ ἀπερίσπα-  
 στη διάνοια, καὶ μὲ πολὺ κόπο  
 καὶ δάκρυα, [τόσο] φαίνεται  
 λαμπρότερη. Ὅταν δὲ ἐμφα-  
 νίζεται, ἀγαπᾶται, [ἀπὸ τὴν  
 ψυχῇ]· καὶ μὲ τὸ νὰ ἀγαπᾶται  
 καθαίρει [τὴν ψυχὴ ἀπὸ τὰ  
 πάθη]· ὅταν δὲ τὴν καθαίρῃ,  
 τὴν κάνει θεοειδῇ, φωτίζοντας  
 καὶ διδάσκοντάς [τὴν] νὰ δια-  
 κρίνῃ τὸ καλὸ ἀπὸ τὸ κακόν.  
 Ὅμως, ἀδελφέ, ἀπαιτεῖται πο-  
 λὺς κόπος, μὲ τὴ βοήθεια τοῦ  
 Θεοῦ, ἕως ὅτου αὐτὴ ὁλοκλη-  
 ρωτικὰ κατοικήσῃ μέσα στὴν  
 ψυχὴ σου καὶ τὴν καταυγά-  
 σῃ, ὅπως ἡ σελήνη τὸ σκοτάδι  
 τῆς νύκτας. Ἀκόμη πρέπει νὰ  
 προσέχῃς καὶ τὶς προσβολὰς

δὲ δεῖ καὶ τὰς προσβολὰς  
τῶν λογισμῶν, κενοδοξίας  
τε καὶ οἰήσεως, καὶ τοῦ μὴ  
κατακρίνειν τινὰ ὁρῶντα  
5 ἀπρεπές τι πράττοντα. Οἱ  
γὰρ δαίμονες, βλέποντες  
τὴν ψυχὴν ἀπὸ τῶν παθῶν  
καὶ τῶν πειρασμῶν διὰ τῆς  
ἐνοικήσεως τῆς χάριτος  
10 καὶ τῆς εἰρηνικῆς κατα-  
στάσεως ἐλευθερωθεῖσαν,  
προβάλλουσι τὰ τοιαῦτα·  
ὅμως ἡ βοήθεια ἐκ Θεοῦ.  
Γενέσθω δὲ σοὶ καὶ τὸ πέν-  
15θος διηνεκές καὶ κόρος τῶν  
δακρύων μὴ ἤ. Πρόσεχε δὲ  
μὴ ἐκπαθεῖν τι ἐκ πολλῆς  
χαρᾶς καὶ κατανύξεως· μὴ  
δὲ ἐξ ἰδίου κόπου καὶ οὐκ  
20 ἐκ τῆς τοῦ Θεοῦ χάριτος  
ταῦτα λογίσασθαι, καὶ  
ἀφαιρεθῶσιν ἐκ σοῦ, καὶ  
πολλὰ ζητήσεις ἐν τῇ εὐ-  
χῇ καὶ οὐχ εὐρήσεις, καὶ  
25 γνώσῃ οἷον δῶρον ἀπώλε-  
σας. Ἀλλὰ μηδέποτε, Κύ-  
ριε, στερηθεῖμην τῆς σῆς  
χάριτος. Πλήν, ἀδελφέ,  
ἐὰν καὶ συμβῇ τοῦτο, ἐπίρ-  
30 ριψον ἐπὶ Θεὸν τὴν ἀσθέ-  
νειάν σου καί, ἀναστάς,  
ἐκτείνας τὰς χεῖρας, εὕξαι

τῶν λογισμῶν, τῆς κενοδοξίας  
καὶ τῆς ὑψηλοφροσύνης, καὶ  
νὰ μὴν κατακρίνης κάποιον,  
ὅταν τὸν βλέπῃς νὰ κάνῃ κά-  
τι ἀπρεπές. Διότι οἱ δαίμονες,  
ὅταν βλέπουν τὴν ψυχὴν νὰ ἔχῃ  
ἐλευθερωθῇ ἀπὸ τὰ πάθη καὶ  
τοὺς πειρασμούς, μὲ τὴν ἐνοί-  
κησι τῆς Χάριτος καὶ τὴν [συ-  
νεχῇ] εἰρηνικῇ κατάστασι, [τό-  
τε] τῆς ἐμφανίζουν αὐτὰ· ὅμως  
ἡ βοήθεια [ἔρχεται] ἀπὸ τὸν  
Θεό. Ἄς σοῦ γίνῃ δὲ τὸ πένθος  
παντοτινό, καὶ [ποτὲ] νὰ μὴ  
χορτάσῃς τὰ δάκρυα. Πρόσεχε  
ὅμως νὰ μὴν πάθῃς κάτι [κακὸ  
λόγῳ ὑπερηφανείας] ἀπὸ τὴν  
πολλὴ χαρὰ καὶ τὴν κατάνυ-  
ξι· οὔτε καὶ νὰ θεωρήσῃς ὅτι  
αὐτὰ [προῆλθαν] ἀπὸ τὸ δι-  
κό σου κόπο καὶ ὄχι ἀπὸ τὴν  
Χάρι τοῦ Θεοῦ· καὶ [ἔτσι] σοῦ  
ἀφαιρεθοῦν καὶ θὰ τὰ ζητή-  
σῃς πολὺ στὴν προσευχή σου  
καὶ δὲν θὰ τὰ εὔρῃς, καὶ [τότε]  
θὰ γνωρίσῃς ποιὸ δῶρο ἔχα-  
σες. Ἀλλὰ εἶθε, Κύριε, ποτὲ νὰ  
μὴ στερηθοῦμε τὴν Χάρι σου.  
Ὅμως ἀδελφέ, [ἀκόμη] καὶ  
ἂν [σοῦ] συμβῇ αὐτό, ἀνάθε-  
σε [μὲ ἐμπιστοσύνη] στὸν Θεὸ  
τὴν ἀσθένειά σου καί, ἀφοῦ  
σηκωθῇς [καί] ἀπλώσῃς τὰ  
χέρια σου, προσευχήσου λέ-  
γοντας αὐτὰ· Κύριε ἐλέησέ με

λέγων οὕτω· Κύριε, ἐλέη-  
 σόν με τὸν ἁμαρτωλὸν καὶ  
 ἀσθενῇ καὶ ταλαίπωρον,  
 καὶ κατάπεμψον ἐπ' ἐμὲ  
 5 τὴν χάριν σου, μὴ ἐὼν πει-  
 ρασθῆναί με ὑπὲρ ὃ δύνα-  
 μαι<sup>7</sup>. Ἴδε, Κύριε, αἱ πολ-  
 λαὶ ἁμαρτίαι μου εἰς οἶαν  
 ἀθυμίαν καὶ λογισμοὺς με  
 10 ἤγαγον. Ἐγὼ, Κύριε, εἰ καὶ  
 θελήσω ἐκ δαιμόνων καὶ  
 οἰήσεως τὴν στέρησιν τῆς  
 σῆς παρακλήσεως λογίσα-  
 σθαι, οὐ δύναμαι. Οἶδα γὰρ  
 15 πρὸς τούτους αὐτοὺς ἀν-  
 τιπαρατάσσεσθαι, τοὺς τὸ  
 σὸν θέλημα θερμῶς ἐκτε-  
 λούντας. Ἐγὼ δὲ τὸ αὐτῶν  
 θέλημα καθ' ἐκάστην ἐκ-  
 20 πληρῶν, πῶς ὑπ' αὐτῶν  
 πειρασθήσομαι; πειράζο-  
 μαι δὲ πάντως ὑπὸ τῶν  
 ιδίων ἁμαρτιῶν. Καὶ νῦν,  
 Κύριέ μου, Κύριε, εἰ θέλη-  
 25 μα σὸν καὶ ἐμοὶ συμφέρον,  
 εἰσελθέτω πάλιν ἡ χάρις  
 σου εἰς τὸν δοῦλόν σου,  
 ὅπως, βλέπων ταύτην,  
 χαίρω ἐν κατανύξει καὶ  
 30 κλαυθμῷ, φωτιζόμενος ἐκ  
 τῆς ταύτης ἀειφώτου ἐλ-  
 λάμψεως· φυλαττόμενος  
 ἀπὸ ῥυπαρῶν λογισμῶν  
 καὶ παντὸς πονηροῦ πρᾶ-

τὸν ἁμαρτωλὸ καὶ ἀσθενῇ καὶ  
 ταλαίπωρο, καὶ ἀπόστειλέ μου  
 τὴν Χάρι Σου, μὴν ἀφήνοντάς  
 με νὰ πειρασθῶ «περισσότερο  
 ἀπὸ ὅσο μπορῶ». Κοίταξε Κύ-  
 ριε, σὲ πόσο μεγάλη ἀθυμία  
 καὶ λογισμοὺς μὲ ὀδήγησαν  
 οἱ πολλὰς ἁμαρτίες μου. Ἐγώ,  
 Κύριε, καὶ ἂν θελήσω νὰ κα-  
 ταλογίσω στοὺς δαίμονες καὶ  
 στὴν ἔπαρσί [μου] τὴν στέρη-  
 σι τῆς δικῆς Σου παρηγορίας,  
 δὲν μπορῶ [νὰ τὸ κάνω]. Διότι  
 γνωρίζω, ὅτι αὐτοὶ ἀντιτάσ-  
 σονται ἐναντίον ἐκείνων, οἱ  
 ὅποιοι ἐκτελοῦν μὲ θέρμη τὸ  
 θέλημά Σου. Ἐγὼ ὅμως, πού  
 κάθε μέρα κάνω τὸ θέλημά  
 τους, πῶς [εἶναι δυνατὸν] νὰ  
 πειρασθῶ ἀπὸ αὐτοὺς; Ὅπως  
 δὴποτε, βεβαίως, λόγῳ τῶν  
 δικῶν μου ἁμαρτιῶν πειρά-  
 ζομαι. Καὶ τώρα, Κύριέ μου,  
 Κύριε, ἂν [εἶναι] θέλημά Σου  
 καὶ συμφέρον μου, ἃς εἰσέλθῃ  
 πάλι ἡ Χάρι Σου στὸν δοῦλον  
 Σου, ὥστε βλέποντας Αὐτήν,  
 νὰ χαίρωμαι μέσα σὲ κατά-  
 νυξι καὶ κλαυθμό, φωτιζόμε-  
 νος ἀπὸ τὴν ἀένναη φωτοειδῇ  
 λάμψι Της· [καὶ] φυλασσόμε-  
 νος ἀπὸ ἀκαθάρτους λογι-  
 σμοὺς καὶ ἀπὸ κάθε πονηροῦ



γματος καὶ τῶν καθ' ἐκά-  
 στην σφαλλομένων μοι ἐν  
 γνώσει καὶ ἀγνοίᾳ ἔργων  
 τε καὶ λόγων· λαμβάνων  
 5 πληροφορίαν τῆς εἰς σέ  
 παρρήσιας, Κύριε, ἐκ τῶν  
 καθ' ἡμέραν προσπιπτον-  
 σῶν θλίψεων τῷ δούλῳ  
 σου παρά τε δαιμόνων καὶ  
 10 ἀνθρώπων, καὶ τῆς ἐκκο-  
 πῆς τοῦ ἰδίου θελήματος,  
 ἐννοούμενος καὶ τὰ μένον-  
 τα ἀγαθὰ τοῖς ἀγαπῶσί σε,  
 Κύριε. Σὺ γὰρ εἶπας, Κύ-  
 15 ριε, ὅτι ὁ αἰτῶν λαμβάνει  
 καὶ ὁ ζητῶν εὐρίσκει καὶ  
 τῷ κρούοντι ἀνοιγήσεται<sup>8</sup>.  
 Πρὸς δὲ τούτοις, ἀδελφέ,  
 καὶ ἕτερα ὅσα ἐπιχορηγῇ-  
 20 σει ὁ Θεὸς ἐν τῇ σῇ διανοίᾳ,  
 ἐπίμεινον παρακαλῶν, μὴ  
 χαννούμενος ἐξ ἀκηδίας.  
 Καὶ ὁ ἀγαθὸς Θεός, οὐ μὴ  
 σε ἐγκαταλείπη.  
 25 ρμα'. Κελλίον δέ, ὁ παρὰ  
 τοῦ προεστῶτος κατ' ἀρ-  
 χὰς εἵληφας, ἐγκαρτέρη-  
 σον μέχρι τέλους. Εἰ δὲ διὰ  
 παλαιότητα, ἢ σύμπτωσιν  
 30 αὐτοῦ, ἀπὸ τοῦ λογισμοῦ  
 ἐνοχλῇ, βαλὼν μετάνοιαν

πρᾶγμα καὶ ἀπὸ αὐτά, στὰ  
 ὁποῖα σφάλλω κάθε μέρα μὲ  
 ἐπίγνωσι [ἦ] καὶ μὲ ἀγνοία, μὲ  
 ἔργα καὶ μὲ λόγια· λαμβάνον-  
 τας [ἔσωτερικῇ] πληροφορία  
 Κύριε, [ὅτι βρῆκα] παρηγοσία  
 πρὸς Ἑσένα, ἀπὸ [τὴν ὑπομο-  
 νῇ] στὶς καθημερινὲς θλίψεις,  
 πού ἔρχονται πάνω στὸν δοῦ-  
 λο Σου, ἀπὸ δαίμονες καὶ ἀν-  
 θρώπους, καὶ [ἀκόμῃ] ἀπὸ τὴν  
 ἐκκοπὴ τοῦ θελήματός μου,  
 ἐπειδὴ ἔχω στὸν νοῦ μου καὶ  
 τὰ αἰώνια ἀγαθὰ [πού περιμέ-  
 νουν] ὅσους Σὲ ἀγαποῦν Κύ-  
 ριε. Διότι Ἑσὺ εἶπες, Κύριε, ὅτι  
 «ἐκεῖνος πὺν ζητᾶ, λαμβάνει  
 καὶ ἐκεῖνος πὺν ζητᾶ, εὐρίσκει  
 καὶ αὐτὸς πὺν χτυπᾶ [τὴν θύ-  
 ρα], τοῦ ἀνοίγεται». Μαζὶ μὲ  
 αὐτά, ἀδελφέ, καὶ μὲ ὅσα ἄλλα  
 [ἐπιπλέον] θὰ χαρίσῃ ὁ Θεὸς  
 στὴ διάνοιά σου, νὰ ἐπιμένῃς  
 παρακαλῶντας [Τον], χωρὶς  
 νὰ ἐξασθενῇς ἀπὸ ἀκηδία. Καὶ  
 ὁ ἀγαθὸς Θεός «δὲν θὰ σὲ ἐγ-  
 καταλείψῃ».  
 141. Τὸ κελλὶ δέ, τὸ ὁποῖο ἔλα-  
 βες ἀπὸ τὸν Προεστῶτα ἀπὸ  
 τὴν ἀρχὴ [τῆς ἀποταγῆς σου],  
 νὰ τὸ κρατήσῃς μὲ ὑπομονὴ  
 μέχρι τέλους. Ἐὰν ὁμως ἐνο-  
 χλῇσαι ἀπὸ τὸν λογισμό σου,  
 [γιατὶ εἶναι] παλαιὸ ἢ ἐτοιμόρ-  
 ροπο, ἀφοῦ βάλης μετάνοια

τῷ προεστῶτι, μετὰ ταπει-  
νώσεως ὑπόμνησον. Καὶ εἰ  
μὲν ἐπακούσει σου, χαῖρε·  
εἰδ' οὖν, καὶ οὕτως εὐχα-  
5 ρίστησον, ὑπομνησθεὶς  
τοῦ σοῦ Δεσπότη τοῦ μὴ  
ἔχοντος ποῦ τὴν κεφαλὴν  
κλίνει<sup>9</sup>. Εἰ γὰρ δις καὶ τρίς  
ἢ τετράκις ὑπὲρ τούτου  
10 παρηνώχλησας, τίκτε-  
ται παρρησία, εἴθ' οὕτως  
ἀπιστία, καὶ τέλος κατα-  
φρόνησις. Εἰ οὖν θέλεις  
ἡρεμον καὶ ἡσύχιον βίον  
15 διάξει, μὴ ἀπαίτει τὸ σύν-  
ολον σωματικὴν θεραπείαν  
παρὰ τοῦ Καθηγουμένου.  
Καὶ γὰρ κατ' ἀρχὰς οὐ τοῦ-  
το ὑπέσχου, ἀλλὰ καὶ ὑπὸ  
20 πάντων καταφρονεῖσθαι  
καὶ ἐξουθενεῖσθαι κατὰ  
τὴν ἐντολὴν τοῦ Κυρίου,  
καὶ φέρειν γενναίως. Εἰ  
οὖν θέλεις πίστιν καὶ ἀγά-  
25 πην πρὸς αὐτὸν σώζειν καὶ  
ὥς ἅγιον βλέπειν, τὰ τρία  
ταῦτα φύλαξον· μὴ ἀπαι-  
τεῖν τὰ πρὸς θεραπείαν,  
καὶ μὴ παρρησιάζεσθαι,  
30 καὶ μὴ συχνάζειν πρὸς αὐ-  
τόν, οἷα τινὲς πάσχουσιν,  
ὥς δῆθεν θεραπευόμενοι

στὸν Προεστῶτα μὲ ταπεινώ-  
σι, ὑπενθύμισέ [του αὐτό]. Καὶ  
ἐὰν μὲν σὲ ἀκούσῃ, νὰ χαίρης·  
ἐὰν ὁμως ὄχι, καὶ τότε δέξου το  
μὲ εὐχαριστία, ἐνθυμούμενος  
τὸν Δεσπότη [Χριστό], ὁ Ὅποι-  
ος δὲν εἶχε «ποῦ νὰ κλίνει τὴν  
κεφαλὴ Του». Διότι, ἐὰν τὸν  
ἐνοχλήσῃς γι' αὐτὸ [τὸ θέμα]  
δύο καὶ τρεῖς ἢ τέσσερις φορές,  
θὰ ἀποκτήσῃς παρηρησία [ἀπέ-  
ναντί του], [καὶ] ἀκολουθῶς  
ἀπιστία καὶ τελικὰ περιφρόνη-  
σι. Ἐὰν λοιπὸν θέλῃς νὰ ζήσῃς  
ἡρεμῇ καὶ ἡσυχαστικῇ ζωῇ, μὴ  
ζητᾷς καθόλου τὴν σωματικὴ  
σου ἀνάπαυσι ἀπὸ τὸν Καθη-  
γούμενο. Γιατὶ στὴν ἀρχὴ [τῆς  
ἀποταγῆς σου] δὲν ὑποσχέθη-  
κες [μόνο] αὐτό, ἀλλὰ καὶ νὰ  
περιφρονῇσαι καὶ νὰ ἐξουδε-  
νώνεσαι ἀπὸ ὅλους, σύμφωνα  
μὲ τὴν ἐντολὴν τοῦ Κυρίου, καὶ  
νὰ τὰ ὑπομένης [ὅλα] μὲ γεν-  
ναιότητα. Ἐὰν λοιπὸν θέλῃς  
νὰ διατηρῇς τὴν πίστιν καὶ τὴν  
ἀγάπην πρὸς αὐτὸν [δηλαδὴ τὸν  
Ἑγούμενο] καὶ νὰ τὸν βλέπῃς  
ὥς ἅγιον, φύλαξε αὐτὰ τὰ τρία:  
νὰ μὴν ἔχῃς [καμμία] ἀπαίτησι  
γιὰ τὴν ἀνάπαυσί [σου], καὶ  
νὰ μὴν ἔχῃς παρηρησία [μαζί  
του] καὶ νὰ μὴν πηγαίνῃς συ-  
χνὰ σ' αὐτόν, πράγματα ποὺ  
κάνουν μερικοί, ὥς δῆθεν εὐ-

παρ' αὐτοῦ· οὐ μόνιμον δὲ  
 τοῦτο, ἀλλ' ἀνθρώπινον.  
 Οὐ κατακρίνω δὲ καὶ τὸ μὴ  
 κρύπτειν ἀπ' αὐτοῦ πάντα  
 5 λογισμὸν ἐπεισερχόμενόν  
 σοι. Εἰ γὰρ ταῦτα φυλά-  
 ξης, ἀκυμάντως διέλθης  
 τὴν τοῦ βίου θάλασσαν  
 καὶ τὸν πατέρα, οἷος κἂν  
 10 ἐστίν, ἅγιον ἡγήσῃ. Ἐάν δὲ  
 προσελθὼν ἐπερωτῆσαι  
 ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ τὸν σὸν  
 πατέρα χάριν λογισμοῦ,  
 εὐρήσεις ἕτερον σὲ προ-  
 15 λαβόντα, χάριν τῆς αὐτῆς  
 ὑποθέσεως ἢ καὶ ἑτέρας  
 τινός, καὶ ἔνεκεν τούτου  
 σὲ παρεωραμένον πρὸς μι-  
 κρόν, μὴ δυσχεράνης, μήτε  
 20 τι ἐναντίον λογίσῃ· ἀλλὰ  
 ἰδίως ἴστασο τὰς χεῖρας  
 ἔχων δεδεμένας, μέχρι τῆς  
 αὐτοῦ συμπληρώσεως καὶ  
 τῆς σῆς προσκλήσεως. Εἰ-  
 25 ὧθει γὰρ τοῦτο παρὰ τῶν  
 πατέρων ἴσως καὶ ἔκου-  
 σίως πρὸς δοκιμασίαν καὶ  
 ἀπαλλαγὴν τῶν προημαρ-  
 τημένων ἡμῖν γίνεσθαι.  
 30 ρμβ'. Νηστεύειν δὲ τὰς  
 τρεῖς τεσσαρακοστάς· τῇ  
 μὲν μεγάλῃ διπλᾶς, ἄτερ

εργετούμενοι ἀπὸ αὐτόν· αὐτὸ  
 ὅμως δὲν εἶναι [πνευματικὴ]  
 κατάστασι, ἀλλὰ ἀνθρώπινη.  
 Δὲν κατακρίνω καὶ τὸ νὰ φανε-  
 ρώνης σ' αὐτόν κάθε λογισμὸ  
 ποῦ σοῦ ἔρχεται. Διότι, ἐάν αὐ-  
 τὰ φυλάξης, θὰ περάσης χωρὶς  
 κύματα τὴν θάλασσα τοῦ βίου  
 καὶ τὸν [πνευματικὸ σου] πα-  
 τέρα, ὅποιος καὶ ἂν εἶναι, θὰ  
 τὸν θεωρήσης ἅγιο. Ἐάν μέσα  
 στὴν Ἐκκλησίᾳ καθὼς θὰ πλη-  
 σιάσης νὰ ἐρωτήσης τὸν Γέ-  
 ροντά σου σχετικὰ μὲ κάποιον  
 λογισμό, εὗρης ἄλλον [ἀδελ-  
 φὸ] ποῦ σὲ ἔχει προλάβει, [γιά  
 νὰ τὸν ἀπασχολήσῃ] σχετικὰ  
 μὲ τὴν ἴδια ὑπόθεσι, ἢ καὶ κά-  
 ποια ἄλλη, καὶ ἐξ αἰτίας αὐτοῦ  
 σὲ ἀφήσῃ στὴν ἄκρῃ νὰ περι-  
 μένης γιὰ λίγο, μὴ δυσανασχε-  
 τήσης, οὔτε νὰ βάλης λογισμό  
 ἐναντίον του· ἀλλὰ στάσου  
 ἰδιαίτερος, ἔχοντας σταυρω-  
 μένα τὰ χέρια σου, μέχρι νὰ  
 τελειώσῃ καὶ νὰ σὲ προσκα-  
 λέσῃ. Διότι συνηθίζεται αὐτὸ  
 νὰ γίνεται ἀπὸ τοὺς Πατέρες,  
 ἴσως καὶ ἐπίτηδες, γιὰ δοκιμὴ  
 καὶ ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τὶς προη-  
 γούμενες ἁμαρτίες μας.

142. Ἀκόμη, νὰ νηστεύῃς τὶς  
 τρεῖς Τεσσαρακοστές· τὴν  
 μὲν Μεγάλῃ Τεσσαρακοστῇ

μεγάλης έορτῆς, ἐκτὸς  
 σαββάτου καὶ κυριακῆς·  
 ταῖς δὲ δυσὶν ἑτέραις, πα-  
 ρὰ μίαν· τὰς δὲ ὑπολοίπους  
 5 ἡμέρας τοῦ χρόνου, ἅπαξ  
 τῆς ἡμέρας ἐσθίειν, ἐκτὸς  
 σαββάτου καὶ κυριακῆς καὶ  
 έορτῆς, ἀλλ' οὐκ εἰς κόρον.  
 ρμγ'. Σπούδασον δὲ τύπον  
 10 ὠφελείας πάσῃ τῇ ἀδελφό-  
 τητι γενέσθαι σε, πρὸς πᾶ-  
 σαν ἀρετὴν, ταπεινῶσίν τε  
 καὶ πραότητα, ἐλεημοσύ-  
 νην τε καὶ ὑπακοὴν μέχρι  
 15 καὶ τῶν εὐτελεστάτων·  
 ἀοργησίαν τε καὶ ἀπρο-  
 σπάθειαν, ἀκτημοσύνην τε  
 καὶ κατάνυξιν, ἀκακίαν τε  
 καὶ ἀπεριεργίαν· ἀπλότη-  
 20 τα ἤθους καὶ ξενιτείαν ἐκ  
 παντὸς ἀνθρώπου, ἀσθε-  
 νούντων ἐπίσκεψιν, θλι-  
 βομένων παραμυθίαν· τὸ  
 μὴ τινα τῶν ὠφελείας τῆς  
 25 παρὰ σοῦ δεομένων ἀπο-  
 στραφῆναι, χάριν προσο-  
 μιλίας Θεοῦ. Κρεῖσσον γὰρ  
 εὐχῆς, ἀγάπῃ· συμπαθῇ τε  
 εἶναί σε πρὸς πάντας, ἀκε-  
 30 νόδοξον, ἀπαρῥησίαστον,  
 μὴ ἐλεγκτικόν, μὴ ἀπαι-

[νὰ τρώγῃς] κάθε δύο ἡμέρες,  
 ἐκτὸς [ἂν εἶναι] μεγάλη έορτή,  
 [καὶ] πλὴν Σαββάτου καὶ Κυ-  
 ριακῆς· στὶς ἄλλες δύο, μέρα  
 παρὰ μέρα· τίς δὲ ὑπόλοιπες  
 ἡμέρες τοῦ χρόνου νὰ τρώγῃς  
 μία φορὰ τὴν ἡμέρα ἐκτὸς  
 Σαββάτου καὶ Κυριακῆς καὶ  
 έορτῆς, ἀλλὰ [καὶ τότε] νὰ μὴν  
 χορταίνῃς.

143. Φρόντισε ἀκόμη, νὰ γίνῃς  
 ὑπόδειγμα πρὸς ὠφέλεια γιὰ  
 ὅλη τὴν Ἀδελφότητα, σὲ κά-  
 θε ἀρετῇ, στὴν ταπεινῶσι καὶ  
 στὴν πραότητα, στὴν ἐλεημο-  
 σύνη καὶ στὴν ὑπακοή, μέχρι  
 καὶ στὰ πιὸ μηδαμινά· στὴν  
 ἀοργησία καὶ ἀπροσπάθεια,  
 στὴν ἀκτημοσύνη καὶ κατάν-  
 υξι, στὴν ἀκακία καὶ στὴν ἔλ-  
 λειψι περιέργειας· στὴν ἀπλῇ  
 συμπεριφορᾷ καὶ στὴν ἀποξέ-  
 νωσι ἀπὸ κάθε ἀνθρώπου, στὴν  
 ἐπίσκεψι τῶν ἀσθενῶν, στὴν  
 παρηγορία τῶν θλιβομένων·  
 στὸ νὰ μὴν ἀποφύγῃς κανέ-  
 ναν ἀπὸ αὐτοὺς ποὺ ζητοῦν  
 νὰ ὠφεληθοῦν ἀπὸ σένα, μὲ  
 τὴ δικαιολογία [νὰ μὴν διακό-  
 ψῃς] τὴν ἐπικοινωνία σου μὲ  
 τὸν Θεό. Διότι εἶναι ἀνώτερη  
 ἀπὸ τὴν προσευχὴ ἡ ἀγάπη·  
 καὶ νὰ αἰσθάνεσαι συμπάθεια  
 πρὸς ὅλους, [νὰ εἶσαι] ἀκενό-  
 δοξος, χωρὶς παρησία, νὰ  
 μὴν ἐλέγχῃς [τοὺς ἄλλους], νὰ

5 τοῦντά τι τὸν προεστῶτα  
 ἢ τινα τῶν διακονητῶν τὴν  
 πρὸς τοὺς Ἱερεῖς πάντας  
 τιμὴν ἀποσώζοντα· προ-  
 10 σοχήν ἐν τῇ εὐχῇ καὶ κα-  
 τάστασιν ἀνεπιτήδευτον  
 καὶ ἀγάπην πρὸς πάντας  
 ἐπιδείκνυσθαι· μὴ ἔνεκεν  
 δόξης σπουδάζειν περι-  
 15 εργάζεσθαι καὶ ἐρευνᾶν  
 τὰς Γραφάς. Ἡ γὰρ εὐχή  
 ἢ μετὰ δακρύων καὶ ἢ ἐκ  
 τῆς χάριτος ἔλλαμψις,  
 ταῦτα σε διδάξει. Ἐρωτῶ-  
 20 μενος τοίνυν περὶ τινος  
 τῶν προσηκόντων, μετὰ  
 πολλῆς ταπεινώσεως ἐκ  
 τοῦ σοῦ βίου, ὡς ἐξ ἄλλου,  
 τὰ τῶν ἐνθέων πράξεων,  
 25 χορηγούσης τῆς χάριτος,  
 δίδασκε, ἀκενοδόξῳ λο-  
 γισμῷ, ὃς τις ἂν καὶ τύχη  
 ὠφελείας ὀρεγόμενος. Καὶ  
 περὶ λογισμοῦ τὸν ζητοῦν-  
 30 τα ὠφεληθῆναι ἀπὸ σοῦ,  
 μὴ ἀποστραφῆς, ἀλλ' ἀνά-  
 δεξαι τὰ αὐτοῦ σφάλματα,  
 οἷα κὰν ᾧσιν, ὑπὲρ αὐτοῦ  
 κλαίων καὶ εὐχόμενος· τε-  
 κμήριον γὰρ ὑπάρχει καὶ  
 ταῦτα ἀγάπης καὶ τελείας

μὴν ἀπαιτῆς ὅτιδῆποτε ἀπὸ  
 τὸν προεστῶτα ἢ ἀπὸ κάποι-  
 ον ἀπὸ τοὺς διακονητές. Νὰ  
 διασώζης τὴν τιμὴν πρὸς τοὺς  
 Ἱερεῖς· νὰ ἔχης προσοχὴν στὴν  
 προσευχὴ καὶ ἀνεπιτήδευτη  
 συμπεριφορὰ καὶ ἀγάπη πρὸς  
 ὅλους. Νὰ μὴν προσπαθῆς νὰ  
 περιεργάζεσαι καὶ νὰ ἐρευνᾷς  
 τὶς Γραφές, γιὰ νὰ σὲ δοξάζουν  
 [οἱ ἄλλοι γιὰ τὶς γνώσεις σου].  
 Ἡ προσευχὴ [ποῦ γίνεται] μὲ  
 δάκρυα καὶ ἢ ἐκ τῆς [θείας]  
 Χάριτος ἔλλαμψι θὰ σοῦ διδά-  
 ξουν [ὅλα] αὐτά. Ὅταν λοιπὸν  
 ἐρωτᾷσαι γιὰ κάτι ἀπὸ αὐτὰ  
 ποὺ ἀρμόζουν [στὴ μοναχικὴ  
 ζωὴ], μὲ πολλὴ ταπείνωσι καὶ  
 ἀκενόδοξο λογισμό, δίδασκε  
 [μὲ παραδείγματα] ἀπὸ τὸν  
 βίο σου, σὰν [νὰ πρόκειται] γιὰ  
 [κάποιον] ἄλλον, γιὰ τὶς κατὰ  
 Θεὸν πράξεις, [μὲ τὸν φωτι-  
 σμὸ ποῦ] σοῦ χορηγεῖ ἡ [θεία]  
 Χάρη, ὅποιος καὶ ἂν τύχη [νὰ  
 εἶναι] ἐκεῖνος, ποῦ ἐπιθυμεῖ νὰ  
 ὠφεληθῇ. Καὶ αὐτὸν ποῦ ζητᾷ  
 νὰ ὠφεληθῇ [ἀπὸ τὴν συμβου-  
 λή σου] γιὰ κάποιον λογισμό  
 του, μὴν τὸν ἀποφύγης, ἀλ-  
 λά σήκωσε τὰ σφάλματά του,  
 ὅποια κι ἂν εἶναι, κλαίγοντας  
 καὶ προσευχόμενος γι' αὐτόν·  
 διότι αὐτὰ εἶναι ἀπόδειξι ἀγά-  
 πης καὶ ἀπόλυτης συμπάθειας

συμπαθείας· καὶ μὴ χάριν  
 τοῦ μὴ βλαβῆναι ὑπὸ τῆς  
 ἀκροάσεως τῶν τοιούτων,  
 ἀπώση τὸν προσελθόντα·  
 5 τῆς χάριτος γὰρ συνεργού-  
 σης, οὐδὲν βλαβήσῃ· πλὴν  
 διὰ τὴν τῶν πολλῶν βλάβη-  
 ν, ἐν τόπῳ ἀποκρύφῳ  
 τοῦτο δεῖ εἰπεῖν· καὶ τάχα  
 10 καὶ προσβολὴν λογισμοῦ,  
 ὡς ἄνθρωπος, ὑποστῆς.  
 Ἐὰν γὰρ κεχαριτωμένος  
 ᾖ, οὐδὲ τοῦτο πείσῃ. Καὶ  
 γὰρ διδασκόμεθα μὴ τὸ  
 15 ἑαυτῶν ζητεῖν, ἀλλὰ τὸ  
 τῶν ἑτέρων, ἵνα σωθῶσι<sup>10</sup>.  
 Καθὼς δὲ προείπομεν φυ-  
 λάττειν σε δεῖ ἀπράγμο-  
 να βίον καὶ ἀκτῆμονα· καὶ  
 20 ἑαυτὸν τότε λογίσῃ ἐνε-  
 ρούμενον ὑπὸ τῆς χάριτος,  
 ὅταν ἀμαρτωλότερον πάν-  
 των ἀνθρώπων ἐν ἀληθείᾳ  
 ἔχῃς. Τοῦτο δὲ ὅπως γίνε-  
 25 ται οὐκ ἔχω λέγειν, ὁ Θεὸς  
 οἶδεν.  
 ρμδ'. Τὰς δὲ ὥρας τῆς ἀ-  
 γρυπνίας ὀφείλεις ἀνα-  
 γινώσκειν μὲν ὥρας δύο,  
 30 καὶ δύο εὐχεσθαι ἐν κατα-  
 νύξει μετὰ δακρύων, καὶ  
 κανόνα οἶον βούλει καὶ

[πρὸς τὸν πλησίον]. Καὶ νὰ μὴν  
 ἀποδιώξῃς αὐτὸν ποῦ ἔρχεται,  
 ἀπὸ τὸν φόβο νὰ μὴν ὑποστῇς  
 [πνευματικῇ] βλάβῃ ἀπὸ ὅσα  
 ἀκούσῃς· διότι ἀφοῦ συνεργεῖ ἡ  
 Χὰρ, σὲ τίποτε δὲν θὰ βλαβῇς.  
 Πλὴν ὅμως [γιά νὰ μὴν προ-  
 κληθῇ] βλάβῃ στοὺς πολλούς,  
 πρέπει νὰ συζητήσετε [ιδιαιτέ-  
 ρως] σὲ κρυφὸ μέρος· καὶ ἴσως  
 νὰ ὑποστῇς ὡς ἄνθρωπος μιὰ  
 προσβολὴ λογισμοῦ. Ἐὰν ὅμως  
 ἔχῃς χαριτωθῇ [ἀπὸ τὸν Θε-  
 ό], οὔτε αὐτὸ θὰ πάθῃς. Καὶ  
 βέβαια διδασκόμαστε «νὰ μὴ  
 ζητοῦμε τὸ δικό μας συμφέρον  
 [ἢ τὸ θέλημα], ἀλλὰ τὸ [συμφέ-  
 ρον] τῶν ἄλλων, ὥστε νὰ σω-  
 θοῦν». Καὶ καθὼς εἶπαμε προ-  
 ηγουμένως, πρέπει νὰ διάγῃς  
 βίο ἀμέριμνο καὶ ἀκτῆμονα·  
 καὶ τότε νὰ θεωρήσῃς τὸν ἑαυ-  
 τό σου ὅτι κατευθύνεται ἀπὸ  
 τῇ [θείᾳ] Χὰρ, ὅταν ἀληθινὰ  
 τὸν ἔχῃς γιά τὸν πιὸ ἀμαρτωλὸ  
 ἀπὸ ὅλους τοὺς ἀνθρώπους.  
 Πῶς γίνεται ὅμως αὐτὸ δὲν  
 μπορῶ νὰ πῶ, ὁ Θεὸς ξέρει.  
 144. Ἀκόμη κατὰ τίς ὥρες τῆς  
 ἀγρυπνίας [σου], πρέπει [νὰ  
 ἀφιερώνῃς] στὴν μὲν ἀνάγνω-  
 σι δύο ὥρες καὶ [ἄλλες] δύο νὰ  
 προσεύχεσαι μὲ κατάνυξι καὶ  
 δάκρυα καὶ κανόνα [νὰ κάνῃς]  
 ὅποιον θέλεις καὶ [ἀπὸ] τοὺς

ψαλμούς, εἰ βούλει, τοὺς  
 δώδεκα, καὶ τὸν ἁμῶμον  
 καὶ τὴν εὐχὴν τοῦ Ἀγί-  
 ου Εὐστρατίου. Ταῦτα ἐν  
 5 ταῖς μεγάλαις νυξίν. Ἐν δὲ  
 ταῖς μικραῖς, συντομωτέ-  
 ραν τὴν ἀκολουθίαν, κατὰ  
 τὴν παρεχομένην σοι παρὰ  
 Θεοῦ δύναμιν. Ἄνευ γὰρ  
 10 αὐτοῦ οὐδὲν τῶν ἀγαθῶν  
 κατορθοῦται, καθὼς φησὶν  
 ὁ Προφήτης· παρὰ Κυρίου  
 τὰ διαβήματα ἀνθρώπου  
 κατευθύνεται<sup>11</sup>. καὶ αὐτοῦ  
 15 τοῦ Σωτῆρος εἰπόντος· χω-  
 ρὶς ἐμοῦ οὐ δύνασθαι ποι-  
 εῖν οὐδέν<sup>12</sup>. Ἄνευ δὲ δακρύ-  
 ων μηδέποτε κοινωνήσης.  
 20 ῤεῖν δὲ τὰ παρατι-  
 θέμενά σοι οἷά εἰσιν· ὁμοίως  
 καὶ οἶνον μετὰ ἐγκρατείας  
 ἀγογγύστως. Εἰ δὲ καὶ κα-  
 τὰ μόνας κάθη δι' ἀσθέ-  
 νειαν, ὠμὰ λάχανα μετὰ  
 25 ἐλαίων [recte: ἐλαιῶν]. Ἐὰν  
 δέ τις τῶν ἀδελφῶν βρώ-  
 σιμόν τι πέμψη σοι, δέξαι  
 μετ' εὐχαριστίας καὶ τα-  
 πεινώσεως ὡς ξένος· καὶ  
 30 ἐξ αὐτοῦ μετάλαβε, εἴ τι δ'  
 ἂν ἔστι· καὶ τὸ περιληφθέν,  
 ἀπόστειλον ἑτέρῳ ἀδελ-  
 φῷ, πτωχῷ καὶ εὐλαβεῖ.

Ψαλμούς<sup>θ'</sup>, ἐὰν θέλῃς τοὺς δώ-  
 δεκα, καὶ τὸν ἁμῶμο καὶ τὴν  
 εὐχὴν τοῦ Ἀγίου Εὐστρατίου.  
 Αὐτὰ τὶς μεγάλες νύκτες [τοῦ  
 χειμῶνα]. Στὶς δὲ μικρὰς [νύ-  
 κτες] νὰ κάνῃς συντομώτερη  
 τὴν ἀκολουθία, ἀνάλογα μὲ  
 τὴν δύναμι πού σοῦ δίνει ὁ Θε-  
 ὅς. Διότι χωρὶς Αὐτὸν κανένα  
 ἀπὸ τὰ ἀγαθὰ δὲν κατορθώ-  
 νεται, ὅπως λέγει ὁ Προφήτης  
 [Δαβίδ]: «ἀπὸ τὸν Κύριο κα-  
 τευθύνονται [πρὸς ἐπιτυχία  
 ὅλα] τὰ βήματα [τῆς ζωῆς] τοῦ  
 ἀνθρώπου»· καὶ ὅπως εἶπε ὁ  
 [Ἰδιος] ὁ Σωτῆρ: «Χωρὶς ἐμένα  
 δὲν μορεῖτε νὰ κάνετε τίπο-  
 τε». Χωρὶς δὲ δάκρυα, ποτὲ νὰ  
 μὴν κοινωνήσης.

145. Ἀκόμη νὰ τρώγῃς αὐτὰ  
 πού σοῦ παραθέτουν [στὴν  
 τράπεζα] ὅποια καὶ ἂν εἶναι·  
 παρόμοια καὶ τὸ κρασί [νὰ  
 τὸ πίνῃς] μὲ ἐγκράτεια χωρὶς  
 γογγυσμό. Ἄν ὅμως κάθεσαι  
 μόνος σου ἐξ αἰτίας [κάποιας]  
 ἀσθένειας, [νὰ τρώγῃς] ὠμὰ  
 λάχανα μὲ ἐλιές. Ἐὰν κάποιος  
 ἀπὸ τοὺς ἀδελφούς σοῦ στεί-  
 λῃ κάτι, δέξου το μὲ εὐχαρι-  
 στία καὶ ταπεινώσει, σὰν [νὰ  
 εἶσαι ἕνας] ξένος· καὶ ἀπὸ αὐτὸ  
 φάγε, ὅ,τι καὶ ἂν εἶναι· καὶ τὸ  
 ὑπόλοιπο στείλει το σὲ ἄλλον  
 ἀδελφόν, πτωχὸ καὶ εὐλαβῆ.

Ἐὰν δέ τις καλέσῃ σε εἰς παράκλησιν, ἐκ πάντων τῶν παρατιθεμένων σοι μετάλαβε, πρὸς μικρὸν δέ, 5 κατὰ τὴν ἐντολὴν, τὴν ἐγκράτειαν φυλάττων· ἀνίστάμενος δὲ καὶ βαλὼν μετάνοιαν ἐν ἡθελί ξένου καὶ πτωχοῦ, τὴν εὐχαριστίαν 10 αὐτῷ ἀπόνεμε, λέγων· ὁ Θεός, Πάτερ Ἄγιε, τὸν μισθὸν δώῃ σοι. Πρόσεχε δὲ μὴ λαλῆσαι τι, κἂν τάχα καὶ ὠφέλιμον εἴῃ.

15 ρμς'. Εἰ δὲ καὶ τις τῶν ἀδελφῶν θλιβεῖς, ἢ παρὰ τοῦ προεστῶτος, ἢ τοῦ οἰκονόμου, ἢ τινὸς ἑτέρου, ἔλθῃ πρὸς σέ, παραμύθησαι αὐτὸν οὕτως· πιστευ- 20 σον ἀδελφέ, πρὸς δοκιμὴν σοι τοῦτο γέγονε· κάμοι γὰρ διαφόρως τοῦτο συνέβη, καὶ ἐκ μικροψυχίας ἐλυπούμην· ἐπεὶ δὲ ἐπληρο- 25 φορήθην πρὸς δοκιμὴν ταῦτα εἶναι, φέρω εὐχαρίστως· καὶ σὺ τοίνυν οὕτως ποίει· καὶ μᾶλλον εὐφραν- 30 θήσῃ ἐπὶ ταῖς τοιαύταις θλίψεσι. Εἰ δὲ καὶ πρὸς λειδορίας τραπῇ, μηδ' οὕτως ἀποστραφῇς, ἀλλ' ὥς

Ἐὰν ὁμως σὲ προσκαλέσῃ κάποιος γιὰ νὰ σὲ παραμυθήσῃ, νὰ φάγῃς ἀπὸ ὅλα ὅσα σοῦ πα- 10 ραθέσῃ, ἀλλὰ λίγο, σύμφωνα μὲ τὴν ἐντολήν, γιὰ νὰ φυλάξῃς τὴν ἐγκράτεια· ἀφοῦ δὲ σηκω- 15 θῇς καὶ βάλῃς μετάνοια, ὅπως ἀρμόζει σὲ ξένο καὶ πτωχό, ἀπόδωσέ τὴν εὐχαριστία σου σ' αὐτὸν λέγοντας· ὁ Θεός Πά- 20 τερ Ἄγιε, νὰ σοῦ ἀνταποδώσῃ τὸν μισθό [γιὰ τὴν φιλοξενία σου]. Πρόσεχε ὁμως νὰ μὴν μι- 25 λήσῃς γιὰ τίποτε, ἀκόμη καὶ ἂν εἶναι ὠφέλιμο.

146. Ἐὰν ὁμως καὶ κάποιος ἀπὸ τοὺς ἀδελφούς, ὁ ὁποῖος στε- 10 νοχωρήθῃκε εἴτε ἀπὸ τὸν Προεστῶτα ἢ τὸν Οἰκονόμο, ἢ ἀπὸ κάποιον ἄλλον, ἔλθῃ σὲ σένα, παρηγόρησέ τον μὲ αὐτὰ [τὰ λόγια]: «πιστεύσε ἀδελφέ, ὅτι 15 αὐτὸ ἔγινε γιὰ νὰ σὲ δοκιμά- 20 σουν· ἐπειδὴ σὲ μένα συνέβη αὐτό, μὲ διαφόρους τρόπους καὶ ἀπὸ τὴν μικροψυχία μου 25 λυπόμουν· ἀφ' ὅτου δὲ ἐπληρο- 30 φορήθῃκα, ὅτι αὐτὰ εἶναι γιὰ δοκιμή μου, τὰ ὑποφέρω εὐχαρίστως· καὶ σὺ λοιπὸν ἔτσι 35 κάνε· καὶ θὰ χαρῆς περισσό- 40 τερο γιὰ αὐτοῦ τοῦ εἶδους τὶς θλίψεις». Ἄν πάλι [ὁ ἀδελφός] 45 ἐκτραπῇ σὲ κακολογίες, οὐ- 50 τε τότε νὰ τὸν ἀποστραφῇς,



ἂν ἡ χάρις ἐπιχορηγήσῃ  
 σοι, παραμύθῃσαι αὐτόν.  
 Πολλαὶ γάρ εἰσι διακρί-  
 σεις, καὶ ὥς νοεῖς τὴν τοῦ  
 5 ἀδελφοῦ κατάστασιν καὶ  
 τοὺς αὐτοῦ λογισμούς, συ-  
 νέρχου αὐτῷ καὶ μὴ ἀφῆς  
 ἀθεράπευτον αὐτόν ἀπελ-  
 θεῖν.  
 10 ρμζ'. Ἀσθενοῦντι δὲ ἀδελ-  
 φῷ, εἰ συμβῇ σοι, μὴ ἐπι-  
 σκέψασθαι μέχρι πολλοῦ,  
 δεῖ σοι τί προαποστεῖλαι,  
 15 δηλῶν καὶ τοῦτο· ὅτι πί-  
 στευσον, Πάτερ Ἄγιε, σή-  
 μερον ἔμαθον περὶ τῆς  
 νόσου, καὶ αἰτοῦμαι συγ-  
 χώρησιν. Εἰθ' οὕτως ἀπελ-  
 θών, μετάνοιάν τε βαλὼν,  
 20 καὶ εὐχῆς γενομένης, οὕ-  
 τως εἶπε αὐτῷ· πῶς ὁ Θεὸς  
 ἐβοήθησέ σοι, Πάτερ Ἄγιε;  
 Καὶ καθεσθεῖς δεδεμέναις  
 ταῖς χερσί, σιώπα. Εἰ δὲ καὶ  
 25 ἄλλοι εἰσὶ παραγενόμενοι,  
 ἐπισκέψεως χάριν, πρόσε-  
 χε μὴ προσομιλήσῃαι τι, ἢ  
 γραφικὸν ἢ φυσιολογικόν,  
 μάλιστα μὴ ἐρωτώμενος,  
 30 ἵνα μὴ ὕστερον θλιβῇς.  
 Τοῦτο γὰρ ἐπὶ τὸ πλεῖστον  
 συμβαίνει τοῖς ἀπλουστέ-  
 ροις τῶν ἀδελφῶν.

ἀλλά, ὅπως ἡ Χάρις σὲ φωτίσῃ,  
 παρηγόρησέ τον. Διότι πολλοὶ  
 εἶναι [οἱ τρόποι] τῆς διακρίσε-  
 ως καὶ ὅπως ἀντιλαμβάνεσθαι  
 [ἀνάλογα μὲ] τὴν [πνευματι-  
 κή] κατάστασι τοῦ ἀδελφοῦ  
 καὶ τοὺς λογισμούς του, στήρι-  
 ξέ τον, καὶ μὴ τὸν ἀφήσης νὰ  
 φύγῃ ἀθεράπευτος.

147. Ἄν σου συμβῇ νὰ μὴν ἐπι-  
 σκεφθῇς γιὰ πολὺ [καιρὸ] κά-  
 ποιον ἀδελφό, ὁ ὅποιος εἶναι  
 ἀσθενής, πρέπει νὰ τοῦ στεί-  
 λῃς κάτι προηγουμένως, δη-  
 λώνοντάς του καὶ τὸ ἐξῆς: «πί-  
 στευσέ με Πάτερ Ἄγιε, σήμερα  
 ἔμαθα γιὰ τὴν ἀρρώστια σου,  
 καὶ ζητῶ νὰ με συγχωρήσης».  
 Κατόπιν πηγαίνοντας καὶ  
 ἀφοῦ βάλης μετάνοια καὶ γίνῃ  
 [ἢ συνήθης] προσευχή, πές του  
 αὐτὰ [τὰ λόγια]: «πῶς ὁ Θεὸς  
 σὲ ἐβοήθησε Πάτερ Ἄγιε [στὴν  
 ἀσθένειά σου]»; Καί, ἀφοῦ  
 καθήσης μὲ σταυρωμένα τὰ  
 χέρια, σιώπησε. Ἐὰν δὲ εἶναι  
 καὶ ἄλλοι παρόντες [ἐκεῖ], γιὰ  
 νὰ τὸν ἐπισκεφθοῦν, πρόσεχε  
 νὰ μὴν μιλήσῃς γιὰ κάτι, εἴτε  
 ἀγιογραφικό, εἴτε φιλοσοφικό,  
 μάλιστα [δὲ] ἔὰν δὲν ἐρωτη-  
 θῇς, γιὰ νὰ μὴν στενοχωρηθῇς  
 ὕστερα. Αὐτὸ βέβαια συμβαί-  
 νει συνήθως στοὺς πιὸ ἀπλοὺς  
 ἀδελφούς.

ρμη'. Μετ' εὐλαβῶν ἀδελ-  
 φῶν εἰ συμβῇ ἐστιαθῆναι,  
 τῶν προκειμένων ἀδια-  
 κρίτως χρή σε μεταλαμ-  
 5 βάνειν, εἴ τι δ' ἂν ᾧσιν. Ἐὰν  
 δὲ ἐντολὴν τινος ἔχης, ἢ  
 ἰχθύος ἢ ἐτέρου οἴου μὴ  
 μεταλαβεῖν, εἰσὶ δὲ παρα-  
 τιθέμενα, εἰ προχειρώς ἢ  
 10 ὁ τὴν ἐντολὴν δούς, ἀπελ-  
 θὼν πεῖσον αὐτὸν συγχω-  
 ρῆσαι σοι τοῦ μεταλαβεῖν.  
 Εἰ δὲ οὐ πάρεστιν, ἢ καὶ  
 γινώσκεις μὴ συγχωρεῖν  
 15 σοι, καὶ πάλιν αὐτοὺς οὐ  
 βούλει σκανδαλίσαι, με-  
 τὰ τὴν ἐστίασιν, ἀνάθου  
 αὐτῷ τὰ τῆς πράξεως, αἰ-  
 τῶν συγχώρησιν. Εἰ δὲ ἐκ  
 20 τούτων οὐδέτερον βούλει,  
 κρεῖττον σοι μὴ ἀπελθεῖν  
 πρὸς αὐτούς. Δύω γὰρ κερ-  
 δανεῖς· καὶ τὸν τῆς κενοδο-  
 ξίας δαίμονα ἐκφεύξῃ καὶ  
 25 αὐτοὺς σκανδάλου καὶ θλί-  
 ψεις ἀπαλλάξῃς. Εἰ δὲ τῶν  
 παχυτέρων εἰσὶ, φύλαξον  
 τὸν κανόνα. Κρεῖσσον δὲ  
 καὶ ἐπὶ αὐτῶν ἐκ πάντων  
 30 μικρὸν μεταλαβεῖν· ὁμοί-  
 ως καὶ ἐπὶ παρακλήσεως  
 τινός, κατὰ τὸν Ἀπόστο-

148. Ἐὰν συμβῇ νὰ συμφάγῃς  
 μὲ εὐλαβεῖς ἀδελφούς, πρέπει  
 νὰ τρώγῃς ἀπὸ αὐτὰ πού εὐρί-  
 σκονται μπροστά σου ἀδιάκρι-  
 τα, ὅ,τι καὶ ἂν εἶναι αὐτά. Ἐὰν  
 ὅμως ἔχῃς ἐντολὴ ἀπὸ κάποι-  
 ον νὰ μὴν φάγῃς κάτι, ἢ ψάρι,  
 ἢ κάτι ἄλλο, [καὶ αὐτὰ] ὅμως  
 ἔχουν παρατεθῇ [στὴν τράπε-  
 ζα], ἂν εἶναι κοντὰ αὐτὸς πού  
 ἔδωσε τὴν ἐντολὴ, πηγαινε καὶ  
 ζήτησε νὰ σοῦ ἐπιτρέψῃ νὰ τὸ  
 φάγῃς. Ἐὰν ὅμως δὲν εἶναι πα-  
 ρών, ἢ καὶ γνωρίζῃς ὅτι δὲν σοῦ  
 τὸ ἐπιτρέπει, [ἀλλὰ] καὶ πάλι  
 δὲν θέλεις νὰ σκανδαλίσης αὐ-  
 τοὺς [τοὺς ἀδελφούς], μετὰ τὸ  
 φαγητό, ἀνάφερε σὲ αὐτὸν τὴν  
 πρᾶξι σου, ζητώντας συγχώ-  
 ρησι. Ἐὰν ὅμως κανένα ἀπὸ  
 αὐτὰ δὲν θέλῃς, [εἶναι] καλ-  
 λίτερο γιὰ σένα νὰ μὴν ὑπά-  
 γῃς [καθόλου] πρὸς αὐτούς.  
 Διότι [ἔτσι] κερδίζεις δύο· καὶ  
 τὸν δαίμονα τῆς κενοδοξίας  
 θὰ ἀποφύγῃς καὶ αὐτοὺς θὰ  
 ἀπαλλάξῃς ἀπὸ σκανδαλι-  
 σμὸ καὶ στενοχώρια. Ἐὰν δὲ  
 [τὰ φαγητὰ] εἶναι ἀπὸ τὰ πιὸ  
 λιπαρά, φύλαξε τὸν κανόνα  
 σου. Καλλίτερο ὅμως καὶ τό-  
 τε νὰ τρώγῃς λίγο ἀπὸ ὅλα·  
 παρόμοια [νὰ κάνῃς] καὶ ὅταν  
 εἶναι [τράπεζα] λόγῳ ἐορτῆς,  
 σύμφωνα μὲ τὸν Ἀπόστολο

λον, νομοθετοῦντα· πᾶν  
τὸ παρατιθέμενον ἐσθίειν,  
μηδὲν ἀνακρίνοντας διὰ  
τὴν συνείδησιν<sup>13</sup>.

- 5 ρμθ'. Ἐὰν ποιοῦντός σου  
ἐν τῷ κελλίῳ σου τὴν εὐ-  
χὴν, κρούσῃ τις τὴν θύραν,  
ἄνοιξον αὐτῷ· καὶ καθε-  
σθεις ὁμίλησον μετὰ τα-  
10 πεινώσεως, εἴ τι δ' ἂν προ-  
βάλλῃ τῶν συντεινόντων  
εἰς ὠφέλειαν. Καὶ εἰ ὑπὸ  
θλίψεως ἐστὶ βεβαρημέ-  
νος, σπούδασον ἢ ἐν λόγῳ,  
15 ἢ ἐν ἔργῳ θεραπεῦσαι αὐ-  
τόν. Καὶ πάλιν αὐτοῦ ἀνα-  
χωροῦντος, κλείσας, ἐπα-  
ναλαβόμενος τὴν εὐχὴν  
ἐπιτέλει. Καὶ γὰρ ὁμοίως  
20 τῆς καταλλαγῆς ὑπάρχει  
καὶ ἡ θεραπεία τῶν προσι-  
όντων· οὐκ ἐπὶ κοσμικῶν  
δὲ οὕτως δεῖ ποιεῖν, ἀλλὰ,  
πληροῦντας τὴν εὐχὴν, οὕ-  
25 τως αὐτῷ ὁμιλεῖν.  
ρν'. Εὐχομένον δέ σου, εἰ  
δειλία τις ἢ κτύπος, ἢ ὡς  
φῶς ἐπιλάμψη, ἢ ἄλλο τι  
γένηται, σὺ μὴ θροηθῇς·  
30 ἀλλὰ μᾶλλον ἐκτενέστε-  
ρον τῇ προσευχῇ καρτέρη-  
σον. Ταραχὴ γὰρ γίνεται

πὺν νομοθετεῖ· «Ὁ,τιδὴποτε  
σᾶς παραθέτουν νὰ τρῶτε, χω-  
ρίς νὰ ἐξετάζετε τίποτε, [πὺν  
μπορεῖ νὰ ταράξῃ] τὴν συνεί-  
δησί σας».

149. Ἐὰν [τὴν ὥρα] πὺν κάνεις  
τὴν προσευχή σου στὸ κελλί  
σου, κτυπήσῃ κάποιος τὴν  
πόρτα, ἄνοιξέ του· καὶ ἀφοῦ  
καθίσῃς μίλησέ [του] μὲ ταπει-  
νωσι, ἐὰν σοῦ ἀνοίξῃ κάποιο  
[θέμα] ἀπὸ αὐτὰ πὺν προκα-  
λοῦν ὠφέλεια. Καὶ ἐὰν τὸν βα-  
ραίνῃ κάποια θλίψι, φρόντισε  
ἢ μὲ λόγο ἢ μὲ ἔργο νὰ τὸν  
ἀνακουφίσῃς. Καὶ μόλις αὐτὸς  
ἀναχωρήσῃ καὶ κλείσῃς τὴν  
πόρτα, ἀφοῦ ἀρχίσῃς πάλι τὴν  
προσευχὴ τελειώσέ την. Διότι  
ἐξ ἴσου [σπουδαία] μὲ τὴν συμ-  
φιλίωσι [μὲ τὸν Θεὸ μέσῳ τῆς  
προσευχῆς], εἶναι καὶ ἡ ἀνα-  
κούφισι αὐτῶν πὺν ἔρχονται  
[ζητῶντας βοήθεια]. Δὲν πρέ-  
πει ὁμως νὰ κάνῃς τὸ ἴδιο μὲ  
τοὺς κοσμικοὺς, ἀλλὰ ἀφοῦ  
τελειώσῃς τὴν προσευχή σου,  
[τότε] νὰ συνομιλῇς μαζί τους.  
150. Ὅταν προσεύχεσαι, ἐὰν  
δειλιάσῃς, ἢ [ἀκούσῃς] κτύπο,  
ἢ ἰδῇς κάποιο φῶς, ἢ ὁ,τιδὴπο-  
τε ἄλλο σοῦ συμβῇ, μὴν ταρα-  
χθῇς· ἀλλὰ μᾶλλον συνέχισε  
μὲ ἐπιμονὴ τὴν προσευχή σου.  
Διότι οἱ δαίμονες προκαλοῦν

δαιμονική καὶ φρίκη καὶ  
 ἔκστασις, ὅπως, χαννω-  
 θεῖς, τὴν εὐχὴν ἔασης·  
 καὶ λοιπὸν ἐν ἔξει τούτου  
 5 γενομένου, ὑποχείριόν σε  
 λάβωσι. Εἰ δὲ τὴν εὐχὴν  
 ἐκτελοῦντος, ἕτερον φῶς  
 ἐπιλάμψη σοι, ὅπερ ἀδυ-  
 νάτω φράσαι, χαρᾶς τε  
 10 πλήρης ἡ ψυχὴ γένηται,  
 ἐπιθυμία τε τῶν κρειτ-  
 τόνων καὶ δακρῶν ἐπὶ ῥο-  
 ροῖα μετὰ κατανύξεως,  
 γίνωσκε θείαν ἐπισκοπὴν  
 15 εἶναι καὶ ἀντίληψιν τοῦ-  
 το. Καὶ εἰ ἐπιμένη μέχρι  
 πολλοῦ, διὰ τὸ μὴ τι πλεόν  
 σοι γενέσθαι ἐκ τῆς τῶν  
 δακρῶν συνοχῆς, αἰχμα-  
 20 λώτισον τὸν νοῦν σου εἰς  
 τι τῶν σωματικῶν, καὶ ἐν  
 τούτῳ ταπεινωθήσῃ. Τὴν  
 δὲ εὐχὴν πρόσεχε μὴ ἐν  
 τῇ τῶν ἐχθρῶν ἐκφοβήσῃ  
 25 καταλείψαι· ἀλλ' ὥσπερ  
 παῖς ὑπὸ τινων μορμολυ-  
 κίων δεδιττόμενος ὑπὸ τὰς  
 ἀγκάλας τῆς μητρὸς ἢ τοῦ  
 πατρὸς προσφεύγων, τὸν  
 30 τούτων ἀπωθεῖται φόβον,  
 οὕτω καὶ σὺ διὰ τῆς εὐ-  
 χῆς, πρὸς τὸν Θεὸν ἀνα-

ταραχὴ καὶ φρίκη καὶ σύγχυ-  
 σι μὲ σκοπὸ, ἀφοῦ ἀτονήσης,  
 νὰ ἐγκαταλείψῃς τὴν εὐχή.  
 Καὶ στὴν συνέχεια, ὅταν αὐ-  
 τὸ σοῦ γίνῃ συνήθεια, νὰ σὲ  
 κάνουν ὑποχείριό τους. Ἐὰν  
 ὁμως, ὅταν κἀνῆς τὴν εὐχή,  
 σὲ φωτίσῃ ἓνα ἄλλο φῶς, τὸ  
 ὁποῖο δὲν μπορῶ νὰ τὸ ἐκφρά-  
 σω, καὶ πληρωθῇ ἡ ψυχὴ [σου]  
 ἀπὸ χαρᾶς, καὶ ἀπὸ ἐπιθυμία  
 γιὰ τὰ ὑψηλότερα καὶ ἀπὸ  
 πλήθος δακρῶν μὲ κατάνυ-  
 ξι, γινώριζε, ὅτι αὐτὸ εἶναι θεία  
 ἐπίσκεψι καὶ βοήθεια. Καὶ ἐὰν  
 ἐπιμένη [αὐτὴ ἢ κατὰστασι]  
 γιὰ πολὺ [χρόνο], ἐπειδὴ δὲν  
 μπορεῖ νὰ σοῦ συμβῇ κάτι πα-  
 ρὰ πάνω, ἐξαιτίας τῶν πολλῶν  
 δακρῶν, αἰχμαλώτισε τὸν νοῦ  
 σου σὲ κάτι ἀπὸ τὰ σωματικὰ  
 καὶ μ' αὐτὸ [τὸν λογισμό] θὰ  
 ταπεινωθῇς [καὶ θὰ κατέβῃς  
 ἀπὸ αὐτὸ τὸ ὕψος]. Τὴν εὐχὴ  
 ὁμως πρόσεχε νὰ μὴν τὴν ἐγ-  
 καταλείψῃς ἀπὸ τὸν ἐκφοβι-  
 σμὸ τῶν ἐχθρῶν. Ἀλλὰ ὅπως  
 τὸ παιδάκι, ὅταν τρομάζῃ ἀπὸ  
 φοβερὰ στὴν ὄψι πρόσωπα, δι-  
 ώχνει τὸν φόβο [ποῦ τοῦ προ-  
 ξενοῦν] αὐτά, καταφεύγοντας  
 στὴν ἀγκαλιὰ τῆς μητέρας του  
 ἢ τοῦ πατέρα του, ἔτσι καὶ ἐσύ,  
 ἀφοῦ προστρέξῃς στὸν Θεό, μὲ  
 τὴν προσευχή, θὰ ἀποφύγῃς

δραμών, τὸν τούτων φόβον  
διαφεύξει.

- ρνα'. Ἐὰν καθεζομένου σου  
ἐν τῷ κελλίῳ, ἀδελφός τις  
5 ἐλθὼν ἐρωτήσῃ σοι περὶ  
σαρκικοῦ πολέμου, μὴ ἀπο-  
στρέψῃς τὸν τοιοῦτον· ἀλ-  
λὰ μετὰ κατανύξεως, ἐξ ὧν  
ἢ τοῦ Θεοῦ χάρις ἐπιχορη-  
10 γήσῃ σοι καὶ ὁ ἐκ πράξεως  
κέκτησαι, ὡφέλησον αὐ-  
τόν, καὶ οὕτως ἀπόλυσον.  
Ἐξερχομένου δέ, βαλὼν με-  
τάνοιαν πρὸς αὐτόν, εἰπέ·  
15 πίστευσον ἀδελφέ, ἐλπίζω  
εἰς τὴν φιланθρωπίαν τοῦ  
Θεοῦ, ὅτι φεύξεται ἀπὸ σοῦ  
ὁ τοιοῦτος πόλεμος· μόνον  
μὴ ὑπενδώσῃς ἢ χαυνωθῇς.  
20 Ἐξελθόντος δὲ αὐτοῦ, ἀνα-  
στὰς καὶ ἀνατυπωσάμε-  
νος τὸν αὐτοῦ πόλεμον,  
ἐπάρας τὰς χεῖρας μετὰ  
δακρύων πρὸς τὸν Θεὸν  
25 ἐν στεναγμοῖς ὑπὲρ τοῦ  
ἀδελφοῦ δεήθητι, λέγων·  
Κύριε ὁ Θεός, ὁ μὴ θέλων  
τὸν θάνατον τοῦ ἁμαρτω-  
λου<sup>14</sup>, ὥς οἶδας καὶ συμ-  
30 φέρει τῷ ἀδελφῷ τούτῳ  
οἰκονόμησον. Καὶ ὁ Θεός, ὁ  
γινώσκων αὐτοῦ τὴν πρὸς  
σὲ πίστιν, τὴν δὲ σὴν ἐξ  
ἀγάπης συμπάθειαν καὶ  
35 εἰλικρινῇ ὑπὲρ αὐτοῦ εὐ-

τὸν φόβο πού σου προκαλοῦν  
αὐτοὶ [δηλαδή οἱ δαίμονες].

151. Ἐάν, ὅταν κάθεσαι στὸ  
κελλί σου, ἔλθῃ ἓνας ἀδελφός  
[καὶ] σὲ ἐρωτήσῃ σχετικὰ μὲ  
τὸν σαρκικὸ πόλεμο, μὴ τὸν  
ἀποδιώξῃς· ἀλλὰ μὲ κατάνυξι,  
ἀπὸ ὅσα σοῦ δώσει ἡ Χάρις τοῦ  
Θεοῦ καὶ ἀπὸ αὐτὸ πού ἔχεις  
ἀποκτήσῃ ἀπὸ τὴν πειρα σου,  
ὡφέλησέ τον καὶ ἔτσι ἄφησέ  
τον νὰ φύγῃ. Ὅταν θὰ βγαί-  
νῃ [ἀπὸ τὸ κελλί σου], ἀφοῦ  
τοῦ βάλης μετάνοια, πές του:  
«πίστεψέ με ἀδελφέ, ἐλπίζω  
στὴν φιλανθρωπία τοῦ Θεοῦ,  
ὅτι θὰ φύγῃ ἀπὸ σένα αὐτὸς  
ὁ πόλεμος· μόνο μὴν ὑποχω-  
ρήσῃς ἢ χαλαρώσῃς». Ὅταν  
λοιπὸν φύγῃ, ἀφοῦ σηκωθῇς  
καὶ ἀναλογισθῇς τὸν πόλεμό  
του, ὑψώνοντας τὰ χέρια σου  
μὲ δάκρυα πρὸς τὸν Θεό, προ-  
σευχῆσου μὲ στεναγμοὺς γιὰ  
τὸν ἀδελφό, λέγοντας: «Κύριε  
ὁ Θεός, Ἐσὺ πού δὲν θέλεις  
τὸν θάνατο τοῦ ἁμαρτωλοῦ,  
οἰκονόμησε αὐτόν τὸν ἀδελ-  
φό, ὅπως ξέρεις καὶ ὅπως τὸν  
συμφέρει. Καὶ ὁ Θεός, ὁ ὁποῖ-  
ος γνωρίζει τὴν ἐμπιστοσύνη  
τοῦ [ἀδελφοῦ] γιὰ σένα, ἀλλὰ  
[καὶ] τὴν δική σου συμπάθεια  
ἀπὸ ἀγάπη καὶ τὴν εἰλικρινῇ  
προσευχῇ σου γι' αὐτόν, ἀνα-

χήν, κουφίζει τὸν τούτου πόλεμον.

- ρὺνβ'. Ταῦτα δὲ πάντα, ἐπι-  
 τήδειά εἰσιν ἀδελφὲ πρὸς  
 5 κατάνυξιν· καὶ δεῖ μετὰ  
 συντετριμμένης καρδίας,  
 ὑπομονῆς τε καὶ εὐχαρι-  
 στίας ἐπιτελεῖν· δακρῶν  
 ὄντα αἷτια καὶ καθαιρετι-  
 10 κὰ παθῶν καὶ τῆς τῶν Οὐ-  
 ρανῶν πρόξενα Βασιλείας.  
 Βιαστῶν γάρ ἐστιν ἡ βασι-  
 λεία τῶν οὐρανῶν καὶ βι-  
 ασταὶ ἀρπάζουσιν αὐτήν<sup>15</sup>.  
 15 Καὶ γὰρ εἰ ταῦτα κατορ-  
 θώσης, τῶν παλαιῶν ἡθῶν  
 τελείως ἐκστήσῃ· ἴσως καὶ  
 αὐτῶν τῶν τοῦ λογισμοῦ  
 προσβολῶν. Πέφυκε γὰρ  
 20 ὑποχωρεῖν τῷ φωτὶ τὸ σκό-  
 τος καὶ τῷ ἡλίῳ ἡ σκιά. Καὶ  
 γὰρ εἰ τούτων ἀμελήσῃ τις  
 κατ' ἀρχάς, χαυνῶν τὸν  
 λογισμόν, περίεργος γε-  
 25 νόμενος, τῆς χάριτος στε-  
 ρεῖται· καὶ τότε εἰς πάθη  
 κακῶν ἐμπεσὼν, γινώσκει  
 τὴν ἰδίαν ἀσθένειαν, δει-  
 λίας πληρούμενος. Οὐ δεῖ  
 30 δὲ καὶ τὸν κατορθοῦντα,  
 ἐξ ἰδίου κόπον τοῦτο λο-  
 γίζεσθαι, ἀλλ' ἐκ τῆς τοῦ

κουφίζει τὸν πόλεμό του.

152. Ὅλα αὐτὰ ἀδελφέ, εἶναι  
 κατάλληλα [νὰ σὲ ὀδηγήσουν]  
 σὲ κατάνυξιν καὶ πρέπει νὰ τὰ  
 ἐφαρμοζῇς μὲ συντετριμμένη  
 καρδιά καὶ ὑπομονὴ καὶ εὐχα-  
 ριστία, ἐπειδὴ προκαλοῦν δά-  
 κρυα καὶ καταργοῦν τὰ πάθη  
 καὶ προξενοῦν τὴν Βασιλεία  
 τῶν Οὐρανῶν. «Διότι ἡ Βασι-  
 λεία τῶν Οὐρανῶν εἶναι γιὰ  
 τοὺς βιαστές, [δηλαδὴ γι' αὐ-  
 τοὺς ποὺ βιάζουν τὸν ἑαυτὸν  
 τους] καὶ οἱ βιαστές ἀρπάζουν  
 Αὐτήν». Καί, βέβαια, ἐὰν αὐτὰ  
 τὰ κατορθώσης, θὰ ἀπαλλα-  
 γῇς ἐντελῶς ἀπὸ τῆς παλαιᾶς  
 σου συνήθειας· ἴσως [ἀκόμη]  
 καὶ ἀπὸ αὐτῆς τῆς προσβολῆς  
 τῶν λογισμῶν. Διότι συμβαίνει  
 νὰ ὑποχωρῇ τὸ σκοτάδι μπρο-  
 στά στὸ φῶς καὶ στὸν ἥλιο ἡ  
 σκιά. Καὶ διότι, ἐὰν ἀπὸ τὴν  
 ἀρχὴν [τῆς πνευματικῆς του  
 ζωῆς] ἀμελήσῃ κανεὶς γι' αὐ-  
 τὰ, χαλαρώνοντας τὸ φρόνη-  
 μά του καὶ ἀσχολούμενος μὲ  
 ἀνωφελῆ πράγματα, στερεῖται  
 τὴν [Θεῖα] Χάριν. Καὶ τότε, ὅταν  
 πέσῃ σὲ πάθη κακίας, γνωρίζει  
 τὴν ἀσθένειά του, ἀφοῦ κυριευ-  
 θῇ ἀπὸ δειλίας. Δὲν πρέπει ὅμως  
 καὶ αὐτὸς ποὺ τὰ κατορθώνει  
 [αὐτά], νὰ τὰ θεωρῇ [ὡς ἀποτε-  
 λεσμα] δικοῦ του κόπου, ἀλλὰ

Θεοῦ χάριτος. Προκαθαί-  
 ρειν δὲ δεῖ ἑαυτὸν κατὰ  
 τὸν εἰπόντα· καθαρτέον  
 πρῶτον, ἔπειτα τῷ κα-  
 5 θαρῶ προσομιλητέον. Ἐκ  
 γὰρ πολλῶν δακρύων τοῦ  
 νοῦ καθαρθέντος, καὶ ἔλ-  
 λαμψιν τοῦ θείου φωτός  
 ὑποδεχομένου· ὅπερ ὁλος ὁ  
 10 κόσμος, εἰ λάβῃ, οὐκ ἐλατ-  
 τοῖ· νοερῶς τοῖς μέλλουσιν  
 ἐμφιλοχωρεῖ.

[ρηνγ'.] Ἡρωτήθη ποτὲ ὁ  
 Ἅγιος καὶ μακάριος οὗ-  
 15 τος Συμεών, ὁποῖος εἶναι  
 ὀφείλει ὁ Ἱερεὺς, καὶ ἀπε-  
 κρίθη λέγων· ἐγὼ μὲν οὐκ  
 εἰμὶ ἄξιος εἶναι Ἱερεὺς·  
 πλὴν ποταπὸς εἶναι ὀφεί-  
 20 λει ὁ μέλλων ἱερουργεῖν  
 τῷ Θεῷ, ἀσφαλῶς ἔγνω-  
 κα. Ἐν πρώτοις μὲν, ἀγνός  
 οὐ τῷ σῶματι μόνον, ἀλλὰ  
 καὶ τῇ ψυχῇ· καὶ πρὸς τού-  
 25 τοις ἀμέτοχος εἶναι πάσης  
 ἁμαρτίας. Δεύτερον δὲ τα-  
 πεινὸς καὶ τῷ ἔξω ἦθει καὶ  
 τῷ ἔνδοθεν τῆς ψυχῆς κα-  
 ταστήματι. Εἶτα, ὅτε πα-  
 30 ρίσταται τῇ ἱερᾷ καὶ ἀγία

ἀπὸ τὴν Χάρι τοῦ Θεοῦ. Πρέ-  
 πει πρῶτα κανεῖς νὰ καθαρί-  
 ζῃ τὸν ἑαυτό του, σύμφωνα μὲ  
 αὐτὸν ποὺ εἶπε· «πρέπει πρῶτα  
 νὰ καθαρθῇ κανεῖς καὶ ἔπειτα  
 νὰ συναναστραφῇ τὸν Καθα-  
 ρό»<sup>1α</sup>. Διότι ἀφοῦ καθαρθῇ ὁ  
 νοῦς ἀπὸ τὰ πολλὰ δάκρυα [τό-  
 τε] καὶ ὑποδέχεται τὴν ἔλλαμψι  
 τοῦ θείου φωτός· τὸ ὅποιο [καὶ]  
 ὅλος ὁ κόσμος ἐὰν τὸ λάβῃ,  
 δὲν λιγοστεύει· [καὶ τὸ ὅποιο]  
 ἀγαπᾷ νὰ ἐνδιατρίβῃ νοερὰ σὲ  
 αὐτοὺς ποὺ ἐνδιαφέρονται καὶ  
 φροντίζουν γι' αὐτό.

153. Ἐρωτήθηκε κάποτε ὁ  
 Ἅγιος καὶ μακάριος αὐτὸς Συ-  
 μεών, πῶς πρέπει νὰ εἶναι ὁ  
 ἱερεὺς, καὶ ἀπήντησε λέγον-  
 τας· ἐγὼ μὲν δὲν εἶμαι ἄξιος νὰ  
 εἶμαι ἱερεὺς, ὅμως γνωρίζω κα-  
 λῶς, πῶς ὀφείλει νὰ εἶναι ἐκεῖ-  
 νος, ποὺ πρόκειται νὰ ἱερουργῇ  
 ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ. Πρωτίστως  
 μὲν, [πρέπει νὰ εἶναι] ἀγνός,  
 ὄχι μόνον στὸ σῶμα, ἀλλὰ καὶ  
 στὴν ψυχὴ· καὶ ἀκόμη νὰ εἶ-  
 ναι ἀμέτοχος σὲ κάθε ἁμαρ-  
 τία. Δεύτερον δέ, [νὰ εἶναι]  
 ταπεινὸς καὶ στὴν ἐξωτερικὴ  
 του ἐμφάνισι καὶ συμπεριφο-  
 ρὰ καὶ στὴν ἐσωτερικὴ ψυχικὴ  
 του κατάστασι. Κατόπιν, ὅταν  
 στέκεται ἔμπροσθεν τῆς Ἱερᾶς  
 καὶ Ἀγίας Τραπέζης, ὀφείλει

Τραπεζῇ, νοερῶς μὲν τὴν  
 Θεότητα, αἰσθητῶς δὲ τὰ  
 προκειμένα ἅγια ὁρᾶν ὀφεί-  
 λει ἀναμφιβόλως. Οὐ μὴν  
 5 δέ, ἀλλὰ καὶ αὐτὸν τὸν ἐν  
 δώροις ἀοράτως παρόντα,  
 ἐνοικοῦντα κεκτῆσθαι χρε-  
 ωστεῖ ἐν τῇ ἑαυτοῦ καρδίᾳ  
 γνωστῶς, ἵνα δύνηται οὕτω  
 10 μετὰ παρρησίας τὰς ἱκετη-  
 ρίας προσφέρειν· καὶ ὡς  
 φίλος πρὸς φίλον διαλεγό-  
 μενος, οὕτω λέγειν· Πάτερ  
 ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς,  
 15 ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου<sup>16</sup>.  
 δηλούσης τῆς εὐχῆς, ὡς τὸν  
 φύσει ὄντα Υἱὸν τοῦ Θεοῦ  
 ἔχων οἰκοῦντα ἐν ἑαυτῷ  
 μετὰ τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ  
 20 Ἁγίου Πνεύματος. Τοιού-  
 τους εἶδον Πρεσβυτέρους·  
 συγχωρήσατέ μοι πατέρες  
 καὶ ἀδελφοί.  
 [ρηνδ'.] Ἐλεγε δὲ καὶ τοῦτο,  
 25 ὡς περὶ τινος ἄλλου, ἑαυ-  
 τὸν ὑποκρύβων καὶ τὴν τῶν  
 ἀνθρώπων δόξαν ἐκφεύ-  
 γων, ὑπὸ δὲ φιλανθρωπίας  
 αὐτοῦ ἑαυτὸν ἀναγκαζό-  
 30 μενος φανεροῖ. Ἦκουσα,  
 φησί, παρὰ τινος Μοναχοῦ  
 Τερέως θαρρήσαντός μοι

νὰ βλέπῃ νοερὰ μὲν τὴν Θεό-  
 τητα, αἰσθητὰ δὲ τὰ προκείμε-  
 να ἅγια [Δῶρα], χωρὶς καμμία  
 ἐσωτερικῆ ἀμφιβολία. Ὅχι δὲ  
 μόνον αὐτό, ἀλλὰ καὶ Αὐτόν, ὁ  
 Ὅποῖος εἶναι ἀοράτως παρὼν  
 στὰ [Τίμια] Δῶρα, ὀφείλει νὰ  
 Τὸν ἔχῃ ἀποκτήσει ἔνικο μέ-  
 σα στὴν καρδίᾳ του μὲ πλήρη  
 ἐπίγνωσι, γιὰ νὰ μπορῇ ἔτσι  
 μὲ παρρησία νὰ προσφέρῃ τὶς  
 ἱκετήριες [εὐχὲς καὶ αἰτήσεις]·  
 καὶ ὅπως συνομιλεῖ ὁ φίλος μὲ  
 τὸν φίλο, ἔτσι νὰ λέγῃ· «Πάτερ  
 ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγι-  
 ασθήτω τὸ ὄνομά Σου», φανε-  
 ρώνοντας μὲ τὴν εὐχή [αὐτή],  
 ὅτι ἔχει κάτοικο μέσα του Αὐ-  
 τόν, ὁ Ὅποῖος εἶναι φύσει Υἱ-  
 ὸς Θεοῦ, μετὰ τοῦ Πατρὸς καὶ  
 τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Ἐτσι  
 ἀκριβῶς πιστεύω ὅτι πρέπει νὰ  
 εἶναι οἱ Πρεσβύτεροι. Συγχω-  
 ρῆστε με Πατέρες καὶ Ἀδελφοί.  
 154. Ἐλεγε δὲ καὶ αὐτό, σὰν νὰ  
 ἐπρόκειτο γιὰ κάποιον ἄλλον,  
 κρύβοντας τὸν ἑαυτό του, γιὰ  
 νὰ ἀποφύγῃ τὴν δόξα τῶν ἀν-  
 θρώπων, ἀλλὰ ἀναγκαζόμενος  
 ἀπὸ τὴν φιλανθρωπία του, φα-  
 νερώνει τὸν ἑαυτό του. Ἀκου-  
 σα, λέγει, ἀπὸ κάποιον Ἱερομό-  
 ναχο, ὁ ὅποῖος πῆρε τὸ θάρρος  
 [νὰ μοῦ τὸ φανερώσῃ], ἐπειδὴ



ὡς προσφιλεῖ αὐτοῦ, ὅτι  
οὐδέποτε ἐλειτούργησα, μὴ  
ιδὼν τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον,  
καθὼς αὐτὸ εἶδον ἐλθὼν ἐπ'  
5 ἐμοί, ὅτε μὲ ἐχειροτόνον  
καὶ τὴν εὐχὴν τοῦ Ἱερέως  
ὁ Μητροπολίτης ἔλεγε,  
τοῦ Εὐχολογίου ἐπικειμέ-  
νον τῇ ἀθλίᾳ μου κεφαλῇ.  
10 Ἐρωτηθεὶς οὖν παρ' ἐμοῦ  
πῶς τοῦτο εἶδε τότε, καὶ ἐν  
ποίῳ εἶδους μορφῇ, εἶπεν·  
ἀπλοῦν μὲν καὶ ἀνείδεον,  
πλὴν ὡς φῶς· καὶ ὡς ἐθαύ-  
15 μαζον κατ' ἀρχάς, ιδὼν ὁ  
οὐδέποτε ἐθεασάμην καὶ τί  
ἂν εἴη τοῦτο διαλογιζομέ-  
νου μου, ἔλεγέ μοι μυστι-  
κῶς ἐκεῖνο, ὥσπερ ἐν γνώ-  
20 σει φωνῆς· ἐγὼ οὕτω πᾶσι  
Προφήταις καὶ Ἀποστόλοις  
καὶ τοῖς νῦν ἐκλεκτοῖς τοῦ  
Θεοῦ καὶ ἀγίοις ἐπιφοιτῶ·  
τὸ γὰρ Ἅγιον Πνεῦμά εἰμι  
25 τοῦ Θεοῦ. Αὐτῷ ἡ δόξα καὶ  
τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας,  
ἀμήν.

τοῦ ἡμουν ἀγαπητός, [ὁ ὁποῖος  
μοῦ εἶπε] ὅτι ποτὲ δὲν λειτούρ-  
γησα, χωρὶς νὰ ἰδῶ τὸ Πνεῦμα  
τὸ Ἅγιον, [ἀκριβῶς] ὅπως τὸ εἶ-  
δα, ὅταν ἦλθε σὲ μένα, ὅταν μὲ  
χειροτονοῦσε καὶ ἔλεγε τὴν εὐ-  
χὴ τοῦ Ἱερέως ὁ Μητροπολίτης,  
ἐνῶ τὸ Εὐχολόγιο βρισκόταν  
ἐπάνω στὴν ἀθλία μου κεφαλῇ.  
Ὅταν λοιπὸν ἐρωτήθηκε ἀπὸ  
μένα, μὲ τί εἶδους μορφή [Τὸ  
εἶδε], μοῦ εἶπε [Τὸ εἶδα] ἀπλὸ  
μὲν καὶ χωρὶς μορφή, ἀλλὰ  
ὡς φῶς. Καὶ καθὼς ἀποροῦσα  
στὴν ἀρχή, ἐπεὶ ἐβλεπα κά-  
τι, τὸ ὁποῖο ποτὲ πρὶν δὲν εἶχα  
ἰδῆ, καὶ διαλογιζόμουν τί νὰ  
εἶναι αὐτό, μοῦ ἔλεγε μυστικὰ  
Ἐκεῖνο, σὰν νὰ [μοῦ μιλοῦσε]  
μὲ γνωστὴ φωνή. «Ἐγώ, ἔτσι  
ἐπιφοιτῶ σὲ ὅλους τοὺς Προφή-  
τες καὶ Ἀποστόλους καὶ στοὺς  
ἐκλεκτοὺς καὶ ἀγίους τοῦ Θεοῦ  
[ποὺ ὑπάρχουν] σήμερα· διότι  
Ἐγὼ εἶμαι τὸ Ἅγιον Πνεῦμα τοῦ  
Θεοῦ. Σ' Αὐτὸν [ἀνήκει] ἡ δόξα  
καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνες.  
Ἀμήν.



## ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

## ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

- |    |                      |    |                       |
|----|----------------------|----|-----------------------|
| 1  | Β' Κορ. 6, 10.       | 26 | Πρβλ. Ρωμ. 1, 29-30.  |
| 2  | Έφεσ. 3, 8.          | 27 | Ματθ. 5, 8.           |
| 3  | Ψαλμ. 39, 2.         | 28 | Β' Κορ. 6, 16.        |
| 4  | Πρβλ. Λουκ. 8, 18.   | 29 | Ματθ. 3, 2.           |
| 5  | Πρβλ. Φιλιππ. 3, 8.  | 30 | Παροιμ. 8, 17.        |
| 6  | Ίω. 1, 9.            | 31 | Πρβλ. Ρωμ. 5, 10.     |
| 7  | Πρβλ. Α' Κορ. 9, 27. | 32 | Α' Κορ. 2, 9.         |
| 8  | Ματθ. 15, 14.        | 33 | Α' Πέτρ. 1, 12.       |
| 9  | Α' Κορ. 15, 49.      | 34 | Ρωμ. 8, 27.           |
| 10 | Έφεσ. 4, 13.         | 35 | Πρβλ. Ψαλμ. 105, 39.  |
| 11 | Λουκ. 18, 27.        | 36 | Πρβλ. Ψαλμ. 41, 2.    |
| 12 | Φιλιππ. 2, 8.        | 37 | Πρβλ. Γεν. 28, 12-13. |
| 13 | Ψαλμ. 42, 5.         | 38 | Πρβλ. Β' Κορ. 12, 3.  |
| 14 | Πρβλ. Ρωμ. 3, 20.    | 39 | Ίω. 17, 5.            |
| 15 | Ψαλμ. 142, 2.        | 40 | Ρωμ. 8, 17.           |
| 16 | Λουκ. 4, 8.          | 41 | Β' Κορ. 4, 16.        |
| 17 | Γένεσ. 1, 26-27.     | 42 | Πρβλ. Ίω. 6, 45.      |
| 18 | Α' Ίω. 4, 13.        | 43 | Α' Κορ. 1, 20.        |
| 19 | Γαλ. 6, 3.           | 44 | Ίακ. 3, 15.           |
| 20 | Πρβλ. Ψαλμ. 13, 5.   | 45 | Πρβλ. Κολοσσ. 3, 5.   |
| 21 | Ματθ. 6, 31-32.      | 46 | Ίω. 12, 35.           |
| 22 | Λουκ. 21, 34.        | 47 | Λουκ. 17, 21.         |
| 23 | Πρβλ. Ματθ. 18, 10.  | 48 | Κολοσσ. 3, 3.         |
| 24 | Πρβλ. Γαλ. 3, 27.    | 49 | Πρβλ. Ψαλμ. 57, 4.    |
| 25 | Έφεσ. 5, 6.          | 50 | Πρβλ. Ματθ. 18, 10.   |

- |    |                       |    |                        |
|----|-----------------------|----|------------------------|
| 51 | Ματθ. 25, 35.         | 71 | Ματθ. 19, 21.          |
| 52 | Ματθ. 25, 40.         | 72 | Ματθ. 3, 6.            |
| 53 | Ματθ. 22, 39.         | 73 | Ήσ. 43, 26.            |
| 54 | Πρβλ. Ματθ. 5, 42.    | 74 | Λουκ. 17, 10.          |
| 55 | Πρβλ. Ματθ. 7, 12.    | 75 | Ῥωμ. 5, 3-5.           |
| 56 | Πρβλ. Ματθ. 22, 39.   | 76 | Α΄ Κορ. 2, 9.          |
| 57 | Πρβλ. Ματθ. 7, 12.    | 77 | Φιλιππ. 2, 8.          |
| 58 | Πρβλ. Ματθ. 25, 45.   | 78 | Ματθ. 11, 12.          |
| 59 | Β΄ Κορ. 5, 14.        | 79 | Ψαλμ. 15, 8.           |
| 60 | Ματθ. 5, 42.          | 80 | Πρβλ. Α΄ Κορ. 10, 13.  |
| 61 | Πρβλ. Α΄ Θεσσ. 5, 17. | 81 | Ματθ. 7, 8.            |
| 62 | Πρβλ. Ψαλμ. 118, 164. | 82 | Ματθ. 8, 20.           |
| 63 | Πρβλ. Ψαλμ. 54, 18.   | 83 | Α΄ Κορ. 10, 24 καὶ 33. |
| 64 | Πρβλ. Ἐξ. 31, 18.     | 84 | Ψαλμ. 36, 23.          |
| 65 | Ψαλμ. 15, 8.          | 85 | Ἰω. 15, 5.             |
| 66 | Ἰωβ 14, 4-5.          | 86 | Α΄ Κορ. 10, 27.        |
| 67 | Παροιμ. 20, 9.        | 87 | Ἰεζ. 18, 23.           |
| 68 | Ἰακ. 3, 2.            | 88 | Ματθ. 11, 12.          |
| 69 | Ματθ. 5, 4.           | 89 | Ματθ. 6, 9.            |
| 70 | Ματθ. 5, 8.           |    |                        |



## Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ

- α' Τὸ τριμερὲς τῆς ψυχῆς, ἐννοεῖ κατὰ τοὺς Πατέρας τὸ λογιστικόν, τὸ ἐπιθυμητικὸν καὶ τὸ θυμοειδές. Βλ. G. W.H. LAMPE, ἔνθ' ἄν., σ. 1408.
- β' Περισσότερα περὶ θεωρίας Βλ. G. W.H. LAMPE, ἔνθ' ἄν., σ. 648-649.
- γ' Πέταυρον κυριολεκτικὰ, εἶναι ἡ σανὶς πάνω στὴν ὁποία κοιμούνται οἱ ὄρνιθες, ἢ ἄλλως, ἡ ἐλαστικὴ σανὶς, πάνω στὴν ὁποία ἀκροβατοῦν οἱ σχοινοβάτες. Βλ. H. E. Liddel- R. Scott, ἔνθ' ἄν., τ. III, σ. 573. Χρησιμοποιεῖται μεταφορικὰ εἰς τὴν Ὑμνογραφία, (Βλ. Κανὼν εἰς τὸν Τίμιον Σταυρόν, Ὡδὴ Ζ' «πίπτει εἰς Ἄδου πέταυρον τὸν αὐτῷ ἡτοιμασμένον». ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ ΜΕΓΑ, Ἔκδ. ΑΔΕΕ, Αθῆναι 1963, σ. 608. Ἐπίσης ἀπαντᾶται καὶ εἰς τοὺς Πατέρας. Βλ. Μ. Ἀθανασίου, *Κατὰ Ἀρειανῶν Λόγος Α'*, P.G. 28, 32B, Γρηγορίου Ἀκραγαντίνων, *Λόγος Β'*, P.G. 98, 809 C, μὲ τὴν ἐννοια πάντα, τῆς ἀπωλείας τῆς ψυχῆς εἰς τὰ βάθη τοῦ Ἄδη.
- δ' Ἐννοεῖ τὴν ψυχὴν ἢ ὁποία «συντάσσεται» μὲ τὸν Θεό, διὰ τοῦ Βαπτίσματος καὶ τοῦ Ἀγγελικοῦ Σχήματος.
- ε' Θύραθεν σοφία, φιλοσοφία ἣ γινώσι ὀνομάζεται ἀπὸ τοὺς Πατέρες ἢ ἐκτὸς τῆς Χριστιανικῆς Γραμματείας. Ἐξ ἀρχῆς ἐκαλεῖτο ἔτσι ἡ Ἀρχαιοελληνικὴ καὶ Παγανιστικὴ φιλοσοφία. Βλ. G. W. H. LAMPE, «θύραθεν», ἔνθ' ἄν., σ. 658· Πρβλ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΥ, *Βίος τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ συγγραφεὶς παρὰ Ἰωάννου Πατριάρχου Ἱεροσολύμων*, P.G. 94, 441B· 445A· ΑΡΕΘΑ ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΣ, *Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου καὶ Ἠγαπημένου Ἀποκάλυψις*, P.G. 106, 524D· ΑΝΔΡΕΟΥ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΟΥ, *Τοῦ ἐν Ἀγίοις Πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου Ἀρχιεπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου Λόγοι. Λόγος ΙΘ' εἰς τὸν Μακάριον*

Πατάπιον μερική τῶν θαυμάτων αὐτοῦ διήγησις, P.G. 97, 1210B· ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Τοῦ ἐν Ἀγίοις Πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου Ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως Λόγοι. Λόγος ΛΑ΄ Θεολογικὸς Ε΄ Περὶ τοῦ Ἀγίου Πνεύματος*, P.G. 36, 137C

- στ' Βλ. συνδυασμός, ἡμετέρα σημείωσις εἰς Ἀγ. Μακάριον ιγ' (σ. 258 τοῦ παρόντος τόμου).
- ζ' Πρβλ. Τὸ Ἀρχαιοελληνικὸν παραδοθὲν ἀπὸ τοὺς Πυθαγορείους. Πῇ παρέβην; τί δ' ἔρεξα, τί μοι δέον καὶ οὐκ ἔτελέσθη; Βλ. ΠΥΘΑΓΟΡΑ, *Πυθαγορικὰ Χρυσᾶ Ἐπη*, 1, ἐπιμ. Young D, Ἐκδ. Teubner, Leipzig 1971, σ.σ. 86-94.
- η' Ἐννοεῖ τις τρεῖς Τεσσαρακοστὲς τὶς καθωρισμένες ὑπὸ τῶν ἱ. Κανόνων. Ὁ Ἀγ. Ἀναστάσιος Σιναΐτης, ὁ ὁποῖος ἔζησε περὶ τὸ ἔτος 700 (Βλ. *Tusculum Lexicon*, τ. I, Ἐκδ. Buchwald Wolfgang, Armin Hohlweg, Otto Prinz, μτφρ. Φούρλας, Ἀθήνα, 2003, σ. 60 καὶ ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΟΥ, ἔνθ' ἄν., στ. 36) ὀμιλεῖ ἤδη ἀπὸ τὸν Η' αἰῶνα «περὶ τῶν ἀγίων τριῶν Τεσσαρακοστῶν» (Βλ. ΡΑΛΛΗ-ΠΟΤΛΗ, *Σύνταγμα τῶν θείων καὶ ἱερῶν Κανόνων*, τ. Δ', Ἐκδ. ΓΡΗΓΟΡΗ, Ἀθήνα 1992 (Ἀνατύπωσις), σ. 580), εἰς τὶς ὁποῖες περιλαμβάνει α) τὴν πρὸ τοῦ Πάσχα ἢ Μ. Τεσσαρακοστή, β) τὴν πρὸ τῶν Χριστουγέννων, γ) τὴν ἀπὸ τῆς Κυριακῆς τῶν Ἀγίων Πάντων ἕως τῆς μνήμης τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων (Πρβλ. *Διαταγαὶ Ἀποστόλων* Ε', χχ, ΒΕΠ, Β' 93) τὴν λεγομένην τῶν Ἀγ. Ἀποστόλων, ἢ ὁποία ὅμως διαρκοῦσε μέχρι τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, ἀλλὰ κατ' οἰκονομίαν ἀπεκόπη καὶ διεχωρίσθη εἰς δύο ὑπὸ τῶν Ἀγίων Πατέρων. (Βλ. Γ. ΜΠΕΚΑΤΩΡΟΥ, «Τεσσαρακοστή», *ΘΗΕ* 11 (1967) 728-730).
- θ' Οἱ Δώδεκα Ψαλμοὶ ποὺ ἀναφέρονται ἐδῶ, λέγονται εἰς τὴν κατὰ μόνας ἀγρυπνία, σύμφωνα με ὠρισμένα Τυπικά,

εἶναι δὲ οἱ ἑξῆς:

- 1) Ψαλμὸς ΚΣΤ' (26) «Κύριος φωτισμός μου...»
- 2) Ψαλμὸς ΛΑ' (31) «Μακάριοι ὧν ἀφέθησαν...»
- 3) Ψαλμὸς ΛΓ' (33) «Εὐλογήσω τὸν Κύριον...»
- 4) Ψαλμὸς ΛΖ' (37) «Κύριε μὴ τῷ θυμῷ σου...»
- 5) Ψαλμὸς ΛΗ' (38) «Εἶπα φυλάξω τὰς ὁδοὺς μου...»
- 6) Ψαλμὸς ΛΘ' (39) «Ὑπομένων ὑπέμεινα τὸν Κύριον...»
- 7) Ψαλμὸς Μ' (40) «Μακάριος ὁ συνιών...»
- 8) Ψαλμὸς ΞΘ' (69) «Ὁ Θεὸς εἰς τὴν βοήθειά μου...»
- 9) Ψαλμὸς Ο' (70) «Ἐπὶ σοι Κύριε ἤλπισα...»
- 10) Ψαλμὸς ΟΣΤ' (76) «Φωνῇ μου πρὸς Κύριον...»
- 11) Ψαλμὸς ΡΑ' (101) «Κύριε εἰσάκουσον...»
- 12) Ψαλμὸς ΡΜΒ' (142) «Κύριε εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς μου...»

‘ Ζήτει ἐν τῷ Μεσονυκτικῷ τοῦ Σαββάτου, *ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ ΤΟ ΜΕΓΑ*, ἔνθ' ἂν., σ. 35, ἡ ὁποία ἄρχεται «Μεγαλύνων μεγαλύνω Σε Κύριε...». Ἔχει ἀμφισβητηθῇ ἐὰν ἡ πατρότης τῆς εὐχῆς αὐτῆς ἀφορᾷ τὸν Ἅγ. Μεγαλομάρτυρα Εὐστράτιο (ΙΓ' Δεκεμβρίου), καθότι τὸ ὕψος δὲν συνάδει οὔτε πρὸς τὴν ἐποχή, οὔτε πρὸς Μάρτυρα. Πιθανὸν νὰ εἶναι ἔργο τοῦ Ἅγ. Εὐστρατίου (βλ. *Tusculum Lexicon*, ἔνθ' ἂν., σ.185), συγγραφέως τοῦ Ζ' αἰῶνος, ὁ ὁποῖος συνέγραψε κατὰ τῶν Ψυχοπαννυχιτῶν καὶ τῆς διδασκαλίας αὐτῶν περὶ «ὑπνου» τῶν ἀπὸ τοῦ σώματος χωρισθέντων ψυχῶν. (βλ. L. ALLATIUS, *De utriusque ecclesiae occidentalis atque orientalis perpetua in dogmate de purgatorio consensione*, (Ρώμη

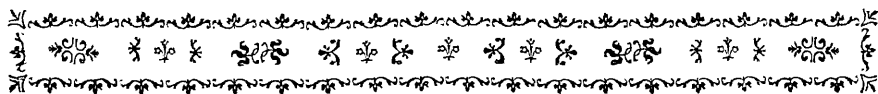
1665), 319-580).

<sup>ια'</sup> «Καθαρθῆναι δεῖ πρῶτον», πρβλ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Λόγος Β'· Απολογητικός τῆς εἰς τὸν Πόντον φυγῆς*, P.G. 35, 408 Β· ΦΙΛΟΚΑΛΙΑ ΤΩΝ ΙΕΡΩΝ ΝΗΠΤΙΚΩΝ, τ. Ε', Ἐκδ. Ἱερὰ Μονὴ Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου Μπούρα, Ἀρκαδία 2014, σ. 352.

## Σ Χ Ο Λ Ι Α

- <sup>1</sup> Κατ' ἀκρίβεια, τὸν ἁγιασμό, ποὺ μᾶς παρέχει ἡ Χάρις τοῦ Ἁγίου Πνεύματος στὸ Βάπτισμα, δὲν τὸν χάνουμε ὄντολογικῶς – πραγματικά. Καὶ τοῦτο, ἐπειδὴ τὰ χαρίσματα τοῦ Ἁγίου Πνεύματος εἶναι, κατὰ τὴν Ἁγία Γραφή, «ἀμεταμέλητα», δηλαδή, μὴ ἀνακαλούμενα ἀπὸ τὸν Θεό. Ὅμως, ὁ ἁγιασμός αὐτὸς παύει νὰ εἶναι ἐνεργός, ὅταν γίνεται παράχρησις τῆς ἐλευθερίας μας καὶ παρεκκλίνουμε ἀπὸ τὴς θεῖες ἐντολές. Τότε, στὴν πράξη, ἀπενεργοποιεῖται ὁ ἁγιασμός μας καὶ εἶναι μέσα μας ὡς ἀπών. Γιὰ αὐτὴν τὴν τέλεια ἀπουσία ἐνεργείας τοῦ ἁγιασμοῦ μας κάνει λόγο ἐδῶ ὁ Ἅγιος Συμεὼν ὁ Νέος Θεολόγος.





## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

### ΠΗΓΕΣ

#### ΕΛΛΗΝΟΓΛΩΣΣΕΣ

- ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ, *Κατὰ Ἀρειανῶν Λόγος Α΄*, P.G. 28, 32B.
- ΑΝΔΡΕΟΥ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΟΥ, *Τοῦ ἐν Ἀγίοις Πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου Ἀρχιεπισκόπου Κρήτης τοῦ Τεροσολυμίτου Λόγοι. Λόγος ΙΘ΄ εἰς τὸν Μακάριον Πατάπιον μερικὴ τῶν θαυμάτων αὐτοῦ διήγησις*, P.G. 97, 1210B
- ΑΡΕΘΑ ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΣ, *Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου καὶ Ἠγαπημένου Ἀποκάλυψις*, P.G. 106, 524D
- Ἀριστοφάνους, *Πλάτων* 476, 606.
- Ἀσματικὴ Ἀκολουθία τοῦ Ὁσ. καὶ Θεοφόρου Πατρὸς Συμεῶν τοῦ Νέου Θεολόγου, ἐν Ἑρμουπόλει Σύρου, τυποῖς Γρηγορίου Κανέλλου, 1877.
- ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΑΚΡΑΓΑΝΤΙΝΩΝ, *Λόγος Β΄*, P.G. 98, 809 C.
- ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Λόγος Β΄. Ἀπολογητικὸς τῆς εἰς τὸν Πόντον φυγῆς*, P.G. 35, 408 B.



- ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Τοῦ ἐν Ἀγίοις Πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου Ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως Λόγοι. Λόγος ΛΑ΄ Θεολογικὸς Ε΄ Περὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος*, P.G. 36, 137C
- ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΝΥΣΣΗΣ, *Περὶ τοῦ κατὰ Θεὸν σκοποῦ, καὶ τῆς κατ' ἀλήθειαν ἀσκήσεως· καὶ πρὸς τοὺς ἀπαιτήσαντας ἀσκητὰς περὶ τῆς εὐσεβείας σκοποῦ· καὶ τοῦ ὅπως χρῆ συνεῖναι ἀλλήλοις καὶ συναγωνίζεσθαι, ὑποτύψεις*, P.G. 46, 288-308.
- ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΠΑΛΑΜΑ, *Ὁμιλία ΛΓ΄*, P.G. 151, 416D-417A.
- *ΔΙΑΤΑΓΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ Ε΄*, xx, ΒΕΠ, Β΄ 93.
- ΘΕΟΔΩΡΗΤΟΥ, *Αἵρετικῆς κακομυθείας ἐπιτομή*, 4, 11· P.G. 83, 429B.
- ΘΕΟΔΩΡΗΤΟΥ, *Ἐκκλησιαστικὴ Ἱστορία*, 4,10· P.G. 82, 1144A.
- ΙΩΑΝΝΟΥ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΥ, *Περὶ Αἱρέσεων* 80, P.G. 94, 728-736.
- ΙΩΑΝΝΟΥ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΥ, *Περὶ τῶν ὀκτῶ τῆς πονηρίας πνευμάτων*, P.G. 93B.
- ΙΩΑΝΝΟΥ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΥ, *Βίος τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ συγγραφεῖς παρὰ Ἰωάννου Πατριάρχου Ἱεροσολύμων*, P.G. 94, 441B· 445A
- Κρατῖνος, *Νέμεσις* 8.

- ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ, ἐπιμ. Κων/νου Μπόνη, *ΒΕ-ΠΕΣ*, τ. 41, Ἔκδ. ΑΔΕΕ, Ἀθήνα 1970.
- ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΤΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ, Ὁμιλίας Πνευματικάί, Ἔκδ. «Ἀγιορειτικὴ Βιβλιοθήκη», Σωτ. Σχοινᾶς, Βόλος 1964.
- ΝΙΚΗΤΑ ΣΤΗΘΑΤΟΥ, ἐπιμ., J. Darrouzès, *Sources Chrétiennes* 81, Paris 1961.
- ΝΙΚΗΤΑ ΣΤΗΘΑΤΟΥ, *Tusculum Lexicon*, τ. Α', Ἔκδ. Buchwald Wolfgang, Armin Hohlweg, Otto Prinz, μτφρ. Φούρλας, Ἀθήνα, 2003.
- ΠΑΛΑΔΙΟΥ, *Λαυσαϊκὴ Ἱστορία*, P.G. 34, 391· 1043B· 1049D.
- ΠΥΘΑΓΟΡΑ, *Πυθαγορικά Χρυσὰ Ἐπη*, 1, ἐπιμ. Young D, Ἔκδ. Teubner, Leipzig 1971
- ΡΟΥΦΙΝΟΥ, *Hist. eccles.* 11,4.
- ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, Ἑρωτες θείων Ὑμνων I-XV, ἐπιμ. Johannes Koder, S.C. 156, tome I, Paris 1969.
- ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, Ἑρωτες θείων Ὑμνων XVI-XL, ἐπιμ. Johannes Koder, S.C. 174, tome II, Paris 1971.
- ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, Ἑρωτες θείων Ὑμνων XLI-LVIII, ἐπιμ. Johannes Koder, S.C. 156, tome III, Paris 1969.

- ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Κατηχήσεις και Εὐχαριστίαι 1-5*, ἐπιμ. B. Krivoséine, S.C. 96, Paris 1963.
- ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Κατηχήσεις και Εὐχαριστίαι 6-22*, S.C. 104, tome II, ἐπιμ. B. Krivoséine, Paris 1964.
- ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Κατηχήσεις και Εὐχαριστίαι 23-34*, S.C. 113, tome III, ἐπιμ. B. Krivoséine, Paris 1965.
- ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Κεφάλαια Θεολογικά και Πρακτικά*, ἐπιμ. J. Darrouzès, S.C. 51, Paris 1957.
- ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Λόγοι Θεολογικοὶ και Ἠθικοὶ (Θεολογικοὶ 1-3· Ἠθικοὶ 1-3)*, ἐπιμ. J. Darrouzès, S.C. 122, Paris 1966
- ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ, *Λόγοι Θεολογικοὶ και Ἠθικοὶ (Ἠθικοὶ 4-15)*, , ἐπιμ. J. Darrouzès, S.C. 129, Paris 1967.
- ΣΩΖΟΜΕΝΟΥ, *Ἐκκλησιαστικὴ Ἱστορία 3*, 14· 4, 20· P.G. 67, 1068-1341.
- ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ, *Ἐκκλησιαστικὴ Ἱστορία 4*, 23· P.G. 67, 513C.
- ΦΩΤΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ, *Βιβλιοθήκη 52*, P.G. 103, 88-92.

## ΞΕΝΟΓΛΩΣΣΕΣ

- ΕΦΡΑΙΜ ΣΥΡΟΥ, *Κατὰ αἱρέσεων*, Patrologia Syriaca, σ. CLXXI-II.
- FABRICIUS JOANNES ALBERTUS, *De SS. Macarii Aegyptii et Alexandrini vitis et scriptis*, P.G. 34, 391-400.
- GALLANDII A., *S. P. N. Macarii Aegyptii. Opuscula Ascetica*, P.G. 34, 822.
- POSSINI PETRI SOC. JESU, *Ad opuscula S. Macarii Aegyptii. In thesaurum Asceticum prolegomena*, P.G. 34, 330-351.
- PRITII GEORGII, *SS. Theologiae Licentiatii et Professoris Publici ad Macariana Opera Praefatio*, P.G. 34, 359-367.

## ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ

### ΕΛΛΗΝΟΓΛΩΣΣΑ

- ΑΓ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ ΑΓΙΟΡΕΙΤΟΥ, *Ακολουθία καὶ Ἐγκώμιον τοῦ Ὁσ. Πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν τοῦ Νέου Θεολόγου, ψαλλομένη τῇ IB' τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου, ὑπὸ Συμεῶν Π. Κούτσα, ἐν Ἀθήναις 1975.*
- ΑΓ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ ΑΓΙΟΡΕΙΤΟΥ, *Ὁ Συναξαριστὴς τῶν Δώδεκα Μηνῶν τοῦ Ἐνιαυτοῦ, ἔκδοσις «Ὁρθόδοξος Κυψέλη», τ. Β'-Γ', Θεσσαλονίκη 1998.*

- ΒΙΚΤΩΡΟΣ ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ, *Ὁ Μέγας Συνναξαριστής τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας*, τ. Α', ἐν Ἀθήναις 1950.
- ΒΙΚΤΩΡΟΣ ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ, *Ὁ Μέγας Συνναξαριστής τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας*, τ. Γ', ἐν Ἀθήναις 1950.
- ΓΑΛΙΤΗ ΑΝΤΩΝΙΟΥ, *Φιλοκαλία*, τ. Γ', Ἔκδ. «Τὸ περιβόλι τῆς Παναγίας», Θεσ/κη 1986.
- ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΥ ΙΩΗΛ (ΑΡΧ.), *Ἡ Παλ. Διαθήκη κατὰ τοὺς Ο'*, τ. 6, Ἔκδ. «Λυδία», Θεσ/νίκη 1986.
- ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΥ ΙΩΗΛ (ΑΡΧ.), *Ἡ Παλ. Διαθήκη κατὰ τοὺς Ο'*, τ. 3, Ἔκδ. «Λυδία», Θεσ/νίκη 1986.
- ΔΥΟΒΟΥΝΙΩΤΟΥ Κ. Ι., «Κρίσις περὶ τῶν συγγραμμάτων Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου», *ΕΕΒΣ* 1 (1924) 86-92.
- ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΟΥ ΣΩΦΡ., *Ἀγιολόγιον*, ἔκδοσις ΑΔΕΕ, Ἀνατύπωσις 1995.
- ΖΑΓΟΡΑΙΟΥ ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ, *Τὰ εὕρισκόμενα Ἀγ. Συμμεῶν Νέου Θεολόγου*, Βενετία 1790.
- HENRY E. LIDDEL-ROBERT SCOTT, *Μέγα Λεξικὸν τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης*, Ἀθῆναι.
- ΗΣΥΧΙΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΩΣ, «Ξανθικός», *Λεξικόν* 3 (1975) 1099.
- KHALIL JACK G., *Δικαίωση- Καταλλαγή- Τελικὴ κρίση στὴν πρὸς Ρωμαίους Ἐπιστολή*, Ἔκδ. Π. Πουρναρά, Θεσ/νίκη 2004.

- ΚΟΛΛΙΑ ΣΩΤΗΡΙΟΥ, «Μακάριος ὁ Αἰγύπτιος», ΜΟΧΕ 11 (2014) 192-193.
- ΚΟΝΤΟΓΟΝΟΥ Κ., *Φιλολογική καὶ Κριτική Ιστορία, τῶν ἀπὸ τῆς Α΄ μέχρι καὶ τῆς Η΄ ἑκατοντ. ἀκμασάντων Ἀγίων Πατέρων*, τ 2, Ἀθῆναι 1853.
- LAMPE G. W. H., *A Patristic Greek Lexicon*, Oxford 1961.
- ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΣΙΜΩΝΟΠΕΤΡΙΤΟΥ, *Νέος Συναξαριστῆς τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας*, Ἔκδοσις «Ἰνδικτος», τ. Ε΄, Ἀθῆναι 2006.
- ΜΑΚΡΙΔΟΥ Θ., «Ἱερὰ Μονὴ τοῦ Ἀγ. Μάμαντος», *Θρακικὰ* IB (1939) 73-78.
- ΜΑΝΤΖΑΡΙΔΗ Γ., «Μασσαλιανοί», *ΘΗΕ* 8 (1966) 814-815.
- ΜΗΝΑΙΟΝ ΜΑΡΤΙΟΥ, Ἔκδ. ΑΔΕΕ, Ἀθῆναι 1979.
- ΜΠΑΛΑΝΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, *Πατρολογία*, Ἀθῆναι 1930.
- ΜΠΕΚΑΤΩΡΟΥ Γ., «Τεσσαρακοστή», *ΘΗΕ* 11 (1967) 728-730
- ΠΕΤΡΟΥ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΥ, *Φιλοκαλία τῶν Ἱερῶν Νηπτικῶν*, τ. Ε΄, Ἔκδ. Ἱερὰ Μονὴ Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου Μπούρα, Ἀρκαδία 2014.
- ΠΗΔΑΛΙΟΝ (ΤΗΣ ΝΟΗΤΗΣ ΝΗΟΣ ΤΗΣ ΜΙΑΣ ΑΓΙΑΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΤΩΝ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ), Ἔκδ. Παπαδημητρίου, Ἀθῆναι 1998.
- ΠΟΠΟΒΙΤΣ ΙΟΥΣΤΙΝΟΥ (ΑΡΧ.), *Ὁδὸς Θεογνωσίας*, Πρόλογος Ἀθανασίου Γιέφτιτς, Ἔκδ. Γρηγόρη, Ἀθήνα 1992.

- ΡΑΛΛΗ Γ.-ΠΟΤΛΗ Μ., *Σύνταγμα τῶν θείων καὶ ἱερῶν Κανόνων*, τ. Δ', Ἔκδ. ΓΡΗΓΟΡΗ, Ἀθήνα 1992 (Ἀνατύπωσης).
- ΣΤΑΜΑΤΑΚΟΥ ΙΩ., *Λεξικὸν τῆς Ἀρχαίας Ἑλληνικῆς Γλώσσης* (1972).
- ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ, «Ἱερεμίας», *ΘΗΕ* 6 (1965) 774-779.
- ΣΩΦΡΟΝΙΟΥ (ΑΡΧ.), *Ὁ Γέρων Σιλουανός*, Ἔκδ. Ὁρθόδοξος Κυψέλη, Θεσ/νίκη 1970.
- ΣΩΦΡΟΝΙΟΥ ΛΕΟΝΤΟΠΟΛΕΩΣ, «Αἱ ἐν Βυζαντίῳ Ἱερὰ καὶ Μοναὶ Ἀγ. Μάμαντος», *Ὁρθοδοξία*, IB (1947) 207-213, 271-277, 331-334.
- ΤΑΧΙΑΟΥ ΑΝΤ. ΕΜ., *Ὁ Παῖσιος Βελιτσκόφσκυ καὶ ἡ ἀσκητικοφιλολογικὴ σχολή του*, Θεσ/κη 1964,
- *Tusculum Lexicon*, Ἔκδ. Buchwald Wolfgang, Armin Hohlweg, Otto Prinz, μτφρ. Φούρλας Ἀθήνα, 2003, τ. Α'
- *ΤΡΙΩΔΙΟΝ*, Ὡδὴ δ', Ἔκδ. ΑΔΕΕ, Ἐν Ἀθήναις 1960.
- ΦΟΥΝΤΑ ΙΕΡΕΜΙΟΥ (ΑΡΧ.), *Ἑρμηνεία εἰς τὴν Π.Δ. Γένεσις*, τ. Α', Ἔκδ. ΑΔΕΕ, Ἀθήνα 2004.
- ΦΟΥΝΤΑ ΙΕΡΕΜΙΟΥ (ΑΡΧ.), *Ἑρμηνεία εἰς τὴν Π.Δ. Ἑξοδος*, τ. Β', Ἔκδ. ΑΔΕΕ, Ἀθήνα 2005.
- ΧΡΗΣΤΟΥ Π. Κ., *Ἑλληνικὴ Πατρολογία*, τ. Γ', Ἔκδ. «Τὸ Βυζάντιον», Θεσ/κη 1987.
- ΧΡΗΣΤΟΥ Π. Κ., «Συμεῶν ὁ Νέος Θεολόγος», *ΘΗΕ* 11 (1967) 537-545.
- ΨΕΥΤΟΓΚΑ ΒΑΣ., «Μακάριος Αἰγύπτιος», *ΘΗΕ* 8 (1966) 469-477.

- ΩΡΟΛΟΓΙΟΝ ΤΟ ΜΕΓΑ, Ἔκδ. ΑΔΕΕ, Ἀθῆναι 1963.

### ΞΕΝΟΓΛΩΣΣΑ

- ALLATIUS L., *De utriusque ecclesiae occidentalis atque orientalis perpetua in dogmate de purgatorio consensione*, (Ρώμη 1665).
- BARDENHEWER OTTO, *Geschichte der altkirchlichen Literatur*, t. 1-5, Freiburg i. Br 1912, III.
- BOUSSET W., *Apothegmata*, Tübingen 1923.
- CAVALERRA F., Πίνακες Ἑλληνικῆς Πατρολογίας J. P. Migne, Ἔκδ. Κέντρο Πατερικῶν Ἐκδόσεων, Ἀθῆναι 2008.
- GORE C., *The Journal of Theol. Studies*, London, 1906/7.
- HAUSHERR I. - HORN G., «Un grand mystique byzantin. Vie de Syméon le Nouveau Theologien par Nicetas Stéthatos», *Orientalia Christiana* 12 (1928).
- JAEGER W., *The rediscovered Works of Ancient Christian Literature: Gregory of Nyssa and Macarius*, Leiden 1954.
- JANIN R., *Les Eglises a les Monasteres (de Constantinople)*, Paris 1953.
- PONTANUS J., *Symeonis Junioris opuscula*, Ignolstadt, 1603
- VILLECOURT L., *Comptes rendus des séances de l'Academie des inscr. et bel. lettres*, (1920) 250 κ.έ.





ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ  
ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ

ὑπὸ

Δημητρίου Τσελεγγίδη

Καθηγητοῦ τῆς Δογματικῆς Θεολογίας  
στὸ Τμῆμα Θεολογίας  
τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης



# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΤΟΥ ΑΙΓΥΠΤΙΟΥ ΕΙΣ ΤΑ ΡΗ' ΚΕΦΑΛΑΙΑ

(σ.σ. 31 - 247 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ'
	ΛΟΓΟΣ Α'		
1Α.	Η ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΙΑΣ	31	1
1Β.	ΟΥΤΕ ΜΕ ΜΟΝΗ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΧΑΡΗ ΟΥΤΕ ΜΕ ΜΟΝΗ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, Η ΣΩΤΗΡΙΑ	31	12
2Α.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ;	32	11
2Β.	Η ΚΑΘΑΡΣΗ ΚΑΙ Η ΟΙΚΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ	32	17
3.	ΜΕ ΠΟΙΟ ΤΡΟΠΟ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΑΙ Η ΨΥΧΗ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΘΗ	33	16
4.	ΕΙΝΑΙ ΑΣΥΜΒΙΒΑΣΤΗ Η ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΜΕΣΑ ΜΑΣ	34	6
5.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΑΛΗΘΙΝΗ ΠΑΡΘΕΝΙΑ	35	20
6.	ΠΟΤΕ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΑΔΙΑΠΤΩΤΑ ΤΑ ΧΑΡΙΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	37	28
7.	Η ΑΓΑΠΗ ΕΙΝΑΙ Ο ΕΣΧΑΤΟΣ ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΟ- ΤΗΤΟΣ	38	21
8.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΑΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΕΑΥΤΟΥ ΣΤΟ ΠΛΑΙ- ΣΙΟ ΤΗΣ ΜΟΝΑΧΙΚΗΣ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΟΣ	39	3

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
9.	ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΡΟΝΟΥΝ ΚΑΙ ΠΩΣ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΥΝ ΟΙ ΠΡΟΕΣΤΩΤΕΣ	40	4
10.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΑΣ	41	18
11.	ΠΩΣ ΟΙΚΕΙΩΝΕΤΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΕΝΤΟΛΗ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ	42	6
12.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΚΡΙΤΗΡΙΟ ΟΤΙ ΕΙΜΑΣΤΕ ΑΛΗΘΙΝΑ ΑΕΙΟΙ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΚΑΙ ΤΕΚΝΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	44	1
13.	ΣΕ ΤΙ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Ο ΑΓΩΝΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΤΟΛΗ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ	45	3
14.	ΜΕ ΠΟΙΟ ΤΡΟΠΟ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΥΚΟΛΗ Η ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ	46	20
15.	ΣΤΟ ΘΕΟ ΠΡΟΣΦΕΡΟΜΕ ΠΡΩΤΙΣΤΩΣ ΤΟΝ ΝΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗΤΙΚΗ ΔΥΝΑΜΗ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ	47	13
16.	ΠΩΣ ΑΛΛΗΛΟΕΞΑΡΤΩΝΤΑΙ ΟΙ ΑΡΕΤΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΚΑΚΙΕΣ	48	19
17.	ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΛΟ ΔΕΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΥΠΡΟΣΔΕΚΤΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ	49	22
	ΛΟΓΟΣ Β'		
18.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΚΟΡΥΦΗ ΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΚΑΤΟΡΘΩΜΑΤΩΝ	51	1
19.	ΓΙΑΤΙ Ο ΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΣ ΑΠΟ ΟΛΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΜΑΣ	52	29
20.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΜΟΝΗ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ	53	22
21.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο «ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ» ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗ	54	24

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
22.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ	55	30
23.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΤΕΚΜΗΡΙΑ, ΠΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΟΥΝ ΟΤΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΕΓΙΝΕ ΕΝΑ ΠΝΕΥΜΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟ	58	26
24.	ΠΩΣ ΟΦΕΙΛΟΥΝ ΝΑ ΖΟΥΝ ΟΣΟΙ ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΕΠΙΔΟΘΟΥΝ ΠΛΗΡΩΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗ	59	25
25.	ΠΟΤΕ ΤΟ ΕΡΓΟ ΜΑΣ ΑΜΕΙΒΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ	60	13
26.	ΠΟΙΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ Ο ΘΕΜΕΛΙΟΣ ΛΙΘΟΣ ΤΗΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ ΣΤΗΝ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	61	14
27.	ΠΟΤΕ ΓΙΝΕΤΑΙ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΟ ΕΥΑΡΕΣΤΟ	62	18
28.	ΠΟΙΟΣ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΩΣ ΑΡΓΟΣ ΣΕ ΜΙΑ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	62	30
29.	ΓΙΑΤΙ ΕΙΝΑΙ ΕΦΙΚΤΗ Η ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΑ	63	26
30.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΖΗΜΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΟΣ	65	14
31.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΑΛΗΘΙΝΗ ΑΝΑΠΑΥΣΙ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ	66	17
32.	ΠΟΙΟ ΕΡΓΟ ΕΙΝΑΙ ΑΝΩΤΕΡΟ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΑΡΕΤΗ ΚΑΙ ΕΝΤΟΛΗ	70	11

## ΛΟΓΟΣ Γ'

33.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΓΝΩΡΙΣΜΑΤΑ ΟΣΩΝ ΕΡΓΑΖΟΝΤΑΙ ΤΟ ΑΓΑΘΟ ΚΑΙ ΟΣΩΝ ΤΟ ΑΝΤΙΣΤΡΑΤΕΥΟΝΤΑΙ	73	1
34.	ΓΙΑΤΙ Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΜΕΝΕΙ ΑΚΟΜΗ ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ	74	9
35.	ΠΟΤΕ ΚΑΙ ΓΙΑΤΙ ΕΓΙΝΕ ΑΡΧΟΝΤΑΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΤΟΥΤΟΥ	74	32

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
36.	ΣΕ ΠΟΙΟΥΣ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΚΑΤΑΡΓΕΙΤΑΙ Η ΕΞΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΒΟΛΟΥ	75	30
37.	ΠΩΣ ΕΧΑΣΕ Ο ΑΔΑΜ ΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛ- ΛΟΣ ΤΟΥ ΚΑΙ ΠΩΣ ΤΗΝ ΑΝΑΚΤΑ Ο ΠΙΣΤΟΣ	77	6
38.	ΠΩΣ Η ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΤΟΥ ΔΙΑΒΟΛΟΥ ΠΡΟΑΓΕΙ ΠΝΕΥ- ΜΑΤΙΚΩΣ ΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ	78	17
39.	ΔΙΑΤΙ Ο ΘΕΟΣ ΟΡΙΟΘΕΤΕΙ ΤΙΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΤΟΥ ΔΙΑ- ΒΟΛΟΥ	79	12
40.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	80	10
41.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΤΑ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΤΕΛΕΙΑ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΟΥΣ	82	19
42.	ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ ΣΤΗ ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	84	19
43.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΑ ΑΙΩΝΑ	85	24
44.	Η ΧΑΡΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΠΑΡΕΧΕΙ ΤΗΝ ΤΕΛΕΙΩΣΗ, ΧΩ- ΡΙΣ ΝΑ ΚΑΤΑΡΓΕΙ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ	87	1
45.	ΜΕ ΠΟΙΟ ΚΡΙΤΗΡΙΟ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΔΙΑΚΡΙΣΗ ΤΩΝ ΠΝΕΥ- ΜΑΤΩΝ	88	20
46.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ ΚΥ- ΡΙΑΡΧΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΝΗΡΟΥ ΣΤΗΝ ΨΥΧΗ	91	26
47.	ΠΟΤΕ ΕΝΔΥΝΑΜΩΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΑΓΙΟ ΠΝΕΥΜΑ	92	10
48.	ΠΟΤΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΕΝΤΟΣ ΜΑΣ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	94	1
49.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΚΥΡΙΩΣ Η ΠΑΘΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ Η ΑΝΑΠΗ- ΡΙΑ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ	94	28

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
50.	ΠΩΣ ΦΘΑΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΗΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΕΝΗΛΙΚΙΩΣΗ ΤΟΥ	95	13
51.	ΠΩΣ ΕΠΑΝΑΚΤΑΤΑΙ Ο ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ ΠΛΟΥΤΟΣ ΜΑΣ	98	7
52.	Η ΨΥΧΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΪΝ, ΠΡΟΤΥΠΩΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ	100	1
53.	ΓΙΑΤΙ Η ΠΡΟΓΕΥΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ ΔΕΝ ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΝΟΜΟΤΕΛΕΙΑΚΑ ΤΗΝ ΜΕΛΛΟΥΣΑ ΑΙΩΝΙΑ ΖΩΗ	101	2
54.	ΤΟ ΙΔΙΟ ΘΕΛΗΜΑ ΜΑΣ ΑΠΟΚΛΕΙΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	102	27
55.	ΠΩΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΟΙ ΠΙΣΤΟΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΜΑΡΤΑΝΟΥΝ ΚΑΙ ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΨΥΧΟΛΟΓΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ	103	24
56.	Η ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ ΑΚΥΡΩΝΕΙ ΤΑ ΚΑΛΑ ΕΡΓΑ	106	9
57.	Η ΑΓΑΠΗ ΣΕ ΚΑΤΙ ΚΟΣΜΙΚΟ, ΣΥΝΙΣΤΑ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΗ ΑΠΟΚΛΙΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ	106	24
58.	Η ΠΡΟΣΚΟΛΛΗΣΗ ΣΕ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΚΑΙ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ	108	26
59.	ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΟΚΙΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΕΙΡΑΣΜΟΥΣ ΦΑΝΕΡΩΝΕΤΑΙ Η ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ	110	23
60.	ΤΑ ΟΥΡΑΝΙΑ ΑΓΑΘΑ ΚΕΡΔΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΙΣΤΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΠΟΜΟΝΗ ΣΤΙΣ ΘΛΙΨΕΙΣ	112	2
61.	Ο ΒΑΘΜΟΣ ΤΗΣ ΔΟΞΑΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΜΕΛΛΟΥΣΑ ΖΩΗ ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΕΤΟΧΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ	113	1



ΑΡ.  
ΚΕΦ.

ΣΕΛ. ΣΤ.

ΛΟΓΟΣ Δ'

62.	Η ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΜΩΨΗ	115	1
63.	ΠΟΙΑ ΘΑ ΕΙΝΑΙ Η ΔΟΞΑ ΤΩΝ ΣΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΣΤΗ ΜΕΛΛΟΥΣΑ ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	116	5
64.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΧΑΡΙΤΟΣ	117	30
65.	Η ΠΑΡΑΒΟΛΗ ΤΩΝ ΠΕΝΤΕ ΠΑΡΘΕΝΩΝ ΜΕ ΤΙΣ ΠΕΝΤΕ ΑΙΣΘΗΣΕΙΣ	119	11
66.	ΠΩΣ ΘΑ ΠΕΤΥΧΟΥΜΕ ΤΗΝ ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	120	28
67.	Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΕΩΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝ- ΘΡΩΠΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΑΓΓΕΛΟΥΣ	121	27
68.	ΜΕ ΠΟΙΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ Η ΨΥΧΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΕΤΟΧΟΣ ΤΩΝ ΠΟΙΚΙΛΩΝ ΧΑΡΙΣΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	123	21
69.	ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ Η ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗ ΦΑΝΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΟΥΣ ΔΙΚΑΙΟΥΣ	124	25
70.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ ΣΤΗΝ ΨΥΧΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ	125	19
71.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΟΡΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	127	7
72.	ΠΟΤΕ ΕΚΠΛΗΡΩΝΟΝΤΑΙ ΤΑ ΑΙΤΗΜΑΤΑ ΜΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ	129	23
73.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΤΕΚΜΗΡΙΑ ΤΗΣ ΑΙΩΝΙΟΥ ΖΩΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ	131	20
74.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΟΝΤΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΙΩΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ	133	5

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
75.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΣΥΝΥΠΑΡΞΗ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΑΚΙΑΣ ΜΕΣΑ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ	135	3
76.	ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΠΛΗΡΗ ΚΑΘΑΡΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ ΔΕΝ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ Η ΔΙΑΡΚΗΣ ΒΙΩΣΗ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΧΑΡΙΤΟΣ	136	29
77.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΚΟΙΝΩΝΟΣ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΜΥΣΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΓΝΩΣΤΗΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΣΟΦΙΑΣ	138	7
78.	Η ΕΝΕΡΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΧΑΡΙΤΟΣ ΔΕΝ ΚΑΤΑΡΓΕΙ ΤΟ ΑΥΤΕΞΟΥΣΙΟ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ	138	28
79.	ΚΑΤΑΝΟΕΙ ΑΛΗΘΙΝΑ ΤΗΝ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΑ ΕΚΕΙΝΟΣ ΠΟΥ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΓΓΙΖΕΙ ΒΙΩΜΑΤΙΚΑ	140	7
80.	ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΡΘΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΛΕΓΟΜΕΝΩΝ ΜΑΣ, Η ΑΓΙΟΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΒΙΩΣΗ ΤΟΥΣ	140	26
81.	ΠΩΣ ΦΘΑΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΗΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΕΝΗΛΙΚΙΩΣΗ	142	21
82.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΑΓΙΟΣ	143	18
83.	ΠΩΣ ΠΕΤΥΧΑΙΝΕΤΑΙ Η ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ	144	31
ΛΟΓΟΣ Ε'			
84.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΥΤΡΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΑΛΗΘΙΝΗΣ ΣΟΦΙΑΣ	147	1
85.	ΠΩΣ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΦΡΟΝΕΙ Ο ΜΕΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΑΛΗΘΙΝΗΣ ΣΟΦΙΑΣ	148	3
86.	ΠΩΣ ΦΡΟΝΕΙ ΕΚΕΙΝΟΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΟΥ ΑΚΤΙΣΤΟΥ	148	26
87.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΕΝΤΟΣ ΜΑΣ «ΘΗΣΑΥΡΟΣ» ΚΑΙ ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ	150	26

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
88.	ΠΟΤΕ Ο ΛΟΓΟΣ ΜΑΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΣ ΚΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΩΦΕΛΙΜΟΣ	152	3
89.	ΜΕ ΠΟΙΟΝ ΤΡΟΠΟ ΠΑΙΔΑΓΩΓΕΙΤΑΙ ΚΑΙ ΓΥΜΝΑΖΕΤΑΙ Η ΨΥΧΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΟΥ ΑΚΤΙΣΤΟΥ	153	29
90.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΑΣ	156	25
91.	ΟΙ ΕΜΠΕΙΡΙΕΣ ΤΟΥ ΑΚΤΙΣΤΟΥ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΑΣΦΑΛΗ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΓΝΩΣΗ ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΖΩΗΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ	158	26
92.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ ΤΟ ΘΕΙΟ ΦΩΣ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ	160	1
93.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΧΑΡΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ	161	20
94.	ΤΟ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΣ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ ΝΑ ΕΙΝΑΙ Η ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΟΥ ΑΚΤΙΣΤΟΥ	162	18
95.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΧΕΤΙΚΩΣ ΤΕΛΕΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ	165	1
96.	ΠΩΣ ΚΑΤΑΝΟΟΥΝΤΑΙ ΣΩΣΤΑ ΟΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΑ ΚΤΙΣΤΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ	166	28
97.	ΠΟΤΕ ΟΙ ΑΡΕΤΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΜΑΣ ΕΙΝΑΙ ΕΥΑΡΕΣΤΑ ΣΤΟ ΘΕΟ	168	1
98.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΞΙΟΣ ΝΑ ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΕΙ ΣΤΟΝ ΕΠΟΥΡΑΝΙΟ ΓΑΜΟ	169	7
99.	ΤΙ ΣΥΝΕΠΑΓΕΤΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΜΕΘΗ	169	16
100.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΠΤΩΧΕΙΑ ΚΑΙ ΠΟΙΕΣ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΒΙΩΣΕΩΣ ΤΗΣ	169	31
101.	ΠΟΙΟΙ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΑΛΗΘΙΝΑ ΣΟΦΟΙ, ΙΣΧΥΡΟΙ, ΕΥΓΕΝΕΙΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΙΜΟΙ	171	22

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
102.	ΜΕΡΙΚΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΕΡΟΧΗ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ	173	7
103.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ ΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΡΠΟΦΟΡΙΑΣ	175	18
104.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΔΙΠΛΟΣ ΑΓΩΝΑΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ	177	8
105.	ΠΟΤΕ ΦΕΥΓΕΙ ΤΟ ΣΚΟΤΟΣ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ	177	21
106.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΠΕΡΙΦΡΟΝΕΙ ΟΛΑ ΤΑ ΚΟΣΜΙΚΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ	178	1
107.	ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ Η ΟΝΤΟΛΟΓΙΚΗ ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΛΗΘΙΝΑ ΠΙΣΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΛΛΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ	178	26
108.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟ ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ ΑΓΙΟ ΠΝΕΥΜΑ	180	8
109.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΧΕΣΗ ΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΧΑΡΙΣΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΕΙΡΙΩΝ ΜΕ ΤΟ ΘΕΙΟ ΕΡΩΤΑ	180	32
110.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΑΘΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΟΚΝΗΡΩΝ ΨΥΧΩΝ ΚΑΙ ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΕΡΑΣΜΙΩΝ ΨΥΧΩΝ	182	6
111.	ΜΕ ΠΟΙΟΝ ΤΡΟΠΟ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ ΤΗΣ ΟΥΡΑΝΙΑΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ	184	1
112.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ «ΝΟΜΟΤΕΛΕΙΑ»	184	23
113.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΝΟΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΑΓΩΝΑ	187	16
114.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΘΕΜΕΛΙΟΣ ΛΙΘΟΣ ΤΟΥ ΣΩΣΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΑΓΩΝΑ	188	31
115.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΜΥΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΑΓΙΟΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΖΩΗΣ	190	25

ΑΡ.  
ΚΕΦ.

ΣΕΛ. ΣΤ.

ΛΟΓΟΣ ς'

116.	ΠΟΙΕΣ ΨΥΧΕΣ ΑΝΑΣΤΑΙΝΕΙ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΣΤΗΝ ΠΑ- ΡΟΥΣΑ ΖΩΗ	195	1
117.	ΠΩΣ ΑΠΑΝΤΑ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΙΣ ΕΙΣΗΓΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΔΙΑΒΟΛΟΥ	196	1
118.	ΑΠΑΡΑΒΙΑΣΤΟ ΤΟ ΑΥΤΕΞΟΥΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΑΙΡΕΣΕΩΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΙΑΒΟΛΟ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ	197	1
119.	ΠΩΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ Η ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ	198	5
120.	ΜΕ ΤΙ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΚΡΙΝΕΤΑΙ Η ΨΥΧΗ	199	22
121.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΕΛΕΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΚΑΡΠΟΦΟΡΙΑ	200	10
122.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΤΕΧΝΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΟΝΗΡΟΥ ΚΑΙ ΠΩΣ ΑΝΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΙΣΤΟ	200	31
123.	ΠΩΣ ΦΡΟΝΕΙ Η ΦΙΛΟΘΕΗ ΨΥΧΗ ΚΑΙ ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ ΣΕ ΑΥΤΗΝ Ο ΘΕΟΣ	203	5
124.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΜΕ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ ΣΕ ΕΝΑ ΠΝΕΥΜΑ	204	15
125.	ΠΟΤΕ ΑΚΥΡΩΝΕΤΑΙ Η ΑΓΙΟΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΖΩΗ	205	12
126.	ΠΟΤΕ Ο ΘΕΟΣ ΧΟΡΗΓΕΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΧΑΡΙΣΜΑΤΑ ΣΤΗΝ ΨΥΧΗ	206	24
127.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ	207	8
128.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΨΥΧΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΟΤΑΝ ΕΝΕΡΓΟ- ΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΑΥΤΗ Η ΧΑΡΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	208	22

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
129.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΩΝ ΘΛΙΨΕΩΝ ΚΑΙ ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΟΝΤΑΙ	210	24
130.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΘΛΙΨΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΤΗΡΙΑ ΜΑΣ	213	16
131.	ΤΟ ΜΑΡΤΥΡΙΟ ΤΩΝ ΘΛΙΨΕΩΝ ΕΙΝΑΙ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟ ΤΟΥ ΜΑΡΤΥΡΙΟΥ ΤΟΥ ΑΙΜΑΤΟΣ	215	2
132.	Η ΣΩΣΤΗ ΣΤΑΣΗ ΣΤΙΣ ΕΠΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΘΛΙΨΕΙΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΙ ΟΥΡΑΝΙΑ ΔΟΞΑ	216	13
133.	ΠΩΣ ΜΠΟΡΟΥΜΕ ΝΑ ΥΠΟΜΕΝΟΥΜΕ ΤΙΣ ΘΛΙΨΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΕΙΡΑΣΜΟΥΣ ΜΕ ΕΥΚΟΛΙΑ	218	7
134.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΣ Η ΑΣΚΗΣΗ ΒΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΜΑΣ	219	11
135.	Η ΑΣΚΗΣΗ ΤΗΣ ΒΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΜΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΡΕΤΕΣ	222	13
136.	ΠΩΣ ΦΡΟΝΕΙ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙ ΟΠΟΙΟΣ ΑΓΑΠΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΤΟΝ ΘΕΟ	224	24
137.	ΠΩΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ Η ΑΚΡΙΒΕΙΑ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ	227	14
138.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΚΑΙ Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΦΑΝΕΡΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΦΩΤΟΣ	230	12
139.	Ο ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΥΠΟΣΤΑΤΙΚΗΣ ΕΛΛΑΜΨΕΩΣ ΣΤΗΝ ΨΥΧΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΑΥΘΕΝΤΙΚΗ, ΒΙΩΜΑΤΙΚΗ ΚΑΙ ΘΕΟΛΟΓΙΚΗ ΓΝΩΣΗ	231	17
140.	ΠΡΟΚΡΙΜΑ ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΔΟΞΑΣ, Η ΠΡΟΓΕΥΣΗ ΤΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ	232	3
141.	Ο ΤΡΟΠΟΣ ΖΩΗΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ ΣΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΟΣΜΟ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΙ ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΙΚΑ ΤΗΝ ΥΠΑΡΞΙΑΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥΣ	232	28

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
142.	ΠΩΣ ΒΙΩΝΟΝΤΑΙ ΧΑΡΙΣΜΑΤΙΚΩΣ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΕΩΣ	33	29
143.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΔΥΟ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΤΩΝ ΣΩΖΟΜΕΝΩΝ	234	25
144.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΤΑΞΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥΣ ΤΗΝ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΑΡΕΤΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΜΕΛΕΙΣ	237	10
145.	ΠΟΙΕΣ ΗΤΑΝ ΟΙ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΠΤΩΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΩΣ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	239	6
146.	ΠΩΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΙ ΤΑ ΕΝΤΟΣ ΜΑΣ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΠΩΣ ΝΙΚΩΝΤΑΙ	241	7
147.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΚΟΠΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΔΑΙΜΟΝΙΚΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ ΣΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ ΚΑΙ ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΟΝΤΑΙ	242	19
148.	Η ΥΠΕΡΑΞΙΑ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ ΚΑΙ Ο ΑΣΦΑΛΗΣ ΤΡΟΠΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΘΕΞΗ ΤΗΣ	243	24
149.	ΕΥΝΟΗΤΟΣ Ο ΚΟΠΟΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΑΙΩΝΙΑΣ ΔΟΞΑΣ	246	5
150.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΕΩΣ	246	21



**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ**  
**ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ**  
**ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ**  
**ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ**  
**ΘΕΟΛΟΓΟΥ**

**ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΡΜΕ΄**

(σ.σ. 271- 384 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	Σ
1.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ ΒΙΩΜΑΤΙΚΩΣ Η ΠΙΣΤΗ	271	1
2.	Η ΠΙΣΤΗ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΖΕΤΑΙ ΩΣ ΖΩΝΤΑΝΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΡΤΕΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΠΟΜΟΝΗ	271	28
3.	ΓΝΩΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΛΗΘΙΝΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΕΙΝΑΙ Η ΑΠΑΡΕΓΚΛΗΤΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ	272	8
4.	ΠΩΣ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΑΔΙΑΚΩΣ Η ΠΙΣΤΗ ΣΤΗΝ ΤΕΛΕΙΑ ΓΝΩΣΗ ΤΩΝ ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ	272	21
5.	Η ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗ ΑΠΟΤΑΓΗ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΠΡΟΞΕΝΕΙ ΠΟΛΥ ΓΡΗΓΟΡΑ ΜΕΓΙΣΤΗ ΩΦΕΛΕΙΑ	273	29
6.	ΤΗΝ ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΤΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΤΗΝ ΥΠΟΒΑΛΛΟΥΝ ΟΙ ΔΑΙΜΟΝΕΣ	274	10
7.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΔΙΑΓΝΩΣΗ ΜΙΑΣ ΔΑΙΜΟΝΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	274	27
8.	ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ Η ΔΑΙΜΟΝΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ	275	12
9.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΜΕΤΑ ΧΑΡΑΣ ΠΕΡΙΦΡΟΝΗΣΗ ΤΩΝ ΚΟΣΜΙΚΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ	275	30



ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
10.	ΠΟΙΑ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΕΩΣ ΣΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	276	10
11.	ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ Η ΧΑΡΑ ΤΩΝ ΑΛΗΘΙΝΩΝ ΜΟΝΑΧΩΝ	276	23
12.	ΠΩΣ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΑΣΒΕΣΤΗ Η ΦΛΟΓΑ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΕΡΩΤΑ	277	2
13.	ΠΟΙΕΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΜΕΤΕΡΧΟΝΤΑΙ ΟΙ ΔΙΑΜΟΝΕΣ ΣΤΟΥΣ ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΥΣ	278	5
14.	ΠΟΤΕ ΑΓΧΩΝΕΤΑΙ Ο ΚΕΝΟΔΟΞΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΑΠΕΙ- ΝΟΦΡΟΝΑ	279	8
15.	ΠΟΙΑ Η ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ	279	16
16.	ΠΟΙΑ Η ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ	280	1
17.	Ο ΘΕΟΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΥΠΑΚΟΗΣ	280	17
18.	ΠΩΣ ΠΕΤΥΧΑΙΝΕΤΑΙ Ο ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ ΣΚΟΠΟΣ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΠΑΤΡΟΣ	281	1
19.	ΠΩΣ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΒΛΕΠΕΙ Ο ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΟΣ ΤΟΝ ΠΝΕΥ- ΜΑΤΙΚΟ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ	281	17
20.	ΠΩΣ Η ΕΚ ΚΑΡΔΙΑΣ ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΧΘΡΟΥΣ ΟΔΗΓΕΙ ΓΡΗΓΟΡΑ ΣΕ ΜΕΓΑΛΗ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΠΡΟΚΟΠΗ	282	10
21.	ΠΩΣ Ο ΑΣΚΗΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΑΜΕΡΙ- ΜΝΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΒΙΟΤΙΚΑ	283	1
22.	ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΝΑ ΔΕΙ ΤΟ ΝΟΕΡΟ ΦΩΣ, ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ	283	12
23.	ΠΩΣ ΞΕΡΡΙΖΩΝΟΝΤΑΙ ΟΙ ΚΟΣΜΙΚΟΙ ΛΟΓΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΟΔΗΓΕΙΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΗΝ ΧΡΙΣΤΟΦΑΝΕΙΑ	283	33
24.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΝΟΕΡΑΣ ΑΝΑΒΛΕΨΗΣ	284	12

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
25.	ΟΠΟΙΟΣ ΕΧΕΙ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΟΥ ΑΚΤΙΣΤΟΥ ΦΩΤΟΣ, ΓΝΩΡΙΖΕΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΙΤΙΑ ΣΤΕΡΗΣΕΩΣ ΤΟΥ	284	19
26.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΧΕΣΗ ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΚΟΡΕΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΤΡΟΦΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΗΓΟΡΙΑΣ	285	15
27.	ΟΣΟ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΖΩΝΤΑΝΟ ΜΕΣΑ ΜΑΣ ΤΟ ΓΗΪΝΟ ΦΡΟΝΗΜΑ, Η ΨΥΧΗ ΕΙΝΑΙ ΔΥΣΚΙΝΗΤΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΘΕΙΟ ΘΕΛΗΜΑ ΕΩΣ ΝΕΚΡΗ	285	29
28.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΑΘΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΚΕΝΟΔΟΞΟΥ	286	20
29.	ΠΩΣ ΑΠΟΞΕΝΩΝΕΤΑΙ Ο ΑΝΤΙΛΟΓΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΙΩΝΙΑ ΖΩΗ	287	3
30.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΝΤΙΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΠΟΙΑ Η ΚΑΤΑΛΗΞΗ ΤΟΥ	287	10
31.	ΠΟΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΑΝΕΡΩΝΕΙ Η ΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΕΝΑΝΤΙ ΤΩΝ ΠΡΟΣΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΒΡΕΩΝ ΠΟΥ ΥΦΙΣΤΑΤΑΙ	287	31
32.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΟΥ ΚΑΛΟΥ Ή ΤΟΥ ΚΑΚΟΥ ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΥ	288	25
33.	ΠΩΣ ΕΠΙΛΕΓΕΤΑΙ Ο ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΚΑΙ ΤΙ ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΤΗΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΠΡΟΚΟΠΗ	289	6
34.	ΠΟΙΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΖΕΤΑΙ ΩΣ ΠΛΑΝΟΣ	289	29
35.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ, ΟΤΑΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΗ ΘΕΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	290	6
36.	ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ, Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΓΕΥΘΕΙ ΤΗΝ ΑΚΤΙΣΤΗ ΘΕΙΑ ΔΟΞΑ	290	23
37.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΠΟΙΜΕΝΑ	291	7
38.	ΟΠΟΙΟΣ ΑΝΤΙΛΕΓΕΙ ΣΤΟΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΑΘΟΔΗΓΗΤΗ, ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΠΛΑΝΗ	291	27

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	Σ
39.	Η ΑΝΤΙΛΟΓΙΑ ΣΤΟΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΠΑΤΕΡΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΙΤΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ	292	6
40.	Η ΜΕΤΑΝΟΙΑ ΑΦΟΡΑ ΜΟΝΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ	292	12
41.	Η ΑΝΤΙΛΟΓΙΑ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΘΕΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΗ	292	23
42.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΒΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΑΛΟΥ ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΟΙΑ ΤΟΥ ΑΝΤΙΛΟΓΟΥ	293	22
43.	ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΡΟΝΕΙ Ο ΚΑΛΟΣ ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΟΣ	294	9
44.	Η ΥΠΑΚΟΗ ΠΡΟΞΕΝΕΙ ΠΡΑΚΤΙΚΩΣ ΑΠΑΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΚΑΙ ΝΕΚΡΩΣΗ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ	295	20
45.	Η ΤΑΠΕΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΥΠΑΚΟΗΣ ΜΑΣ ΕΞΟΜΕΙΩΝΕΙ ΜΕ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ	296	12
46.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗΣ ΣΥΝΤΡΙΒΗΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ	296	24
47.	ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΙ ΤΟΥΣ ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΑΘΥΜΙΑΣ Ο ΜΟΝΑΧΟΣ	297	5
48.	Η ΑΝΑΜΑΡΤΗΣΙΑ ΚΑ Η ΧΑΡΙΣΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩΣΗ ΕΙΝΑΙ ΜΥΣΤΗΡΙΑΚΩΣ ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΜΑΣ	298	26
49.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΑΚΗΔΙΑ ΚΑΙ ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΤΑΙ	299	10
50.	ΠΟΙΟΣ ΝΙΚΑ ΤΗΝ ΔΕΙΛΙΑ ΚΑΙ ΠΟΙΟΣ ΝΙΚΑΤΑΙ ΑΠΟ ΑΥΤΗΝ	300	10
51.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΔΕΝ ΦΟΒΕΙΤΑΙ ΤΟΥΣ ΔΑΙΜΟΝΕΣ	300	30
52.	ΠΩΣ ΕΚΔΗΛΩΝΕΤΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ ΕΚΕΙΝΟΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΤΟΝ ΦΟΒΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	301	15
53.	ΟΛΟΙ ΟΦΕΙΛΟΥΜΕ ΝΑ ΖΟΥΜΕ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΑΓΩΝΙΩΔΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΓΙΑ ΤΑ ΒΙΟΤΙΚΑ	302	6
54.	ΠΩΣ ΒΙΩΝΕΙ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΜΝΗΣΙΑ Ο ΠΙΣΤΟΣ	302	27

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	Σ
55.	ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΟΙΚΟΔΟΜΗ ΤΟΥ ΠΛΗΣΙΟΝ	303	17
56.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΟΡΘΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ	303	26
57.	ΜΕ ΠΟΙΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΚΑΤΑΝΟΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ	304	13
58.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΑΠΑΘΕΙΑ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ	305	14
59.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΗΣ ΘΕΟΠΤΙΑΣ	305	24
60.	ΛΙΓΟΙ ΓΝΩΡΙΖΟΥΝ ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΓΡΑΦΩΝ	306	26
61.	ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΠΡΑΚΤΙΚΩΣ, ΝΑ ΒΛΕΠΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ	307	16
62.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΝΤΑΞΕΩΣ ΣΤΗΝ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	308	11
63.	ΟΙ ΒΙΟΤΙΚΕΣ ΜΕΡΙΜΝΕΣ ΕΞΑΦΑΝΙΖΟΥΝ ΤΗΝ ΘΕΡΜΗ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ	308	30
64.	ΠΩΣ ΖΕΙ ΟΠΟΙΟΣ ΕΧΕΙ ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ	309	10
65.	ΠΩΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΕΡΕΤΑΙ Ο ΚΑΛΟΣ ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΟΣ	309	24
66.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Ο ΦΟΒΟΣ ΤΗΣ ΚΟΛΑΣΕΩΣ ΣΤΗΝ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΖΩΗ	310	16
67.	ΠΩΣ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΑΙ ΣΤΑΔΙΑΚΑ Ο ΦΟΒΟΣ ΤΗΣ ΚΟΛΑΣΕΩΣ ΚΑΙ ΜΕ ΤΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ	311	5
68.	ΠΩΣ ΒΙΟΥΤΑΙ Η ΦΩΤΟΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	312	11
69.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΘΕΟΠΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΘΕΟΓΝΩΣΙΑΣ	313	16
70.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΛΛΟΘΗΤΩΣ Η ΔΙΑΓΝΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ	314	14

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
71.	ΠΟΥ ΟΔΗΓΕΙ Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΤΩΝ ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ	315	7
72.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΥΠΕΡΗΦΑΝΩΝ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥΝΤΟΣ ΕΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙ	315	15
73.	ΤΙ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΕΙ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ	316	2
74.	ΤΙ ΠΑΡΕΧΕΙ ΤΟ ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ Η ΤΕΛΕΙΑ ΧΑΡΗ	316	30
75.	ΠΩΣ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ Η ΜΕΤΑΝΟΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΕΘΕΞΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	317	23
76.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΕΝ ΑΙΣΘΗΣΕΙ ΑΡΡΑΒΩΝΟΣ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	318	14
77.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΛΛΑΜΨΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΧΑΡΙΤΟΣ ΣΤΟΥΣ ΒΑΠΤΙΣΜΕΝΟΥΣ	318	33
78.	ΠΟΤΕ ΑΚΡΙΒΩΣ ΕΧΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΟΥ ΑΡΡΑΒΩΝΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	319	20
79.	Ο ΕΝΕΡΓΟΣ ΑΡΡΑΒΩΝΑΣ ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΤΗΝ ΜΕΤΟΧΗ ΣΤΗ ΜΕΛΛΟΥΣΑ ΒΑΣΙΛΕΙΑ	319	29
80.	ΠΟΤΕ ΧΑΝΕΤΑΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΤΙΚΑ Ο ΑΡΡΑΒΩΝΑΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	320	21
81.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΒΔΕΛΥΚΤΟΣ ΣΤΟ ΧΡΙΣΤΟ ΚΑΙ ΑΝΑΞΙΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ ΜΑΖΙ ΤΟΥ	321	14
82.	ΠΩΣ ΑΞΙΩΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΝΑ ΛΑΒΕΙ ΕΝΕΡΓΩΣ ΚΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΥΛΑΞΕΙ ΤΟΝ ΑΡΡΑΒΩΝΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ	322	7
83.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΧΕΣΗ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΗ ΧΑΡΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ	322	23
84.	ΠΟΤΕ ΣΤΕΡΕΙΤΑΙ ΤΗΝ ΧΑΡΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ Ο ΠΙΣΤΟΣ, ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΝΑ ΤΗΡΕΙ ΤΙΣ ΕΝΤΟΛΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΑΡΕΤΕΣ	323	18

ΑΡ. ΚΕΦ.	ΣΕΛ.	ΣΤ
85. ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ Η ΑΠΩΛΕΙΑ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΧΑΡΙΤΟΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΙΣΤΟ	324	13
86. ΠΩΣ ΒΙΩΝΕΙ Ο ΜΕΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ ΤΗΝ ΕΝΑΣΧΟΛΗΣΗ ΜΕ ΤΑ ΓΗΪΝΑ	324	28
87. ΠΩΣ ΒΙΩΝΕΙ Ο ΘΕΟΠΤΗΣ ΤΗΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΟΥ ΝΟΥ ΤΟΥ ΑΠΟ ΤΙΣ ΘΕΟΦΑΝΕΙΕΣ	325	22
88. ΠΟΙΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΖΩΗΣ ΚΡΙΝΕΤΑΙ ΩΣ ΠΑΜΜΑΚΑΡΙΣΤΟΣ	326	24
89. ΣΕ ΤΙ ΟΜΟΙΑΖΕΙ Η ΒΙΟΤΙΚΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΖΩΗ	327	11
90. ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΣΩΤΗΡΙΑ ΜΑΣ	327	30
91. ΠΩΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΕΡΕΤΑΙ ΕΚΕΙΝΟΣ ΠΟΥ ΞΕΧΝΑ ΤΟΝ ΣΚΟΠΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ	328	15
92. ΓΙΑΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΚΡΥΠΤΕΤΑΙ Η ΑΡΕΤΗ	329	11
93. ΠΩΣ ΦΑΝΕΡΩΝΕΤΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΤΟΥ ΣΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ	330	1
94. ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΘΕΟΣ ΣΤΟΥΣ ΠΡΟΣΕΡΧΟΜΕΝΟΥΣ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ	331	1
95. ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΑΝΑΛΗΨΗ ΜΙΑΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	331	22
96. ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΤΥΧΙΑ, ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ, ΣΕ ΚΑΘΕ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΕΡΓΟΥ ΜΑΣ	332	22
97. ΠΩΣ ΥΠΟΚΑΘΙΣΤΑ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΤΟΥ ΜΕ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	333	6
98. ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΟΙΚΕΙΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	333	31
99. ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΡΟΝΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΕΚΦΡΑΖΕΤΑΙ ΟΠΟΙΟΣ ΕΛΑΒΕ ΑΦΕΣΗ ΤΩΝ ΑΜΑΡΤΙΩΝ ΤΟΥ	334	15

ΑΡ. ΚΕΦ.	ΣΕΛ.	ΣΤ.
100. ΓΙΑΤΙ Ο ΛΟΓΙΚΟΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΩΤΕΡΟΣ ΑΠΟ ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ	335	9
101. ΜΕ ΠΟΙΟΝ ΤΡΟΠΟ ΜΠΟΡΟΥΜΕ ΝΑ ΔΟΞΑΣΩΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ	335	25
102. ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Η ΨΥΧΗ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΣΚΟΛΛΗΜΕ- ΝΗ ΕΜΠΑΘΩΣ ΣΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ	336	23
103. ΠΩΣ ΦΡΟΝΕΙ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΙΦΕΡΕΤΑΙ ΟΠΟΙΟΣ ΣΥΝΔΕ- ΕΙ ΤΗΝ ΨΥΧΗ ΤΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ	337	9
104. ΜΕ ΠΟΙΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΜΠΟΡΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΝΑ ΓΝΩΡΙΣΕΙ ΤΑ ΜΥΣΤΗΡΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ	338	8
105. ΠΩΣ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ «ΔΙΔΑΚΤΟΙ ΘΕΟΥ» ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΣΟΦΟΥΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ	338	31
106. ΠΟΙΟΙ ΔΙΑΒΑΛΛΟΥΝ ΤΟΥΣ ΑΠΑΘΕΙΣ ΚΑΙ ΓΙΑΤΙ	339	23
107. ΣΕ ΠΟΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΘΕΛΟΥΝ ΟΙ ΤΕΛΕΙΟΙ ΝΑ ΣΥ- ΝΑΝΑΣΤΡΕΦΟΝΤΑΙ ΜΕ ΚΟΣΜΙΚΟΥΣ	340	28
108. ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΕΩΣ	342	7
109. ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΟΥ ΒΑΠΤΙΣΜΑΤΟΣ	343	5
110. ΜΕΤΑ ΤΟ ΒΑΠΤΙΣΜΑ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΠΡΑΤΤΕΙ ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΤΟ ΚΑΛΟ Ή ΤΟ ΚΑΚΟ	343	23
111. ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗΣ	344	21
112. Ο ΑΠΟΔΕΚΤΗΣ ΤΗΣ ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗΣ ΜΑΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ	345	6
113. ΠΟΥ ΘΕΜΕΛΙΩΝΕΤΑΙ Ο ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗ- ΡΑΣ ΤΗΣ ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗΣ	345	19
114. ΠΟΙΟ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΦΡΟΝΗΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕ- ΟΥΝΤΟΣ ΠΙΣΤΟΥ	346	1
115. ΓΙΑΤΙ ΕΙΝΑΙ ΙΣΟΒΙΟΣ Ο ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΑΓΑΘΟ- ΕΡΓΙΑΣ	346	20

ΑΡ. ΚΕΦ.	ΣΕΛ.	ΣΤ.
116. ΜΕ ΤΙ ΙΣΟΔΥΝΑΜΕΙ Η ΑΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗΣ	347	3
117. ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΘΕΟΛΟΓΙΚΗ ΘΕΜΕΛΙΩΣΗ ΤΗΣ ΕΛΕΗ- ΜΟΣΥΝΗΣ	348	1
118. ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ, ΟΤΑΝ ΕΝΕΡΓΕΙ ΜΕΣΑ ΤΟΥ Ο ΘΕΟΣ	348	17
119. ΓΙΑΤΙ ΠΑΘΑΙΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΤΗΝ ΡΕΥΣΗ, ΚΑΙ ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΗΝ ΑΠΟΤΡΕΠΕΙ	350	4
120. ΠΟΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΦΡΟΝΗΜΑ ΚΑΙ Η ΣΥΜΠΕ- ΡΙΦΟΡΑ ΤΟΥ ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΟΥ	351	29
121. ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΑΥΤΟΕΠΙΣΚΕΨΗ, Η ΑΥ- ΤΟΔΙΑΓΝΩΣΗ ΚΑΙ Η ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΗ	352	30
122. ΠΟΙΑ Η ΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΥ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ	354	9
123. ΠΟΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΦΡΟΝΗΜΑ ΤΟΥ ΜΟΝΑ- ΧΟΥ ΓΕΝΙΚΩΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΛΑΤΡΕΙΑ	354	28
124. ΠΩΣ Ο ΜΟΝΑΧΟΣ ΕΛΚΥΕΙ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΕΛΛΑΜΨΗ	356	6
125. Η ΤΑΠΕΙΝΩΣΗ ΚΑΙ Η ΣΥΝΕΧΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΔΙΔΑ- ΣΚΕΙ ΤΟΝ ΑΡΙΣΤΟ ΤΡΟΠΟ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ	356	31
126. ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΩΣ Η ΚΑΘΑΡΣΗ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑ- ΘΗ ΚΑΙ ΠΩΣ ΠΕΤΥΧΑΙΝΕΤΑΙ Η ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ	357	18
127. ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΤΕΛΕΙΑ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΟ- ΣΜΟ	358	3
128. ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΤΕΛΕΙΑ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΟ- ΣΜΟ	358	10
129. ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΤΕΛΕΙΑ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΟ- ΣΜΟ	358	20
130. ΠΟΙΟΣ ΛΟΓΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΙΖΕΙ ΤΟΝ ΜΟΝΑΧΟ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟΒΙΟ	359	11



ΑΡ. ΚΕΦ.	ΣΕΛ.	ΣΤ.
131. ΜΕ ΠΟΙΟ ΦΡΟΝΗΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΑΓΑΘΟ- ΕΡΓΙΑ	359	31
132. ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΩΣΤΗ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΚΟΙΝΩΝΙΑ	360	7
133. ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΘΛΙΨΕΩΣ	360	16
134. ΠΟΙΑ ΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΕΝΤΕΛΩΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ ΥΛΙ- ΚΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΣΕ ΕΝΑ ΚΕΛΛΙ	361	9
135. ΠΩΣ ΝΑ ΟΙΚΟΝΟΜΕΙΤΑΙ Ο ΜΟΝΑΧΟΣ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟΒΙΟ	361	17
136. ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΧΕΤΙΖΕΤΑΙ Η ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΝΗΜΑ ΤΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ	362	12
137. ΠΟΤΕ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΗΓΑΙΝΟΥΜΕ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΝΑ ΦΕΥ- ΓΟΥΜΕ ΑΠΟ ΤΙΣ ΛΑΤΡΕΥΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΞΕΙΣ	362	27
138. ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΥΠΑΚΟΗ	363	1
139. ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ ΤΗΣ ΔΙΟΡΑΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΑΣΕΩΣ	363	26
140. ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΟΡΘΟ ΦΡΟΝΗΜΑ ΤΟΥ ΑΣΚΟΥΜΕΝΟΥ ΚΑΙ ΠΟΙΕΣ ΟΙ ΣΥΝΕΠΙΕΣ ΤΟΥ	364	32
141. ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΕΡΙΦΕΡΕΤΑΙ Ο ΜΟΝΑΧΟΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΒΙΟΤΙΚΑ ΤΟΥ	368	25
142. ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΝΗΣΤΕΥΕΙ Ο ΜΟΝΑΧΟΣ ΤΙΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΕΣ	370	30
143. ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΕΡΙΦΕΡΕΤΑΙ Ο ΜΟΝΑΧΟΣ ΣΤΗΝ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	371	10
144. ΠΩΣ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΚΑΤ' ΙΔΙΑΝ ΑΓΡΥΠΝΙΑ ΚΑΙ ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΟΙΝΩΝΟΥΜΕ	373	27
145. ΠΩΣ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΤΡΩΓΗ Ο ΜΟΝΑΧΟΣ	374	19
146. ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΗΓΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΘΕΡΑ- ΠΕΙΑΣ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΜΩΝ ΤΟΥ ΠΛΗΣΙΟΝ	375	15

ΑΡ. ΚΕΦ.	ΣΕΛ.	ΣΤ.
147. ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΜΠΕΡΙΦΕΡΕΤΑΙ Ο ΜΟΝΑΧΟΣ ΣΕ ΑΣΘΕΝΗ	376	10
148. ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΡΩΓΗ Ο ΦΙΛΟΞΕΝΟΥΜΕΝΟΣ ΜΟ- ΝΑΧΟΣ	377	1
149. ΠΟΤΕ ΔΙΑΚΟΠΤΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΤΟΥ Ο ΜΟΝΑ- ΧΟΣ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΔΕΝ ΤΗΝ ΔΙΑΚΟΠΤΕΙ	378	6
150. ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΙ Ο ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΣ ΤΙΣ ΔΑΙΜΟΝΙΚΕΣ ΟΧΛΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ	378	27
151. ΤΙ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΟΥΜΕ ΣΕ ΟΠΟΙΟΝ ΕΧΕΙ ΣΑΡΚΙΚΟ ΠΟΛΕΜΟ	380	3
152. ΠΩΣ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΑΙ Ο ΝΟΥΣ ΚΑΙ Η ΚΑΡΔΙΑ	381	2
153. ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ Ο ΙΕΡΕΑΣ	382	14
154. ΠΩΣ ΦΑΝΕΡΩΝΕΤΑΙ ΤΟ ΑΓΙΟ ΠΝΕΥΜΑ	383	24





---

---

Ο ΕΚΤΟΣ ΤΟΜΟΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

«ΦΙΛΟΚΑΛΙΑ»

ΜΕ ΕΚΠΟΝΗΣΙ ΚΑΙ ΠΟΙΚΙΛΗ ΕΠΙ  
ΜΕΛΕΙΑ ΓΕΝΙΚΗ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ  
ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΚΟΙΝΟ  
ΒΙΟΥ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΚΟΙΜΗ  
ΣΕΩΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΜΠΟΥΡΑ ΣΤΟΙ  
ΧΕΙΟΘΕΤΗΘΗΚΕ ΚΑΙ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙ  
ΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΔΕΛΦΕΣ ΤΥΠΩ  
ΘΗΚΕ ΣΤΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ «Γ. ΚΩ  
ΣΤΟΠΟΥΛΟΣ-ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ»  
ΣΕ ΧΙΛΙΑ ΑΝΤΙΤΥΠΑ ΚΑΤΑ ΤΟ ΜΗΝΑ  
ΔΕΚΕΜΒΡΙΟ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΙΟΥ ΕΤΟΥΣ  
2015 ΚΑΙ ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΗΘΗΚΕ ΣΤΟ  
ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ  
ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΜΠΟΥΡΑ

ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΔΕΛΦΕΣ

ΠΡΟΣ ΔΟΞΑΝ

ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΘΕΟΥ

ΚΑΙ ΚΟΙΝΗΝ

ΤΩΝ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΩΦΕΛΕΙΑΝ

---

---